SAP Software Use Rights

Права за използване на софтуера на SAP

PREAMBLE 2
УВОДНА ЧАСТ 2
LICENSING PRINCIPLES AND RULES OF USE 2
ПРИНЦИПИ НА ЛИЦЕНЗИРАНЕ И ПРАВИЛА ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ 2
METRICS 7
МЕТРИКИ 7
Exhibit 1 - Legacy SBOP Software 13
Приложение 1 - Наследен SBOP софтуер 13
Exhibit 2 - Named User Metrics and Package Metrics 14
Приложение 2 – Метрики на поименен потребител и Метрики на пакет 14
Exhibit 3 - Package Restrictions 37
Приложение 3 - Ограничения за пакет 37
Exhibit 4 - Pass Through Terms for Third Party Databases 80
Приложение 4 - Специални условия за Бази данни на трета страна 80
Exhibit 5 - Pass Through Terms for Directories 137
Приложение 5 - Специални условия за директории 137
Exhibit 6 – SAP Business One Software 169
Приложение 6 – SAP Business One Software 169

PREAMBLE

УВОДНА ЧАСТ

The terms set forth in this SAP Software Use Rights document ("**Use Terms**") apply to any Named Users and Packages licensed pursuant to the Agreement (including orders placed directly with SAP or through an authorized reseller, distributor, original equipment manufacturer ("**OEM**") or other authorized partner of SAP) referencing these Use Terms, Product Use Rights or similar naming conventions. Each capitalized term referenced in these Use Terms shall have the meaning given it in the GTC. Terms or restrictions applicable to a component also apply when that component is included or embedded with another Package.

Условията, изложени в настоящия документ за Права за използване на Софтуер на SAP („**Условия за използване**"), важат за всички Поименни потребители и Пакети, лицензирани съгласно Споразумението (включително поръчки, подадени директно до SAP или посредством оторизиран търговски представител, дистрибутор, производител на оригинално оборудване („**OEM**") или друг оторизиран партньор на SAP) с препратки към тези Условия за използване, Права за използване на продукт или подобни общоприети правила за именуване. Всеки изписан с главна буква термин в настоящите Условия за използване ще има значението, дадено му в Общите условия. Условията или ограниченията, приложими за даден компонент, важат и когато този компонент е включен или вграден в друг Пакет.

LICENSING PRINCIPLES AND RULES OF USE

ПРИНЦИПИ НА ЛИЦЕНЗИРАНЕ И ПРАВИЛА ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

1. DEFINITIONS

ДЕФИНИЦИИ

1.1. each Software and/or Third Party Software (as defined in the GTC) product licensed pursuant to the Agreement referencing these Use Terms may be referred to as a "**Software Package**" (when referencing only Software) or "**Third Party Software Package**" (when referencing only Third Party Software) or "**Package**" (when referencing both Software and Third Party Software).

всеки Софтуер и/или Софтуер на трета страна (както са определени в Общите условия), лицензиран по Споразумението, с препратки към настоящите Условия за използване, може да бъде назоваван „**Софтуерен пакет**" (когато се отнася само за Софтуер) или „**Софтуерен пакет на трета страна**" (когато се отнася само за Софтуер на трета страна), или „**Пакет**" (когато се отнася и за Софтуер, и за Софтуер на трета страна).

1.2. "**Licensed Level**" means:

„**Лицензирано ниво**" означава:

a) when referenced in the context of a Named User, the quantity of Metric for which each individual Named User category and type is licensed; and

когато се упоменава в контекста на Поименен потребител – Метриката, за която се лицензира всяка категория и вид на отделния Поименен потребител; и

b) when referenced in the context of a Package, the quantity of Metric for which each individual Package is licensed.

когато се упоменава в контекста на Пакет – Метриката, за която се лицензира всеки отделен Пакет.

1.3. "**Metric**" means:

„**Метрика**" означава:

a) when referenced in the context of a Named User, the individual Named User category and type (and corresponding Named User definition setting for such Named User's Use rights) as further described in Section 5.1; and

когато се упоменава в контекста на Поименен потребител – категорията и вида на отделния Поименен потребител (и съответното определение на Поименен потребител за правата за Използване на такъв Поименен потребител), както е описано по-подробно в Раздел 5.1; и

b) when referenced in the context of a Package, the individual business metric corresponding with each Package as further described in Section 6.

когато се упоменава в контекста на Пакет – индивидуалната бизнес метрика, съответстваща на всеки Пакет, както е описано по-подробно в Раздел 6.

1.4. "**Named User**" means any individual authorized by Customer to Use a Package, including without limitation employees of its Affiliates or its Business Partners.

„**Поименен потребител**" означава всяко лице, оторизирано от Клиента да Използва Пакет, включително, но не само, служители на неговите Свързани лица или Бизнес партньори.

1.5. "**Named User License**" means the Metric and Licensed Level applicable to each Named User.

„**Лиценз на Поименен потребител**" означава Метриката и Лицензираното ниво, приложими за всеки Поименен потребител.

1.6. "**Order Form**" shall mean the order document for the Named Users and Packages licensed under the Agreement, including order documents placed directly with SAP or through an authorized reseller, distributor, OEM or other authorized partner of SAP.

„**Формуляр за поръчка**" означава документът за поръчка за Поименните потребители и Пакети, лицензирани по Споразумението, включително документи за поръчка директно от SAP или чрез оторизиран търговски представител, дистрибутор, OEM или друг оторизиран партньор на SAP.

1.7. "**Package License**" means the Metric and Licensed Level applicable to each Package; a Package License for any Package referenced in Exhibit 3 shall include, and be subject to, the specific terms and Use rules applicable to such Package.

„**Лиценз за пакет**" означава Метриката и Лицензираното ниво, приложими за всеки Пакет. Лицензът за пакет за който и да е Пакет, посочен в Приложение 3, трябва да включва и да се ръководи от специфичните условия и правила за Използване, приложими за този Пакет.

1.8. "**Use**" means to activate the processing capabilities of the Software, load, execute, access, employ the Software, or display information resulting from such capabilities. Use may occur by way of an interface delivered with or as a part of the Software, a Customer or third-party interface, or another intermediary system.

„**Използване**" означава активирането на възможностите за обработка на Софтуера, зареждането, изпълнението, достъпа и употребата на Софтуера или показване на информация, която е резултат от тези възможности. Използване може да възникне като интерфейс, доставен със Софтуера или като част от него, интерфейс на Клиент или трета страна или друга междинна система.

2. STANDARD LICENSE PRINCIPLES AND RULES OF USE
СТАНДАРТНИ ПРИНЦИПИ НА ЛИЦЕНЗИРАНЕ И ПРАВИЛА ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

2.1. Named User License & Package License Required

Задължителен Лиценз на Поименен потребител и Лиценз за пакет

2.1.1. Except as otherwise specifically provided in Sections 0, 5.3 and 7 the Use of any Package requires both a Named User License and a Package License. Customer needs to hold a Named User License for any individual accessing any Package, and such Named User License shall define the extent to which such individual may Use the Package, such Use of the Package in all cases being further subject to the Package LicenseNamed User Licenses cannot be assigned to more than 1 individual.

Освен в специално посочени случаи в Раздели 0, 5.3 и 7 Използването на който и да е Пакет изисква както Лиценз на поименен потребител, така и Лиценз за пакет. Клиентът трябва да притежава Лиценз на поименен потребител за всяко лице с достъп до който и да е Пакет, като Лицензът на поименен потребител трябва да определя степента на Използване на Пакета от съответното лице. Освен това, Използването на Пакета във всички случаи става в съответствие с Лиценза за пакет. Лицензите на Поименен потребител не могат да бъдат присъединявани на повече от едно физическо лице.

2.2. Named User Exception

Изключение за Поименен потребител

2.2.1. Where data is exported from any licensed Software (excluding all SAP Business Warehouse Software and/or third party databases) to Non-SAP Application(s) pursuant to a predefined query that:

При експортиране на данни от лицензиран Софтуер (с изключение на софтуера SAP Business Warehouse и/или бази данни на трета страна) в приложения, различни от тези на SAP, по предварително запитване, което:

a) was created by an individual licensed to Use the Software from which the data is being exported; and

е създадено от физическо лице с лиценз за Използване на Софтуера, от който се експортират данните и

b) runs automatically on a scheduled basis,

се изпълнява автоматично по график,

the use of such data by Non-SAP Application(s) or their users does not require a license hereunder provided such use does not result in any updates to or trigger any processing capabilities of any licensed Software. "**Non-SAP Application(s)**" means any technologies, other than licensed Software, for which Customer has secured an appropriate license from an entity other than SAP, SAP SE, or any of their subsidiaries or distributors.

използването на данните от приложения, различни от тези на SAP или техните потребители НЕ изисква лиценз, при условие че това използване не води до актуализации на възможностите за обработка на който и да е лицензиран Софтуер или не инициира последните. Под „**Приложения, различни от тези на SAP**", се разбират всякакви технологии, различни от лицензирания Софтуер, за които Клиентът е осигурил подходящ лиценз от компания, различна от SAP, SAP SE или някое от техните дъщерни дружества или дистрибутори.

2.3. Named User Exception

Изключение за Поименен потребител

2.3.1. Individuals licensed as SAP Business One users who Use the SAP Business One Software which interfaces to a separate Customer SAP ERP installation are not required to be licensed as SAP Named Users under Customer's agreement with SAP or an authorized SAP affiliate for such SAP ERP System.

За лицата с потребителски лиценз за SAP Business One, използващи софтуера SAP Business One, който се свързва чрез интерфейс с отделна инсталация на SAP ERP, не се изисква лиценз на поименен потребител на SAP по споразумение на Клиента със SAP или оторизирано свързано дружество на SAP за тази ERP система на SAP.

2.4. Additional Named User Rules for SBOP and Legacy SBOP Software Not Licensed For Standalone Use

Допълнителни правила за Поименни потребители за SBOP и наследен SBOP софтуер без лиценз за Автономно използване

2.4.1. "**SBOP**" and "**Legacy SBOP**" shall mean any Software identified as SBOP or Legacy SBOP, respectively in these Use Terms. Unless otherwise specifically set forth herein, all references to SBOP shall be deemed to include any licensed Software identified under any Order Form as Legacy SBOP; however, references to Legacy SBOP shall only mean any licensed Software specifically identified as Legacy SBOP on Exhibit 1. Any licensed Legacy SBOP may only be Used by individuals licensed as an Expert User, Business Analytics Professional User, BI Limited User, or Business Information User, and such Use shall be in accordance with each individual's respective Named User type (and subject to the applicable Licensed Level(s) for such Software).

„**SBOP**" и „**Наследен SBOP**" означава всеки Софтуер, идентифициран като SBOP или съответно наследен SBOP в настоящите Условия за използване. Освен ако тук изрично не е посочено друго, ще се смята, че всички референции към SBOP включват всеки лицензиран Софтуер, посочен във Формуляр за поръчка като Наследен SBOP. Въпреки това, референциите към Наследен SBOP означават само лицензирания Софтуер, изрично определен като Наследен SBOP в Приложение 1. Всеки лицензиран наследен SBOP може да се Използва единствено от лица, лицензирани като Expert User, Business Analytics Professional User, BI Limited User или Business Information User, като това Използване става съгласно съответния вид Поименен потребител на всяко физическо лице (и в съответствие с приложимите Лицензирани нива за такъв Софтуер).

2.5. Runtime Software

Runtime софтуер

2.5.1. Licensed Package(s) may utilize limited functionality of other Packages for which Customer does not hold a license ("**Runtime Software**"). Until Customer has expressly licensed the Runtime Software, Customer's Use of such Runtime Software is limited to access by and through the licensed Package(s), and any permitted Modifications thereto for the sole purpose of enabling performance of the licensed Package(s) and integrating data from licensed SAP Software as specified in the Documentation. In the event Customer Uses a Package to build or operate a custom developed or third party application, additional licenses may be required.

Лицензираните Пакети могат да използват ограничена функционалност на други Пакети, за които Клиентът не притежава лиценз („**Runtime софтуер**"). Докато Клиентът не лицензира изрично Runtime софтуера, Използването на този Runtime софтуер от страна на Клиента е ограничено до достъп от и чрез лицензираните Пакети и разрешените Модификации към тях с единствената цел да се обезпечи работата на лицензираните Пакети и да се интегрират данни от лицензирания Софтуер на SAP, както е посочено в

Документацията. В случай че Клиентът Използва Пакет, за да създаде или работи с разработено по поръчка приложение или с приложение на трета страна, може да са необходими допълнителни лицензи.

2.6. Country or Language Versions and Availability Restrictions

Версии за държава или езикови версии и ограничения на достъпността

2.6.1. There are no applicable country or language specific versions licensed by Customer from SAP unless otherwise specifically stated in an Order Form. Packages may be subject to availability restrictions. Information about such restrictions including country availability, supported languages, supported operating systems and databases may be provided through the Product Availability Matrix (PAM) published at http://support.sap.com/pam or otherwise included in the Documentation.

Няма приложими версии, специфични за държава или език, за които Клиентът е получил лиценз от SAP, освен ако в даден Формуляр за поръчка изрично не е посочено друго. Възможно е Пакетите да подлежат на ограничения на достъпността. Информация за тези ограничения, включително достъпност за държава, поддържани езици, поддържани операционни системи и бази данни, може да бъде осигурена чрез Матрицата за достъпността на продуктите (PAM), публикувана на http://support.sap.com/pam или включена по друг начин в Документацията.

2.7. Internet Connectivity

Връзка с интернет

2.7.1. Some Packages require connection to the internet in order to properly function. Customer is responsible for obtaining internet connectivity and SAP will not be responsible for loss of functionality due to failure of internet connectivity.

За правилното функциониране на някои Пакети е необходима връзка с интернет. Осигуряването на връзка с интернет е отговорност на Клиента и SAP няма да носи отговорност за загуба на функционалност поради неизправност на интернет връзката.

2.8. Third Party Web Services

Уеб услуги на трети страни

2.8.1. Some Packages enable connection to Third Party Web Services. For the purposes of these Use Terms, "**Third Party Web Services**" means:

Някои пакети дават възможност за свързване с Уеб услуги на трета страна. За целите на настоящите Условия за използване „**Уеб услуги на трета страна**“ означава:

a) any and all web services made available by third parties (other than SAP, SAP SE or any of their affiliated companies) that are accessible through or enabled by the Software or SAP Materials, and

всякакви уеб услуги, предоставяни от трети страни (различни от SAP, SAP SE или техни свързани дружества), до които може да се извършва достъп чрез Софтуера или Материалите на SAP, и

b) any and all application programming interfaces, web service definition files, and other materials made available by or on behalf of such third party web service providers to facilitate the access to and use of such web services. Examples of Third Party Web Services include: Facebook, Evernote, Twitter, Google Maps and other such services.

всеки приложен програмен интерфейс, файлове за определяне на уеб услуги и други материали, предоставяни от или от името на тези доставчици на уеб услуги на трета страна с цел улесняване на достъпа до такива уеб услуги и тяхното използване. Примери за Уеб услуги на трета страна: Facebook, Evernote, Twitter, Google Maps и други подобни услуги.

2.8.2. The following terms apply to all Third Party Web Services:

За всички Уеб услуги на трета страна важат следните условия:

a) Customer is solely responsible for obtaining all account and authentication credentials required to access or use the Third Party Web Service's API or the Third Party Web Service.

Клиентът е изцяло отговорен за получаването на всички идентификационни данни за акаунт и удостоверяване, необходими за достъп и използване на API на Уеб услуга на трета страна или Уеб услугата на трета страна.

b) Use of the Third Party Web Service's API is subject to Customer's acceptance of the Third Party Web Service's terms and conditions, which must be obtained from the Third Party Web Service provider. SAP is not a party to the agreement between the Customer and the Third Party Web Service provider.

Клиентът може да Използва API на Уеб услуга на трета страна, ако е приел условията за Уеб услугата на третата страна, като неговото съгласие трябва да бъде получено от доставчика на Уеб услугата на трета странна. SAP не е страна по споразумението между Клиента и доставчика на Уеб услуга на трета страна.

c) The Third Party Web Service's API and the Third Party Web Service are excluded from all SAP representation, warranties, indemnifications and support obligations.

API на Уеб услуга на трета страна и Уеб услугата на трета страна не са включени в никакви гаранции, декларации и задължения за поддръжка на SAP.

d) Customer expressly agrees to indemnify SAP, its officers, employees, agents and subcontractors from and against all claims, liabilities, losses, damages and costs (including reasonable attorney fees) suffered by SAP arising from the use of any Third Party Web Services by Customer or its Affiliates.

Клиентът изрично се съгласява да освободи SAP, неговите директори, служители, агенти и подизпълнители от отговорност във връзка с искове, загуби, щети и разходи (включително такси за адвокатски хонорари), понесени от SAP, които са възникнали в резултат от използването на Уеб услуги на трета страна от Клиента или негови Свързани лица.

e) SAP may throttle, suspend or terminate the Customer's access to the Third Party Web Service's API through the Product if Customer violates or causes SAP to violate Third Party Web Service provider's terms of service or other applicable Third Party Web Service provider agreements or policies (including, without limitation, exceeding any data or usage limits).

SAP може да ограничи, временно да преустанови или да прекрати достъпа на Клиента до API на Уеб услуга на трета страна чрез Продукта, ако Клиентът нарушава или става причина SAP да наруши условията на доставчика на Уеб услуга на трета страна или други приложими споразумения или политики на доставчика на Уеб услуга на трета страна (включително, но не само, надвишаването на ограничения за използване или данни).

3. EXCEPTIONAL LICENSE PRINCIPLES AND RULES OF USE FOR SPECIAL LICENSE SCENARIOS

ИЗВЪНРЕДНИ ПРИНЦИПИ НА ЛИЦЕНЗИРАНЕ И ПРАВИЛА ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ ЗА СПЕЦИАЛНИ СЦЕНАРИИ НА ЛИЦЕНЗИРАНЕ

3.1.1. This Section 3 applies to the following special license scenarios ("**Special License Scenarios**"), and prevails over any contradicting terms in Section 2.

Настоящият Раздел 3 важи за следните специални сценарии на лицензиране („**Специални сценарии на лицензиране**“) и се прилага с приоритет в случай на противоречие с условията в Раздел 2.

3.2. Standalone Use

Автономно използване

3.2.1. Software is licensed for Standalone Use if identified as such in the applicable Order Form. "**Standalone Use**" means the Software (and any corresponding Third Party Software) identified as Standalone Use that may only be Used with other Software or Third Party Software with the same Standalone Use designation in the applicable Order Form from SAP or an authorized reseller, distributor, or other authorized partner of SAP or non-SAP branded software licensed from third parties.

Софтуерът се лицензира за Автономно използване, ако е определен като такъв в приложимия Формуляр за поръчка. „**Автономно използване**“ означава Софтуера (и всеки съответен Софтуер на трета страна), определен като софтуер с Автономно използване, който може да се Използва единствено с друг Софтуер или Софтуер на трета страна със същото предназначение за Автономно използване в приложимия Формуляр за поръчка от SAP или оторизиран търговски представител, дистрибутор или друг оторизиран партньор на SAP или софтуер без марката на SAP, лицензиран от трети страни.

3.2.2. For avoidance of doubt, all Software licensed under a Restricted License or by an SAP acquired entity prior to its legal integration with a successive SAP entity is deemed licensed for Standalone Use only.

За избягване на съмнения, целият Софтуер, лицензиран по Ограничен лиценз или от придобито от SAP юридическо лице, преди правното му интегриране с последващо юридическо лице на SAP, се смята за лицензиран единствено за Автономно използване.

3.3. Standalone Use of Legacy SBOP Software

Автономно използване на наследен SBOP софтуер

3.3.1. Use of Legacy SBOP licensed for Standalone Use does require a Named User License in addition to the Package License for the actual Legacy SBOP. SBOP Software licensed from any resellers, distributors, OEMs or other third parties may be Used solely for Standalone Use, unless otherwise agreed by SAP in writing in the applicable Order Form. The only Named User types authorized to use Legacy SBOP licensed for Standalone Use are SAP Application Standalone Business Analytics Professional User, SAP Application Standalone BI Limited User, or SAP Application Business Information Viewer User, and such Use shall be in accordance with each individual's respective Named User type (and subject to the applicable Licensed Level(s) for such Software).

Използването на наследен SBOP, лицензиран за Автономно използване, изисква Лиценз на поименен потребител в допълнение към Лиценза за пакет за действителния наследен SBOP. SBOP софтуер, лицензиран от всякакви търговски представители, дистрибутори, OEM или други трети страни, може да се Използва единствено Автономно, освен ако в приложимия Формуляр за поръчка не е договорено друго в писмена форма. Единствените видове Поименни потребители, оторизирани да Използват наследен SBOP, лицензиран за Автономно използване, са SAP Application Standalone Business Analytics Professional User, SAP Application Standalone BI Limited User или SAP Application Business Information Viewer User. Това Използване ще се осъществява според вида Поименен потребител на всяко лице (и в зависимост от приложимите Лицензирани нива за такъв Софтуер).

3.4. Restricted License

Ограничен лиценз

3.4.1. If Customer acquired the Software bundled or otherwise provided in combination with or for use with a third party product ("**OEM Application**") from a third party, Customer has acquired a Restricted License. Customer may use each licensed copy of the Software only in conjunction with the OEM Application with which it was provided. Accessing data that is not specifically created or necessary to enable the functionalities of the OEM Application is in violation of this license. If the OEM Application requires the use of a data mart or data warehouse, the OEM Application may be used with the data mart or data warehouse only to access data created or necessary to enable the functionalities of the OEM Application. Restricted Licenses may not be combined or used with unrestricted licenses.

Ако Клиентът е придобил Софтуера в пакет или по друг начин в комбинация с или за използване с продукт на трета страна („**OEM приложение**“) от трета страна, Клиентът е придобил Ограничен лиценз. Клиентът може да използва всяко лицензирано копие на Софтуера единствено във връзка с OEM приложението, с което е предоставено. Осъществяването на достъп до данни, които не са специално създадени или необходими за активиране на функционалностите на OEM приложението, е в нарушение на настоящия лиценз. Ако OEM приложението изисква използването на модул данни или склад на данни, то може да се използва с модула данни или склада на данни само за достъп до данни, създадени или необходими за активиране на функционалностите на OEM приложението. Ограничените лицензи не могат да се комбинират или използват с неограничени лицензи.

3.5. Subscription License

Абонаментен лиценз

3.5.1. Unless otherwise agreed in writing, if the Software is licensed on a subscription basis, Customer is granted a non-exclusive and non-transferable license to use the Software for a 12 month term, renewable annually at Licensor's then current rate or such other term as mutually agreed in writing by the parties.

Освен ако няма друга писмена договорка, в случай че Софтуерът се лицензира на абонаментна база, на Клиента се предоставя обикновен, непрехвърлим лиценз за използване на Софтуера за срок от дванадесет месеца, който срок може да се подновява ежегодно по актуалната към съответния момент тарифа на Лицензодателя, или за друг срок, взаимно договорен от страните в писмена форма.

3.6. Development License

Лиценз за разработка

3.6.1. Unless otherwise agreed in writing, if Customer receives a development license, Customer may use the number and type of licenses acquired only to develop or test such developments. A development license cannot be used in or transferred to a production environment.

Освен ако няма друга писмена договорка, в случай че Клиентът получи лиценз за разработка, придобитият брой и вид лицензи може да се използва само за разработки или тестване на такива разработки. Лицензът за разработка не може да се използва или да се прехвърля в производствена среда.

3.7. Update License

Лиценз за актуализация

3.7.1. Unless otherwise agreed in writing, if Customer receives the Software as an update to a previously licensed product, Customer's license to use the Software is limited to the aggregate number of licenses Customer has acquired for the previous product. If Customer chooses to use the Software and the previous product simultaneously, the aggregate number of licenses used to access the Software and the previous product may not exceed the aggregate number of licenses Customer acquired for the previous product.

Освен ако няма друга писмена договорка, когато Клиентът получава Софтуера като актуализация на по-рано лицензиран продукт, лицензът на Клиента за използване на Софтуера е ограничен до общия брой лицензи, които Клиентът е придобил за предишния продукт. Ако Клиентът избере да използва Софтуера и предишния продукт едновременно, общият брой лицензи, използвани за достъп до Софтуера и предишния продукт, не може да надвишава общия брой лицензи, които Клиентът е придобил за предишния продукт.

3.8. Promotional License

Промоционален лиценз

3.8.1. Unless otherwise agreed in writing, if Customer receives the Software as a special offer or promotional license ("**Promotional License**"), Customer may only use the Promotional Licenses with a new deployment. Promotional Licenses may not be added to or used with an existing deployment or project.

Освен ако няма друга писмена договорка, когато Клиентът получава Софтуера като специална оферта или промоционален лиценз („**Промоционален лиценз**"), Клиентът да използва промоционалните лицензи само с ново внедряване. Промоционалните лицензи не могат да се добавят към или да се използват със съществуващо внедряване или проект.

3.9. Evaluation or Not for Resale License

Лиценз за оценка или Лиценз без право на препродажба

3.9.1. Unless otherwise agreed in writing, an "Evaluation License" or "Not for Resale License" may be used only for the number and type of licenses specified and for the period specified on the Software packaging, ordering or shipping documentation. Upon expiration of such specified period, the Software associated with an Evaluation License or Not For Resale License will not function unless Customer has obtained applicable permanent license keys. If the ordering or shipping documentation specifies a particular project, the Software may be used only with that project. An Evaluation License may only be used for evaluation purposes and may not be used for production purposes. Notwithstanding any other provision of this Agreement, Software provided under an Evaluation or Not for Resale License are provided "as-is" without warranty of any kind, express or implied. An Evaluation License or Not for Resale License may be terminated by SAP upon written notice at any time.

Освен ако няма друга писмена договорка, „Лиценз за оценка" или „Лиценз без право на препродажба" може да се използва само за броя и вида на посочените лицензи и за периода, указан на опаковката или в документацията за поръчка или доставка на Софтуера. При изтичането на указания срок Софтуерът, асоцииран с Лиценз за оценка или Лиценз без право на препродажба, няма да функционира, освен ако Клиентът не е получил съответните безсрочни лицензионни ключове. Ако в документацията за поръчката или доставката е посочен конкретен проект, Софтуерът може да се използва само с този проект. Лицензът за оценка може да се използва само за оценяване, но не и за производствени цели. Независимо от други разпоредби на това Споразумение, Софтуерът, предоставен по Лиценз за оценка или Лиценз без право на препродажба, се предоставя „както е" без каквито и да е гаранции, изрични или подразбиращи се. Лицензът за оценка/лицензът без право на препродажба може да бъде прекратен от SAP по всяко време с писмено предизвестие.

3.10. SAP Business One Software

Софтуер SAP Business One

3.10.1. Additional terms and conditions related to the licensing of SAP Business One Software, including applicable Metrics and Package restrictions, are stated in Exhibit 6. Use of third party database products with SAP Business One may be subject to additional terms and conditions required by SAP's suppliers as set forth in Exhibit 4 (Pass-Through Terms for Third Party Databases).

Допълнителните условия, свързани с лицензирането на Софтуера SAP Business One, включително приложимите Метрики и ограничения за Пакет, са изложени в Приложение 6. По отношение на използването на бази данни на трети страни със SAP Business One могат да важат допълнителни условия от страна на доставчиците на SAP, както е посочено в Приложение 4 (Специални условия за Бази данни на трета страна).

4. VERIFICATION

ПРОВЕРКА

4.1.1. SAP is permitted to audit the usage of the licensed SAP Software (in general once a year) by system measurement in accordance with SAP standard procedures. Customer can conduct the measurement itself using the unaltered tools and self-declaration forms provided by SAP for that purpose. The self-declaration form is to be completed independently of technical measurement function modules. The result of the measurement is to be transmitted online via the respective interfaces from Customer's system(s) to SAP, or in a machine-readable format. Applying the multi-client concept for user classification shall only be permitted on an exceptional basis and is subject to prior approval by SAP in written form.

SAP има право да одитира използването на лицензирания Софтуер на SAP (обикновено веднъж годишно) чрез системни измервания в съответствие със стандартните процедури на SAP. Клиентът може сам да направи измерванията, като използва непроменените инструменти и формулярите за собствена декларация, предоставени от SAP за тази цел. Формулярът за собствена декларация трябва да бъде попълнен независимо от функционалните модули за техническо измерване. Резултатът от измерването трябва да бъде предаден онлайн чрез съответния интерфейс от системите на Клиента към SAP или във формат, който се чете машинно. Прилагането на концепцията за множество клиенти за класификация на потребителите се разрешава единствено по изключение и с предварително писмено одобрение от SAP.

METRICS

МЕТРИКИ

5. NAMED USER PRINCIPLES AND METRICS

ПРИНЦИПИ И МЕТРИКИ НА ПОИМЕНЕН ПОТРЕБИТЕЛ

5.1. Named User Principles

Принципи на поименен потребител

5.1.1. Except as otherwise specifically provided, only appropriately licensed Named Users may Use a Package, and such Use shall be subject to the Named User License, the Package License, and the Agreement, unless otherwise set forth in Exhibit 3. The transfer of a Named User License from 1 individual to another may only be done if the individual to which the Named User License is assigned:

Освен в специално посочените случаи, само Поименните потребители с подходящите лицензи могат да използват даден Пакет, като това използване става в съответствие с Лицензa на поименен потребител, Лицензa за пакет и Споразумението, освен ако в Приложение 3 не е посочено друго. Прехвърлянето на Лицензa на поименен потребител от едно лице на друго може да бъде извършено само ако лицето, на което е издаден Лицензът на поименен потребител:

a) is on vacation;

е във ваканция;

b) is absent due to sickness;

отсъства поради заболяване;

c) has their employment terminated;

е с прекратена заетост;

d) is moved into a new job function which no longer requires them to Use any Packages; or

е преместено на нова работна позиция, която вече не изисква използването на никой от Пакетите; или

e) is subject to a condition that is otherwise agreed by SAP.

трябва да спази друго договорено със SAP условие.

5.1.2. Important Note for Customers with contracts from June 2014 and earlier. Such Customers may have licensed 1 of the following previous user types: mySAP.com Users, SAP Business Suite Users, SAP ERP Users, Individual SAP solutions Users, SAP Application Users, SAP BA&T Users.

Важна забележка за Клиенти с договори от месец юни 2014 г. и по-рано. Тези Клиенти може да имат лицензa за един от следните предишни видове потребители: потребители на mySAP.com, SAP Business Suite, SAP ERP, отделни решения на SAP, приложения на SAP, SAP BA&T.

5.1.3. Customers that have already licensed 1 or several of the above user types are permitted to license additional quantities of the same user types. Such Customers are not permitted to license SAP Named Users within their existing license contract.

Клиентите, които вече имат лицензa за един или няколко от горепосочените видове потребители, имат право на допълнителен брой от същите видове потребители. Тези Клиенти нямат право да лицензират Поименни потребители на SAP в рамките на своя съществуващ договор за лиценз.

5.2. Named User Metric – Categories, Types and Corresponding Definitions

Метрика на Поименен потребител – категории, видове и съответни определения

5.2.1. Named User Metrics, including categories, types and corresponding definitions, are stated in Exhibit 2.

Метриките на Поименен потребител, включително категории, видове и съответните определения, са изложени в Приложение 2.

5.3. Named User Exceptions

Изключения за Поименен потребител

5.3.1. Suppliers: When accessing the following SAP Software Packages, suppliers do not require Named User licenses:

Доставчици: При извършване на достъп до следните Софтуерни пакети на SAP, доставчиците нямат нужда от лицензи на Поименен потребител:

a) SAP Advanced Trade Management Analytics;

SAP Advanced Trade Management Analytics;

b) SAP Advanced Trade Management Analytics, version for SAP BW/4HANA;

SAP Advanced Trade Management Analytics, версия за SAP BW/4HANA;

c) SAP Customer Business Planning;

SAP Customer Business Planning;

d) SAP Customer Business Planning, version for SAP BW/4HANA;

SAP Customer Business Planning, версия за SAP BW/4HANA;

e) SAP Extended Sourcing;

SAP Extended Sourcing;

f) SAP Extended Procurement;

SAP Extended Procurement;

g) SAP Supplier Self Services;

SAP Supplier Self Services;

h) SAP Supplier Lifecycle Management;
SAP Supplier Lifecycle Management;

i) SAP SRM Rapid Deployment Edition;
SAP SRM Rapid Deployment Edition;

j) SAP Supplier Collaboration;
SAP Supplier Collaboration;

k) SAP Customer Collaboration;
SAP Customer Collaboration;

l) SAP Outsourced Manufacturing;
SAP Outsourced Manufacturing;

m) SAP Trade Promotion Planning and Management;
SAP Trade Promotion Planning and Management;

n) SAP Trade Promotion Planning and Management, version for SAP BW/4HANA;
SAP Trade Promotion Planning and Management, версия за SAP BW/4HANA;

o) SAP Subcontractor Management for Consumer Products;
SAP Subcontractor Management for Consumer Products;

p) SAP Procurement for Public Sector;
SAP Procurement for Public Sector;

q) SAP Supplier Relationship Management & Logistics for Health Care.
SAP Supplier Relationship Management & Logistics for Health Care.

5.3.2. Business Partners: When accessing the following SAP Software Packages, Business Partners do not require Named User Licenses:

Бизнес партньори: При извършване на достъп до следните Софтуерни пакети на SAP, Бизнес партньорите нямат нужда от лицензи на Поименен потребител:

a) SAP Contract Lifecycle Management.
SAP Contract Lifecycle Management.

5.3.3. Employees: When accessing the following SAP Software Packages, Employees do not require Named User Licenses:

Служители: При извършване на достъп до следните Софтуерни пакети на SAP, Служителите нямат нужда от лицензи на Поименен потребител:

a) SAP IT Service Desk Operation.
SAP IT Service Desk Operation.

5.3.4. Appraisers: When accessing the following SAP Software Package(s) appraisers do not require Named User Licenses:

Оценители: При извършване на достъп до следните Софтуерни пакети на SAP, оценителите нямат нужда от лицензи на Поименен потребител:

a) SAP Supplier Lifecycle Management.
SAP Supplier Lifecycle Management.

5.3.5. Consumers or Constituents: Individuals who are not employees of Customer or Customer's Business Partners and who purchase or receive goods or services from Customer do not require Named User licenses unless otherwise set forth.

Потребители или конституенти: За Физически лица, които не са служители на Клиента или на негови Бизнес партньори и закупуват или по друг начин получават стоки или услуги от Клиента, не са необходими лицензи на Поименен потребител, освен ако не е посочено друго.

6. PACKAGE PRINCIPLES AND METRICS
ПРИНЦИПИ И МЕТРИКИ ЗА ПАКЕТ

6.1. Package Principles

Принципи за пакет

6.1.1. Each Package is licensed based upon the Metric applicable to it, and in no case may Use of a Package exceed the License Level for which the Package is licensed.

Всеки един пакет се лицензира на базата на метрика, приложима за него, и в никакъв случай Използването на даден Пакет не може да надвишава Нивото на лиценз, получено за Пакета.

6.2. Package Metrics – Types and Corresponding Definitions

Метрики за пакет – видове и съответни определения

6.2.1. Package Metrics, including types and corresponding definitions, are stated in Exhibit 2.

Метриките за пакет, включително видове и съответните определения, са изложени в Приложение 2.

7. PACKAGE SPECIFIC TERMS / USE RULES
СПЕЦИФИЧНИ УСЛОВИЯ / ПРАВИЛА ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПАКЕТ

7.1. Package Licenses

Пактетни лицензи

7.1.1. A Package License for any Package referenced in Exhibit 3 shall include, and be subject to, the specific terms and Use rules applicable to such Package as outlined in Exhibit 3.

Пакетният лиценз за всеки от пакетите в Приложение 3 ще включва и ще отговаря на специфичните условия и Правилата за използване за този Пакет, както е посочено в Приложение 3.

7.2. Applicability

Приложимост

7.2.1. This Section 7.2 applies to any Package (including, without limitation, databases) licensed pursuant to an Order Form and identified as a Third Party Software (including databases) in such Order Form ("**Third Party Software Package**") and control over any conflicting terms set forth in the Agreement. All Third Party Software Packages are restricted for Use solely in conjunction with the particular Package intended by SAP to be used therewith or with which SAP provides the Third Party Software Package, and Third Party Software Packages may not be used with any other Package, or on an individual basis. Unless otherwise specifically provided in Section 7 of the Use Terms, any Use of the Third Party Software Packages (whether productive or non-productive) shall count against the Licensed Level for any applicable Metric.

Настоящият Раздел 7.2 важи за всеки Пакет (включително, но не само, бази данни), лицензиран съгласно Формуляр за поръчка и идентифициран като Софтуер на трета страна (включително бази данни) в същия формуляр („**Софтуерен пакет на трета страна**") и има преимущество над всякакви противоречащи условия в Споразумението. Всички Софтуерни пакети на трета страна са ограничени за Използване единствено във връзка с определен Пакет, който е предвиден от SAP за използване с тях, или с който SAP предоставя Софтуерния пакет на трета страна, като Софтуерните пакети на трета страна не могат да се използват с нито един друг Пакет или индивидуално. Освен ако в Раздел 7 от Условията за използване изрично не е посочено друго, всяко Използване на Софтуерни пакети на трета страна (производствено или не) ще се отчита спрямо Лицензираното ниво за всяка приложима Метрика.

7.3. Exceptions from GTC for Third Party Software Packages

Изключения от Общите условия за Софтуерни пакети на трета страна

7.3.1. Section Modification / Add-on of the GTC shall not apply to any Third Party Software Packages unless otherwise set forth. Customer shall not make Modifications or Add-ons to Third Party Software Packages, or otherwise modify Third Party Software Packages unless expressly authorized by SAP in writing.

Раздел Модификация/Добавка от Общите условия няма да важи за никакви Софтуерни пакети на трета страна, освен ако не е посочено друго. Клиентът няма да прави Модификации или Добавки към Софтуерни пакети на трета страна, нито да модифицира по друг начин Софтуерни пакети на трета страна, освен ако не е изрично упълномощен от SAP в писмена форма.

7.4. Limitation of Liability

Ограничаване на отговорността

7.4.1. ANYTHING TO THE CONTRARY HEREIN NOTWITHSTANDING, WITH RESPECT TO ANY AND ALL CLAIMS AND DAMAGES OF ANY KIND OR NATURE IN ANY WAY ARISING FROM OR RELATED TO THE THIRD PARTY SOFTWARE LICENSED PURSUANT TO AN ORDER FORM REFERENCING THESE USE TERMS, UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL SAP OR ITS LICENSORS BE LIABLE TO EACH OTHER OR ANY OTHER PERSON OR ENTITY FOR AN AMOUNT OF DAMAGES IN EXCESS OF THE PAID LICENSE FEES FOR THE APPLICABLE THIRD PARTY SOFTWARE DIRECTLY CAUSING THE DAMAGES OR BE LIABLE IN ANY AMOUNT FOR SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, OR INDIRECT DAMAGES, LOSS OF GOOD WILL OR BUSINESS PROFITS, WORK STOPPAGE, DATA LOSS, COMPUTER FAILURE OR MALFUNCTION, OR EXEMPLARY OR PUNITIVE DAMAGES.

НЕЗАВИСИМО ОТ ВСЯКАКВИ РАЗПОРЕДБИ С ОБРАТЕН СМИСЪЛ ТУК ПО ОТНОШЕНИЕ НА ВСЯКАКВИ ИСКАНИЯ И ЩЕТИ ОТ ВСЯКАКЪВ ВИД ИЛИ ЕСТЕСТВО, ВЪЗНИКВАЩИ ПО КАКЪВТО И ДА Е НАЧИН ОТ ИЛИ ВЪВ ВРЪЗКА СЪС СОФТУЕРА НА ТРЕТА СТРАНА, ЛИЦЕНЗИРАН СЪГЛАСНО ФОРМУЛЯР ЗА ПОРЪЧКА С РЕФЕРЕНЦИЯ КЪМ ТЕЗИ УСЛОВИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ, ПРИ НИКАКВИ ОБСТОЯТЕЛСТВА ДРУЖЕСТВОТО SAP ИЛИ НЕГОВИТЕ ЛИЦЕНЗОДАТЕЛИ НЕ НОСЯТ ОТГОВОРНОСТ ЕДИН КЪМ ДРУГ ИЛИ КЪМ ДРУГО ФИЗИЧЕСКО ИЛИ ЮРИДИЧЕСКО ЛИЦЕ ЗА СУМА НА ЩЕТИТЕ, НАДВИШАВАЩА ПЛАТЕНИТЕ ТАКСИ ЗА ЛИЦЕНЗИ ЗА ПРИЛОЖИМИЯ СОФТУЕР НА ТРЕТА СТРАНА, ДИРЕКТНО ПРИЧИНЯВАЩ ПОВРЕДИТЕ. ТЕ СЪЩО ТАКА НЯМА ДА НОСЯТ ОТГОВОРНОСТ В КАКВАТО И ДА Е СТЕПЕН ЗА СПЕЦИАЛНИ, ИНЦИДЕНТНИ, РЕЗУЛТАТИВНИ ИЛИ ИНДИРЕКТНИ ЩЕТИ, ЗАГУБА НА РЕПУТАЦИЯ ИЛИ БИЗНЕС ПОЛЗИ, ПРЕКЪСВАНЕ НА ДЕЙНОСТТА, ЗАГУБА НА ДАННИ, КОМПЮТЪРЕН ДЕФЕКТ ИЛИ НЕИЗПРАВНОСТ, ИЛИ НАЗИДАТЕЛНИ ИЛИ НАКАЗАТЕЛНИ ЩЕТИ.

8. DATABASES

БАЗИ ДАННИ

8.1. Runtime databases

Runtime бази данни

8.1.1. If a runtime database is licensed and the Order Form does not exclude any Packages licensed thereunder from such runtime database license, Customer may only Use the runtime database licensed pursuant an Order Form referencing these Use Terms in conjunction with its Use of the Packages licensed pursuant to such Order Form. In the event Customer Uses the licensed runtime database other than as specified in this paragraph, a full use license, including programming tools, must be licensed directly from an authorized vendor.

Ако е лицензирана runtime база данни и Формулярът за поръчка не изключва никакви съответно лицензирани Пакети от този лиценз, Клиентът може да Използва само runtime базата данни, лицензирана по Формуляр за поръчка с референция към настоящите Условия за използване във връзка с Използването на Пакетите, лицензирани по този Формуляр за поръчка. В случай че Клиентът използва лицензираната runtime база данни по начин, различен от посочения в този параграф, той трябва да получи директно от оторизиран доставчик Лиценз за пълно използване, включително и инструменти за програмиране.

8.1.2. If a runtime database is licensed and the Order Form excludes certain Software Packages licensed thereunder from such runtime database license ("**Excluded Components**"), Customer may only Use the runtime database licensed pursuant an Order Form referencing these Use Terms in conjunction with its Use of the Packages licensed pursuant to such Order Form that are not Excluded Components. In the event Customer Uses the licensed runtime database other than as specified in this paragraph, a full use license, including programming tools, must be licensed directly from an authorized vendor.

Ако е лицензирана runtime база данни и Формулярът за поръчка изключва определени Софтуерни пакети от този лиценз („**Изключените компоненти**"), Клиентът може да Използва само runtime базата данни, лицензирана по Формуляр за поръчка с референция към настоящите Условия за използване във връзка с Използването на Пакетите, лицензирани по този Формуляр за поръчка, които не са Изключени компоненти. В случай че Клиентът използва лицензираната runtime база данни по начин, различен

от посочения в този параграф, той трябва да получи директно от оторизиран доставчик Лиценз за пълно използване, включително и инструменти за програмиране.

8.1.2.1. The Excluded Components may require a database product.

Изключените компоненти могат да изискват база данни.

8.1.2.2. Neither the Order Form nor the Agreement contain a license to use any database product, even where integrated or pre-installed as part of the Excluded Components;

Нито Формулярът за поръчка, нито Споразумението съдържат лиценз за използване на която и да е база данни, дори когато тя е интегрирана или предварително инсталирана като част от Изключените компоненти;

8.1.2.3. Each database product is subject to its respective vendor license agreement;

Използването на всяка база данни се урежда от съответно споразумение с доставчик;

8.1.2.4. SAP makes no representations or warranties as to the terms of any license or the operation of any database product obtained directly from a third party vendor; and

SAP не се ангажира с декларации или гаранции по отношение на условията на който и да е лиценз или действието на която и да е база данни, получена директно от трета страна доставчик; и

8.1.2.5. Customer is responsible for support and maintenance of any database product obtained from a third party vendor, and SAP has no responsibility in this regard.

Клиентът е отговорен за поддръжката на всяка база данни, получена от доставчик на трета страна и SAP не носи отговорност в този смисъл.

8.1.3. If a runtime database is not licensed:

Ако не е лицензирана runtime база данни:

8.1.3.1. The Packages licensed pursuant to an Order Form referencing these Use Terms may require a database product.

Възможно е Пакетите, лицензирани по Формуляр за поръчка с референция към настоящите Условия за използване, да изискват база данни.

8.1.3.2. Neither the Order Form nor the Agreement contain a license to use any database product, even where integrated or pre-installed as part of such Software or third party software;

Нито Формулярът за поръчка, нито Споразумението съдържат лиценз за използване на която и да е база данни, дори когато тя е интегрирана или предварително инсталирана като част от този Софтуер или софтуер на трета страна;

8.1.3.3. Each database product is subject to its respective vendor license agreement;

Използването на всяка база данни се урежда от съответно споразумение с доставчик;

8.1.3.4. SAP makes no representations or warranties as to the terms of any license or the operation of any database product obtained directly from a third party vendor; and

SAP не се ангажира с декларации или гаранции по отношение на условията на който и да е лиценз или действието на която и да е база данни, получена директно от трета страна доставчик; и

8.1.3.5. Customer is responsible for support and maintenance of any database product obtained from a third party vendor, and SAP has no responsibility in this regard.

Клиентът е отговорен за поддръжката на всяка база данни, получена от доставчик на трета страна и SAP не носи отговорност в този смисъл.

9. DATABASE DEPLOYMENT AND COMMUNICATION RIGHTS AND RESTRICTIONS (SEGREGATED DATABASE LANDSCAPE)

ПРАВА И ОГРАНИЧЕНИЯ ЗА ВНЕДРЯВАНЕ И КОМУНИКАЦИЯ НА БАЗА ДАННИ (ОТДЕЛНА СРЕДА НА БАЗА ДАННИ)

9.1. The following shall apply where Customer:

Следното важи, когато Клиентът:

a) licenses a third party runtime database "**TPD**" for Use with some, but not all, SAP Software Packages(s) or Named User(s) that are SAV relevant for such TPD; or

получава лиценз за runtime база данни на трета страна „**БДТС**" за Използване с някои, но не всички Софтуерни пакети или Поименни потребители на SAP, които са релевантни по SAV за такива БДТС; или

b) licenses a TPD and any Package(s) having S/4 HANA in the Package name or otherwise identified in the Agreement as an S/4 HANA Package.

получава лиценз за БДТС и Пакети с S/4 HANA в името на Пакета или определени по друг начин в Споразумението като S/4 HANA Пакети.

9.2. Notwithstanding anything to the contrary in the Agreement, where some of the Software and third party software (excluding "TPD") licensed under the Agreement ("**SW**") is licensed for Use with a TPD also licensed under the Agreement, and some SW is not licensed for Use with such TPD, the following deployment and communication rights and restrictions shall apply:

Независимо от всякакви разпоредби с обратен смисъл в Споразумението, когато част от Софтуера и софтуера на трета страна (с изключение на „БДТС") се лицензира по Споразумението („**SW**") за Използване с БДТС, също лицензирана по Споразумението, и SW не се лицензира за Използване с тази БДТС, ще се прилагат следните правила и ограничения за внедряване и комуникация:

9.2.1. Deployment Rights & Restrictions

Права и ограничения за внедряването

a) As referenced herein, "**Technical Installation**" means a deployment of SW running on a unique database instance. Subject to any applicable SAP database license fees and terms forS/4HANA Packages in these Use Rights, SW licensed for Use with such TPD can be deployed in any of the following "**Installation Types**":

Тук „**Техническа инсталация**“ означава разгръщане на Софтуера, който се изпълнява в уникална инстанция на база данни. В съответствие с всички приложими такси и условия за лиценз за база данни на SAP и Пакети S/4HANA в Правата за използване на софтуер, Софтуерът, лицензиран за Използване с тази БДТС, може да бъде разгърнат във всяка една от следните “**Видове инсталации**”:

i “**Type 1 Installation**” means any Technical Installation upon which all SW deployed is licensed for Use with, and is running on, such TPD;

„**Инсталация от Вид 1**“ означава всяка Техническа инсталация, на която целият разгърнат SW е лицензиран за Използване с тази БДТС и се изпълнява на същата;

ii “**Type 2 Installation**” means any Technical Installation upon which all SW deployed is licensed for Use with, but is not running on, such TPD; and,

„**Инсталация от Вид 2**“ означава всяка Техническа инсталация, на която целият разгърнат SW е лицензиран за Използване с тази БДТС, но не се изпълнява на същата; и

iii “**Type 3 Installation**” means any Technical Installation upon which none of the SW, or only a portion of the SW, deployed is licensed for Use with such TPD, and therefore a TPD is not deployed or running.

„**Инсталация от Вид 3**“ означава всяка Техническа инсталация, на която никаква част от разгърнатия SW не е лицензирана за Използване с тази БДТС или е лицензирана само част от SW и следователно БДТС не е разгърната или не се изпълнява.

b) SW not licensed for Use with a TPD can only be deployed in Type 3 Installations and is subject to any applicable SAP database license fees. The Technical Installation(s) for each Installation Type must be separate from the Technical Installation(s) used for other Installation Types.

SW без лиценз за Използване с БДТС може да бъде разгърнат в Инсталации от Вид 3 и за него се заплащат приложимите такси за лиценз за база данни на SAP. Техническите инсталации за всеки отделен Вид инсталация трябва да бъдат отделно от Техническите инсталации, използвани за други Видове инсталации.

9.2.2. Installation Communication Rights and Restrictions

Права и ограничения за комуникация между инсталациите

a) Between Type 1 Installation and Type 2 Installation: Bi-directional communication (including data transfers) shall be permitted between SW or TPD in Type 1 Installations and SW in Type 2 Installations.

Между Инсталация от Вид 1 и Инсталация от Вид 2: Позволява се двупосочна комуникация (включително пренос на данни) между SW или БДТС в Инсталациите от Вид 1 и SW в Инсталации от Вид 2.

b) Between Type 1 Installation and Type 3 Installation:

Между Инсталация от Вид 1 и Инсталация от Вид 3:

i. Database Level Communication: Communication (including data transfers) at the database level shall be limited to a one-time productive transfer of data (“**Initial Data Load**”) directly from TPD in Type 1 Installation to SAP HANA Software in Type 3 Installation. For purposes of clarification, unlimited transfers of data directly from TPD in Type 1 Installation to SAP HANA Software in a separate, non-productive Type 3 Installation shall be permitted prior to conclusion of the Initial Data Load.

Комуникация на ниво база данни: Комуникацията (включително пренос на данни) на ниво на база данни ще бъде ограничена до еднократен производствен пренос на данни („**Начално зареждане на данни**“) директно от БДТС в Инсталация от Вид 1 към Софтуера SAP HANA в Инсталация от Вид 3. С цел постигане на по-голяма яснота, неограничен пренос на данни директно от БДТС в Инсталация от Вид 1 до Софтуера SAP HANA в отделна, непроизводствена Инсталация от Вид 3 ще бъде разрешен преди завършването на Началното зареждане на данни

ii. Application Level API Communication: Bi-directional communication (including data transfers) occurring via Application Level APIs is permitted. “**Application Level APIs**” mean those application programming interfaces delivered as part of the licensed SW, excluding all application programming interfaces/technologies when such interfaces/technologies are used to communicate with or replicate data at a database level.

Комуникация чрез API на ниво приложение: Разрешава се двупосочна комуникация (включително пренос на данни), осъществявана чрез API на ниво приложение. „**API на ниво приложение**“ е приложен програмен интерфейс, предоставян като част от лицензирания SW, с изключение на приложен програмен интерфейс/технология, когато такива интерфейси/технологии се използват за комуникация с или тиражиране на данни на ниво на база данни.

c) Between Type 2 Installation and Type 3 Installation:

Между Инсталация от Вид 2 и Инсталация от Вид 3:

i. SAP HANA Level Communication: Communication (including data transfers) at the SAP HANA Software level shall be limited to one-way transfers of data directly from SW in Type 3 Installations to SAP HANA Software in Type 2 Installations.

Комуникация на ниво SAP HANA: Комуникацията (включително пренос на данни) на ниво SAP HANA ще бъде ограничена до еднопосочен пренос на данни директно от SW в Инсталации от Вид 3 към софтуера SAP HANA в Инсталации от Вид 2.

ii. Application Level API Communication: Bi-directional communication (including data transfers) occurring via Application Level APIs is permitted.

Комуникация чрез API на ниво приложение: Разрешава се двупосочна комуникация (включително пренос на данни), осъществявана чрез API на ниво приложение.

d) Other than those database level communication (including data transfer) rights permitted above, all communication (including data transfers) between any technology and any TPD must occur exclusively through Application Level APIs and not directly with such TPD.

В допълнение към правата за комуникация на ниво база данни (включително пренос на данни) цялата комуникация (включително пренос на данни) между която и да е технология и която и да е БДТС трябва да се извършва единствено чрез API на ниво приложение, а не директно с тази БДТС.

10. STANDALONE USE FOR THIRD PARTY DATABASES
АВТОНОМНО ИЗПОЛЗВАНЕ НА БАЗИ ДАННИ НА ТРЕТА СТРАНА

10.1. If an Order Form referencing these Use Terms includes a Standalone Use restriction:

Ако даден Формуляр за поръчка с препратки към настоящите Условия за използване включва ограничение за Автономно използване:

10.1.1. The Packages licensed pursuant to an Order Form referencing these Use Terms may require a database product.

Възможно е Пакетите, лицензирани по Формуляр за поръчка с референция към настоящите Условия за използване, да изискват база данни.

10.1.2. Neither the Order Form nor the Agreement contain a license to use any database product, even where integrated or pre-installed as part of such Software and/or third party software.

Нито Формулярът за поръчка, нито Споразумението съдържат лиценз за използване на която и да е база данни, дори когато тя е интегрирана или предварително инсталирана като част от този Софтуер и/или софтуер на трета страна.

10.1.3. Each database product is subject to its respective vendor license agreement.

Използването на всяка база данни се урежда от съответно споразумение с доставчик.

10.1.4. SAP makes no representations or warranties as to the terms of any license or the operation of any database product obtained directly from a third party vendor.

SAP не се ангажира с декларации или гаранции по отношение на условията на който и да е лиценз или действието на която и да е база данни, получена директно от трета страна доставчик.

10.1.5. Customer is responsible for support and maintenance of any database product obtained from a third party vendor, and SAP has no responsibility in this regard.

Клиентът е отговорен за поддръжката на всяка база данни, получена от доставчик на трета страна и SAP не носи отговорност в този смисъл.

11. PASS-THROUGH TERMS
СПЕЦИАЛНИ УСЛОВИЯ

11.1. Use of third party database products and directories may be subject to additional terms and conditions required by SAP's suppliers as set forth in the "Supplementary Products" section of Exhibit 3, in Exhibit 4 "Pass-Through Terms for Third Party Databases" and in Exhibit 5 "Pass-Through Terms for Directories".

По отношение на използването на директории и бази данни на трети страни могат да важат допълнителни условия от страна на доставчиците на SAP, както е посочено в раздел „Допълнителни продукти" на Приложение 3, в Приложение 4 – „Специални условия за Бази данни на трета страна" и в Приложение 5 – „Специални условия за директории".

12. OPEN SOURCE SOFTWARE
СОФТУЕР С ОТВОРЕН КОД

12.1.1. Applicable specific conditions related to certain open source products made available by SAP are part of the applicable product documentation and apply to Customer's use of any such open source products. The definition of open source can be found under www.opensource.org/.

Приложимите специфични условия, свързани с определени продукти с отворен код, предоставяни от SAP, са част от документацията за продукта и важат за Използването на всякакви такива продукти с отворен код от страна на Клиента. Определението за отворен код може да бъде намерено на www.opensource.org/.

13. SAP BEST PRACTICES
SAP BEST PRACTICES

13.1. Software Packages may be delivered with settings and master data that have been pre-configured to address generalized requirements of a specific industry sector or country ("**SAP Best Practices**").

Софтуерните пакети могат да бъдат доставени с настройки и основни данни, които са предварително конфигурирани така, че да отговарят на общите изисквания на специфичен сектор или държава („**SAP Best Practices**").

13.2. It is Customer's responsibility to determine the feasibility of using SAP Best Practices as a basis for its own customizations and parametrizations of the SAP Software in a productive environment.

Отговорност на Клиента е да определи възможността за използване на Най-добрите практики на SAP като основа за своите собствени индивидуални настройки и определяне на параметри на Софтуера на SAP в производствена среда.

14. SAP TOOLS
ИНСТРУМЕНТИ НА SAP

14.1. The Software, particularly the ABAP Workbench and SAP NetWeaver, contains software tools. Customer may only use these tools to program Modifications or to create Add-ons to the SAP software in accordance with the Agreement. The tools may not be transferred, either in whole or in part, into modified or created software.

Софтуерът, в частност ABAP Workbench и SAP NetWeaver, съдържа софтуерни инструменти. Клиентът може да използва тези инструменти само за да прави Модификации или да създава добавки към софтуера на SAP в съответствие със Споразумението. Инструментите не могат да бъдат прехвърляни, изцяло или частично, в изменен или създаден софтуер.

15. FUNCTION MODULES
ФУНКЦИОНАЛНИ МОДУЛИ

15.1. The Software may contain function modules, which are stored in a function library. Some of these function modules carry a release indicator for transfer into modified or newly created software. Only these function modules may be transferred by the Customer into Modifications or Add-ons to the software. The function modules may not be modified or decompiled unless otherwise permitted under the Agreement.

Софтуерът може да съдържа функционални модули, които се съхраняват във функционална библиотека. Някои от тези функционални модули имат индикатор за версия за пренос в изменен или новосъздаден софтуер. Клиентът може да пренася само тези функционални модули в Модификации или Добавки към софтуера. Функционалните модули не могат да бъдат изменяни или декомпилирани, освен ако по Споразумението не се допуска обратното.

Exhibit 1 - Legacy SBOP Software
Приложение 1 - Наследен SBOP софтуер

Legacy SBOP

Business Intelligence
SAP BusinessObjects BI Starter Package
SAP BusinessObjects BI Package (CPU)
SAP BusinessObjects BI Package (user)

Наследен SBOP

Business Intelligence
Стартов пакет SAP BusinessObjects BI
Пакет SAP BusinessObjects BI (процесор)
Пакет SAP BusinessObjects BI (потребител)

Exhibit 2 - Named User Metrics and Package Metrics

Приложение 2 – Метрики на поименен потребител и Метрики на пакет

1. SAP NAMED USER – CROSS LINE OF BUSINESS

ПОИМЕНЕН ПОТРЕБИТЕЛ НА SAP – МЕЖДУОТРАСЛОВА СФЕРА НА ДЕЙНОСТ

1.1. **SAP Developer User** is a Named User authorized to access the development tools provided with the licensed Software for the purpose of making Modifications and/or Add-ons to the licensed Software. The SAP Developer User also includes the rights granted under the SAP Employee User.

SAP Developer Use е Поименен потребител с оторизация за достъп до инструментите за разработка, предоставени с лицензирания Софтуер с цел правене на Модификации и/или Добавки към лицензирания Софтуер. SAP Developer User включва също правата, предоставени съгласно SAP Employee User.

1.2. **SAP Learning User** is a Named User solely authorized to access the specified learning solutions on SAP's price list, provided that those learning solutions are licensed.

SAP Learning User е Поименен потребител, който има оторизация за достъп единствено до посочените решения за обучение в ценовата листа на SAP, при условие че тези решения за обучение са лицензирани.

1.3. **SAP Professional User** is a Named User authorized to perform operational related and system administration / management roles supported by the licensed Software (excluding SBOP) and also includes the rights granted under the the SAP Project User, SAP Logistics User, SAP Industry Portfolio User, SAP Worker User, and SAP Business Partner User.

SAP Professional User е Поименен потребител, оторизиран да изпълнява роли, свързани с операции и системно администриране / управление, поддържани от лицензирания Софтуер (с изключение на SBOP) и включва още правата, предоставени съгласно SAP Project User, SAP Logistics User, SAP Industry Portfolio User, SAP Worker User и SAP Business Partner User.

1.4. **SAP Project User** is a Named User authorized to perform 1 or more of the following roles supported by the licensed Software (excluding SBOP):

SAP Project User е Поименен потребител, оторизиран да използва една или повече от следните роли, поддържани от лицензирания Софтуер (с изключение на SBOP):

a) project management, including project-related resource management, project-related creation, change and display of quotation, order and billing in SAP ERP, accounting on individual projects, creation of project-related purchase requests, purchase orders and service entry sheets;

управление на проекти, включително свързано с проекти управление на ресурси, свързано с проекти създаване, промяна или показване на оферти, поръчки и изготвяне на сметки в SAP ERP, счетоводство по индивидуални проекти, създаване на свързани с проект заявки за покупка, поръчки за доставка и ведомости за въвеждане на услуги;

b) product and project related reporting;

отчитане, свързано с продукти и проекти;

c) managing project-related revenues and expenses;

управление на свързани с проекти приходи и разходи;

d) viewing Accounts Receivable (A/R) General Ledger (G/L) postings;

преглед на осчетоводявания на вземания в главна книга;

e) controlling access and releasing product data and recipes in collaborative product development scenarios;

контрол на достъпа и деблокиране на данни за продукти и рецептури в съвместни сценарии за разработка на продукти;

f) viewing and approving changes through engineering records;

преглед и одобрение на промени чрез записи за инженеринг;

g) managing change through engineering records;

управление на промени чрез записи за инженеринг;

h) collaborating in cFolders and;

сътрудничество в cFolders и;

i) interfaces to 3rd party authorized authoring tools.

интерфейс към оторизирани инструменти за авторство на трета страна.

The SAP Project User also includes the rights granted under the SAP Manager Self-Service User.

SAP Project User включва също правата, предоставени съгласно SAP Manager Self-Service User.

2. SAP NAMED USER – LINE OF BUSINESS

ПОИМЕНЕН ПОТРЕБИТЕЛ НА SAP – СФЕРА НА ДЕЙНОСТ

2.1. SAP Employee User is a Named User authorized to perform the following roles supported by the licensed Software (excluding SBOP), all solely for such individual's own purpose and not for or on behalf of other individuals:

SAP Employee User е Поименен потребител, оторизиран да изпълнява следните роли, поддържани от лицензирания Софтуер (с изключение на SBOP), единствено за собствените цели на такова лице, а не за или от името на други лица:

a) Use (excluding the right to modify and/or customize) standard and interactive reports related to those SAP Employee User's tasks listed in this definition only, and delivered with the licensed Software;

Използване (с изключение на правото за модифициране и/или индивидуално настройване) на стандартни и интерактивни отчети, свързани със задачите на SAP Employee User, изброени само в това определение, и доставени с лицензирания Софтуер;

b) travel planning / expense reporting self-services;

самообслужване по планиране на командировки / отчитане на разходи;

c) perform procurement self-services; and

самообслужване във връзка със снабдяване; и

d) room reservation self-services.

самообслужване по резервации на помещения.

The SAP Employee User also includes the rights granted under the SAP Learning User and the SAP Employee Self-Service User.

SAP Employee User включва също и правата, предоставени съгласно SAP Learning User и SAP Employee Self-Service User.

2.2. SAP Employee Self-Service User is a Named User authorized to perform the HR self-services role of:

SAP Employee Self-Service User е Поименен потребител, оторизиран да изпълнява следните роли за самообслужване в HR:

a) employee time and attendance entry;

въвеждане на време и присъствие на служител;

b) employee appraisals;

оценки на служител;

c) talent and skill profiles; and

профили на таланти и умения; и

d) profile match up supported by the licensed Software (excluding SBOP), all solely for such individual's own purpose and not for or on behalf of other individuals.

съпоставяне на профили, поддържана от лицензирания Софтуер (с изключение на SBOP), единствено за собствената цел на такова лице и не за или от името на други лица.

The SAP ESS User also includes the rights granted under the SAP Employee Self-Service Core User.

SAP ESS User включва също правата, предоставени съгласно SAP Employee Self-Service Core User.

2.3. SAP Employee Self-Service Core User is a Named User authorized to perform the following HR self-services roles supported by the licensed Software (excluding SBOP), all solely for such individual's own purpose and not for or on behalf of other individuals:

SAP Employee Self-Service Core User е Поименен потребител, оторизиран да изпълнява следните роли за самообслужване в HR, поддържани от лицензирания Софтуер (с изключение на SBOP), единствено за собствените цели на такова лице, а не за или от името на други лица:

a) employee records maintenance;

поддръжка на записи на служител;

b) employee directory;

директория на служители;

c) benefits and payment;

придобивки и плащания;

d) leave management; and

управление на отпуските; и

e) E-Recruiting.

E-Recruiting.

Further, an SAP Employee Self-Service (ESS) Core User is also authorized to access "Non-SAP Content" that resides on Customer's "SAP Portal", so long as accessing such Non-SAP Content does not require or result in any Use of the licensed Software (beyond access to such Non-SAP Content as it resides on Customer's SAP Portal). As used in this ESS Core User definition:

В допълнение, потребителят от вид SAP Employee Self-Service (ESS) Core User има оторизация за достъп до „Съдържание, различно от това на SAP", което се намира на „SAP портала" на Клиентъа, ако достъпът до него не изисква и не води до каквото и да е Използване на лицензирания Софтуер (извън достъпа до такова Съдържание, различно от това на SAP, тъй като то се намира на SAP портала на Клиента). В настоящото определение за ESS Core User:

"Non-SAP Content" means information created through no Use of the licensed Software; and

„Съдържание, различно от това на SAP" означава информация, създадена без Използване на лицензирания Софтуер; и

"SAP Portal" means any portal created by Customer Using SAP Enterprise Portal Software (as provided with the licensed SAP NetWeaver Software) which provides appropriately licensed Named Users a common access point by which to Use licensed SAP Software.

„SAP портал" означава всеки портал, създаден от Клиента посредством софтуера SAP Enterprise Portal (както е предоставен с лицензирания софтуер SAP NetWeaver), който осигурява на подходящо лицензираните Поименни потребители обща точка на достъп, от която да Използват лицензирания Софтуер на SAP.

2.4. SAP Logistics User is a Named User solely authorized to perform the following tasks for the applicable licensed Software (excluding SBOP):

SAP Logistics User е Поименен потребител, оторизиран единствено да изпълнява следните задачи за приложимия лицензиран Софтуер (с изключение на SBOP):

a) **Transportation Management**: To look up a freight contract, tracking a certain shipment and similar activities, update master data (rates, lanes, locations), manage transportation request entries, transportation planning, responding to RFP (request for proposal) for viewing and confirmation of events, charge calculation verification and similar activities.

Управление на транспорта: Търсене на договор за превоз на товари, проследяване на определена пратка и сходни дейности, актуализация на основни данни (тарифи, канали, местоположения), управление на записи на заявки за транспортиране, планиране на транспорта, отговор на RFP (заявка за оферта) за преглед и потвърждение на събития, проверка на изчислението на такси и сходни дейности.

b) **Warehousing**: To confirm goods receipts and put away, deconsolidate goods upon receipt, pick at pick points, manage stock movements including replenishment, perform production staging and enter physical inventory counts, packing, or confirming VAS (value added services) and perform scheduling activities for dock door appointments. The SAP Logistics Users may access the Software through radio frequency mobile devices.

Складиране: Потвърждаване на постъпване на стоки и складиране, разделяне при постъпване на стоки, окомплектоване в точки на окомплектоване, движения на запаси, включително попълване на запаси, изпълнение на подготовка на производство и въвеждане на данни от преброяване при инвентаризация, опаковане или потвърждаване на УДС (услуги с добавена стойност) и изпълнение на дейности по планиране на резервации на врати. SAP Logistics Users могат да извършват достъп до Софтуера чрез радиочестотни мобилни устройства.

c) **Track and Trace**: To view a serialized and/or any tracked object, such as querying its current or past location or ascertaining product genealogy; to access product traceability solutions, to report goods movement or view traceability reports, To view the status of defined supply chain events, expected or unexpected, e.g. delayed shipment of a sales order, change to a purchase order confirmation and to perform confirmation of or changes to supply chain events, e.g. update a change to a production order date or quantity.

Мониторинг и проследяване: Преглед на сериализиран и/или проследен обект, като запитване за неговото текущо или минало местонахождение или установяване на неговия произход; извършване на достъп до решения за проследяване на продукти, отчитане на движения на стоки или преглед на отчети за проследяване, преглед на статус на определени събития от верига за доставки, напр. актуализация на промяна на дата или количество по производствена поръчка.

d) **Direct Store Delivery**: To support capabilities in the Logistics Execution - Direct Store Delivery backend that enables specific DIrect Store Delivery functionality for: Master Data; Deal Conditions; Visit Control; Transportation Planning; Vehicle Space Optimization; Loading Confirmation; Output Control; Reload; Stock Visibility; Route Accounting.

Директна доставка до магазин: Поддръжка на възможности за изпълнение на логистични дейности - Директна доставка до магазин - бекенд, който активира специфична функционалност DSD за: основни данни; условия за насърчаване на продажбите; контрол на посещенията; планиране на транспорта; оптимизация на пространството за товар; потвърждение за натоварване; контрол на издаване; повторно натоварване; видимост на запас; счетоводство за маршрут.

e) **Yard Logistics**: To confirm arrival and departure of transports, plan yard activities, perform pick-up planning, execute movements in the yard, perform washing and other additional activities, docking and undocking at gates, record measurements, manage stock in the yard and perform scheduling activities for dock door appointments

Логистика на транспортна площадка: Потвърждаване на пристигане и тръгване на товари, планиране на дейности на транспортна площадка, планиране на събиране, извършване на премествания на транспортната площадка, измиване и други допълнителни дейности, влизане и излизане от док, записване на измервания, управление на запас на транспортната площадка и планиране на резервации на врати.

For Customer employees, the SAP Logistics User also includes the rights granted under the SAP Employee User

За служители на Клиента SAP Logistics User включва още правата, предоставени съгласно SAP Employee User

2.5. SAP Worker User is a Named User working in Customer's production facilities or as a maintenance worker who is solely authorized to perform 1 or more of the following roles supported by the licensed Software (excluding SBOP):

SAP Worker User е Поименен потребител, който работи в производствените съоръжения на Клиента или като работник по поддръжката и е упълномощен единствено да изпълнява една или повече от следните роли, поддържани от лицензирания Софтуер (с изключение на SBOP):

a) display work instructions, and document activities and operations;

показване на работни инструкции и документиране на дейности и операции;

b) confirm goods receipts, goods issues, stock movements and completion confirmations into maintenance work orders;

потвърждаване на постъпване на стоки, изписване на стоки, движение на стоки и потвърждения за завършване в работни поръчки за поддръжка;

c) enter production order confirmations;

въвеждане на потвърждения за производствени поръчки;

d) record product or production information, e.g. quality inspection results or plant/process/equipment data;

запис на информация за продукт или производство, например резултати от проверка на качеството или данни за завод/процес/оборудване;

e) enter production issues and related service requests;

въвеждане на производствени въпроси и свързани заявки за услуги;

f) submit purchase requisitions for tools, spare parts for production equipment, etc…;

подаване на заявки за доставка за инструменти, резервни части за производствено оборудване и пр.;

g) confirm maintenance notifications;

потвърждаване на известия за поддръжка;

h) enter service requests and service entry sheet;

въвеждане на заявки за обслужване и ведомост за услуги;

i) any maintenance activities, reporting or dash-boarding related to the items set forth above.

всякакви дейности по поддръжка, отчитане или представяне на информация на табла, свързани с позициите, изложени по-горе.

The SAP Worker User also includes the rights granted under the SAP Employee User.

SAP Worker User включва също правата, предоставени съгласно SAP Employee User.

2.6. SAP Business Partner User is a Named User who is an employee of a Business Partner accessing the licensed Software (excluding SBOP) solely to perform operational related tasks within standard business-to-business scenarios.

SAP Business Partner User е Поименен потребител, който е служител на Бизнес партньор, извършващ достъп до лицензирания Софтуер (с изключение на SBOP) единствено с цел изпълнение на оперативни задачи в рамките на стандартни сценарии „бизнес към бизнес“.

2.7. SAP Manager Self-Service User is a Named User authorized to perform 1 or more of the following manager self-services roles:

SAP Manager Self-Service User е Поименен потребител, оторизиран да изпълнява една или повече от следните роли по самообслужване за мениджъри:

a) request administrative changes using processes and forms contained within Human Capital Management;

заявяване на административни промени посредством процеси и формуляри, съдържащи се в Human Capital Management;

b) create requisition requests and candidate assessments;

създаване на заявки за попълване на длъжности и оценки на кандидати;

c) perform talent assessments and appraisals;

изпълнение на оценки на таланти и атестации;

d) plan and approve compensation;

планиране и одобряване на възнаграждения;

e) view budget overviews;

извършване на бюджетни прегледи;

f) organize project management tasks;

организиране на задачи за управление на проекти;

g) perform planning tasks;

изпълнение на задачи за планиране;

h) approve travel requests and expenses; and

одобряване на заявки и разходи за командировки; и

i) perform HR and procurement workflow tasks related to the manager’s direct report or business unit/department.

изпълнение на HR задачи и задачи за поток операции по снабдяване, свързани с прекия отчет на мениджъра или бизнес единицата/отдела.

These roles must be directly related to the employees and business unit/department for which the manager is responsible, supported by the licensed Software (excluding SBOP), and related to Human Capital Management only. The SAP Manager Self-Service User also includes the rights granted under the SAP Employee User.

Тези роли трябва да бъдат пряко свързани със служителите и бизнес единицата/отдела, за които е отговорен мениджърът, поддържани от лицензирания Софтуер (с изключение на SBOP) и свързани само с Human Capital Management. SAP Manager Self-Service User включва също и правата, предоставени по SAP Employee User.

3. SAP NAMED USER – INDUSTRY

ПОИМЕНЕН ПОТРЕБИТЕЛ НА SAP - ОТРАСЪЛ

3.1. SAP Industry Portfolio User is a Named User solely authorized to access the specified industry packages on SAP's price list, provided that those packages are licensed. The SAP Industry Portfolio User is not entitled to access other SAP solutions or solution components. The SAP Industry Portfolio User also includes the rights granted under the SAP Employee User.

SAP Industry Portfolio User е Поименен потребител, който има оторизация за достъп до посочените отраслови пакети в ценовата листа на SAP, при условие че тези пакети са лицензирани. SAP Industry Portfolio User няма право на достъп до други решения или компоненти на решения на SAP. SAP Industry Portfolio User включва също правата, предоставени съгласно SAP Employee User.

3.2. External business partners in the Insurance industry collaborating with the Customer need to be licensed as SAP Industry Portfolio Users. Those business partners are not entitled to access other SAP solutions or solution components besides the specified industry packages.

Външни бизнес партньори от застрахователния сектор, които си сътрудничат с Клиента, трябва да бъдат лицензирани като SAP Industry Portfolio Users. Тези бизнес партньори нямат право на достъп до други решения или компоненти на решения на SAP, освен посочените отраслови пакети.

4. SAP NAMED USER - PLATFORM USER

ПОИМЕНЕН ПОТРЕБИТЕЛ НА SAP - ПОТРЕБИТЕЛ НА ПЛАТФОРМА

4.1. SAP Platform User is a Named User authorized to Use licensed Software through a separate SAP, Partner, or Customer application that connects to and/or communicates with SAP Software through published SAP application programing interfaces.

SAP Platform User е Поименен потребител с оторизация за използване на лицензирания Софтуер чрез отделно приложение на SAP, Партньор или Клиент, което се свързва и/или комуникира със Софтуера на SAP чрез публикуван приложен програмен интерфейс на SAP.

Remaining Metrics

Оставащи метрики

Remaining metrics - A

Оставащи метрики - A

5. ASSETS

АКТИВИ

5.1. Assets are master records defined for pieces of equipment that the Customer has identified in their system, as being critical to their operations that will be modelled and monitored by the software. An equipment master record can be configured as a single item (e.g. a crane), or as a "multi-part equipment" (which could have, e.g., 100 drilling machines in inventory), in both cases only 1 equipment master record is counted for pricing.

Активите са основни записи, определени за оборудване, което Клиентът е посочил в своята система като критично за операциите и което ще бъде моделирано и наблюдавано от софтуера. Основният запис на оборудване може да бъде конфигуриран като единична позиция (например кран) или като „оборудване с множество части" (което може да има например 100 пробивни машини в инвентарния опис), като и в двата случая за ценообразуването се взема предвид само по 1 основен запис на оборудване.

5.2. Assets under management of the insurance company which uses the product is the sum of all relevant financial assets as disclosed in the latest annual statement of the legal entity in a fiscal year.

Управлявани активи на застрахователната компания, която използва продукта, са сумата на всички релевантни финансови активи, оповестени в последния годишен отчет на юридическото лице за финансовата година.

If Customer does not disclose a comprehensive annual statement, Customer must report the respective information to SAP on an annual basis.

Ако Клиентът не оповести изчерпателен годишен отчет, той трябва да предоставя на SAP необходимата информация на годишна база.

If the product is licensed only for a subdivision of the insurance company, the respective license contract requires an explicit definition.

Ако продуктът се лицензира само за дадено подразделение на застрахователната компания, съответният лицензионен договор изисква изрично определение.

For non-Insurance companies, the revenue of the company is used as the basis for the calculation of the price.

За компании извън застрахователния сектор, приходите се използват като основа за изчисляване на цената.

Remaining metrics - B

Оставащи метрики - B

6. BARREL OF OIL EQUIVALENT PER DAY (BOEPD)

БАРЕЛ НЕФТЕН ЕКВИВАЛЕНТ НА ДЕН (BOEPD)

6.1. Barrel of Oil Equivalent per Day (BOEPD) is a unit of measure used in the oil and gas industry that allows aggregating the produced, scheduled or sold quantities of hydrocarbons from both conventional and unconventional sources over the prior 12 month consecutive months.

Барел нефтен еквивалент на ден (BOEPD) е мерна единица, която се използва в нефтената и газовата промишленост и позволява агрегиране на произведените, планираните или продадените количества въглеводороди от конвенционални или неконвенционални източници през предходните 12 последователни месеца.

7. BUDGETS

БЮДЖЕТИ

7.1. Total annual budgets are the total annual public sector budgets of the Customer (i.e. agency, institution, program or department) based on current budget period.

Общите годишни бюджети са общите годишни бюджети за публичния сектор на Клиента (напр. агенция, институция, програма или отдел) на база на текущ бюджетен период.

8. BUSINESS PARTNERS

БИЗНЕС ПАРТНЬОРИ

8.1. Business Partners are natural persons, a group of persons, or juridical persons who have any kind of a business relationship with a company or a public sector agency. The number of Business Partners counted for pricing the solution is limited to the context of the Software being licensed.

Бизнес партньорите са физически лица, група лица или юридически лица, които имат някакъв вид бизнес отношения с компания или агенция от публичния сектор. Броят бизнес партньори, който се взема предвид за ценообразуването, е ограничен до контекста на Софтуера, обект на лицензиране.

8.1.1. For online application submission management: Business partners is defined as:

За управление на подаването на заявления онлайн: Бизнес партньорите се определят по следния начин:

- **For banking customers** as the number of customers with financial transactional data within the last 2 years.

  За клиенти Банкиране като броя клиенти с данни за финансови транзакции през последните 2 години.

- For insurance customers as the number of insurants

  За клиенти Застраховане – като броя застраховани лица

- For Public Sector customers as citizens

  За клиенти Публичен сектор – като граждани

9. CASH FLOWS

ПАРИЧНИ ПОТОЦИ

9.1. Cash flows are the total number of cash flow transactions (payment or receipt) processed by the application per day. (Note that for receipts there would usually be 2 cash flow transactions, i.e. expected receipt and actual receipt). The max. number of cash flows per day is the basis for the measurement.

Паричните потоци са общият брой транзакции с парични потоци (плащания или постъпления), обработени от приложението за един ден. (Забележете, че за постъпленията обикновено ще има 2 транзакции с паричен поток, т.е. очаквани постъпления и фактически постъпления). Максималният брой парични потоци на ден е основата за измерването.

10. CONTACTS

КОНТАКТИ

10.1. Contacts are number of unique records of customers, prospects, employees, business partners, constituents and/or commission recipients within the context of the Software.

Контактите представляват броят уникални записи на клиенти, потенциални клиенти, служители, бизнес партньори, конституенти и/или комисионери в контекста на Софтуера.

11. CONTRACTS

ДОГОВОРИ

11.1. Contracts are the contracts (used in all functions including procurement, sales, legal, partner management, HR, real estate, and all other functions of the organization.) the company plans to address within the application.

Договорите са договорите (използвани във всички функции, включително снабдяване, продажби, правни отношения, управление на партньори, HR, недвижимо имущество и всички останали функции на организацията), които фирмата планира да осъществи в рамките на приложението.

11.1.1. For Utility Industry: Contracts are agreements between a utility company and a business partner to provide services to the business partner. Thereby a separate contract has to be set up for each service provided, for which the utility company has a legal contract with its customer (e. g. a utility company provides a business partner with electricity, area lighting, gas, and district heating, thus four separate contracts have to be set-up). All contracts stored in the system with an ending date later or equal to the system date are taken into consideration.

За отрасъл „Комунални услуги“: Договорите са споразумения между компания за комунални услуги и бизнес партньор за предоставяне на услуги на бизнес партньора. От това следва, че трябва да бъде изработен отделен договор за всяка от предоставяните услуги, за която фирмата за комунални услуги има правен договор със своя клиент (напр. фирма за комунални услуги предоставя на бизнес партньор електричество, районно осветление, газ и централно отопление, тоест трябва да бъдат сключени четири отделни договора). Вземат се предвид всички договори, съхранени в системата, с крайна дата по-късна или еднаква със системната дата.

For the sectors below the following division categories of the SAP Utilities system need to be considered:

За отраслите по-долу трябва да се вземат предвид следните категории сектори на системата SAP Utilities:

- Energy:

  Енергоснабдяване:
- Electricity

  Електроснабдяване
- Gas

  Газоснабдяване
- District heating

  Централно отопление
- Waste Management

  Управление на отпадъците
- Mutual help

  Взаимопомощ
- For all sectors

  За всички сектори
- Water:

  Водоснабдяване:
- Water

  Водоснабдяване
- Waste Water

  Отпадъчни води

11.1.2. For prepayment for utilities for SAP S/4HANA: Contracts contain all utility contracts which are operated via prepayment.

За предплащане за комунални услуги за SAP S/4HANA: Договорите съдържат всички договори за комунални услуги, които действат на база на предплащане.

11.1.3. For Banking Industry: Contracts are made by a bank with natural persons (retail) or legal persons (commercial). A contract can be e.g. an account, a term deposit, a loan, an OTC-derivative, an FX forward, a money market transaction or a position in exchange-traded instruments. Accounts and loans managed in external systems, included in a master contract, part of a collateral agreement or set-up for tax calculation are to be taken into account. In the context of refinancing, only managed contracts classified as available assets are to be licensed.

За отрасъл „Банкиране“: Договорите се сключват от банка с физически лица (за граждани) или юридически лица (търговски). Договорът може да бъде напр. сметка, срочен депозит, заем, извънборсов дериват, валутен форуърд, парична транзакция или позиция в търгувани на борсата инструменти. Ще се вземат предвид сметките и заемите, управлявани във външни системи, включени в рамков договор, част от допълнително споразумение или данъчно изчисление. В контекста на рефинансирането ще се лицензират само управлявани договори, класифицирани като налични активи.

Contracts include:

Договорите включват:

- loans or mortgage products

  заеми или ипотечни продукти

- deposits, savings or current accounts (including internal accounts)

  депозити, спестовни или разплащателни сметки (включително вътрешни сметки)

- Derivatives, which are financial instruments whose value is based on another security

  Деривати, които са финансови инструменти, чиято стойност се базира на друга ценна книга

- Securities transactions, e.g. spot plus forward deals, money marked/foreign exchange transactions, etc.

  Сделки с ценни книжа, например спот и форуърд сделки, транзакции на паричния/международния валутен пазар и т.н.

Contracts for leasing are operational, finance, capital leases, hire purchases, loans and/or other contracts which are processed in the solution

Договорите за лизинг са оперативни, финансови, капиталови лизинги, покупки на изплащане, заеми и/или други договори, които се обработват в решението

Contracts for refinancing can additionally be credit cards, drawings in a syndicate loan or trade receivables.

Договорите за рефинансиране могат да бъдат още кредитни карти, синдикирани заеми или търговски вземания.

12. CORES

ЯДРА

12.1. Cores are the number of cores in CPUs that are available for use by the licensed software. The number of Core licenses must be an integer. When counting physical Cores, each Core of a physical CPU that runs at least parts of the licensed software, including those that are temporarily assigned or scheduled to cover peak processing, is considered and counted.

Ядрата са броят ядра в процесорите, които са достъпни за използване от лицензирания софтуер. Броят лицензи на Ядро трябва да бъде цяло число. При преброяване на физическите Ядра се взема предвид и се брои всяко Ядро на физически процесор, което изпълнява поне части от лицензирания софтуер, включително тези, които са временно присъединени или планирани за използване при пиково натоварване.

When counting virtual Core’s, each virtual Core that runs at least parts of the licensed software, including those that are temporarily assigned or scheduled to cover peak processing, is counted.

При преброяването на виртуалните Ядра, се взема предвид всяко виртуално Ядро, което изпълнява поне части от лицензирания софтуер, включително тези, които са временно присъединени или планирани за използване в пикови периоди.

If the licensed Software will run in a pure virtual environment, physical Cores will not be counted. For purposes of clarification, “Core” as defined in this metric definition is different from “core” as referenced in the metric definition for any Software licensed on a CPU basis (if any), and therefore is not applicable in that context.

Ако лицензираният Софтуер ще се изпълнява в изцяло виртуална среда, физическите Ядра няма да се броят. За уточнение, терминът „Ядро“, както е дефиниран в тази метрика, се различава от значението на „ядро“ в определението за метрика за който и да е Софтуер, лицензиран на база на Процесор (ако има такъв), и следователно не се прилага в този контекст.

13. COSTS

РАЗХОДИ

13.1. Asset retirement obligation cost estimations are the volume of the cost estimations which are handled in the solution. The cost estimation volume is equal to the total of the settlement values (expected costs at the estimated retirement date) of all cost estimation items of the cost estimation plans of all asset retirement obligations, which are handled by SAP Asset Retirement Obligation Management. If the Customer is using more than 1 accounting principle, the cost estimation volume is calculated separately for every accounting principle. The maximum of these values will be used for pricing. The cost estimation volume is determined based on the volume, which is valid at the fiscal year end date. Only asset retirement obligations, which are active at this date, will be considered.

Оценки на разходите по задълженията за ликвидация на активи са обемът на оценките на разходите, които се обработват в решението. Обемът на оценките на разходите е равен на сумата от разчетните стойности (очаквани разходи на приблизителната дата на ликвидация) по всички позиции за оценки на разходите на плановете за оценка на разходите по всички задължения за ликвидация на активи, които се обработват от SAP Asset Retirement Obligation Management. Ако Клиентът използва повече от един счетоводен принцип, обемът на разходните оценки се изчислява поотделно за всеки счетоводен принцип. Максимумът на тези стойности ще бъде използван за ценообразуване. Обемът на разходните оценки се определя въз основа на обема, който е валиден на крайната дата на финансовата година. Само задължения за ликвидация на актив, които са активни на тази дата, ще бъдат вземани предвид.

13.2. Costs of goods sold are all expenses directly associated with the production of goods or services the company sells (such as material, labor, overhead, and depreciation) annually. It does not include selling, general and administrative expenses or research & development. If cost of goods sold is unknown, then it shall be equal to 70% of total company revenue.

Себестойност на продадените стоки са всички разходи, директно асоциирани с производството на стоки или услуги, които компанията продава (като материал, труд, режийни разходи и амортизация) на годишна база. Те не включват общите и административни разходи, разходите по продажби или разходите за изследователска и развойна дейност. Ако стойността на продадените стоки не е известна, тя ще се равнява на 70% от общите приходи на компанията.

13.2.1. For Service Parts Planning: Costs of goods sold refers to the inventory value for the service parts business.

За Планиране на резервни части: Себестойност на продадените стоки се отнася до стойността на складовите запаси за бизнеса с резервни части.

Remaining metrics - D

Оставащи метрики - D

14. DATABASE SIZES

РАЗМЕРИ НА БАЗА ДАННИ

14.1. Gigabyte database sizes are database sizes of the productive systems and are calculated individually for each system (i.e., each ERP, BI and CRM system).

Размери на база данни в гигабайти са размерите на базата данни на производствените системи и се изчисляват поотделно за всяка система (т.е. за всяка ERP, BI и CRM система).

14.2. 1.5 Terabyte accumulated database sizes are the database sizes of all productive SAP systems where the Customer uses SAP Landscape Transformation.

Акумулиран размер на база данни – 1,5 терабайта са размерите на базите данни на всички производствени SAP системи, където Клиентът използва SAP Landscape Transformation.

15. DEPLOYMENTS

РАЗГРЪЩАНЕ

15.1. Deployments are single installations of the system repository component within the SAP BusinessObjects BI Platform Software (for which Licensee must obtain a license), or the Crystal Reports runtime engine (for which Licensee must obtain a license). When the multi-tenancy feature of the BI Platform is enabled, each individual tenant is considered a separate deployment for licensing purposes.

Разгръщанията са отделни инсталации на системния компонент на репозитар в рамките на Софтуера за платформата SAP BusinessObjects BI (за който Лицензополучателят трябва да получи лиценз) или механизма за изпълнение Crystal Reports (за който Лицензополучателят трябва да получи лиценз). При активирана функцията за инфраструктури с множество наематели на платформата BI, всеки отделен наемател се смята за отделно внедряване с оглед целите на лицензирането.

16. DEVICES

УСТРОЙСТВА

16.1. Devices are all pieces of equipment or hardware for which a unique account is managed by the Software, including but not limited to: a gateway, terminal, point of sale terminal, notebook, handheld, tablet, PDA, smartphone, internet connected television, scale devices, devices installed in a vehicle (on-board units) or other networked devices.

Устройствата са всички части от оборудването или хардуера, за които Софтуерът управлява уникален акаунт, включително, но не само шлюз, терминал, ПОС терминал, бележник, ръчни устройства, таблет, смартфон, свързана с интернет телевизия, измервателни устройства, устройства, инсталирани на превозно средство (бордови устройства) или други свързани в мрежа устройства.

17. DOCUMENTS

ДОКУМЕНТИ

17.1. Documents are single instances of the output data files generated by the product annually.

Документите са единични инстанции на изходящи файлове с данни, генерирани ежегодно от продукта.

17.2. For SAP solutions by OpenText: Documents are single instances of the data file processed by the product annually as counted by the solution. Examples of documents are: invoices, sales orders, order confirmations and remittance advices.

За решения на SAP от OpenText: Документите са отчетените от решението отделни инстанции на файла с данни, обработени за една година. Примерни документи: фактури, клиентски поръчки, потвърждения на поръчки и разписки за парични преводи.

17.3. For SAP S/4HANA for waste and recycling, environmental services add-on by PROLOGA: Documents that represent a day order for waste disposals, additional disposal documents, and yearly municipal billing documents are counted.

За SAP S/4HANA за управление на отпадъците и рециклиране, добавка за екологични услуги от PROLOGA: Броят се документи като дневна поръчка за депониране на отпадъци, допълнителни документи за депониране на отпадъци и документи за годишни общински фактури.

17.4. For SAP S/4HANA Utilities extensions for meter to cash processes by PROLOGA, SAP counts the following as Documents:

За разширенията на SAP S/4HANA Utilities за процесите от измерването до плащането от PROLOGA, SAP брои като Документи следното :

a) “Points of Delivery” (PoDs) related to gas installations whereas 5.000 PoDs represent 1 Document;
„Места на доставка“ (PoD), свързани с газови инсталации, като 5,000 PoD представляват 1 Документ;

b) “Meter Reading documents” downloaded to mobile order management whereas 100.000 Meter Reading documents represent 1 Document;
„Документи за Отчитане на показания“, изтеглени в Mobile Order Management, като 100 000 документа за Отчитане на показания представляват 1 Документ;

c) Received “Nominations” whereas 2.500 Nominations represent 1 Document;
Получени „Номинации“, като 2 500 номинации представляват 1 Документ;

d) “Shippers” (Marketers) assigned in the system whereas 10 Shippers represent 1 Document.
„Експедитори“ (Търговци), присъединени в системата, като 10 Експедитори представляват 1 Документ.

17.5. Documents for SAP Digital Access and/or Documents for SAP S/4HANA Digital Access (Documents are defined below and categorized within the following Document Types):

Документи за SAP Digital Access и/или Документи за SAP S/4HANA Digital Access (Документите са дефинирани и категоризирани в изброените по-долу видове документи.)

17.5.1. Sales Document is:

Документът за продажба е:

a) a line item record that represents the material and/or service being sold or quoted; and/or

запис, който показва материала и/или услугата, обект на продажба или оферта; и/или

b) a record that represents an individual order/release against a scheduling agreement which indicates the material and/or service being sold.

запис, който представлява индивидуална поръчка/деблокиране по споразумение за доставка, обозначаващ материала и/или услугата, обект на продажба.

17.5.2. Purchase Document is:

Документът за покупка е:

a) a line item record that represents the material and/or service being ordered or requested; and/or

запис, който показва материала и/или услугата, обект на поръчка или заявка; и/или

b) a record that represents the release against a scheduling agreement which indicates the material and/or service being procured.

запис, който представлява деблокиране по споразумение за доставка и обозначава материала и/или услугата, обект на снабдяване.

17.5.3. Invoice Document is a line item record that represents the material and/or service being billed. For SAP S/4HANA Digital Access only, an Invoice Document shall also include a line item record that represents a description of the material being purchased, including the material name, number and quantity of the material.

Фактурата е записът, който показва материала и/или услугата, за която се изготвя сметка. Само за SAP S/4HANA Digital Access фактурата включва и запис, който представлява описание на закупувания материал и включва името, номера и количеството на материала.

17.5.4. Manufacturing Document is:

Производственият документ е:

a) a record which represents the production-related details associated with manufacturing a material, including: the type, quantity and color of what to produce, when to produce it, where to produce it and/or other distinguishing characteristics; and/or

запис, който показва детайли, свързани с производството на материала, включително вида, количеството и цвета, какво се произвежда, кога и къде и други отличителни характеристики; и/или

b) a record that represents a confirmation which indicates the status of the processing activities associated with manufacturing orders.

запис, който представлява потвърждение със статуса на дейностите по обработка, свързани с производствените поръчки.

17.5.5. Material Document is a line item record that represents a specific material being received, issued or transferred to, from or within a storage location or plant.

Документът за материал е запис, показващ конкретен материал, който е обект на получаване, издаване или прехвърляне в, от или в рамките на даден склад или завод.

17.5.6. Quality Management Document is:

Документът за управление на качеството е:

a) a record that represents the details of a nonconformance being reported including the information required for problem solving; and/or

запис, който показва подробностите за отчитано несъответствие и включва необходимата информация за разрешаването на проблема; и/или

b) a record that represents results of an inspection.

запис, който показва резултатите от извършена проверка.

For S/4HANA Digital Access only: a Quality Management Document shall also include a record that represents the details of a nonconformance.

Само за S/4HANA Digital Access: Документът за управление на качеството включва и запис на подробностите за дадено несъответствие.

17.5.7. Service & Maintenance Document is:

Документът за обслужване и поддръжка е:

a) a record that represents the details of work to be performed including the information needed to plan, execute and bill for a service or maintenance request; and/or

запис, който показва подробности за работата, която ще се извършва, включително информация, необходима за планиране, изпълнение и изготвяне на сметка за дадена заявка за обслужване или поддръжка; и/или

b) a record that represents the details of a problem being reported including the information required for problem solving; and/or

запис на детайлите за проблем, за който се съобщава, както и необходимата информация за неговото разрешаване; и/или

c) a record that represents the status of the processing associated with service orders and maintenance orders; and/or

запис, който показва статуса на обработката, свързана с поръчките за обслужване и поддръжка; и/или

d) a record that represents a claim by a customer for repair or replacement or compensation for under-performance, pursuant to terms in a warranty document.

запис, който представлява искане от страна на клиента за поправка, замяна или компенсация за пропуски при изпълнението на заявката, съгласно условията в гаранционния документ.

17.5.8. Financial Document is a line item record that represents accounting information in a financial journal.

Финансовият документ е единичен запис на счетоводна информация във финансов журнал.

17.5.9. Time Management Document is:

Документът за управление на време е:

a) a record that represents an employee's time worked and assigned to business related objects; and/or

запис, който показва време на служител, което е отработено и присъединено към свързани с бизнеса обекти; и/или

b) a record that represents deviations from an employee's assigned work schedule and/or pay rate.

запис, който показва отклонения от възложения на служителя работен график и/или ставка на заплащане.

17.6. For SAP Document and Reporting Compliance, on-premise edition: Documents mean electronic documents created, transmitted or received by or through the product annually.

Examples of documents are: customer invoice, vendor invoice, credit memo, purchase order, dispatch advice, transport document, transport registration request, invoice registration request, document summary, tax certificate, tax report.

SAP Document and Reporting Compliance, локално издание: Документите са електронните документи, създадени, предадени или получени от или чрез продукта на годишна база.

Примери за документи са: фактура на клиент, фактура на доставчик, кредитно известие, поръчка за доставка, известие за изпращане, транспортен документ, заявка за регистрация на транспорт, заявка за регистрация на фактура, обобщение на документ, сертификат за данък, данъчен отчет.

17.7. For SAP Extended Warehouse Management: SAP S/4HANA Supply Chain for extended warehouse management and SAP S/4HANA for manufacturing logistics all goods receipt, goods issue postings and staging of components for production are counted.
За SAP Extended Warehouse Management: SAP S/4HANA Supply Chain за разширено управление на складове и SAP S/4HANA за производствена логистика – броят се всички постъпвания на стоки, осчетоводявания на изписване на стоки и подготовка на компоненти за производство.

17.8. For SAP S/4HANA for financial products subledger, insurance option, core processes :Documents are subledger journal entries managed via the software solution. Journal entries are counted per GAAP at header level over a period of a fiscal year.

За SAP S/4HANA за спомагателен журнал на финансови продукти, опция за застраховане, основни процеси: Документите са записи от спомагателен журнал, управлявани чрез софтуерното решение. Записите в журнал се броят съобразно GAAP на ниво заглавие за период от една финансова година.

17.9. For SAP S/4HANA for financial products subledger, banking option, valuation add-on and SAP S/4HANA for financial products subledger, banking option, controlling and disclosure add-on: The underlying documents of the SAP S/4HANA for financial products subledger, banking option, core processes are counted.

За SAP S/4HANA за спомагателен журнал на финансови продукти, опция за банкиране, add-on за оценка и SAP S/4HANA за спомагателен журнал на финансови продукти, опция за банкиране, add-on за контролинг и разкриване на информация: Броят се основните документи на SAP S/4HANA за спомагателен журнал на финансови продукти, опция за банкиране, основни процеси.

Remaining metrics - E

Оставащи метрики - E

18. EMPLOYEES

СЛУЖИТЕЛИ

18.1. Employees are individuals, working for a company or legal entity that is licensing the functionality of the package, regardless of employment status (e.g. part time, full time, leave of absence or contract worker).

Служителите са физически лица, работещи за фирма или юридическо лице, което лицензира функционалността на пакета, независимо от трудовия статус (напр. заети лица на непълен работен ден, на пълен работен ден, отпуск или договорно наети лица).

18.1.1. For HCM solutions, employees are included in the metric count as long as they are processed in the system.

При решенията HCM служителите се включват в метричния брой, ако данните за тях се обработват в системата.

18.1.2. For payroll processing purposes, retirees are included in the metric count as long as they are processed in the system.

За целите на обработката на ведомостите за заплати пенсионерите се включват в метричния брой, ако данните за тях се обработват в системата.

18.1.3. For SAP S/4HANA Defense & Security: Employees are the numbers of individuals employed in the organization – including military and civilian personnel & reserve. They are calculated as: Employees = Military Personnel x 1.0 + Reserve x 0.5 + Civilian x 0.5.

За SAP S/4HANA Defense & Security: Служителите са броят лица, наети в организацията – включително военен и цивилен персонал и резерв. Изчислява се по следния начин: Служители = Военен персонал x 1.0 + Резерв x 0.5 + Цивилни x 0.5

19. ENTITIES

ЮРИДИЧЕСКИ ЛИЦА

19.1. Entities are the total number of legal entities that have to be incorporated into the financial account closing activity.

Това е общият брой юридически лица, които трябва да бъдат включени в дейността по финансово приключване.

19.2. For SAP Document and Reporting Compliance for S/4HANA: Entities mean the number of all company codes in a reporting country for which the solution generates or receives electronic documents or reports within a contract year. Each company code and country code combination is counted as an individual entity.

За SAP Document and Reporting Compliance за S/4HANA: Юридическите лица са броят на всички фирмени кодове в една държава за отчитане, за които решението генерира или получава електронни документи или отчети в рамките на една договорна година. Всяка една комбинация от фирмен код и код на държава се приема за отделно юридическо лице.

Remaining metrics - F

Оставащи метрики - F

20. FLAT FEE
ПЛОСКА ТАКСА

20.1. Flat fee is the fixed package license fee for the software.

Плоска такса е фиксираната такса за лиценз на пакет за софтуера.

Remaining metrics - G
Оставащи метрики - G

21. GIGABYTES
ГИГАБАЙТИ

21.1. Gigabytes (GB) refer to the storage capacity equivalent to 1024^3 bytes.

Гигабайт (GB) се отнася до капацитет за съхранение, равен на 1024^3 байта.

Remaining metrics - H
Оставащи метрики - H

None listed.
Няма.

Remaining metrics - I
Оставащи метрики - I

22. INSTALLATIONS
ИНСТАЛАЦИИ

22.1. Installations are instances of the software installed at a designated device.

Инсталациите са инстанции на софтуера, инсталирани на определено устройство.

23. INSTANCES
ИНСТАНЦИИ

23.1. Instances are unique connections to a single specified application or technology type.

Инстанциите са уникални връзки към определено приложение или вид технология.

24. ITEMS
ПОЗИЦИИ

24.1. Items represent entities managed in the Software.

Позициите представляват единици, управлявани в Софтуера.

24.1.1. For SAP S/4HANA for cards management, additional cards: Items are the number of active cards stored in the system per calendar year

За SAP S/4HANA за управление на карти, допълнителни карти: Позициите са броят запазени в системата активни карти за една календарна година.

24.1.2. For SAP S/4HANA for accounting integration: Items are the number of contracted items, assets and services in a year.

За SAP S/4HANA за интеграция на счетоводно отчитане: Позициите са броят позиции, активи и услуги по договори за една година.

24.1.3. For SAP Event Management on SAP S/4HANA: Items are entities tracked in the system on an annual basis.For Yard Logistics and SAP Yard Logistics for SAP S/4HANA: Items are the number of transportation units (trucks, trailer, container, railcars, vessel, etc.) in both inbound or outbound shipments in a year.

За SAP Event Management на SAP S/4HANA Позициите са единиците, проследени в системата на годишна база. За Yard Logistics и SAP Yard Logistics за SAP S/4HANA: Позициите са броят транспортни единици (камиони, ремаркета, контейнери, вагони, плавателни съдове и т.н.) за входящи и изходящи доставки за една година.

Remaining metrics - J
Оставащи метрики - J

None listed.
Няма.

Remaining metrics - K
Оставащи метрики - K

None listed.
Няма.

Remaining metrics - L
Оставащи метрики – L

Remaining metrics - M
Оставащи метрики – M

25. MEMORY
ПАМЕТ

25.1. Gigabytes of memory are the total amount of memory that may be used by the Software, as measured in gigabytes.

Гигабайта памет е общият размер памет, който може да се използва от Софтуера, измерен в гигабайти.

Remaining metrics - N
Оставащи метрики - N
Remaining metrics - O
Оставащи метрики - O

26. OBJECTS
ОБЕКТИ

26.1. Master data objects are all unique records stored or managed in the Software.

Обектите на основни данни са всички уникални записи, съхранявани или управлявани в Софтуера.

26.1.1. For SAP Enterprise Master Data Management; and SAP Enterprise Master Data Goveranance for SAP S/4HANA: Master data objects are all master data objects stored in the SAP NetWeaver Master Data Management system, plus the total number of all master data objects stored in the SAP Master Data Governance system.

За SAP Enterprise Master Data Management и SAP Enterprise Master Data Goveranance for SAP S/4HANA: Обекти на основни данни са всички обекти на основни данни, съхранявани в системата SAP NetWeaver Master Data Management плюс общия брой на всички обекти на основни данни, съхранявани в системата SAP Master Data Governance.

26.1.2. For SAP Master Data Governance, Consumers: Master data objects are active consumer type customer objects stored in the SAP Master Data Governance system. A consumer is a natural person or a group of persons (e.g. household) that has any kind of business relationship with a company, including, but not limited to, B2C customers, B2C contacts, and citizens. Customer may Use SAP Master Data Governance, Consumers to store additional business partners if the partners represent B2C consumers. Customer may not Use SAP Master Data Governance, Consumers to store additional business partners if the partners represent B2B customers.

За SAP Master Data Governance, Consumers: Обектите на основни данни са активни клиентски обекти от вид потребител, съхранявани в системата SAP Master Data Governance. Потребителят е човек или група от хора (напр. домакинство), имаща някакво бизнес отношение с дадена фирма, включително, но не само, B2C клиенти, B2C контакти и граждани. Клиентът може да Използва SAP Master Data Governance, Consumers за съхранение на допълнителни бизнес партньори, ако партньорите представляват B2C потребители. Клиентът не може да Използва SAP Master Data Governance, Consumers за съхранение на допълнителни бизнес партньори, ако партньорите представляват B2B клиенти.

26.1.3. For SAP Master Data Governance, Custom: Master data objects are master data objects stored in custom-build “Master Data Governance” systems that are not of type financials, suppliers, customers or materials. This is the sum of all user defined object of type things (articles, contract, location, asset, equipment, contract, etc.). A user defined object is created using the Master Data Governance framework.

За SAP Master Data Governance, Custom: Обектите на основни данни са обекти с основни данни, съхранявани в потребителски системи „Master Data Governance“, които не са от вид финанси, доставчици, клиенти или материали. Това е сумата на всички определени от потребител обекти от вид предмети (артикули, договор, местоположение, актив, оборудване и т.н.). Определен от потребител обект се създава посредством структурата Master Data Governance.

26.1.4. For SAP Master Data Governance, Customers: Master data objects are active B2B customer objects stored in the SAP Master Data Governance system. Customer may Use SAP Master Data Governance, Customers to store additional business partners if the partners represent B2B customers. Customer may not Use SAP Master Data Governance, Customers to store additional business partners if the partners represent B2C customers.

За SAP Master Data Governance, Customers: Обектите на основни данни са активни обекти на клиент B2B, съхранявани в системата SAP Master Data Governance. Клиентът може да Използва SAP Master Data Governance, Customers за съхранение на допълнителни бизнес партньори, ако партньорите представляват B2B клиенти. Клиентът може да Използва SAP Master Data Governance, Customers за съхранение на допълнителни бизнес партньори, ако партньорите представляват B2C клиенти.

26.1.5. For SAP Master Data Governance, enterprise asset management ext by Prometheus Group: Master data objects are master data objects stored in SAP EAM.

За SAP Master Data Governance, enterprise asset management ext by Prometheus Group: Обекти на основни данни са обектите на основни данни, съхранени в SAP EAM.

26.1.6. For SAP Master Data Governance, Financials: Master data objects are the sum of financial objects (including, but not limited to, group accounts, operational accounts, cost elements, companies, profit centers and, cost centers with hierarchy nodes, consolidation groups and units, financial statement items) stored in the SAP Master Data Governance system. For avoidance of doubt, the financial accounts are only counted once, even if the accounts are used in multiple charts of accounts or financial statement versions. For example, if the company is reporting externally in US GAAP as well as IAS, each account is only counted once, not twice.

За SAP Master Data Governance, Financials: Обектите на основни данни са сборът на финансовите обекти (включително, но не само, сметки на група, оперативни сметки, разходни елементи, фирми, приходни центрове и разходни центрове с йерархични възли, единици и групи на консолидация, позиции от финансово извлечение), съхранявани в системата SAP Master Data Governance. За избягване на съмнения, финансовите сметки се броят само веднъж дори ако сметките се използват в няколко сметкоплана или версии на финансови отчети. Например ако фирмата извършва отчитане външно в US GAAP, както и IAS, всяка сметка се брои веднъж, а не два пъти.

26.1.7. For SAP Master Data Governance, Product: Master data objects are active material objects (materials, products) stored in the SAP Master Data Governance system. Customer may not Use SAP Master Data Governance, Product to store articles.

За SAP Master Data Governance, Product: Обектите на основни данни са активни материални обекти (материали, продукти), съхранявани в системата SAP Master Data Governance. Клиентът не може да Използва SAP Master Data Governance, Product за съхранение на артикули.

26.1.8. For SAP Master Data Governance, retail and fashion management ext by Prometheus Group: Master data objects are the sum of all single articles, generic articles (excluding variants) as well as sets, lots and displays, which get put under the governance of the solution.

За SAP Master Data Governance, разширение за управление в областта на модата и търговията на дребно от Prometheus Group: Обектите на основни данни са сбор на всички отделни артикули, родови артикули (без варианти), както и набори, партиди и изложби, които са под управление на решението.

26.1.9. For SAP Master Data Governance, Supplier: Master data objects are active supplier objects (vendors) stored in the SAP Master Data Governance system.

За SAP Master Data Governance, Supplier: Обектите на основни данни са активни обекти на доставчици (снабдители), съхранявани в системата SAP Master Data Governance.

26.1.10. For SAP S/4HANA Cloud for contract, lease and real estate management: Master data objects are active real estate objects of type: contract; land; building or space.

За SAP S/4HANA Cloud за управление на договори, наеми и недвижимо имущество: Обектите на основни данни са активни обекти на недвижимо имущество от следните видове: договор, земя, сграда или пространство.

27. OUTPATIENT DAYS

АМБУЛАТОРНИ ДНИ

27.1. Outpatient days is the sum of the days in which patients have been treated as outpatients in a 1 year period. 1 outpatient day is counted when 1 patient is treated as an outpatient in 1 calendar day, independently of the quantity of work done on that day and on how the work was documented in the SAP system (in 1 or more outpatient cases, and, within cases, as 1 or more visit movements).

Амбулаторните дни са сборът дни, през които пациентите са третирани като амбулаторни пациенти за период от 1 година. Един амбулаторен ден се брои, когато 1 пациент е лекуван като амбулаторен пациент през 1 календарен ден, независимо от количеството извършена работа през този ден и независимо как работата е документирана в SAP системата (в 1 или повече случаи на амбулаторно лечение и в рамките на случаи като 1 или повече посещения).

28. PATIENTS

ПАЦИЕНТИ

28.1. Patient care days are the relevant number of patient care days reached by the Customer in a calendar year is the corresponding statistic according to the annual H+ member directory “H+ Die Spitäler der Schweiz”.

Дните на стационарно лечение са съответните дни на стационарно лечение, достигнати от Клиента за дадена календарна година в годишната статистика на “H+ Die Spitäler der Schweiz”.

28.2. Patients treated are those treated in 1 calendar year in the institutions supported by the SAP system. Patients are only counted once, no matter how many times they are treated in the hospital within the year.

Лекувани пациенти са пациентите, лекувани през 1 календарна година в институциите, поддържани от SAP системата. Пациентите се преброяват само веднъж, независимо от това колко пъти са лекувани в болницата в рамките на годината.

29. PLANTS

ЗАВОДИ

29.1. Plants are physical sites owned by or operated by an enterprise supported by the Software. For the purpose of determining the size and usage scenario of plants the following definitions apply:

Заводите са физически местоположения, притежавани или експлоатирани от предприятие, поддържано от Софтуера. За определяне на размера и сценария на използване на заводите важат следните определения:

- Small plants are plants with up to 500 employees. Employees per plant are all employees and contractors working in the plant.

  Малките заводи са заводи с по-малко от 500 служители. Служители на завод са всички служители на трудови и граждански договори, които работят в завода.

- Midsize plants are plants with 501 up to 5.000 employees. Employees per plant are all employees and contractors working in the plant.

  Средните заводи са заводи с брой служители в диапазона от 501 до 5 000. Служители на завод са всички служители на трудови и граждански договори, които работят в завода.

- Large plants are plants with more than 5.000 employees. Employees per plant are all employees and contractors working in the plant.

  Големите заводи са заводи с повече от 5 000 служители. Служители на завод са всички служители на трудови и граждански договори, които работят в завода.

30. POINT OF DELIVERY

МЯСТО НА ДОСТАВКА

30.1. Point of Delivery is the active metering point where a utility service is supplied or determined:

Мястото на доставка е активната измервателна точка, в която се доставя или определя дадена комунална услуга:

- Energy:

  Енергетика:

  - Electricity

    Електроснабдяване

  - Gas

    Газоснабдяване

  - District heating

    Централно отопление

  - Waste Management

    Управление на отпадъците

  - Mutual help

    Взаимопомощ

  - For all sectors

    За всички сектори

- Electricity:

  Електричество:

  - Electricity

    Електроснабдяване

- Water:

  Водоснабдяване:

  - Water

    Водоснабдяване

  - Waste Water

    Отпадъчни води

- Utilities or no division named:

  Комунални услуги или без посочен сектор:

  - Electricity

    Електричество
  - Gas

    Газ
  - District heating

    Централно отопление
  - Water

    Водоснабдяване
  - Waste Water

    Отпадъчни води
  - Waste Management

    Управление на отпадъците
  - Mutual help

    Взаимопомощ
  - For all sectors

    За всички сектори

31. PREMIUMS

ПРЕМИИ

31.1. Premiums of the insurance company, which uses the product, is the total gross premiums as disclosed in the latest annual statement of the legal entity in a fiscal year. If the Customer does not disclose a comprehensive annual statement, the Customer must report the respective information to SAP on an annual basis. If Customer does not disclose the information publicly, Customer must deliver and explain it to SAP. If the product shall be licensed only for a subdivision of the insurance company the respective license contract requires an explicit definition.

Премии на застрахователната компания, която използва продукта, са брутната сума на премиите, оповестена в последния годишен отчет на юридическото лице за финансовата година. Ако Клиентът не оповести изчерпателен годишен отчет, той трябва да предоставя на SAP необходимата информация на годишна база. Ако Клиентът не оповестява публично информацията, той трябва да я предостави и обясни на SAP Ако продуктът се лицензира само за дадено подразделение на застрахователната компания, съответният лицензионен договор изисква изрично определение.

31.1.1. For Reinsurance Management Solutions (SAP Reinsurance Management Foundation for Insurance and SAP Reinsurance Risk Manager); Premiums reflect the “Ceded Premiums” in case of passive and “Assumed Premiums” in case of active Re-Insurance Business. In case the Customer uses the solution for Ceded AND Assumed business the sum of both shall apply.

За Reinsurance Management Solutions (SAP Reinsurance Management Foundation for Insurance и SAP Reinsurance Risk Manager); Премиите са „Цедирани премии“ при пасивно и „Приети премии“ при активно презастраховане. В случай че Клиентът използва решението и за двата вида дейност, важи сумата и за двата.

32. PRICES

ЦЕНИ

32.1. Contract price is the net value of the license contract. Contract price for partners refers to partner buy price depending on the support delivery Products.

Договорна цена е нетната стойност на договора за лиценз. Договорна цена за партньори се отнася за покупна цена на партньор в зависимост от продуктите за доставка на поддръжка.

32.2. BSI U.S. payroll tax processing contract price is the net value of the BSI U.S. payroll tax processing software license.

Договорна цена за BSI U.S. Payroll tax processing е нетната стойност на софтуерния лиценз за BSI U.S. payroll tax processing.

33. PRODUCTS

ПРОДУКТИ

33.1. Products are the annual total of number of vehicles and finished goods (for VMS/DBM) or Vehicles and Parts (for sequenced manufacturing) in the context of Automotive Solutions.

Продуктите представляват общият брой превозни средства и готови продукти за година (за VMS/DBM) или Превозни средства и Части (за последователно производство) в контекста на автомобилните решения.

Remaining metrics - Q

Оставащи метрики - Q

None listed.

Няма.

34. RECORDS

ЗАПИСИ

34.1. Records are the average number of items managed by the application over the prior 12 months.

Записите са средният брой позиции, управлявани от приложението през последните 12 месеца.

34.1.1. For SAP S/4HANA Enterprise Contract Management: Records are uniquely identified objects that are active and maintained within the software. All “Legal Transactions” in status ‘On Track’, ‘Pending’, ‘Open Issues’ are counted as Records.

За SAP S/4HANA за управление на корпоративни договори: Записите са уникално идентифицирани обекти, които са активни и се поддържат в софтуера. Всички “Правни транзакции” със статус “По график”, “В изчакване” и “Нерешени проблеми” се отчитат като записи.

35. RESOURCES

РЕСУРСИ

35.1. Resources are unique individuals or non-human resources (system, equipment, tool, instrument, machine, vehicle, room, regulatory or government agency/body, industry standard, framework, and/or corporate policy, etc.) that are managed by or within the Software.

Ресурсите са уникални физически лица или материални ресурси (системно оборудване, инструменти, машини, превозни средства, помещения, правителствена агенция/орган, индустриален стандарт, рамка и/или корпоративна политика и т.н.), които се управляват от или в Софтуера.

36. REVENUES

ПРИХОДИ

36.1. Revenues are the annual incomes that a company receives from its normal business activities and other revenues from interests, dividends, royalties or other sources. Revenues exclude indirect taxes such as VAT, Excise Duty or any similar sales related taxes.

Приходите са годишните доходи, които дадена компания получава от обичайните си бизнес дейности, и други приходи от лихви, дивиденти, хонорари или други източници. Приходите изключват непреки данъци като ДДС, акцизи или други подобни данъци, свързани с продажбите.

36.1.1. For the following packages, only the revenues associated with the business or division which the capabilities of the package will be applied against need to be considered: SAP Advanced Trade Management Analytics; SAP Advanced Trade Management Analytics, version for SAP BW/4HANA; SAP Customer Business Planning; SAP Customer Business Planning, version for SAP BW/4HANA; SAP Trade Promotion Planning and Management; SAP Trade Promotion Planning and Management, version for SAP BW/4HANA; SAP Dairy Management by msg for SAP S/4HANA; SAP Meat and Fish Management by msg for SAP S/4HANA; SAP Customer Activity Repository, omnichannel price and promotion service.

За следните пакети трябва да се вземат предвид само приходите, асоциирани с бизнеса или отдела, за който ще бъдат използвани възможностите на този пакет: SAP Advanced Trade Management Analytics, SAP Advanced Trade Management Analytics, версия за SAP BW/4HANA, SAP Customer Business Planning, SAP Customer Business Planning, версия за SAP BW/4HANA, SAP Trade Promotion Planning and Management, SAP Trade Promotion Planning and Management, версия за SAP BW/4HANA, SAP Dairy Management от msg за SAP S/4HANA, SAP Meat and Fish Management от msg за SAP S/4HANA и SAP Customer Activity Repository, услуга за цени и промоции за всички канали.

36.1.2. For SAP Configure, Price, and Quote (SAP CPQ): Revenues are the calculation of Customer’s and its Affiliates total annual sales revenues for products or services, which were generated using the SAP CPQ software less VAT, delivery and any returns.

За SAP Configure, Price, and Quote (SAP CPQ): Приходите представляват изчислението на общите годишни приходи от продажби на продукти и услуги на Клиента и неговите Свързани лица, генерирани чрез софтуера SAP CPQ, минус ДДС, доставка и връщания.

36.1.3. For SAP Customer Profitability Analytics: Only the revenues analyzed within the Software need to be considered.

За SAP Customer Profitability Analytics: Вземат се предвид само приходите, анализирани в Софтуера.

36.1.4. For SAP ERP, add-on for Polish SAF-T regulatory requirements: Only the revenues generated by the company or legal entity located in Poland need to be considered.

За SAP ERP, add-on за регулаторни изисквания на SAF-T за Полша: Трябва да се вземат предвид само приходите, генерирани от компанията или юридическо лице, разположено в Полша.

36.1.5. For SAP Customer Experience branded products: Revenue is the calculation of Customer’s and its Affiliates total annual sales revenue for products or services that are purchased through the SAP Customer Experience platforms (including SAP Customer Experience powered websites and other SAP Customer Experience powered channels such as web stores, mobile, In-Store module, Contact Center module, etc.) by customers (B2B and B2C) in each trailing 12 month period, less VAT, delivery and any returns.

За продукти с марката SAP Customer Experience: Приходите представляват общите годишни приходи на Клиента и неговите Свързани лица от продажби на продукти или услуги, които се закупуват чрез платформите SAP Customer Experience (включително поддържани от SAP Customer Experience уебсайтове и канали, като уеб магазини, модулите In-Store и Contact Center и т.н.) от клиентите (B2B и B2C) за всеки последен период от 12 месеца, минус ДДС, доставка и връщания.

36.1.6. For Insurance: Revenue are the same as “Premiums”.

За Застрахователния сектор: Приходите са равнозначни на „Премии“.

36.1.7. For National Central Banks / Federal Reserve Banks: Revenues are the same as “Assets under Management”.

За национални централни банки / федерален резерв: Приходите съвпадат с „Управляваните активи“.

36.1.8. For Other Banks: Revenues are the sum of Customer’s gross interest income and noninterest income (i.e. provisions, service charges, trading income) as stated on Customer’s Income Statement.

За други банки: Приходите представляват сбор от брутния доход от лихви и доход, несвързан с лихви (т.е. провизии, такси за услуги, доход от търговска дейност), както е посочено в Отчета за приходите и разходите на Клиента.

36.1.9. For SAP Product Lifecycle Costing: Only the revenues need to be considered associated with the business or division which the capabilities of SAP Product Lifecycle Costing will be applied against.

За SAP Product Lifecycle Costing: Трябва да се вземат предвид само приходите, асоциирани с бизнеса или отдела, за който ще бъдат използвани възможностите на SAP Product Lifecycle Costing.

36.1.10. For Public Sector: Revenues are the same as “Total Annual Budgets”.

За Публичния сектор: Приходите са равнозначни на „Общи годишни бюджети“.

36.1.11. For SAP Tax Declaration Framework for Brazil: only the revenues generated in Brazil are relevant.

За SAP Tax Declaration Framework for Brazil: Релевантни са само приходите, генерирани в Бразилия.

37. REVENUES AND EXPENSES

ПРИХОДИ И РАЗХОДИ

37.1. Revenues and Expenses are the sum of annual revenues received and annual expenses paid (commissions, royalties, revenue shares etc.) in the context of the Software. “Revenues” are the sum of annual monetary amounts invoiced by Customer and its Affiliates to third parties for services provided (or to be provided) by Customer and/or its Affiliates to such third parties and processed through the SAP solution. “Expenses” are the sum of budgeted annual expenses (commissions, royalties, revenue shares etc.) for services performed (or to be performed) by Customer or its Affiliates for Customer’s and/or its Affiliates own organization(s) that are processed through the SAP solution.

Приходите и разходите се дефинират като сумата от получените годишни приходи и платените годишни разходи (комисиони, хонорари, дял от приходите и т.н.) в контекста на Софтуера. “Приходите” представляват сбор на годишните парични суми, фактурирани от Клиента и неговите Свързани лица на трети страни за услуги, предоставени (или подлежащи на предоставяне) от Клиента и/или неговите Свързани лица на тези трети страни и обработени чрез решението на SAP. „Разходите“ представляват предвидените в бюджета годишни разходи (комисиони, хонорари, дял от приходите и т.н.) за услуги, извършени (или подлежащи на извършване) от Клиента или неговите Свързани лица за собствената организация (организации) на Клиента и/или неговите Свързани лица, които се обработват чрез решението на SAP.

37.1.1. For SAP Collaborative Project Management and SAP Portfolio and Project Management: Revenue and Expenses is related to the projects managed within the software and is defined as:

За SAP Collaborative Project Management и SAP Portfolio and Project Management: Приходите и разходите се отнасят до проектите, управлявани в рамките на софтуера и се определят по следния начин:

- Revenues: the sum of annual revenues received for revenue-generating external projects

  Приходи: сборът на годишните приходи, получени за генериращи приходи външни проекти

- Expenses: the sum of budgeted annual expenses for internal projects

  Разходи: Сборът на предвидените в бюджета годишни разходи за вътрешни проекти

37.1.2. For SAP S/4HANA for rights and royalty management by Vistex: Revenues and Expenses are the sum of the annual revenues received and annual expenses paid (license fees, royalties, revenue share, etc.) in the context of the software. Revenues and expenses include financial validation for deals which are implemented in SAP S/4HANA for rights and royalty management by Vistex but do not result in an incoming payment (e.g. barter deals).

За SAP S/4HANA за управление на права и хонорари от Vistex: Приходите и разходите представляват сумата на получените годишни приходи и платени разходи (такси за лиценз, хонорари, дял приходи и т.н.) в контекста на Софтуера. Приходите и разходите включват финансова проверка за сделки, които са реализирани в SAP S/4HANA за управление на права и хонорари от Vistex, но не водят до входящо плащане (напр. например бартерни сделки).

Remaining metrics - S

Оставащи метрики - S

38. SERVER

СЪРВЪР

38.1. Servers are physical computers, cases, boxes or blades that house the CPUs running the software product. Multiple virtual machines on the same physical box are allowed and do not require additional licenses.

Сървърите са физически компютри, шкафове, кутии или блейдове, в които се помещават процесорите, изпълняващи софтуерния продукт. Допускат се няколко виртуални машини в една и съща кутия, като не са необходими допълнителни лицензи.

39. SESSIONS

СЕСИИ

39.1. Concurrent sessions are the aggregated numbers of sessions accessing the licensed Software at any 1 time. A session refers to the time between logon and logoff or time out where a unique user, application or platform accesses the licensed Software either directly or indirectly via a custom application. The number of sessions accessing each Deployment must be limited by corresponding license key mechanisms. The maximum number of sessions enabled on a Deployment by such limitations may not exceed the Licensed Level for the number of Concurrent Sessions assigned to that Deployment for such licensed Software product. The aggregate number of sessions enabled on all Deployments may not exceed the Licensed Level of Concurrent Sessions. Users in deployments with an unlimited number of sessions require a Named User License for the licensed Software product.There is no license limit on number of processors or servers used. Customer may not utilize any program or system to cache or queue report requests. SAP BusinessObjects BI users accessing any Deployment using a Concurrent Session license may be entered into the SAP NetWeaver BW system for the purposes of maintaining security.

Едновременните сесии са общият брой сесии, извършващи достъп до лицензирания Софтуер в определен момент. Сесия се отнася за времето между вход в система и изход от система или таймаут, когато уникален потребител, приложение или платформа извършва достъп до лицензирания Софтуер директно или индиректно чрез потребителско приложение. Броят сесии с достъп до всяко едно Внедряване трябва да бъде ограничен чрез съответните механизми за лицензионни ключове. Съгласно тези ограничения, максималният брой сесии, активирани за едно Внедряване, не може да надвишава Лицензираното ниво за броя Едновременни сесии, присъединени към това Внедряване за този лицензиран Софтуерен продукт. Общият брой сесии, активирани за всички Внедрявания, не може да надвишава Лицензираното ниво на Едновременни сесии. Потребителите във внедрявания с неограничен брой сесии изискват Лиценз на поименен потребител за лицензирания Софтуерен продукт. Няма лицензионно ограничение за броя използвани процесори или сървъри. Клиентът не може да използва никоя програма или система за кеширане или поставяне в опашка на заявки за отчети. Потребителите на SAP BusinessObjects BI, които извършват достъп до всякакви Внедрявания чрез лиценз за Едновременна сесия, могат да бъдат въведени в системата SAP NetWeaver BW с цел поддръжка на сигурността.

40. SPENDS

РАЗХОДИ

40.1. Spend volumes are the company's annual expenditures for the procurement of all direct and indirect goods and services.

Обемът на разходите са годишните разходи на компанията за снабдяване с всички преки и косвени стоки и услуги.

40.1.1. For Public Sector entities: Public Sector Spend Budgets may be used instead. Public sector spend budget is the figure, published annually, that documents an organization's procurement budget for all direct and indirect goods and services.

За субекти от Публичния сектор: Вместо това могат да се използват Разходни бюджети за публичния сектор. Разходният бюджет за публичния сектор представлява ежегодно публикуваните данни, които описват бюджета за обществени поръчки на дадена организация за всички преки и косвени стоки и услуги.

40.1.2. For SAP S/4HANA oil and gas for upstream contracts management, Spend Volume is the total annual spend related to all joint ventures managed by the software.

За SAP S/4HANA за управление на договори за добив на нефт и газ, обемът на разходите е общият годишен разход, свързан с всички съвместни предприятия, управлявани от софтуера.

40.2. Freight Spend is the annual freight costs incurred in transporting products. ; i.e., all the transportation costs, including labour, involved in moving goods to and from a plant/distribution center/warehouse, including payments to logistics companies for their services and any cost incurred by a company for the use and maintenance of its own fleet of vehicles.

Разходите за превоз на товари представляват годишните разходи за превоз, натрупани при превозването на продукти. ; т.е., всички разходи по транспортиране, плюс разходи за труд, свързани с преместването на стоките до и от завод/място за дистрибуция/склад, включително плащания на логистични фирми за техните услуги и всякакви разходи, натрупани от дадена фирма за използването и поддръжката на нейния собствен автомобилен парк.

41. STUDENTS

СТУДЕНТИ

41.1. Students are defined as:

Студентите се определят като:

a) full-time registered students e.g. students who are registered for a full course load for the current academic year at the institution; and/or.

редовни регистрирани студенти, например студенти, които са записани за пълен курс на обучение за текущата академична година в институцията; и/или

b) equivalents of full-time registered students (for example, a part-time student could represent a fraction of a full-time student).

еквиваленти на редовни регистрирани студенти (например студентите на непълен учебен ден биха представлявали част от редовен студент).

42. SUBSCRIPTIONS

АБОНАМЕНТИ

42.1. Annual subscriptions are periodic recurring fees that are payable every calendar or fiscal year for the right to use software or services during that calendar or fiscal year. This fee is payable each calendar or fiscal year whether or not the software or service has been used during that year.

Годишните абонаменти са периодични такси, които се плащат всяка календарна или финансова година за правото на използване на софтуер или услуги през тази календарна или финансова година. Тази такса се плаща всяка календарна или финансова година, независимо от това дали софтуерът или услугата са били използвани през тази година.

43. SYSTEMS

СИСТЕМИ

43.1. Managed systems are all systems with a unique system identifier or a cloud service that are controlled, managed, monitored, scanned, or retired by the software and include all production and non-production usage types.

Управлявани системи са всички системи с уникален системен идентификатор или облачна услуга, които се контролират, управляват, наблюдават, сканират или извеждат от експлоатация от софтуера и включват всички производствени и непроизводствени видове употреби.

43.1.1. For SAP Information Lifecycle Management: Only Customer's productive use systems managed by SAP Information Lifecycle Management must be counted in the Licensed Quantity.

За SAP Information Lifecycle Management: Само производствените системи на Клиента, управлявани от SAP Information Lifecycle Management, трябва да се отчитат в Лицензираното количество.

Remaining metrics - T

Оставащи метрики - T

44. TONS

ТОНОВЕ

44.1 Tons are a measure of the total weight, in 1000 kilogram units, of goods managed by the system.

Тоновете са мярка за общото тегло на стоките, управлявани от системата, в единици от 1000 килограма.

44.1.1 For SAP S/4HANA Livestock Procurement: the annual life weight is counted.

За SAP S/4HANA Livestock Procurement: отчита се годишното живо тегло.

44.1.2 For all Oil & Gas items produced, scheduled, shipped or sold quantities of hydrocarbons and other bulk materials from both conventional and unconventional sources are counted as per day (i. e. "tons/day").

За всички нефтени и газови продукти, които се произвеждат, планират, изпращат или продават, количествата въглеводороди и други насипни материали от конвенционални и неконвенционални източници се отчитат на ден (т.е. „тон/ден").

45. TRANSACTIONS

ТРАНЗАКЦИИ

45.1.1 For SAP Application Interface Framework: Transactions consist of everything processed or monitored in SAP Application Interface Framework, e.g. all Application to Application (A2A), Business to Business (B2B), Business to Consumer (B2C), Business to Government (B2G) and Internet of Things (IoT) messages that are processed and monitored in the SAP AIF solution. The number of transactions is counted per year.

За SAP Application Interface Framework: Транзакциите се състоят от всички обработки и проследявания в SAP Application Interface Framework, напр. всички съобщения за Application to Application (A2A), Business to Business (B2B), Business to Consumer (B2C), Business to Government (B2G) и Интернет на нещата (IoT), които се обработват и проследяват в решението SAP AIF. Броят транзакции се отчита за една година.

45.1.2 For SAP Archiving and Document Access by OpenText, external access option and SAP Archiving and Document Access by OpenText, external access option for SAP S/4HANA: Transactions are the annual volume of downloads (including view or print) of documents that are stored by the OpenText Solution. This metric applies only to individuals external to the Customers organization (i.e. other than employee, contract worker and outsourcer).

За SAP Archiving and Document Access от OpenText, опция за външен достъп и SAP Archiving and Document Access от OpenText, опция за външен достъп за SAP S/4HANA: Транзакциите представляват годишния обем изтегляния (включително прегледи или отпечатвания) на документи, които се съхраняват в решението OpenText. Тази метрика важи само за лица извън организацията на Клиента (т.е. лица, които не са служители, лица на договори или външни изпълнители).

45.1.3 For SAP Document Presentment by OpenText, SAP Document Presentment by OpenText, add-on for business correspond: Transactions are single instances of a business document that is created, processed, printed or manipulated in some way by the products (e.g. letter, email, PDF, fax, SMS).

За SAP Document Presentment от OpenText и SAP Document Presentment от OpenText, add-on за бизнес кореспонденция: Транзакциите са отделни инстанции на бизнес документ, който се създава, обработва, отпечатва или използва по някакъв начин от продуктите (например писмо, имейл, PDF, факс, SMS).

45.1.4 For SAP Billing, charging: Transactions are defined as pricing outputs where 1 input can generate 1 or several pricing outputs. Transactions are counted as those on the peak load day as measured within the prior 12 months.

За SAP Billing, таксуване: Транзакциите се дефинират като изходни данни за ценообразуване, като 1 вариант на входни данни може да генерира 1 или няколко варианта на изходни данни за ценообразуване. Транзакциите се броят като транзакциите в деня с най-голямо натоварване, измерено в рамките на предходните 12 месеца.

45.1.5 For SAP S/4HANA for payments centralization, individual payments option, additional payments and SAP S/4HANA for payments centralization, mass payments option, additional payments and SAP S/4HANA for payments centralization, pass-through option, additional payments: Transactions are single payment transaction within a payment order. A payment order can have 1 ordering party item and multiple recipient party items. The number of transactions is counted per year.

За SAP S/4HANA за централизация на плащанията, опция за индивидуални плащания, допълнителни плащания, SAP S/4HANA за централизация на плащанията, опция за масови плащания, допълнителни плащания и SAP S/4HANA за централизация на плащанията, специална опция, допълнителни плащания: Транзакциите са отделни платежни транзакции в рамките на платежно нареждане. Едно платежно нареждане може да има 1 позиция на страна наредител и множество позиции на страна получател. Броят транзакции се отчита за една година.

45.1.6 For SAP S/4HANA for legal content: Transactions are folders/cases with a unique number created during an Agreement contract year, under which legal content is managed.

За SAP S/4HANA за правно съдържание: Транзакциите са папки/случаи с уникален номер, създадени през договорна година от Споразумението, в които се управлява правно съдържание.

45.1.7 For SAP Shared Service Framework: Transactions are defined as the number of shared service framework service requests created per year.

За SAP Shared Service Framework: Транзакциите се дефинират като брой заявки за обслужване в рамката за споделени услуги, създадени за една година.

45.1.8 For last mile distribution component for SAP Direct Distribution: Transactions are defined as the number of annual store or customer visits performed by field sales or delivery personnel (e.g. delivery drivers, van sellers, merchandisers) as maintained by the Software.

За компонента „дистрибуция в последна миля“ за SAP Direct Distribution: Транзакциите се дефинират като брой годишни посещения до клиенти/магазини при продажба на място или с доставящ персонал (напр. шофьори доставчици, ван продажби, търговци), както се поддържат в Софтуера.

45.1.9 For SAP ERP connector for SAP Cash Application: Transactions are the total maximum number of documents and line items processed by the Cash Application per year. 1 transaction is either: 1 payment advice file (pdf); 1 bank statement line item; or 1 lockbox line item.

За SAP ERP конектор за SAP Cash Application: Транзакциите са общия максимален брой документи и единични позиции, обработени от Cash Application за една година. 1 транзакция е или: 1 файл на платежно авизо (pdf); 1 единична позиция от банково извлечение; или 1 единична позиция от защитено хранилище.

45.1.10 For SAP S/4HANA Oil & Gas for field equipment and material logistics planning and execution: Transactions are the total initiated field equipment and material supply and return processes for relevant plants during a contract year.

За SAP S/4HANA Oil & Gas за планиране и изпълнение на логистиката на полево оборудване и материали: Транзакциите са общо инициираните процеси на доставка и връщане на полево оборудване и материали за съответните заводи през договорната година.

Remaining metrics - U

Оставащи метрики - U

46 UNITS

ЕДИНИЦИ

46.1. Rental units are rental objects that are managed with SAP Real Estate Management.

Наемни единици са обектите под наем, управлявани със SAP Real Estate Management.

47 USERS

ПОТРЕБИТЕЛИ

47.1. Users are individuals who Use the Software. A "User" included in the Metric count cannot be assigned to more than 1 individual. However, a User assignment may be transferred from 1 individual to another, but only if the individual to which the User was assigned is:

Потребителите са лицата, които Използват Софтуера. „Потребителят", включен в Метриката, не може да бъде присъединен към повече от 1 физическо лице. Въпреки това, присъединяването на Потребител може да се прехвърля от 1 лице на друго само ако лицето, на което е присъединен Потребителят:

a) is on vacation;

а) е във ваканция;

b) is absent due to sickness;

б) отсъства поради заболяване;

c) has their employment terminated;

в) е с прекратена заетост;

d) is moved into a new job function which no longer requires them to Use the applicable Package(s); or

г) е преместено на нова работна позиция, която вече не изисква използването на приложимите Пакети; или

e) is subject to a condition that is otherwise agreed by SAP.

д) трябва да спази друго договорено със SAP условие.

47.1.2. For SAP Business Intelligence (BI): There is no license limit on number of processors or servers used. Users are identified at logon and do not consume a Concurrent Session license. Concurrent Session licenses and Users can be purchased in combination for a Deployment. Customer may not utilize any program or system to cache or queue report requests. SAP BI users may be entered into the SAP NetWeaver BW system for the purposes of maintaining security. This metric does not replace the overall SAP Named User licensing requirement.

За SAP Business Intelligence (BI): Не съществува ограничение за броя на използваните процесори или сървъри. Потребителите се идентифицират при вход в система и не използват лиценз за едновременна сесия. Лицензите за едновременна сесия и за поименни потребители могат да бъдат закупени заедно за едно Внедряване. Клиентът не може да използва никоя програма или система за кеширане или поставяне в опашка на заявки за отчети. SAP BI потребителите могат да бъдат въведени в системата SAP NetWeaver BW с цел поддръжка на сигурността. Тази метрика не заменя общото изискване за лицензиране на Поименни потребители на SAP.

47.1.3. For SAP Contact Center: Users represent agents and/or supervisors who work in a contact center environment and handle incoming contacts through multiple communication e-channels (like email, chat, SMS and fax) and/or use supervisor tools to supervise contact center agents with e-channel user capability.

За SAP Contact Center: Потребителите представляват агенти и/или супервайзъри, които работят в център за контакт и обработват входящи данни чрез множество комуникационни канали (като електронна поща, чат, SMS и факс) и/или използват инструменти на супервайзър, за да следят агентите от центъра за контакт с функционалност за свързване с потребител по електронен канал.

47.1.4. In the context of voice-channel: Users represent agents who work in a contact center environment and handle incoming contacts through voice channel and office telephony only or handle outbound campaign calls only. In addition, each port in Interactive Voice Recognition system is also considered a user and should be counted as additional users.

В контекста на гласов канал: Потребителите представляват агенти, които работят в център за контакт и обработват входящи данни само чрез гласов канал и телефонна връзка или обработват само изходящи повиквания. В допълнение, всеки един порт в системата за Интерактивно гласово разпознаване също се смята за потребител и следва да се брои като допълнителен потребител.

47.1.5. For SAP Digital Asset Management by OpenText, limited access option: Users are limited to search, browse, view and download assets.

За SAP Digital Asset Management от OpenText, опция за ограничен достъп: Потребителите са ограничени до търсене, бразуване, преглед и изтегляне на активи.

47.1.6. For SAP Identity Management and SAP Single Sign-On: Users are individuals whose credentials and/or user information is managed by the functionality of the licensed Software.

За SAP Identity Management и SAP Single Sign-On: Потребителите са лица, чиито идентификационни данни и/или потребителска информация се управляват чрез функционалността на лицензирания Софтуер.

47.1.7. For SAP Real Estate Management: Users are individuals who manage office, retail and industrial properties and similar portfolios. It is applied for both, owned and operated space, and includes commercial as well as corporate real estate management.

За SAP Real Estate Management: потребители са лицата, които управляват офис, търговски и индустриални обекти и подобни портфейли. Важи както за притежавано, така и за експлоатирано пространство, и включва управление на търговски и корпоративни недвижими имоти.

47.2. Active users are the number of individuals that access the Cloud Service at any time during a calendar month.

Активните потребители са броят физически лица, които осъществяват достъп до Облачната услуга в който и да е момент през даден календарен месец.

47.3. Monitored Users are individuals: 1) whose information or credentials are monitored by the Software; and/or 2) who use the reporting console.

Потребители, обект на мониторинг са лица: 1) чиито идентификационни данни или информация са обект на мониторинг от страна на Софтуера и/или 2) които използват конзолата за отчитане.

47.4. Virtual users are users simulated in the software to test the load on the SAP system.

Виртуални потребители са потребителите, симулирани в софтуера за тестване на натоварването на SAP системата.

Remaining metrics - V

Оставащи метрики - V

48 VALUES
СТОЙНОСТИ

48.1. SAP Application Value (SAV) is the sum of list prices for Named Users, External Community Members, Software Engines and Supplementary Products, excluding those items identified in the list of prices and conditions that do not contribute to the SAP Application Value.

SAP Application Value (SAV) е сборът от каталожните цени за Поименни потребители, членове на външни общности, софтуерни механизми и допълнителни продукти, с изключение на позициите, посочени в списъка с цени и условия, които не допринасят за SAP Application Value.

48.2. HANA SAP Application Value (HSAV) is the sum of prices for licensed Software, excluding those items identified in the list of prices and conditions that do not contribute to the HANA SAP Application Value.

HANA SAP Application Value (HSAV) е сборът от цените за лицензирания Софтуер, с изключение на позициите, посочени в списъка с цени и условия, които не допринасят за HANA SAP Application Value (HSAV).

Remaining metrics - W

Оставащи метрики - W

None listed.

Няма.

Remaining metrics - X

Оставащи метрики - X

None listed.

Няма.

Remaining metrics - Y

Оставащи метрики - Y

None listed.

Няма.

Remaining metrics - Z

Оставащи метрики - Z

None listed.

Няма.

Exhibit 3 - Package Restrictions

Приложение 3 - Ограничения за пакет

1. SAP BUSINESS SUITE AND ENTERPRISE FOUNDATION

SAP BUSINESS SUITE AND ENTERPRISE FOUNDATION

1.1. **Embedded Analytics**: Where Customer holds a valid Package License for any of the below Package(s), such Package License shall include the right for individuals licensed as SAP Professional or Limited Professional Users under the Agreement to:

Вграден анализ: Когато Клиентът притежава валиден Лиценз за пакет за някой от Пакетите по-долу, такъв Лиценз за пакет включва правото на лицата, лицензирани като SAP Professional или Limited Professional Users по Споразумението за:

b) interact and refresh Crystal Reports, Dashboards content and Lumira storyboards embedded with such licensed Package(s); and

a) преглед, взаимодействие и опресняване на Crystal Reports, съдържанието на таблата и историите в Lumira, включени в тези лицензирани Пакети; и

c) Use the SAP BI Platform and/or SAP Lumira Server, as delivered with such licensed Package(s), solely to enable the viewing, interacting and refreshing of the Crystal Reports, and Lumira storyboards embedded with such licensed Package(s) (collectively "**Embedded Analytics Limited Use Right**").

б) Използване на платформата SAP BI и/или SAP Lumira Server, както са доставени с тези лицензирани Пакети, единствено за осигуряване на възможност за преглед, взаимодействие и опресняване на Crystal Reports и таблата на историите в Lumira, вградени в тези лицензирани Пакети (общо „**Право за ограничено използване на вграден анализ**“).

Packages That Include Embedded Analytics Limited Use Right:

Пакети, които включват Право за ограничено използване на вграден анализ:

- SAP ERP
  SAP ERP
- SAP SCM
  SAP SCM
- SAP Transportation Managementibit 4
  SAP Transportation Management
- SAP Extended Warehouse Management
  SAP Extended Warehouse Management
- SAP SRM
  SAP SRM
- SAP CRM
  SAP CRM
- SAP Environment, Health and Safety
  SAP Environment, Health and Safety
- SAP Manufacturing Integration and Intelligence
  SAP Manufacturing Integration and Intelligence

1.2. **Embedded SAP BusinessObjects Enterprise**: Where Customer holds a valid Package License for any of the below Package(s), such Package License shall include the right for individuals to view, interact, refresh and modify the content embedded with such licensed Package(s).

Вградени решения SAP BusinessObjects Enterprise: Когато Клиентът има валиден Лиценз за който и да е от изброените по-долу Пакети, този Лиценз за пакет ще включва правото на физическите лица да преглеждат, взаимодействат, опресняват и модифицират съдържанието, вградено в тези лицензирани Пакети.

Packages That Include Embedded SAP BusinessObjects Enterprise:

Пакети, съдържащи вградени решения SAP BusinessObjects Enterprise:

- SAP Contact Center
  SAP Contact Center
- SAP Identity Management
  SAP Identity Management

1.3. **SAP Human Capital Management**: Usage of any integration software and content provided with the SAP HCM software and applicable to an integration between SAP HCM and SuccessFactors' Business Execution Software ("**BizX**") is permitted only with SAP HCM and a valid, current contract for SuccessFactors BizX.

SAP Human Capital Management: Използването на всякакъв софтуер за интеграция и съдържание, предоставени със софтуера SAP HCM и приложими за интеграция между SAP HCM и софтуера Business Execution („**BizX**“) на SuccessFactors се разрешава само с SAP HCM и валиден, актуален договор за SuccessFactors BizX.

2. S/4HANA PACKAGES

ПАКЕТИ S/4HANA

2.1. **General terms for S/4HANA Packages**: S/4HANA Packages shall only be deployed on a SAP HANA database installation (collectively "**S/4HANA Installation**"). Only S/4 HANA Packages (and no other Software) shall be deployed on a S/4HANA Installation. For clarity, the preceding sentence only applies to software licensed from SAP, its affiliates and or its authorized distributors and resellers. Notwithstanding anything to the contrary in this SUR, S/4HANA Packages are not licensed for Use with any third party runtime database. For the avoidance of doubt, the "Deployment and Communication Rights and Restrictions" set forth in this SUR apply to S/4HANA Packages.

Общи условия за пакетите S/4HANA: Пакетите S/4HANA се разгръщат единствено на инсталация на база данни SAP HANA (общо „**Инсталация S/4HANA**“). Единствено пакетите S/4 HANA (и никакъв друг Софтуер) ще се разгръщат на инсталация S/4HANA. За яснота, предходното изречение важи само за софтуер, лицензиран от SAP, нейните свързани компании или оторизирани

дистрибутори и препродавачи. Независимо от всякакви разпоредби с обратен смисъл в тези Права за използване на софтуера, Пакетите S/4HANA не се лицензират за използване с никаква база данни във време на изпълнение на трета страна. За избягване на съмнение „Правата и ограниченията за разгръщане и комуникация“, изложени в настоящия документ за Права за използване на софтуер, важат за Пакетите S/4HANA.

2.2. **SAP S/4HANA Compatibility Packs**: "**S/4HANA Compatibility Pack**" shall mean an S/4HANA compatible copy of the Software shown in the "Classical Solution" column of the Matrix (the list of applicable Software located as an attachment in SAP note 2269324: https://me.sap.com/notes/2269324). The S/4HANA Compatibility Pack may be Used by Customer as, and in accordance with the terms of, an S/4HANA Package. Such Use is further subject to the following:

Пакети за съвместимост за SAP S/4HANA: „**Пакет за съвместимост за S/4HANA**“ означава съвместимо с S/4HANA копие на Софтуера, показано в колона „Класическо решение“ на Матрицата (списъкът с приложимия Софтуер се намира в SAP бележка 2269324 като приложение: https://me.sap.com/notes/2269324). Пакетът за съвместимост за S/4HANA може да се Използва от Клиента като и в съответствие с условията на Пакет S/4HANA. Това Използване зависи още от следните условия:

a) Customer must have a license to Use:

a) Клиентът трябва да има лиценз за Използване на:

- such Software in the Classical Solution column of the Matrix; and

  този Софтуер в колона „Класическо решение“ на Матрицата; и
- the prerequisite shown on the Matrix.

  предпоставката, показана в Матрицата.

b) So long as the Software in the Classical Solution Column of the Matrix is licensed solely for Use and deployment of the applicable S/4HANA Compatibility Pack on an S/4HANA Installation, no Named User licenses are requiredfor such Classical Solution. S/4HANA Compatibility Packs may only be Used until the applicable expiration date shown on the Matrix.

б) При условие че Софтуерът в колона "Класическо решение" от Матрицата се лицензира единствено за Използване и внедряване на приложимия Пакет за съвместимост за S/4HANA в инсталация на S/4HANA, за това Класическо решение не се изискват Лицензи на поименен потребител. Пакетите за съвместимост за S/4HANA могат да се Използват само до приложимата крайна дата, указана в Матрицата.

2.3. **S/4HANA Enterprise Management**: Customer shall be deemed to have the right to Use the ERP Compatibility Pack. S/4HANA Enterprise Management includes the following Runtime Software: SAP Information Lifecycle Management ("**ILM**"). Use of ILM is limited solely to SAP ILM Retention Manager and ILM Store components only for:

S/4HANA Enterprise Management: Приема се, че Клиентът има правото да Използва Пакета за съвместимост за ERP. S/4HANA Enterprise Management включва следния runtime софтуер: SAP Information Lifecycle Management („**ILM**“). Използването на ILM е ограничено единствено до компонентите SAP ILM Retention Manager и ILM Store за:

a) storing and archiving files to filesystem, Hadoop, HANA, and IQ;

a) съхраняване и архивиране на файлове във файлова система - Hadoop, HANA, и IQ;

b) blocking and deleting personal data within a specified time period or at the end of a specified time period.

б) блокиране и изтриване на лични данни в рамките на определен период или в края на даден период.

2.4. **S/4HANA Enterprise Management for Professional use**: Use is allowed by the number of individuals included in the Licensed Level who are authorized to use all of such individual's operational, system administration and management roles supported by the Software for Customer's internal business purposes.

S/4HANA Enterprise Management for Professional use: Използването се разрешава съобразно броя лица, включени в Лицензираното ниво, които са оторизирани да използват всички роли на това лице, свързани с операции и системно администриране и управление, поддържани от Софтуера за вътрешните бизнес цели на Клиента.

2.5. **S/4HANA Enterprise Management for Functional use**: includes the rights associated with S/4HANA Enterprise Management for Productivity use. Use is allowed by the number of individuals included in the Licensed Level:

S/4HANA Enterprise Management for Functional use: Включва правата, асоциирани със S/4HANA Enterprise Management for Productivity use. Използване се разрешава съобразно броя лица, включени в Лицензираното ниво:

a) who are employees of Customer's Business Partners authorized to perform any role supported by the Software in accordance with the license grant set forth in the GTC or Software License Agreement; or

a) които са служители на Бизнес партньорите на Клиента, упълномощени за изпълнение на която и да е роля, поддържана от Софтуера, в съответствие с лиценза, посочен в Общите условия или Споразумението за лиценз на софтуер, или

b) who are employees of Customer authorized to use the following Solution Capabilities supported by the Software:

б) които са служители на Клиента и имат оторизация да използват следните функционалности на решението, поддържани от Софтуера:

- Supply Chain (Goods Movement, Inventory Analytics & Control, Returnable Packaging Logistics, Warehouse Management, Delivery Management, Transportation Management, Available to Promise, Physical Inventory Handling, Unit Management, Batch Management, Serial Number Management)

  Верига на доставките (движение на стоки, анализ и управление на запас, логистика на оборотен амбалаж, управление на складове, управление на доставките, управление на транспорта, налично количество, физическа инвентаризация, управление на единици за обработка, управление на партиди, управление на серийни номера)
- Manufacturing (Material Requirements Planning, External Processing, Production Execution, Outsourced Manufacturing, Just-in-time Manufacturing, Kanban, Production Control, Repetitive Manufacturing, Quality Planning, Quality Improvement, Quality Inspection, Manufacturing Analytics, Capacity Planning, Discrete Manufacturing, Process Manufacturing, Product Structure, Production Infrastructure, Production Processes, Production Scheduling)

  Производство (планиране на материалните потребности, външна обработка, извършване на производство, изнесено производство, обработка JIT, канбан, контрол на производството, серийно производство, планиране на качеството, подобряване на качеството, контрол на качеството, анализ на производството, планиране на капацитета, дискретно производство, непрекъснато производство, продуктова структура, производствена инфраструктура, производствени процеси, планиране на производството)

- Asset Management (Maintenance Planning, Maintenance Execution, Maintenance Demand Processing)

  Управление на активи (планиране на поддръжка и изпълнение, обработка на потребностите от поддръжка)

- Enterprise Technology (Master Data Maintenance)

  Корпоративни технологии (управление на основни данни)

- R&D (Project Financial Controls, Project Logistics Control, Variant Configuration, Product Development Foundation)

  Научноизследователска и развойна дейност (финансово управление на проекти, управление на логистика за проекти, конфигурация на варианти, база за разработване на продукти)

- Service (Warranty Management, Service Request Management, Service Order Management, Service Fulfilment, Service Billing, Customer Engagement, Service Contract Management, Service Parts Fulfillment, Service Monitoring and Analytics, Service and Maintenance Plan, Technical Assets, Structures and History, In-House Repair, Service Task Lists and Catalogs; Complaints Management, Service Execution, Service Planning and Dispatching; Service Parts Warehousing, Periodic Billing Processes)

  Обслужване (управление на гаранции, управление на заявки за обслужване, управление на поръчки за обслужване, изпълнение на услуги, изготвяне на сметки за услуги, ангажиране на клиентите, управление на договори за услуги, изпълнение на поръчки за резервни части, мониторинг и анализ на обслужването, план за обслужване и поддръжка, технически активи, структури и история, вътрешни поправки, технологични карти и каталози за услуги, управление на рекламациите, изпълнение на услуги, планиране и разпределяне на услуги, складиране на резервни части, процеси за периодично изготвяне на сметки)

- Sales (Sales Quotation Management, Sales Contract Management, Sales Order Management and Processing, Price Management, Incentive and Commissions Management, Opportunity Management, Sales Lead Management, Activity Management, Account and Contact Management, Sales Master Data Management, Sales Billing, Solution Billing, Sales Rebates Management, Claims, Returns and Refund Management, Sales Monitoring and Analytics, Solution Portfolio Management, Solution Quotation Management, Sales Planning and Monitoring)

  Продажби (управление на оферти за продажби, управление на договори за продажби, управление и обработка на клиентски поръчки, управление на цени, управление на стимули и комисиони, управление на възможности, управление на потенциални възможности за продажби, управление на дейности, управление на акаунти и контакти, управление на основни данни за продажби, изготвяне на сметки за продажби, изготвяне на сметки за решения, управление на търговски отстъпки, управление на рекламации, връщания и възстановяване на суми, мониторинг и анализ на продажбите, управление на портфолио на решение, управление на оферти за решения, планиране и мониторинг на продажбите)

- Human Resources (Organizational Structure Management, Time Sheet Management, Reimbursement Management)

  Човешки ресурси (управление на организационната структура, управление на присъствените форми, управление на възстановяването на средства)

- Sourcing and Procurement (Self-Service Requisitioning, Advance Management, Corporate Card Management, Expense Reporting, Travel Booking Management, Travel and Expense Analytics)

  Ресурсно осигуряване и снабдяване (управление на заявки чрез самообслужване, управление на авансови плащания, управление на корпоративни карти, отчитане на разходите, управление на резервациите за пътувания, анализ на пътуванията и разходите)

- Travel and Expense Management (Corporate Card Management, Expense Reporting, Reimbursement Management, Cash Advance Management, Travel and Expense Analytics, Travel Booking Management)

  Управление на пътуванията и разходите (управление на корпоративни карти, отчитане на разходите, управление на възстановяването на средства, управление на авансови плащания, анализ на пътуванията и разходите, управление на резервациите за пътувания)

- Enterprise Information Management (Master Data Maintenance)

  Управление на корпоративната информация (управление на основни данни)

- Display Use Rights

  Права за използване – показване

- Approval Use Rights

  Права за използване – одобрение

2.6. **S/4HANA Enterprise Management for Productivity use**: Use is allowed by the number of individuals included in the Licensed Level who are employees of Customer authorized to use the following Solution Capabilities supported by the Software:

S/4HANA Enterprise Management for Productivity use: Използването е разрешено за броя лица, включени в Лицензираното ниво, които са служители на Клиента и имат оторизация да използват следните функционалности на решението, поддържани от Софтуера:

- Supply Chain (Goods Movement, Warehouse Management, Delivery Management, Available to Promise, Transportation Management, Physical Inventory Handling, Handling Unit Management, Batch Management, Serial Number Management, Business Process Scheduling)

  Верига за доставки (движение на стоки, управление на складове, управление на доставките, налично количество, управление на транспорта, физическа инвентаризация, управление на единиците за обработка, управление на партиди, управление на серийни номера, планиране на бизнес процеси)

- Directories may only be leveraged during the term in which they are licensed.

  Директориите може да се използват само за периода, в който са лицензирани.

- Service (Service Execution)

  Обслужване (изпълнение на обслужването)

- Asset Management (Maintenance Demand Processing, Maintenance Execution)

  Управление на активи (обработка на потребностите от поддръжка, изпълнение на поддръжка)

- Manufacturing (Materials Requirements Planning, Production Execution, Production Control)

  Производство (планиране на материалните потребности, извършване на производство, контрол на производството)

- Human Resources (Organizational Structure Management, Time Sheet Management, Reimbursement Management)

  Човешки ресурси (управление на организационната структура, управление на присъствените форми, управление на възстановяването на средства)

- Sourcing and Procurement (Self-Service Requisitioning, Advance Management, Corporate Card Management, Expense Reporting, Travel Booking Management, Travel and Expense Analytics)

  Ресурсно осигуряване и снабдяване (управление на заявки чрез самообслужване, управление на авансови плащания, управление на корпоративни карти, отчитане на разходите, управление на резервациите за пътувания, анализ на пътуванията и разходите)

- Travel and Expense Management (Corporate Card Management, Expense Reporting, Reimbursement Management, Cash Advance Management, Travel and Expense Analytics, Travel Booking Management)

  Управление на пътуванията и разходите (управление на корпоративни карти, отчитане на разходите, управление на възстановяването на средства, управление на авансови плащания, анализ на пътуванията и разходите, управление на резервациите за пътувания)

- Display Use Rights

  Права за използване – показване

- Approval Use Rights

  Права за използване – одобрение

2.7. **S/4HANA Developer access**: Use is allowed by the number of individuals included in the Licensed Level who are authorized to access the development tools provided with the licensed S/4HANA Enterprise Management Software for the purpose of making ABAP Modifications and/or Add-ons to any S/4HANA Packages.

S/4HANA Developer access: Използването се разрешава съобразно броя лица, включени в Лицензираното ниво, които имат оторизация за достъп до инструментите за разработка, предоставени с лицензирания Софтуер S/4HANA Enterprise Management, с цел създаване на модификации на ABAP и/или Add-ons към Пакети S/4HANA.

2.8. **S/4HANA Central Finance, central finance foundation** ("**S/4HANA Central Finance**"): includes the following Runtime Software: SAP Application Interface Framework.

S/4HANA Central Finance, централно финансово управление („**S/4HANA Central Finance**"): Включва следния runtime софтуер: SAP Application Interface Framework.

2.9. **SAP S/4 HANA Incentive and Commission Management**: does not include agent portfolio assignment, liability management, actual commissioning and cancellation reserves, portfolio and liability transfer processes.

SAP S/4 HANA Incentive and Commission Management: SAP Incentive and Commission Management не включва присъединяване на портфейл на агент, управление на пасиви, фактическо упълномощаване и резерви за анулиране и процесите за прехвърляне на отговорност и портфейл.

2.10. **SAP S/4 HANA for subscription billing**: If SAP S/4 HANA for subscription billing is Used for, or in support of, billing or revenue share calculation for pre-paid telecommunications products, services or systems in the Restricted Countries or to remotely support prepaid telecommunication systems in the Restricted Countries then Customer shall be obliged to obtain a license from Freedom Wireless permitting such Use. The Restricted Countries are Australia, Brazil, Canada, China, Israel, Japan, South Korea, Mexico and the United States. Failure to obtain a license from Freedom Wireless permitting such use shall void and release SAP from all related warranties, including without limitation any warranties and/or indemnities with respect to non-infringement of intellectual property rights to the fullest extent provided by applicable law.

SAP S/4 HANA за изготвяне на сметка за абонамент: Ако SAP S/4 HANA за изготвяне на сметка за абонамент се Използва за или в подкрепа на изготвяне на сметки или изчисление на дела на приходите за предплатени телекомуникационни продукти, услуги или системи в Държави с ограничения или за отдалечена поддръжка на системи за предплатени комуникации в Държави с ограничения, тогава Клиентът се задължава да придобие лиценз, позволяващ такова Използване, от Freedom Wireless. Държавите, за които съществуват ограничения са Австралия, Бразилия, Канада, Китай, Израел, Япония, Южна Корея, Мексико и САЩ. Отсъствието на лиценз от Freedom Wireless, позволяващ такова използване, анулира и освобождава SAP от всички свързани гаранции включително, но не само всякакви гаранции и/или обезщетения по отношение на ненарушаване на права на интелектуална собственост в максималната степен съгласно приложимото право.

SAP Billing, CRM component is required for the use of SAP S/4 HANA for subscription billing and should be deployed on a separate installation from S/4 HANA installation. The included convergent charging functionality in SAP Billing, CRM component may only be used if SAP S/4 HANA for subscription billing is licensed.

CRM компонентът на SAP Billing се изисква за използването на SAP S/4 HANA за изготвяне на сметка за абонамент и трябва да бъде разгърнат в инсталация, различна от тази на S/4 HANA. Включената функционалност за конвергентно таксуване в CRM компонента на SAP Billing може да се използва само при лицензирано решение SAP S/4 HANA за изготвяне на сметка за абонамент.

2.11. **SAP S/4HANA for energy utilities meter data management and operations, SAP S/4HANA for energy utilities bill-to-cash management, SAP S/4HANA for water utilities meter data management and operations, SAP S/4HANA for water utilities bill-to-cash management**: The Software includes mobile components that can solely be used:

SAP S/4HANA за управление и операции на отчетни данни за комунални услуги за енергоснабдяване, SAP S/4HANA за управление на процес от сметка до плащане за комунални услуги за енергоснабдяване, SAP S/4HANA за управление и операции на отчетни данни за комунални услуги за водоснабдяване, SAP S/4HANA за управление на процес от сметка до плащане за комунални услуги за водоснабдяване: Софтуерът включва мобилни компоненти, които могат да се използват единствено:

a) as a runtime for SAP S/4HANA for energy utilities meter data management and operations and/or SAP S/4HANA for energy utilities bill-to-cash management and/orSAP S/4HANA for water utilities meter data management and operations and/or SAP S/4HANA for water utilities bill-to-cash management; and

a) като runtime софтуер за SAP S/4HANA за управление и операции с отчетни данни за комунални услуги за енергоснабдяване и/или SAP S/4HANA за управление на процес от сметка до плащане за комунални услуги за енергоснабдяване и/или SAP S/4HANA за управление и операции на отчетни данни за комунални услуги за водоснабдяване и/или SAP S/4HANA за управление на процес от сметка до плащане за комунални услуги за водоснабдяване; и

b) for customers' extensions and enhancements to SAP S/4HANA for energy utilities meter data management and operations and/or SAP S/4HANA for energy utilities bill-to-cash management and/or SAP S/4HANA for water utilities meter data management and operations and/or SAP S/4HANA for water utilities bill-to-cash management.

б) за клиентски разширения към SAP S/4HANA за управление и операции на отчетни данни за комунални услуги за енергоснабдяване и/или SAP S/4HANA за управление на процес от сметка до плащане за комунални услуги за енергоснабдяване и/или SAP S/4HANA за управление и операции на отчетни данни за комунални услуги за водоснабдяване и/или SAP S/4HANA за управление на процес от сметка до плащане за комунални услуги за водоснабдяване.

The SAP Multichannel Foundation for Utilities includes any users necessary for SAP Gateway access.

SAP Multichannel Foundation for Utilities включва всички необходими потребители за достъп до SAP Gateway.

2.12. **SAP S/4HANA Enterprise Portfolio and Project Management, professional**: includes runtime functionality of planning application kit, SAP Lumira Designer and SAP Lumira Server.

Професионалното издание на SAP S/4HANA Enterprise Portfolio and Project Management: Включва runtime функционалност на комплект приложения за планиране, SAP Lumira Designer и SAP Lumira Server.

2.13. **SAP S/4HANA Enterprise Portfolio and Project Management, standard**: includes right to view project and portfolio information, use analytical capabilities, approve projects, phases and decision points, fill out questionnaires, provide input for financial and capacity planning, view and confirm assigned tasks and report project efforts. It also includes runtime functionality of planning application kit, SAP Lumira Designer and SAP Lumira Server.

Стандартното издание SAP S/4HANA Enterprise Portfolio and Project Management: Включва право на преглед на информация за проект и портфейл, използване на възможностите за анализ, одобряване на проекти, фази и точки на вземане на решение, попълване на въпросници, предоставяне на данни за планиране на финанси и капацитет, преглед и потвърждаване на възложени задачи и отчитане на работата по проекта. То включва и runtime функционалност за комплект приложения за планиране, SAP Lumira Designer и SAP Lumira Server.

2.14. **SAP S/4HANA for O&G secondary distribution management**: includes a license of the industry package "SAP S/4HANA Oil & Gas for hydrocarbon management" for up to 50,000 BOEPD sold. When licensed with SAP S/4HANA for O&G retail fuel network operations, the total license of the industry package "SAP S/4HANA Oil & Gas for hydrocarbon management" remains up to 50,000 BOEPD sold.

SAP S/4HANA O&G за управление на вторична дистрибуция: Включва лиценз на индустриалния пакет „SAP S/4HANA Oil & Gas за управление на въглеводороди“ за продадени максимум 50 000 BOEPD. При наличие на лиценз за SAP S/4HANA Oil & Gas за операции в мрежа за продажба на гориво на дребно, общият лиценз за отрасловия пакет „SAP S/4HANA Oil & Gas за управление на въглеводороди“ остава до продадени максимум 50 000 BOEPD.

2.15. **SAP S/4HANA for O&G retail fuel network operations**: includes a license of the industry package "SAP S/4HANA Oil & Gas for hydrocarbon management" for up to 50,000 BOEPD sold. When licensed with SAP S/4HANA for O&G secondary distribution management, the total license of the industry package "SAP S/4HANA Oil & Gas for hydrocarbon management" remains up to 50,000 BOEPD sold.

SAP S/4HANA Oil & Gas за операции в мрежа за продажба на гориво на дребно: Включва лиценз на отрасловия пакет „SAP S/4HANA Oil & Gas за управление на въглеводороди“ за продадени максимум 50 000 BOEPD. При наличие на лиценз за SAP S/4HANA O&G за управление на вторична дистрибуция, общият лиценз за отрасловия пакет „SAP S/4HANA Oil & Gas за управление на въглеводороди“ остава до продадени максимум 50 000 BOEPD.

2.16. **SAP S/4HANA Finance for treasury and risk management**: Use of SAP S/4HANA Finance for treasury and risk management is limited to a maximum of 100 active, investment-related security classes in the securities area*. In case a larger number of security classes are required, SAP Financial Asset Management for Insurance must be licensed.

SAP S/4HANA Finance за управление на финансите и риска: Използването на SAP S/4HANA Finance за управление на финансите и риска е ограничено до максимум сто активни класа ценни книжа, свързани с инвестиции, в област ценни книжа*. В случай че е необходим по-голям брой класове ценни книжа, трябва да бъде лицензиран отрасловият пакет SAP Financial Asset Management for Insurance.

*In the SAP system each security (e.g. stocks) is a class. The class data includes all the structure characteristics of a security. Since the creation of transactions and the management of positions in the transaction manager are based on product types, each class needs to be assigned to a product type.

*В SAP системата всяка ценна книга (напр. акции) е клас. Данните за клас включват всички структурни характеристики на дадена ценна книга. Тъй като създаването на транзакции и управлението на позиции в мениджъра на транзакции се основават на продуктови видове, всеки клас трябва да бъде присъединен към един продуктов вид.

2.17. **SAP S/4HANA for financial asset management** provides usage rights to administrate securities-, money market-, foreign exchange- and derivative instruments and performs corresponding subledger accounting activities according several legislations in parallel. Loans Management and Statutory Reporting is not included in the solution and has to be licensed as separate add-ons.

SAP S/4HANA за управление на финансови активи предоставя права за управление на инструменти, свързани с ценни книжа, парични пазари, валутен обмен и деривати и извършва съответните счетоводни дейности в спомагателни журнали паралелно за няколко законодателства. Управлението на заеми и законово отчитане не са включени в решението и трябва да бъдат лицензирани като отделни добавки.

2.18. **SAP S/4HANA for financial asset management, loans add-on** provides usage rights to administrate loans for the purpose of insurance asset management or corporate treasury. It performs corresponding subledger accounting activities according several legislations in parallel. SAP S/4HANA Cloud for financial asset management, private edition does not provide use rights for banking business.

Добавката за заеми към SAP S/4HANA за управление на финансови активи дава права за администриране на заеми с цел управление на застрахователни активи или корпоративни финанси. С нея извършвате съответните счетоводни дейности в спомагателния журнал паралелно по няколко законодателства. Частното издание на SAP S/4HANA Cloud управление на финансови активи не предоставя права за използване за банковия сектор.

2.19. **SAP S/4HANA for financial asset management, statutory reporting add-on** provides generic tools for insurance companies to use as a basis for fulfilling the relevant country-specific legal requirements for financial asset management. It also provides the content required to comply with specific requirements laid down by the German regulatory authority (BaFin).

Добавката за законово отчитане към SAP S/4HANA за управление на финансови активи предоставя общи инструменти, които застрахователните дружества могат да използват с цел изпълнение на съответните държавни законови изисквания за управление

на финансовите активи. Тя предоставя и съдържанието, необходимо за спазване на специфичните изисквания, определени от германския регулаторен орган (BaFin).

2.20. **SAP Business Integrity Screening for S/4HANA**: Customer is allowed to create new tables and new views (database views, analytical views, projection views, attribute views, calculation views, etc.) on the database as long as they are used in the context of the SAP Business Integrity Screening for S/4HANA solution (e.g. to setup rules which access these tables/views).

SAP Business Integrity Screening for S/4HANA: Клиентът има право да създава нови таблици и нови аспекти (аспекти на бази данни, аналитични аспекти, аспекти на проекция, атрибут, изчисления и т.н.) в базата данни, при условие че те се използват в контекста на решението SAP Business Integrity Screening за S/4HANA (напр. за установяване на правила за достъп до тези таблици/аспекти).

2.21. **SAP S/4HANA R&D for Enterprise Product Engineering**: Use of collaborative product development and product structure synchronization functionality is limited to product development functionality. Use of SAP 3D Visual Enterprise Generator is limited to 1 core of usage. SAP S/4HANA R&D for Enterprise Product Engineering, standard includes rights to view, track status and release master data objects including change records, document information records and bills of material.

SAP S/4HANA R&D for Enterprise Product Engineering: Използването на функционалност Collaborative Product Development и Product Structure Synchronization е ограничено до функционалността за разработка на продукти. Използването на SAP 3D Visual Enterprise Generator е ограничено до 1 ядро на ползване. Стандартното издание на SAP S/4HANA за НИРД за корпоративен продуктов инженеринг включва права за преглед, проследяване на статуса и деблокиране на обекти на основни данни, включително записи на промяна, информационни записи за документи и спецификации.

2.22. **SAP S/4HANA R&D for Enterprise Product Formulation**: Use of collaborative product development and product structure synchronization functionality is limited to recipe development functionality. SAP S/4HANA R&D for Enterprise Product Formulation, standard includes rights to view, track status and release master data objects including change records, master recipes, document information records and bills of material. In addition, users can view objects created in recipe development including specifications, recipes and any attached documents.

SAP S/4HANA R&D for Enterprise Product Formulation: Използването на функционалност Collaborative Product Development и Product Structure Synchronization е ограничено до функционалността за разработка на рецептури. Стандартното издание на SAP S/4HANA за НИРД за формулиране на продукти в предприятия включва права за преглед, проследяване на статуса и деблокиране на обекти на основни данни, включително записи на промяна, технологически рецептури, информационни записи за документи и спецификации. Освен това потребителите могат да преглеждат обекти, създадени при разработката на рецептури, включително соецификации, рецептури и всякакви приложени документи.

2.23. **SAP Knowledge Accelerator Bundle for S/4HANA**: may be used to meet Customer's employee training needs and may not be used by or on behalf of any third party. Notwithstanding any other provision of the Training Schedule, User license metrics of Knowledge Acceleration may not be transferred to other individuals, even if the original user is no longer permitted access to Knowledge Acceleration. If an individual is no longer employed by Customer, Customer may transfer such individual's User license count to another user.

Пакет SAP Knowledge Accelerator за S/4HANA: Може да се използва, за да се отговори на нуждите от обучение на служители на Клиента и не може да се използва от трета страна или от името на трета страна. Независимо от всички останали разпоредби на Графика за обучение, метриките за потребителски лиценз на Knowledge Acceleration не могат да се прехвърлят на други лица, дори ако първоначалният потребител вече няма разрешение за достъп до Knowledge Acceleration. Ако дадено лице вече не е нието от Клиента, Клиентът може да прехвърли метриката на потребителски лиценз на такова лице на друг потребител.

2.24. **Sales and Service Order Execution for B2B and B2C for S/4HANA**: is licensed for Use to place and process Orders in licensed SAP S/4HANA Enterprise Management Software through licensed SAP Business Technology Platform (inclusive of any authorized applications running thereupon) and/or Non-SAP Application(s). "Non-SAP Application(s)" means any technologies, other than licensed Package(s), for which Customer has secured an appropriate license from an entity other than SAP, SAP SE, and/or any of its/their subsidiaries and/or distributors.

Sales and Service Order Execution for B2B and B2C за S/4HANA: Лицензира се за Използване за подаване и обработване на поръчки в софтуера SAP S/4HANA Enterprise Management чрез лицензираната SAP Cloud Platform (включително всички съответно изпълнявани оторизирани приложения) и/или приложения, различни от тези на SAP. Под „приложения, различни от тези на SAP" се разбират всякакви технологии, различни от лицензираните Пакети, за които Клиентът е осигурил подходящ лиценз от компания, различна от SAP, SAP SE и/или което и да е от техните дъщерни дружества и/или дистрибутори.

2.25. **Sales and Service Order Execution for B2C for S/4HANA**: is licensed for Use by Consumers to place and process Orders in licensed SAP S/4HANA Enterprise Management Software through licensed SAP Business Technology Platform (inclusive of any authorized applications running thereupon) and/or Non-SAP Application(s). "Non-SAP Application(s)" means any technologies, other than licensed Package(s), for which Customer has secured an appropriate license from an entity other than SAP, SAP SE, and/or any of its/their subsidiaries and/or distributors.

Sales and Service Order Execution for B2C за S/4HANA: Лицензира се за Използване от страна на Потребителите с цел подаване и обработване на поръчки в лицензирания софтуера SAP S/4HANA Enterprise Management чрез лицензираната SAP Business Technology Platform (включително всички съответно изпълнявани оторизирани приложения) и/или приложения, различни от тези на SAP. Под „приложения, различни от тези на SAP" се разбират всякакви технологии, различни от лицензираните Пакети, за които Клиентът е осигурил подходящ лиценз от компания, различна от SAP, SAP SE и/или което и да е от техните дъщерни дружества и/или дистрибутори.

2.26. **Purchase Order Execution for S/4HANA**: is licensed for Use to create and process Purchase Orders in licensed SAP S/4HANA Enterprise Management Software through licensed SAP Business Technology Platform (inclusive of any authorized applications running thereupon) and/or Non-SAP Application(s). "Non-SAP Application(s)" means any technologies, other than licensed Package(s), for which Customer has secured an appropriate license from an entity other than SAP, SAP SE, and/or any of its/their subsidiaries and/or distributors.

Purchase Order Execution за S/4HANA: Лицензира се за Използване за създаване и обработване на поръчки за доставка в лицензирания софтуера SAP S/4HANA Enterprise Management чрез лицензираната SAP Business Technology Platform (включително всички съответно изпълнявани оторизирани приложения) и/или приложения, различни от тези на SAP. Под „приложения, различни от тези на SAP" се разбират всякакви технологии, различни от лицензираните Пакети, за които Клиентът е осигурил подходящ лиценз от компания, различна от SAP, SAP SE и/или което и да е от техните дъщерни дружества и/или дистрибутори.

2.27. **SAP S/4HANA Oil & Gas for upstream hydrocarbon accounting and management**: Use of the Runtime Software SAP Manufacturing Integration and Intelligence is restricted to upstream production, scheduling, allocation, and maintenance only.

SAP S/4HANA Oil & Gas за счетоводство и управление в областта на проучването и добива на въглеводороди: Използването на runtime софтуера SAP Manufacturing Integration and Intelligence е ограничено единствено до проучване и производство, планиране, разпределение и поддръжка.

2.28. **SAP S/4HANA Oil & Gas for upstream contracts management**: Upstream Contracts Management and Upstream Oil and Gas, which include Joint Venture Accounting functionality, also include limited use rights for SAP Document and Reporting Compliance. The license to use SAP Document and Reporting Compliance is limited to use within the reporting scope of Upstream Contracts Management and Upstream Oil and Gas licenses. Any use beyond the reporting scope of Upstream Contracts Management and Upstream Oil and Gas requires SAP Document and Reporting Compliance to be fully licensed separately.

SAP S/4HANA Oil & Gas for upstream contracts management: Управление на договори за добив и разработка и добив на петрол и природен газ, които включват функционалността Счетоводство на съвместно предприятие, включват също права за ограничено използване на SAP Document and Reporting Compliance. Лицензът за използване на SAP Document and Reporting Compliance е ограничен до обхвата на отчитането на лицензите за Управление на договори за добив и за Разработка и добив на петрол и природен газ. За използване над обхвата на отчитането на лицензите за Управление на договори за добив и за Разработка и добив на петрол и природен газ се изисква отделен пълен лиценз за SAP Document and Reporting Compliance.

2.29. **SAP Tax, Benefits, and Payment Processing for Public Sector for S/4HANA**: includes any users necessary for SAP Gateway access. To implement the solution, Customer must also license SAP Tax, Benefits, and Payment Processing for Public Sector for CRM and deploy it on a separate installation from the S/4 HANA installation. Use is restricted to the usage of following capabilities of SAP CRM: Application processing, Debt and enforcement management, Benefit and deduction decision making, Enrollment and declaration processing, Case management, Grantor front-office processes, Financial customer care and dispute management

SAP Tax, Benefits, and Payment Processing for Public Sector за S/4HANA: Включва всеки необходим потребител за достъп до SAP Gateway. За да внедри това решение, Клиентът трябва да получи и лиценз за SAP Tax, Benefits, and Payment Processing for Public Sector за CRM и да го използва в инсталация, различна от тази на S/4 HANA. Използването е ограничено до следните възможности на SAP CRM: обработка на заявления, управление на дългове и принудително изпълнение, вземане на решения за придобивки и удръжки, обработка на записване и декларации, управление на случаи, фронт офис процеси за субсидии, финансово обслужване на клиенти и управление на спорове.

2.30. **SAP Tax Compliance for S/4HANA**: includes the following Runtime Software:

SAP Tax Compliance за S/4HANA: Включва следния runtime софтуер:

- SAP Lumira Discovery

  SAP Lumira Discovery
- SAP BusinessObjects Enterprise limited to 5 Users per block of Licensed Metric for the Software

  SAP BusinessObjects Enterprise с ограничение до 5 потребители за блок Лицензирана метрика за Софтуера.

2.31. **SAP Business Partner Screening for S/4HANA**: includes the following Runtime Software:

SAP Business Partner Screening за S/4HANA: Включва следния runtime софтуер:

- SAP Lumira Discovery

  SAP Lumira Discovery

2.32. **SAP S/4HANA for Advanced Variant Configuration, standard**: includes rights to configure e.g. sales orders using the SAP Fiori-based advanced configurator for materials using configuration profiles of mode “Advanced Variant Configuration” and create material variants for materials using configuration profiles of mode “Advanced Variant Configuration”.

Стандартната версия на SAP S/4HANA за разширена конфигурация на варианти: Включва права за конфигуриране – например на клиентски поръчки – чрез разширения конфигуратор на база на SAP Fiori за материали с помощта на профили на конфигурация в режим „Разширена конфигурация на варианти“, както и за създаване на варианти на материали за материали с помощта на профили на конфигурация в режим „Разширена конфигурация на варианти“.

2.33. **SAP OpenHub for S/4HANA**: For purposes of SAP OpenHub for S/4HANA, “**SAP BW**” means the SAP Business Warehouse functionality included in SAP S/4HANA Enterprise Management, and does not include other Business Warehouse products such as SAP BW4/HANA. With this license, data may be exported out of SAP BW into non-SAP software applications in an asynchronous, non-real-time manner. Once data is asynchronously extracted to non-SAP software, there are no additional license fees or SAP Named Users required, provided the use of such data does not result in any updates to and/or trigger any processing capabilities of any licensed Software. For the purposes of this Section, “asynchronous extraction” means downloading data in bulk (i.e. not in response to a real-time Named User or system-generated reporting query) for analytical purposes. Notwithstanding anything to the contrary, provided Customer also has a valid license for SAP S/4HANA Digital Access:

SAP OpenHub for S/4HANA: За целите на SAP OpenHub за S/4HANA, „**SAP BW**“ означава функционалността SAP Business Warehouse, включена в SAP S/4HANA Enterprise Management, и не включва други продукти Business Warehouse, като например SAP BW/4HANA. С този лиценз може да се извършва асинхронен експорт на данни, не в реално време, от SAP BW в софтуерни приложения, различни от тези на SAP. След асинхронното извличане на данните в софтуер, различен от този на SAP, няма допълнителни лицензионни такси или не се изискват допълнителни поименни потребители на SAP, при условие че използването на тези данни не актуализира никакъв лицензиран Софтуер и/или не инициира никакви възможности за обработка на същия. За целите на настоящия Раздел “асинхронно извличане” означава групово изтегляне на данни (т.е. такова, което не е в отговор на отчетно запитване, генерирано от система или Поименен потребител в реално време) с цел анализ. Независимо от всякакви разпоредби с обратен смисъл, при условие че Клиентът притежава също валиден лиценз за SAP S/4HANA Digital Access:

a) humans may Use SAP BW through non-SAP software to export data out of SAP BW in a real time manner without the need to be licensed as a “Named User” or “Users” of SAP S/4HANA Enterprise Management; and

a) SAP BW може да се използва от хора посредством софтуер, различен от този на SAP, за експорт на данни от SAP BW в реално време, без да е необходим лиценз на поименен потребител или потребители за SAP S/4HANA Enterprise Management; и

b) non-humans (e.g. bots, sensors, chips, devices, etc.) may Use SAP BW directly or through non-SAP software to export data out of SAP BW in a non-real-time or real time manner without the need to be licensed as “Named User(s)” or “User(s)” of SAP S/4HANA Enterprise Management.

б) SAP BW може да се използва от ботове, сензори, чипове, устройства и т.н. директно или чрез софтуер, различен от този на SAP, за извличане на данни от SAP BW в реално време или не, без да е необходим лиценз на поименен потребител или потребители за SAP S/4HANA Enterprise Management.

2.34. **SAP S/4HANA, supply chain integration add-on for SAP Integrated Business Planning**: may only be used to facilitate the integration of SAP S/4HANA with other SAP Software.

SAP S/4HANA, add-on за интеграция на верига на доставка за SAP Integrated Business Planning: Може да се използва единствено за улесняване на интеграцията на SAP S/4HANA с друг софтуер на SAP.

2.35. **PLM system integration for SAP S/4HANA** is included in SAP S/4HANA and may only be used to integrate with SAP Enterprise Product Development. Usage of PLM system integration for SAP S/4HANA with other systems requires separate licensing.

Интеграцията на система PLM за SAP S/4HANA е включена в SAP S/4HANA и може да се използва единствено за интеграция със SAP Enterprise Product Development. Използването на интеграция на система PLM за SAP S/4HANA с други системи изисква отделно лицензиране.

2.36. **SAP S/4HANA Digital Access**:

SAP S/4HANA Digital Access:

2.36.1.1. This Package grants:

С този Пакет:

a) humans a license to Use S/4HANA Enterprise Management ("S/4 EM") through Non-SAP Application(s) that is/are directly integrated to S/4 EM without the need to be licensed as a "Named User" and/or "User" of S/4 EM; and

а) хората получават лиценз да Използват S/4HANA Enterprise Management („S/4 EM") чрез приложения, различни от тези на SAP, които са интегрирани директно в S/4 EM, без да е необходим лиценз за „Поименен потребител" и/или „Потребител" на S/4 EM; и

b) non-humans (e.g. bots, sensors, chips, devices, etc.) a license to Use S/4 EM directly or through Non-SAP Application(s) that is/are directly integrated to S/4 EM and without the need to be licensed as a "Named User" and/or "User" of S/4 EM (collectively, "Digital Access of S/4 EM").

б) ботове, сензори, чипове, устройства и пр. получават право да Използват S/4 EM директно или чрез приложения, различни от тези на SAP, които са интегрирани директно в S/4 EM, като не е необходим лиценз за „Поименен потребител" и/или „Потребител" на S/4 EM (общо „Цифров достъп до S/4 EM").

2.36.2. Solely for purposes of SAP S/4HANA Digital Access:

Единствено за целите на SAP S/4HANA Digital Access:

a) S/4 EM shall not include SAP Business Warehouse Software.

а) S/4 EM не включва софтуера SAP Business Warehouse.

b) S/4 EM shall include SAP ERP Foundation Starter S/4HANA Compatibility Pack for the period in which Customer otherwise has the right to Use such Compatibility Pack under this Agreement.

б) S/4 EM включва пакета за съвместимост за S/4HANA на SAP ERP Foundation Starter за периода, през който Клиентът има право да Използва този пакет за съвместимост съгласно настоящото Споразумение.

c) "**Non-SAP Application(s)**" means:

в) „**Приложения, различни от тези на SAP**" са:

i. any technologies Customer owns and/or for which Customer has secured an appropriate license/subscription from an entity other than SAP, SAP SE, and/or any of its/their subsidiaries and/or distributors (excluding when used solely as a Connectivity App between an SAP Application and S/4 EM, and further excluding when used as a User Interface for S/4 EM); and/or

всички технологии, които Клиентът притежава и/или за които е осигурил подходящ лиценз от дружество, различно от SAP, SAP SE и/или дъщерни дружества и/или дистрибутори на последните (освен при използване единствено като свързващо приложение между приложение на SAP и S/4 EM и и като Потребителски интерфейс за S/4 EM); и/или

ii. SAP Technology Solutions.

Технологични решения на SAP.

d) "**User Interface(s)**" means any technologies that

г) „**Потребителските интерфейси**" са технологии, които

i. Customer owns and/or for which Customer has secured an appropriate license/subscription; and

Клиентът притежава и/или за които Клиентът е получил подходящ лиценз/абонамент и

ii. are used to develop/manage user interaction features and characteristics for S/4 EM.

се използват за разработване/управление на функции и характеристики за взаимодействие с потребителя за S/4 EM.

2.36.2.2. Solely for clarity regarding S/4 EM licensing requirements under this Agreement, User Interfaces for S/4 EM shall be deemed part of S/4 EM and therefore require human users Using S/4 EM via such User Interfaces to have a "Named User" and/or "User" license for S/4 EM, as applicable.

За повече яснота относно лицензионните изисквания за S/4 EM по настоящото Споразумение, потребителските интерфейси за S/4 EM следва да се приемат за част от S/4 EM и следователно е необходимо хората, които използват S/4 EM чрез тези потребителски интерфейси, да имат лиценз на поименен потребител и/или на потребител за S/4 EM, както е приложимо.

a) "**SAP Technology Solution(s)**" means SAP NetWeaver Foundation for Third Party Applications, SAP Business Technology Platform (excluding when used solely as a Connectivity App between an SAP Application and S/4 EM), SAP Signavio Solutions and SAP Process Insights (including any renamed, prior and/or successor versions of any of the foregoing made generally available by SAP, if any, but excluding when any of the foregoing are used as a User Interface for S/4 EM).

а) „**Технологични решения на SAP**"означава SAP NetWeaver Foundation за приложения на трета страна, SAP Business Technology Platform (освен когато се използва единствено като свързващо приложение между приложение на SAP и S/4 EM), решенията SAP Signavio и SAP Process Insights (включително всички преименувани, предишни и/или последващи версии на

предходните, предоставяни за общо ползване от SAP, ако има такива, освен случаите когато предходните се използват като Потребителски интерфейс за S/4 EM).

b) "**Connectivity App(s)**" means any integration technology whose primary function is to directly connect disparate applications to enable the direct communication and/or management of data between such disparate applications by/through such integration technology.

б) „**Свързващи приложения**" означава всяка технология за интеграция, чиято основна функция е да свързва директно несъвместими приложения, за да обезпечи директната комуникация и/или управлението на данни между тези приложения от/чрез тази технология за интеграция.

c) "**SAP Application(s)**" means all Packages (i.e. all Software and Third Party Software) licensed under the Agreement and/or SAP cloud services for which Customer has a valid subscription, excluding User Interfaces for S/4 EM, SAP Technology Solutions and all database Packages.

в) „**Приложения на SAP**" са всички Пакети (т.е. целия Софтуер и Софтуер на трета страна), лицензирани по Споразумението, и/или облачни услуги на SAP, за които Клиентът има валиден абонамент, с изключение на Потребителските интерфейси за S/4 EM, Технологичните решения на SAP и всички пакети на бази данни.

2.36.2.3. All Digital Access of S/4 EM will be licensed based exclusively upon the number of Documents created annually by such Digital Access of S/4 EM. Documents are unique records (i.e. unique digital line-items/objects) as defined under "Documents for SAP S/4HANA Digital Access" in the metrics section of this SUR. Each Document shall count as 1 Document, except for Material Documents and Financial Documents which shall each count as 0.2 of a Document. However, where the automated processing in S/4 EM of a Document from 1 Document Type results in the subsequent creation in SAP S/4 EM of 1 or more additional Documents of different Document Type(s), such additional Documents shall not be counted.

Лиценз за цифров достъп до S/4 EM ще се издава единствено въз основа на броя документи, създавани годишно от този цифров достъп до S/4 EM. Документите са уникални записи (т.е. уникални цифрови единични позиции/обекти) съгласно определението в „Документи за SAP S/4HANA Digital Access" в раздел „Метрики" на настоящите Права за използване на софтуер. Всеки отделен Документ се смята за 1 Документ, с изключение на Документите за материали и Финансовите документи, които се броят за 0,2 от Документ. Ако обаче автоматичната обработка на Документ от 1 вид в S/4 EM доведе до създаване на 1 или повече допълнителни Документи от различни видове в SAP S/4 EM, тези допълнителни документи няма да бъдат отчитани.

2.36.2.4. Where a Non-SAP Application is connected to S/4 EM via a Connectivity App, such Non-SAP Application is still deemed directly integrated to S/4 EM for purposes of this provision. Any humans and/or non-humans Using S/4 EM through application(s) that is/are integrated to a Non-SAP Application that is directly integrated to S/4 EM do not need to be licensed as a "Named User" and/or "User" of S/4 EM.

Когато приложение, различно от тези на SAP се свързва с S/4 EM чрез Свързващо приложение, това приложение, различно от тези на SAP се смята за директно интегрирано в S/4 EM за целите на настоящата разпоредба. За хора или компютърни програми, които използват S/4 EM чрез приложения, интегрирани в приложение, различно от тези на SAP, което е интегрирано директно в S/4 EM, не се изисква лиценз на Поименен потребител и/или Потребител за S/4 EM.

2.37. **SAP S/4HANA for financial products subledger, banking option**: Use of SAP S/4HANA for financial products subledger, banking option is limited to functionality and processes for subledger accounting for financial instruments.

SAP S/4HANA за спомагателен журнал на финансови продукти, опция за банкиране: Използването на опцията за банкиране на SAP S/4HANA за спомагателен журнал на финансови продукти е ограничено до функционалност и процеси за спомагателно счетоводство за финансови инструменти.

2.38. **SAP S/4HANA for financial products subledger, insurance option, standard edition**: Use of SAP S/4HANA for financial products subledger, insurance option, standard edition includes the functionality and processes for the subledger accounting for insurance contracts only. The software component SAP Profitability and Performance Management is not included in this version.

SAP S/4HANA за спомагателен журнал на финансови продукти, опция за застраховане, стандартно издание: Използването на стандартното издание на опцията за застраховане на SAP S/4HANA за спомагателен журнал на финансови продукти включва функционалност и процеси за спомагателно счетоводство само за застрахователни договори. Софтуерният компонент SAP Profitability and Performance Management не е включен в тази версия.

2.39. **SAP Assurance and Compliance Software (ACS) for S/4HANA (included Applications: Business Integrity Screening, Tax Compliance & Audit Management)**: Data replication from another source system leveraging a third party database requires a full-use license for that source database. A runtime database license sold by SAP is not sufficient.

SAP Assurance and Compliance Software (ACS) за S/4HANA (включени приложения: Business Integrity Screening, Tax Compliance и Audit Management): Тиражирането на данни от друга изходна система посредством база данни на трета страна изисква лиценз за пълно използване за тази изходна база данни. Продаваният от SAP runtime лиценз за база данни не е достатъчен.

2.40. **S/4HANA Insurance for policy management, standard edition:** The software components msg Product Manager Quattro and the Auto add-on by msg are not included in this version.

S/4HANA Insurance за управление на полици, стандартно издание: Софтуерните компоненти Product Manager Quattro от msg и Auto add-on от msg не са включени в тази версия.

2.41. **SAP S/4HANA for card management:** includes the following Runtime Software: SAP S/4HANA for loans management (TRBK), foundation, SAP S/4HANA for loans management (CML), foundation, SAP S/4HANA for collaterals management, foundation, SAP S/4HANA for deposits management, foundation, SAP S/4HANA for capital yield tax, foundation, SAP S/4HANA for payments centralization, foundation; all to be used only in conjunction with SAP S/4HANA for card management.

SAP S/4HANA за управление на карти: Включва следния runtime софтуер: SAP S/4HANA за управление на заеми (TRBK), база, SAP S/4HANA за управление на заеми (CML), база, SAP S/4HANA за управление на обезпечения, база, SAP S/4HANA за управление на депозити, база, SAP S/4HANA за данък върху капиталовата печалба, база, SAP S/4HANA за централизация на плащанията, база, като всички следва да се използват единствено във връзка със SAP S/4HANA за управление на карти.

2.42. **SAP Payroll Processing for SAP S/4HANA**: A license to an equivalent number of Users of SAP S/4HANA Core HCM or SAP SuccessFactors Employee Central is a prerequisite for SAP Payroll Processing for SAP S/4HANA. If such prerequisite is satisfied by an active subscription to SAP SuccessFactors Employee Central, then during the Cloud Subscription Term, Customer may use the enhanced master data and configuration functionality within SAP S/4HANA Core HCM for the sole purpose of processing payroll and completing related local country regulatory compliance transactions that cannot be completed by SAP SuccessFactors Employee Central ("Limited Core HCM Functionality"). Any use of SAP S/4HANA Core HCM beyond the Limited Core HCM Functionality, including but not limited to use of

Organization and Position Management, Benefits Management, Work Schedule Management, and Absence Management, requires a separate license to SAP S/4HANA Core HCM.

SAP Payroll Processing за SAP S/4HANA: Наличието на лиценз за същия брой потребители на SAP S/4HANA Core HCM или SAP SuccessFactors Employee Central е предпоставка за SAP Payroll Processing за SAP S/4HANA. Ако тази предпоставка е удовлетворена от активен абонамент за SAP SuccessFactors Employee Central, по време на Абонаментния период за облака Клиентът може да използва разширената функционалност за основни данни и конфигурация в рамките на SAP S/4HANA Core HCM с единствената цел да обработва ведомостите за заплати и да изпълнява съответните транзакции за съответствие с местните регулаторни изисквания на държавата, които не могат да бъдат изпълнени чрез SAP SuccessFactors Employee Central ("Ограничена функционалност на Core HCM"). Всяко използване на SAP S/4HANA Core HCM извън Ограничената функционалност на Core HCM, включително, но без ограничение, използването на Управлението на организацията и позициите, Управлението на придобивките, Управлението на работния график и Управлението на отсъствията изисква отделен лиценз за SAP S/4HANA Core HCM.

2.43. **SAP S/4HANA Supply Chain for Transportation Charge Management; SAP S/4HANA Supply Chain for Transportation Planning & Execution; and SAP Transportation Management for T&L on SAP S/4HANA:** These packages include SAP Event Management on SAP S/4HANA, but use of SAP Event Management on SAP S/4HANA is limited to transportation processes covered by SAP Transportation Management, such as the tracking of freight orders and freight units.

SAP S/4HANA Supply Chain за управление на транспортни разходи; SAP S/4HANA Supply Chain за планиране и изпълнение на транспортни дейности; и SAP Transportation Management for T&L на SAP S/4HANA: Тези пакети включват SAP Event Management на SAP S/4HANA, но използването на SAP Event Management на SAP S/4HANA е ограничено до транспортните процеси, покрити от SAP Transportation Management, например проследяване на поръчки за превоз на товар и товарни единици.

2.44. **SAP S/4HANA for energy utilities bill-to-cash management** includes the following runtime software: SAP S/4HANA for Advanced Variant Configuration.
SAP S/4HANA за управление на процес от сметка до плащане за комунални услуги за енергия включва следния runtime софтуер: SAP S/4HANA за разширена конфигурация на варианти.

2.45. **S/4HANA Utilities for customer engagement** includes the following runtime software: SAP S/4HANA for Advanced Variant Configuration.
SAP S/4HANA Utilities за обслужване на клиенти включва следния runtime софтуер: SAP S/4HANA за разширена конфигурация на варианти.

2.46. **SAP S/4HANA for water utilities bill-to-cash management** includes the following runtime software: SAP S/4HANA for Advanced Variant Configuration.
SAP S/4HANA за управление на процес от сметка до плащане за комунални услуги за вода включва следния runtime софтуер: SAP S/4HANA за разширена конфигурация на варианти.

2.47. **SAP S/4HANA for water utilities meter data management and operations** includes the following runtime software: SAP S/4HANA for Advanced Variant Configuration.
SAP S/4HANA за управление и операции за отчетни данни за комунални услуги за вода включва следния runtime софтуер: SAP S/4HANA за разширена конфигурация на варианти.

3. S/4HANA THIRD PARTY RESELLING

S/4HANA - ПРЕПРОДАЖБА НА ТРЕТИ СТРАНИ

3.1. **SAP Archiving and Document Access by OpenText for SAP S/4HANA**: Use is defined as access by employees and contractors who directly use the SAP Software components e.g. enterprise scan, business process views, full text search, etc. and/or store or retrieve documents on the OpenText Archive Server. Support for Data archiving and access of archived data as well as support for SAP Information Lifecycle Management is included for the licensed entity as long as the Customer has licensed the minimum number of Document Access users.

SAP Archiving and Document Access от OpenText за SAP S/4HANA: Използването се определя като извършване на достъп от страна на служителите и изпълнителите, които използват директно софтуерните компоненти на SAP, напр. сканиране на предприятие, аспекти на бизнес процес, търсене на пълен текст и т.н. и/или съхраняване или извличане на документи в сървър на архив на OpenText. Поддръжката за архивиране на данни и достъп до архивирани данни, както и поддръжката за SAP Information Lifecycle Management е включена в лиценза, при условие че Клиентът има лиценз за минималния брой потребители за Document Access.

3.2. **SAP Archiving and Document Access by OpenText, limited access option for SAP S/4HANA, SAP Extended ECM by OpenText, limited access option for SAP S/4HANA**: Each of Customer's Users are limited to 52 Login Days per year. A "Login Day" means a day with 1 or more logins to the software by such user.

SAP Archiving and Document Access от OpenText, опция за ограничен достъп за SAP S/4HANA, SAP Extended ECM от OpenText, опция за ограничен достъп за SAP S/4HANA: Всеки един от потребителите на Клиента има ограничение за не повече от 52 дни с влизане в системата годишно. „Ден с влизане в системата" означава ден с 1 или повече влизания в софтуера от съответния потребител.

4. ERP

ERP

4.1. **Purchase Order Execution**: Purchase Order Execution ("**POE**") is licensed for Use (excluding by employees of Customer) to create and process Purchase Orders in licensed ERP Software through licensed SAP Business Technology Platform (inclusive of any authorized applications running thereupon) and/or Non-SAP Application(s). Use of POE does not require a Named User license. Non-SAP Application(s)" means any technologies, other than licensed Package(s), for which Customer has secured an appropriate license from an entity other than SAP, SAP SE, and/or any of its/their subsidiaries and/or distributors.

Purchase Order Execution: Purchase Order Execution („**POE**") се лицензира за Използване (с изключение на използване от служителите на Клиента) за създаване и обработване на поръчки за доставка в лицензирания софтуер ERP чрез лицензираната SAP Business Technology Platform (включително всички съответно изпълнявани оторизирани приложения) и/или приложения, различни от тези на SAP. Използването на POE не изисква лиценз на поименен потребител. Под „приложения, различни от тези на SAP" се разбират всякакви технологии, различни от лицензираните Пакети, за които Клиентът е осигурил подходящ лиценз от компания, различна от SAP, SAP SE и/или което и да е от техните дъщерни дружества и/или дистрибутори.

4.2. **Sales and Service Order Execution for B2B and B2C**: Sales and Service Order Execution for B2B and B2C ("**SOE B2B/C**") is licensed for Use (excluding by employees of Customer) to place and process Orders in licensed ERP Software through licensed SAP Business Technology Platform (inclusive of any authorized applications running thereupon) and/or Non-SAP Application(s). Use of SOE B2B/C does not require a Named User license. "Non-SAP Application(s)" means any technologies, other than licensed Package(s), for which Customer has secured an appropriate license from an entity other than SAP, SAP SE, and/or any of its/their subsidiaries and/or distributors.

Sales and Service Order Execution for B2B and B2C: Sales and Service Order Execution for B2B and B2C („**SOE B2B/C**") се лицензира за Използване (с изключение на използване от служителите на Клиента) за подаване и обработване на поръчки за доставка в лицензирания софтуер ERP чрез лицензираната SAP Business Technology (включително всички съответно изпълнявани оторизирани приложения) и/или приложения, различни от тези на SAP. Използването на SOE B2B/C не изисква лиценз на поименен потребител. Под „приложения, различни от тези на SAP" се разбират всякакви технологии, различни от лицензираните Пакети, за които Клиентът е осигурил подходящ лиценз от компания, различна от SAP, SAP SE и/или което и да е от техните дъщерни дружества и/или дистрибутори.

4.3. **Sales and Service Order Execution for B2C**: Sales and Service Order Execution for B2C ("**SOE B2C**") is licensed for Use by Consumers to place and process Orders in licensed ERP Software through licensed SAP Business Technology Platform (inclusive of any authorized applications running thereupon) and/or Non-SAP Application(s). Use of SOE B2C does not require a Named User license. "Non-SAP Application(s)" means any technologies, other than licensed Package(s), for which Customer has secured an appropriate license from an entity other than SAP, SAP SE, and/or any of its/their subsidiaries and/or distributors.

Sales and Service Order Execution for B2C: Sales and Service Order Execution for B2C („**SOE B2C**") се лицензира за Използване от страна на Потребителите с цел подаване и обработване на поръчки в лицензирания софтуера ERP чрез лицензираната SAP Business Technology Platform (включително всички съответно изпълнявани оторизирани приложения) и/или приложения, различни от тези на SAP. Използването на SOE B2C не изисква лиценз на поименен потребител. Под „приложения, различни от тези на SAP" се разбират всякакви технологии, различни от лицензираните Пакети, за които Клиентът е осигурил подходящ лиценз от компания, различна от SAP, SAP SE и/или което и да е от техните дъщерни дружества и/или дистрибутори.

4.4. **SAP Digital Access**: This Package grants:

SAP Digital Access: Този пакет предоставя:

a) humans a license to Use SAP ERP ("**ERP**") through Non-SAP Application(s) that is/are directly integrated to ERP without the need to be licensed as a "Named User" of ERP; and

на хора лиценз да Използват SAP ERP („**ERP**") чрез приложения, различни от тези на SAP, които са интегрирани директно в ERP, без да е необходим лиценз за „Поименен потребител" на ERP; и

b) non-humans (e.g. bots, sensors, chips, devices, etc.) a license to Use ERP directly or through Non-SAP Application(s) that is/are directly integrated to ERP and without the need to be licensed as a "Named User" of ERP (collectively, "**Digital Access of ERP**").

ботове, сензори, чипове, устройства и пр. получават право да Използват ERP директно или чрез приложения, различни от тези на SAP, които са интегрирани директно в ERP, като не е необходим лиценз за „Поименен потребител" и/или „Потребител" на ERP (общо „**Цифров достъп до ERP**").

4.4.2. Solely for purposes of SAP Digital Access:

Единствено за целите на SAP Digital Access:

a) ERP shall not include SAP Business Warehouse Software.

a) ERP не включва софтуера SAP Business Warehouse.

b) "**Non-SAP Application(s)**" means:

б) „**Приложения, различни от тези на SAP**" са:

i. any technologies Customer owns and/or for which Customer has secured an appropriate license/subscription from an entity other than SAP, SAP SE, and/or any of its/their subsidiaries and/or distributors (excluding when used solely as a Connectivity App between an SAP Application and ERP, and further excluding when used as a User Interface for ERP); and/or

всички технологии, които Клиентът притежава и/или за които е осигурил подходящ лиценз от дружество, различно от SAP, SAP SE и/или дъщерни дружества и/или дистрибутори на последните (освен при използване единствено като свързващо приложение между приложение на SAP и ERP и като Потребителски интерфейс за ERP); и/или

ii. SAP Technology Solutions.

Технологични решения на SAP.

c) "**User Interface(s)**" means any technologies that

в) „**Потребителските интерфейси**" са технологии, които

i. Customer owns and/or for which Customer has secured an appropriate license/subscription and

Клиентът притежава и/или за които Клиентът е получил подходящ лиценз/абонамент и

ii. is/are used to develop/manage user interaction features and characteristics for ERP. Solely for clarity regarding ERP licensing requirements under this Agreement, User Interfaces for ERP shall be deemed part of ERP and therefore require human users Using ERP via such User Interfaces to have a "Named User" and/or "User" license for ERP, as applicable.

се използват за разработване/управление на функции и характеристики за взаимодействие с потребителя за ERP. За повече яснота относно лицензионните изисквания за ERP по настоящото Споразумение, потребителските интерфейси за ERP следва да се приемат за част от ERP и следователно е необходимо хората, които използват ERP чрез тези потребителски интерфейси, да имат лиценз на поименен потребител и/или на потребител за ERP, както е приложимо.

d) "**SAP Technology Solution(s)**" means SAP NetWeaver Foundation for Third Party Applications, SAP Business Technology Platform (excluding when used solely as a Connectivity App between an SAP Application and ERP), SAP Signavio Solutions and SAP Process Insights (including any renamed, prior and/or successor versions of any of the foregoing made generally available by SAP, if any but excluding when any of the foregoing are used as a User Interface for ERP).

г) „**Технологични решения на SAP**"означава SAP NetWeaver Foundation за приложения на трета страна, SAP Business Technology Platform (освен когато се използва единствено като свързващо приложение между приложение на SAP и ERP), решенията SAP Signavio и SAP Process Insights (включително всички преименувани, предишни и/или последващи версии на

предходните, предоставяни за общо ползване от SAP, ако има такива, освен случаите когато предходните се използват като Потребителски интерфейс за ERP).

e) "**Connectivity App(s)**" means any integration technology whose primary function is to directly connect disparate applications to enable the direct communication and/or management of data between such disparate applications by/through such integration technology.

д) „**Свързващи приложения**" означава всяка технология за интеграция, чиято основна функция е да свързва директно несъвместими приложения, за да обезпечи директната комуникация и/или управлението на данни между тези приложения от/чрез тази технология за интеграция.

f) "**SAP Application(s)**" means all Packages (i.e. all Software and Third Party Software) licensed under the Agreement and/or SAP cloud services for which Customer has a valid subscription, excluding User Interfaces for ERP, SAP Technology Solutions and all database Packages.

е) „**Приложения на SAP**" са всички Пакети (т.е. целия Софтуер и Софтуер на трета страна), лицензирани по Споразумението, и/или облачни услуги на SAP, за които Клиентът има валиден абонамент, с изключение на Потребителските интерфейси за ERP, Технологичните решения на SAP и всички пакети на бази данни.

4.4.3. All Digital Access of ERP will be licensed based exclusively upon the number of Documents created annually by such Digital Access of ERP. Documents are unique records (i.e. unique digital line-items/objects) as defined under "Documents for SAP Digital Access" in the metrics section of this SUR. Each Document shall count as 1 Document, except for Material Documents and Financial Documents which shall each count as 0.2 of a Document. However, where the automated processing in ERP of a Document from 1 Document Type results in the subsequent creation in ERP of 1 or more additional Documents of different Document Type(s), such additional Documents shall not be counted.

Лиценз за цифров достъп до ERP ще се издава единствено въз основа на броя документи, създавани годишно от този цифров достъп до ERP. Документите са уникални записи (т.е. уникални цифрови единични позиции/обекти) съгласно определението в „Документи за SAP Digital Access" в раздел „Метрики" на настоящите Права за използване на софтуер. Всеки отделен Документ се смята за 1 Документ, с изключение на Документите за материали и Финансовите документи, които се броят за 0,2 от Документ. Ако обаче автоматичната обработка на Документ от 1 вид в ERP доведе до създаване на 1 или повече допълнителни Документи от различни видове в ERP, тези допълнителни документи няма да бъдат отчитани.

4.4.4. Where a Non-SAP Application is connected to ERP via a Connectivity App, such Non-SAP Application is still deemed directly integrated to ERP for purposes of this provision. Any humans and/or non-humans Using ERP through application(s) that is/are integrated to a Non-SAP Application that is directly integrated to ERP do not need to be licensed as a "Named User" of ERP.

Когато приложение, различно от тези на SAP се свързва с ERP чрез Свързващо приложение, това приложение, различно от тези на SAP се смята за директно интегрирано в ERP за целите на настоящата разпоредба. За хора или компютърни програми, които използват ERP чрез приложения, интегрирани в приложение, различно от тези на SAP, което е интегрирано директно в ERP, не се изисква лиценз на Поименен потребител за ERP.

4.5. **SAP Enterprise Risk and Compliance Management, risk management and Bank Communication Management**: may require an additional component downloaded from a third party mobile application store. Each additional component is subject to its respective license agreement.

SAP Enterprise Risk and Compliance Management, управление на риска и Bank Communication Management: Може да изисква изтегляне на допълнителен компонент от магазин за мобилни приложения на трета страна. Използването на всеки допълнителен компонент се урежда от съответното лицензионно споразумение за него.

4.6. **SAP Treasury and Risk Management**: Use of SAP Treasury and Risk Management is limited to a maximum of 100 active, investment-related security classes in the securities area*. In case a larger number of security classes are required, the Industry Package SAP Financial Asset Management for Insurance have to be licensed.

SAP Treasury and Risk Management: Използването на SAP Treasury and Risk Management е ограничено до максимум 100 активни, свързани с инвестиции класове ценни книги в областта на ценните книжа*. В случай че е необходим по-голям брой класове ценни книги, трябва да бъде лицензиран отрасловият пакет SAP Financial Asset Management for Insurance.

* In the SAP system each security (e.g. stocks) is a class. The class data includes all the structure characteristics of a security. Since the creation of transactions and the management of positions in the transaction manager are based on product types, each class needs to be assigned to a product type.

* В SAP системата всяка ценна книга (напр. акции) е клас. Данните за клас включват всички структурни характеристики на дадена ценна книга. Тъй като създаването на транзакции и управлението на позиции в мениджъра на транзакции се основават на продуктови видове, всеки клас трябва да бъде присъединен към един продуктов вид.

4.7. **SAP (EHS Management, Environment, Health and Safety; SAP EHS Management, Product Safety; SAP EHS Management, Product and REACH compliance)**: SAP only warrants the functional scope of the aforementioned products. However, SAP does not warrant or guarantee regulatory compliance of these products. Implementation of these products in accordance with regulatory compliance requirements is within the responsibility of Customer. SAP provides publicly available information to support business processes of calculations and reporting, herein called content, within the EHS Management, Environment, Health, and Safety software product. SAP does not warrant the accuracy of this content or that Customer will obtain any specific results from the use of the content. SAP only warrants that SAP has used reasonable business care in collecting and compiling the content.

SAP (EHS Management, Environment, Health and Safety; SAP EHS Management, Product Safety; SAP EHS Management, Product and REACH compliance): SAP дава гаранции единствено за функционалния обхват на гореспоменатите продукти. Въпреки това SAP не удостоверява или гарантира спазването на регулаторни изисквания за тези продукти. Внедряването на тези продукти в съответствие с регулаторните изисквания е отговорност на Клиента. SAP осигурява публично достъпна информация в подкрепа на бизнес процесите за изчисление и отчитане, тук - съдържание, в рамките на софтуерния продукт EHS Management, Environment, Health, and Safety. SAP не дава гаранции за точността на това съдържание или че Клиентът ще получи някакви специфични резултати от използването на съдържанието. Компанията SAP гарантира единствено, че тя самата е действала с адекватно за бизнеса внимание при събирането на съдържанието.

4.8. **SAP EHS Management, Environment, Health and Safety**: Individuals who utilize the incident management functionality of SAP EHS Management, Environment, Health and Safety solely to enter data for initial incident reporting and to provide data for incident investigations do not require a Named User license. Such data entry may occur asynchronously (off-line) via the Adobe Interactive Form tool, synchronously (on-line) by direct interaction with the SAP system, or via mobile devices. This exception applies only to incident management data entry use, and does not apply to any other uses of the incident management functionality or any other functionality of SAP EHS Management including incident processing, investigation, and performance and regulatory reporting. SAP EHS Management, , environment, health, and

safety does not include rights to SAP EHS Management, Product Safety and SAP EHS Management, Product REACH and Compliance. The SAP EHS Management, Environment, Health and Safety may require an additional component downloaded from a third party mobile application store. Each additional component is subject to its respective license agreement. The SAP EHS Management, Environment, Health and Safety includes mobile platform functionality.

SAP EHS Management, Environment, Health and Safety: Лицата, които използват функционалността за управление на инциденти на SAP EHS Management, Environment, Health and Safety единствено за въвеждане на данни за първоначално отчитане на инциденти и за предоставяне на данни за разследване на инциденти, не изискват лиценз на Поименен потребител. Такова въвеждане на данни може да става асинхронно (офлайн) чрез инструмента Adobe Interactive Form и синхронно (онлайн) чрез директно взаимодействие със SAP системата или чрез мобилни устройства. Това изключение важи само за използване на въвеждане на данни за управление на инциденти и не важи за друго използване на функционалността за управление на инциденти или друга функционалност на SAP EHS Management, включително обработка, разследване и изпълнение на инциденти и регулаторно отчитане. SAP EHS Management, environment, health, and safety не включва права за SAP EHS Management, Product Safety и SAP EHS Management, Product REACH and Compliance. SAP EHS Management, Environment, Health and Safety може да изисква изтегляне на допълнителен компонент от магазин за мобилни приложения на трета страна. Използването на всеки допълнителен компонент се урежда от съответното лицензионно споразумение за него. SAP EHS Management, Environment, Health and Safety включва функционалност за мобилна платформа.

4.9. **SAP Quality Issue Management**: Individuals who Use SAP Quality Issue Management solely to enter data for initial incident reporting and to provide data for incident investigations (open and close incidents) do not require Named User licenses. Such data entry may occur asynchronously (off-line) via the Adobe Interactive Form tool, synchronously (on-line) by direct interaction with the SAP system, or via mobile devices. This exception applies only to incident management data entry use, and does not apply to any other uses of the incident management functionality or any other functionality of SAP Quality Issue Management.

SAP Quality Issue Management: Лицензи на Поименен потребител не се изискват за лица, които използват SAP Quality Issue Management единствено за въвеждане на данни за първоначално отчитане на инциденти и за предоставяне на данни за разследване на инциденти (отворени и затворени инциденти). Такова въвеждане на данни може да става асинхронно (офлайн) чрез инструмента Adobe Interactive Form и синхронно (онлайн) чрез директно взаимодействие със SAP системата или чрез мобилни устройства. Това изключение важи само за използване на въвеждане на данни за управление на инциденти и не важи за друго използване на функционалността за управление на инциденти или друга функционалност на SAP Quality Issue Management.

4.10. **SAP Management of Change**: A named user license is not required for employees, contractors, and business partner users that interact with SAP Management of Change solely to create a change request. This exception applies only change request creation, and does not apply to the use of any other functionality of SAP Management of Change including approvals.

SAP Management of Change: Лиценз на поименен потребител не се изисква за служители, изпълнители и потребители бизнес партньори, които си взаимодействат със SAP Management of Change единствено за създаването на заявка за промяна. Това изключение важи само за създаването на заявка за промяна и не се прилага за използването на която и да е друга функционалност на SAP Management of Change, включително одобрения.

5. LINE OF BUSINESS

СФЕРА НА ДЕЙНОСТ

5.1. **Track & Trace and Extended Warehouse Management**: Business Partners of Customer accessing Track & Trace and Extended Warehouse Management solutions solely to view the tracking status and report event messages do not require a SAP Named User license.

Track & Trace and Extended Warehouse Management: Бизнес партньорите на Клиента, които извършват достъп до решенията Track & Trace и Extended Warehouse Management единствено за преглед на статуса на проследяване и отчитане на съобщения за събития, не се нуждаят от лиценз на Поименен потребител на SAP.

5.2. **SAP Transportation Management/SAP Transportation Management for T&L**: External users provide or view information to SAP Transportation Management/SAP Transportation Management for T&L as part of the planning, execution or settlement of freight within SAP TM. External users include customers, vendors, employees of business partners or drivers employed by the Customer. External users do not require a SAP Named User License. This includes any user necessary for SAP Gateway access.

SAP Transportation Management/SAP Transportation Management for T&L: Външните потребители предоставят или преглеждат информация в SAP Transportation Management/SAP Transportation Management for T&L като част от планирането, изпълнението или разчета на превоза на товари в SAP TM. Външните потребители включват клиенти, доставчици, служители на бизнес партньори или шофьори, наети от Клиента. Външните потребители не изискват Лиценз на поименен потребител на SAP. Това включва всеки необходим потребител за достъп до SAP Gateway.

5.3. **SAP Manufacturing Execution (ME)**: includes SAP Manufacturing Integration and Intelligence (MII) as Runtime Software solely for use in integrating ME to Customer's SAP system.

SAP Manufacturing Execution (ME): Включва SAP Manufacturing Integration and Intelligence (MII) като runtime софтуер, който се използва единствено при интегриране на ME в SAP система на Клиента.

5.4. **SAP Customer Engagement and Commerce (CEC)**:

SAP Customer Engagement and Commerce (CEC):

5.4.1. Use of the following CEC Packages does not require a Named User license:

Използването на следните CEC пакети не изисква лиценз на поименен потребител:

a) SAP CRM Sales

а) SAP CRM Sales

b) SAP CRM Service

б) SAP CRM Service

c) SAP CRM Marketing

в) SAP CRM Marketing

d) SAP CRM Loyalty Management

г) SAP CRM Loyalty Management

e) SAP Sales and Service Order Execution for B2C

д) SAP Sales and Service Order Execution за B2C

f) SAP Sales and Service Order Execution for B2B & B2C

e) SAP Sales and Service Order Execution за B2B & B2C

g) SAP Contact Center

ж) SAP Contact Center

h) SAP Trade Promotion Planning and Management

з) SAP Trade Promotion Planning and Management

i) SAP Advanced Analytics for Trade Management

и) SAP Advanced Analytics for Trade Management

j) SAP Customer Business Planning

к) SAP Customer Business Planning

k) SAP Configure, Price and Quote for product configuration

л) SAP Configure, Price and Quote за конфигурация на продукт

l) SAP Configure, Price and Quote for solution sales configuration

м) SAP Configure, Price and Quote за конфигурация на продажби на решения

m) Desktop Connection for SAP CRM – enterprise edition

н) Десктоп връзка за SAP CRM – корпоративно издание

5.4.2. Use of the following SAP Billing related Packages does not require a Named User license:

Използването на следните свързани със SAP Billing Пакети не изисква лиценз на поименен потребител:

a) SAP Billing

a) SAP Billing

b) SAP Billing, charging

б) SAP Billing, таксуване

c) SAP Billing, invoicing

в) SAP Billing, фактуриране

d) SAP Billing, customer financials

г) SAP Billing, финанси на клиент

e) SAP Billing, flexible solution billing

д) SAP Billing, гъвкаво изготвяне на сметка за решение

f) SAP Billing, mediation by DigitalRoute

e) SAP Billing, посредничество от DigitalRoute

5.4.3. Use of the following SAP Packages does not require a Named User license:

Използването на следните пакети на SAP не изисква лиценз на поименен потребител:

a) SAP Digital Documents by OpenText, first 200 units

a) SAP Digital Documents от OpenText, първите 200 единици

b) SAP Digital Asset Management by OpenText

б) SAP Digital Asset Management от OpenText

c) SAP Digital Asset Management by OpenText, limited access option

в) SAP Digital Asset Management от OpenText, опция за ограничен достъп

5.5. **SAP CRM Sales; SAP CRM Service; SAP CRM Marketing**: Use of SAP CRM Sales, SAP CRM Service and SAP CRM Marketing packages is limited to Customer and its affiliates/subsidiaries.

SAP CRM Sales; SAP CRM Service; SAP CRM Marketing: Използването на пакетите SAP CRM Sales, SAP CRM Service и SAP CRM Marketing е ограничено до Клиента и неговите свързани/дъщерни дружества.

5.6. **SAP CRM Sales, Limited Access; SAP CRM Service, Limited Access; SAP CRM Marketing, Limited Access**: Licensing of SAP CRM Sales, Limited Access; SAP CRM Service, Limited Access; or SAP CRM Marketing, Limited Access allows Customer's Business Partners to access the SAP CRM Sales; SAP CRM Service; or SAP CRM Marketing package respectively, in accordance with the terms of the Agreement.

SAP CRM Sales, ограничен достъп; SAP CRM Service, ограничен достъп; SAP CRM Marketing, ограничен достъп: Лицензирането на SAP CRM Sales, ограничен достъп; SAP CRM Service, ограничен достъп; или SAP CRM Marketing, ограничен достъп позволява на Бизнес партньорите на Клиента да извършват достъп съответно до пакетите SAP CRM Sales; SAP CRM Service; или SAP CRM Marketing, съгласно условията на Споразумението.

5.7. **SAP Billing, charging; SAP Billing**: If SAP Billing, charging and SAP Billing Software included in the referenced products is Used for, or in support of, billing or revenue share calculation for pre-paid telecommunications products, services or systems in the Restricted Countries or to remotely support prepaid telecommunication systems in the Restricted Countries then Customer shall be obliged to obtain a license from Freedom Wireless permitting such Use. The Restricted Countries are Australia, Brazil, Canada, China, Israel, Japan, South Korea, Mexico and the United States. Failure to obtain a license from Freedom Wireless permitting such use shall void and release SAP from all related warranties, including without limitation any warranties and/or indemnities with respect to non-infringement of intellectual property rights to the fullest extent provided by applicable law.

SAP Billing, таксуване; SAP Billing: Ако софтуерът SAP Billing, таксуване и SAP Billing, включен в посочените продукти, се Използва за или за поддръжка на изготвяне на сметки или изчисление на дела на приходите за предплатени телекомуникационни продукти, услуги или системи в Държави с ограничения или за отдалечена поддръжка на системи за предплатени комуникации в Държави с

ограничения, тогава Клиентът се задължава да придобие лиценз, позволяващ такова Използване, от Freedom Wireless. Държавите, за които съществуват ограничения са Австралия, Бразилия, Канада, Китай, Израел, Япония, Южна Корея, Мексико и САЩ. Отсъствието на лиценз от Freedom Wireless, позволяващ такова използване, анулира и освобождава SAP от всички свързани гаранции включително, но не само всякакви гаранции и/или обезщетения по отношение на ненарушаване на права на интелектуална собственост в максималната степен съгласно приложимото право.

5.8. **SAP Enterprise Product Engineering Package**: Use of collaborative product development and product structure synchronization functionality is limited to product development functionality. Use of SAP 3D Visual Enterprise Generator is limited to 1 core of usage. Any Use in excess of the foregoing will require licensing of the full use version of SAP 3D Visual Enterprise Generator

Пакет SAP Enterprise Product Engineering: Използването на функционалност Collaborative Product Development и Product Structure Synchronization е ограничено до функционалността за разработка на продукти. Използването на SAP 3D Visual Enterprise Generator е ограничено до 1 ядро на ползване. Всяко допълнително Използване ще изисква лицензиране на версията за пълно използване на SAP 3D Visual Enterprise Generator

5.9. **SAP Enterprise Product Formulation Package**: Use of collaborative product development and product structure synchronization functionality is limited to recipe development functionality.

Пакет SAP Enterprise Product Formulation: Използването на функционалност Collaborative Product Development и Product Structure Synchronization е ограничено до функционалността за разработка на рецептура.

5.10. **SAP Yard Logistics**: includes Runtime Software of SAP's Extended Warehouse Management (EWM). Use of SAP Extended Warehouse Management excludes Use of processes based on inbound or outbound deliveries, material flow system related functionality, as well as stock-keeping processes (other than Transportation Unit and Yard related processes).

SAP Yard Logistics: Включва runtime софтуер на Extended Warehouse Management (EWM) на SAP. Използването на SAP Extended Warehouse Management изключва използването на процеси, базирани на входящи или изходящи доставки, функционалност, свързана със системата за поток на материали, както и процеси за поддръжка на запас (различни от процеси, свързани с Транспортна единица и Транспортна площадка).

5.11. **SAP ERP, supply chain integration add-on for SAP Integrated Business Planning**: may only be used to facilitate the integration of ERP with other SAP Software. PLM system integration for SAP ERP is included in SAP ERP and may only be used to integrate with SAP Enterprise Product Development. Usage of PLM system integration for SAP ERP with other systems requires separate licensing.

SAP ERP, add-on за интеграция на верига на доставка за SAP Integrated Business Planning: Може да се използва единствено за улесняване на интеграцията на ERP с друг софтуер на SAP. Интеграцията на система PLM за SAP ERP е включена в SAP ERP и може да се използва единствено за интеграция със SAP Enterprise Product Development. Използването на интеграция на система PLM за SAP ERP с други системи изисква отделно лицензиране.

5.12. **SAP Extended Sourcing and SAP Contracts Lifecycle Management**: includes the following Runtime Software: SAP BusinessObjects Enterprise, to be used only in conjunction with SAP Extended Sourcing and SAP Contracts Lifecycle Management.

SAP Extended Sourcing и SAP Contracts Lifecycle Management: Включват runtime софтуера SAP BusinessObjects Enterprise за използване единствено във връзка със SAP Extended Sourcing и SAP Contracts Lifecycle Management.

5.13. **SAP Enterprise Portfolio and Project Management, standard**: includes right to view project and portfolio information, use analytical capabilities, approve projects, phases and decision points, fill out questionnaires, provide input for financial and capacity planning, view and confirm assigned tasks and report project efforts. It also includes runtime functionality of planning and application kit, SAP Lumira Designer and SAP Lumira Server.

Стандартното издание на SAP Enterprise Portfolio and Project Management: Включва право на преглед на информация за проект и портфейл, използване на възможностите за анализ, одобряване на проекти, фази и точки на вземане на решение, попълване на въпросници, предоставяне на данни за планиране на финанси и капацитет, преглед и потвърждаване на възложени задачи и отчитане на работата по проекта. То включва и runtime функционалност за комплект приложения за планиране, SAP Lumira Designer и SAP Lumira Server.

5.14. **SAP Enterprise Portfolio and Project Management, professional**: includes runtime functionality of planning application kit, SAP Lumira Designer and SAP Lumira Server.

Професионалното издание на SAP Enterprise Portfolio and Project Management: Включва runtime функционалност на комплект приложения за планиране, SAP Lumira Designer и SAP Lumira Server.

5.15. **SAP Visual Enterprise**: SAP 3D Visual Enterprise Generator, SAP 3D Visual Enterprise View Edition Generator and Optional Add-Ons. The SAP Visual Enterprise Software (f/k/a Right Hemisphere) licensed hereunder may include certain third party open source and/or other free download components (collectively, the "Free Download Components"). Please refer to http://www.righthemisphere.com/oslicenses.html for certain notices relating to the Free Download Components. Notwithstanding anything to the contrary, an individual accessing any licensed SAP Visual Enterprise Software solely to view output files therefrom shall not be required to hold an SAP Named User license. SAP Visual Enterprise Viewer software is made available to Customers of licensed Visual Enterprise Generator, Visual Enterprise Access and/or Visual Enterprise Author software at no additional license fee.

SAP Visual Enterprise: SAP 3D Visual Enterprise Generator, SAP 3D Visual Enterprise View Edition Generator и незадължителни разширения. Софтуерът SAP Visual Enterprise (известен по-рано като Right Hemisphere), лицензиран тук, може да включва определени компоненти с отворен код на трета страна и/или други компоненти за безплатно изтегляне (общо „Компоненти за безплатно изтегляне"). Моля направете справка с http://www.righthemisphere.com/oslicenses.html за определени известия, свързани с Компонентите за безплатно изтегляне. Независимо от всякакви разпоредби с обратен смисъл, няма да се изисква лиценз на Поименен потребител на SAP за лице, което извършва достъп до който и да е лицензиран софтуер SAP Visual Enterprise единствено за преглед на изходни файлове. Софтуерът SAP Visual Enterprise Viewer е достъпен за Клиентите с лиценз за софтуера Visual Enterprise Generator, Visual Enterprise Access и/или Visual Enterprise Author без допълнителна такса за лиценз.

5.16. **SAP Contact Center**: includes the following Runtime Software: SAP BusinessObjects Web Intelligence and SAP Lumira Server which excludes the following rights:

SAP Contact Center: Включва runtime софтуера SAP BusinessObjects Web Intelligence и SAP Lumira Server без следните права:

a) Creation of a new Lumira document using Lumira Server

a) Създаване на нов документ на Lumira чрез Lumira Server

b) Modification of existing Lumira documents using Lumira Server

б) Изменение на съществуващи документи на Lumira чрез Lumira Server

5.17. **SAP ERP, limited runtime edition**: may only be Used to the extent necessary to operate other Software licensed by Customer under the Agreement, provided SAP Documentation indicates such other Software technically requires the functions of SAP ERP in order to operate such other Software. Use of SAP ERP, limited runtime edition does not require a Named User license. SAP ERP, limited runtime edition is only available to S/4HANA Software Customers.

SAP ERP, ограничено runtime издание: Може да се Използва единствено при необходимост от изпълнение на друг Софтуер, за който Клиентът получава лиценз по Споразумението, при условие че в Документацията на SAP е посочено, че за работата на другия Софтуер е технически необходимо да се използват функциите на SAP ERP. Използването на изданието на SAP ERP с ограничено време на изпълнение не изисква лиценз на поименен потребител. Изданието на SAP ERP с ограничено време на изпълнение е налично само за Клиенти, които използват софтуера S/4HANA.

6. INDUSTRY PORTFOLIO

ОТРАСЛОВ ПОРТФЕЙЛ

6.1. **SAP Tax, Benefits, and Payment Processing for Public Sector**: includes any user necessary for SAP Gateway access. A Named User License for Tax, Benefits, and Payment Processing for Public Sector is not needed for external users representing the contact (e. g. taxpayer or tax accountants on behalf of the taxpayer accessing the system for online filing and payments), unless they are working on behalf of the Customer (e. g. a job assessor...).

SAP Tax, Benefits, and Payment Processing for Public Sector: Включва всеки необходим потребител за достъп до SAP Gateway. Лиценз на поименен потребител за SAP Tax, Benefits, and Payment Processing for Public Sector не е необходим за външни потребители, представляващи лицето за контакт (напр. данъкоплатец или данъчни счетоводители от името на данъкоплатеца, извършващи достъп до системата за онлайн регистриране и плащания), освен ако не работят от името на Клиента (напр. експерт по работата...).

6.2. **Regulatory Reporting by iBS, Accounts; Regulatory Reporting by iBS, Derivatives; Regulatory Reporting by iBS, P/C/S Cashflow; Regulatory Reporting by iBS, Retail Cashflow**: Licensed iBS software may only be Used to support Customer's German, Austrian and/or Swiss business operations.

Regulatory Reporting от iBS, Accounts; Regulatory Reporting от iBS, Derivatives; Regulatory Reporting от iBS, P/C/S Cashflow; Regulatory Reporting от iBS, Retail Cashflow: Лицензиран iBS софтуер може да се Използва само за поддръжка на германските, австрийските и/или швейцарските бизнес операции на Клиента.

6.3. **SAP Business Integrity Screening**: includes the following Runtime Software: (i) SAP Lumira Discovery and (ii) read-only access to Automated Predictive Libraries (APL) and Predictive Analytics Integrator (PAI). When the Software is used with Limited HANA Runtime, HANA Studio and Web IDE may be used for application specific data modeling, including, but not limited to, table creation and extensions.

SAP Business Integrity Screening: Включва следния runtime софтуер: (i) SAP Lumira Discovery и (ii) достъп само за четене до Automated Predictive Libraries (APL) и Predictive Analytics Integrator (PAI). Когато Софтуерът се използва с Limited HANA Runtime, HANA Studio и Web IDE могат да се използват за специфично за приложение моделиране на данни, включително, но не само, създаване на таблици и разширения.

6.4. **Cerner i.s.h.med from SAP, core bundle**: may not be deployed in, or used or accessed by any individuals located in: Afghanistan, Albania, Algeria, Monaco, South Sudan, Sweden, or the United States of America.

Cerner i.s.h.med from SAP, core bundle: Забранено е внедряването на софтуера, неговото използване и осъществяването на достъп до него от лица, намиращи се в някоя от следните държави: Албания, Алжир, Афганистан, Монако, Съединените американски щати, Швеция или Южен Судан.

6.5. **SAP Budgeting and Planning for Public Sector**: includes the following Runtime Software: SAP Business Planning and Consolidation, version for SAP NetWeaver (planning only).

SAP Budgeting and Planning for Public Sector: Включва следния runtime софтуер: SAP Business Planning and Consolidation, версия за SAP NetWeaver (само планиране).

6.6. **SAP Mobile Inclusive Banking, SAP Omnichannel Banking, digital legal person option, SAP Omnichannel Banking, digital natural person option**: The referenced Mobile Apps includes mobile platform functionality for use with the Mobile Apps.

SAP Mobile Inclusive Banking, SAP Omnichannel Banking, дигитална опция за юридически лица, SAP Omnichannel Banking, дигитална опция за физически лица: Посочените мобилни приложения включват функционалност за мобилна платформа, която да се използва със същите.

6.7. **SAP Customer Profitability Analytics**: includes the following Runtime Software: read-only access to:

SAP Customer Profitability Analytics: Включва следния runtime софтуер с достъп само за четене до:

a) Automated Predictive Libraries (APL); and

a) Automated Predictive Libraries (APL); и

b) Predictive Analytics Integrator (PAI).

б) Predictive Analytics Integrator (PAI).

6.8. **SAP Predictive Maintenance and Service, add on for utilities**: is not designed to process personal data.

SAP Predictive Maintenance and Service, add on за комунални услуги: Не е предназначено за обработка на лични данни.

6.9. **SAP S/4HANA livestock procurement**: includes the following Runtime Software: SAP Agricultural Contract Management for S/4HANA.

SAP S/4HANA livestock procurement: Включва следния runtime софтуер: SAP Agricultural Contract Management за S/4HANA.

7. THIRD PARTY RESELLING

ПРЕПРОДАЖБА НА ТРЕТИ СТРАНИ

7.1. **SAP LoadRunner by Micro Focus** ("**LR**"): Customer's Use of the LR software is limited solely to testing or monitoring pre-production SAP Software (including any and all software required to operate the particular SAP Software, further including the SAP Software's associated operating systems, databases, application servers, etc) only in quality assurance and similar non-production environments, and may only be Used on a single server.

SAP LoadRunner by Micro Focus ("**LR**"): Използването от страна на Клиента на LR софтуер е ограничено единствено до тестване или мониторинг на подготвителен Софтуер на SAP (включително всеки софтуер, необходим за функционирането на конкретния

Софтуер на SAP, включващ още асоциираните операционни системи със Софтуера на SAP, бази данни, сървъри на приложение и т.н.) само в осигуряване на качеството и подобни непроизводствени среди, и може да се Използва само на единичен сървър.

7.2. **SAP Archiving and Document Access by OpenText** ("**DA**"): Use is defined as access by employees and contractors who use the SAP Software components e.g. enterprise scan, business process views, full text search, etc. and/or store or retrieve documents on the OpenText Archive Server. Support for data archiving and access of archived data as well as support for SAP Information Lifecycle Management is included for the licensed entity as long as Customer has licensed the minimum number of SAP Document Access by Open Text users.

SAP Archiving and Document Access от OpenText („**DA**"): Използването се определя като осъществяване на достъп от страна на служителите и изпълнителите, които използват софтуерните компоненти на SAP, напр. сканиране на предприятие, аспекти на бизнес процес, търсене на пълен текст и т.н. и/или съхраняване или извличане на документи в сървър на архив на OpenText. Поддръжката за архивиране на данни и достъп до архивирани данни, както и поддръжката за SAP Information Lifecycle Management е включена в лицензна, при условие че Клиентът има лиценз за минималния брой потребители за SAP Document Access от Open Text.

7.3. **SAP SucccessFactors Extended Enterprise Management by OpenText**: is limited for use in the context of SAP SuccessFactors and HR scenarios/employee related-documents

SAP SucccessFactors Extended Enterprise Management от OpenText: Това решение е ограничено за използване в контекста на SAP SuccessFactors и HR сценарии/свързани със служители документи.

7.4. **SAP Extended ECM for Government by OpenText ("xECM for Government")**: is limited to use by government entities. For this purpose, 'government' means the governing body of a political unit such as a nation, state or community. It is the body that establishes or administers laws or regulations and exercises the political direction and control of the affairs of the political unit. It excludes any organization that provides goods or services that are offered by the private sector in any western democratic country, such as utilities, banks, mining, and also excludes any quasi-governmental or quasi-public corporations or entities. xECM for Government contains a limited use license of SAP Document Presentment by OpenText ("DP"), SAP Document Presentment by OpenText, add on for business correspondence ("DP add-on"), and SAP OCR functionality that must only be used in conjunction with the xECM for Government solution. Broader usage of these components requires separate additional licensing. DP and DP add-on are limited to 100,000 transactions per year. The OCR functionality is an optional component that is compatible only with Microsoft SQL Server Database, and is limited to 1,000,000 pages per year. When Customer licenses Software for internal users according to this metric, the license includes the right for individuals/citizens external to the Customer's organization (i.e. other than employee, contract worker and outsourcer), to upload or download content/documents that are stored by the OpenText Solution, but such use is restricted to use directly related to the governmental use authorized above. Use in any other capacity by individuals/citizens external to the Customer's organization is prohibited.

SAP Extended ECM for Government от OpenText („xECM for Government"): Може да се използва само от правителствени организации. За тази цел „правителство" означава управителен орган на политическа единица, като нация, държава или общност. То е органът, който установява и администрира закони и подзаконови разпоредби, а също така упражнява политическото ръководство и контрол върху делата на политическата единица. То не включва организации, които предоставят стоки или услуги, предлагани от частния сектор в която и да е западна демократична държава, напр. в сферата на комуналните услуги, банкирането, минното дело. То не включва също квазиправителствени или квазипублични корпорации или субекти. xECM for Government съдържа лиценз за пълно използване на SAP Document Presentment от OpenText ("DP"), SAP Document Presentment от OpenText, add on за бизнес кореспонденция ("DP add-on") и SAP OCR функционалност, които трябва да се използват единствено във връзка с решението xECM for Government. По-широкото използване на тези компоненти изисква отделно допълнително лицензиране. DP и DP add-on са ограничени до 100 000 транзакции годишно. Функционалността OCR е незадължителен компонент, който е съвместим единствено с Microsoft SQL Server Database и има ограничение от 1 000 000 страници годишно. При лицензирането на Софтуер за вътрешни потребители в съответствие с тази метрика, лицензът включва правото на физическите лица/гражданите, които не принадлежат към организацията на Клиента (т.е. които не са служители, временно наети лица или външни изпълнители), да качват или изтеглят съдържание/документи, които се съхраняват в решението OpenText, единствено ако тези действия са пряко свързани с описаното по-горе използване от правителствени организации. Всяко друго използване от физически лица/граждани, които не принадлежат към организацията на Клиента, е забранено.

7.5. **SAP Archiving and Document Access by OpenText, Limited Access option, SAP Extended ECM by OpenText, Limited Access option**: Each of Customer's Users are limited to 52 Login Days per year. A "Login Day" means a day with 1 or more logins to the software by such user.

SAP Archiving and Document Access от OpenText, опция за ограничен достъп, SAP Extended ECM от OpenText, опция за ограничен достъп: Всеки един от потребителите на Клиента има ограничение за не повече от 52 дни с влизане в системата годишно. „Ден с влизане в системата" означава ден с 1 или повече влизания в софтуера от съответния потребител.

7.6. **BSI U.S. Payroll Tax Processing**: The BSI software is licensed for Use in conjunction with the payroll functionality contained in the SAP Payroll Software, which must be separately licensed. In addition, the license for the BSI software is limited for Use on a single Platform at a time (with the exception of a Platform migration period as BSI may allow). For purposes herein, the term "Platform" shall mean a single BSI Supported Configuration of the following: a single database, single server, single client software, and single operating system. For purposes herein, "BSI Supported Configuration" shall mean a configuration for which BSI makes support available for SAP Customers of the BSI software. The BSI software license does not include a license to use any third party database, server, client software, or operating system. If Customer wishes to change the Platform: (i) Customer shall provide SAP written notice of the same and complete a Platform Change form (in a format acceptable to BSI); and (ii) SAP shall allow such change to the extent and under the conditions BSI generally makes available to SAP, including without limitation Customer's payment of any platform change fees that apply. Special maintenance agreement required.

BSI U.S. Payroll Tax Processing: BSI софтуерът се лицензира за Използване във връзка с функционалността за ведомост заплати, съдържаща се в софтуера на SAP за ведомост заплати, който трябва да се лицензира отделно. В допълнение, лицензът за BSI софтуера е ограничен за използване само на една платформа в определен момент (с изключение на период на миграция на платформа, според позволеното от BSI). За настоящите цели терминът "Платформа" ще означава отделна конфигурация, поддържана от BSI на: една база данни, един сървър, един клиентски софтуер и една операционна система. За настоящите цели „Конфигурация, поддържана от BSI" ще означава конфигурация, за която BSI осигурява поддръжка за Клиентите на SAP с лиценз за BSI софтуера. BSI софтуерът не включва лиценз за използване на база данни, сървър, клиентски софтуер или операционна система на трета страна. Ако Клиентът желае да промени Платформата: (i) Клиентът трябва да представи на SAP писмено уведомление за това и да попълни формуляр за промяна на платформа (във формат, приемлив за BSI); и (ii) SAP ще позволи такава промяна доколкото и съгласно условията, които BSI по принцип осигурява на SAP, включително, но не само, плащането от страна на Клиента на всякакви такси за промяна на платформа, които важат. Изисква се специално споразумение за поддръжка.

7.7. **SAP Enterprise Asset Management, S/4HANA add-on for MRO by HCL, base package**: includes 100 professional and 400 standard users.

SAP Enterprise Asset Management, S/4HANA add-on за MRO от HCL, базов пакет: Включва 100 професионални и 400 стандартни потребители.

8. SAP NETWEAVER

SAP NETWEAVER

8.1. **General terms applicable to use of SAP Netweaver**:

Общи условия, приложими за използването на SAP Netweaver:

8.1.1. Adapters are only available with a SAP NetWeaver PI license and are licensed for a defined release of a backend system or protocol. Maintenance for adapters covers the support of connectivity to a backend system or compliance to a protocol specification at that given release at the time of licensing. It is within SAP's sole discretion to extend the use rights of an adapter (either partly or fully) to a higher release of the respective backend system or protocol. This applies to change of version of protocols as well.

Адаптери са налични само с лиценз SAP NetWeaver PI и са лицензирани за определена версия на бекенд система или протокол. Поддръжката за адаптери покрива поддръжката на връзката с бекенд система или съответствие със спецификация на протокол за дадената версия към момента на лицензирането. По своя преценка SAP може да разширява правата за използване на адаптер (частично или пълно) до по-висока версия на съответната бекенд система или протокол. Това важи също и за промяна на версия на протоколи.

8.1.2. Provided Customer has licensed an SAP software component based on SAP NetWeaver, Customer shall have rights to SAP Fiori and SAP Screen Personas. SAP Fiori and SAP Screen Personas software usage rights are included in the respective SAP NetWeaver Software components to the extent of Customer's licensed use rights for such SAP prerequisite components.

При условие че Клиентът е лицензирал софтуерен компонент на SAP на базата на SAP NetWeaver, Клиентът има права за SAP Fiori и SAP Screen Personas. Правата за използване на софтуера SAP Fiori и SAP Screen Personas са включени в съответните софтуерни компоненти на SAP NetWeaver съобразно лицензираните права на използване на Клиента за такива необходими компоненти на SAP.

8.1.3. Provided Customer has licensed an SAP software component based on SAP NetWeaver, Customer shall have rights to Use the following Runtime Software: SAP Information Lifecycle Management ("**ILM**"). Use is limited to SAP ILM and ILM Store components only for:

При условие че Клиентът има лиценз за софтуерен компонент на SAP на база на SAP NetWeaver, Клиент има право да Използва следния runtime софтуер: SAP Information Lifecycle Management („**ILM**"). Използването е ограничено до компонентите SAP ILM и ILM Store единствено за:

a) storing and archiving files to filesystem, Hadoop, HANA, and IQ;

a) съхраняване и архивиране на файлове във файлова система - Hadoop, HANA, и IQ;

b) blocking and deleting personal data within a specified time period or at the end of a specified time period. This runtime license excludes use of any other capabilities of SAP Information Lifecycle Management.

б) блокиране и изтриване на лични данни в рамките на определен период или в края на даден период. Runtime лицензът изключва използването на всички други възможности на софтуера SAP Information Lifecycle Management.

8.1.4. **SAP NetWeaver Foundation Runtime License**. An application-specific runtime license of SAP NetWeaver Foundation is included with all Software Package licenses, provided that SAP NetWeaver is delivered with the software. This runtime license grants the Customer the right to Use SAP NetWeaver Foundation only with:

Runtime лиценз за SAP NetWeaver Foundation. Специфичен за приложение runtime лиценз за SAP NetWeaver Foundation е включен към всички лицензи за Софтуерни пакети, при условие че със софтуера се предоставя SAP NetWeaver. Runtime лицензът дава на Клиена правото да Използва SAP NetWeaver Foundation само с:

a) the licensed SAP application (including customization);

a) лицензираното приложение на SAP (включително индивидуални настройки);

b) Modifications;

б) Модификации;

c) Add-Ons to the SAP application that do not access the information contained in the database of the SAP applications; and

в) Add-On към приложението на SAP, които не осъществяват достъп до информацията в базата данни на приложенията на SAP; и

d) third party applications that do not access the information contained in the database of the SAP applications.

г) приложения на трета страна, които не осъществяват достъп до информацията в базата данни на приложенията на SAP.

Customer's Developer Users may Use the tools included in SAP NetWeaver Foundation runtime license only for the development of these Modifications and Add-Ons described above. Customer's Use of the Planning Application Kit to develop planning applications that leverage in-memory processing of core planning functions requires a separate license for the applicable version of SAP Business Planning and Consolidation.

Всички Developer Users на Клиента могат да Използват инструментите, включени в runtime лиценза за SAP NetWeaver Foundation, единствено за разработка на посочените по-горе Модификации и Add-On. Използването от страна на Клиента на Planning Application Kit за разработване на приложения за планиране, които използват in-memory обработката на основни функции на планиране, изисква отделен лиценз за приложимата версия на SAP Business Planning and Consolidation.

8.2. **SAP NetWeaver OpenHub**: For purposes of SAP Netweaver OpenHub, "**SAP BW**" means the SAP Business Warehouse functionality included in SAP ERP, and does not include other Business Warehouse products such as SAP BW4/HANA. With this license, data may be exported out of SAP BW into non-SAP software applications in an asynchronous, non-real-time manner. Once data is asynchronously extracted to non-SAP software, there are no additional license fees or SAP Named Users required, provided the use of such data does not result in any updates to and/or trigger any processing capabilities of any licensed Software. For the purposes of this Section, "asynchronous extraction" means downloading data in bulk (i.e. not in response to a real-time Named User or system-generated reporting query) for analytical purposes. Notwithstanding anything to the contrary, provided Customer also has a valid license for SAP Digital Access, humans may Use SAP BW through non-SAP software to export data out of SAP BW in a real time manner without the need to be licensed as a "Named User" of SAP ERP, and (b) non-humans (e.g. bots, sensors, chips, devices, etc.) may Use SAP BW directly or through non-SAP software to export data out of SAP BW in a non-real-time or real time manner without the need to be licensed as "Named User(s)" of SAP ERP.

SAP NetWeaver OpenHub: За целите на SAP Netweaver OpenHub „**SAP BW**“ означава функционалността SAP Business Warehouse, включена в SAP ERP, и не включва други продукти Business Warehouse, като например SAP BW/4HANA. С този лиценз може да се извършва асинхронен експорт на данни, не в реално време, от SAP BW в софтуерни приложения, различни от тези на SAP. След асинхронното извличане на данните в софтуер, различен от този на SAP, няма допълнителни лицензионни такси или не се изискват допълнителни поименни потребители на SAP, при условие че използването на тези данни не актуализира никакъв лицензиран Софтуер и/или не инициира никакви възможности за обработка на същия. За целите на настоящия Раздел “асинхронно извличане” означава групово изтегляне на данни (т.е. такова, което не е в отговор на отчетно запитване, генерирано от система или Поименен потребител в реално време) с цел анализ. Независимо от всякакви разпоредби с обратен смисъл, при условие че Клиентът притежава също валиден лиценз за SAP Digital Access, SAP BW може да се използва от (а) хора посредством софтуер, различен от този на SAP, за експорт на данни от SAP BW в реално време, без да е необходим лиценз на поименен потребител за SAP ERP, и (б) SAP BW може да се използва от ботове, сензори, чипове, устройства и т.н. директно или чрез софтуер, различен от този на SAP, за извличане на данни от SAP BW в реално време или не, без да е необходим лиценз на поименен потребител за SAP ERP.

8.3. **SAP Enterprise Master Data Management**: For all Enterprise Master Data Management scenarios based on SAP NetWeaver Master Data Management products, a SAP Professional Named User license is required for users maintaining MDM data. Since MDM may be deployed at ERP/ECC and share the same persistency layer it’s critical to distinguish active and inactive records. The license only assumes charging for the former and the latter may come in a few flavors:

SAP Enterprise Master Data Management: За всички сценарии на Enterprise Master Data Management, базирани на продукти на SAP NetWeaver Master Data Management, се изисква лиценз на SAP Professional Named User за потребители, поддържащи данни за MDM. Тъй като MDM може да се разгърне на ERP/ECC и споделя същото ниво на устойчивост, изключително важно е да се разграничават активни и неактиви записи. Лицензът предвижда таксуване в първия случай, а във втория са възможни няколко варианта:

a) If an object is marked for deletion in ERP/ECC before MDM is deployed then it is considered inactive and not counted for the license blocks.

а) Ако даден обект е маркиран за изтриване в ERP/ECC преди внедряването на MDM, той се счита за неактивен и не се отчита в лицензионните блокове.

b) If an object is marked for deletion in ERP/ECC after MDM is deployed then it is considered active and counted for the license blocks.

б) Ако даден обект е маркиран за изтриване в ERP/ECC след внедряването на MDM, той се счита за активен и се отчита в лицензионните блокове.

c) If a Customer developed a custom solution for the “other” domain and loads some data to MDM then prior to loading the Customer should create a definition of inactive records and specify what field(s) mark such records. The marked for deletion objects are not counted for the license blocks. If there is no such a definition then all the objects are considered active.

в) Ако даден Клиент разработи клиентско решение за „друг“ домейн и зареди някакви данни в MDM, то преди зареждането Клиентът трябва да създаде определение за неактивни записи и да посочи какви полета маркират такива записи. Маркираните за изтриване обекти не се броят за лицензионни блокове. Ако няма такова определение, всички обекти се считат за активни.

d) If an object is physically deleted from MDM or archived then it is not counted for the license blocks.

г) Ако даден обект е изтрит физически от MDM или е архивиран, той не се брои за лицензионните блокове.

8.4. **SAP Identity Management**: may be used by Customer to integrate Customer’s SAP applications as part of an application-specific runtime license of SAP NetWeaver Foundation. Customer is allowed to use SAP Lumira Discovery Runtime Software.

SAP Identity Management: Може да се използва от Клиента за интеграция на SAP приложенията на Клиента като част от специфичния за приложението runtime лиценз за SAP NetWeaver Foundation. Клиентът има право да използва SAP Lumira Discovery Runtime Software.

8.5. **SAP Process Orchestration, Edge edition, premier option**: includes the rights to use SAP Process Orchestration and SAP Data Integrator, Edge edition. Each 1 Core license of SAP Process Orchestration, Edge edition, premier option includes the rights to 1 Concurrent Session of SAP PowerDesigner EnterpriseArchitect, 50 Users of SAP Single Sign-On and 50 Users of SAP Identity Management. The total number of Cores licensed represents the maximum total cumulative Cores on which all of the Software included in SAP Process Orchestration, Edge edition, premier option may be installed and Used, excluding SAP Sybase PowerDesigner EnterpriseArchitect, SAP Single Sign-On, and SAP Identity Management which do not count against total Cores. The Use of SAP Process Orchestration, Edge edition, premier option is limited to a maximum of 8 Cores.

SAP Process Orchestration, Edge издание, премиум опция: Включва правата за използване на SAP Process Orchestration и SAP Data Integrator, Edge издание. Всеки лиценз за 1 Ядро на премиум опцията на Edge версията на SAP Process Orchestration включва правата за 1 Едновременна сесия на SAP PowerDesigner EnterpriseArchitect, 50 Потребители на SAP Single Sign-On и 50 Потребители на SAP Identity Management. Общият брой лицензирани Ядра представлява максималният кумулативен брой Ядра, на които може да бъде инсталиран и Използван целият Софтуер, включен в премиум опцията на Edge версията на SAP Process Orchestration, с изключение на SAP PowerDesigner EnterpriseArchitect, SAP Single Sign-On и SAP Identity Management, които не се приспадат от общите Ядра. Използването на премиум опцията на Edge версията на SAP Process Orchestration е ограничено до максимум 8 Ядра.

8.6. **SAP Process Orchestration, Edge edition, standard option**: includes the rights to use SAP Process Orchestration. Each 1 Core license of SAP Process Orchestration, Edge edition, standard option includes the rights to 1 Concurrent Session of SAP PowerDesigner EnterpriseArchitect. The total number of Cores licensed represents the maximum total cumulative Cores on which all of the Software included in SAP Process Orchestration, Edge edition, standard option may be installed and Used, excluding SAP PowerDesigner EnterpriseArchitect which does not count against total Cores. The Use of SAP Process Orchestration, Edge edition, standard option is limited to a maximum of 8 Cores.

SAP Process Orchestration, Edge издание, стандартна опция: Включва правата за използване на SAP Process Orchestration. Всеки лиценз за 1 Ядро на стандартната опция на Edge версията на SAP Process Orchestration включва права за 1 Едновременна сесия на SAP PowerDesigner EnterpriseArchitect. Общият брой лицензирани Ядра представлява максималният кумулативен брой Ядра, на които може да бъде инсталиран и Използван целият Софтуер, включен в стандартната опция на Edge версията на SAP Process Orchestration, с изключение на SAP PowerDesigner EnterpriseArchitect, който не се приспада от общите Ядра. Използването на стандартната опция на Edge изданието на SAP Process Orchestration е ограничено до максимум 8 Ядра.

8.7. **SAP Landscape Management**: Customer acknowledges and agrees that it is Customer’s responsibility to ensure that it has all necessary third party license rights required to clone and/or copy an environment using this software, and Customer has obtained and will maintain all such license rights necessary to use the functionality described herein, including without limitation the license right to operate the target system landscape after cloning and/or copying. Without limiting the materiality of other provisions of the Agreement, the parties agree that

any violation by Customer of third party license rights in this respect will be a material breach of the Agreement. Licenses for SAP Landscape Management must be assigned to a specific SAP system id, and can only be reassigned to a different system id once in a 12-month period.

SAP Landscape Management: Клиентът се съгласява и признава, че е отговорност на Клиента да се увери, че има всички необходими права за лиценз на трета страна, които се изискват за клониране и/или копиране на среда чрез този софтуер и Клиентът е придобил и ще поддържа всички такива права за лиценз, необходими за използване на тук описаната функционалност, включително, но не само, правото за лиценз за управление на целевата системна конфигурация след клониране и/или копиране. Без ограничаване на важността на други разпоредби на Споразумението, страните се съгласяват, че всяко нарушение на правата на лиценз на трета страна от страна на Клиента, в този случай ще представлява съществено нарушение на Споразумението. Лицензите за SAP Landscape Management трябва да бъдат присъединени към конкретен ИД на SAP система и могат да бъдат присъединявани повторно към друг ИД на система само веднъж на 12 месеца.

8.8. **SAP Information Lifecycle Management** ("**ILM**"): includes a restricted runtime license of SAP Landscape Transformation Replication Server ("**SLT**"). ILM includes a restricted runtime license of 4 cores of SAP IQ to be used solely as a data store for ILM.

SAP Information Lifecycle Management („**ILM**"): включва ограничен runtime лиценз за SAP Landscape Transformation Replication Server („**SLT**"). ILM включва ограничен runtime лиценз от 4 ядра на SAP IQ, които се използват единствено като хранилище на данни за ILM.

8.9. **Productivity Apps**: Productivity Apps are any Customer owned/licensed application, provided such apps:

Продуктивни приложения: Продуктивни приложения са всички притежавани/лицензирани от Клиента приложения, при условие че такива приложения:

a) are only used by an individual to support 1 or more of the following self service functions on behalf of himself or herself (predefined reports, travel planning, expense reporting, procurement, room reservation, employee time, employee attendance, employee records maintenance, employee directory, employee benefits, employee appraisals, employee talent and skills profiles) (the "Self Service Functions"); and

a) се използват от отделно физическо лице единствено за поддръжка на 1 или повече от следните функции за самообслужване от негово име (предварително определени отчети, планиране на командировки, отчитане на разходи, снабдяване, резервиране на помещения, време на служител, присъствие на служител, поддръжка на записи на служител, директория на служители, придобивки на служител, атестации на служител, профили за талант и умения на служител) („Функции за самообслужване"); и

b) any interfacing of such apps with the Software and/or Third party Software licensed under the Software Contract is limited to the extent necessary to support the Self Service Functions. Important Notice: The Use of Productivity Apps may require licenses for NetWeaver Foundation for Third Party Applications. A Direct access to a database (including but not limited to Oracle and/or Microsoft databases) or the information contained therein may require Full Use licenses for that database. It is Customer's responsibility to secure all appropriate rights from any applicable licensor(s).

б) всяка интерфейс връзка на такива приложения със Софтуера и/или Софтуера на трета страна, лицензиран по договора за софтуер, е ограничена до степента, необходима за поддръжка на Функциите за самообслужване. Важна забележка: Възможно е за използването на Продуктивните приложения да са необходими лицензи за SAP NetWeaver Foundation за приложения на трета страна. Прекият достъп до бази данни (включително, но не само, бази данни на Oracle и/или Microsoft) или до съдържаща се там информация може да изисква лицензи за Пълно използване за тази база данни. Клиентът е отговорен за осигуряването на всички необходими права от съответните лицензодатели.

8.10. **SAP NetWeaver Foundation for Third Party Applications**: The SAP NetWeaver Foundation for Third Party Applications license grants the Customer, in addition to the SAP NetWeaver Foundation runtime license, the right to Use the SAP NetWeaver Foundation for Third Party Applications Software with:

SAP NetWeaver Foundation за приложения на трета страна: В допълнение към runtime лицензa за SAP NetWeaver Foundation, SAP NetWeaver Foundation за приложения на трета страна дава на Клиента правото да Използва Софтуера SAP NetWeaver Foundation за приложения на трета страна с:

a) Add-Ons to the SAP application that access the information contained in the database of the SAP applications(*); and

a) Add-On към приложението на SAP, които осъществяват достъп до информацията в базата данни на приложенията на SAP (*); и

b) third party applications that access the information contained in the database of the SAP applications.

б) приложения на трета страна, които осъществяват достъп до информацията в базата данни на приложенията на SAP.

Important Notices:

Важни забележки:

8.10.2. Add-Ons and third party applications that solely contain functionality for system administration, monitoring and management do not require a license for SAP NetWeaver Foundation for Third Party Applications.

Add-On и приложения на трета страна, които съдържат единствено функционалност за системна администрация, мониторинг и управление, не изискват лиценз за SAP NetWeaver Foundation за приложения на трета страна.

8.10.3. Access to the information contained in a database (including but not limited to Oracle and/or Microsoft databases) may require Full Use licenses for that database. It is Customer's responsibility to secure all appropriate rights from any applicable licensor(s).

Достъпът до информацията в база данни (включително, но не само бази данни на Oracle и/или Microsoft) може да изисква лицензи за Пълно използване за тази база данни. Клиентът е отговорен за осигуряването на всички необходими права от съответните лицензодатели.

8.10.4. (*) Customer's Developer Users may Use the tools included in SAP NetWeaver Foundation for Third Party Applications license for the development of these Add-Ons described above.

(*) Всички Developer Users на Клиента могат да Използват инструментите, включени в лицензa за SAP NetWeaver Foundation за приложения на трета страна за разработката на посочените по-горе Add-On.

8.10.5. Mixing Core-base and user-based license metrics for SAP NetWeaver Foundation for Third Party Applications is not permitted. Customers must decide the first time they purchase or license SAP NetWeaver Foundation for Third Party Applications which license metric (user-based or Core-based) they will use.

Не се разрешава смесване на базирана на ядро и базирана на потребител метрика на лицензиране за SAP NetWeaver Foundation за приложения на трета страна. При първото закупуване или лицензиране на SAP NetWeaver Foundation за приложения на трета страна, Клиентите трябва да решат коя метрика на лицензиране (базирана на потребител или базирана на ядро) ще използват.

9. SAP BUSINESS OBJECTS

SAP BUSINESS OBJECTS

9.1. **Non-Productive Use**: Customer may Use the SAP BusinessObjects Software on an unlimited number Non-Productive Installations, provided the number of Users or Concurrent Sessions on any individual Non-Productive Installation does not exceed the total number of licensed Users or Concurrent Sessions. Non-Productive Installation means installations such as development, test, and disaster recovery which are not used in a productive manner.

Непродуктивно използване: Клиентът може да Използва софтуера SAP BusinessObjects на неограничен брой непродуктивни инсталации, при условие че броят потребители или едновременни сесии на всяка от инсталациите не надвишава общия брой лицензирани потребители или едновременни сесии. Непродуктивна инсталация означава инсталация за разработка, тестване и аварийно възстановяване, която не се използва в производствен режим.

10. SAP BUSINESSOBJECTS BUSINESS INTELLIGENCE SOLUTIONS

РЕШЕНИЯ SAP BUSINESSOBJECTS BUSINESS INTELLIGENCE

10.1. **SAP BusinessObjects Business Intelligence**:

SAP BusinessObjects Business Intelligence

10.1.1. SAP BusinessObjects Enterprise (user) and SAP BusinessObjects Enterprise (CS) include 1 Concurrent Session license of SAP PowerDesigner EnterpriseArchitect and the following Runtime Software:

SAP BusinessObjects Enterprise (потребител) и SAP BusinessObjects Enterprise (едновременна сесия) включват 1 лиценз за Едновременна сесия на SAP PowerDesigner EnterpriseArchitect и следния runtime софтуер:

a) SAP BusinessObjects BI SDK - the use of any SAP BusinessObjects BI SDK in any commercial software product for the purposes of connecting data accessed via SAP BusinessObjects semantic layers or documents with third party products is prohibited without the written consent of SAP. The use of any SAP BusinessObjects BI SDK in any commercial software product for the purposes of converting SAP BusinessObjects content or metadata to third party products is not allowed .

a) SAP BusinessObjects BI SDK - използването на SAP BusinessObjects BI SDK в който и да е търговски софтуерен продукт с цел свързване на данните, до които се извършва достъп чрез семантичните нива или документи на SAP BusinessObjects, с продукти на трета страна е забранено, ако не е получено писмено съгласие за това от страна на SAP. Използването на SAP BusinessObjects BI SDK в който и да е търговски софтуерен продукт с цел преобразуване на съдържание или метаданни на SAP BusinessObjects в продукти на трета страна не се разрешава.

b) SAP IQ which can be deployed on multiple instances, so long as total number of cores deployed across all instances does not exceed 8 cores.

б) Софтуер SAP IQ, който може да бъде разгърнат в множество инстанции, при условие че броят ядра във всички такива инстанции е по-малък от 8.

c) Data Integrator (DI) which may be deployed on multiple instances, so long as total number of cores deployed across all instances does not exceed 8 Cores, and the DI instances are not clustered. Use of the Data Integrator runtime (i) does not include Text Data Processing and (ii) may only load data into 1 target datastore.

в) Data Integrator (DI), който може да бъде разгърнат в множество инстанции, при условие че броят ядра във всички такива инстанции не е по-малък от 8 и инстанциите на DI не са в клъстер. Използването на runtime софтуера Data Integrator (i) не включва Text Data Processing и (ii) може да зарежда данни само в 1 целево хранилище на данни.

10.1.2. SAP BusinessObjects Web Intelligence (user) and SAP BusinessObjects Web Intelligence (CS) include runtime license to use SAP BusinessObjects BI SDK. The use of any SAP BusinessObjects BI SDK in any commercial software product for the purposes of connecting data accessed via SAP BusinessObjects semantic layers or documents with third party products is prohibited without the written consent of SAP. The use of any SAP BusinessObjects BI SDK in any commercial software product for the purposes of converting SAP BusinessObjects content or metadata to third party products is not allowed.

SAP BusinessObjects Web Intelligence (потребител) и SAP BusinessObjects Web Intelligence (EC) включват runtime лиценз за използване на SAP BusinessObjects BI SDK. Използването на SAP BusinessObjects BI SDK в който и да е търговски софтуерен продукт с цел свързване на данните, до които се извършва достъп чрез семантичните нива или документи на SAP BusinessObjects, с продукти на трета страна, е забранено без писмено съгласие от страна на SAP. Използването на SAP BusinessObjects BI SDK в който и да е търговски софтуерен продукт с цел преобразуване на съдържание или метаданни на SAP BusinessObjects в продукти на трета страна не се разрешава.

10.1.3. SAP BusinessObjects Business Intelligence, standard user and SAP BusinessObjects Business Intelligence, concurrent sessions include the following Runtime Software:

SAP BusinessObjects Business Intelligence, стандартен потребител и SAP BusinessObjects Business Intelligence, едновременни сесии включват следния runtime софтуер:

a) SAP BusinessObjects BI SDK - the use of any SAP BusinessObjects BI SDK in any commercial software product for the purposes of connecting data accessed via SAP BusinessObjects semantic layers or documents with third party products is prohibited without the written consent of SAP. The use of any SAP BusinessObjects BI SDK in any commercial software product for the purposes of converting SAP BusinessObjects content or metadata to third party products is not allowed.

SAP BusinessObjects BI SDK – използването на SAP BusinessObjects BI SDK в който и да е търговски софтуерен продукт с цел свързване на данните, до които се извършва достъп чрез семантичните нива или документи на SAP BusinessObjects, с продукти на трета страна е забранено, ако не е получено писмено съгласие за това от страна на SAP. Използването на SAP BusinessObjects BI SDK в който и да е търговски софтуерен продукт с цел преобразуване на съдържание или метаданни на SAP BusinessObjects в продукти на трета страна не се разрешава.

10.1.4. For a single Deployment of SAP BusinessObjects BI platform only 1 edition can be used: either SAP BusinessObjects Enterprise, or SAP BusinessObjects Web Intelligence, or SAP BusinessObjects Business Intelligence model.

За единично внедряване на платформата SAP BusinessObjects BI може да се използва само 1 издание: SAP BusinessObjects Enterprise, SAP BusinessObjects Web Intelligence или модела SAP BusinessObjects Business Intelligence.

10.1.5. Limitations for SAP BusinessObjects Enterprise (user) and SAP BusinessObjects Web Intelligence (user) and SAP BusinessObjects Business Intelligence, standard user: 1 User can create a maximum of 10 simultaneous sessions.

Ограничения за SAP BusinessObjects Enterprise (потребител), SAP BusinessObjects Web Intelligence (потребител) и SAP BusinessObjects Business Intelligence, стандартен потребител: Един потребител може да създава максимум 10 едновременни сесии.

10.1.6. Limitations for SAP BusinessObjects Enterprise (CS): The following Use rights are not available with the Concurrent Session license:

Ограничения за SAP BusinessObjects Enterprise (едновременна сесия): Следните права за използване не са налични при лиценз за Едновременна сесия:

a) Use of Business View Manager, Report Conversion Tool, Universe Design Tool, Web Service Query Tool, Information Design Tool, Translation Management Tool, Data Federation Administration Tool, Central Management Console, and/or Central Configuration Manager

a) Използване на Business View Manager, Report Conversion Tool, Universe Design Tool, Web Service Query Tool, Information Design Tool, Translation Management Tool, Data Federation Administration Tool, Central Management Console и/или Central Configuration Manager

b) Use of the Crystal Reports desktop client, and/or Crystal Reports for Enterprise desktop client

б) Използване на настолния клиент на SAP Crystal Reports и/или настолния клиент на Crystal Reports for Enterprise

c) Use of the Web Intelligence Rich Client;

в) Използване на Web Intelligence Rich Client;

d) Use of the SAP Lumira desktop client; and

г) Използване на настолен клиент на SAP Lumira; и

e) Use of Analysis edition for Microsoft Office with the SAP NetWeaver platform.

д) Използване на изданието Analysis за Microsoft Office с платформата SAP NetWeaver.

10.1.7. Limitations for SAP BusinessObjects Web Intelligence (CS): The following Use rights are not available with the Concurrent Session license.

Ограничения за SAP BusinessObjects Web Intelligence (едновременна сесия): Следните права за използване не са налични при лиценз за Едновременна сесия.

a) Use of Business View Manager, Report Conversion Tool, Universe Design Tool, Web Service Query Tool, Information Design Tool, Translation Management Tool, Data Federation Administration Tool, Central Management Console, and/or Central Configuration Manager

a) Използване на Business View Manager, Report Conversion Tool, Universe Design Tool, Web Service Query Tool, Information Design Tool, Translation Management Tool, Data Federation Administration Tool, Central Management Console и/или Central Configuration Manager

b) Use of the Web Intelligence Rich Client

б) Използване на Web Intelligence Rich Client

10.1.8. Limitations for SAP BusinessObjects Business Intelligence, concurrent sessions: The following rights are not available with the Concurrent Session license:

Ограничения за SAP BusinessObjects Business Intelligence, едновременни сесии: Следните права не са налични при лиценз за Едновременна сесия:

a) Use of Business View Manager, Report Conversion Tool, Universe Design Tool, Web Service Query Tool, Information Design Tool, Translation Management Tool, Data Federation Administration Tool, Central Management Console, and/or Central Configuration Manager;

Използване на Business View Manager, Report Conversion Tool, Universe Design Tool, Web Service Query Tool, Information Design Tool, Translation Management Tool, Data Federation Administration Tool, Central Management Console и/или Central Configuration Manager;

b) Use of the Crystal Reports desktop client, and/or Crystal Reports for Enterprise desktop client;

Използване на настолния клиент на SAP Crystal Reports и/или настолния клиент на Crystal Reports for Enterprise;

c) Use of the Web Intelligence Rich Client; and
Използване на Web Intelligence Rich Client; и

d) Use of Analysis edition for Microsoft Office with the SAP NetWeaver platform.
Използване на изданието Analysis за Microsoft Office с платформата SAP NetWeaver.

10.1.9. Oracle OLAP Data Provider for SAP BusinessObjects BI (OODP): Customer's license rights for SAP BusinessObjects Enterprise and SAP BusinessObjects Business Intelligence include a runtime license for the OODP. Customer's Use of the OODP Runtime Software is limited solely to connecting SAP BusinessObjects BI software both directly and indirectly to Oracle OLAP Data. It cannot be used to provide data to non-SAP products or those outside the BI and Predictive Analytics Suite.

Oracle OLAP Data Provider за SAP BusinessObjects BI (OODP): Лицензионните права на Клиента за SAP BusinessObjects Enterprise и SAP BusinessObjects Business Intelligence включват runtime лиценз за OODP. Използването от страна на Клиента на runtime софтуера OODP е ограничено единствено до свързване на софтуера SAP BusinessObjects BI пряко и непряко с данни от Oracle OLAP. Той не може да се използва за предоставяне на данни за продукти, различни от тези на SAP или продукти извън пакета BI и Predictive Analytics.

10.1.10. SQL Anywhere: Customer's license rights for SAP BusinessObjects Enterprise and SAP BusinessObjects Business Intellgience include a runtime license for the SQL Anywhere database.

SQL Anywhere: Лицензионните права на Клиента за SAP BusinessObjects Enterprise и SAP BusinessObjects Business Intellgience включват лиценз за база данни SQL Anywhere.

11. SAP ENTERPRISE INFORMATION MANAGEMENT SOLUTIONS
РЕШЕНИЯ SAP ENTERPRISE INFORMATION MANAGEMENT

11.1. **SAP Enterprise Information Management (EIM) Packages**: The total number of Cores licensed represents the maximum total cumulative Cores on which all of the Software included in the EIM packages may be installed and Used. Directories are not included and must be licensed separately.

Пакети SAP Enterprise Information Management (EIM): Общият брой лицензирани ядра представлява максималния брой кумулативни ядра, на които може да бъде инсталиран и Използван целият Софтуер, включен в пакетите EIM. Директориите не са включени и трябва да бъдат лицензирани отделно.

11.2. **SAP Data Services**: includes a restricted runtime license for 4 Core licenses of SAP Information Steward as Runtime Software. Use of such SAP Information Steward Runtime Software is limited to Cleansing Package Builder and the Basic and Advanced Profiling capabilities. These profiling capabilities do not include the ability to write data quality rules and create scorecards in SAP Information Steward.

SAP Data Services: Включва ограничен runtime лиценз за 4 лиценза за ядра на SAP Information Steward като runtime софтуер. Използването на този runtime софтуер SAP Information Steward е ограничено до функциите Cleansing Package Builder и Basic and Advanced Profiling. Тези възможности за профилиране не включват възможността за писане на правила за качество на данните и създаване на карти с резултати в SAP Information Steward.

11.3. **SAP Data Services, enterprise edition**: SAP PowerDesigner EnterpriseArchitect does not count against total Cores. SAP Data Services, enterprise edition includes 10 Concurrent Sessions of SAP PowerDesigner EnterpriseArchitect.

SAP Data Services, корпоративно издание: SAP PowerDesigner EnterpriseArchitect не се приспада от общите Ядра. SAP Data Services, версия за предприятия включва 10 Едновременни сесии на SAP PowerDesigner EnterpriseArchitect.

11.4. **SAP Data Integrator, premium edition**: SAP PowerDesigner EnterpriseArchitect which does not count against total Cores. SAP Data Integrator, premium edition includes 5 Concurrent Sessions of SAP PowerDesigner EnterpriseArchitect.

SAP Data Integrator, премиум издание: SAP PowerDesigner EnterpriseArchitect не се приспада от общите Ядра. SAP Data Integrator, премиум издание включва 5 Едновременни сесии на SAP PowerDesigner EnterpriseArchitect.

12. SAP ENTERPRISE PERFORMANCE MANAGEMENT

SAP ENTERPRISE PERFORMANCE MANAGEMENT

12.1. **Enterprise Performance Management Professional Edition Packages**:

Пакети на професионалната версия на Enterprise Performance Management:

12.1.1. The Enterprise Performance Management Professional Edition Packages ("EPM Professional Ed.") include the following:

Пакетите на професионалната версия на Enterprise Performance Management („EPM, професионална версия") включват следното:

a) SAP Business Planning & Consolidation, version for SAP NetWeaver, professional edition

a) SAP Business Planning & Consolidation, версия за SAP NetWeaver, професионално издание

b) SAP Business Planning & Consolidation, version for SAP NetWeaver (planning only), professional edition

б) SAP Business Planning & Consolidation, версия за SAP NetWeaver (само планиране), професионално издание

12.1.2. The Enterprise Performance Management Standard Edition Packages ("EPM Standard Ed.") includes the following:

Стандартните версии на Enterprise Performance Management („EPM, стандартна версия") включват следното:

a) SAP Business Planning & Consolidation, version for SAP NetWeaver, standard edition

a) SAP Business Planning & Consolidation, версия за SAP NetWeaver, стандартно издание

b) SAP Business Planning & Consolidation, version for SAP NetWeaver (planning only), standard edition

б) SAP Business Planning & Consolidation, версия за SAP NetWeaver (само планиране), стандартно издание

12.1.3. EPM Standard Ed and EPM Professional Ed packages are to be licensed whenever data extraction to third party systems is required, with the exception of use cases involving data extraction in the form of static reports (i.e. PDF), where no license is needed.

Пакетите EPM Standard Ed и EPM Professional Ed се лицензират, когато е необходимо да бъдат извлечени данни към системи на трета страна, с изключение на случаите на използване, при които се извличат данни във вид на статични отчети (т.е. PDF) без да е необходим лиценз.

12.1.4. The EPM Standard Ed and EPM Professional Ed include the following Runtime Software: SAP BusinessObjects Business Intelligence Platform which is limited to use of the following:

Професионалната и стандартната версия на EPM включват следния runtime софтуер: SAP BusinessObjects Business Intelligence Platform със следното ограничение за използване:

a) use of the Central Management Server ("CMS") to authenticate and/or authorize users for the applications;

a) използване на Central Management Server („CMS") за удостоверяване и/или оторизиране на потребители за приложенията;

b) use of the Central Management Console ("CMC") to administer user rights and privileges as they pertain to the applications.

б) използване на Central Management Console („CMC") за администриране на права и привилегии на потребителите във връзка с приложенията.

12.2. **Enterprise Performance Management Standard Edition Packages**: Use is limited to:

Пакети на стандартното издание на Enterprise Performance Management: Използването е ограничено до:

a) direct input and/or editing of quantitative and qualitative data into the application;

a) директно въвеждане и/или редактиране на количествени и качествени данни в приложението;

b) execution of existing reports or creation of reports on existing data structures;

б) изпълнение на съществуващи отчети или създаване на отчети по съществуващи структури от данни;

c) execution of changes to workflow tasks; and

в) изпълнение на промени по задачите от работния поток; и

d) viewing data, except that users accessing the package through an interface are limited to viewing data only. Consolidation functionality is limited to running controls on data submitted by Licensed users. Planning functionality is limited to performing planning tasks only on existing models.

г) преглед на данни, с изключение на това, че потребителите, които извършват достъп до пакета чрез интерфейс, могат единствено да преглеждат данните. Функционалността за консолидация е ограничена до изпълнение на контрол върху данните, изпратени от лицензираните потребители. Функционалността за планиране е ограничена до изпълнение на задачи за планиране само за съществуващи модели.

12.3. **SAP Business Planning and Consolidation, version for SAP NetWeaver (planning only)**: may be used solely for the creation and calculation of budget, plan, or forecast data (forward looking data). The calculation and reporting of the consolidated financial results of a group of companies or for separate financial statement reporting where the application is being used to calculate and report investments at equity, applying generally accepted accounting concepts related to accounting for business combinations and / or equity accounting for investments is not permitted.

SAP Business Planning and Consolidation, версия за SAP NetWeaver (само планиране): Може да се използва единствено за създаване и изчисляване на бюджетни, планови или прогнозни данни (данни за бъдещи периоди). Изчисляването и отчитането на обединените финансови резултати на дадена група от фирми или за отчитане на отделно финансово извлечение, където приложението се използва за изчисляване и отчитане на инвестиции в капитал, като се прилагат общоприети концепции на счетоводството, свързани със счетоводство за бизнес комбинации и/или счетоводно отчитане на капитала за инвестиции, не се разрешава.

12.4. **SAP Business Planning and Consolidation, version for SAP BW/4HANA and SAP Business Planning and Consolidation, version for SAP BW/4HANA (planning only)**:

SAP Business Planning and Consolidation, версия за SAP BW/4HANA и SAP Business Planning and Consolidation, версия за SAP BW/4HANA (само планиране):

12.4.1. include the following Runtime Software:

Включват следния runtime софтуер:

a) SAP BW/4HANA

a) SAP BW/4HANA

b) SAP Business Planning and Consolidation, version for SAP NetWeaver which can be deployed only in an SAP S/4HANA deployment.

б) SAP Business Planning and Consolidation, версия за SAP NetWeaver, която може да бъде използвана единствено във внедряване на SAP S/4HANA.

12.4.2. Data from SAP Business Planning and Consolidation, version for SAP BW/4HANA and SAP Business Planning and Consolidation, version for SAP BW/4HANA (planning only) may only be extracted in the form of static reports (i.e. pdf) or transferred to SAP Analytics Cloud for planning. Any user viewing the data in a form other than the Enterprise Performance Management system UIs or via a static report requires an SAP Business Planning and Consolidation, version for SAP BW/4HANA license or SAP Business Planning and Consolidation, version for SAP BW/4HANA (planning only) license.

Данните от SAP Business Planning and Consolidation, версия за SAP BW/4HANA и SAP Business Planning and Consolidation, версия за SAP BW/4HANA (само планиране) могат да се извличат само във вид на статични отчети (т.е. PDF) или да се прехвърлят в SAP Analytics Cloud за планиране. За всеки потребител, който преглежда данните във вид, различен от потребителския интерфейс на системата Enterprise Performance Management или чрез статичен отчет, е необходим лиценз за SAP Business Planning and Consolidation, версия за SAP BW/4HANA или SAP Business Planning and Consolidation, версия за SAP BW/4HANA (само планиране).

12.5. **SAP Business Planning and Consolidation, version for SAP BW/4HANA, Standard Ed. and SAP Business Planning and Consolidation, version for SAP BW/4HANA (planning only), Standard Ed**: Use is limited to:

SAP Business Planning and Consolidation, версия за SAP BW/4HANA, стандартно издание и SAP Business Planning and Consolidation, версия за SAP BW/4HANA (само планиране), стандартно издание: Използването е ограничено до:

a) direct input and/or editing of quantitative and qualitative data into the application;

a) директно въвеждане и/или редактиране на количествени и качествени данни в приложението;

b) execution of existing reports or creation of reports on existing data structures;

б) изпълнение на съществуващи отчети или създаване на отчети по съществуващи структури от данни;

c) execution of changes to workflow tasks; and

в) изпълнение на промени по задачите от работния поток; и

d) viewing data, except that users accessing the package through an interface are limited to viewing data only. Consolidation functionality is limited to running controls on data submitted by Licensed users. Planning functionality is limited to performing planning tasks only on existing models.

г) преглед на данни, с изключение на това, че потребителите, които извършват достъп до пакета чрез интерфейс, могат единствено да преглеждат данните. Функционалността за консолидация е ограничена до изпълнение на контрол върху данните, изпратени от лицензираните потребители. Функционалността за планиране е ограничена до изпълнение на задачи за планиране само за съществуващи модели.

12.6. **SAP Business Planning and Consolidation, version for SAP BW/4HANA (planning only)**: may be used solely for the creation and calculation of budget, plan, or forecast data. The calculation and reporting of the consolidated financial results of a group of companies or for separate financial statement reporting where the application is being used to calculate and report investments at equity, applying generally accepted accounting concepts related to accounting for business combinations and / or equity accounting for investments is not permitted.

SAP Business Planning and Consolidation, версия за SAP BW/4HANA (само планиране): Може да се използва единствено за създаване и изчисляване на бюджетни, планови или прогнозни данни. Изчисляването и отчитането на обединените финансови резултати на дадена група от фирми или за отчитане на отделно финансово извлечение, където приложението се използва за изчисляване и отчитане на инвестиции в капитал, като се прилагат общоприети концепции на счетоводството, свързани със счетоводство за бизнес комбинации и/или счетоводно отчитане на капитала за инвестиции, не се разрешава.

13. SAP GOVERNANCE, RISK AND COMPLIANCE SOLUTIONS

РЕШЕНИЯ SAP GOVERNANCE, RISK AND COMPLIANCE

13.1. SAP Governance, Risk and Compliance Solutions

Решения SAP Governance, Risk and Compliance

13.1.1. The following SAP Governance, Risk and Compliance (GRC) solutions include SAP BusinessObjects Enterpriseas Runtime Software.

Следните решения SAP Governance, Risk and Compliance (GRC) включват SAP BusinessObjects Enterprise като runtime софтуер.

- SAP Process Control
  SAP Process Control
- SAP Risk Management
  SAP Risk Management
- SAP Enterprise Risk and Compliance Management
  SAP Enterprise Risk and Compliance Management
- SAP GTS (all editions)
  SAP GTS (всички издания)
- SAP Process Control for S/4HANA
  SAP Process Control за S/4HANA
- SAP Risk Management for S/4HANA
  SAP Risk Management за SAP S/4HANA
- SAP Enterprise Risk and Compliance Management
  SAP Enterprise Risk and Compliance Management
- SAP GTS (all editions)
  SAP GTS (всички издания)

13.1.2. The following SAP Governance, Risk and Compliance (GRC) solutions include SAP Crystal Reports, SAP BusinessObjects Enterprise as Runtime Software:

Следните решения SAP Governance, Risk and Compliance (GRC) включват SAP Crystal Reports, SAP BusinessObjects Enterprise като runtime софтуер:

- SAP Process Control
  SAP Process Control
- SAP Risk Management
  SAP Risk Management
- SAP Enterprise Risk and Compliance Management
  SAP Enterprise Risk and Compliance Management
- SAP GTS (all editions)
  SAP GTS (всички издания)
- SAP Process Control for S/4HANA
  SAP Process Control за S/4HANA
- SAP Risk Management for S/4HANA
  SAP Risk Management за SAP S/4HANA
- SAP Enterprise Risk and Compliance Management
  SAP Enterprise Risk and Compliance Management
- SAP GTS (all editions)
  SAP GTS (всички издания)
- SAP Access Control
  SAP Access Control
- SAP Access Control for S/4HANA
  SAP Access Control за SAP S/4HANA
- SAP Tax Compliance
  SAP Tax Compliance
- SAP Tax Compliance for SAP S/4HANA
  SAP Tax Compliance за SAP S/4HANA

13.1.3. The following SAP Governance, Risk and Compliance (GRC) solutions are limited (regardless of how many blocks of GRC are licensed) to 10 Users of SAP BusinessObjects Enterpriseas Runtime Software.

Следните решения SAP Governance, Risk and Compliance (GRC) са ограничени (независимо от броя лицензирани блокове GRC) до 10 потребители на SAP BusinessObjects Enterprise като runtime софтуер.

- SAP Access Control
  SAP Access Control
- SAP Access Control for S/4HANA
  SAP Access Control за SAP S/4HANA

13.1.4. The following SAP Governance, Risk and Compliance (GRC) solutions include the following Runtime Software: (i) SAP Lumira Discovery.

Следните решения SAP Governance, Risk and Compliance (GRC) включват следния runtime софтуер: (i) SAP Lumira Discovery.

- SAP Identity Management
  SAP Identity Management

13.1.5. The following SAP Governance, Risk and Compliance (GRC) solutions include Runtime Software of SAP Lumira Server which excludes the following rights: (i) Creation of a new Lumira document using Lumira Server and (ii) Modification of existing Lumira documents using Lumira Server:

Следните решения SAP Governance, Risk and Compliance (GRC) включват runtime софтуера SAP Lumira Server, който изключва следните права: (i) Създаване на нов документ на Lumira чрез Lumira Server и (ii) Изменение на съществуващи документи на Lumira чрез Lumira Server:

- SAP Process Control
  SAP Process Control
- SAP Risk Management
  SAP Risk Management
- SAP Process Control for S/4HANA
  SAP Process Control за S/4HANA
- SAP Risk Management for S/4HANA
  SAP Risk Management за SAP S/4HANA
- SAP GTS, Export
  SAP GTS, износ
- SAP GTS, Import
  SAP GTS, внос
- SAP GTS, Trade Preferences
  SAP GTS, търговски преференции
- SAP GTS, Bundle
  SAP GTS, пакет
- SAP Audit Management
  SAP Audit Management
- SAP Business Integrity Screening
  SAP Business Integrity Screening
- SAP Business Integrity Screening for S/4HANA
  SAP Business Integrity Screening за S/4HANA
- SAP Audit Management for S/4HANA
  SAP Audit Management за S/4HANA
- SAP GTS, processing trade in China
  SAP GTS, търговия с ишлеме в Китай
- SAP Enterprise Risk and Compliance Management
  SAP Enterprise Risk and Compliance Management

13.2. **SAP Tax Compliance, SAP Tax Compliance for S/4HANA**: SAP Tax Compliance includes the following Runtime Software:

SAP Tax Compliance, SAP Tax Compliance за S/4HANA: SAP Tax Compliance включва следния runtime софтуер:

- SAP Lumira Discovery
  SAP Lumira Discovery
- SAP BusinessObjects Enterprise, limited to 5 Users per block of Licensed Metric for the Software
  SAP BusinessObjects Enterprise с ограничение до 5 потребители за блок Лицензирана метрика за Софтуера.
- read-only access to Automated Predictive Libraries (APL) and Predictive Analytics Integrator (PAI)
  достъп само за четене до Automated Predictive Libraries (APL) и Predictive Analytics Integrator (PAI)

13.3. **SAP Business Partner Screening, SAP Business Partner Screening for S/4HANA**: SAP Business Partner Screening includes the following Runtime Software:

SAP Business Partner Screening, SAP Business Partner Screening за S/4HANA: SAP Business Partner Screening включва следния runtime софтуер:

- SAP Lumira Discovery
  SAP Lumira Discovery

13.4. **SAP GTS edition for HANA, Export; and SAP GTS, Bundle**: include restricted-party screening capabilities for both import and export.
SAP GTS издание за HANA, експорт и SAP GTS, пакет: Включват възможности за скрининг на ограничени страни както за внос, така и за износ.

14. SAP BUSINESSOBJECTS SOLUTIONS FOR SME
SAP BUSINESSOBJECTS РЕШЕНИЯ ЗА МСП

14.1. **SAP Data Services, Edge edition and Data Integrator, Edge edition (Edge EIM Solutions)**: The total number of Cores licensed represents the maximum total cumulative Cores on which all of the Software included in SAP Data Services, Edge edition may be installed and Used. Directories are not included in any of the Edge EIM Solutions and must be licensed separately. Each deployment of any of the Edge EIM Solutions is limited to a single server, with a minimum of 4 Cores and a maximum of 8 Cores.

SAP Data Services, Edge издание и Data Integrator, Edge издание (решения Edge EIM): Общият брой лицензирани Ядра представлява максималният брой кумулативни Ядра, на които може да бъде инсталиран и Използван целият Софтуер, включен в

Edge изданието на SAP Data Services. Директориите не са включени в нито едно от решенията Edge EIM и трябва да се лицензират отделно. Всяко внедряване на което и да е от решенията Edge EIM е ограничено до един сървър с минимум 4 и максимум 8 ядра.

14.2. **SAP BusinessObjects BI, Edge edition (BI Edge)**:

SAP BusinessObjects BI, Edge издание (BI Edge)

14.2.1. Each deployment of SAP BusinessObjects BI, Edge edition (BI Edge) has maximum limits of 100 named users and 50 Concurrent Sessions on a single server. SAP BusinessObjects BI, Edge edition can be installed on a separate server solely for the purpose of using with SAP Lumira Server. The license includes the following Runtime Software:

Всяко внедряване на SAP BusinessObjects BI, Edge издание (BI Edge) има ограничение от максимум 100 поименни потребители и 50 едновременни сесии на един сървър. SAP BusinessObjects BI, Edge издание може да бъде инсталиран на отделен сървър единствено с цел да се използва със SAP Lumira Server. Лицензът включва следния runtime софтуер:

a) SAP IQ and

a) SAP IQ и

b) Data Integrator,

б) Data Integrator,

both of which may be deployed on the same server as the BI Edge platform, or on a separate server up to a maximum of 8 cores in the case of SAP IQ or a maximum of 8 cores in the case of Data Integrator. The license also includes 1 Concurrent Session license of SAP PowerDesigner DataArchitect, Edge edition.

като и двата могат да бъдат разгърнати на същия сървър като платформата BI Edge или на отделен сървър до максимум 8 ядра при SAP IQ или максимум 8 ядра при Data Integrator. Лицензът включва също 1 лиценз за Едновременна сесия за SAP PowerDesigner DataArchitect, Edge издание.

14.2.2. Use of the Data Integrator runtime may only load data into 1 target datastore.

Runtime версията на Data Integrator може да зарежда данни само в 1 целево хранилище за данни.

14.2.3. Use of SAP IQ Runtime Software is limited to access by and through the BI Edge platform. The only allowed exception is data in SAP IQ Runtime Software may be accessed by SAP Analytics Cloud.

Използването на runtime софтуера SAP IQ е ограничено до достъп от и чрез платформата BI Edge. Единствено допустимо изключение: До данните в runtime софтуера SAP IQ може да бъде осъществен достъп от SAP Analytics Cloud.

14.2.4. Certain functions of BI Edge are only supported with a User license metric, not with a Concurrent Session license (refer to "Concurrent Session Limitations" in Section 10.1.6). The use of any SAP BusinessObjects BI SDK in any commercial software product for the purposes of connecting data accessed via SAP BusinessObjects semantic layers or documents with third party products is prohibited without the written consent of SAP. The use of any SAP BusinessObjects BI SDK in any commercial software product for the purposes of converting SAP BusinessObjects content or metadata to third party products is not allowed.

Определени функции на BI Edge се поддържат само с метрика на потребителски лиценз, а не с лиценз за Едновременна сесия (направете справка с „Ограниченията за едновременна сесия" в Раздел 10.1.6). Използването на SAP BusinessObjects BI SDK в който и да е търговски софтуерен продукт с цел свързване на данните, до които се извършва достъп чрез семантичните нива или документи на SAP BusinessObjects, с продукти на трета страна, е забранено без писмено съгласие от страна на SAP. Използването на SAP BusinessObjects BI SDK в който и да е търговски софтуерен продукт с цел преобразуване на съдържание или метаданни на SAP BusinessObjects в продукти на трета страна не се разрешава.

14.3. **SAP BusinessObjects Business Intelligence, Edge edition**:
SAP BusinessObjects Business Intelligence, Edge издание:

14.3.1. Each deployment of SAP BusinessObjects Business Intelligence, Edge edition has maximum limits of 100 named users and 50 Concurrent Sessions on a single server.

Всяко внедряване на SAP BusinessObjects Business Intelligence, Edge издание има ограничение от максимум 100 поименни потребители и 50 едновременни сесии на един сървър.

14.3.2. Certain functions of SAP BusinessObjects Business Intelligence, Edge edition are only supported with a User license metric, not with a Concurrent Session license (refer to "Concurrent Session Limitations" in Section 10.1.8). The use of any SAP BusinessObjects BI SDK in any commercial software product for the purposes of connecting data accessed via SAP BusinessObjects semantic layers or documents with third party products is prohibited without the written consent of SAP. The use of any SAP BusinessObjects BI SDK in any commercial software product for the purposes of converting SAP BusinessObjects content or metadata to third party products is not allowed.

Определени функции на Edge изданието на SAP BusinessObjects Business Intelligence се поддържат само с метрика на потребителски лиценз, а не с лиценз за Едновременна сесия (направете справка с „Ограниченията за едновременна сесия" в 10.1.8). Използването на SAP BusinessObjects BI SDK в който и да е търговски софтуерен продукт с цел свързване на данните, до които се извършва достъп чрез семантичните нива или документи на SAP BusinessObjects, с продукти на трета страна, е забранено без писмено съгласие от страна на SAP. Използването на SAP BusinessObjects BI SDK в който и да е търговски софтуерен продукт с цел преобразуване на съдържание или метаданни на SAP BusinessObjects в продукти на трета страна не се разрешава.

14.4. **SAP BW/4HANA**: includes the following Runtime Software: SAP Landscape Transformation, enterprise edition.

SAP BW/4HANA: Включва следния runtime софтуер: SAP Landscape Transformation, корпоративно издание.

15. SAP CRYSTAL

SAP CRYSTAL

15.1. Use Rights for All SAP Crystal Products

Права за използване за всички продукти на SAP Crystal.

15.1.1. Definitions

Дефиниции

15.1.1.1. "**SAP Crystal software**" is defined to be the following products: SAP Crystal Reports, SAP Crystal Server, SAP Crystal Reports Server, and SAP Crystal Dashboard Design.

„**Софтуер SAP Crystal**" се дефинира като следните продукти: SAP Crystal Reports, SAP Crystal Server, SAP Crystal Reports Server и SAP Crystal Dashboard Design.

15.1.1.2. "**Desktop SAP Crystal software**" is defined to be all SAP Crystal products except for SAP Crystal Server and SAP Crystal Reports Server.

„**Софтуер Desktop SAP Crystal**" се дефинира като всички продукти на SAP Crystal, с изключение на SAP Crystal Server и SAP Crystal Reports Server.

15.1.1.3. "**Connected Presentation**" means any SWF file created with SAP Crystal Dashboard Design that refresh, publish, push or otherwise change data contained in such SWF file (or SWF file exported to other supported file formats (e.g., PDF, AIR, PPT)),

„**Свързана презентация**" означава всеки SWF файл, създаден със SAP Crystal Dashboard Design, който опреснява, публикува, изпраща принудително или променя по друг начин данните, съдържащи се в този SWF файл (или SWF файл, експортиран в други поддържани файлови формати (напр. PDF, AIR, PPT)),

15.1.2. **SAP Crystal Software Usage**: Customer may use SAP Crystal software to deliver training and consulting services for such SAP Crystal software, provided that each individual receiving the benefits of the training or consulting services has acquired a license separately to Use the applicable SAP Crystal Software.

Използване на софтуера SAP Crystal: Клиентът може да използва софтуера SAP Crystal за предоставяне на обучителни и консултантски услуги за такъв софтуер SAP Crystal, при условие че всяко отделно лице, което се ползва от консултантските услуги или обучението, отделно е придобило лиценз за Използване на приложимия софтуер SAP Crystal.

15.1.3. **Desktop SAP Crystal Software Usage**: With the exception of Connected Presentations, and subject to Section 7.2.8, Customer may distribute the output files (e.g. PDF, SWF, XLF, WID or RPT file format) generated by the Desktop SAP Crystal software to third parties provided that Customer complies with the following requirements:

Използване на софтуера Desktop SAP Crystal: С изключение на свързаните презентации и при съблюдаване на Раздел 7.2.8, Клиентът може да дистрибутира изходните файлове (например файлов формат PDF, SWF, XLF, WID или RPT), генерирани от софтуера Desktop SAP Crystal, на трети страни, при условие че Клиентът спазва следните изисквания:

a) the output files reside outside of the Software and do not Use the Software;

a) изходните файлове се намират извън Софтуера и не Използват Софтуера;

b) Customer remains solely responsible for support, technical or other assistance, required or requested by anyone receiving such output files;

б) Клиентът остава единствено отговорен за поддръжката, техническата или друга помощ, необходима или поискана от всеки, получаващ такива изходни файлове;

c) Customer does not use the name, logo, or trademark of Licensor, or the Software, without prior written permission from SAP;

в) Клиентът не използва името, логото или търговската марка на Лицензодателя или Софтуера без предварително писмено разрешение от SAP;

d) Customer will defend, indemnify and hold SAP harmless against any claims or liabilities arising out of the use, reproduction or distribution of output files;

г) Клиентът ще защитава, обезщетява и предпазва SAP от всякакви искове или отговорности, произтичащи от използването, възпроизвеждането или дистрибуцията на изходни файлове;

e) Customer shall secure the end user's ("End User") consent to terms substantially similar to the terms set forth in Section 7.2.7(e).

д) Клиентът ще осигури съгласието на крайния потребител ("Краен потребител") с условията, значително сходни с условията, изложени в Раздел 7.2.7(д).

15.1.4. **Training Workstation License for Desktop SAP Crystal software**: When Desktop SAP Crystal software is used on a workstation that is used exclusively for training, the license applies to the workstation and not the named user using the Software. 1 license is required per training workstation.

Лиценз за работна станция за обучение за софтуера Desktop SAP Crystal: Когато софтуерът Desktop SAP Crystal се използва на работна станция, която се ползва изключително за обучение, лицензът важи за работната станция, а не за поименния потребител, използващ Софтуера. Изисква се 1 лиценз за всяка работна станция за обучение.

15.1.5. **Use of Screenshots and wordmarks for SAP Crystal software**: Customer may reproduce and distribute screen shots and wordmarks for SAP Crystal software in documents or media provided that:

Използване на екранни снимки и словни марки за софтуера SAP Crystal: Клиентът може да възпроизвежда и разпространява екранни снимки и словесни марки за софтуера SAP Crystal в документи или медии, при условие че:

a) The document or media isn't for commercial training material or third party training material and/or for-profit training material.

a) Документът или медията не е за търговски материал за обучение или материал за обучение на трета страна и/или материал за обучение със стопанска цел.

b) Customer's Use may not be obscene or pornographic, and Customer may not be disparaging, defamatory, or libelous to SAP, any of its software, or any other person or entity.

б) Използването от страна на Клиента не може да има нецензурен или порнографски характер и Клиентът не може да дискредитира, клевети или опетнява SAP, който и да е от софтуера на SAP, което и да е друго физическо или юридическо лице.

c) Customer's Use may not directly or indirectly imply SAP sponsorship, affiliation, or endorsement of Customer's product or service.

в) Използването от страна на Клиента не може пряко или косвено да внушава спонсорство, принадлежност или гаранция за качество от страна на SAP по отношение на продукти или услуги на Клиента.

d) Customer may not Use the screen shot in a comparative advertisement

г) Клиентът не може да Използва екранната снимка в сравнителна реклама

e) Customer may not alter the screen shot in any way except to resize or crop the screen shot.

д) Клиентът не може да изменя екранната снимка по никакъв начин, освен с преоразмеряване или изрязване.

f) Customer may not include portions of a screen shot in other product user interface.

е) Клиентът не може да включва части от екранната снимка в потребителския интерфейс на друг продукт.

g) Customer may not Use screen shots that contain third-party content unless Customer has obtained the express permission from the third-party.

ж) Клиентът не може да Използва екранни снимки, в които има съдържание на трета страна, освен ако не е получил изричното съгласие на третата страна.

h) Customer must include the following copyright attribution statement: "SAP product screen shot(s) reprinted with permission from SAP."

з) Клиентът трябва да включи следното изявление за признаване на авторско право: „Екранните снимки на продукта на SAP са препечатани с разрешението на SAP.“

i) If Customer's Use includes references to a SAP Software, Customer must use the full name of the Software.

и) Ако Използването от страна на Клиента включва препратки към Софтуер на SAP, Клиентът трябва да използва пълното име на Софтуера.

j) Customer may not use a screen shot that contains an image of an identifiable individual unless Customer has obtained permission from the individual.

к) Клиентът не може да използва екранна снимка, която съдържа изображение на лице, което може да бъде идентифицирано, освен ако не е получил разрешение от това лице.

15.2. SAP Crystal Reports runtime product

Изпълним продукт SAP Crystal Reports

15.2.1. **Scope**: This section applies to the runtime product included in SAP Crystal Reports 2008, Crystal Reports XI, SAP Crystal Reports for Visual Studio 2010, and SAP Crystal Reports for Eclipse.

Обхват: Този раздел важи за изпълнимия продукт, включен в SAP Crystal Reports 2008, Crystal Reports XI, SAP Crystal Reports за Visual Studio 2010 и SAP Crystal Reports за Eclipse.

15.2.2. **Definitions**:

Дефиниции:

15.2.2.1. "**Client Application**" means an application developed by Customer that a) utilizes the Runtime Product, b) is installed fully on an end user's machine, with all report processing local to that machine, and c) adds significant and primary functionality to the Runtime Product.

„**Клиентско приложение**“ означава приложение, разработено от Клиента, което а) използва Изпълним продукт, б) е инсталирано изцяло на машина на краен потребител, като цялото обработване на отчетите е локално за тази машина и в) добавя съществена и основна функционалност към Изпълнимия продукт.

15.2.2.2. "**Internal Installation**" or "**Internally Install**" means installing into production Client Applications and/or Server Applications on 1 or more computers within Customer's company or organization only in connection with Customer's internal business purposes.

„**Вътрешна инсталация**“ или „**Вътрешно инсталиране**“ означава инсталиране в работни Клиентски и/или Сървърни приложения на 1 или няколко компютъра в рамките на компанията или организацията на Клиента единствено във връзка с вътрешни бизнес цели на Клиента.

15.2.2.3. "**Distribution**" or "**Distribute**" means selling, leasing, licensing or redistributing Client Applications and/or Server Applications to third party end users external to Customer's company or organization.

„**Дистрибуция**“ или „**Дистрибутиране**“ означава продаване, отдаване под наем, отдаване на лиценз или повторна дистрибуция на Клиентски и/или Сървърни приложения на крайни потребители трети страни, външни за компанията или организацията на Клиента.

15.2.2.4. "**Runtime Product**" means the version specific files and application program interfaces (APIs) specified in the RUNTIME.TXT file provided with SAP Crystal Reports 2008, SAP Crystal Reports for Eclipse 2.0, and SAP Crystal Reports for Visual Studio 2010.

„**Изпълним продукт**“ означава специфичните за версията файлове и приложни програмни интерфейси (APIs), посочени във файла RUNTIME.TXT, осигурен с SAP Crystal Reports 2008, SAP Crystal Reports за Eclipse 2.0 и SAP Crystal Reports за Visual Studio 2010.

15.2.2.5. "**Server Application**" means an application developed by Customer that a) utilizes the Runtime Product, b) allows more than 1 user to Use the Runtime Product through any middle tier application(s), and c) adds significant and primary functionality to the Runtime Product. A Client Application installed in a Windows terminal server environment (e.g. Citrix or Microsoft Remote Desktop Platform) is a Server Application.

„**Сървърно приложение**“ означава приложение, разработено от Клиента, което а) използва Изпълним продукт, б) позволява повече от 1 потребители да Използват Изпълнимия продукт чрез всяко приложение от средно ниво и в) добавя значима и основна функционалност към Изпълнимия продукт. Клиентско приложение, инсталирано в среда на терминален сървър на Windows (напр. Citrix или Microsoft Remote Desktop Platform) е сървърно приложение.

15.2.3. **Usage**: Customer may install and Use a single copy of the Runtime Product to develop Client Applications and Server Applications. The Distribution and Internal Installation terms and conditions differ based on the type of applications Customer develops, as described in the following sections.

Използване: Клиентът може да инсталира и Използва единично копие на Изпълнимия продукт за разработка на Клиентски и Сървърни приложения. Сроковете и условията за дистрибуция и вътрешна инсталация се различават въз основа на вида на приложенията, които разработва Клиентът, както е описано в следващите раздели.

15.2.4. **Internal Installation of Client Applications and Server Applications**: Licensor grants Customer a personal, nonexclusive, limited license to Internally Install the Runtime Product with Client Applications and Server Applications.

Вътрешна инсталация на клиентски и сървърни приложения: Лицензодателят предоставя на Клиента персонален, обикновен, ограничен лиценз за вътрешно инсталиране на Изпълним продукт с Клиентски и Сървърни приложения.

15.2.5. **Distribution of Client Applications**: Subject to Customer's compliance with all of the terms herein, including without limitation section 15.2.7, Licensor grants Customer a personal, nonexclusive, limited license to Distribute Client Applications.

Дистрибуция на клиентски приложения: При спазване на всички посочени тук условия от страна на Клиента, включително, но не само, раздел 15.2.7, Лицензодателят предоставя на Клиента персонален, обикновен, ограничен лиценз за Дистрибуция на Клиентски приложения.

15.2.6. **Distribution of Server Applications**: Subject to Customer's compliance with all of the terms herein, including without limitation section 15.2.7, Licensor grants Customer a personal, nonexclusive limited license to Distribute Server Applications to third parties provided that the

Customer has acquired a licensed copy of Crystal Reports for each Deployment of a Server Application that is Distributed, and the version of the Runtime Product utilized by such Server Application is the same version as Customer's licensed copy of Crystal Reports.

Дистрибуция на сървърни приложения: При условие че Клиентът спазва всички посочени тук условия, включително, но не само, раздел 15.2.7, Лицензодателят предоставя на Клиента персонален, обикновен, ограничен лиценз за Дистрибуция на Сървърни приложения на трети страни, при условие че Клиентът е придобил лицензирано копие на Crystal Reports за всяко внедряване на Приложение на сървър, което е обект на Дистрибуция и версията на Изпълнимия продукт, използван от такова Сървърно приложение, е същата като лицензираното копие на Crystal Reports на Клиента.

15.2.7. **Runtime Product Distribution Requirements**: If Customer distributes the Runtime Product to third parties pursuant to sections 15.2.5 or 15.2.6, Customer shall comply with the following requirements:

Изисквания за дистрибуция на изпълнимия продукт: Ако Клиентът дистрибутира Изпълнимия продукт на трети страни съгласно раздели 15.2.5 или 15.2.6, Клиентът трябва да спазва следните изисквания:

a) Customer remains solely responsible for support, service, upgrades, and technical or other assistance, required or requested by anyone receiving such Runtime Product copies or sample applications;

а) Клиентът носи отговорността за поддръжката, обслужването, ъпгрейдите и техническото или друго обслужване, което се изисква или е заявено от всеки, получаващ копия на този изпълним продукт или примерни приложения;

b) Customer does not use the name, logo, or trademark of Licensor, or the Software, without prior written permission from SAP;

б) Клиентът не използва името, логото или търговската марка на Лицензодателя или Софтуера без предварително писмено разрешение от SAP;

c) Customer will defend, indemnify and hold SAP harmless against any claims or liabilities arising out of the use, reproduction or distribution of Runtime Product or the associated application;

в) Клиентът ще защитава, обезщетява и предпазва SAP от всякакви искове или отговорности, произтичащи от използването, възпроизвеждането или дистрибуцията на изпълнимия продукт или асоциираното приложение;

d) Customer shall not distribute the Runtime Product with any general-purpose report writing, data analysis or report delivery product or any other product that performs the same or similar functions as SAP's product offerings; and

г) Клиентът няма да дистрибутира Изпълнимия продукт с какъвто и да е продукт за писане на отчет за общи цели, анализ на данни или доставка на отчет или какъвто и да е друг продукт, който изпълнява същите или подобни функции като предлаганите от SAP продукти; и

e) Customer shall secure the end user's ("End User") consent to terms substantially similar to the following:

д) Клиентът ще осигури съгласието на крайния потребител („Краен потребител“) с условията, значително сходни на следните:

i. End User agrees not to modify, disassemble, decompile, translate, adapt or reverse-engineer the Runtime Product or the report file (.RPT) format;

Крайният потребител се съгласява да не изменя, демонтира, декомпилира, превежда, адаптира или извършва обратен инженеринг на Изпълнимия продукт или на формата на файла на отчет (.RPT);

ii. End User agrees not to distribute the Runtime Product to any third party or use the Runtime Product on a rental or timesharing basis or to operate a service bureau facility for the benefit of third-parties;

Крайният потребител се съгласява да не дистрибутира Изпълнимия продукт на която и да е трета страна или да не използва Изпълнимия продукт на база отдаване под наем или общо ползване, или да извършва услуга на сервизно бюро в полза на трети страни;

iii. End User agrees not to use the Runtime Product to create for distribution a product that is generally competitive with SAP's product offerings;

Крайният потребител се съгласява да не използва Изпълнимия продукт за създаването с цел дистрибуция на продукт, който като цяло е конкурентен на продуктите, предлагани от SAP;

iv. End User agrees not to use the Runtime Product to create for distribution a product that converts the report file (.RPT) format to an alternative report file format used by any general-purpose report writing, data analysis or report delivery product that is not the property of SAP;

Крайният потребител се съгласява да не използва Изпълнимия продукт за създаване с цел дистрибуция на продукт, който преобразува формата на файла на отчет (.RPT) в алтернативен формат на файл на отчет, използван от продукт за писане на отчет с обща цел, анализ на данни или доставка на отчет, който не е собственост на SAP;

15.2.8. SAP AND ITS SUPPLIERS DISCLAIM ALL WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND NONINFRINGEMENT OF THIRD PARTY RIGHTS. SAP AND ITS SUPPLIERS SHALL HAVE NO LIABILITY WHATSOEVER FOR ANY DIRECT, INDIRECT, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, PUNITIVE, COVER OR OTHER DAMAGES ARISING UNDER THIS AGREEMENT OR IN CONNECTION WITH THE APPLICATION OR RUNTIME PRODUCT.

SAP И ДОСТАВЧИЦИТЕ НА ДРУЖЕСТВОТО ОТХВЪРЛЯТ ВСЯКАКВИ ГАРАНЦИИ, ИЗРИЧНИ И ИЛИ ПОДРАЗБИРАЩИ СЕ, ВКЛЮЧИТЕЛНО, НО НЕ САМО, ГАРАНЦИИ ЗА ПРОДАВАЕМОСТ, ПРИГОДНОСТ ЗА ОПРЕДЕЛЕНА ЦЕЛ И НЕНАРУШЕНИЕ НА ПРАВАТА НА ТРЕТА СТРАНА. SAP И ДОСТАВЧИЦИТЕ НА ДРУЖЕСТВОТО НЯМА ДА НОСЯТ КАКВАТО И ДА БИЛО ОТГОВОРНОСТ ЗА ВСЯКАКВИ ПРЕКИ, НЕПРЕКИ, РЕЗУЛТАТИВНИ, ИНЦИДЕНТНИ, НАКАЗАТЕЛНИ, ЗАСТРАХОВАТЕЛНИ ИЛИ ДРУГИ ЩЕТИ, ПРОИЗТИЧАЩИ ПО СПОРАЗУМЕНИЕТО ИЛИ ВЪВ ВРЪЗКА С ПРИЛОЖЕНИЕТО ИЛИ ИЗПЪЛНИМИЯ ПРОДУКТ.

15.3. SAP Crystal Server

SAP Crystal Server

15.3.1. **Scope**: This section applies to SAP Crystal Reports Server and SAP Crystal Server. Throughout this section, the term 'SAP Crystal Server' shall be defined to include both products.

Обхват: Този раздел се отнася за SAP Crystal Reports Server и SAP Crystal Server. Навсякъде в този раздел терминът "SAP Crystal Server" включва и двата продукта.

15.3.2. **Usage**: SAP Crystal Reports which contain SWF files created by SAP Crystal Dashboard Design that access data exclusively with the Crystal Reports connector can be viewed by users with either User or CAL licenses. Customer may use SAP Crystal Server's mobile features or functionalities.

Използване: SAP Crystal Reports, които съдържат SWF файлове, създадени от SAP Crystal Dashboard Design и осъществяващи достъп до данни единствено с конектора на Crystal Reports, могат да бъдат преглеждани от потребители с лицензи за потребител или CAL. Клиентът може да използва мобилните функции или функционалности на SAP Crystal Server.

15.3.3. **Restrictions**: For each Deployment, SAP Crystal Server may be installed and Used only on a single Server. Customer may not attempt to cluster the system across multiple live Servers. Customer cannot use SAP Crystal Server to access data in SAP applications with the exception of SAP Business One.

Ограничения: SAP Crystal Server може да бъде инсталиран и Използван само на един сървър за всяко внедряване. Клиентът няма право да обединява в клъстер системата за множество сървъри в реално време. Клиентът не може да използва SAP Crystal Server за достъп до данни в приложения на SAP с изключение на SAP Business One.

15.3.3.1. The following content can only be viewed using User licenses:

Следното съдържание може да бъде преглеждано само с потребителски лицензи:

- SAP Crystal Reports
  SAP Crystal Reports
- SAP Crystal Dashboard Design (SAP Crystal Server 2016 only)
  SAP Crystal Dashboard Design (само SAP Crystal Server 2016)
- SAP BusinessObjects Explorer (SAP Crystal Server 2011 and 2016 only)
  SAP BusinessObjects Explorer (само SAP Crystal Server 2011 и 2016)

15.3.3.2. The following content can only be viewed using CSBL licenses:

Следното съдържание може да бъде преглеждано само с Лицензи за CSBL:

- SAP Crystal Reports
  SAP Crystal Reports
- SAP Crystal Dashboard Design (SAP Crystal Server 2016 only)
  SAP Crystal Dashboard Design (само SAP Crystal Server 2016)
- SAP BusinessObjects Explorer (SAP Crystal Server 2016 only)
  SAP BusinessObjects Explorer (само SAP Crystal Server 2016)

15.3.3.3. The following integration kits are not licensed for Use with SAP Crystal Server:

Следните комплекти за интеграция не са лицензирани за Използване със SAP Crystal Server:

- SAP BusinessObjects Integration for PeopleSoft Enterprise
  SAP BusinessObjects Integration for PeopleSoft Enterprise
- SAP BusinessObjects Integration for JDE EnterpriseOne
  SAP BusinessObjects Integration for JDE EnterpriseOne
- SAP BusinessObjects Integration for Siebel
  SAP BusinessObjects Integration for Siebel
- SAP BusinessObjects Integration for Oracle E-Business Suite
  SAP BusinessObjects Integration for Oracle E-Business Suite
- SAP BusinessObjects Integration for SAP
  SAP BusinessObjects Integration for SAP

15.3.3.4. The use of any SAP BusinessObjects BI SDK in any commercial software product for the purposes of connecting data accessed via SAP BusinessObjects semantic layers or documents with third party products is prohibited without the written consent of SAP. The use of any SAP BusinessObjects BI SDK in any commercial software product for the purposes of converting SAP BusinessObjects content or metadata to third party products is not allowed.

Използването на SAP BusinessObjects BI SDK в който и да е търговски софтуерен продукт с цел свързване на данните, до които се извършва достъп чрез семантичните нива или документи на SAP BusinessObjects, с продукти на трета страна, е забранено без писмено съгласие от страна на SAP. Използването на SAP BusinessObjects BI SDK в който и да е търговски софтуерен продукт с цел преобразуване на съдържание или метаданни на SAP BusinessObjects в продукти на трета страна не се разрешава.

15.4. **SAP Crystal Reports Server OEM Embedded**: SAP Crystal Reports Server OEM Embedded ("CRSE") may only be installed and used on a single Server whether the Software is licensed on a User or Server basis. Customer may not attempt to cluster the system across multiple live Servers. Customer cannot use CRSE to access data in SAP applications.

SAP Crystal Reports Server OEM Embedded: SAP Crystal Reports Server OEM Embedded („CRSE") може да се инсталира и използва само на един Сървър, независимо от това дали Софтуерът е лицензиран на база Потребител или Сървър. Клиентът няма право да обединява в клъстер системата за множество сървъри в реално време. Клиентът не може да използва CRSE за достъп до данни в приложения на SAP.

16. DIRECTORIES
ДИРЕКТОРИИ

16.1. **Additional license conditions**: Following are additional license conditions for content/reference data (address data, geo data etc...) provided in Data Quality and Data Services products ("**Directories**")

Допълнителни лицензионни условия: Следват допълнителни лицензионни условия за данни за съдържание/референтни данни (адресни данни, географски данни и т.н.), предоставени в продуктите на Data Quality и Data Services („**Директории**")

16.1.1. Directories, any related documentation and any intellectual property rights therein at all times remain the property of SAP and its third party suppliers (as the case may be);

Директориите, всяка свързана документация и всякакви права на интелектуална собственост в това отношение, остават по всяко време собственост на SAP и неговите доставчици трети страни (според случая);

16.1.2. Customers are not permitted to resell the data. Directories shall not be used within a service bureau environment. In selected cases, the use by an affiliate will require a separate license (see all specific directory restrictions in the "Pass Through Terms for Directories" attached hereto as Exhibit 5 which constitute a part of the terms and conditions of Customer's use of such Directories).

Клиентите нямат разрешение да препродават данните. Директориите не се използват в рамките на среда на сервизно бюро. В избрани случаи използването от страна на свързано лице ще изисква отделен лиценз (вижте всички специфични ограничения за директория в тук приложените „Специални условия за директории" като Приложение 5, които съставляват част от общите условия на използването на такива директории от Клиента).

16.1.3. Directories may only be used together with the SAP Data Quality and/or Data Services Products; a perpetual license for the SAP Data Quality and Data Services Products is a prerequisite for using Directories; an active maintenance and support agreement for the SAP Data Quality and/or Data Services Products is required to license or renew Directories subscriptions;

Директориите може да се използват само с продуктите SAP Data Quality и/или Data Services; за използването на Директориите се изисква безсрочен лиценз за продуктите SAP Data Quality и/или Data Services; за лицензиране или подновяване на абонаментите за Директориите се изисква активен договор за поддръжка за продуктите SAP Data Quality и/или Data Services;

16.1.4. Directories may not be used for creating a mailing list, database or other derivative work, but may be used to cleanse an existing mailing list or database of an End User;

Директориите не могат да се използват за създаване на пощенски списък, база данни или друг производен продукт, но могат да се използват за изчистване на съществуващ пощенски списък или база данни на Краен потребител;

16.1.5. Directories will be updated from time to time: only the current version of an Directory may be used;

Директориите ще бъдат актуализирани периодично. Трябва да се използва единствено актуалната версия на съответната Директория;

16.1.6. SAP may use a software utility mechanism in Directories that imposes time limitations to prevent the use of outdated Directories;

SAP може да използва помощен софтуерен механизъм в Директориите, който налага времеви ограничения, за да предотврати използването на остарели Директории;

16.1.7. SAP's third party suppliers shall have no liability to End User or any third party as a result of End User's use of the Directories or any services you receive related to the use of the Directories;

Трети страни доставчици на SAP няма да носят никаква отговорност към крайния потребител или която и да е трета страна, във връзка с използването от краен потребител на Директории или всякакви услуги, които получавате във връзка с използването на Директориите;

16.1.8. Content updates will not be provided by SAP hereunder, except to the extent the Directories' third party supplier(s) makes content updates available to SAP. In no case shall any SAP maintenance or support be provided for the Directories licensed herein.

По настоящия документ SAP няма да предоставя актуализации на съдържанието, освен тези актуализации, предоставяни на SAP от доставчиците трети страни на Директориите. При никакви обстоятелства не следва да се предоставя каквато и да е поддръжка на SAP за лицензираните тук Директории.

16.1.9. A third-party supplier for Directories may elect to terminate SAP's right to distribute Directories or to provide updates during the term of your subscription, in which case Customer's sole remedy will be to receive a refund of fees for the portion of the subscription for which Customer is unable to use such Directories, unless otherwise stated in the Pass-Through Terms.

Доставчик трета страна за Директории може да избере да прекрати правото на SAP да разпространява Директории или да осигурява актуализации за срока на вашия абонамент, в който случай единственото обезщетение за Клиента ще бъде възстановяването на таксите за тази част от абонамента, за която Клиентът няма възможност да използва тези Директории, освен ако в Специалните условия не е посочено друго.

16.1.10. Directories may only be leveraged during the term in which they are licensed.

Директориите може да се използват само за периода, в който са лицензирани.

16.2. Licensing Information

Информация за лицензиране

16.2.1. Directories are sold on an annual subscription model basis, therefore no annual maintenance fee is to be charged and, except to the extent the Directories content source makes content updates available to SAP, no SAP maintenance or support is provided for these products.

Директориите се продават на база на годишен абонаментен модел, следователно не се плаща годишна такса за поддръжка и за тези продукти не се осигурява никаква клиентска или техническа поддръжка от SAP, освен когато източникът на съдържание на Директориите предоставя актуализации на съдържанието на SAP.

16.2.2. Subscription fees may include charges from domestic or international postal authorities or other data providers.

Таксите за абонамент могат да включват таксувания от местни или международни пощенски служби или други доставчици на данни.

16.2.3. The Initial Term of this shall be 12 calendar months from the Effective Date of the "Initial Term".

Началният срок за това ще бъде 12 календарни месеца от датата на влизане в сила на „Началния срок".

16.2.4. Automatic renewals occur on an annual basis, subject to availability of the licensed Directory on the current SAP List of Prices and Conditions. Automatic renewals will be processed and invoiced according to the then current pricing and terms.

Автоматичните подновявания се осъществяват на годишна база според наличността на лицензираната Директория в актуалния към дадения момент списък с цени и условия на SAP. Автоматичните подновявания ще бъдат обработвани и фактурирани според актуалните в съответния момент цени и условия.

16.2.5 If an End User chooses not to renew their annual subscription for any Directory, then they must cease use of the Directory at the end of the Term. All copies of the Directories must be deleted and removed from productive use with SAP Data Quality solutions.

Ако Крайният потребител реши да не подновява своя годишен абонамент за някоя от Директориите, той трябва да спре да използва Директорията в края на Периода. Всички копия на Директориите трябва да бъдат изтрити и премахнати от продукционната среда на решенията SAP Data Quality.

16.2.6 **Vendor Required Documentation and SAP Directory Questionnaires**: SAP's third-party data providers have robust and strict licensing models that require SAP to validate End User use cases and terms, as well as to provide proof of such validation during annual audits of SAP by these vendors. Therefore, for some Directories, including but not limited to UK and Australia Address Directories, SAP requires End Users to complete a Questionnaire prior to licensing the correct Directory options. The Questionnaires include country and licensing-model specific questions, and must be completed and submitted to SAP annually, for the purpose of record-keeping and storage by SAP Legal and may be reviewed (in redacted and anonymized form) by data vendors during audits. SAP Account Executives can provide Questionnaires to End Users. SAP cannot license customers, nor complete the renewal of their annual Directory subscriptions without these valid completed Questionnaires.

Изисквана от доставчиците документация и въпросници относно директориите на SAP: Третите страни доставчици на данни на SAP имат ефективни и стриктни лицензионни модели, които изискват от SAP да валидира случаите на използване и условията на Крайния потребител, както и да представя доказателства за това валидиране при годишните одити на SAP от доставчиците. По тази причина за някои Директории, включително, но не само, адресните директории на Обединеното кралство и Австралия, SAP изисква от Крайните потребители да попълнят Въпросник, преди да лицензират правилните опции за Директории. Въпросниците включват въпроси, специфични за държавата и модела на лицензиране. Те се попълват ежегодно и се предоставят на SAP, за да бъдат съхранявани в правния отдел на дружеството. По време на одитите доставчиците на данни могат да преглеждат въпросниците (в редактирана и анонимизирана форма). Директорите, които отговарят за управлението на клиентите на SAP, могат да предоставят Въпросниците на Крайните потребители. SAP не може да предоставя лицензи на клиентите и да подновява техните годишни абонаменти за Директории без тези валидни, попълнени Въпросници.

16.3. **Limitation of liability**: In no event shall SAP's total liability for damages of any kind or nature in any way arising from or related to the licensed Directories exceed an amount equal to the annual Subscription Fee paid in the 12 month period prior to the date of the claim.

Ограничение на отговорността: При никакви обстоятелства общата отговорност на SAP за щети от всякакъв вид или естество, произтичащи по някакъв начин от или във връзка с лицензираните Директории, няма да надвишава сумата, равна на годишната такса за абонамент, платена в 12-месечния период преди датата на иска.

17. DATABASE AND TECHOLOGY PORTFOLIO PRODUCTS (EXCLUDING HANA)

ПРОДУКТИ НА ПОРТФЕЙЛ БАЗА ДАННИ И ТЕХНОЛОГИИ (С ИЗКЛ. HANA)

17.1. **Earlier Versions**: Product versions marked as "Earlier Versions" on SAP Service Marketplace may only be downloaded and/or used by Customers who are or previously were Sybase customers and who have or previously had licensed the particular earlier version of software that they wish to download and/or use.

По-ранни версии: Продуктовите версии, маркирани като „По-ранни версии" в SAP Service Marketplace, могат да бъдат изтегляни и/или използвани само от Клиенти, които са или по-рано са били клиенти на Sybase и които имат лиценз за съответната по-ранна версия на софтуера, която желаят да изтеглят и/или да използват.

17.2. **SAP ASE Runtime Edition**("**ASE**") : is a runtime database licensed for use by individuals solely in conjunction with their use of applicable Software and/or Third Party Software licensed by Customer from SAP. NetWeaver-based third party add-on's can be run under applicable SAP NetWeaver Foundation for Third Party Applications license. The SAP ASE runtime database may not be used to run any software and/or third party software other than applicable Software and/or Third Party Software licensed by Customer from SAP. For purposes of clarification, see the applicable Software and/or Third Party Software Documentation for information regarding release(s) / version(s) supported on the SAP ASE. SAP ASE runtime database includes replication functionality to be used solely for disaster recovery purposes.

SAP ASE Runtime Edition(„**ASE**") : е runtime база данни, лицензирана за използване от физически лица единствено във връзка с използването на приложимия Софтуер или Софтуер на трета страна, за който Клиентът е получил лиценз от SAP. Базирани на NetWeaver add-on на трета страна могат да се изпълняват по съответния лиценз SAP NetWeaver Foundation за приложения на трета страна. Runtime базата данни ASE не може да се използва за изпълнение на какъвто и да е софтуер и/или софтуер на трета страна, различен от приложимия Софтуер и/или Софтуер на трета страна, за който Клиентът е получил лиценз от SAP. За повече яснота прегледайте приложимата Документация за Софтуера и/или Софтуера на трета страна за информация относно версиите, поддържани на runtime базата данни SAP ASE. Runtime базата данни SAP ASE включва функционалност за тиражиране, която се използва единствено при аварийно възстановяване.

17.3. **SAP Adaptive Server Platform**: The total number of Cores licensed represents the maximum total cumulative Cores on which all of the Software included in SAP Adaptive Server Platform ("**ASP**") may be installed and Used. SAP ASP includes the following Software: SAP Adaptive Server Enterprise ("**SAP ASE**"), SAP IQ, and SAP Replication Server.

SAP Adaptive Server Platform: Общият брой лицензирани ядра представлява максималният кумулативен брой ядра, на които може да бъде инсталиран и Използван целият Софтуер, включен в SAP Adaptive Server Platform („**ASP**"). SAP ASP включва следния софтуер: SAP Adaptive Server Enterprise („**SAP ASE**"), SAP IQ и SAP Replication Server.

17.4. **SAP PowerDesigner DataArchitect, Edge edition and SAP PowerDesigner EnterpriseArchitect**: Includes SAP SQL Anywhere database, which may only be Used as the metadata repository for PowerDesigner (where licensed) and for SQL language parsing.

SAP PowerDesigner DataArchitect, Edge издание и SAP PowerDesigner EnterpriseArchitect: Включва база данни SAP SQL Anywhere, която може да се използва само като репозитар на метаданни за PowerDesigner (при наличен лиценз) и за синтактичен анализ на език SQL.

17.5. **SAP Data Intelligence**: includes a runtime license of SAP Landscape Transformation Replication Server ("**SAP SLT**"). Use of SAP SLT is limited solely for replication scenarios into SAP Data Intelligence and to enabling data integration between SAP Business Suite applications and SAP Data Intelligence.

SAP Data Intelligence: Включва runtime лиценз за SAP Landscape Transformation Replication Server („**SAP SLT**“). Използването на SAP SLT е ограничено единствено до тиражиране на сценарии в SAP Data Intelligence и до активиране на интеграцията на данни между приложения SAP Business Suite и SAP Data Intelligence.

18. MOBILE

ПРОДУКТИ ЗА МОБИЛНИ УСТРОЙСТВА

18.1. **Earlier versions**: Product versions marked as “Earlier Versions” on SAP Service Marketplace may only be downloaded and/or used by Customers who are or previously were Sybase customers and who have or previously had licensed the particular earlier version of software that they wish to download and/or use.

По-ранни версии: Продуктовите версии, маркирани като „По-ранни версии“ в SAP Service Marketplace, могат да бъдат изтегляни и/или използвани само от Клиенти, които са или по-рано са били клиенти на Sybase и които имат лиценз за съответната по-ранна версия на софтуера, която желаят да изтеглят и/или да използват.

18.2. **Mobile enabled**: SAP Software that is mobile enabled may require an additional component downloaded from a third party mobile application store.

С възможност за използване на мобилни устройства: Софтуерът на SAP, който може да се използва на мобилни устройства, може да изисква локалното зареждане на допълнителен компонент от магазин за мобилни приложения на трета страна.

18.3. **SAP Enterprise Integration for Mobile Apps Software**: may require an additional component downloaded from a third party mobile application store. Each additional component is subject to its respective license agreement. The licensed SAP Enterprise Integration for Mobile Apps includes usage of mobile platform components for use with the Package.

Софтуер SAP Enterprise Integration за мобилни приложения: Софтуерът SAP Enterprise Integration за мобилни приложения може да изисква изтегляне на допълнителен компонент от магазин за мобилни приложения на трета страна. Използването на всеки допълнителен компонент се урежда от съответното лицензионно споразумение за него. Лицензираният софтуер SAP Enterprise Integration for Mobile Apps включва употребата на компоненти на мобилна платформа, които да се използват с Пакета.

19. SAP HANA

SAP HANA

19.1. Definitions

Дефиниции

19.1.1. “**Data Sources**” means any software product(s) and/or database instance(s) for which Customer has secured an appropriate license.

„**Източници на данни**“ означава всякакви софтуерни продукти и/или инстанции на бази данни, за които Клиентът е осигурил съответния лиценз.

19.2. **SAP HANA, enterprise edition**:

SAP HANA, корпоративно издание:

19.2.1. may be Used with an unlimited number of Data Sources, and such Use is subject to the applicable Licensed Level. SAP HANA, enterprise edition includes the following Runtime Software:

Може да се Използва с неограничен брой Източници на данни и такова Използване е подчинено на приложимото Лицензирано ниво. Корпоративното издание на SAP HANA включва следния runtime софтуер:

a) SAP HANA Operation Process Intelligence

a) SAP HANA Operation Process Intelligence

b) SAP HANA, information management option

б) SAP HANA, опция за управление на информация

c) SAP HANA, data replication option

в) SAP HANA, опция за тиражиране на данни

d) SAP HANA, data privacy option

г) SAP HANA, опция за поверителност на данните

e) SAP HANA, spatial and graph option

д) SAP HANA, опция за пространствени и графични данни

f) SAP HANA, predictive option

е) SAP HANA, опция за прогнози

g) SAP HANA, search and text option

ж) SAP HANA, опция за търсене и текст

h) SAP NetWeaver OpenHub

з) SAP NetWeaver OpenHub

i) SAP OpenHub for S/4HANA

и) SAP OpenHub за S/4HANA

j) SAP HANA native storage extension (Use of HANA Native Storage Extension Buffer Cache component is subject to the applicable Licensed Level)

й) Разширение на вътрешно хранилище за SAP HANA (Използването на компонента HANA Native Storage Extension Buffer Cache се извършва в съответствие с приложимото Лицензирано ниво)

k) SAP ASE database

к) База данни SAP ASE

l) SAP Near-line storage for SAP BW and SAP BW/4HANA

л) SAP Near-line storage за SAP BW и SAP BW/4HANA

m) SAP Business Warehouse Accelerator

м) SAP Business Warehouse Accelerator;

n) SAP IQ database

н) SAP IQ база данни

19.2.2. Customer may use Smart Data Access to query data from any data sources, provided that Customer's license for SAP HANA, enterprise edition has been appropriately sized for all such data that is queried and joined with other data sources via Smart Data Access. Named User licenses will not be required solely for the one way read-only Smart Data Access to SAP Software and/or Third Party Software.

Клиентът може да използва Smart Data Access за заявяване на данни от всякакви източници на данни, при условие че неговият лиценз за корпоративното издание на SAP HANA е съответно оразмерен за всички тези данни, които биват заявени и обединени с други източници на данни чрез Smart Data Access. Лицензите на поименен потребител няма да се изискват единствено при използване на Smart Data Access за достъп до Софтуера на SAP и/или Софтуер на трета страна.

19.2.3. SAP ASE is a runtime database limited solely for Use in conjunction with Customer's Use of Software and/or Third Party Software, and solely to the extent such Software components are licensed by Customer in accordance with the terms herein. The total number of Cores across all machines on which SAP ASE database may be installed and Used must not exceed 1 Core per 64GB of memory in the HANA system. ASE runtime database includes replication functionality to be used solely for disaster recovery purposes.

Базите данни SAP ASE и MaxDB са runtime бази данни, които се използват единствено във връзка с Използването от страна на Клиента на Софтуера и/или Софтуер на трета страна в съответствие с посочените тук условия за лицензиране на тези софтуерни компоненти. Общият брой ядра за всички машини, на които може да се инсталира и Използва базата данни SAP ASE, не трябва да надвишава 1 ядро за памет от 64GB в системата HANA. Runtime базата данни ASE включва функционалност за тиражиране, която се използва единствено при аварийно възстановяване.

19.2.4. SAP IQ database is a runtime database. Use of SAP IQ database is limited to 1 Core per 256GB of memory in the HANA system. Use of SAP IQ is limited to access by and through SAP HANA, enterprise edition.

Базата данни SAP IQ е runtime база данни. Използването на базата данни SAP IQ е ограничено до 1 Ядро за 256 GB памет в системата HANA. Използването на SAP IQ е ограничено до достъп от и чрез корпоративното издание на SAP HANA.

19.3. **Deploying multiple SAP HANA tenants**: If Customer has licensed more than 1 SAP HANA edition, then each SAP HANA edition license type may only be deployed in its own unique HANA tenant database within a HANA system. Use of System Database and Cockpit tenants on a HANA system is limited solely to administration tasks.

Използване на няколко наематели на SAP HANA: Ако Клиентът е получил лиценз за повече издания на SAP HANA, то всеки отделен вид лиценз за издание на SAP HANA може да се използва в своя собствена, уникална база данни в системата на HANA. Използването на наематели System Database и Cockpit в системата HANA е ограничено единствено до изпълнението на административни задачи.

19.4. **SAP HANA, runtime Edition for SAP BW ("HANA Runtime for BW") licensed by HANA SAP Application Value**:

SAP HANA, runtime издание за SAP BW („HANA Runtime за BW"), лицензиран по HANA SAP Application Value:

19.4.1. HANA Runtime for BW is a database licensed solely to support Customer's Use of SAP Business Warehouse (SAP BW) and Use is limited to communications between SAP BW and HANA Runtime for BW. The HANA Runtime for BW license includes the following Runtime Software:

HANA Runtime за BW е база данни, която се лицензира единствено за подпомагане на Използването на SAP Business Warehouse (SAP BW) от страна на Клиента, като Използването е ограничено до комуникации между SAP BW и HANA Runtime за BW. Лицензът за HANA Runtime за BW включва следния runtime софтуер:

a) SAP HANA Platform;

а) Платформа SAP HANA;

b) SAP Business Warehouse Accelerator;

в) SAP Business Warehouse Accelerator;

c) SAP Near-line storage for SAP BW (NLS for BW);

г) SAP Near-line storage за SAP BW (NLS за BW);

d) SAP HANA Rules Framework;

д) SAP HANA Rules Framework;

e) SAP HANA native storage extension.

е) Разширение на вътрешно хранилище за SAP HANA.

19.4.2. HANA Runtime for BW may support an unlimited number of Data Sources and unlimited use of SAP Business Warehouse Accelerator, subject to the applicable Licensed Level. SAP HANA Platform includes the HANA Studio, Cockpit and Web IDE components. Use of the SAP HANA Studio, Cockpit, Web IDE components, and SAP Business Application Studio (BAS) is limited solely to administering, monitoring and creating custom views for the SAP BW instance. All reporting must be performed via the SAP BW Software or via custom views created using HANA Studio, Web IDE, or BAS. Such custom views may be accessed by SAP BI tools.

HANA Runtime за BW може да поддържа неограничен брой Източници на данни и неограничено използване на SAP Business Warehouse Accelerator, съобразно приложимото Лицензирано ниво. SAP HANA Platform включва компонентите HANA Studio, Cockpit и Web IDE. Използването на компонентите SAP HANA Studio, Cockpit, Web IDE и SAP Business Application Studio (BAS) е ограничено единствено до администриране, мониторинг и създаване на потребителски изгледи за инстанцията на SAP BW. Цялото отчитане трябва да се осъществява чрез SAP BW Software или чрез потребителските изгледи, създадени с HANA Studio, Web IDE или BAS. Достъп до тези потребителски изгледи се осъществява от инструментите SAP BI.

19.4.3. NLS for BW includes a runtime license of SAP IQ solely for Use with SAP BW.

NLS за BW включва runtime лиценз за SAP IQ за използване само със SAP BW.

19.4.4. All data modeling, loading, distribution, creation and extension of data structures, including tables and virtual tables via Smart Data Access used in HANA Runtime for BW must be performed via SAP BW Software.

Всяко моделиране на данни, зареждане, разпространение, създаване и разширяване на структури от данни, включително таблици и виртуални таблици чрез Smart Data Access в HANA Runtime за BW, трябва да се извършва чрез софтуера SAP BW.

19.4.5. Customer may export data, using licensed SAP tools, solely to be used within 1 or more of the following:

Клиентът може да експортира данни чрез лицензираните инструменти на SAP, които се използват единствено в рамките на:

a) SAP HANA, enterprise edition
a) SAP HANA, корпоративно издание
b) SAP HANA, standard edition
б) SAP HANA, стандартно издание
c) SAP Cloud Platform, SAP HANA service
в) SAP Cloud Platform, услуга SAP HANA
d) SAP HANA Cloud
г) SAP HANA Cloud
e) SAP Datasphere
д) SAP Datasphere

19.4.6. Customer shall pay additional license fees for HANA Runtime for BW in the event Customer's HANA SAP Application Value increases.

Клиентът заплаща допълнителни такси за лиценз за HANA Runtime за BW в случай на увеличение на HANA SAP Application Value на Клиента.

19.5. **SAP HANA, Limited Runtime edition for Applications HANA Apps Only ("Limited HANA Runtime")**: is licensed solely for Use with any of the Customer's SAP HANA Related Apps below, and solely to the extent such SAP HANA Related Apps are licensed by Customer in accordance with the terms herein. SAP HANA Related Apps may be used with an appropriately licensed SAP Business Warehouse (BW) instance. Use of BW is limited to the context of the SAP HANA Related App for reporting and analysis.

SAP HANA, ограничено runtime издание за приложения – само за HANA приложения („Ограничено runtime издание на HANA"): Лицензира се за Използване единствено с посочените по-долу SAP HANA приложения на Клиента и до степента, до която тези приложения са лицензирани в съответствие с изложените тук условия. Свързаните със SAP HANA приложения могат да бъдат използвани със съответно лицензирана инстанция на SAP Business Warehouse (BW). Използването на BW е ограничено до контекста на свързаните със SAP HANA приложения за очитане и анализ.

19.5.1. SAP HANA Related Apps:

Приложения, свързани със SAP HANA

a) SAP Advanced Trade Management Analytics, version for SAP BW/4HANA
a) SAP Advanced Trade Management Analytics, версия за SAP BW/4HANA
b) SAP Customer Business Planning, version for SAP BW/4HANA
б) SAP Customer Business Planning, версия за SAP BW/4HANA
c) SAP Trade Promotion Planning and Management, version for SAP BW/4HANA
в) SAP Trade Promotion Planning and Management, версия за SAP BW/4HANA
d) SAP Innovation Management
г) SAP Innovation Management
e) SAP Intelligent Business Operations bundle
д) Пакет SAP Intelligent Business Operations
f) SAP Demand Signal Management, version for SAP BW/4HANA
e) SAP Demand Signal Management, версия за SAP BW/4HANA
g) SAP Enterprise Threat Detection
ж) SAP Enterprise Threat Detection
h) SAP Tax Declaration Framework for Brazil
з) SAP Tax Declaration Framework for Brazil
i) SAP Audit Management
и) SAP Audit Management
j) SAP Business Integrity Screening
й) SAP Business Integrity Screening
k) SAP Tax Compliance
к) SAP Tax Compliance
l) SAP Product Lifecycle Costing
л) SAP Product Lifecycle Costing
m) SAP Transportation Resource Planning
м) SAP Transportation Resource Planning
n) SAP Transportation Resource Planning for T&L
н) SAP Transportation Resource Planning for T&L
o) SAP Tax intelligence and Management by All Tax, IRPJ CSLL ISS Trabalhista
o) SAP Tax intelligence and Management by All Tax, IRPJ CSLL ISS Trabalhista
p) SAP Sales Insights for Retail
п) SAP Sales Insights for Retail
q) retail promotion analyzer
р) анализатор на промоции в търговията на дребно

19.5.2. Runtime Software Rights. The Limited HANA Runtime license includes the following Runtime Software:

Права за runtime софтуер. Limited HANA Runtime включва следния runtime софтуер:

a) SAP HANA Platform;

а) Платформа SAP HANA;

b) SAP Data Integrator ('DI");

б) SAP Data Integrator ("DI");

c) SAP Smart Data Integration ("SDI");

в) SAP Smart Data Integration ("SDI");

d) SAP Landscape Transformation replication server ("SLT");

г) SAP Landscape Transformation replication server ("SLT");

e) SAP ASE database;

д) База данни SAP ASE;

f) SAP Business Warehouse Accelerator;

ж) SAP Business Warehouse Accelerator;

g) SAP Near-line storage for SAP BW (NLS for BW);

з) SAP Near-line storage за SAP BW (NLS за BW);

h) SAP HANA Rules Framework;

и) SAP HANA Rules Framework;

i) SAP HANA, data privacy option.

к) SAP HANA, опция за поверителност на данните;

j) SAP HANA, predictive option;

л) SAP HANA, опция за прогнози;

k) SAP HANA, spatial and graph option;

м) SAP HANA, опция за пространствени и графични данни;

l) SAP HANA, search and text option;

н) SAP HANA, опция за търсене и текст;

m) SAP HANA Smart Data Quality ("SDQ");

o) SAP HANA Smart Data Quality ("SDQ");

n) SAP HANA native storage extension.

п) Разширение на вътрешно хранилище за SAP HANA.

19.5.3. SAP HANA Platform includes the HANA Studio, Cockpit and Web IDE components. All data modeling, distribution, creation and extension of data structures, including tables and virtual tables via Smart Data Access used in Limited HANA Runtime must be performed via the SAP HANA Related Apps. Use of DI, SDI and SLT is limited solely to loading data into Limited HANA Runtime or SAP HANA Related Apps. Data may be loaded from an appropriately licensed Data Source via DI, SDI or SLT or via SAP HANA Related App interfaces. SDI may also be used with Smart Data Access in a data federation scenario. Notwithstanding anything to the contrary, SAP HANA Related Apps is not allowed to distribute data from tables residing in Limited HANA Runtime licensed for other Software.

SAP HANA Platform включва компонентите HANA Studio, Cockpit и Web IDE. Всяко моделиране на данни, разпространение, създаване и разширяване на структури от данни, включително таблици и виртуални таблици чрез Smart Data Access в ограниченото runtime издание на HANA трябва да се извършва чрез Приложенията, свързани със SAP HANA. Използването на DI, SDI и SLT е ограничено единствено до зареждане на данни в Limited HANA Runtime или Приложенията, свързани със SAP HANA. Данните могат да бъдат заредени от подходящ лицензиран Източник на данни чрез DI, SDI или SLT или чрез интерфейс на Приложенията, свързани със SAP HANA. SDI може да се използва също със Smart Data Access в сценарии за обединение на данни. Независимо от всякакви разпоредби с обратен смисъл, свързаните със SAP HANA приложения не могат да разпространяват данни от таблици, които се намират в ограниченото runtime издание на HANA, лицензирано за друг Софтуер.

19.5.4. Customer may export data, using licensed SAP tools, solely to be used within 1 or more of the following:

Клиентът може да експортира данни чрез лицензираните инструменти на SAP, които се използват единствено в рамките на:

a) SAP HANA, enterprise edition

а) SAP HANA, корпоративно издание

b) SAP HANA, standard edition

б) SAP HANA, стандартно издание

c) SAP Cloud Platform, SAP HANA service

в) SAP Cloud Platform, услуга SAP HANA

d) SAP HANA Cloud

г) SAP HANA Cloud

e) SAP Datasphere

д) SAP Datasphere

19.5.5. Use of the SAP HANA Studio, Cockpit, Web IDE components, and SAP Business Application Studio (BAS) is limited solely to administering, monitoring and creating custom views for the Limited HANA Runtime database instance. All reporting must be performed via the SAP HANA Related App or via custom views created using HANA Studio, Web IDE, or BAS. Such custom views may be accessed by SAP BI tools.

Използването на компонентите SAP HANA Studio, Cockpit, Web IDE и SAP Business Application Studio (BAS) е ограничено единствено до администриране, мониторинг и създаване на потребителски изгледи за инстанцията на база данни на Limited HANA Runtime.

Цялото отчитане трябва да се осъществява чрез Приложенията, свързани със SAP HANA или чрез потребителските изгледи, създадени с HANA Studio, Web IDE или BAS. Достъп до тези потребителски изгледи се осъществява от инструментите SAP BI.

19.5.6. NLS for BW includes a runtime license of SAP IQ solely for Use with SAP BW.

NLS за BW включва runtime лиценз за SAP IQ за използване само със SAP BW.

19.5.7. **SAP BusinessObjects Enterprise and SAP Business Objects Business Intelligence on Limited HANA Runtime**: When used as a runtime database for SAP BusinessObjects Enterprise and SAP BusinessObjects Business Intelligence, Limited HANA Runtime may be used:

SAP BusinessObjects Enterprise и SAP Business Objects Business Intelligence на Limited HANA Runtime: При използване като runtime база данни за пакета SAP BusinessObjects Enterprise и SAP BusinessObjects Business Intelligence, Limited HANA Runtime може да се използва:

a) as a database for the Central Management Server (CMS) repository;

a) като база данни за репозитар на Сървър за централно управление (CMS);

b) as an audit database for the BI Platform; and

б) като база на одит за BI Platform; и

c) as a platform by the SAP BusinessObjects Design Studio runtime for SAP HANA component.

в) като платформа от компонента SAP BusinessObjects Design Studio runtime за SAP HANA.

19.5.8. ASE runtime database includes replication functionality to be used solely for disaster recovery purposes.

Runtime базата данни ASE включва функционалност за тиражиране, която се използва единствено при аварийно възстановяване.

19.5.9. The license fee for Limited HANA Runtime is calculated on the basis of the HANA SAP Application Value for Customer's licensed software. Customer shall pay additional license fees for Limited HANA Runtime in the event Customer's HANA SAP Application Value for the SAP HANA Related Apps increases.

Лицензионната такса за Limited HANA Runtime се изчислява въз основа на HANA SAP Application Value за лицензирания софтуер на Клиента. Последният плаща допълнителна такса за лиценз за Limited HANA Runtime в случай на увеличение на HANA SAP Application Value за Приложения, свързани със SAP HANA.

19.5.10. Customer acknowledges that Customer may have to install a Limited HANA Runtime-compatible release of the HANA Related App in order to enable certain business functions or provide configuration as described above. Future releases of Limited HANA Runtime developed for Use with SAP HANA Related Apps may not be compatible with current releases and may not be available via the respective SAP Support offering. Technical migration from SAP HANA Related Apps to another release of the SAP HANA Related App to be used separately from Limited HANA Runtime database and/or to another database offering may not be possible.

Клиентът приема, че може да се наложи да инсталира съвместима с Limited HANA Runtime версия на Приложенията, свързани с HANA, за да активира определени бизнес функции или да предостави конфигурация, както е описано по-горе. Бъдещите версии на Limited HANA Runtime, разработени за използване с Приложенията, свързани със SAP HANA, може да не са налични чрез съответното предложение на SAP Support. Техническата миграция от Приложенията, свързани със SAP HANA в друга версия на Приложенията, свързани със SAP HANA за използване отделно от база данни на Limited HANA Runtime и/или друга база данни може да не е възможна.

19.6. **SAP HANA, data privacy option**: Use is limited solely to the SAP HANA Data Masking Engine, SAP HANA Data Anonymization Engine, Column Encryption, and Shared SAP Business Application Authorizations.

SAP HANA, опция за поверителност на данните: Използването е ограничено само до SAP HANA Data Masking Engine, SAP HANA Data Anonymization Engine, Column Encryption и Shared SAP Business Application Authorizations.

19.7. **SAP HANA, information management option**: Includes SAP HANA Smart Data Integration and Smart Data Quality.

SAP HANA, опция за управление на информация: Включва SAP HANA Smart Data Integration и Smart Data Quality.

19.8. **SAP HANA, predictive option**: Use is limited solely to the HANA PAL/R engine, Automated Predictive Library (APL), and TensorFlow integration.

SAP HANA, опция за прогнози: Използването е ограничено единствено до механизма HANA PAL/R, Automated Predictive Library (APL) и интеграция на TensorFlow.

19.9. **SAP HANA, data replication option**: Includes the following Runtime Software: SAP Data Integrator, SAP Landscape Transformation Replication Server ("SLT"), and SAP SQL Anywhere Advanced Edition. Use of such Runtime Software shall be limited solely to extracting data from Data Sources into SAP HANA or between multiple HANA database instances. Use of SAP SQL Anywhere Advanced Edition shall be limited solely to exchanging data between Data Sources and SAP HANA.

SAP HANA, опция за тиражиране на данни: Включва следния runtime софтуер: SAP Data Integrator, SAP Landscape Transformation Replication Server („SLT") и разширената версия на SAP SQL Anywhere. Използването на този runtime софтуер следва да бъде ограничено единствено до извличане на данни от Източници на данни в SAP HANA или между множество инстанции на база данни HANA. Използването на разширената версия на SAP SQL Anywhere е ограничено единствено до обмен на данни между Източници на данни и SAP HANA.

19.10. **SAP HANA, search and text option**: Use is limited solely to the SAP HANA Search Engine and Text Analysis Engine.

SAP HANA, опция за търсене и текст: Използването е ограничено до SAP HANA Search Engine и Text Analysis Engine.

19.11. **SAP HANA, spatial and graph option**: Use is limited solely to the SAP HANA Spatial Engine and Graph Engine.

SAP HANA, опция за пространствени и графични данни: Използването е ограничено до SAP HANA Spatial Engine и Graph Engine.

19.12. **SAP HANA, active/active read-enabled option**: SAP HANA use is limited to read operations only on the secondary, in SAP HANA system replication scenario. Customer must license an equal number of SAP HANA active/active read-enabled units to correspond to the number of SAP HANA units associated with the primary SAP HANA instance.

SAP HANA, опция „активно/активно с достъп за четене": Използването на SAP HANA е ограничено до операции за четене единствено във вторичната инстанция, в сценарий на тиражиране на системата SAP HANA. Клиентът трябва да лицензира еднакъв брой активирани единици активен/активен на SAP HANA, който да съответства на броя единици на SAP HANA, асоциирани с основната инстанция на SAP HANA.

19.13. **SAP HANA, active/active read-enabled option for HANA runtime**: SAP HANA use is limited to read operations only on the secondary, in SAP HANA system replication scenario. Customer shall pay additional license fees for SAP HANA active/active read-enabled option for HANA runtime in the event Customer's HANA SAP Application Value increases.

SAP HANA, опция „активно/активно с достъп за четене“ за HANA runtime: Използването на SAP HANA е ограничено до операции за четене единствено във вторичната инстанция, в сценарий на тиражиране на системата SAP HANA. Клиентът заплаща допълнителни такси за лиценз за SAP HANA, опция „активно/активно с достъп за четене“ за HANA runtime в случай на увеличение на HANA SAP Application Value на Клиента.

19.14. **SAP Near-line storage for SAP BW and SAP BW/4HANA**: SAP Near-line storage for SAP BW and SAP BW/4HANA includes a runtime license of SAP IQ. Use of SAP IQ is limited to a maximum of 32 cores, solely for Use with SAP BW or BW/4HANA. This runtime license of SAP IQ is also available for Use as a cold store for data tiering optimization in SAP BW/4HANA.

SAP Near-line storage за SAP BW и SAP BW/4HANA: SAP Near-line storage за SAP BW и SAP BW/4HANA включва runtime лиценз за SAP IQ. SAP IQ се използва само със SAP BW или BW/4HANA и включва не повече от 32 ядра. Този runtime лиценз за SAP IQ може да се използва и като студено хранилище за оптимизация на класификацията на данните в SAP BW/4HANA.

19.15. **SAP HANA, runtime edition for applications and SAP BW licensed by HANA SAP Application Value**: SAP HANA, runtime edition for applications and SAP BW is a runtime database ("HANA REAB") licensed for Use in conjunction with Customer's Use of Software and/or Third Party Software, and solely to the extent such Software components are licensed by Customer ("HANA REAB Supported Software") in accordance with the terms herein.

SAP HANA, runtime издание за приложения и SAP BW, лицензирани по HANA SAP Application Value: SAP HANA, runtime издание за приложения и SAP BW е runtime база данни („HANA REAB“), лицензирана за Използване във връзка със Софтуера и/или Софтуер на трета страна в съответствие с посочените тук условия за лицензиране на тези софтуерни компоненти („Софтуер, поддържан от HANA REAB“).

19.15.1. **REAB Runtime Software Rights**: The HANA REAB license includes the following Runtime Software:

Права за runtime софтуер REAB: Лицензът HANA REAB включва следния runtime софтуер:

a) SAP HANA Platform;

а) Платформа SAP HANA;

b) SAP Data Integrator ('DI");

б) SAP Data Integrator ("DI");

c) SAP Smart Data Integration ("SDI");

в) SAP Smart Data Integration ("SDI");

d) SAP Landscape Transformation replication server ("SLT");

г) SAP Landscape Transformation replication server ("SLT");

e) SAP ASE database;

д) База данни SAP ASE;

f) SAP Business Warehouse Accelerator;

ж) SAP Business Warehouse Accelerator;

g) SAP Near-line storage for SAP BW and SAP BW/4HANA;

з) SAP Near-line storage за SAP BW и SAP BW/4HANA;

h) SAP HANA Rules Framework;

и) SAP HANA Rules Framework;

i) SAP HANA, data privacy option;

к) SAP HANA, опция за поверителност на данните;

j) SAP HANA, predictive option;

л) SAP HANA, опция за прогнози;

k) SAP HANA, spatial and graph option;

м) SAP HANA, опция за пространствени и графични данни;

l) SAP HANA, search and text option;

н) SAP HANA, опция за търсене и текст;

m) SAP HANA, Smart Data Quality ("SDQ");

o) SAP HANA Smart Data Quality ("SDQ");

n) SAP HANA, native storage extension.

п) Разширение на вътрешно хранилище за SAP HANA.

19.15.2. SAP HANA Platform includes the HANA Studio, Cockpit and Web IDE components. All data modeling, distribution, creation and extension of data structures, including tables and virtual tables via Smart Data Access used in HANA REAB must be performed via the HANA REAB Supported Software. Use of DI, SDI and SLT is limited solely to loading data into HANA REAB or HANA REAB Supported Software. Data may be loaded from an appropriately licensed Data Source via DI, SDI or SLT or via HANA REAB Supported Software interfaces. SDI may also be used with Smart Data Access in a data federation scenario. Notwithstanding anything to the contrary, HANA REAB Supported Software is not allowed to distribute data from tables residing in HANA REAB licensed for other Software. For example, SAP Data Services licensed with HANA REAB is not allowed to distribute data from HANA REAB licensed for SAP S/4HANA

SAP HANA Platform включва компонентите HANA Studio, Cockpit и Web IDE. Всяко моделиране на данни, разпространение, създаване и разширяване на структури от данни, включително таблици и виртуални таблици, чрез Smart Data Access в HANA REAB, трябва да се извършва чрез Софтуера, поддържан от HANA REAB. Използването на DI, SDI и SLT е ограничено единствено до зареждане на данни в HANA REAB или в Софтуер, поддържан от HANA REAB. Данните могат да бъдат заредени от подходящ лицензиран Източник на данни чрез DI, SDI или SLT или чрез интерфейс на Софтуер, поддържан от HANA REAB. SDI може да се използва също със Smart Data Access в сценарии за обединение на данни. Независимо от всякакви разпоредби с обратен смисъл, Софтуерът, поддържан от HANA REAB, не може да разпространява данни от таблици, които се намират в HANA REAB, лицензиран

за друг Софтуер. Например софтуерът SAP Data Services, лицензиран с HANA REAB, не може да разпространява данни от HANA REAB, лицензиран за SAP S/4HANA.

19.15.3. Customer may export data, using licensed SAP tools, solely to be used within 1 or more of the following:

Клиентът може да експортира данни чрез лицензираните инструменти на SAP, които се използват единствено в рамките на:

a) SAP HANA, enterprise edition

a) SAP HANA, корпоративно издание

b) SAP HANA, standard edition

б) SAP HANA, стандартно издание

c) SAP Cloud Platform, SAP HANA service

в) SAP Cloud Platform, услуга SAP HANA

d) SAP HANA Cloud

г) SAP HANA Cloud

e) SAP Datasphere

д) SAP Datasphere

19.15.4. Use of the SAP HANA Studio, Cockpit, Web IDE components, and SAP Business Application Studio (BAS) is limited solely to administering, monitoring and creating custom views for the HANA REAB database instance. All reporting must be performed via the HANA REAB Supported Software or via custom views created using HANA Studio, Web IDE, or BAS. Such custom views may be accessed by SAP BI tools.

Използването на компонентите SAP HANA Studio, Cockpit, Web IDE и SAP Business Application Studio (BAS) е ограничено единствено до администриране, мониторинг и създаване на потребителски изгледи за инстанцията на база данни на HANA REAB. Цялото отчитане трябва да се осъществява чрез Софтуера, поддържан от HANA REAB или чрез потребителските изгледи, създадени с HANA Studio, Web IDE или BAS. Достъп до тези потребителски изгледи се осъществява от инструментите SAP BI.

19.15.5. **SAP BusinessObjects Enterprise and SAP BusinessObjects Business Intelligence on REAB**: When used as a runtime database for SAP BusinessObjects Enterprise and SAP BusinessObjects Business Intelligence, HANA REAB may be used:

SAP BusinessObjects Enterprise и SAP BusinessObjects Business Intelligence на REAB: При използване като runtime база данни за пакета SAP BusinessObjects Enterprise и SAP BusinessObjects Business Intelligence, HANA REAB може да се използва:

a) as a database for the Central Management Server (CMS) repository;

a) като база данни за репозитар на Сървър за централно управление (CMS);

b) as an audit database for the BI Platform; and

б) като база на одит за BI Platform; и

c) as a platform by the SAP BusinessObjects Design Studio runtime for SAP HANA component.

в) като платформа от компонента SAP BusinessObjects Design Studio runtime за SAP HANA.

19.15.6. ASE runtime database includes replication functionality to be used solely for disaster recovery purposes.

Runtime базата данни ASE включва функционалност за тиражиране, която се използва единствено при аварийно възстановяване.

19.15.7. The license fee for HANA REAB is calculated on the basis of the HANA SAP Application Value for Customer's HANA REAB Supported Software. Customer shall pay additional license fees for HANA REAB in the event Customer's HANA SAP Application Value increases.

Таксата за лиценз за HANA REAB се изчислява на базата на HANA SAP Application Value за Софтуера, поддържан от HANA REAB на Клиента. Клиентът заплаща допълнителни такси за лиценз за HANA REAB в случай на увеличение на HANA SAP Application Value на Клиента.

19.15.8. Customer acknowledges that Customer may have to install a HANA REAB-compatible release of the HANA REAB Supported Software in order to enable certain business functions or provide configuration as described above. Future releases of HANA REAB developed for Use with HANA REAB Supported Software may not be compatible with current releases and may not be available via the respective SAP Support offering. Technical migration from HANA REAB Supported Software to another release of the Software and/or Third Party Software as used separately from HANA REAB and/or to another database offering may not be possible.

Клиентът приема, че може да се наложи да инсталира съвместима с HANA REAB версия на Софтуера, поддържан от HANA REAB, за да активира определени бизнес функции или да предостави конфигурация, както е описано по-горе. Бъдещите версии на HANA REAB, разработени за Използване със Софтуера, поддържан от HANA REAB, могат да не са съвместими с текущите версии и да не са налични чрез съответното предлагане на SAP Support. Техническата миграция от Софтуера, поддържан от HANA REAB към друга версия на Софтуера и/или Софтуер на трета страна, използван отделно от HANA REAB и/или към друго предложение за база данни може да не е възможна.

19.16. **SAP HANA, runtime edition for applications and SAP BW –Partial licensed by HANA SAP Application Value** ("**HANA REAB-Partial**"): The license fee for HANA REAB-Partial is calculated on the basis of the HANA SAP Application Value for Customer's HANA REAB Supported Software (defined below).

SAP HANA runtime издание за приложения и SAP BW – непълно издание, лицензирано по HANA SAP Application Value („**HANA REAB-непълно издание**"): Таксата за лиценз за HANA REAB-непълно издание се изчислява на базата на HANA SAP Application Value за Софтуера, поддържан от HANA REAB на Клиента (посочено по-долу).

19.16.1. HANA REAB-Partial licensed for Use in conjunction with Customer's Use of Software and/or Third Party Software, and solely to the extent such Software components are licensed by Customer ("HANA REAB Supported Software") in accordance with the terms herein.

HANA REAB-непълно издание за Използване във връзка с Използването от страна на Клиента на Софтуера и/или Софтуер на трета страна и единствено до степента, до която тези софтуерни компоненти са лицензирани от Клиента („Софтуер, поддържан от HANA REAB") в съответствие с условията тук.

19.16.2. **HANA REAB-Partial Runtime Software Rights**: The HANA REAB-Partial license includes the following Runtime Software:

Права за runtime софтуер HANA REAB- непълно издание: Лицензът за непълното издание на HANA REAB включва следния runtime софтуер:

a) SAP HANA Platform;

a) Платформа SAP HANA;

b) SAP Data Integrator ('DI");

б) SAP Data Integrator ("DI");

c) SAP Smart Data Integration ("SDI");

в) SAP Smart Data Integration ("SDI");

d) SAP Landscape Transformation replication server ("SLT");

г) SAP Landscape Transformation replication server ("SLT");

e) SAP ASE database;

д) База данни SAP ASE;

f) SAP Business Warehouse Accelerator;

ж) SAP Business Warehouse Accelerator;

g) SAP Near-line storage for SAP BW and SAP BW/4HANA;

з) SAP Near-line storage за SAP BW и SAP BW/4HANA;

h) SAP HANA Rules Framework;

и) SAP HANA Rules Framework;

i) SAP HANA, data privacy option;

к) SAP HANA, опция за поверителност на данните;

j) SAP HANA, predictive option;

л) SAP HANA, опция за прогнози;

k) SAP HANA, spatial and graph option;

м) SAP HANA, опция за пространствени и графични данни;

l) SAP HANA, search and text option;

н) SAP HANA, опция за търсене и текст;

m) SAP HANA Smart Data Quality ("SDQ")

o) SAP HANA Smart Data Quality ("SDQ")

n) SAP HANA native storage extension.

п) Разширение на вътрешно хранилище за SAP HANA.

19.16.3. SAP HANA Platform includes the HANA Studio, Cockpit and Web IDE components. All data modeling, distribution, creation and extension of data structures, including tables and virtual tables via Smart Data Access used in HANA REAB-Partial must be performed via the HANA REAB Supported Software. Use of DI, SDI and SLT is limited solely to loading data into HANA REAB-Partial or HANA REAB Supported Software. Data may be loaded from an appropriately licensed Data Source via DI, SDI or SLT or via HANA REAB Supported Software interfaces. SDI may also be used with Smart Data Access in a data federation scenario. Notwithstanding anything to the contrary, HANA REAB Supported Software is not allowed to distribute data from tables residing in HANA REAB-Partial licensed for other Software. For example, SAP Data Services licensed with HANA REAB-Partial is not allowed to distribute data from HANA REAB-Partial licensed for SAP S/4HANA.

SAP HANA Platform включва компонентите HANA Studio, Cockpit и Web IDE. Всяко моделиране на данни, разпространение, създаване и разширяване на структури от данни, включително таблици и виртуални таблици, чрез Smart Data Access в HANA REAB-непълно издание, трябва да се извършва чрез Софтуера, поддържан от HANA REAB. Използването на DI, SDI и SLT е ограничено единствено до зареждане на данни в HANA REAB-непълно издание или в Софтуер, поддържан от HANA REAB. Данните могат да бъдат заредени от подходящ лицензиран Източник на данни чрез DI, SDI или SLT или чрез интерфейс на Софтуер, поддържан от HANA REAB. SDI може да се използва също със Smart Data Access в сценарии за обединение на данни. Независимо от всякакви разпоредби с обратен смисъл, Софтуерът, поддържан от HANA REAB, не може да разпространява данни от таблици, които се намират в HANA REAB-непълно издание, лицензиран за друг Софтуер. Например софтуерът SAP Data Services, лицензиран с HANA REAB-непълно издание, не може да разпространява данни от HANA REAB-непълно издание, лицензиран за SAP S/4HANA.

19.16.4. Customer may export data, using licensed SAP tools, solely to be used within 1 or more of the following:

Клиентът може да експортира данни чрез лицензираните инструменти на SAP, които се използват единствено в рамките на:

a) SAP HANA, enterprise edition

a) SAP HANA, корпоративно издание

b) SAP HANA, standard edition

б) SAP HANA, стандартно издание

c) SAP Cloud Platform, SAP HANA service

в) SAP Cloud Platform, услуга SAP HANA

d) SAP HANA Cloud

г) SAP HANA Cloud

e) SAP Datasphere

д) SAP Datasphere

19.16.5. Use of the SAP HANA Studio, Cockpit,Web IDE components, and SAP Business Application Studio (BAS) is limited solely to administering, monitoring and creating custom views for the HANA REAB-Partial database instance. All reporting must be performed via the HANA REAB

Supported Software or via custom views created using HANA Studio, Web IDE, or BAS. Such custom views may be accessed by SAP BI tools.

Използването на компонентите SAP HANA Studio, Cockpit, Web IDE и SAP Business Application Studio (BAS) е ограничено единствено до администриране, мониторинг и създаване на потребителски изгледи за инстанцията на база данни на HANA REAB-непълно издание. Цялото отчитане трябва да се осъществява чрез Софтуера, поддържан от HANA REAB или чрез потребителските изгледи, създадени с HANA Studio, Web IDE или BAS. Достъп до тези потребителски изгледи се осъществява от инструментите SAP BI.

19.16.6. **SAP BusinessObjects Enterprise and SAP BusinessObjects Business Intelligence on SAP REAB-Partial**: When used as a runtime database for SAP BusinessObjects Enterprise and SAP BusinessObjects Business Intellgience, HANA REAB - Partial may be used:

SAP BusinessObjects Enterprise и SAP BusinessObjects Business Intelligence на SAP REAB-непълно издание: При използване като runtime база данни за пакета SAP BusinessObjects Enterprise и SAP BusinessObjects Business Intellgience, непълното издание на HANA REAB може да се използва:

a) as a database for the Central Management Server (CMS) repository;

а) като база данни за репозитар на Сървър за централно управление (CMS);

b) as an audit database for the BI Platform; and

б) като база на одит за BI Platform; и

c) as a platform by the SAP BusinessObjects Design Studio runtime for SAP HANA component.

в) като платформа от компонента SAP BusinessObjects Design Studio runtime за SAP HANA.

19.16.7. ASE runtime database includes replication functionality to be used solely for disaster recovery purposes.

Runtime базата данни ASE включва функционалност за тиражиране, която се използва единствено при аварийно възстановяване.

19.16.8. Customer acknowledges that Customer may have to install a HANA REAB-Partial -compatible release of the HANA REAB Supported Software in order to enable certain business functions or provide configuration as described above. Future releases of HANA REAB-Partial developed for Use with HANA REAB Supported Software may not be compatible with current releases and may not be available via the respective SAP Support offering. Technical migration from HANA REAB Supported Software to another release of the Software and/or Third Party Software as used separately from HANA REAB-Partial and/or to another database offering may not be possible.

Клиентът приема, че може да се наложи да инсталира съвместима с непълното издание на HANA REAB версия на Софтуера, поддържан от HANA REAB, за да активира определени бизнес функции или да предостави конфигурация, както е описано по-горе. Бъдещите версии на HANA REAB- Partial, разработени за Използване със Софтуера, поддържан от HANA REAB, могат да не са съвместими с текущите версии и да не са налични чрез съответното предлагане на SAP Support. Техническата миграция от Софтуера, поддържан от HANA REAB към друга версия на Софтуера и/или Софтуер на трета страна, използван отделно от HANA REAB- Partial и/или към друго предложение за база данни може да не е възможна.

19.17. **Terms of use for Twitter API contained within SAP HANA, enterprise edition; SAP HANA, runtime edition for applications and SAP BW; and SAP HANA, information management option**: The following shall apply to SAP HANA, enterprise edition; SAP HANA, runtime edition for applications and SAP BW; and SAP HANA, information management option: Use of the Twitter API is subject to the Third Party Web Service terms contained in Section 0, sub-section **Error! Reference source not found.** of these Use Terms.

Условия за използване на Twitter API в рамките на корпоративното издание на SAP HANA; SAP HANA, runtime издание за приложения и SAP BW и SAP HANA, опция за управление на информация: Следните условия важат за корпоративното издание на SAP HANA; SAP HANA, runtime издание за приложения и SAP BW и SAP HANA, опция за управление на информацията: Използването на Twitter API става съгласно условията за Уеб услуга на трета страна, изложени в Раздел 0, подраздел **Error! Reference source not found.** от настоящите Условия за използване.

19.18. **SAP HANA Cold Data Tiering**: Includes SAP Data Intelligence components which may solely be used for SAP HANA cold data tiering scenarios. Use is limited to data transfers between SAP HANA and SAP Data Intelligence distributed runtime (Vora) or Vora supported sources. Access and querying of cold tiered data is allowed via the primary HANA system only.

SAP HANA, класификация на студени данни: Включва компоненти на SAP Data Intelligence, които могат да се използват единствено за сценарии на класификация на студени данни на SAP HANA. Използването е ограничено до прехвърляне на данни между SAP HANA и SAP Data Intelligence distributed runtime (Vora) или поддържани от Vora източници. Осъществяването на достъп и запитвания за класифицирани студени данни става единствено чрез основната система HANA.

19.19. **SAP HANA Client Software**: Customer may market and sublicense the HANA Client Software only for use in conjunction with Customer's own products. Any Third Party Products contained in or provided with the HANA Client Software may only be used as part of the HANA Client Software. Customer must not charge any third party a fee or any other form of consideration for access to, or use of, the HANA Client Software. Customer may not install files, as set forth at https://wiki.scn.sap.com/wiki/display/SAPHANA/SAP+HANA+Client+redistributable+files, into the HANA Client Software default install path.

SAP HANA Client Software: Клиентът може да продава и сублицензира HANA Client Software единствено за използване във връзка със собствени продукти на Клиента. Продукти на трета страна, съдържащи се в HANA Client Software или предоставяни с него, могат да бъдат използвани само като част от HANA Client Software. Клиентът не може да налага на която и да е трета страна такса или друг вид възнаграждение за достъп до HANA Client Software или за неговото използване. Клиентът не може да инсталира файлове, както е посочено на адрес https://wiki.scn.sap.com/wiki/display/SAPHANA/SAP+HANA+Client+redistributable+files, в пътя за инсталиране по подразбиране на HANA Client Software.

20. FOCUSED BUSINESS SOLUTIONS.

FOCUSED BUSINESS SOLUTIONS.

Special support: If licensed Software is identified as a Focused Business Solution ("FBS Software"), special support strategy and conditions apply. SAP Support for FBS Software shall be provided in accordance with the applicable SAP Support terms as amended by the then current support strategy and conditions found at https://support.sap.com/fbs (inclusive of any successor site(s) made known by SAP, the "Strategy & Conditions Site").

Специална поддръжка: Ако лицензираният Софтуер е идентифициран като Focused Business Solution („FBS софтуер"), се прилагат специални условия и стратегия за поддръжка. SAP Support за FBS софтуер се предоставя съгласно приложимите условия за SAP Support със съответните изменения съгласно актуалната към дадения момент стратегия и актуалните условия за поддръжка, намиращи се на https://support.sap.com/fbs, (включително всякакви обявени от SAP сайтове приемници - „Сайт за стратегия и условия").

20.1. **Strategy & Conditions Site**: The Strategy & Conditions Site is hereby amended to include the following terms:

Сайт за условия и стратегии: С настоящото Сайтът за условия и стратегии се изменя така, че да включва следните условия:

12.2.1 FBS Software requires, as a prerequisite to its Use and installation, a specific version (e.g. release, service level pack, and/or enhancement pack) of certain SAP Software (the "Base Software"), which is identified on the Strategy & Conditions Site and must be separately licensed and installed by Customer.

Като предпоставка за Използването и инсталирането на FBS софтуер се изисква специфична версия (например издание, пакет за ниво на обслужване и/или пакет за разширение) на определен Софтуер на SAP ("Базов Софтуер"), който е идентифициран на Сайта за стратегия и условия и трябва отделно да се лицензира и инсталира от Клиента.

12.2.2 In the future, should SAP elect, in its sole and exclusive discretion, to make new release(s) of FBS Software commercially available as part of SAP Support, such new release(s) may (a) differ functionally, (b) have different supported language(s) and/or (c) have different Base Software requirements from prior FBS Software release(s).

Ако в бъдеще SAP реши, по своя собствена и изключителна преценка, да осигури за търговски цели нови версии на FBS софтуера като част от SAP Support, такива нови версии може (а) да имат различна функционалност, (б) да поддържат различни езици и/или (в) да имат различни изисквания за Базов Софтуер от предходни версии на FBS софтуера.

12.2.3 Mainstream and extended maintenance dates for FBS Software are targets, and therefore subject to change by SAP.

Датите за основната и разширената поддръжка за FBS софтуера са целеви и поради това подлежат на промяна от SAP.

12.2.4 In no event will maintenance or extended maintenance for any FBS Software release be provided following the expiration or termination of mainstream or extended (as applicable) maintenance on the underlying Base Software.

При никакви обстоятелства няма да се предоставя поддръжка или разширена поддръжка за която и да е версия на FBS софтуера след изтичането или прекратяването на основната или разширената (която е приложима) поддръжка за основния Базов Софтуер.

21. REPEATABLE CUSTOM SOLUTION ("RCS") SOFTWARE.

СОФТУЕР REPEATABLE CUSTOM SOLUTION („RCS").

21.1. **Prerequisite to use**: The RCS requires, as a prerequisite to its Use and installation, a specific version (such as release, service level pack, and/or enhancement pack) of certain SAP Software (the "Base Software") which is identified by SAP, along with specific Use conditions under https://support.sap.com/rcs (the "RCS Strategy & Conditions Site") and/or the Documentation. Special support strategy and conditions apply for RCS Software. SAP and Customer agree that Support for RCS Software shall be provided as set forth in the applicable SAP Product Specific Support Schedule for RCS found at the RCS Strategy & Conditions site.

Предпоставка за използване: Като предпоставка за неговото Използване и инсталиране RCS изисква специфична версия (като издание, пакет на ниво на обслужване, и/или пакет за разширение) на определен софтуер на SAP ("Базов софтуер"), която е посочена от SAP заедно със специфичните условия за Използване на сайта за Условия и стратегии на RCS https://support.sap.com/rcs и/или Документацията. За софтуера RCS важат специални стратегии и условия за поддръжка. SAP и Клиентът се съгласяват, че Поддръжката за Софтуера RCS ще се предоставя както е изложено в приложимото Допълнение за специфична за продукт поддръжка на SAP за RCS, което може да бъде намерено на сайта за Условия и стратегии на RCS.

21.2. **Not standard software**: RCS is not SAP standard software and in its current state a RCS may not meet all SAP standards including but not limited to language or country version, available version, supported operating systems, or database. Customer must fully test the RCS before using it in live operation. The standard language in which the RCS and its Documentation will be provided is English. SAP reserves the right to release individual versions of the RCS or its Documentation in additional languages. SAP has no obligation to transfer any functionality licensed under this agreement into SAP's standard software, nor shall SAP be obliged to make the RCS compatible with new releases or versions of the Base Software.

Нестандартен софтуер: RCS не представлява стандартен софтуер на SAP и в настоящото си състояние RCS може да не отговаря на всички стандарти на SAP, включително, но не само, езикова версия и версия за държава, налична версия, поддържани операционни системи или база данни. Клиентът може да направи цялостен тест на RCS, преди да го използва в работна среда. Стандартният език, на който RCS и Документацията ще бъдат предоставени, е английски език. SAP си запазва правото да издаде индивидуални версии на RCS или неговата Документация на допълнителни езици. SAP няма задължението да прехвърля каквато и да е функционалност, лицензирана по настоящото споразумение в стандартния софтуер на SAP, нито да осигури съвместимост на RCS с нови версии на Базовия софтуер.

Exhibit 4 - Pass Through Terms for Third Party Databases

Приложение 4 - Специални условия за Бази данни на трета страна

SAP may deliver SAP software containing a database product where the end user is not entitled to use the database unless he/she has acquired the requisite number of licenses from the database vendor or its authorized distributor. Such deliveries are reported to the database vendor.

SAP може да достави софтуер на SAP, съдържащ база данни, която крайният потребител няма право да използва освен ако не е получил необходимия брой лицензи от доставчика на базата данни или оторизирания дистрибутор. Такива доставки се отчитат на доставчика на базата данни.

Conditions for the use of ORACLE® Database Software when licensed from SAP

Условията за използване на софтуер за база данни на ORACLE®, когато се лицензира от SAP

1. COPYRIGHT

АВТОРСКО ПРАВО

1.1. The comprehensive copyright to Oracle software is the sole property of the Oracle Corporation, Redwood Shores, CA, USA.

Пълното авторско право за софтуера на Oracle е собственост единствено на Oracle Corporation, Redwood Shores, CA, USA.

1.2. Third party database applications for system administration, monitoring and management may directly access the Oracle database.

Приложения на база данни на трета страна за системна администрация, мониторинг и управление могат да извършват директен достъп до базата данни на Oracle.

1.3. The customer shall only use the Oracle software in connection with the SAP Software and only for the purposes of its own internal data processing which includes access of third party user such as contractor, supply chain vendor or supplier, customer, or third party individual authorized by the customer. It is allowed to customize the SAP software or to create additional functionality, new applications, or to support third party database applications which only interface with them (example: via RFC, BAPI) Third party database applications or new functionality or new applications which may directly access the Oracle database or indirectly access information contained therein are not allowed.

Клиентът ще използва софтуера на Oracle единствено във връзка със софтуера на SAP и само за целите на своята вътрешна обработка на данни, което включва достъп на потребител трета страна, като изпълнител, търговец или доставчик, клиент или физическо лице трета страна, което е упълномощено от клиента. Позволява се индивидуална настройка на софтуера на SAP или създаване на допълнителна функционалност, нови приложения или поддържане на приложения за бази данни на трета страна, които имат връзка с тях (например: чрез RFC, BAPI). Не се допускат приложения на бази данни на трета страна, нова функционалност или нови приложения, които могат да осъществяват директен достъп до базата данни на Oracle или непряк достъп до информация, съдържаща се там.

1.4. The customer shall assign the Oracle software only to wholly owned or majority owned subsidiaries. Assignment to competitors of Oracle is prohibited.

Клиентът ще предоставя софтуера на Oracle само на изцяло притежавани или мажоритарно притежавани дъщерни дружества. Забранено е софтуерът да се предоставя на конкуренти на Oracle.

1.5. In view of its limited rights of use, the customer shall neither modify, decompile nor reverse engineer the Oracle software except and to the extent that it is expressly permitted by applicable law.

Във връзка с ограничените си права за използване, клиентът няма да изменя, декомпилира или извършва обратен инженеринг на софтуера на Oracle, освен ако и до степента, до която това е изрично разрешено от закона.

1.6. The Oracle software may only be used in the country or countries for which the customer has acquired a license. The customer hereby undertakes to adhere to all regulations of the US Department of Commerce and the American export authorities.

Софтуерът на Oracle може да се използва само в държавата или държавите, за които клиентът е придобил лиценз. С настоящото клиентът се задължава да спазва всички наредби на американското Министерство на търговията и американските експортни власти.

1.7. The use of Oracle software for the planning, production, control or monitoring of nuclear power stations, air traffic, means of mass transportation or medical equipment is not permitted, unless such use is limited to commercial or purely administrative applications.

Не се разрешава използването на софтуера на Oracle за планиране, производство, контрол или мониторинг на ядрени електроцентрали, въздушен трафик, средства за масов транспорт или медицинско оборудване, освен ако това използване не е ограничено до търговски или чисто административни приложения.

1.8. The customer is not entitled to receive the source code for the Oracle software.

Клиентът няма право да получи сорс кода за софтуера на Oracle.

2. OTHER CONDITIONS

ДРУГИ УСЛОВИЯ

2.1. The publication of benchmark tests for the Oracle software is not permitted.

Публикуването на еталонни тестове за софтуер на Oracle не е разрешено.

Conditions for the Use of the Microsoft SQL-Server Enterprise Edition

Условия за използване на Microsoft SQL-Server Enterprise Edition

Conditions for the Use of the Microsoft SQL-Server when licensed by SAP

Условия за използване на Microsoft SQL-Server при лицензиране от SAP

IMPORTANT NOTE: These “Conditions for the Use of the Microsoft SQL-Server when licensed by SAP” apply to Microsoft SQL Server Enterprise Edition version 2014 (or subsequent versions) not only for new licenses but also for any prior licenses of Microsoft SQL-Server Enterprise Edition licensed under an agreement with any SAP entity or SAP authorized reseller.

ВАЖНА ЗАБЕЛЕЖКА: Настоящите „Условия за използване на Microsoft SQL-Server при лицензиране от SAP“ важат за Microsoft SQL Server Enterprise Edition, версия 2014 (или следващи версии), не само за нови лицензи, но и за предишни лицензи на Microsoft SQL-Server Enterprise Edition по споразумение с което и да е дружество на SAP или оторизиран търговски представител на SAP.

For the purpose of this Section “**Integrated Application**” shall be defined as SAP software integrating the Microsoft SQL Server Database.

За целите на настоящия Раздел терминът „**Интегрирано приложение**“ се дефинира като софтуер на SAP, интегриращ база данни на Microsoft SQL Server.

The Microsoft SQL Server Database may contain the following software:

Базата данни на Microsoft SQL Server може да съдържа следния софтуер:

"**Server Software**" provides services or functionality on your server (your computers capable of running the Server Software are "Servers");

„**Сървърният софтуер**" осигурява услуги или функционалност на вашия сървър (вашите компютри, които могат да изпълняват Сървърния софтуер, са „Сървъри");

"**Client Software**" allows an electronic device ("**Device**") to access or utilize the Server Software.

„**Клиентският софтуер**" позволява на дадено електронно устройство („**Устройство**") да извършва достъп до Сървърния софтуер или да го използва.

1. OVERVIEW

ОБЩ ПРЕГЛЕД

1.1. Software. The software includes

Софтуер. Софтуерът включва

- server software, and
  сървърен софтуер и
- additional software that may only be used with the server software directly, or indirectly through other additional software.
  допълнителен софтуер, който може да се използва само със сървърния софтуер пряко или непряко чрез друг допълнителен софтуер.

1.2. License Model. The software is licensed by SAP based on the Unified Solution and the number of users of that Unified Solution.

Модел на лицензиране. Софтуерът се лицензира от SAP на базата на Единно решение и броя потребители на това Единно решение.

1.3. Licensing Terminology.

Терминология на лицензирането.

- Instance. You may create an "instance" of the software by executing the software's setup or install procedure. You also create an instance of the software by duplicating an existing instance. References to the "software" in this agreement include "instances" of the software.
  Инстанция. Вие можете да създадете „инстанция" на софтуера като изпълните процедурата за настройка или инсталиране на софтуера. Можете да създадете инстанция на софтуера и чрез дублиране на съществуваща инстанция. Препратките към „софтуера" в настоящото споразумение включват „инстанции" на софтуера.
- Run an Instance. You "run an instance" of the software by loading it into memory and executing 1 or more of its instructions. Once running, an instance is considered to be running (whether or not its instructions continue to execute) until it is removed from memory.
  Изпълнение на Инстанция. Вие „изпълнявате инстанция" на софтуера, когато го заредите в паметта и изпълните 1 или няколко от неговите инструкции. След като е започнало изпълнението на дадена инстанция, тя се счита за инстанция в процес на изпълнение (независимо от това дали нейните инструкции продължават да се изпълняват), докато бъде отстранена от паметта.
- Operating System Environment ("OSE"). An "operating system environment" or "OSE" is
  Среда на операционна система („СОС"). „Среда на операционна система" или „СОС" е
  i.all or part of an operating system instance, or all or part of a virtual (or otherwise emulated) operating system instance which enables separate machine identity (primary computer name or similar unique identifier) or separate administrative rights; and
  цялата или част от инстанцията на операционна система, или цялата или част от виртуална (или другояче емулирана) инстанция на операционна система, която дава възможност за отделна идентичност на машина (име на главен компютър или подобен уникален идентификатор) или отделни административни права; и
  ii.Instances of applications, if any, configured to run on the operating system instance or part identified above.
  Инстанции на приложения, ако има такива, конфигурирани за изпълнение на инстанция на операционна система или част, идентифицирана по-горе.
  A physical hardware system can have either or both of the following:
  Физическата хардуерна система може да има и двете или една от следните среди:
  - 1 physical operating system environment;
    1 физическа среда на операционна система;
  - 1 or more virtual operating system environments.
    1 или повече виртуални среди на операционна система.

  A physical operating system environment is configured to run directly on a physical hardware system. The operating system instance used to run hardware virtualization software or to provide hardware virtualization services (e.g. Microsoft virtualization technology or similar technologies) is considered part of the physical operating system environment.
  Физическата среда на операционната система е конфигурирана за директно изпълнение на физическа хардуерна система. Инстанцията на операционна система, използвана за изпълнение на софтуер за виртуализация на хардуер или за предоставяне на услуги за виртуализация на хардуер (напр. технология за виртуализация на Microsoft или подобни технологии), се счита за част от физическата среда на операционна система.
  A virtual operating system environment is configured to run on a virtual (or otherwise emulated) hardware system.
  Виртуалната среда на операционната система е конфигурирана за изпълнение на виртуална (или другояче емулирана) хардуерна система.
- **Server**: A "server" is a physical hardware system capable of running server software. A hardware partition or blade is considered to be a separate server.
  Сървър: „Сървърът" е физическа хардуерна система с възможност за изпълнение на сървърен софтуер. Хардуерен дял или блейд се счита за отделен сървър.
- **Server Farm**: A "server farm" is any data center or group of data centers owned by you and under your day-to-day operational control.
  Сървърна група: „Сървърна група" е всеки център за данни или група центрове за данни, притежавани от вас и под ваш ежедневен контрол.
- Unified Solution. A "Unified Solution" means a software application licensed to you by SAP, which includes the software licensed under this agreement, adds significant and primary functionality to such software, and may include software acquired from a third party delivered and licensed by SAP.
  Единно решение. „Единно решение" означава софтуерно приложение, за което получавате лиценз от SAP и което включва софтуера, лицензиран по настоящото споразумение, добавя съществена и основна функционалност към този софтуер и може да включва софтуер, придобит от трета страна, предоставен и лицензиран от SAP.

2. USE RIGHTS.

ПРАВА ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ.

Your rights to use the software are set forth in the license granted by SAP to you to use the Unified Solution at specific site(s), to run your internal business operations (including back up and passive disaster recovery), and to provide internal training and testing for such internal business operations, unless and until such license expires or is terminated.

Правата за използване на софтуера са изложени в лиценза, предоставен Ви от SAP за използване на Единното решение на специфични места, за изпълнение на вашите вътрешни бизнес операции (включително резервно копиране и пасивно аварийно възстановяване) и за предоставяне на вътрешно обучение и тестване за тези вътрешни бизнес операции, освен ако срокът на лиценза не е изтекъл или лицензът не е прекратен и до изтичането на срока или прекратяването на лиценза.

3. ADDITIONAL LICENSING REQUIREMENTS AND/OR USE RIGHTS.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА ЛИЦЕНЗИРАНЕ И/ИЛИ ПРАВА ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ.

3.1. Runtime-Restricted Use Software. The software is "Runtime-Restricted Use" software; as such, it may only be used to run the Unified Solution and only as part of the Unified Solution. The software may not be used either:

Софтуер с ограничено използване в среда за изпълнение. Софтуерът е софтуер с „ограничено използване в среда за изпълнение". Като такъв той може да бъде използван само за изпълнение на Единното решение и единствено като част от Единното решение. Софтуерът не може да се използва:

i. to develop any new software applications;

за разработка на каквито и да е нови софтуерни приложения;

ii. in conjunction with any software applications, databases or tables other than those contained in the Unified Solution; and/or

във връзка със софтуерни приложения, бази данни или таблици, различни от тези, съдържащи се в Единното решение; и/или

iii. as a standalone software application.

като автономно софтуерно приложение.

The foregoing provision, however, does not prohibit you from using a tool to run queries or reports from existing tables. For clarity, you may use tools provided as part of the Unified Solution to create new tables during the Unified Solution set up and/or customization so long as the resulting tables will only be used with and/or as part of the Unified Solution itself.

Горепосочената разпоредба обаче не ви забранява използването на инструмент за изпълнение на запитвания или отчети от съществуващи таблици. За яснота, можете да използвате инструментите, предоставени като част от Единното решение, за създаване на нови таблици при задаване и/или индивидуална настройка на Единното решение, стига получените таблици да се използват единствено със и/или като част от самото Единно решение.

3.2. SQL Server Reporting Services Map Report Item. Power View and SQL Reporting Services Map Item both include use of Bing Maps. You may only use the content provided through Bing Maps, including geocodes, within Power View or SQL Reporting Services Map Item. Your use of Bing Maps is also governed by the Bing Maps End User Terms of Use available at go.microsoft.com/?linkid=9710837 and the Bing Maps Privacy Statement available at go.microsoft.com/fwlink/?LinkID=248686.

SQL Server Reporting Services Map Report Item. Power View и SQL Reporting Services Map Item включват използването на Bing Maps. Можете да използвате само съдържанието, предоставено чрез Bing Maps, включително геокодове, в рамките на Power View или SQL Reporting Services Map Item. Използването на Bing Maps се урежда също така от Условията за използване на Bing Maps за краен потребител, които можете да намерите на адрес go.microsoft.com/?linkid=9710837 и от Декларацията за поверителност на Bing Maps на адрес go.microsoft.com/fwlink/?LinkID=248686.

3.3. Use of Software Within and Across Server Farms. You may use the software on servers located within and across your server farm if and for so long as the software is only used with and as a part of the Unified Solution.

Използване на софтуера в сървърни групи. Можете да използвате софтуера на сървъри, разположени в рамките на вашата сървърна група, при условие че софтуерът се използва единствено с Единното решение и като част от него.

3.4. Outsourcing Company. You may enter into an agreement with a third party that provides operational services or support services to you, including but not limited to network management, application management, or data center management services (including operation, maintenance and control of server hardware in a data center ("outsourcing company") to install or cause to be installed the Unified Solution on servers owned, operated, maintained and controlled by the outsourcing company, provided that:

Компания за аутсорсинг. Можете да подпишете споразумение с трета страна, която ви предоставя оперативни услуги или услуги по поддръжка, включително, но не само управление на мрежи, управление на приложения или услуги за управление на центрове за данни (включително експлоатация, поддръжка и контрол на сървърния хардуер в център за данни) („компания за аутсорсинг"), за да инсталира или доведе до инсталирането на Единното решение на сървърите, притежавани, експлоатирани, поддържани и контролирани от компанията за аутсорсинг, при условие че:

i. except for Microsoft Azure, all such server hardware on which the Unified Solution has been installed is and, for the period of time the Unified Solution is installed on such server hardware, remains physically dedicated to you for your own use; and

с изключение на Microsoft Azure, целият този сървърен хардуер, на който е инсталирано Единното решение, е и остава (за периода, през който Единното решение е инсталирано на този хардуер) предназначен за използване единствено от вас; и

ii. you have entered into to a written agreement that protects the Unified Solutions and the software on commercially reasonable terms.

сте сключили писмено споразумение, което защитава Единното решение и софтуера при разумни търговски условия.

Regardless of the physical location of the server hardware containing the software, you remain fully responsible for all of your obligations under this agreement, including any unauthorized use or distribution of the software that results from any act or omission of the outsourcing company. The outsourcing company must agree to the terms of this agreement in a signed writing. You may only grant the outsourcing company access to the software in order to perform operational and/or support services (including but not limited to software maintenance, patch updating, integration, etc.) for you, and the outsourcing company may not access or use the software for any other purpose.

Независимо от физическото местоположение на сървърния хардуер, съдържащ софтуера, вие продължавате да носите пълната отговорност за своите задължения по настоящото споразумение, включително за неоторизирано използване или разпространение на софтуера в резултат от действие или бездействие от страна на компанията за аутсорсинг. Компанията за аутсорсинг трябва да се съгласи с условията на настоящото споразумение с подпис в писмен вид. Можете да предоставите на компанията за аутсорсинг достъп до софтуера само за извършване на необходимите ви оперативни услуги и/или услуги по поддръжка (включително, но не

само, поддръжка на софтуер, актуализация на програмни допълнения, интеграция и т.н.), като компанията за аутсорсинг не може да осъществява достъп или да използва софтуера за никакви други цели.

3.5. Virtualization. With respect to any server for which you have acquired the requisite licenses, you may run any number of instances of the server software in any number of physical and/or virtual OSEs whether on servers within your server farm or on servers owned and managed by an outsourcing company pursuant to Section 3.4 (above).

Виртуализация. По отношение на всеки сървър, за който сте придобили необходимите лицензи, можете да изпълнявате неограничен брой инстанции на сървърния софтуер в неограничен брой физически и/или виртуални СОС, на сървъри в рамките на вашата група сървъри или на сървъри, притежавани и управлявани от фирма за аутсорсинг съгласно Раздел 3.4 (по-горе).

3.6. Fail-over Server. You may create and maintain passive fail-over instances in a separate OSE for temporary support on a server other than your production server, whether on servers within your server farm or on servers owned and managed by an outsourcing company pursuant to Section 3.4 (above).

Резервен сървър. Можете да създавате и поддържате пасивни резервни инстанции в отделна СОС за временна поддръжка на сървър, различен от вашия производствен сървър, на сървъри в рамките на вашата група сървъри или на сървъри, притежавани и управлявани от фирма за аутсорсинг съгласно Раздел 3.4 (по-горе).

3.7. Microsoft Azure

Microsoft Azure

"**Qualified license**" means a valid support agreement to include Embedded Maintenance with SAP

„**Подходящ лиценз**" означава валидно споразумение за поддръжка със SAP, което включва Вградена поддръжка

Subject to a valid support agreement "Qualified License" End User may consume the Microsoft Azure Data Services identified in the table below in the indicated ratios.

При наличието на „Подходящ лиценз" Крайният потребител може да използва услугите за данни на Microsoft Azure, посочени в таблицата по-долу в съответните съотношения.

Qualified License	Microsoft Azure Data Service	Ratio of Qualified Licenses to Azure v Cores
SQL Server Enterprise	SQL Server Enterprise Virtual Machines	Right to use the software as set forth in the license granted by SAP to you to use the Unified Solution.

Подходящ лиценз	Услуги за данни на Microsoft Azure	Съотношение подходящи лицензи/виртуални ядра на Azure
SQL Server Enterprise	SQL Server Enterprise Virtual Machines	Право за използване на софтуера съгласно лицензия, който дружеството SAP ви е предоставило за използване на Единното решение.

End Users will not be charged for the usage of a SQL Server Enterprise Virtual Machines but must still pay for the applicable fees of compute (i.e., the base rate), storage, and back-up, as well as I/O associated with their use of the services (as applicable).

Крайните потребители няма да плащат за използването на SQL Server Enterprise Virtual Machines, но трябва да заплащат съответните такси за изчисляване (т.е. базова тарифа), съхранение, архивиране, както и В/И във връзка с използването на услугите (както е приложимо).

4. THIRD PARTY NOTICES

УВЕДОМЛЕНИЯ ЗА КОД НА ТРЕТА СТРАНА

The software may include third party code, that Microsoft, not the third party, licenses to you under the terms set forth in this agreement. Notices, if any, for any third party code are included for your information only. Additionally, any third party scripts, linked to, called or referenced from this software, are licensed to you by the third parties that own such code, not by Microsoft, see ASP.NET Ajax CDN Terms of Use: www.asp.net/ajaxlibrary/CDN.ashxthat program.

Софтуерът може да съдържа код на трета страна, за който получавате лиценз от Microsoft, а не от третата страна, съгласно условията, изложени в настоящото споразумение. Уведомленията за код на трета страна, ако има такива, са включени само за ваша информация. В допълнение, всякакви скриптове на трета страна, свързани с този софтуер, извиквани от него или с референция в него, ви се лицензират от третите страни, които притежават този код, а не от Microsoft. Вижте Условията за използване за ASP.NET Ajax CDN: www.asp.net/ajaxlibrary/CDN.ashxthat program.

5. INTERNET-BASED SERVICES

БАЗИРАНИ НА ИНТЕРНЕТ УСЛУГИ

Microsoft provides Internet-based services with the software. It may change or cancel them at any time.

Microsoft предоставя базирани на интернет услуги със софтуера и може да ги промени или отмени по всяко време.

6. BENCHMARK TESTING

ЕТАЛОННО ТЕСТВАНЕ

You must obtain Microsoft's prior written approval to disclose to a third party the results of any benchmark test of the software. However, this does not apply to the Microsoft .NET Framework (see below).

Трябва да получите предварително писмено одобрение от Microsoft, за да разкривате на трета страна резултатите от който и да е еталонен тест на софтуера. Това обаче не важи за платформата Microsoft .NET Framework (вижте по-долу).

7. .NET FRAMEWORK SOFTWARE

СОФТУЕР .NET FRAMEWORK

The software contains Microsoft .NET Framework software. This software is part of Windows. The license terms for Windows apply to your use of the .NET Framework software.

Софтуерът съдържа софтуер .NET Framework на Microsoft. Този софтуер е част от Windows. Условията за лиценз за Windows важат за вашето използване на софтуера .NET Framework.

8. MICROSOFT .NET FRAMEWORK BENCHMARK TESTING

ЕТАЛОННО ТЕСТВАНЕ НА MICROSOFT .NET FRAMEWORK

The software includes 1 or more components of the .NET Framework (".NET Components"). You may conduct internal benchmark testing of those components. You may disclose the results of any benchmark test of those components, provided that you comply with the conditions set forth at go.microsoft.com/fwlink/?LinkID=66406. Notwithstanding any other agreement you may have with Microsoft, if you disclose such benchmark test results, Microsoft shall have the right to disclose the results of benchmark tests it conducts of your products that compete with the applicable .NET Component, provided it complies with the same conditions set forth at go.microsoft.com/fwlink/?LinkID=66406.

Софтуерът включва 1 или повече компоненти на .NET Framework ("Компоненти на .NET"). Можете да изпълните вътрешно еталонно тестване на тези компоненти. Можете да разкриете резултатите от всеки еталонен тест на тези компоненти, при условие че спазвате условията, изложени на go.microsoft.com/fwlink/?LinkID=66406. Независимо от всякакво друго споразумение, което може да имате с Microsoft, ако разкривате такива резултати от еталонни тестове, Microsoft има правото да разкрива резултатите от еталонните тестове, които провежда на вашите продукти, които се противопоставят на приложимия Компонент на .NET, при условие че съблюдава същите условия, изложени на go.microsoft.com/fwlink/?LinkID=66406.

9. SCOPE OF LICENSE

ОБХВАТ НА ЛИЦЕНЗА

The software is licensed, not sold. Unless applicable law gives you more rights, SAP and Microsoft reserve all other rights not expressly granted under this agreement, whether by implication, estoppel or otherwise. In doing so, you must comply with any technical limitations in the software that only allow you to use it in certain ways. You may not

Софтуерът се лицензира, не се продава. Освен ако приложимите закони не ви дават повече права, SAP и Microsoft си запазват всички други права, които не ви се предоставят изрично по настоящото споразумение, било то по подразбиране, по принципа на лишаване от право на възражение или другояче. За тази цел вие трябва да се съобразите с всички технически ограничения за софтуера, които ви позволяват да го използвате само по определени начини. Не ви се разрешава

- work around any technical limitations in the software;

  да използвате временни решения за избягване на техническите ограничения в софтуера;
- reverse engineer, decompile or disassemble the software, except and only to the extent that applicable law expressly permits, despite this limitation;

  да извършвате обратен инженеринг, декомпилирате или демонтирате софтуера, освен и само до степента, до която това се позволява от приложимото право, въпреки това ограничение;
- make more copies of the software than specified in this agreement or allowed by applicable law, despite this limitation;

  да правите повече копия на софтуера, отколкото е указано в настоящото споразумение или е позволено от приложимия закон, въпреки това ограничение;
- publish the software, including any application programming interfaces included in the software, for others to copy;

  да публикувате софтуера, включително всякакви интерфейси за програмиране на приложения, включени в софтуера, за копиране от други лица;

- share or otherwise distribute documents, text or images created using the software Data Mapping Services features;

  да споделяте или по друг начин да разпространявате документи, текст или изображения, създадени чрез функциите за Услуги за мапиране на данни на софтуера;
- rent, lease or lend the software; or

  да отдавате софтуера под наем или на лизинг; или
- use the software for commercial software hosting services.

  да използвате софтуера за хостинг услуги на търговски софтуер.

You also may not remove, minimize, block or modify any logos, trademarks, copyright, digital watermarks, or other notices of Microsoft or its suppliers that are included in the software, including any content made available to you through the software.

Не можете също така да отстранявате, минимизирате, блокирате или модифицирате никакви лога, търговски марки, авторски права, цифрови водни знаци и др. на Microsoft или нейните доставчици, които са включени в софтуера, включително съдържание, до което имате достъп посредством софтуера.

Rights to access the software on any device do not give you any right to implement Microsoft patents or other Microsoft intellectual property in software or devices that access that device.

Правата за достъп до софтуера на каквото и да е устройство не ви дава право да внедрявате патенти на Microsoft или друга интелектуална собственост на Microsoft в софтуер или устройства, които извършват достъп до това устройство.

10. BACKUP COPY

РЕЗЕРВНО КОПИЕ

You may make 1 backup copy of the software media. You may use it only to create instances of the software.

Можете да направите 1 резервно копие на носителя на софтуера. Можете да го използвате единствено за създаване на инстанции на софтуера.

11. DOCUMENTATION

ДОКУМЕНТАЦИЯ

Any person that has valid access to your computer or internal network may copy and use the documentation for your internal, reference purposes.

Всяко лице, което има валиден достъп до вашия компютър или вътрешна мрежа, може да копира и използва документацията за вашите вътрешни цели за справка.

12. NOT FOR RESALE SOFTWARE

СОФТУЕР БЕЗ ПРАВО НА ПРЕПРОДАЖБА

You may not sell software marked as “NFR” or “Not for Resale.”

Не можете да продавате софтуер, обозначен като “БПП” или “Без право на препродажба.”

13. ACADEMIC EDITION SOFTWARE

СОФТУЕРНА ВЕРСИЯ ЗА УЧЕБНИ ЗАВЕДЕНИЯ

You must be a “Qualified Educational User” to use software marked as “Academic Edition” or “AE.” If you do not know whether you are a Qualified Educational User, visit www.microsoft.com/education or contact the Microsoft affiliate serving your country.

Трябва да сте “Qualified Educational User”, за да използвате софтуер, обозначен като “Academic Edition” или “AE.” Ако не знаете дали сте Qualified Educational User, посетете сайта www.microsoft.com/education или се свържете с филиала на Microsoft за вашата държава.

14. TRANSFER TO A THIRD PARTY

ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ТРЕТА СТРАНА

The first user of the software may transfer it and this agreement directly to another end user as part of a transfer of the integrated software turnkey application or suite of applications (the “Unified Solution”) delivered to you by or on behalf of the SAP solely as part of the Unified Solution. Before the transfer, that end user must agree that this agreement applies to the transfer and use of the software. The first user may not retain any instances of the software unless that user also retains another license for the software.

Първият потребител на софтуера може да прехвърли софтуера и настоящото споразумение директно на друг краен потребител като част от пренос на готово интегрирано софтуерно приложение или пакет от приложения („Единно решение“), които са ви предоставени от SAP или от името на SAP единствено като част от Единното решение. Преди прехвърлянето крайният потребител трябва да се съгласи, че настоящото споразумение важи за прехвърлянето и използването на софтуера. Първият потребител не може да задържа никакви инстанции на софтуера, освен ако този потребител не запазва друг лиценз за софтуера.

15. EXPORT RESTRICTIONS

ОГРАНИЧЕНИЯ НА ЕКСПОРТА

The software is subject to United States export laws and regulations. You must comply with all domestic and international export laws and regulations that apply to the software. These laws include restrictions on destinations, end users and end use. For additional information, see www.microsoft.com/exporting.

За софтуера важат законите и разпоредбите за износ на САЩ. Вие трябва да спазвате всички местни и международни закони и разпоредби за износа, които се прилагат за софтуера. Тези закони включват ограничения за дестинации, крайни потребители и крайно използване. За допълнителна информация вижте www.microsoft.com/exporting.

16. ENTIRE AGREEMENT

ЦЯЛОСТНО СПОРАЗУМЕНИЕ

This agreement and the terms for supplements, updates, Internet-based services that you use, are the entire agreement for the software.

Настоящото споразумение и условията за допълненията, актуализациите, базираните на интернет услуги, които използвате, представляват пълното споразумение за софтуера.

17. LEGAL EFFECT

ПРАВНО ДЕЙСТВИЕ

This agreement describes certain legal rights. You may have other rights under the laws of your state or country. You may also have rights with respect to the SAP from whom you acquired the software. This agreement does not change your rights under the laws of your state or country if the laws of your state or country do not permit it to do so.

Настоящото споразумение описва определени законови права. Можете да имате други права съгласно законите на вашия щат или държава. Можете също да имате права по отношение на SAP, от който сте получили софтуера. Настоящото споразумение не променя вашите права по законите на вашия щат или държава, ако законите на вашия щат или държава не допускат това.

18. NOT FAULT TOLERANT

БЕЗ УСТОЙЧИВОСТ НА ГРЕШКИ

THE SOFTWARE IS NOT FAULT TOLERANT. SAP HAS INDEPENDENTLY DETERMINED HOW TO USE THE SOFTWARE IN THE INTEGRATED SOFTWARE APPLICATION OR SUITE OF APPLICATIONS THAT IT IS LICENSING TO YOU, AND MICROSOFT HAS RELIED ON SAP TO CONDUCT SUFFICIENT TESTING TO DETERMINE THAT THE SOFTWARE IS SUITABLE FOR SUCH USE.

ТОЗИ СОФТУЕР НЕ Е УСТОЙЧИВ НА ГРЕШКИ. SAP ДРУЖЕСТВОТО Е ОПРЕДЕЛИЛО НЕЗАВИСИМО КАК ДА СЕ ИЗПОЛЗВА СОФТУЕРА В ИНТЕГРИРАНОТО СОФТУЕРНО ПРИЛОЖЕНИЕ ИЛИ ПАКЕТ ПРИЛОЖЕНИЯ, ЗА КОЕТО ВИ ОТДАВА ЛИЦЕНЗ, И MICROSOFT РАЗЧИТА НА SAP ЗА ПРОВЕЖДАНЕТО НА ДОСТАТЪЧНО ТЕСТОВЕ, ЗА ДА ОПРЕДЕЛИ, ЧЕ СОФТУЕРЪТ Е ПОДХОДЯЩ ЗА ТАКОВА ИЗПОЛЗВАНЕ.

19. NO WARRANTIES BY MICROSOFT

БЕЗ ГАРАНЦИИ ОТ MICROSOFT

YOU AGREE THAT IF YOU HAVE RECEIVED ANY WARRANTIES WITH REGARD TO EITHER (A) THE SOFTWARE, OR (B) THE SOFTWARE APPLICATION OR SUITE OF APPLICATIONS WITH WHICH YOU ACQUIRED THE SOFTWARE, THEN THOSE WARRANTIES ARE PROVIDED SOLELY BY THE SAP AND DO NOT ORIGINATE FROM, AND ARE NOT BINDING ON, MICROSOFT.

ВИЕ СЕ СЪГЛАСЯВАТЕ, ЧЕ АКО СТЕ ПОЛУЧИЛИ НЯКАКВИ ГАРАНЦИИ ПО ОТНОШЕНИЕ НА (А) СОФТУЕРА ИЛИ (Б) СОФТУЕРНОТО ПРИЛОЖЕНИЕ ИЛИ ПАКЕТ ПРИЛОЖЕНИЯ, С КОИТО СТЕ ПРИДОБИЛИ СОФТУЕРА, ТО ТЕЗИ ГАРАНЦИИ СА ПРЕДОСТАВЕНИ ЕДИНСТВЕНО ОТ SAP И НЕ ПРОИЗХОЖДАТ ОТ И НЕ СА ОБВЪРЗВАЩИ ЗА MICROSOFT.

20. NO LIABILITY OF MICROSOFT FOR CERTAIN DAMAGES

БЕЗ ОТГОВОРНОСТ НА MICROSOFT ЗА ОПРЕДЕЛЕНИ ЩЕТИ

TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, MICROSOFT SHALL HAVE NO LIABILITY FOR ANY INDIRECT, SPECIAL, CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES ARISING FROM OR IN CONNECTION WITH THE USE OR PERFORMANCE OF THE SOFTWARE OR THE SOFTWARE APPLICATION OR SUITE OF APPLICATIONS WITH WHICH YOU ACQUIRED THE SOFTWARE, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, PENALTIES IMPOSED BY GOVERNMENT. THIS LIMITATION WILL APPLY EVEN IF ANY REMEDY FAILS OF ITS ESSENTIAL PURPOSE. IN NO EVENT SHALL MICROSOFT BE LIABLE FOR ANY AMOUNT IN EXCESS OF TWO HUNDRED FIFTY U.S. DOLLARS (US$250.00).

ДОКОЛКОТО ТОВА Е ДОПУСТИМО ОТ ПРИЛОЖИМОТО ПРАВО, MICROSOFT НЕ НОСИ ОТГОВОРНОСТ ЗА КАКВИТО И ДА Е НЕПРЕКИ, СПЕЦИАЛНИ, СЛУЧАЙНИ ИЛИ ПОСЛЕДВАЩИ ЩЕТИ, ПРОИЗТИЧАЩИ ОТ ИЛИ ВЪВ ВРЪЗКА С ИЗПОЛЗВАНЕТО ИЛИ ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА СОФТУЕРА ИЛИ СОФТУЕРНОТО ПРИЛОЖЕНИЕ ИЛИ ПАКЕТ ПРИЛОЖЕНИЯ, С КОИТО СТЕ ПРИДОБИЛИ СОФТУЕРА, ВКЛЮЧИТЕЛНО, НО НЕ САМО, САНКЦИИ, НАЛОЖЕНИ ОТ ПРАВИТЕЛСТВОТО. ТОВА ОГРАНИЧЕНИЕ ЩЕ СЕ ПРИЛАГА ДОРИ КОГАТО СРЕДСТВОТО ЗА ПРАВНА ЗАЩИТА НЕ ИЗПЪЛНИ ОСНОВНАТА СИ ФУНКЦИЯ. В НИКАКЪВ СЛУЧАЙ MICROSOFT НЕ НОСИ ОТГОВОРНОСТ ЗА СУМИ НАД ДВЕСТА И ПЕТДЕСЕТ ЩАТСКИ ДОЛАРА (US $ 250).

21. FOR AUSTRALIA ONLY

САМО ЗА АВСТРАЛИЯ

In this paragraph, “goods” refers to the software for which Microsoft provides the express warranty. Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. Goods presented for repair may be replaced by refurbished goods of the same type rather than being replaced. Refurbished parts may be used to repair the goods.

В настоящия параграф „стоки“ се отнася до софтуера, за който Microsoft предоставя изричната гаранция. Нашите стоки идват с гаранции, които не могат да бъдат изключени по австралийското законодателство за защита на потребителите. Имате право на замяна или възстановяване на средства при сериозна неизправност и компенсация за всякаква друга разумно предвидима загуба или щета. Също така имате право на поправка или замяна на стоките, ако качеството е неприемливо и неизправността не е сериозна. Стоките, представени за поправка, могат да бъдат заместени с обновени стоки от същия вид, вместо да бъдат заменени. Могат да бъдат използвани обновени части за поправката на стоките.

Microsoft, SQL Server and Windows are registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

Microsoft, SQL Server и Windows са регистрирани търговски марки на Microsoft Corporation в Съединените щати и/или други държави.

Conditions for the Use of the Microsoft SQL-Server when previously licensed by Microsoft or Microsoft Distributor

Условия за използване на Microsoft SQL-Server, когато е предварително лицензиран от Microsoft или дистрибутор на Microsoft

The SAP software containing a copy of the Microsoft SQL-Server, which has been integrated or installed as a component of this SAP software. All Microsoft products are subject to the terms of the Microsoft License Agreement with end users which is included in the software package or the license agreements shipped with the Microsoft SQL-Server. An exception hereto is that the functionality of a Microsoft product as an integrated part of an SAP solution can differ from the functionality of a non-integrated Microsoft product. All inquiries relating to the functionality or performance of the SAP solution with Microsoft products should therefore be addressed to SAP and not to Microsoft. The SAP product does not contain a license for the integrated Microsoft product. You are therefore not entitled to use the copy of the Microsoft SQL-Server contained in this product and you will not receive a license for such use unless you have acquired or otherwise have at your disposal the same number of client/server licenses as user licenses acquired for the SAP software. By concluding this contract with SAP you represent and warrant that you have previously acquired a Microsoft license for SQL-Server end users and to conclude a corresponding license agreement.

Софтуерът на SAP, съдържащ копие на Microsoft SQL-Server, който е интегриран или инсталиран като компонент на този софтуер на SAP. За всички продукти на Microsoft важат условията на Споразумението за лиценз на Microsoft с крайни потребители, което е включено в софтуерния пакет или споразуменията за лиценз, предоставени с Microsoft SQL-Server. Изключение към посоченото тук е, че функционалността на продукта на Microsoft като неразделна част от решението на SAP може да се различава от

функционалността на неинтегриран продукт на Microsoft. Следователно всички запитвания във връзка с функционалността или изпълнението на решението на SAP с продукти на Microsoft трябва да бъдат адресирани до SAP, а не до Microsoft. Продуктът на SAP не съдържа лиценз за интегрирания продукт на Microsoft. Следователно вие нямате право да използвате копието на Microsoft SQL-Server, съдържащо се в този продукт и няма да получите лиценз за такова използване, освен ако не сте получили или по друг начин не разполагате със същия брой лицензи на клиент/сървър като потребителските лицензи, придобити за софтуера на SAP. Сключвайки този договор със SAP, вие декларирате и гарантирате, че преди това сте придобили лиценз на Microsoft за крайни потребители на SQL-Server и ще сключите съответното споразумение за лиценз.

When SAP delivers an updated version of the SAP software containing an updated version of the integrated Microsoft product, the end user is not entitled to use the updated version of the Microsoft product unless he/she has acquired the requisite number of client/server licenses from an authorized Microsoft distributor.

Когато SAP доставя актуализирана версия на софтуера на SAP, съдържащ актуализирана версия на интегрирания продукт на Microsoft, крайният потребител няма право да използва актуализираната версия на продукта на Microsoft, освен ако той/тя не е придобил необходимия брой лицензи на клиент/сървър от оторизиран дистрибутор на Microsoft.

Conditions for Use of Third Party Databases with SAP Business One Software

Условия за използване на бази данни на трета страна със Софтуера SAP Business One

Deployment of SQL Server 2012 and newer:

Разгръщане на SQL Server 2012 и по-нови версии:

a) Outsourcing Company.

a) Компания за аутсорсинг.

You may enter into an agreement with a third party that provides operational services or support services to you, including but not limited to network management, application management, or data center management services (including operation, maintenance and control of server hardware in a data center ("outsourcing company") to install or cause to be installed the Unified Solution on servers owned, operated, maintained and controlled by the outsourcing company provided that:

Можете да подпишете споразумение с трета страна, която ви предоставя оперативни услуги или услуги по поддръжка, включително, но не само управление на мрежи, управление на приложения или услуги за управление на центрове за данни (включително експлоатация, поддръжка и контрол на сървърния хардуер в център за данни) („компания за аутсорсинг"), за да инсталира или доведе до инсталирането на Единното решение на сървърите, притежавани, експлоатирани, поддържани и контролирани от компанията за аутсорсинг, при условие че:

i. except for Microsoft Azure, all such server hardware on which the Unified Solution has been installed is and, for the period of time the Unified Solution is installed on such server hardware, remains physically dedicated to you for your own use and
с изключение на Microsoft Azure, целият този сървърен хардуер, на който е инсталирано Единното решение, е и остава (за периода, през който Единното решение е инсталирано на този хардуер) предназначен за използване единствено от вас и

ii. you have entered into to a written agreement that protects the Unified Solutions and the software on commercially reasonable terms.
сте сключили писмено споразумение, което защитава Единното решение и софтуера при разумни търговски условия.

Regardless of the physical location of the server hardware containing the software, you remain fully responsible for all of your obligations under this agreement, including any unauthorized use or distribution of the software that results from any act or omission of the outsourcing company. The outsourcing company must agree to the terms of this agreement in a signed writing. You may only grant the outsourcing company access to the software in order to perform operational and/or support services (including but not limited to software maintenance, patch updating, integration, etc.) for you, and the outsourcing company may not access or use the software for any other purpose.

Независимо от физическото местоположение на сървърния хардуер, съдържащ софтуера, вие продължавате да носите пълната отговорност за своите задължения по настоящото споразумение, включително за неоторизирано използване или разпространение на софтуера в резултат от действие или бездействие от страна на компанията за аутсорсинг. Компанията за аутсорсинг трябва да се съгласи с условията на настоящото споразумение с подпис в писмен вид. Можете да предоставите на компанията за аутсорсинг достъп до софтуера само за извършване на необходимите ви оперативни услуги и/или услуги по поддръжка (включително, но не само, поддръжка на софтуер, актуализация на програмни допълнения, интеграция и т.н.), като компанията за аутсорсинг не може да осъществява достъп или да използва софтуера за никакви други цели.

b) Microsoft Azure

б) Microsoft Azure

"**Qualified license**" means a valid support agreement to include Embedded Maintenance with SAP.

„**Подходящ лиценз**" означава валидно споразумение за поддръжка със SAP, което включва Вградена поддръжка.

Subject to a valid support agreement "Qualified License" End User may consume the Microsoft Azure Data Services identified in the table below in the indicated ratios.

При наличието на "Подходящ лиценз" Крайният потребител може да използва услугите за данни на Microsoft Azure, посочени в таблицата по-долу в съответните съотношения.

If an End user wishes to use Azure Hybrid Benefit for SQL Server to consume two or more Microsoft Azure Data Services, one or more Licenses must be allocated for each service.

Ако Краен потребител желае да използва Azure Hybrid Benefit for SQL Server, за да ползва две или повече услуги за данни на Microsoft Azure, за всяка услуга трябва да се разпредели поне 1 Лицензи.

Qualified License	Microsoft Azure Data Service	Ratio of Qualified Licenses to Azure vCores
SQL Server Standard	SQL Server Standard Virtual Machines	Right to use the software as set forth in the license granted by SAP to you to use the Unified Solution.

Qualified License	Microsoft Azure Data Service	Ratio of Qualified Licenses to Azure vCores
SQL Server Standard	SQL Server Standard Virtual Machines	Right to use the software as set forth in the license granted by SAP to you to use the Unified Solution.

End Users will not be charged for the usage of a Microsoft Azure Data Service, but they must still pay for the applicable of compute (i.e., the base rate), storage, and back-up, as well as I/O associated with their use of the services (as applicable). End Users may supplement workloads running under Azure Hybrid Benefit for SQL Server with fully metered Azure services.

Крайните потребители няма да плащат за използването на услуга за данни на Microsoft Azure, но трябва да заплащат съответните такси за изчисляване (т.е. базова тарифа), съхранение, архивиране, както и В/И във връзка с използването на услугите (както е приложимо). Крайните потребители могат да допълват работното натоварване по Azure Hybrid Benefit for SQL Server с пълните услуги на Azure.

End User may not concurrently allocate a License to Azure Hybrid Benefit for SQL Server and assign the same License to a Server dedicated to its use, except on a one-time basis, for a period not to exceed 180 days, to allow End User to migrate those workloads to Azure.

Крайният потребител не може да разпределя Лиценз за Azure Hybrid Benefit for SQL Server и да същевременно да присъединява Лиценз към Сървър, определен за съответното използване, освен ако това не става еднократно и за по-малко от 180 дни, за да може Крайният потребител да мигрира това работно натоварване в Azure.

End User may reassign Licenses allocated for use with Azure Hybrid Benefit for SQL Server to a Server dedicated to End User provided Licenses must remain allocated for use under this benefit for a minimum of 90 days after a workload is migrated.

Крайният потребител може да присъедини Лицензи за използване с Azure Hybrid Benefit for SQL Server към Сървър, определен за Крайния потребител, при условие че разпределението на Лицензи за Azure Hybrid Benefit трябва да остане за поне 90 дни след мигрирането на работния товар.

Fail-over Rights

Права, свързани с резервно копиране

When allocating SQL Server Licenses for use with SQL Server Virtual Machines under the Azure Hybrid Benefit for SQL Server, End User may also run passive fail-over Instances on Microsoft Azure in anticipation of a fail-over event. The number of licenses that otherwise would be required to run the passive fail-over Instances must not exceed the number of Licenses required to run the corresponding SQL Server Virtual Machine under the Azure Hybrid Benefit.

При разпределянето на SQL Server Лицензи за използване с SQL Server Virtual Machines по Azure Hybrid Benefit for SQL Server, Крайният потребител може също да изпълнява пасивни инстанции за резервно копиране в Microsoft Azure, ако очаква такова събитие. Броят лицензи, който иначе би бил необходим за изпълнението на пасивните инстанции за преместване на ресурси при неизправност, не трябва да надхвърля броя на необходимите Лицензи за изпълнението на съответната SQL Server Virtual Machine по Azure Hybrid Benefit.

Conditions for the Use of Microsoft® SQL Server™ 2017, Standard Edition (Core-based Runtime and Server CAL Runtime) Software

Условия за използване на Microsoft® SQL Server™ 2017, стандартно издание (Core-based Runtime and Server CAL Runtime)

IMPORTANT NOTE: These “Conditions for the Use of the Microsoft SQL Server 2017, Standard Edition” apply to Microsoft SQL Server Standard Edition version 2017 (or subsequent versions) not only for new licenses but also for any prior licenses of Microsoft SQL-Server Standard Edition licensed under an agreement with any SAP entity or SAP authorized reseller.

ВАЖНА ЗАБЕЛЕЖКА: Тези „Условия за използване на Microsoft SQL Server 2017, Standard Edition“ важат за Microsoft SQL Server Standard Edition, версия 2017 (или следващи версии) не само за нови лицензи, но и за предишни лицензи на Microsoft SQL-Server Standard Edition, лицензирани по споразумение с което и да е дружество на SAP или оторизиран търговски представител на SAP.

These license terms are an agreement between the licensor of the software application or suite of applications with which you acquired the Microsoft software (“Licensor”) and you. Please read them. They apply to the software named above, which includes the media on which you received it, if any. The terms also apply to any Microsoft

Тези условия на лиценз представляват споразумение между Лицензодателя на софтуерното приложение или на пакета приложения, с които сте придобили софтуера на Microsoft (“Лицензодател”), и вас. Моля прочетете ги. Те важат за гореупоменатия софтуер, който включва носителя, на който сте го получили, ако има такъв. Условията важат също за всички принадлежащи на Microsoft

- updates,

  актуализации,
- supplements, and

  допълнения и
- Internet-based services

  базирани на интернет услуги

for this software, unless other terms accompany those items. If so, those terms apply. Microsoft Corporation or one of its affiliates (collectively, “**Microsoft**”) has licensed the software to the Licensor.

за този софтуер, освен ако тези позиции не са съпътствани от други условия. В този случай се прилагат съответните условия. Microsoft Corporation или един от нейните филиали (общо „**Microsoft**“) е лицензирала софтуера на Лицензодателя.

IF YOU COMPLY WITH THESE LICENSE TERMS, YOU HAVE THE RIGHTS BELOW FOR EACH SERVER YOU PROPERLY LICENSE.

АКО СПАЗВАТЕ НАСТОЯЩИТЕ ЛИЦЕНЗИОННИ УСЛОВИЯ, ВИЕ ИМАТЕ ПОСОЧЕНИТЕ ПО-ДОЛУ ПРАВА ЗА ВСЕКИ СЪРВЪР, ЗА КОЙТО СТЕ ПРИДОБИЛИ ПОДХОДЯЩ ЛИЦЕНЗ.

1. OVERVIEW.

ОБЩ ПРЕГЛЕД.

1.1. **Software**: The software includes

Софтуер: Софтуерът включва

- server software, and

  сървърен софтуер и
- additional software that may only be used with the server software directly, or indirectly through other additional software.

  допълнителен софтуер, който може да се използва само със сървърния софтуер пряко или непряко чрез друг допълнителен софтуер.

1.2. **License Model**: The software is licensed based on either the:

Модел на лицензиране: Софтуерът се лицензира на базата на:

- **Core License Model** – the number of physical and/or virtual cores in the server; or

  Модел на лицензиране на база на ядро – брой физически и/или виртуални ядра в сървъра; или

- **Server + Client** – the number of operating system environments (OSEs) in which the server software is run, and the number of devices and users that access instances of server software.

  Сървър + Клиент – брой СОС, в които се изпълнява сървърният софтуер и брой устройства и потребители, които извършват достъп до инстанциите на сървърния софтуер.

1.3. **Licensing Terminology**

Терминология на лицензирането

- Instance. You create an "instance" of the software by executing the software's setup or install procedure. You also create an instance of the software by duplicating an existing instance. References to the "software" in this agreement include "instances" of the software.

  Инстанция. Вие създавате "инстанция" на софтуера като изпълнявате процедурата за настройка или инсталиране на софтуера. Можете да създадете инстанция на софтуера и чрез дублиране на съществуваща инстанция. Препратките към „софтуера" в настоящото споразумение включват „инстанции" на софтуера.

- Run an Instance. You "run an instance" of the software by loading it into memory and executing one or more of its instructions. Once running, an instance is considered to be running (whether or not its instructions continue to execute) until it is removed from memory.

  Изпълнение на Инстанция. Вие „изпълнявате инстанция" на софтуера, когато го заредите в паметта и изпълните една или няколко от неговите инструкции. След като е започнало изпълнението на дадена инстанция, тя се счита за инстанция в процес на изпълнение (независимо от това дали нейните инструкции продължават да се изпълняват), докато бъде отстранена от паметта.

- Operating System Environment ("**OSE**"). An "operating system environment" or "OSE" is

  Среда на операционна система („**СОС**"). „Среда на операционна система" или „СОС" е

  i. all or part of an operating system instance, or all or part of a virtual (or otherwise emulated) operating system instance which enables separate machine identity (primary computer name or similar unique identifier) or separate administrative rights; and

     цялата или част от инстанцията на операционна система, или цялата или част от виртуална (или другояче емулирана) инстанция на операционна система, която дава възможност за отделна идентичност на машина (име на главен компютър или подобен уникален идентификатор) или отделни административни права; и

  ii. instances of applications, if any, configured to run on the operating system instance or parts identified above.

     инстанции на приложения, ако има такива, конфигурирани за изпълнение на инстанция на операционна система или части, идентифицирани по-горе.

A physical hardware system can have either or both of the following:

Физическата хардуерна система може да има и двете или една от следните среди:

- one physical operating system environment;

  една физическа среда на операционна система;

- one or more virtual operating system environments.

  повече от една или една виртуална среда на операционна система.

A physical operating system environment is configured to run directly on a physical hardware system. The operating system instance used to run hardware virtualization software or to provide hardware virtualization services (e.g. Microsoft virtualization technology or similar technologies) is considered part of the physical operating system environment.

Физическата среда на операционната система е конфигурирана за директно изпълнение на физическа хардуерна система. Инстанцията на операционна система, използвана за изпълнение на софтуер за виртуализация на хардуер или за предоставяне на услуги за виртуализация на хардуер (напр. технология за виртуализация на Microsoft или подобни технологии), се счита за част от физическата среда на операционна система.

A virtual operating system environment is configured to run on a virtual (or otherwise emulated) hardware system.

Виртуалната среда на операционната система е конфигурирана за изпълнение на виртуална (или другояче емулирана) хардуерна система.

- **Server**: A server is a physical hardware system capable of running server software. A hardware partition or blade is considered to be a separate physical hardware system.

  Сървър: „Сървърът" е физическа хардуерна система с възможност за изпълнение на сървърен софтуер. Хардуерен дял или блейд се счита за отделна физическа хардуерна система.

- **Physical Core**: A physical core is a core in a physical processor. A physical processor consists of one or more physical cores.

  Физическо ядро: Физическото ядро е ядро във физически процесор. Един физически процесор се състои от едно или повече физически ядра.

- **Hardware Thread**: A hardware thread is either a physical core or a hyper-thread in a physical processor.

  Хардуерна нишка: Хардуерната нишка е или физическо ядро, или хипернишка във физически процесор.

- **Virtual Core**: A virtual core is the unit of processing power in a virtual (or otherwise emulated) hardware system. A virtual core is the virtual representation of one or more hardware threads. Virtual OSEs use one or more virtual cores.

  Виртуално ядро: Виртуалното ядро е единицата изчислителна мощност във виртуална (или другояче емулирана) хардуерна система. Виртуалното ядро е виртуалното представяне на една или повече хардуерни нишки. Виртуалните СОС използват едно или повече виртуални ядра.

- **Assigning a License**: To assign a license is to designate that license to a server, device or user as indicated below.

  Присъединяване на лиценз: Присъединяването на лиценз означава определянето на този лиценз за един сървър, устройство или потребител, както е посочено по-долу.

2. USE RIGHTS FOR CORE LICENSE MODEL.

ПРАВА ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ ЗА МОДЕЛ НА ЛИЦЕНЗИРАНЕ НА БАЗА НА ЯДРО.

2.1. **Licensing a Server**: Before you run instances of the server software on a server, you must determine the number of software licenses required and assign those licenses to that server as described below.

Лицензиране на сървър: Преди да изпълните инстанциите на сървърния софтуер на даден сървър, трябва да определите необходимия брой софтуерни лицензи и да присъедините тези лицензи към сървъра, както е описано по-долу.

2.2. **Determining the Number of Licenses Required**: You have two license options:

Определяне на необходимия брой лицензи: Имате две опции за лиценз:

a) Physical Cores on a Server. You may license based on all of the physical cores on the server. If you choose this option, the number of licenses required equals the number of physical cores on the server subject to a minimum of four licenses per processor.

а) Физически ядра на сървър. Можете да изберете лиценз на базата на всички физически ядра на сървъра. Ако изберете тази опция, броят необходими лицензи е равен на броя на физическите ядра на сървъра , като се изискват минимум четири лиценза за един процесор.

b) Individual Virtual OSE. You may license based on the virtual OSEs within the server in which you run the server software. If you choose this option, for each virtual OSE in which you run the server software, you need a number licenses equal to the number of virtual cores in the virtual OSE, subject to a minimum requirement of four licenses per virtual OSE. In addition, if any of these virtual cores is at any time mapped to more than one hardware thread, you need a license for each additional hardware thread mapped to that virtual core. Those licenses count toward the minimum requirement of four licenses per virtual OSE.

б) Индивидуална виртуална СОС. Можете да изберете лиценз на базата на броя виртуални СОС в сървъра, в които изпълнявате сървърния софтуер. Ако изберете тази опция, за всяка виртуална СОС, в която изпълнявате сървърния софтуер, ви е необходим брой лицензи, равен на броя виртуални ядра във виртуалната СОС, с минимално изискване от четири лиценза за всяка виртуална СОС. В допълнение, ако някое от тези виртуални ядра по някое време бъде мапирано в повече от една хардуерна нишка, ви е необходим лиценз за всяка допълнителна хардуерна нишка, мапирана към това виртуално ядро. Минималното изискване за четири лиценза за всяка виртуална СОС включва и тези лицензи.

2.3. Assigning the Required Number of Licenses to the Server.

Присъединяване на необходимия брой лицензи към сървъра.

a) Initial Assignment. After you determine the number of software licenses required for a server, you must assign that number of licenses to that server. The server to which a license is assigned is considered the “licensed server” for such license. You may not assign a license to more than one server. A hardware partition or blade is considered a separate server.

а) Начално присъединяване. След като определите броя на софтуерните лицензи, които са ви необходими за сървъра, трябва да присъедините този брой лицензи към този сървър. Сървърът, към който се присъединява лиценз, се смята за „лицензиран сървър“ за този лиценз. Не можете да присъедините един лиценз към повече от един сървър. Хардуерен дял или блейд се счита за отделен сървър.

b) Reassignment. You may reassign a license, but not within 90 days of its last assignment. You may reassign a license sooner if you retire the licensed server to which the license is assigned due to permanent hardware failure. If you reassign a license, the server to which you reassign the license becomes the new licensed server for that license.

б) Повторно присъединяване. Можете да присъедините повторно даден лиценз, но не в рамките на 90 дни от последното присъединяване. Можете да присъедините повторно даден лиценз по-рано, ако изведете от експлоатация лицензирания сървър, към който е присъединен лицензът, вследствие на трайна хардуерна повреда. Ако присъедините повторно лиценз, сървърът, към който присъединявате повторно лиценза, става новият лицензиран сървър за този лиценз.

2.4. Running Instances of the Server Software. Your right to run instances of the server software depends on the option chosen to determine the number of software licenses required:

Изпълнение на инстанции на сървърния софтуер. Вашето право да изпълнявате инстанции на сървърния софтуер зависи от опцията, избрана за определяне на необходимия брой лицензи за софтуер:

a) Physical Cores on a Server. For each server to which you have assigned the required number of licenses as provided in Section 2.2(a), you may run on the licensed server any number of instances of the server software in the physical OSE.

а) Физически ядра на сървър. За всеки сървър, към който сте присъединили необходимия брой лицензи, както се предвижда по Раздел 2.2(а), на лицензирания сървър можете да изпълните всякакъв брой инстанции на сървърния софтуер във физическа СОС.

b) Individual Virtual OSEs. For each virtual OSE for which you have assigned the required number of licenses as provided in section 2.2(b), you have the right to run any number of instances of the software in that virtual OSE.

б) Индивидуална виртуална СОС. За всяка виртуална среда на операционна система, за която сте присъединили необходимия брой лицензи, както се предвижда по Раздел 2.2(б), имате право да изпълнявате всякакъв брой инстанции на софтуера в тази виртуална среда на операционна система.

2.5. Running Instances of the Additional Software. You may run or otherwise use any number of instances of the additional software listed below in physical or virtual OSEs on any number of devices so long as the additional software is used only in conjunction with the integrated software turnkey application or suite of applications (the “Unified Solution”) delivered by or on behalf of the Licensor. You may use the additional software only with the server software directly, or indirectly through other additional software.

Изпълнение на инстанции на допълнителния софтуер. Можете да изпълнявате или по друг начин да използвате всякакъв брой инстанции на допълнителния софтуер, посочен по-долу, във физическа или виртуална СОС на всякакъв брой устройства, при условие че допълнителният софтуер се използва само във връзка с интегрираното завършено софтуерно приложение или пакет приложения („Единно решение“), доставено от или от името на Лицензодателя. Можете да използвате допълнителния софтуер само със сървърния софтуер пряко или непряко посредством друг допълнителен софтуер.

- Documentation Components

  Компоненти на документацията
- Data Quality Client

  Data Quality Client

- Client Connectivity SDK
  Client Connectivity SDK
- Client Quality Connectivity
  Client Quality Connectivity
- Client Tools SDK
  Client Tools SDK
- Client Tools Backwards Compatibility
  Client Tools Backwards Compatibility
- Client Tools Connectivity
  Client Tools Connectivity
- Distributed Replay Client
  Distributed Replay Client
- Distributed Replay Controller
  Distributed Replay Controller

2.6. Creating and Storing Instances on Your Servers or Storage Media. You have the additional rights listed below for each software license you acquire.

Създаване и съхраняване на инстанции на вашите сървъри или носители за съхранение. Имате допълнителните права по-долу за всеки придобит от вас софтуерен лиценз.

a) You may create any number of instances of the server software and additional software.

а) Можете да създавате неограничен брой инстанции на сървърния софтуер и допълнителния софтуер.

b) You may store instances of the server software and additional software on any of your servers or storage media.

б) Можете да съхранявате инстанции на сървърния софтуер и допълнителния софтуер на всички ваши сървъри или носители за съхранение.

c) You may create and store instances of the server software and additional software solely to exercise your right to run instances of the server software under any of your software licenses as described (e.g., you may not distribute instances to third parties).

в) Можете да създавате и съхранявате инстанции на сървърния софтуер и допълнителния софтуер единствено за да упражните правото си на изпълнение на инстанции на сървърния софтуер съгласно вашите софтуерни лицензи, както е описано (напр. не можете да предоставяте инстанции на трети страни).

2.7. No Client Access Licenses (CALs) Required for Access. Under this core license model, you do not need CALs for users or devices to access your instances of the server software.

Не са необходими Лицензи за достъп на клиент (CAL) за достъп. Съгласно този модел на лицензиране на база на ядро, не са ви необходими CAL за достъп на другите устройства и потребители до вашите инстанции на сървърния софтуер.

3. USE RIGHTS FOR SERVER + CLIENT ACCESS LICENSE MODEL

ПРАВА ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ ЗА МОДЕЛ НА ЛИЦЕНЗИРАНЕ ЗА ДОСТЪП СЪРВЪР + КЛИЕНТ

3.1. Runtime-Restricted Use Software. The software is “Runtime-Restricted Use” software; as such, it may only be used to run the integrated software turnkey application or suite of applications delivered to you by or on behalf of the Licensor (the “Unified Solution”) solely as part of the Unified Solution. The software may not be used either:

Софтуер с ограничено използване в среда за изпълнение. Софтуерът е софтуер с “Ограничено използване в среда за изпълнение”. Като такъв той може да се използва единствено за изпълнение на интегрирано завършено софтуерно приложение или пакет приложения (“Единното решение”) само като част от Единното решение. Софтуерът не може да се използва:

i. to develop any new software applications;

за разработка на каквито и да е нови софтуерни приложения;

ii. in conjunction with any software applications, databases or tables other than those contained in the Unified Solution; and/or

във връзка със софтуерни приложения, бази данни или таблици, различни от тези, съдържащи се в Единното решение; и/или

iii. as a standalone software application.

като автономно софтуерно приложение.

The foregoing provision, however, does not prohibit you from using a tool to run queries or reports from existing tables.

Горепосочената разпоредба обаче не ви забранява използването на инструмент за изпълнение на запитвания или отчети от съществуващи таблици.

3.2. Assigning the License to the Server.

Присъединяване на лиценза към сървъра.

a) Initial Assignment. Before you run any instance of the server software under a software license, you must assign that license to one of your servers. That server is considered the “licensed server” for such license. You may not assign the same license to more than one server, but you may assign other software licenses to the same server. A hardware partition or blade is considered to be a separate server.

а) Начално присъединяване. Преди да изпълните която и да е инстанция на сървърния софтуер по софтуерния лиценз, трябва да присъедините този лиценз към един от вашите сървъри. Този сървър се смята за „лицензирания сървър“ за този лиценз. Не можете да присъедините един и същ лиценз към повече от един сървър, но можете да присъедините друг софтуерен лиценз към същия сървър. Хардуерен дял или блейд се счита за отделен сървър.

b) Reassignment. You may reassign a software license, but not within 90 days of the last assignment. You may reassign a software license sooner if you retire the licensed server due to permanent hardware failure. If you reassign a license, the server to which you reassign the license becomes the new licensed server for that license.

б) Повторно присъединяване. Можете да присъедините повторно софтуерен лиценз, но не в рамките на 90 дни от последното присъединяване. Можете да присъедините повторно софтуерния лиценз по-рано, ако изведете от експлоатация лицензирания сървър вследствие на трайна хардуерна повреда. Ако присъедините повторно лиценз, сървърът, към който присъединявате повторно лиценза, става новият лицензиран сървър за този лиценз.

3.3. **Running Instances of the Server Software**: For each software license you assign to the server, you may run any number of instances of the server software in one physical or virtual OSE on the licensed server at a time.

Изпълнение на инстанции на сървърния софтуер: За всеки софтуерен лиценз, който присъединявате към сървъра, можете да изпълнявате всякакъв брой инстанции на сървърния софтуер в една физическа или виртуална СОС на лицензирания сървър в едно и също време.

3.4. **Running Instances of the Additional Software**: You may run or otherwise use any number of instances of the additional software listed below in physical or virtual OSEs on any number of devices so long as the additional software is used only in conjunction with the integrated software turnkey application or suite of applications (the "Unified Solution") delivered by or on behalf of the Licensor. You may use the additional software only with the server software directly, or indirectly through other additional software.

Изпълнение на инстанции на допълнителния софтуер: Можете да изпълнявате или по друг начин да използвате всякакъв брой инстанции на допълнителния софтуер, посочен по-долу, във физическа или виртуална СОС на всякакъв брой устройства, при условие че допълнителният софтуер се използва само във връзка с интегрираното завършено софтуерно приложение или пакет приложения („Единно решение"), доставено от или от името на Лицензодателя. Можете да използвате допълнителния софтуер само със сървърния софтуер пряко или непряко посредством друг допълнителен софтуер.

- Documentation Components

  Компоненти на документацията
- Data Quality Client

  Data Quality Client
- Client Connectivity SDK

  Client Connectivity SDK
- Client Quality Connectivity

  Client Quality Connectivity
- Client Tools SDK

  Client Tools SDK
- Client Tools Backwards Compatibility

  Client Tools Backwards Compatibility
- Client Tools Connectivity

  Client Tools Connectivity
- Distributed Replay Client

  Distributed Replay Client
- Distributed Replay Controller

  Distributed Replay Controller

3.5. Creating and Storing Instances on Your Servers or Storage Media. You have the additional rights listed below for each software license you acquire.

Създаване и съхраняване на инстанции на вашите сървъри или носители за съхранение. Имате допълнителните права по-долу за всеки придобит от вас софтуерен лиценз.

a) You may create any number of instances of the server software and additional software.

a) Можете да създавате неограничен брой инстанции на сървърния софтуер и допълнителния софтуер.

b) You may store instances of the server software and additional software on any of your servers or storage media.

б) Можете да съхранявате инстанции на сървърния софтуер и допълнителния софтуер на всички ваши сървъри или носители за съхранение.

c) You may create and store instances of the server software and additional software solely to exercise your right to run instances of the server software under any of your software licenses as described (e.g., you may not distribute instances to third parties).

в) Можете да създавате и съхранявате инстанции на сървърния софтуер и допълнителния софтуер единствено за да упражните правото си на изпълнение на инстанции на сървърния софтуер съгласно вашите софтуерни лицензи, както е описано (напр. не можете да предоставяте инстанции на трети страни).

3.6. **Client Access Licenses** (**CALs**).

Лицензи за достъп на клиент (**CAL**).

a) Initial Assignment of CALs. You must acquire and assign a SQL Server 2017 CAL to each device or user that accesses your instances of the server software directly or indirectly. A hardware partition or blade is considered to be a separate device.

a) Начално присъединяване на CAL. Трябва да придобиете и присъедините SQL Server 2017 CAL към всички устройства или потребители, извършващи пряк или непряк достъп до вашите инстанции на сървърния софтуер. Хардуерен дял или блейд се счита за отделно устройство.

- You do not need CALs for any of your servers licensed to run instances of the server software.

  Не са ви необходими CAL за който и да е от вашите сървъри, лицензирани за изпълнение на инстанции на сървърния софтуер.
- You do not need CALs for up to two devices or users to access your instances of the server software only to administer those instances.

  Ако не повече от две устройства или двама потребители извършват достъп до вашите инстанции на сървърния софтуер само за администриране на тези инстанции, не са ви необходими CAL.

- Your CALs permit access to your instances of earlier versions, but not later versions, of the server software. If you are accessing instances of an earlier version, you may also use CALs corresponding to that version.

  Вашите CAL позволяват достъп до вашите инстанции на по-стари версии, но не и на по-нови версии, на сървърния софтуер. Ако извършвате достъп до инстанции на по-стара версия, можете също да използвате CAL, съответстващи на тази версия.

b) Types of CALs. There are two types of CALs: one for devices and one for users. Each device CAL permits one device, used by any user, to access instances of the server software on your licensed servers. Each user CAL permits one user, using any device, to access instances of the server software on your licensed servers. You may use a combination of device and user CALs.

б) Видове CAL. Има два вида CAL: един за устройства и един за потребители. Всеки CAL за устройство позволява едно устройство, използвано от който и да е потребител, да извършва достъп до инстанции на сървърния софтуер на вашите лицензирани сървъри. Всеки CAL за потребител позволява един потребител, използващ което и да е устройство, да извършва достъп до инстанции на сървърния софтуер на вашите лицензирани сървъри. Можете да използвате комбинация от CAL за устройство и за потребител.

c) Reassignment of CALs. You may:

в) Повторно присъединяване на CAL. Можете:

- permanently reassign your device CAL from one device to another, or your user CAL from one user to another; or

  да присъедините за постоянно вашия CAL за устройство от едно устройство на друго или вашия CAL за потребител - от един потребител на друг, или

- temporarily reassign your device CAL to a loaner device while the first device is out of service, or your user CAL to a temporary worker while the user is absent.

  да присъедините временно вашия CAL за устройство към временно използвано устройство, докато първото устройство не работи или вашия CAL за потребител - към временен работник, докато потребителят отсъства.

4. ADDITIONAL LICENSING REQUIREMENTS AND/OR USE RIGHTS.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА ЛИЦЕНЗИРАНЕ И/ИЛИ ПРАВА ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ.

4.1. **SQL Server Platform Selection**: SQL Server Licenses are platform agnostic, and permit deployment and use on Windows or Linux platforms.

Избор на платформа за SQL Server: Лицензите за SQL Server не зависят от вида на платформата и разрешават разгръщане и използване на Windows или Linux.

4.2. **Alternative Versions and Editions**: In place of any permitted instance, you may create, store and use an instance of any earlier version, lower edition or an earlier version of a lower edition.

Алтернативни версии и издания: На мястото на всяка разрешена инстанция може да създавате, съхранявате и използвате инстанция на по-ранна версия, по-старо издание или предишна версия на по-старо издание.

- This agreement applies to your use of these other versions or editions in this manner. If the earlier version or edition includes components not covered in this agreement, the terms that are associated with those components in the earlier version or edition apply to your use of them. Microsoft is not obligated to supply any prior or different versions or editions of the software to you.

  Настоящото споразумение важи за използването на тези други версии или издания от ваша страна по посочения начин. Ако по-ранната версия или издание включва компоненти, които са извън обхвата на настоящото споразумение, за използването на тези компоненти от ваша страна ще важат асоциираните с тях условия в по-ранната версия или издание. Microsoft няма задължението да ви предоставя по-ранни и различни версии или издания на софтуера.

- The software may include more than one version, such as 32-bit and 64-bit. For each instance of the software that you are permitted to create, store and run, you may use either version.

  Софтуерът може да включва повече от една версия, като 32-битова и 64-битова. За всяка инстанция на софтуера, която имате право да създадете, съхраните и изпълнявате, можете да използвате която и да е от версиите.

4.3. **Maximum Instances**: The software or your hardware may limit the number of instances of the server software that can run in physical or virtual OSEs on the server.

Максимален брой инстанции: Възможно е софтуерът или вашият хардуер да ограничават броя на инстанциите на сървърния софтуер, които можете да изпълнявате във физически или виртуални СОС на сървъра.

4.4. **Multiplexing**: Hardware or software you use to

Мултиплексиране: Хардуер или софтуер, който използвате за

- pool connections,

  създаване на набор от връзки,

- reroute information, or

  пренасочване на информация, или

- reduce the number of devices or users that directly access or use the software (sometimes referred to as “multiplexing” or “pooling”), does not reduce the number of licenses of any type that you need.

  намаляване на броя на устройствата или потребителите, които извършват директен достъп до софтуера или го използват (познато още като „мултиплексиране“ или „групиране“); не намалява броя на необходимите ви лицензи от който и да е вид.

4.5. **No Separation of Server Software**: You may not separate the server software for use in more than one OSE under a single license, unless expressly permitted. This applies even if the OSEs are on the same physical hardware system.

Без разделяне на сървърния софтуер: Не можете да разделяте сървърния софтуер за използване в повече от една среда на операционна система по един лиценз, освен ако това не е изрично разрешено. Това важи дори ако средите на операционната система са във същата физическа хардуерна система.

4.6. **SQL Server Reporting Services Map Report Item**: Reporting Services Map Item includes use of Bing Maps. You may only use the content provided through Bing Maps, including geocodes, within Reporting Services Map Item. Your use of Bing Maps is also governed by the Bing Maps End User Terms of Use available at http://go.microsoft.com/?linkid=9710837 and the Bing Maps Privacy Statement available at http://go.microsoft.com/fwlink/?LinkID=248686.

SQL Server Reporting Services Map Report Item: Reporting Services Map Item включва използване на Bing Maps. Може да използвате само съдържанието, предоставено чрез Bing Maps, включително геокодове, в рамките на Reporting Services Map Item. Използването на Bing Maps се урежда също така от Условията за използване на Bing Maps за краен потребител, които можете да намерите на http://go.microsoft.com/?linkid=9710837 и Декларацията за поверителност на Bing Maps на http://go.microsoft.com/fwlink/?LinkID=248686.

4.7. **Included Microsoft Programs**: The software includes other Microsoft programs listed at http://go.microsoft.com/fwlink/?LinkID=298186. Microsoft is making these programs available to you as a convenience only and these programs are licensed and supported under their own separate terms and policies. You may only use these programs in conjunction with the software licensed here. If you do not agree to the license terms for these programs, you may not use them.

Включени програми на Microsoft: Софтуерът включва други програми на Microsoft, посочени тук: http://go.microsoft.com/fwlink/?LinkID=298186. Microsoft ви предоставя тези програми единствено за удобство; те се лицензират и поддържат по отделни условия и политики. Можете да използвате тези програми единствено във връзка със софтуера, лицензиран тук. Ако не сте съгласни с условията на лиценз за тези програми, не можете да ги използвате.

5. THIRD PARTY NOTICES

УВЕДОМЛЕНИЯ ЗА КОД НА ТРЕТА СТРАНА

The software may include third party components with separate legal notices or governed by other agreements, as may be described in the ThirdPartyNotices file accompanying the software. Even if such components are governed by other agreements, the disclaimers and the limitations on and exclusions of damages below also apply.

Софтуерът може да включва компоненти на трета страна с отделни правни уведомления или такива, за които важат други споразумения, както може да е посочено във файла Уведомления на трета страна, който получавате заедно със софтуера. Дори когато използването на тези компоненти се урежда от други споразумения, за компонентите важат долните клаузи за отказ от отговорност, ограничаване и изключване на щети.

6. PRODUCT KEYS

ПРОДУКТОВИ КЛЮЧОВЕ

The software requires a key to install or access it. You are responsible for use of the keys assigned to you. You may not share the keys with third parties. You may not use keys assigned to third parties.

За инсталиране на софтуера и достъп до него е необходим ключ. Вие носите отговорността по отношение на използването на присъединените ви ключове. Нямате право да споделяте ключовете с трети страни. Не може да използвате ключове, присъединени на трети страни.

7. INTERNET-BASED SERVICES

БАЗИРАНИ НА ИНТЕРНЕТ УСЛУГИ

Microsoft provides Internet-based services with the software. It may change or cancel them at any time.

Microsoft предоставя базирани на интернет услуги със софтуера и може да ги промени или отмени по всяко време.

8. BENCHMARK TESTING

ЕТАЛОННО ТЕСТВАНЕ

You must obtain Microsoft's prior written approval to disclose to a third party the results of any benchmark test of the software.

Трябва да получите предварително писмено одобрение от Microsoft, за да разкривате на трета страна резултатите от който и да е еталонен тест на софтуера.

9. .NET FRAMEWORK SOFTWARE

СОФТУЕР .NET FRAMEWORK

The software contains Microsoft .NET Framework software. This software is part of Windows. The license terms for Windows apply to your use of the .NET Framework software.

Софтуерът съдържа софтуер .NET Framework на Microsoft. Този софтуер е част от Windows. Условията за лиценз за Windows важат за вашето използване на софтуера .NET Framework.

10. CANADA

КАНАДА

You may stop receiving updates by turning off the automatic update feature or by turning off Internet access. Refer to the product documentation to learn how to turn off updates for your specific device or software.

За да не получавате актуализации, изключете функцията за автоматични актуализации или прекъснете интернет връзката. Разгледайте продуктовата документация, за да научите как да изключите актуализациите за ваше конкретно устройство или софтуер.

11. SCOPE OF LICENSE

ОБХВАТ НА ЛИЦЕНЗА

The software is licensed, not sold. Unless applicable law gives you more rights, Licensor and Microsoft reserve all other rights not expressly granted under this agreement, whether by implication, estoppel or otherwise. In doing so, you must comply with any technical limitations in the software that only allow you to use it in certain ways. You may not

Софтуерът се лицензира, не се продава. Освен ако приложимите закони не ви дават повече права, Лицензодателят и Microsoft си запазват всички други права, които не ви се предоставят изрично по настоящото споразумение, било то по подразбиране, по принципа на лишаване от право на възражение или другояче. За тази цел вие трябва да се съобразите с всички технически ограничения за софтуера, които ви позволяват да го използвате само по определени начини. Не ви се разрешава

- work around any technical limitations in the software;

  да използвате временни решения за избягване на техническите ограничения в софтуера;
- reverse engineer, decompile or disassemble the software, or otherwise attempt to derive the source code for the software except, and only to the extent:

да извършвате обратен инженеринг, декомпилирате или демонтирате софтуера, или по друг начин да правите опити да извлечете сорс кода за софтуера, освен в случаите когато и само до степента, до която:

i. permitted by applicable law, despite this limitation; or

това се позволява от приложимото право, въпреки това ограничение; или

ii. required to debug changes to any libraries licensed under the GNU Lesser Public License that are included with and linked to by the software; make more copies of the software than specified in this agreement or allowed by applicable law, despite this limitation;

това е необходимо за дебъгиране на промени в библиотеки, лицензирани по GNU Lesser Public License, включени и свързани чрез софтуера; да правите повече копия на софтуера, отколкото е посочено в настоящото споразумения или отколкото позволява приложимото законодателство, въпреки това ограничение;

- publish the software, including any application programming interfaces included in the software, for others to copy;

  да публикувате софтуера, включително всякакви интерфейси за програмиране на приложения, включени в софтуера, за копиране от други лица;

- share or otherwise distribute documents, text or images created using the software Data Mapping Services features;

  да споделяте или по друг начин да разпространявате документи, текст или изображения, създадени чрез функциите за Услуги за мапиране на данни на софтуера;

- rent, lease or lend the software; or

  да отдавате софтуера под наем или на лизинг; или

- use the software for commercial software hosting services.

  да използвате софтуера за хостинг услуги на търговски софтуер.

You also may not remove, minimize, block or modify any logos, trademarks, copyright, digital watermarks, or other notices of Microsoft or its suppliers that are included in the software, including any content made available to you through the software;

Не можете също така да отстранявате, минимизирате, блокирате или модифицирате никакви лога, търговски марки, авторски права, цифрови водни знаци и др. на Microsoft или нейните доставчици, които са включени в софтуера, включително съдържание, налично за вас чрез софтуера;

- Rights to access the software on any device do not give you any right to implement Microsoft patents or other Microsoft intellectual property in software or devices that access that device.

  Правата за достъп до софтуера на каквото и да е устройство не ви дава право да внедрявате патенти на Microsoft или друга интелектуална собственост на Microsoft в софтуер или устройства, които извършват достъп до това устройство.

12. BACKUP COPY

РЕЗЕРВНО КОПИЕ

You may make one backup copy of the software media. You may use it only to create instances of the software.

Можете да направите едно резервно копие на носителя на софтуера. Можете да го използвате единствено за създаване на инстанции на софтуера.

13. DOCUMENTATION

ДОКУМЕНТАЦИЯ

Any person that has valid access to your computer or internal network may copy and use the documentation for your internal, reference purposes.

Всяко лице, което има валиден достъп до вашия компютър или вътрешна мрежа, може да копира и използва документацията за вашите вътрешни цели за справка.

14. NOT FOR RESALE SOFTWARE

СОФТУЕР БЕЗ ПРАВО НА ПРЕПРОДАЖБА

You may not sell software marked as “NFR” or “Not for Resale.”

Не можете да продавате софтуер, обозначен като “БПП” или “Без право на препродажба.”

15. ACADEMIC EDITION SOFTWARE

СОФТУЕРНА ВЕРСИЯ ЗА УЧЕБНИ ЗАВЕДЕНИЯ

You must be a “Qualified Educational User” to use software marked as “Academic Edition” or “AE.” If you do not know whether you are a Qualified Educational User, visit www.microsoft.com/education or contact the Microsoft affiliate serving your country.

Трябва да сте “Qualified Educational User”, за да използвате софтуер, обозначен като “Academic Edition” или “AE.” Ако не знаете дали сте Qualified Educational User, посетете сайта www.microsoft.com/education или се свържете с филиала на Microsoft за вашата държава.

16. PROOF OF LICENSE

ДОКАЗАТЕЛСТВО ЗА ЛИЦЕНЗ

If you acquired the software on a disc or other media, a genuine Microsoft Proof of License label with a genuine copy of the software identifies licensed software. To be valid, this label must appear on Microsoft packaging and may not be transferred separately. If you receive the label separately, it is invalid. You should keep the packaging that has the label on it to prove that you are licensed to use the software. To identify genuine Microsoft software, see www.howtotell.com.

Ако сте получили софтуера на диск или друг носител, лицензираният софтуер се идентифицира с автентичен етикет за Доказателство за лиценз на Microsoft с автентичен екземпляр на софтуера. За да е валиден, този етикет трябва да стои на опаковката на Microsoft и не може да се пренася отделно. Ако получите етикета отделно, той е невалиден. Трябва да запазите опаковката с етикета на нея, за да докажете, че имате лиценз за използване на софтуера. Може да проверите дали софтуерът на Microsoft е оригинален на сайта www.howtotell.com.

17. TRANSFER TO A THIRD PARTY

ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ТРЕТА СТРАНА

The provisions of this section do not apply if you acquired the software in the European Economic Area (EEA) and only transfer it to another person or entity within the EEA, in which case any transfer of the software and the right to use it must comply with applicable law. The first user of the software may transfer it and this agreement directly to a third party as part of a transfer of the Unified Solution. Before the transfer, that party must agree that this agreement applies to the transfer and use of the software. The transfer must include the software and the Proof of License label. The first user may not retain any instances of the software unless that user also retains another license for the software. Nothing in this agreement prohibits the transfer of software to the extent allowed under applicable law if the distribution right has been exhausted.

Разпоредбите на този раздел не важат, ако сте придобили софтуера в Европейското икономическо пространство (ЕИП) и само го прехвърляте на друго физическо или юридическо лице в рамките на ЕИП, в който случай прехвърлянето на софтуера и на правото за неговото използване трябва да бъде съобразено с приложимото законодателство. Първият потребител на софтуера може да прехвърля софтуера и настоящото споразумение директно на трета страна като част от прехвърляне на Единното решение. Преди прехвърлянето тази страна трябва да се съгласи, че настоящото споразумение важи за прехвърлянето и използването на софтуера. Преносът трябва да включва софтуера и етикета за Доказателство за лиценз. Първият потребител не може да задържа никакви инстанции на софтуера, освен ако този потребител не запазва друг лиценз за софтуера. Нищо в настоящото споразумение не забранява прехвърлянето на софтуер, доколкото приложимото законодателство позволява това, ако правото на разпространение е изчерпано.

18. EXPORT RESTRICTIONS

ОГРАНИЧЕНИЯ НА ЕКСПОРТА

The software is subject to United States export laws and regulations. You must comply with all domestic and international export laws and regulations that apply to the software. These laws include restrictions on destinations, end users and end use. For additional information, see www.microsoft.com/exporting.

За софтуера важат законите и разпоредбите за износ на САЩ. Вие трябва да спазвате всички местни и международни закони и разпоредби за износа, които се прилагат за софтуера. Тези закони включват ограничения за дестинации, крайни потребители и крайно използване. За допълнителна информация вижте www.microsoft.com/exporting.

19. ENTIRE AGREEMENT

ЦЯЛОСТНО СПОРАЗУМЕНИЕ

This agreement (including the warranty below), and the terms for supplements, updates, Internet-based services and support services that you use, are the entire agreement for the software and support services.

Настоящото споразумение (включително условието по-долу) и условията за допълнения, актуализации, базирани на интернет услуги и услуги по поддръжка, които използвате, представляват цялостното споразумение за софтуера и услугите за поддръжка.

20. APPLICABLE LAW

ПРИЛОЖИМО ПРАВО

20.1. **United States**: If you acquired the software in the United States, Washington state law governs the interpretation of this agreement and applies to claims for breach of it, regardless of conflict of laws principles. The laws of the state where you live govern all other claims, including claims under state consumer protection laws, unfair competition laws, and in tort.

САЩ: Ако сте придобили софтуера в Съединените щати, тълкуването на настоящото споразумение става съобразно законите на щата Вашингтон, като същите важат за жалби за нарушения на споразумението, независимо от принципите за колизия на правните норми. Законите на щата, в който живеете, уреждат всички други искове, включително такива, свързани с щатските закони за защита на потребителите, законите за нелоялна конкуренция и граждански правонарушения.

20.2. **Outside the United States**: If you acquired the software in any other country, the laws of that country apply.

Извън Съединените щати: Ако сте придобили софтуера в друга държава, се прилагат законите на същата.

21. LEGAL EFFECT

ПРАВНО ДЕЙСТВИЕ

This agreement describes certain legal rights. You may have other rights under the laws of your state or country. You may also have rights with respect to the party from whom you acquired the software. This agreement does not change your rights under the laws of your state or country if the laws of your state or country do not permit it to do so.

Настоящото споразумение описва определени законови права. Можете да имате други права съгласно законите на вашия щат или държава. Можете също да имате права по отношение на страната, от която сте получили софтуера. Настоящото споразумение не променя вашите права по законите на вашия щат или държава, ако законите на вашия щат или държава не допускат това.

22. NOT FAULT TOLERANT

БЕЗ УСТОЙЧИВОСТ НА ГРЕШКИ

THE SOFTWARE IS NOT FAULT TOLERANT. LICENSOR HAS INDEPENDENTLY DETERMINED HOW TO USE THE SOFTWARE IN THE INTEGRATED SOFTWARE APPLICATION OR SUITE OF APPLICATIONS THAT IT IS LICENSING TO YOU, AND MICROSOFT HAS RELIED ON LICENSOR TO CONDUCT SUFFICIENT TESTING TO DETERMINE THAT THE SOFTWARE IS SUITABLE FOR SUCH USE.

ТОЗИ СОФТУЕР НЕ Е УСТОЙЧИВ НА ГРЕШКИ. ЛИЦЕНЗОДАТЕЛЯТ Е ОПРЕДЕЛИЛО НЕЗАВИСИМО КАК ДА СЕ ИЗПОЛЗВА СОФТУЕРА В ИНТЕГРИРАНОТО СОФТУЕРНО ПРИЛОЖЕНИЕ ИЛИ ПАКЕТ ПРИЛОЖЕНИЯ, ЗА КОЕТО ВИ ОТДАВА ЛИЦЕНЗ, И MICROSOFT РАЗЧИТА НА ЛИЦЕНЗОДАТЕЛЯ ЗА ПРОВЕЖДАНЕТО НА ДОСТАТЪЧНО ТЕСТОВЕ, ЗА ДА ОПРЕДЕЛИ, ЧЕ СОФТУЕРЪТ Е ПОДХОДЯЩ ЗА ТАКОВА ИЗПОЛЗВАНЕ.

NO WARRANTIES BY MICROSOFT. YOU AGREE THAT IF YOU HAVE RECEIVED ANY WARRANTIES WITH REGARD TO EITHER

БЕЗ ГАРАНЦИИ ОТ MICROSOFT. ВИЕ СЕ СЪГЛАСЯВАТЕ, ЧЕ АКО СТЕ ПОЛУЧИЛИ НЯКАКВИ ГАРАНЦИИ ПО ОТНОШЕНИЕ НА

a) THE SOFTWARE; OR

a) СОФТУЕРА; ИЛИ

b) THE SOFTWARE APPLICATION OR SUITE OF APPLICATIONS WITH WHICH YOU ACQUIRED THE SOFTWARE, THEN THOSE WARRANTIES ARE PROVIDED SOLELY BY THE LICENSOR AND DO NOT ORIGINATE FROM, AND ARE NOT BINDING ON,

MICROSOFT. MICROSOFT DOES NOT PROVIDE AN IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR ANY OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY.

б) СОФТУЕРНОТО ПРИЛОЖЕНИЕ ИЛИ ПАКЕТ ПРИЛОЖЕНИЯ, С КОИТО СТЕ ПРИДОБИЛИ СОФТУЕРА, ТО ТЕЗИ ГАРАНЦИИ СА ПРЕДОСТАВЕНИ ЕДИНСТВЕНО ОТ SAP И НЕ ПРОИЗХОЖДАТ ОТ И НЕ СА ОБВЪРЗВАЩИ ЗА MICROSOFT. MICROSOFT НЕ ДАВА ПОДРАЗБИРАЩА СЕ ГАРАНЦИЯ ЗА ПРОДАВАЕМОСТ ИЛИ ДРУГА ИЗРИЧНА ИЛИ ПОДРАЗБИРАЩА СЕ ГАРАНЦИЯ.

NO LIABILITY OF MICROSOFT FOR CERTAIN DAMAGES. TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, MICROSOFT SHALL HAVE NO LIABILITY FOR ANY INDIRECT, SPECIAL, CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES ARISING FROM OR IN CONNECTION WITH THE USE OR PERFORMANCE OF THE SOFTWARE OR THE SOFTWARE APPLICATION OR SUITE OF APPLICATIONS WITH WHICH YOU ACQUIRED THE SOFTWARE, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, PENALTIES IMPOSED BY GOVERNMENT. THIS LIMITATION WILL APPLY EVEN IF ANY REMEDY FAILS OF ITS ESSENTIAL PURPOSE. IN NO EVENT SHALL MICROSOFT BE LIABLE FOR ANY AMOUNT IN EXCESS OF TWO HUNDRED FIFTY U.S. DOLLARS (US$250.00).

БЕЗ ОТГОВОРНОСТ НА MICROSOFT ЗА ОПРЕДЕЛЕНИ ЩЕТИ. ДОКОЛКОТО ТОВА Е ДОПУСТИМО ОТ ПРИЛОЖИМОТО ПРАВО, MICROSOFT НЕ НОСИ ОТГОВОРНОСТ ЗА КАКВИТО И ДА Е НЕПРЕКИ, СПЕЦИАЛНИ, СЛУЧАЙНИ ИЛИ ПОСЛЕДВАЩИ ЩЕТИ, ПРОИЗТИЧАЩИ ОТ ИЛИ ВЪВ ВРЪЗКА С ИЗПОЛЗВАНЕТО ИЛИ ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА СОФТУЕРА ИЛИ СОФТУЕРНОТО ПРИЛОЖЕНИЕ ИЛИ ПАКЕТ ПРИЛОЖЕНИЯ, С КОИТО СТЕ ПРИДОБИЛИ СОФТУЕРА, ВКЛЮЧИТЕЛНО, НО НЕ САМО, САНКЦИИ, НАЛОЖЕНИ ОТ ПРАВИТЕЛСТВОТО. ТОВА ОГРАНИЧЕНИЕ ЩЕ СЕ ПРИЛАГА ДОРИ КОГАТО СРЕДСТВОТО ЗА ПРАВНА ЗАЩИТА НЕ ИЗПЪЛНИ ОСНОВНАТА СИ ФУНКЦИЯ. В НИКАКЪВ СЛУЧАЙ MICROSOFT НЕ НОСИ ОТГОВОРНОСТ ЗА СУМИ НАД ДВЕСТА И ПЕТДЕСЕТ ЩАТСКИ ДОЛАРА (US $ 250).

Conditions for the Use of Microsoft® SQL Server® 2014, Standard Edition (Core-based Runtime and Server CAL Runtime) Software

Условия за използване на Microsoft® SQL Server® 2014, Standard Edition (Core-based Runtime and Server CAL Runtime) Software

IMPORTANT NOTE: These “Conditions for the Use of the Microsoft SQL Server 2014, Standard Edition” apply to Microsoft SQL Server Standard Edition version 2014 (or subsequent versions) not only for new licenses but also for any prior licenses of Microsoft SQL-Server Standard Edition licensed under an agreement with any SAP entity or SAP authorized reseller.

ВАЖНА ЗАБЕЛЕЖКА: Тези „Условия за използване на Microsoft SQL Server 2014, Standard Edition“ важат за Microsoft SQL Server Standard Edition, версия 2014 (или следващи версии) не само за нови лицензи, но и за предишни лицензи на Microsoft SQL-Server Standard Edition, лицензирани по споразумение с което и да е дружество на SAP или оторизиран търговски представител на SAP.

These license terms are an agreement between the licensor of the software application or suite of applications with which you acquired the Microsoft software (“Licensor”) and you. Please read them. They apply to the software named above, which includes the media on which you received it, if any. The terms also apply to any Microsoft

Тези условия на лиценз представляват споразумение между Лицензодателя на софтуерното приложение или на пакета приложения, с които сте придобили софтуера на Microsoft (“Лицензодател”), и вас. Моля прочетете ги. Те важат за гореупоменатия софтуер, който включва носителя, на който сте го получили, ако има такъв. Условията важат също за всички принадлежащи на Microsoft

- updates,
  актуализации,
- supplements, and
  допълнения и
- Internet-based services
  базирани на интернет услуги

for this software, unless other terms accompany those items. If so, those terms apply. Microsoft Corporation or one of its affiliates (collectively, “Microsoft”) has licensed the software to the Licensor.

за този софтуер, освен ако тези позиции не са съпътствани от други условия. В този случай се прилагат съответните условия. Microsoft Corporation или един от нейните филиали (общо “Microsoft”) е лицензирала софтуера на Лицензодателя.

BY USING THE SOFTWARE, YOU ACCEPT THESE TERMS. IF YOU DO NOT ACCEPT THEM, DO NOT USE THE SOFTWARE. INSTEAD, RETURN IT TO PLACE OF PURCHASE FOR A REFUND OR CREDIT.

С ИЗПОЛЗВАНЕТО НА СОФТУЕРА ВИЕ ПРИЕМАТЕ ТЕЗИ УСЛОВИЯ. АКО НЕ ГИ ПРИЕМАТЕ, НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ СОФТУЕРА. ВМЕСТО ТОВА ГО ВЪРНЕТЕ ДО МЯСТОТО НА ПОКУПКАТА ЗА ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ НА СРЕДСТВА ИЛИ КРЕДИТ.

These terms supersede any electronic terms which may be contained within the software. If any of the terms contained within the software conflict with these terms, these terms will control.

Тези условия заменят всякакви други електронни условия, които може да се съдържат в софтуера. Ако някое от тези условия, съдържащи се в софтуера, е в противоречие с настоящите условия, ще се прилагат настоящите условия.

IMPORTANT NOTICE: AUTOMATIC UPDATES TO PREVIOUS VERSIONS OF SQL SERVER. If this software is installed on servers or devices running any supported editions of SQL Server prior to SQL Server 2014 (or components of any of them) this software will automatically update and replace certain files or features within those editions with files from this software. This feature cannot be switched off. Removal of these files may cause errors in the software and the original files may not be recoverable. By installing this software on a server or device that is running such editions you consent to these updates in all such editions and copies of SQL Server (including components of any of them) running on that server or device.

ВАЖНА ЗАБЕЛЕЖКА: АВТОМАТИЧНИ АКТУАЛИЗАЦИИ НА ПРЕДИШНИ ВЕРСИИ НА SQL SERVER. Ако този софтуер бъде инсталиран на сървъри или устройства, изпълняващи каквито и да е поддържани версии на SQL Server преди SQL Server 2014 (или техни компоненти), този софтуер автоматично ще актуализира и замени определени файлове или функции в тези версии с файлове от софтуера. Тази функция не може да бъде изключена. Премахването на тези файлове може да предизвика грешки в софтуера и е възможно оригиналните файлове да не могат да бъдат възстановени. Инсталирайки този софтуер на сървър или устройство, което изпълнява такива версии, вие се съгласявате с тези актуализации във всички версии и копия на SQL Server (включително техни компоненти), изпълняващи се на този сървър или устройство.

IF YOU COMPLY WITH THESE LICENSE TERMS, YOU HAVE THE RIGHTS BELOW FOR EACH SERVER YOU PROPERLY LICENSE.

АКО СПАЗВАТЕ НАСТОЯЩИТЕ ЛИЦЕНЗИОННИ УСЛОВИЯ, ВИЕ ИМАТЕ ПОСОЧЕНИТЕ ПО-ДОЛУ ПРАВА ЗА ВСЕКИ СЪРВЪР, ЗА КОЙТО СТЕ ПРИДОБИЛИ ПОДХОДЯЩ ЛИЦЕНЗ.

1. OVERVIEW.

ОБЩ ПРЕГЛЕД.

1.1. **Software**: The software includes

Софтуер: Софтуерът включва

- server software, and

  сървърен софтуер и

- additional software that may only be used with the server software directly, or indirectly through other additional software.

  допълнителен софтуер, който може да се използва само със сървърния софтуер пряко или непряко чрез друг допълнителен софтуер.

1.2. **License Model**: The software is licensed based on either the:

Модел на лицензиране: Софтуерът се лицензира на базата на:

- **Core License Model**: – the number of physical and/or virtual cores in the server; or

  Модел на лицензиране на база на ядро: Брой физически и/или виртуални ядра в сървъра; или

- **Server + Client**: – the number of operating system environments (OSEs) in which the server software is run, and the number of devices and users that access instances of server software.

  Сървър + Клиент: Брой СОС, в които се изпълнява сървърният софтуер и брой устройства и потребители, които извършват достъп до инстанциите на сървърния софтуер.

1.3. **Licensing Terminology**

Терминология на лицензирането

- **Instance**: You create an “instance” of the software by executing the software’s setup or install procedure. You also create an instance of the software by duplicating an existing instance. References to the “software” in this agreement include “instances” of the software.

  Инстанция: Вие създавате „инстанция“ на софтуера като изпълнявате процедурата за настройка или инсталиране на софтуера. Можете да създадете инстанция на софтуера и чрез дублиране на съществуваща инстанция. Препратките към „софтуера“ в настоящото споразумение включват „инстанции“ на софтуера.

- **Run an Instance**: You “run an instance” of the software by loading it into memory and executing one or more of its instructions. Once running, an instance is considered to be running (whether or not its instructions continue to execute) until it is removed from memory.

  Изпълнение на Инстанция: Вие „изпълнявате инстанция“ на софтуера, когато го заредите в паметта и изпълните една или няколко от неговите инструкции. След като е започнало изпълнението на дадена инстанция, тя се счита за инстанция в процес на изпълнение (независимо от това дали нейните инструкции продължават да се изпълняват), докато бъде отстранена от паметта.

- **Operating System Environment** (“**OSE**”): An “operating system environment” or “OSE” is

  Среда на операционна система („**СОС**“): „Среда на операционна система“ или „СОС“ е

  i. all or part of an operating system instance, or all or part of a virtual (or otherwise emulated) operating system instance which enables separate machine identity (primary computer name or similar unique identifier) or separate administrative rights; and

     цялата или част от инстанцията на операционна система, или цялата или част от виртуална (или другояче емулирана) инстанция на операционна система, която дава възможност за отделна идентичност на машина (име на главен компютър или подобен уникален идентификатор) или отделни административни права; и

  ii. instances of applications, if any, configured to run on the operating system instance or parts identified above.

      инстанции на приложения, ако има такива, конфигурирани за изпълнение на инстанция на операционна система или части, идентифицирани по-горе.

A physical hardware system can have either or both of the following:

Физическата хардуерна система може да има и двете или една от следните среди:

- one physical operating system environment;

  една физическа среда на операционна система;

- one or more virtual operating system environments.

  повече от една или една виртуална среда на операционна система.

A physical operating system environment is configured to run directly on a physical hardware system. The operating system instance used to run hardware virtualization software or to provide hardware virtualization services (e.g. Microsoft virtualization technology or similar technologies) is considered part of the physical operating system environment.

Физическата среда на операционната система е конфигурирана за директно изпълнение на физическа хардуерна система. Инстанцията на операционна система, използвана за изпълнение на софтуер за виртуализация на хардуер или за предоставяне на услуги за виртуализация на хардуер (напр. технология за виртуализация на Microsoft или подобни технологии), се счита за част от физическата среда на операционна система.

A virtual operating system environment is configured to run on a virtual (or otherwise emulated) hardware system.

Виртуалната среда на операционната система е конфигурирана за изпълнение на виртуална (или другояче емулирана) хардуерна система.

- **Server**: A server is a physical hardware system capable of running server software. A hardware partition or blade is considered to be a separate physical hardware system.

  Сървър: „Сървърът“ е физическа хардуерна система с възможност за изпълнение на сървърен софтуер. Хардуерен дял или блейд се счита за отделна физическа хардуерна система.

- **Physical Core**: A physical core is a core in a physical processor. A physical processor consists of one or more physical cores.

  Физическо ядро: Физическото ядро е ядро във физически процесор. Един физически процесор се състои от едно или повече физически ядра.

- **Hardware Thread**: A hardware thread is either a physical core or a hyper-thread in a physical processor.

  Хардуерна нишка: Хардуерната нишка е или физическо ядро, или хипернишка във физически процесор.

- **Virtual Core**: A virtual core is the unit of processing power in a virtual (or otherwise emulated) hardware system. A virtual core is the virtual representation of one or more hardware threads. Virtual OSEs use one or more virtual cores.

  Виртуално ядро: Виртуалното ядро е единицата изчислителна мощност във виртуална (или другояче емулирана) хардуерна система. Виртуалното ядро е виртуалното представяне на една или повече хардуерни нишки. Виртуалните СОС използват едно или повече виртуални ядра.

- **Assigning a License**: To assign a license is to designate that license to a server, device or user as indicated below.

  Присъединяване на лиценз: Присъединяването на лиценз означава определянето на този лиценз за един сървър, устройство или потребител, както е посочено по-долу.

- **Core Factor**: The core factor is a numerical value associated with a specific physical processor for purposes of determining the number of licenses required to license all of the physical cores on a server.

  Коефициент за ядро: Коефициентът за ядро е числова стойност, асоциирана със специфичен физически процесор за целите на определянето на броя лицензи, необходими за лицензирането на всички физически ядра на даден сървър.

2. USE RIGHTS FOR CORE LICENSE MODEL

ПРАВА ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ ЗА МОДЕЛ НА ЛИЦЕНЗИРАНЕ НА БАЗА НА ЯДРО

2.1. **Licensing a Server**: Before you run instances of the server software on a server, you must determine the number of software licenses required and assign those licenses to that server as described below.

Лицензиране на сървър: Преди да изпълните инстанциите на сървърния софтуер на даден сървър, трябва да определите необходимия брой софтуерни лицензи и да присъедините тези лицензи към сървъра, както е описано по-долу.

2.2. **Determining the Number of Licenses Required**: You have two license options:

Определяне на необходимия брой лицензи: Имате две опции за лиценз:

a) **Physical Cores on a Server**: You may license based on all of the physical cores on the server. If you choose this option, the number of licenses required equals the number of physical cores on the server multiplied by the applicable core factor located at go.microsoft.com/fwlink/?LinkID=229882.

a) **Физически ядра на сървър**: Можете да изберете лиценз на базата на всички физически ядра на сървъра. Ако изберете тази опция, броят необходими лицензи е равен на броя физически ядра на сървъра, умножен по приложимия коефициент за ядро, който можете да видите на go.microsoft.com/fwlink/?LinkID=229882.

b) **Individual Virtual OSE**: You may license based on the virtual OSEs within the server in which you run the server software. If you choose this option, for each virtual OSE in which you run the server software, you need a number licenses equal to the number of virtual cores in the virtual OSE, subject to a minimum requirement of four licenses per virtual OSE. In addition, if any of these virtual cores is at any time mapped to more than one hardware thread, you need a license for each additional hardware thread mapped to that virtual core. Those licenses count toward the minimum requirement of four licenses per virtual OSE.

б) **Индивидуална виртуална среда на операционна система**: Можете да изберете лиценз на базата на броя виртуални СОС в сървъра, в които изпълнявате сървърния софтуер. Ако изберете тази опция, за всяка виртуална СОС, в която изпълнявате сървърния софтуер, ви е необходим брой лицензи, равен на броя виртуални ядра във виртуалната СОС, с минимално изискване от четири лиценза за всяка виртуална СОС. В допълнение, ако някое от тези виртуални ядра по някое време бъде мапирано в повече от една хардуерна нишка, ви е необходим лиценз за всяка допълнителна хардуерна нишка, мапирана към това виртуално ядро. Минималното изискване за четири лиценза за всяка виртуална СОС включва и тези лицензи.

2.3. Assigning the Required Number of Licenses to the Server

Присъединяване на необходимия брой лицензи към сървъра

a) **Initial Assignment**: After you determine the number of software licenses required for a server, you must assign that number of licenses to that server. The server to which a license is assigned is considered the "licensed server" for such license. You may not assign a license to more than one server. A hardware partition or blade is considered a separate server.

a) **Начално присъединяване**: След като определите броя на софтуерните лицензи, които са ви необходими за сървъра, трябва да присъедините този брой лицензи към този сървър. Сървърът, към който се присъединява лиценз, се смята за „лицензиран сървър“ за този лиценз. Не можете да присъедините един лиценз към повече от един сървър. Хардуерен дял или блейд се счита за отделен сървър.

b) **Reassignment**: You may reassign a license, but not within 90 days of its last assignment. You may reassign a license sooner if you retire the licensed server to which the license is assigned due to permanent hardware failure. If you reassign a license, the server to which you reassign the license becomes the new licensed server for that license.

б) **Повторно присъединяване**: Можете да присъедините повторно даден лиценз, но не в рамките на 90 дни от последното присъединяване. Можете да присъедините повторно даден лиценз по-рано, ако изведете от експлоатация лицензирания сървър, към който е присъединен лицензът, вследствие на трайна хардуерна повреда. Ако присъедините повторно лиценз, сървърът, към който присъединявате повторно лиценза, става новият лицензиран сървър за този лиценз.

2.4. **Running Instances of the Server Software**: Your right to run instances of the server software depends on the option chosen to determine the number of software licenses required:

Изпълнение на инстанции на сървърния софтуер: Вашето право да изпълнявате инстанции на сървърния софтуер зависи от опцията, избрана за определяне на необходимия брой лицензи за софтуер:

a) **Physical Cores on a Server**: For each server to which you have assigned the required number of licenses as provided in Section 2.2(a), you may run on the licensed server any number of instances of the server software in the physical OSE.

a) **Физически ядра на сървър**: За всеки сървър, към който сте присъединили необходимия брой лицензи, както се предвижда по Раздел 2.2(a), на лицензирания сървър можете да изпълните всякакъв брой инстанции на сървърния софтуер във физическа СОС.

b) **Individual Virtual OSEs**: For each virtual OSE for which you have assigned the required number of licenses as provided in section 2.2(b), you have the right to run any number of instances of the software in that virtual OSE.

б) **Индивидуална виртуална среда на операционна система**: За всяка виртуална среда на операционна система, за която сте присъединили необходимия брой лицензи, както се предвижда по Раздел 2.2(б), имате право да изпълнявате всякакъв брой инстанции на софтуера в тази виртуална среда на операционна система.

2.5. **Running Instances of the Additional Software**: You may run or otherwise use any number of instances of the additional software listed below in physical or virtual OSEs on any number of devices. You may use the additional software only with the server software directly, or indirectly through other additional software.

Изпълнение на инстанции на допълнителния софтуер: Можете да изпълнявате или по друг начин да използвате всякакъв брой инстанции на посочения по-долу допълнителния софтуер във физически или виртуални СОС на неограничен брой устройства. Можете да използвате допълнителния софтуер само със сървърния софтуер пряко или непряко посредством друг допълнителен софтуер.

- Client Tools Connectivity

  Client Tools Connectivity
- Documentation Components

  Компоненти на документацията

2.6. **Creating and Storing Instances on Your Servers or Storage Media**: You have the additional rights listed below for each software license you acquire.

Създаване и съхраняване на инстанции на вашите сървъри или носители за съхранение: Имате допълнителните права по-долу за всеки придобит от вас софтуерен лиценз.

a) You may create any number of instances of the server software and additional software.

а) Можете да създавате неограничен брой инстанции на сървърния софтуер и допълнителния софтуер.

b) You may store instances of the server software and additional software on any of your servers or storage media.

б) Можете да съхранявате инстанции на сървърния софтуер и допълнителния софтуер на всички ваши сървъри или носители за съхранение.

c) You may create and store instances of the server software and additional software solely to exercise your right to run instances of the server software under any of your software licenses as described (e.g., you may not distribute instances to third parties).

в) Можете да създавате и съхранявате инстанции на сървърния софтуер и допълнителния софтуер единствено за да упражните правото си на изпълнение на инстанции на сървърния софтуер съгласно вашите софтуерни лицензи, както е описано (напр. не можете да предоставяте инстанции на трети страни).

2.7. **No Client Access Licenses (CALs) Required for Access**: Under this core license model, you do not need CALs for users or devices to access your instances of the server software.

Не са необходими Лицензи за достъп на клиент (CAL) за достъп: Съгласно този модел на лицензиране на база на ядро, не са ви необходими CAL за достъп на другите устройства и потребители до вашите инстанции на сървърния софтуер.

3. USE RIGHTS FOR SERVER + CLIENT ACCESS LICENSE MODEL

ПРАВА ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ ЗА МОДЕЛ НА ЛИЦЕНЗИРАНЕ ЗА ДОСТЪП СЪРВЪР + КЛИЕНТ

3.1. **Assigning the License to the Server**

Присъединяване на лиценза към сървъра

a) **Initial Assignment**: Before you run any instance of the server software under a software license, you must assign that license to one of your servers. That server is considered the “licensed server” for such license. You may not assign the same license to more than one server, but you may assign other software licenses to the same server. A hardware partition or blade is considered to be a separate server.

а) **Начално присъединяване**: Преди да изпълните която и да е инстанция на сървърния софтуер по софтуерния лиценз, трябва да присъедините този лиценз към един от вашите сървъри. Този сървър се смята за „лицензирания сървър“ за този лиценз. Не можете да присъедините един и същ лиценз към повече от един сървър, но можете да присъедините друг софтуерен лиценз към същия сървър. Хардуерен дял или блейд се счита за отделен сървър.

b) **Reassignment**: You may reassign a software license, but not within 90 days of the last assignment. You may reassign a software license sooner if you retire the licensed server due to permanent hardware failure. If you reassign a license, the server to which you reassign the license becomes the new licensed server for that license.

б) **Повторно присъединяване**: Можете да присъедините повторно софтуерен лиценз, но не в рамките на 90 дни от последното присъединяване. Можете да присъедините повторно софтуерния лиценз по-рано, ако изведете от експлоатация лицензирания сървър вследствие на трайна хардуерна повреда. Ако присъедините повторно лиценз, сървърът, към който присъединявате повторно лиценза, става новият лицензиран сървър за този лиценз.

3.2. **Running Instances of the Server Software**: For each software license you assign to the server, you may run any number of instances of the server software in one physical or virtual OSE on the licensed server at a time.

Изпълнение на инстанции на сървърния софтуер: За всеки софтуерен лиценз, който присъединявате към сървъра, можете да изпълнявате всякакъв брой инстанции на сървърния софтуер в една физическа или виртуална СОС на лицензирания сървър в едно и също време.

3.3. **Running Instances of the Additional Software**: You may run or otherwise use any number of instances of the additional software listed below in physical or virtual OSEs on any number of devices. You may use the additional software only with the server software directly, or indirectly through other additional software.

Изпълнение на инстанции на допълнителния софтуер: Можете да изпълнявате или по друг начин да използвате всякакъв брой инстанции на посочения по-долу допълнителния софтуер във физически или виртуални СОС на неограничен брой устройства. Можете да използвате допълнителния софтуер само със сървърния софтуер пряко или непряко посредством друг допълнителен софтуер.

- Client Tools Connectivity

Client Tools Connectivity

- Documentation Components

  Компоненти на документацията

3.4. **Creating and Storing Instances on Your Servers or Storage Media**: You have the additional rights listed below for each software license you acquire.

Създаване и съхраняване на инстанции на вашите сървъри или носители за съхранение: Имате допълнителните права по-долу за всеки придобит от вас софтуерен лиценз.

a) You may create any number of instances of the server software and additional software.

а) Можете да създавате неограничен брой инстанции на сървърния софтуер и допълнителния софтуер.

b) You may store instances of the server software and additional software on any of your servers or storage media.

б) Можете да съхранявате инстанции на сървърния софтуер и допълнителния софтуер на всички ваши сървъри или носители за съхранение.

c) You may create and store instances of the server software and additional software solely to exercise your right to run instances of the server software under any of your software licenses as described (e.g., you may not distribute instances to third parties).

в) Можете да създавате и съхранявате инстанции на сървърния софтуер и допълнителния софтуер единствено за да упражните правото си на изпълнение на инстанции на сървърния софтуер съгласно вашите софтуерни лицензи, както е описано (напр. не можете да предоставяте инстанции на трети страни).

3.5. Client Access Licenses (CALs)

Лицензи за достъп на клиент (CAL)

a) **Initial Assignment of CALs**: You must acquire and assign a SQL Server 2014 CAL to each device or user that accesses your instances of the server software directly or indirectly. A hardware partition or blade is considered to be a separate device.

а) **Начално присъединяване на CAL**: Трябва да получите и присъедините SQL Server 2014 CAL към всяко устройство или потребител, извършващи пряк или непряк достъп до вашите инстанции на сървърен софтуер. Хардуерен дял или блейд се счита за отделно устройство.

- You do not need CALs for any of your servers licensed to run instances of the server software.

  Не са ви необходими CAL за който и да е от вашите сървъри, лицензирани за изпълнение на инстанции на сървърния софтуер.

- You do not need CALs for up to two devices or users to access your instances of the server software only to administer those instances.

  Ако не повече от две устройства или двама потребители извършват достъп до вашите инстанции на сървърния софтуер само за администриране на тези инстанции, не са ви необходими CAL.

- Your CALs permit access to your instances of earlier versions, but not later versions, of the server software. If you are accessing instances of an earlier version, you may also use CALs corresponding to that version.

  Вашите CAL позволяват достъп до вашите инстанции на по-стари версии, но не и на по-нови версии, на сървърния софтуер. Ако извършвате достъп до инстанции на по-стара версия, можете също да използвате CAL, съответстващи на тази версия.

b) **Types of CALs**: There are two types of CALs: one for devices and one for users. Each device CAL permits one device, used by any user, to access instances of the server software on your licensed servers. Each user CAL permits one user, using any device, to access instances of the server software on your licensed servers. You may use a combination of device and user CALs.

б) **Видове CAL**: Има два вида CAL – един за устройства и един за потребители. Всеки CAL за устройство позволява едно устройство, използвано от който и да е потребител, да извършва достъп до инстанции на сървърния софтуер на вашите лицензирани сървъри. Всеки CAL за потребител позволява един потребител, използващ което и да е устройство, да извършва достъп до инстанции на сървърния софтуер на вашите лицензирани сървъри. Можете да използвате комбинация от CAL за устройство и за потребител.

c) **Reassignment of CALs**: You may

в) **Повторно присъединяване на CAL**: Можете

- permanently reassign your device CAL from one device to another, or your user CAL from one user to another; or

  да присъедините за постоянно вашия CAL за устройство от едно устройство на друго или вашия CAL за потребител - от един потребител на друг, или

- temporarily reassign your device CAL to a loaner device while the first device is out of service, or your user CAL to a temporary worker while the user is absent.

  да присъедините временно вашия CAL за устройство към временно използвано устройство, докато първото устройство не работи или вашия CAL за потребител - към временен работник, докато потребителят отсъства.

4. ADDITIONAL LICENSING REQUIREMENTS AND/OR USE RIGHTS

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА ЛИЦЕНЗИРАНЕ И/ИЛИ ПРАВА ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

4.1. **Maximum Instances**: The software or your hardware may limit the number of instances of the server software that can run in physical or virtual OSEs on the server.

Максимален брой инстанции: Възможно е софтуерът или вашият хардуер да ограничават броя на инстанциите на сървърния софтуер, които можете да изпълнявате във физически или виртуални СОС на сървъра.

4.2. **Multiplexing**: Hardware or software you use to

Мултиплексиране: Хардуер или софтуер, който използвате за

- pool connections,

  създаване на набор от връзки,

- reroute information, or

  пренасочване на информация, или

- reduce the number of devices or users that directly access or use the software

  намаляване на броя на устройствата или потребителите, които използват или извършват директен достъп до софтуера

(sometimes referred to as “multiplexing” or “pooling”), does not reduce the number of licenses of any type that you need.

(понякога наричано “мултиплексиране” или “обединяване в пул”), без намаляване на броя на лицензите от който и да е вид, от които се нуждаете.

4.3. **No Separation of Server Software**: You may not separate the server software for use in more than one OSE under a single license, unless expressly permitted. This applies even if the OSEs are on the same physical hardware system.

Без разделяне на сървърния софтуер: Не можете да разделяте сървърния софтуер за използване в повече от една среда на операционна система по един лиценз, освен ако това не е изрично разрешено. Това важи дори ако средите на операционната система са във същата физическа хардуерна система.

4.4. **SQL Server Reporting Services Map Report Item**: Power View and SQL Reporting Services Map Item both include use of Bing Maps. You may only use the content provided through Bing Maps, including geocodes, within Power View or SQL Reporting Services Map Item. Your use of Bing Maps is also governed by the Bing Maps End User Terms of Use available at go.microsoft.com/?linkid=9710837 and the Bing Maps Privacy Statement available at go.microsoft.com/fwlink/?LinkID=248686.

SQL Server Reporting Services Map Report Item: Power View и SQL Reporting Services Map Item включват използването на Bing Maps. Можете да използвате само съдържанието, предоставено чрез Bing Maps, включително геокодове, в рамките на Power View или SQL Reporting Services Map Item. Използването на Bing Maps се урежда също така от Условията за използване на Bing Maps за краен потребител, които можете да намерите на адрес go.microsoft.com/?linkid=9710837 и от Декларацията за поверителност на Bing Maps на адрес go.microsoft.com/fwlink/?LinkID=248686.

4.5. **Included Microsoft Programs**: The software includes other Microsoft programs listed at go.microsoft.com/fwlink/?LinkID=298186. Microsoft is making these programs available to you as a convenience only and these programs are licensed and supported under their own separate terms and policies. You may only use these programs in conjunction with the software licensed here. If you do not agree to the license terms for these programs, you may not use them.

Включени програми на Microsoft: Софтуерът включва други програми на Microsoft, посочени на go.microsoft.com/fwlink/?LinkID=298186. Microsoft ви предоставя тези програми единствено за удобство; те се лицензират и поддържат по отделни условия и политики. Можете да използвате тези програми единствено във връзка със софтуера, лицензиран тук. Ако не сте съгласни с условията на лиценз за тези програми, не можете да ги използвате.

4.6. **Runtime-Restricted Use Software**: The software is “Runtime-Restricted Use” software; as such, it may only be used to run the Unified Solution and only as part of the Unified Solution. The software may not be used either (i) to develop any new software applications, (ii) in conjunction with any software applications, databases or tables other than those contained in the Unified Solution, and/or (iii) as a standalone software application. The foregoing provision, however, does not prohibit you from using a tool to run queries or reports from existing tables. For clarity, you may use tools provided as part of the Unified Solution to create new tables during the Unified Solution set up and/or customization so long as the resulting tables will only be used with and/or as part of the Unified Solution itself.

Софтуер с ограничено използване в среда за изпълнение: Софтуерът е софтуер с „ограничено използване в среда за изпълнение“. Като такъв той може да бъде използван само за изпълнение на Единното решение и единствено като част от Единното решение. Софтуерът не може да се използва за (i) разработка на каквито и да е нови софтуерни приложения, (ii) във връзка със софтуерни приложения, бази данни или таблици, различни от тези, съдържащи се в Единното решение и/или (iii) като автономно софтуерно приложение. Горепосочената разпоредба обаче не ви забранява използването на инструмент за изпълнение на запитвания или отчети от съществуващи таблици. За яснота, можете да използвате инструментите, предоставени като част от Единното решение, за създаване на нови таблици при задаване и/или индивидуална настройка на Единното решение, стига получените таблици да се използват единствено със и/или като част от самото Единно решение.

4.7. **Use of Software Within and Across Server Farms**: You may use the software on servers located within and across your server farm if and for so long as the software is only used with and as a part of the Unified Solution.

Използване на софтуера в сървърни групи: Можете да използвате софтуера на сървъри, разположени в рамките на вашата сървърна група, при условие че софтуерът се използва единствено с Единното решение и като част от него.

4.8. **Outsourcing Company**: You may enter into an agreement with a third party that provides operational services or support services to you, including but not limited to network management, application management, or data center management services (including operation, maintenance and control of server hardware in a data center (“outsourcing company”) to install or cause to be installed the Unified Solution on servers owned, operated, maintained and controlled by the outsourcing company, provided that: (i) all such server hardware on which the Unified Solution has been installed is and continuously remains physically dedicated to running the Unified Solution solely for the benefit and use by you and (ii) you have entered into to a written agreement that protects the Unified Solutions and the software on commercially reasonable terms. Regardless of the physical location of the server hardware containing the software, you remain fully responsible for all of your obligations under this agreement, including any unauthorized use or distribution of the software that results from any act or omission of the outsourcing company. The outsourcing company must agree to the terms of this agreement in a signed writing. You may only grant the outsourcing company access to the software in order to perform operational and/or support services (including but not limited to software maintenance, patch updating, integration, etc.) for you, and the outsourcing company may not access or use the software for any other purpose.

Компания за аутсорсинг: Можете да подпишете споразумение с трета страна, която ви предоставя оперативни услуги или услуги по поддръжка, включително, но не само управление на мрежи, управление на приложения или услуги за управление на центрове за данни (включително експлоатация, поддръжка и контрол на сървърния хардуер в център за данни) („компания за аутсорсинг“), за да инсталира или предизвика инсталирането на Единното решение на сървърите, притежавани, експлоатирани, поддържани и контролирани от компанията за аутсорсинг, при условие че: (i) целият този сървърен хардуер, на който е инсталирано Единното решение, е и остава предназначен за изпълнение на Единното решение във ваша полза и от вас и (ii) сте сключили писмено споразумение, което защитава Единното решение и софтуера при разумни търговски условия. Независимо от физическото местоположение на сървърния хардуер, съдържащ софтуера, вие продължавате да носите пълната отговорност за своите задължения по настоящото споразумение, включително за неоторизирано използване или разпространение на софтуера в резултат от действие или бездействие от страна на компанията за аутсорсинг. Компанията за аутсорсинг трябва да се съгласи с условията на настоящото споразумение с подпис в писмен вид. Можете да предоставите на компанията за аутсорсинг достъп до софтуера само за извършване на необходимите ви оперативни услуги и/или услуги по поддръжка (включително, но не само, поддръжка на софтуер, актуализация на програмни допълнения, интеграция и т.н.), като компанията за аутсорсинг не може да осъществява достъп или да използва софтуера за никакви други цели.

5. THIRD PARTY NOTICES

УВЕДОМЛЕНИЯ ЗА КОД НА ТРЕТА СТРАНА

The software may include third party code, that Microsoft, not the third party, licenses to you under the terms set forth in this agreement. Notices, if any, for any third party code are included for your information only. Additionally, any third party scripts, linked to, called or referenced from this software, are licensed to you by the third parties that own such code, not by Microsoft, see ASP.NET Ajax CDN Terms of Use: www.asp.net/ajaxlibrary/CDN.ashx.

Софтуерът може да съдържа код на трета страна, за който получавате лиценз от Microsoft, а не от третата страна, съгласно условията, изложени в настоящото споразумение. Уведомленията за код на трета страна, ако има такива, са включени само за ваша информация. В допълнение, всякакви скриптове на трета страна, свързани с този софтуер, извиквани от него или с референция в него, ви се лицензират от третите страни, които притежават този код, а не от Microsoft. Вижте Условията за използване за ASP.NET Ajax CDN: www.asp.net/ajaxlibrary/CDN.ashx.

6. INTERNET-BASED SERVICES

БАЗИРАНИ НА ИНТЕРНЕТ УСЛУГИ

Microsoft provides Internet-based services with the software. It may change or cancel them at any time.

Microsoft предоставя базирани на интернет услуги със софтуера и може да ги промени или отмени по всяко време.

7. BENCHMARK TESTING

ЕТАЛОННО ТЕСТВАНЕ

You must obtain Microsoft's prior written approval to disclose to a third party the results of any benchmark test of the software. However, this does not apply to the Microsoft .NET Framework (see below).

Трябва да получите предварително писмено одобрение от Microsoft, за да разкривате на трета страна резултатите от който и да е еталонен тест на софтуера. Това обаче не важи за платформата Microsoft .NET Framework (вижте по-долу).

8. .NET FRAMEWORK SOFTWARE

СОФТУЕР .NET FRAMEWORK

The software contains Microsoft .NET Framework software. This software is part of Windows. The license terms for Windows apply to your use of the .NET Framework software

Софтуерът съдържа софтуер .NET Framework на Microsoft. Този софтуер е част от Windows. Условията за лиценз за Windows важат за вашето използване на .NET Framework software

9. MICROSOFT .NET FRAMEWORK BENCHMARK TESTING

ЕТАЛОННО ТЕСТВАНЕ НА MICROSOFT .NET FRAMEWORK

The software includes one or more components of the .NET Framework ("**.NET Components**"). You may conduct internal benchmark testing of those components. You may disclose the results of any benchmark test of those components, provided that you comply with the conditions set forth at go.microsoft.com/fwlink/?LinkID=66406. Notwithstanding any other agreement you may have with Microsoft, if you disclose such benchmark test results, Microsoft shall have the right to disclose the results of benchmark tests it conducts of your products that compete with the applicable .NET Component, provided it complies with the same conditions set forth at go.microsoft.com/fwlink/?LinkID=66406.

Софтуерът включва един или повече компоненти на .NET Framework („**Компоненти на .NET**"). Можете да изпълните вътрешно еталонно тестване на тези компоненти. Можете да разкриете резултатите от всеки еталонен тест на тези компоненти, при условие че спазвате условията, изложени на go.microsoft.com/fwlink/?LinkID=66406. Независимо от всякакво друго споразумение, което може да имате с Microsoft, ако разкривате такива резултати от еталонни тестове, Microsoft има правото да разкрива резултатите от еталонните тестове, които провежда на вашите продукти, които се противопоставят на приложимия Компонент на .NET, при условие че съблюдава същите условия, изложени на go.microsoft.com/fwlink/?LinkID=66406.

10. SCOPE OF LICENSE

ОБХВАТ НА ЛИЦЕНЗА

The software is licensed, not sold. Unless applicable law gives you more rights, Licensor and Microsoft reserve all other rights not expressly granted under this agreement, whether by implication, estoppel or otherwise. In doing so, you must comply with any technical limitations in the software that only allow you to use it in certain ways. You may not:

Софтуерът се лицензира, не се продава. Освен ако приложимите закони не ви дават повече права, Лицензодателят и Microsoft си запазват всички други права, които не ви се предоставят изрично по настоящото споразумение, било то по подразбиране, по принципа на лишаване от право на възражение или другояче. За тази цел вие трябва да се съобразите с всички технически ограничения за софтуера, които ви позволяват да го използвате само по определени начини. Не можете:

- work around any technical limitations in the software;

  да използвате временни решения за избягване на техническите ограничения в софтуера;
- reverse engineer, decompile or disassemble the software, except and only to the extent that applicable law expressly permits, despite this limitation;

  да извършвате обратен инженеринг, декомпилирате или демонтирате софтуера, освен и само до степента, до която това се позволява от приложимото право, въпреки това ограничение;
- make more copies of the software than specified in this agreement or allowed by applicable law, despite this limitation;

  да правите повече копия на софтуера, отколкото е указано в настоящото споразумение или е позволено от приложимия закон, въпреки това ограничение;
- publish the software, including any application programming interfaces included in the software, for others to copy;

  да публикувате софтуера, включително всякакви интерфейси за програмиране на приложения, включени в софтуера, за копиране от други лица;
- share or otherwise distribute documents, text or images created using the software Data Mapping Services features;

  да споделяте или по друг начин да разпространявате документи, текст или изображения, създадени чрез функциите за Услуги за мапиране на данни на софтуера;
- rent, lease or lend the software; or

да отдавате софтуера под наем или на лизинг; или

- use the software for commercial software hosting services.

  да използвате софтуера за хостинг услуги на търговски софтуер.

You also may not remove, minimize, block or modify any logos, trademarks, copyright, digital watermarks, or other notices of Microsoft or its suppliers that are included in the software, including any content made available to you through the software;

Не можете също така да отстранявате, минимизирате, блокирате или модифицирате никакви лога, търговски марки, авторски права, цифрови водни знаци и др. на Microsoft или нейните доставчици, които са включени в софтуера, включително съдържание, налично за вас чрез софтуера;

Rights to access the software on any device do not give you any right to implement Microsoft patents or other Microsoft intellectual property in software or devices that access that device.

Правата за достъп до софтуера на каквото и да е устройство не ви дава право да внедрявате патенти на Microsoft или друга интелектуална собственост на Microsoft в софтуер или устройства, които извършват достъп до това устройство.

11. BACKUP COPY

РЕЗЕРВНО КОПИЕ

You may make one backup copy of the software media. You may use it only to create instances of the software.

Можете да направите едно резервно копие на носителя на софтуера. Можете да го използвате единствено за създаване на инстанции на софтуера.

12. DOCUMENTATION

ДОКУМЕНТАЦИЯ

Any person that has valid access to your computer or internal network may copy and use the documentation for your internal, reference purposes.

Всяко лице, което има валиден достъп до вашия компютър или вътрешна мрежа, може да копира и използва документацията за вашите вътрешни цели за справка.

13. NOT FOR RESALE SOFTWARE

СОФТУЕР БЕЗ ПРАВО НА ПРЕПРОДАЖБА

You may not sell software marked as “NFR” or “Not for Resale.”

Не можете да продавате софтуер, обозначен като “БПП” или “Без право на препродажба.”

14. ACADEMIC EDITION SOFTWARE

СОФТУЕРНА ВЕРСИЯ ЗА УЧЕБНИ ЗАВЕДЕНИЯ

You must be a “Qualified Educational User” to use software marked as “Academic Edition” or “AE.” If you do not know whether you are a Qualified Educational User, visit www.microsoft.com/education or contact the Microsoft affiliate serving your country.

Трябва да сте “Qualified Educational User”, за да използвате софтуер, обозначен като “Academic Edition” или “AE.” Ако не знаете дали сте Qualified Educational User, посетете сайта www.microsoft.com/education или се свържете с филиала на Microsoft за вашата държава.

15. TRANSFER TO A THIRD PARTY

ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ТРЕТА СТРАНА

The first user of the software may transfer it and this agreement directly to another end user as part of a transfer of the integrated software turnkey application or suite of applications (the “Unified Solution”) delivered to you by or on behalf of the Licensor solely as part of the Unified Solution. Before the transfer, that end user must agree that this agreement applies to the transfer and use of the software. The first user may not retain any instances of the software unless that user also retains another license for the software.

Първият потребител на софтуера може да прехвърли софтуера и настоящото споразумение директно на друг краен потребител като част от пренос на готово интегрирано софтуерно приложение или пакет от приложения („Единно решение“), които са ви предоставени от Лицензодателя или от името на Лицензодателя единствено като част от Единното решение. Преди прехвърлянето крайният потребител трябва да се съгласи, че настоящото споразумение важи за прехвърлянето и използването на софтуера. Първият потребител не може да задържа никакви инстанции на софтуера, освен ако този потребител не запазва друг лиценз за софтуера.

16. EXPORT RESTRICTIONS

ОГРАНИЧЕНИЯ НА ЕКСПОРТА

The software is subject to United States export laws and regulations. You must comply with all domestic and international export laws and regulations that apply to the software. These laws include restrictions on destinations, end users and end use. For additional information, see www.microsoft.com/exporting.

За софтуера важат законите и разпоредбите за износ на САЩ. Вие трябва да спазвате всички местни и международни закони и разпоредби за износа, които се прилагат за софтуера. Тези закони включват ограничения за дестинации, крайни потребители и крайно използване. За допълнителна информация вижте www.microsoft.com/exporting.

17. ENTIRE AGREEMENT

ЦЯЛОСТНО СПОРАЗУМЕНИЕ

This agreement and the terms for supplements, updates, Internet-based services that you use, are the entire agreement for the software.

Настоящото споразумение и условията за допълненията, актуализациите, базираните на интернет услуги, които използвате, представляват пълното споразумение за софтуера.

18. LEGAL EFFECT

ПРАВНО ДЕЙСТВИЕ

This agreement describes certain legal rights. You may have other rights under the laws of your state or country. You may also have rights with respect to the Licensor from whom you acquired the software. This agreement does not change your rights under the laws of your state or country if the laws of your state or country do not permit it to do so.

Настоящото споразумение описва определени законови права. Можете да имате други права съгласно законите на вашия щат или държава. Можете също да имате права по отношение на Лицензодателя, от който сте получили софтуера. Настоящото споразумение не променя вашите права по законите на вашия щат или държава, ако законите на вашия щат или държава не допускат това.

19. NOT FAULT TOLERANT

БЕЗ УСТОЙЧИВОСТ НА ГРЕШКИ

THE SOFTWARE IS NOT FAULT TOLERANT. LICENSOR HAS INDEPENDENTLY DETERMINED HOW TO USE THE SOFTWARE IN THE INTEGRATED SOFTWARE APPLICATION OR SUITE OF APPLICATIONS THAT IT IS LICENSING TO YOU, AND MICROSOFT HAS RELIED ON LICENSOR TO CONDUCT SUFFICIENT TESTING TO DETERMINE THAT THE SOFTWARE IS SUITABLE FOR SUCH USE.

ТОЗИ СОФТУЕР НЕ Е УСТОЙЧИВ НА ГРЕШКИ. ЛИЦЕНЗОДАТЕЛЯТ Е ОПРЕДЕЛИЛО НЕЗАВИСИМО КАК ДА СЕ ИЗПОЛЗВА СОФТУЕРА В ИНТЕГРИРАНОТО СОФТУЕРНО ПРИЛОЖЕНИЕ ИЛИ ПАКЕТ ПРИЛОЖЕНИЯ, ЗА КОЕТО ВИ ОТДАВА ЛИЦЕНЗ, И MICROSOFT РАЗЧИТА НА ЛИЦЕНЗОДАТЕЛЯ ЗА ПРОВЕЖДАНЕТО НА ДОСТАТЪЧНО ТЕСТОВЕ, ЗА ДА ОПРЕДЕЛИ, ЧЕ СОФТУЕРЪТ Е ПОДХОДЯЩ ЗА ТАКОВА ИЗПОЛЗВАНЕ.

20. NO WARRANTIES BY MICROSOFT

БЕЗ ГАРАНЦИИ ОТ MICROSOFT

YOU AGREE THAT IF YOU HAVE RECEIVED ANY WARRANTIES WITH REGARD TO EITHER (A) THE SOFTWARE, OR (B) THE SOFTWARE APPLICATION OR SUITE OF APPLICATIONS WITH WHICH YOU ACQUIRED THE SOFTWARE, THEN THOSE WARRANTIES ARE PROVIDED SOLELY BY THE LICENSOR AND DO NOT ORIGINATE FROM, AND ARE NOT BINDING ON, MICROSOFT.

ВИЕ СЕ СЪГЛАСЯВАТЕ, ЧЕ АКО СТЕ ПОЛУЧИЛИ НЯКАКВИ ГАРАНЦИИ ПО ОТНОШЕНИЕ НА (А) СОФТУЕРА ИЛИ (Б) СОФТУЕРНОТО ПРИЛОЖЕНИЕ ИЛИ ПАКЕТ ПРИЛОЖЕНИЯ, С КОИТО СТЕ ПРИДОБИЛИ СОФТУЕРА, ТО ТЕЗИ ГАРАНЦИИ СА ПРЕДОСТАВЕНИ ЕДИНСТВЕНО ОТ ЛИЦЕНЗОДАТЕЛЯ И НЕ ПРОИЗХОЖДАТ ОТ И НЕ СА ОБВЪРЗВАЩИ ЗА MICROSOFT.

21. NO LIABILITY OF MICROSOFT FOR CERTAIN DAMAGES

БЕЗ ОТГОВОРНОСТ НА MICROSOFT ЗА ОПРЕДЕЛЕНИ ЩЕТИ

TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, MICROSOFT SHALL HAVE NO LIABILITY FOR ANY INDIRECT, SPECIAL, CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES ARISING FROM OR IN CONNECTION WITH THE USE OR PERFORMANCE OF THE SOFTWARE OR THE SOFTWARE APPLICATION OR SUITE OF APPLICATIONS WITH WHICH YOU ACQUIRED THE SOFTWARE, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, PENALTIES IMPOSED BY GOVERNMENT. THIS LIMITATION WILL APPLY EVEN IF ANY REMEDY FAILS OF ITS ESSENTIAL PURPOSE. IN NO EVENT SHALL MICROSOFT BE LIABLE FOR ANY AMOUNT IN EXCESS OF TWO HUNDRED FIFTY U.S. DOLLARS (US$250.00).

ДОКОЛКОТО ТОВА Е ДОПУСТИМО ОТ ПРИЛОЖИМОТО ПРАВО, MICROSOFT НЕ НОСИ ОТГОВОРНОСТ ЗА КАКВИТО И ДА Е НЕПРЕКИ, СПЕЦИАЛНИ, СЛУЧАЙНИ ИЛИ ПОСЛЕДВАЩИ ЩЕТИ, ПРОИЗТИЧАЩИ ОТ ИЛИ ВЪВ ВРЪЗКА С ИЗПОЛЗВАНЕТО ИЛИ ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА СОФТУЕРА ИЛИ СОФТУЕРНОТО ПРИЛОЖЕНИЕ ИЛИ ПАКЕТ ПРИЛОЖЕНИЯ, С КОИТО СТЕ ПРИДОБИЛИ СОФТУЕРА, ВКЛЮЧИТЕЛНО, НО НЕ САМО, САНКЦИИ, НАЛОЖЕНИ ОТ ПРАВИТЕЛСТВОТО. ТОВА ОГРАНИЧЕНИЕ ЩЕ СЕ ПРИЛАГА ДОРИ КОГАТО СРЕДСТВОТО ЗА ПРАВНА ЗАЩИТА НЕ ИЗПЪЛНИ ОСНОВНАТА СИ ФУНКЦИЯ. В НИКАКЪВ СЛУЧАЙ MICROSOFT НЕ НОСИ ОТГОВОРНОСТ ЗА СУМИ НАД ДВЕСТА И ПЕТДЕСЕТ ЩАТСКИ ДОЛАРА (US $ 250).

22. FOR AUSTRALIA ONLY

САМО ЗА АВСТРАЛИЯ

In this paragraph, “goods” refers to the software for which Microsoft provides the express warranty. Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. Goods presented for repair may be replaced by refurbished goods of the same type rather than being replaced. Refurbished parts may be used to repair the goods.

В настоящия параграф „стоки“ се отнася до софтуера, за който Microsoft предоставя изричната гаранция. Нашите стоки идват с гаранции, които не могат да бъдат изключени по австралийското законодателство за защита на потребителите. Имате право на замяна или възстановяване на средства при сериозна неизправност и компенсация за всякаква друга разумно предвидима загуба или щета. Също така имате право на поправка или замяна на стоките, ако качеството е неприемливо и неизправността не е сериозна. Стоките, представени за поправка, могат да бъдат заместени с обновени стоки от същия вид, вместо да бъдат заменени. Могат да бъдат използвани обновени части за поправката на стоките.

Microsoft, SQL Server and Windows are registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

Microsoft, SQL Server и Windows са регистрирани търговски марки на Microsoft Corporation в Съединените щати и/или други държави.

Microsoft® SQL Server® 2008, Standard Edition (Server Proc Runtime) Software

Microsoft® SQL Server® 2008, Standard Edition (Server Proc Runtime) Software

These license terms are an agreement between the licensor of the software application or suite of applications with which you acquired the Microsoft software (“**Licensor**”) and you. Please read them. They apply to the software named above, which includes the media on which you received it, if any. The terms also apply to any Microsoft

Тези условия на лиценз представляват споразумение между Лицензодателя на софтуерното приложение или на пакета приложения, с които сте придобили софтуера на Microsoft („**Лицензодател**“), и вас. Моля прочетете ги. Те важат за гореупоменатия софтуер, който включва носителя, на който сте го получили, ако има такъв. Условията важат също за всички принадлежащи на Microsoft

- updates,
  актуализации,
- supplements, and
  допълнения и
- Internet-based services
  базирани на интернет услуги

for this software, unless other terms accompany those items. If so, those terms apply. Microsoft Corporation or one of its affiliates (collectively, "**Microsoft**") has licensed the software to Licensor.

за този софтуер, освен ако тези позиции не са съпътствани от други условия. В този случай се прилагат съответните условия. Microsoft Corporation или един от нейните филиали (общо „**Microsoft**“) е лицензирала софтуера на Лицензодател.

BY USING THE SOFTWARE, YOU ACCEPT THESE TERMS. IF YOU DO NOT ACCEPT THEM, DO NOT USE THE SOFTWARE. INSTEAD, RETURN IT TO THE PLACE OF PURCHASE FOR A REFUND OR CREDIT.

С ИЗПОЛЗВАНЕТО НА СОФТУЕРА ВИЕ ПРИЕМАТЕ ТЕЗИ УСЛОВИЯ. АКО НЕ ГИ ПРИЕМАТЕ, НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ СОФТУЕРА. ВМЕСТО ТОВА ГО ВЪРНЕТЕ ДО МЯСТОТО НА ПОКУПКАТА ЗА ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ НА СРЕДСТВА ИЛИ КРЕДИТ.

These terms supersede any electronic terms which may be contained within the software. If any of the terms contained within the software conflict with these terms, these terms will control.

Тези условия заменят всякакви други електронни условия, които може да се съдържат в софтуера. Ако някое от тези условия, съдържащи се в софтуера, е в противоречие с настоящите условия, ще се прилагат настоящите условия.

1. OVERVIEW

ОБЩ ПРЕГЛЕД

a) **Software**: The software includes

а) **Софтуер**: Софтуерът включва

- server software; and

  сървърен софтуер и

- additional software that may only be used with the server software directly, or indirectly through other additional software.

  допълнителен софтуер, който може да се използва само със сървърния софтуер пряко или непряко чрез друг допълнителен софтуер.

b) License Model: The software is licensed based on

б) Модел на лицензиране: Софтуерът се лицензира на базата на

- the number of physical and virtual processors used by operating system environments in which you run instances of the server software.

  броя физически и виртуални процесори, използвани от СОС, в която изпълнявате инстанции на сървърния софтуер.

c) Licensing Terminology

в) Терминология на лицензирането

- **Instance**: You create an “instance” of software by executing the software’s setup or install procedure. You also create an instance of software by duplicating an existing instance. References to software in this agreement include “instances” of the software.

  Инстанция: Вие създавате „инстанция“ на софтуера като изпълнявате процедурата за настройка или инсталиране на софтуера. Можете да създадете инстанция на софтуера и чрез дублиране на съществуваща инстанция. Препратките към софтуера в настоящото споразумение включват „инстанции“ на софтуера.

- **Run an Instance**: You “run an instance” of software by loading it into memory and executing one or more of its instructions. Once running, an instance is considered to be running (whether or not its instructions continue to execute) until it is removed from memory.

  Изпълнение на Инстанция: Вие „изпълнявате инстанция“ на софтуера, когато го заредите в паметта и изпълните една или няколко от неговите инструкции. След като е започнало изпълнението на дадена инстанция, тя се счита за инстанция в процес на изпълнение (независимо от това дали нейните инструкции продължават да се изпълняват), докато бъде отстранена от паметта.

- **Operating System Environment**: An “operating system environment” is

  Среда на операционна система: „Среда на операционна система“ е

- all or part of an operating system instance, or all or part of a virtual (or otherwise emulated) operating system instance which enables separate machine identity (primary computer name or similar unique identifier) or separate administrative rights, and

  цялата или част от инстанцията на операционна система, или цялата или част от виртуална (или другояче емулирана) инстанция на операционна система, която дава възможност за отделна идентичност на машина (име на главен компютър или подобен уникален идентификатор) или отделни административни права и

- instances of applications, if any, configured to run on the operating system instance or parts identified above.

  инстанции на приложения, ако има такива, конфигурирани за изпълнение на инстанция на операционна система или части, идентифицирани по-горе.

There are two types of operating system environments, physical and virtual. A physical operating system environment is configured to run directly on a physical hardware system. The operating system instance used to run hardware virtualization software (e.g. Microsoft Virtual Server or similar technologies) or to provide hardware virtualization services (e.g. Microsoft virtualization technology or similar technologies) is considered part of the physical operating system environment. A virtual operating system environment is configured to run on a virtual (or otherwise emulated) hardware system. A physical hardware system can have either or both of the following:

Има два вида среда на операционна система, физическа и виртуална. Физическата среда на операционната система е конфигурирана за директно изпълнение на физическа хардуерна система. Инстанцията на операционна система, използвана за изпълнение на софтуер за виртуализация на хардуер (напр. виртуален сървър на Microsoft или подобни технологии) или за предоставяне на услуги за виртуализация на хардуер (напр. технология за виртуализация на Microsoft или подобни технологии), се счита за част от физическата среда на операционна система. Виртуалната среда на операционната система е конфигурирана за изпълнение на виртуална (или другояче емулирана) хардуерна система. Физическата хардуерна система може да има и двете или една от следните среди:

- one physical operating system environment

  една физическа среда на операционна система

- one or more virtual operating system environments.

  повече от една или една виртуална среда на операционна система.

- **Server**: A “server” is a physical hardware system capable of running server software. A hardware partition or blade is considered to be a separate physical hardware system.

  Сървър: „Сървърът“ е физическа хардуерна система с възможност за изпълнение на сървърен софтуер. Хардуерен дял или блейд се счита за отделна физическа хардуерна система.

- **Physical and Virtual Processors**: A physical processor is a processor in a physical hardware system. Physical operating system environments use physical processors. A virtual processor is a processor in a virtual (or otherwise emulated) hardware system. Virtual operating system environments use virtual processors. A virtual processor is considered to have the same number of threads and cores as each physical processor on the underlying physical hardware system.

  Физически и виртуални процесори: Физическият процесор е процесор във физическа хардуерна система. Физическата среда на операционна система използва физически процесори. Виртуалният процесор е процесор във виртуална (или другояче емулирана) хардуерна система. Виртуалната среда на операционна система използва виртуални процесори. Приема се, че виртуалният процесор има същия брой нишки и ядра като всеки физически процесор в базовата физическа хардуерна система.

- **Assigning a License**: To “assign a license” means simply to designate that license to one server.

  Присъединяване на лиценз: „Присъединяването на лиценз“ означава просто определянето на този лиценз за един сървър.

2. USE RIGHTS

ПРАВА ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

a) **Licensing a Server**: Before you run instances of the server software on a server, you must determine the required number of software licenses and assign those licenses to that server as described below.

а) **Лицензиране на сървър**: Преди да изпълните инстанциите на сървърния софтуер на даден сървър, трябва да определите необходимия брой софтуерни лицензи и да присъедините тези лицензи към сървъра, както е описано по-долу.

i. Determining the Number of Licenses Required: You must first determine the number of software licenses you need. The total number of software licenses required for a server equals the sum of the software licenses required under (a) and (b) below.

   Определяне на необходимия брой лицензи: Най-напред трябва да определите броя на софтуерните лицензи, от които се нуждаете. Общият брой софтуерни лицензи, необходими за един сървър, е равен на сбора на софтуерните лицензи, необходими по (а) и (б) по-долу.

   (a) To run instances of the server software in the physical operating system environment on a server, you need a software license for each physical processor that the physical operating system environment uses.

   (а) За изпълнението на инстанции на сървърния софтуер във физическа среда на операционна система на даден сървър, ви е необходим софтуерен лиценз за всеки един физически процесор, който се използва от физическата среда на операционната система.

   (b) To run instances of the server software in virtual operating system environments on a server, you need a software license for each virtual processor that each of those virtual operating system environments uses. If a virtual operating system environment uses a fraction of a virtual processor, the fraction counts as a full virtual processor.

   (б) За изпълнението на инстанции на сървърния софтуер във виртуална среда на операционна система на даден сървър, ви е необходим софтуерен лиценз за всеки един виртуален процесор, който се използва от всяка такава виртуална среда на операционната система. Ако виртуалната среда на операционната система използва част от виртуален процесор, тази част се брои като цял виртуален процесор.

b) Assigning the Required Number of Licenses to the Server:

б) Присъединяване на необходимия брой лицензи към сървъра:

i. After you determine the number of software licenses you need for a server, you must assign that number of software licenses to that server. That server is the licensed server for all of those licenses. You may not assign the same license to more than one server. A hardware partition or blade is considered to be a separate server.

   След като определите броя на софтуерните лицензи, които са ви необходими за сървъра, трябва да присъедините този брой софтуерни лицензи към този сървър. Този сървър е лицензираният сървър за всички тези лицензи. Не можете да присъедините един и същ лиценз към повече от един сървър. Хардуерен дял или блейд се счита за отделен сървър.

ii. You may reassign the software license, but not within 90 days of the last assignment. You may reassign a software license sooner if you retire the licensed server due to permanent hardware failure. If you reassign a license, the server to which you reassign the license becomes the new licensed server for that license.

   Можете да присъедините повторно софтуерния лиценз, но не в рамките на 90 дни от последното присъединяване. Можете да присъедините повторно софтуерния лиценз по-рано, ако изведете от експлоатация лицензирания сървър вследствие на трайна хардуерна повреда. Ако присъедините повторно лиценз, сървърът, към който присъединявате повторно лиценза, става новият лицензиран сървър за този лиценз.

c) **Running Instances of the Server Software**: For each server to which you have assigned the required number of software licenses, you may run, at any one time, any number of instances of the server software in physical and virtual operating system environments on the licensed server. However, the total number of physical and virtual processors used by those operating system environments cannot exceed the number of software licenses assigned to that server.

в) **Изпълнение на инстанции на сървърния софтуер**: За всеки сървър, към който сте присъединили необходимия брой софтуерни лицензи, можете да изпълните по всяко време неограничен брой инстанции на сървърния софтуер във физическа и виртуална среда на операционна система на лицензирания сървър. Въпреки това, общият брой физически и виртуални процесори, използвани от тези среди на операционна система, не може да надвишава броя на софтуерните лицензи, присъединени към този сървър.

d) **Running Instances of the Additional Software**: You may run or otherwise use any number of instances of additional software listed below in physical or virtual operating system environments on any number of devices so long as the additional software is used only in conjunction with the integrated software turnkey application or suite of applications (the “Unified Solution”) delivered by or on behalf of the Licensor. You may use additional software only with the server software directly or indirectly through other additional software.

г) **Изпълнение на инстанции на допълнителния софтуер**: Можете да изпълнявате или по друг начин да използвате всякакъв брой инстанции на допълнителния софтуер, посочен по-долу, във физическа или виртуална среда на операционна система на всякакъв брой устройства, при условие че допълнителният софтуер се използва само във връзка с интегрираното завършено софтуерно приложение или пакет приложения („Единно решение“), доставено от или от името на Лицензодателя. Можете да използвате допълнителния софтуер само със сървърния софтуер пряко или непряко чрез друг допълнителен софтуер.

- Business Intelligence Development Studio

  Business Intelligence Development Studio
- Client Tools Backward Compatibility

  Client Tools Backward Compatibility
- Client Tools Connectivity

  Client Tools Connectivity
- Client Tools Software Development Kit

  Client Tools Software Development Kit

- Management Studio

  Management Studio
- Microsoft Sync Framework

  Microsoft Sync Framework
- SQL Server 2008 Books Online

  SQL Server 2008 Books Online

e) **Runtime-Restricted Use Software**: The software is “Runtime-Restricted Use” software; as such, it may only be used to run the Unified Solution solely as part of the Unified Solution. The software may not be used either:

д) **Софтуер с ограничено използване в среда за изпълнение**: Софтуерът е софтуер с „ограничено използване в среда за изпълнение“. Като такъв той може да бъде използван само за изпълнение на Единното решение и единствено като част от Единното решение. Софтуерът не може да се използва:

- to develop any new software applications;

  за разработка на каквито и да е нови софтуерни приложения;
- in conjunction with any software applications, databases or tables other than those contained in the Unified Solution; and/or

  във връзка със софтуерни приложения, бази данни или таблици, различни от тези, съдържащи се в Единното решение; и/или
- as a standalone software application. The foregoing provision, however, does not prohibit you from using a tool to run queries or reports from existing tables.

  като автономно софтуерно приложение. Горепосочената разпоредба обаче не ви забранява използването на инструмент за изпълнение на запитвания или отчети от съществуващи таблици.

f) **Creating and Storing Instances on Your Servers or Storage Media**: You have the additional rights below for each software license you acquire.

е) **Създаване и съхраняване на инстанции на вашите сървъри или носители за съхранение**: Имате допълнителните права по-долу за всеки придобит от вас софтуерен лиценз.

- You may create any number of instances of the server software and additional software.

  Можете да създавате неограничен брой инстанции на сървърния софтуер и допълнителния софтуер.
- You may store instances of the server software and additional software on any of your servers or storage media.

  Можете да съхранявате инстанции на сървърния софтуер и допълнителния софтуер на всички ваши сървъри или носители за съхранение.
- You may create and store instances of the server software and additional software solely to exercise your right to run instances of the server software under any of your software licenses as described (e.g., you may not distribute instances to third parties).

  Можете да създавате и съхранявате инстанции на сървърния софтуер и допълнителния софтуер единствено за да упражните правото си на изпълнение на инстанции на сървърния софтуер съгласно вашите софтуерни лицензи, както е описано (напр. не можете да предоставяте инстанции на трети страни).

g) **No Client Access Licenses (CALs) Required for Access**: You do not need CALs for the other devices to access your instances of the server software.

ж) **Не са необходими Лицензи за достъп на клиент (CAL) за достъп**: Не са ви необходими CAL за достъп на другите устройства до вашите инстанции на сървърния софтуер.

3. ADDITIONAL LICENSING REQUIREMENTS AND/OR USE RIGHTS

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА ЛИЦЕНЗИРАНЕ И/ИЛИ ПРАВА ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

a) **Maximum Instances**: The software or your hardware may limit the number of instances of the server software that can run in physical or virtual operating system environments on the server.

а) **Максимален брой инстанции**: Възможно е софтуерът или вашият хардуер да ограничават броя инстанции на сървърния софтуер, който може да се изпълнява във физическа или виртуална среда на операционната система на сървъра.

b) **Multiplexing**: Hardware or software you use to

б) **Мултиплексиране**: Хардуер или софтуер, който използвате за

- pool connections,

  създаване на набор от връзки,
- reroute information, and

  пренасочване на информация и
- reduce the number of devices or users that directly access or use the software, or

  намаляване на броя на устройствата или потребителите, които използват или извършват директен достъп до софтуера или
- reduce the number of devices or users the software directly manages,

  намаляване на броя на устройствата или потребителите, които софтуерът управлява пряко,

(sometimes referred to as “multiplexing” or “pooling”), does not reduce the number of licenses of any type that you need.

(понякога наричано “мултиплексиране” или “обединяване в пул”), без намаляване на броя на лицензите от който и да е вид, от които се нуждаете.

c) **Included Microsoft Programs**: The software contains other Microsoft programs. The license terms with those programs apply to your use of them.

в) **Включени програми на Microsoft**: Софтуерът съдържа други програми на Microsoft. Условията на лицензия с тези програми се прилага за използването им от вас.

d) **No Separation of Server Software**: You may not separate the server software for use in more than one operating system environment under a single license, unless expressly permitted. This applies even if the operating system environments are on the same physical hardware system.

г) **Без разделяне на сървърния софтуер**: Не можете да разделяте сървърния софтуер за използване в повече от една среда на операционна система съгласно един лиценз, освен ако не е изрично разрешено. Това важи дори ако средите на операционната система са във същата физическа хардуерна система.

e) **Fail-over Server**: For any operating system environment in which you run instances of the server software, you may run up to the same number of passive fail-over instances in a separate operating system environment for temporary support. The number of processors used in that separate operating system environment must not exceed the number of processors used in the corresponding operating system environment in which the active instances are running. You may run the passive fail-over instances on a server other than the licensed server.

д) **Резервен сървър**: За всяка среда на операционна система, в която изпълнявате инстанции на сървърен софтуер, можете да изпълнявате същия брой пасивни резервни инстанции в отделна среда на операционна система за временна поддръжка. Броят процесори, използвани в тази отделна среда на операционна система, не трябва да надвишава броя процесори, използвани в съответната среда на операционна система, в която се изпълняват активните инстанции. Можете да изпълнявате пасивните резервни инстанции на сървър, различен от лицензирания сървър.

4. INTERNET-BASED SERVICES

БАЗИРАНИ НА ИНТЕРНЕТ УСЛУГИ

Microsoft provides Internet-based services with the software. It may change or cancel them at any time.

Microsoft предоставя базирани на интернет услуги със софтуера и може да ги промени или отмени по всяко време.

5. MICROSOFT .NET FRAMEWORK AND POWERSHELL SOFTWARE

MICROSOFT .NET FRAMEWORK И POWERSHELL СОФТУЕР

The software contains Microsoft .NET Framework and PowerShell software. These software components are part of Windows.

Софтуерът съдържа Microsoft .NET Framework и PowerShell софтуер. Тези софтуерни компоненти са част от Windows.

6. BENCHMARK TESTING

ЕТАЛОННО ТЕСТВАНЕ

You must obtain Microsoft's prior written approval to disclose to a third party the results of any benchmark test of the software. However, this does not apply to the Windows components. For Microsoft .NET Framework see below.

Трябва да получите предварително писмено одобрение от Microsoft, за да разкривате на трета страна резултатите от който и да е еталонен тест на софтуера. Това обаче не важи за компоненти на Windows. За Microsoft .NET Framework вижте по-долу.

7. MICROSOFT .NET FRAMEWORK

MICROSOFT .NET FRAMEWORK

The software includes one or more components of the .NET Framework (".NET Components"). You may conduct internal benchmark testing of those components. You may disclose the results of any benchmark test of those components, provided that you comply with the conditions set forth at http://go.microsoft.com/fwlink/?LinkID=66406. Notwithstanding any other agreement you may have with Microsoft, if you disclose such benchmark test results, Microsoft shall have the right to disclose the results of benchmark tests it conducts of your products that compete with the applicable .NET Component, provided it complies with the same conditions set forth at http://go.microsoft.com/fwlink/?LinkID=66406.

Софтуерът включва един или повече компоненти на .NET Framework ("Компоненти на .NET"). Можете да изпълните вътрешно еталонно тестване на тези компоненти. Можете да разкриете резултатите от всеки еталонен тест на тези компоненти, при условие че спазвате условията, изложени на http://go.microsoft.com/fwlink/?LinkID=66406. Независимо от всякакво друго споразумение, което може да имате с Microsoft, ако разкривате такива резултати от еталонни тестове, Microsoft има правото да разкрива резултатите от еталонните тестове, които провежда на вашите продукти, които се противопоставят на приложимия Компонент на .NET, при условие че съблюдава същите условия, изложени на http://go.microsoft.com/fwlink/?LinkID=66406.

8. SCOPE OF LICENSE

ОБХВАТ НА ЛИЦЕНЗА

The software is licensed, not sold. This agreement only gives you some rights to use the software. Licensor and Microsoft reserve all other rights. Unless applicable law gives you more rights despite this limitation, you may use the software only as expressly permitted in this agreement. In doing so, you must comply with any technical limitations in the software that only allow you to use it in certain ways. For more information, see www.microsoft.com/licensing/userights.

Софтуерът се лицензира, не се продава. Това споразумение ви дава единствено някои права за използване на софтуера. Лицензодателят и Microsoft си запазват всички други права. Освен ако приложимия закон не ви дава повече права, въпреки това ограничение, можете да използвате софтуера единствено както е изрично позволено в настоящото споразумение. За тази цел вие трябва да се съобразите с всички технически ограничения за софтуера, които ви позволяват да го използвате само по определени начини. За повече информация вижте www.microsoft.com/licensing/userights.

You may not

Не ви се разрешава

- work around any technical limitations in the software;

  да използвате временни решения за избягване на техническите ограничения в софтуера;

- reverse engineer, decompile or disassemble the software, except and only to the extent that applicable law expressly permits, despite this limitation;

  да извършвате обратен инженеринг, декомпилирате или демонтирате софтуера, освен и само до степента, до която това се позволява от приложимото право, въпреки това ограничение;

- make more copies of the software than specified in this agreement or allowed by applicable law, despite this limitation;

  да правите повече копия на софтуера, отколкото е указано в настоящото споразумение или е позволено от приложимия закон, въпреки това ограничение;

- publish the software for others to copy;
  да публикувате софтуера за копиране от други лица;
- rent, lease or lend the software; or
  да отдавате софтуера под наем или на лизинг; или
- use the software for commercial software hosting services.
  да използвате софтуера за хостинг услуги на търговски софтуер.

Rights to access the software on any device do not give you any right to implement Microsoft patents or other Microsoft intellectual property in software or devices that access that device.

Правата за достъп до софтуера на каквото и да е устройство не ви дава право да внедрявате патенти на Microsoft или друга интелектуална собственост на Microsoft в софтуер или устройства, които извършват достъп до това устройство.

9. BACKUP COPY

РЕЗЕРВНО КОПИЕ

You may make one backup copy of the software media. You may use it only to create instances of the software.

Можете да направите едно резервно копие на носителя на софтуера. Можете да го използвате единствено за създаване на инстанции на софтуера.

10. DOCUMENTATION

ДОКУМЕНТАЦИЯ

Any person that has valid access to your computer or internal network may copy and use the documentation for your internal, reference purposes.

Всяко лице, което има валиден достъп до вашия компютър или вътрешна мрежа, може да копира и използва документацията за вашите вътрешни цели за справка.

11. NOT FOR RESALE SOFTWARE

СОФТУЕР БЕЗ ПРАВО НА ПРЕПРОДАЖБА

You may not sell software marked as “NFR” or “Not for Resale.”

Не можете да продавате софтуер, обозначен като “БПП” или “Без право на препродажба.”

12. ACADEMIC EDITION SOFTWARE

СОФТУЕРНА ВЕРСИЯ ЗА УЧЕБНИ ЗАВЕДЕНИЯ

You must be a “Qualified Educational User” to use software marked as “Academic Edition” or “AE.” If you do not know whether you are a Qualified Educational User, visit www.microsoft.com/education or contact the Microsoft affiliate serving your country.

Трябва да сте “Qualified Educational User”, за да използвате софтуер, обозначен като “Academic Edition” или “AE.” Ако не знаете дали сте Qualified Educational User, посетете сайта www.microsoft.com/education или се свържете с филиала на Microsoft за вашата държава.

13. TRANSFER TO ANOTHER DEVICE

ПРЕНОС В ДРУГО УСТРОЙСТВО

You may uninstall the software and install it on another device for your use solely as part of the Unified Solution. You may not do so to share this license between devices to reduce the number of licenses you need.

Можете да деинсталирате софтуера и да го инсталирате на друго устройство за използване от вас единствено като част от Единното решение. Не можете да направите това с цел споделяне на лицензa между устройства, за да намалите броя на лицензите, от които се нуждаете.

14. TRANSFER TO A THIRD PARTY

ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ТРЕТА СТРАНА

The first user of the software may transfer it, this agreement, and CALs, directly to another end user as part of a transfer of the Unified Solution delivered to you by or on behalf of the Licensor solely as part of the Unified Solution. Before the transfer, that end user must agree that this agreement applies to the transfer and use of the software. The first user may not retain any instances of the software unless that user also retains another license for the software.

Първият потребител на софтуера може да прехвърли него, настоящото споразумение и CAL директно до друг краен потребител като част от пренос на Единно решение, което ви е доставено от или от името на Лицензодателя единствено като част от Единното решение. Преди прехвърлянето крайният потребител трябва да се съгласи, че настоящото споразумение важи за прехвърлянето и използването на софтуера. Първият потребител не може да задържа никакви инстанции на софтуера, освен ако този потребител не запазва друг лиценз за софтуера.

15. EXPORT RESTRICTIONS

ОГРАНИЧЕНИЯ НА ЕКСПОРТА

The software is subject to United States export laws and regulations. You must comply with all domestic and international export laws and regulations that apply to the software. These laws include restrictions on destinations, end users and end use. For additional information, see www.microsoft.com/exporting.

За софтуера важат законите и разпоредбите за износ на САЩ. Вие трябва да спазвате всички местни и международни закони и разпоредби за износа, които се прилагат за софтуера. Тези закони включват ограничения за дестинации, крайни потребители и крайно използване. За допълнителна информация вижте www.microsoft.com/exporting.

16. ENTIRE AGREEMENT

ЦЯЛОСТНО СПОРАЗУМЕНИЕ

This agreement, and the terms for supplements, updates, and Internet-based services that you use, are the entire agreement for the software.

Това споразумение и условията за допълнения, актуализации и базирани на интернет услуги, които използвате, представляват цялостното споразумение за софтуера.

17. LEGAL EFFECT

ПРАВНО ДЕЙСТВИЕ

This agreement describes certain legal rights. You may have other rights under the laws of your state or country. You may also have rights with respect to the Licensor from whom you acquired the software. This agreement does not change your rights under the laws of your state or country if the laws of your state or country do not permit it to do so.

Настоящото споразумение описва определени законови права. Можете да имате други права съгласно законите на вашия щат или държава. Можете също да имате права по отношение на Лицензодателя, от който сте получили софтуера. Настоящото споразумение не променя вашите права по законите на вашия щат или държава, ако законите на вашия щат или държава не допускат това.

18. NOT FAULT TOLERANT

БЕЗ УСТОЙЧИВОСТ НА ГРЕШКИ

THE SOFTWARE IS NOT FAULT TOLERANT. LICENSOR HAS INDEPENDENTLY DETERMINED HOW TO USE THE SOFTWARE IN THE INTEGRATED SOFTWARE APPLICATION OR SUITE OF APPLICATIONS THAT IT IS LICENSING TO YOU, AND MICROSOFT HAS RELIED ON LICENSOR TO CONDUCT SUFFICIENT TESTING TO DETERMINE THAT THE SOFTWARE IS SUITABLE FOR SUCH USE.

ТОЗИ СОФТУЕР НЕ Е УСТОЙЧИВ НА ГРЕШКИ. ЛИЦЕНЗОДАТЕЛЯТ Е ОПРЕДЕЛИЛО НЕЗАВИСИМО КАК ДА СЕ ИЗПОЛЗВА СОФТУЕРА В ИНТЕГРИРАНОТО СОФТУЕРНО ПРИЛОЖЕНИЕ ИЛИ ПАКЕТ ПРИЛОЖЕНИЯ, ЗА КОЕТО ВИ ОТДАВА ЛИЦЕНЗ, И MICROSOFT РАЗЧИТА НА ЛИЦЕНЗОДАТЕЛЯ ЗА ПРОВЕЖДАНЕТО НА ДОСТАТЪЧНО ТЕСТОВЕ, ЗА ДА ОПРЕДЕЛИ, ЧЕ СОФТУЕРЪТ Е ПОДХОДЯЩ ЗА ТАКОВА ИЗПОЛЗВАНЕ.

19. NO WARRANTIES BY MICROSOFT

БЕЗ ГАРАНЦИИ ОТ MICROSOFT

YOU AGREE THAT IF YOU HAVE RECEIVED ANY WARRANTIES WITH REGARD TO EITHER (A) THE SOFTWARE, OR (B) THE SOFTWARE APPLICATION OR SUITE OF APPLICATIONS WITH WHICH YOU ACQUIRED THE SOFTWARE, THEN THOSE WARRANTIES ARE PROVIDED SOLELY BY THE LICENSOR AND DO NOT ORIGINATE FROM, AND ARE NOT BINDING ON, MICROSOFT.

ВИЕ СЕ СЪГЛАСЯВАТЕ, ЧЕ АКО СТЕ ПОЛУЧИЛИ НЯКАКВИ ГАРАНЦИИ ПО ОТНОШЕНИЕ НА (А) СОФТУЕРА ИЛИ (Б) СОФТУЕРНОТО ПРИЛОЖЕНИЕ ИЛИ ПАКЕТ ПРИЛОЖЕНИЯ, С КОИТО СТЕ ПРИДОБИЛИ СОФТУЕРА, ТО ТЕЗИ ГАРАНЦИИ СА ПРЕДОСТАВЕНИ ЕДИНСТВЕНО ОТ ЛИЦЕНЗОДАТЕЛЯ И НЕ ПРОИЗХОЖДАТ ОТ И НЕ СА ОБВЪРЗВАЩИ ЗА MICROSOFT.

20. NO LIABILITY OF MICROSOFT FOR CERTAIN DAMAGES

БЕЗ ОТГОВОРНОСТ НА MICROSOFT ЗА ОПРЕДЕЛЕНИ ЩЕТИ

TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, MICROSOFT SHALL HAVE NO LIABILITY FOR ANY INDIRECT, SPECIAL, CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES ARISING FROM OR IN CONNECTION WITH THE USE OR PERFORMANCE OF THE SOFTWARE OR THE SOFTWARE APPLICATION OR SUITE OF APPLICATIONS WITH WHICH YOU ACQUIRED THE SOFTWARE, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, PENALTIES IMPOSED BY GOVERNMENT. THIS LIMITATION WILL APPLY EVEN IF ANY REMEDY FAILS OF ITS ESSENTIAL PURPOSE. IN NO EVENT SHALL MICROSOFT BE LIABLE FOR ANY AMOUNT IN EXCESS OF TWO HUNDRED FIFTY U.S. DOLLARS (US$250.00).

ДОКОЛКОТО ТОВА Е ДОПУСТИМО ОТ ПРИЛОЖИМОТО ПРАВО, MICROSOFT НЕ НОСИ ОТГОВОРНОСТ ЗА КАКВИТО И ДА Е НЕПРЕКИ, СПЕЦИАЛНИ, СЛУЧАЙНИ ИЛИ ПОСЛЕДВАЩИ ЩЕТИ, ПРОИЗТИЧАЩИ ОТ ИЛИ ВЪВ ВРЪЗКА С ИЗПОЛЗВАНЕТО ИЛИ ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА СОФТУЕРА ИЛИ СОФТУЕРНОТО ПРИЛОЖЕНИЕ ИЛИ ПАКЕТ ПРИЛОЖЕНИЯ, С КОИТО СТЕ ПРИДОБИЛИ СОФТУЕРА, ВКЛЮЧИТЕЛНО, НО НЕ САМО, САНКЦИИ, НАЛОЖЕНИ ОТ ПРАВИТЕЛСТВОТО. ТОВА ОГРАНИЧЕНИЕ ЩЕ СЕ ПРИЛАГА ДОРИ КОГАТО СРЕДСТВОТО ЗА ПРАВНА ЗАЩИТА НЕ ИЗПЪЛНИ ОСНОВНАТА СИ ФУНКЦИЯ. В НИКАКЪВ СЛУЧАЙ MICROSOFT НЕ НОСИ ОТГОВОРНОСТ ЗА СУМИ НАД ДВЕСТА И ПЕТДЕСЕТ ЩАТСКИ ДОЛАРА (US $ 250).

Microsoft and SQL Server are registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

Microsoft и SQL Server са регистрирани търговски марки на Microsoft Corporation в Съединените щати и/или други държави.

Microsoft® SQL Server® 2008, Standard Edition (Server CAL Runtime) Software

Microsoft® SQL Server® 2008, Standard Edition (Server CAL Runtime) Software

These license terms are an agreement between the licensor of the software application or suite of applications with which you acquired the Microsoft software ("Licensor") and you. Please read them. They apply to the software named above, which includes the media on which you received it, if any. The terms also apply to any Microsoft

Тези условия на лиценз представляват споразумение между Лицензодателя на софтуерното приложение или на пакета приложения, с които сте придобили софтуера на Microsoft ("Лицензодател"), и вас. Моля прочетете ги. Те важат за гореупоменатия софтуер, който включва носителя, на който сте го получили, ако има такъв. Условията важат също за всички принадлежащи на Microsoft

- updates,

  актуализации,
- supplements, and

  допълнения и
- Internet-based services

  базирани на интернет услуги

for this software, unless other terms accompany those items. If so, those terms apply. Microsoft Corporation or one of its affiliates (collectively, "Microsoft") has licensed the software to Licensor.

за този софтуер, освен ако тези позиции не са съпътствани от други условия. В този случай се прилагат съответните условия. Microsoft Corporation или един от нейните филиали (общо "Microsoft") е лицензирала софтуера на Лицензодател.

BY USING THE SOFTWARE, YOU ACCEPT THESE TERMS. IF YOU DO NOT ACCEPT THEM, DO NOT USE THE SOFTWARE. INSTEAD, RETURN IT TO THE PLACE OF PURCHASE FOR A REFUND OR CREDIT.

С ИЗПОЛЗВАНЕТО НА СОФТУЕРА ВИЕ ПРИЕМАТЕ ТЕЗИ УСЛОВИЯ. АКО НЕ ГИ ПРИЕМАТЕ, НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ СОФТУЕРА. ВМЕСТО ТОВА ГО ВЪРНЕТЕ ДО МЯСТОТО НА ПОКУПКАТА ЗА ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ НА СРЕДСТВА ИЛИ КРЕДИТ.

These terms supersede any electronic terms which may be contained within the software. If any of the terms contained within the software conflict with these terms, these terms will control.

Тези условия заменят всякакви други електронни условия, които може да се съдържат в софтуера. Ако някое от тези условия, съдържащи се в софтуера, е в противоречие с настоящите условия, ще се прилагат настоящите условия.

IF YOU COMPLY WITH THESE LICENSE TERMS, YOU HAVE THE RIGHTS BELOW FOR EACH SOFTWARE LICENSE YOU ACQUIRE.

АКО СПАЗВАТЕ НАСТОЯЩИТЕ УСЛОВИЯ НА ЛИЦЕНЗ, ИМАТЕ ПРАВАТА ПО-ДОЛУ ЗА ВСЕКИ ПРИДОБИТ ОТ ВАС СОФТУЕРЕН ЛИЦЕНЗ.

1. OVERVIEW

ОБЩ ПРЕГЛЕД

a) **Software**: The software includes

а) **Софтуер**: Софтуерът включва

- server software; and

  сървърен софтуер и

- additional software that may only be used with the server software directly, or indirectly through other additional software.

  допълнителен софтуер, който може да се използва само със сървърния софтуер пряко или непряко чрез друг допълнителен софтуер.

b) **License Model**: The software is licensed based on

б) **Модел на лицензиране**: Софтуерът се лицензира на базата на

- the number of instances of server software that you run; and

  брой инстанции на сървърен софтуер, които изпълнявате и

- the number of devices and users that access instances of server software.

  брой устройства и потребители, които извършват достъп до инстанции на сървърния софтуер.

c) **Licensing Terminology**

в) **Терминология на лицензирането**

- **Instance**: You create an “instance” of software by executing the software’s setup or install procedure. You also create an instance of software by duplicating an existing instance. References to software in this agreement include “instances” of the software.

  Инстанция: Вие създавате „инстанция“ на софтуера като изпълнявате процедурата за настройка или инсталиране на софтуера. Можете да създадете инстанция на софтуера и чрез дублиране на съществуваща инстанция. Препратките към софтуера в настоящото споразумение включват „инстанции“ на софтуера.

- **Run an Instance**: You “run an instance” of software by loading it into memory and executing one or more of its instructions. Once running, an instance is considered to be running (whether or not its instructions continue to execute) until it is removed from memory.

  Изпълнение на Инстанция: Вие „изпълнявате инстанция“ на софтуера, когато го заредите в паметта и изпълните една или няколко от неговите инструкции. След като е започнало изпълнението на дадена инстанция, тя се счита за инстанция в процес на изпълнение (независимо от това дали нейните инструкции продължават да се изпълняват), докато бъде отстранена от паметта.

- **Operating System Environment**: An “operating system environment” is

  Среда на операционна система: „Среда на операционна система“ е

  - all or part of an operating system instance, or all or part of a virtual (or otherwise emulated) operating system instance which enables separate machine identity (primary computer name or similar unique identifier) or separate administrative rights, and

    цялата или част от инстанцията на операционна система, или цялата или част от виртуална (или другояче емулирана) инстанция на операционна система, която дава възможност за отделна идентичност на машина (име на главен компютър или подобен уникален идентификатор) или отделни административни права и

  - instances of applications, if any, configured to run on the operating system instance or parts identified above.

    инстанции на приложения, ако има такива, конфигурирани за изпълнение на инстанция на операционна система или части, идентифицирани по-горе.

  There are two types of operating system environments, physical and virtual. A physical operating system environment is configured to run directly on a physical hardware system. The operating system instance used to run hardware virtualization software (e.g. Microsoft Virtual Server or similar technologies) or to provide hardware virtualization services (e.g. Microsoft virtualization technology or similar technologies) is considered part of the physical operating system environment. A virtual operating system environment is configured to run on a virtual (or otherwise emulated) hardware system. A physical hardware system can have either or both of the following:

  Има два вида среда на операционна система, физическа и виртуална. Физическата среда на операционната система е конфигурирана за директно изпълнение на физическа хардуерна система. Инстанцията на операционна система, използвана за изпълнение на софтуер за виртуализация на хардуер (напр. виртуален сървър на Microsoft или подобни технологии) или за предоставяне на услуги за виртуализация на хардуер (напр. технология за виртуализация на Microsoft или подобни технологии), се счита за част от физическата среда на операционна система. Виртуалната среда на операционната система е конфигурирана за изпълнение на виртуална (или другояче емулирана) хардуерна система. Физическата хардуерна система може да има и двете или една от следните среди:

  - one physical operating system environment

    една физическа среда на операционна система

  - one or more virtual operating system environments.

повече от една или една виртуална среда на операционна система.

- **Server**: A “server” is a physical hardware system capable of running server software. A hardware partition or blade is considered to be a separate physical hardware system.

  Сървър: „Сървърът“ е физическа хардуерна система с възможност за изпълнение на сървърен софтуер. Хардуерен дял или блейд се счита за отделна физическа хардуерна система.

- **Assigning a License**: To “assign a license” means simply to designate that license to one device or user.

  Присъединяване на лиценз: Да „присъедините лиценз“ означава просто да посочите, че това е лицензът за дадено устройство или потребител.

2. USE RIGHTS

ПРАВА ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

a) **Assigning the License to the Server**

a) **Присъединяване на лиценза към сървъра**

i. Before you run any instance of the server software under a software license, you must assign that license to one of your servers. That server is the licensed server for that particular license. You may assign other software licenses to the same server, but you may not assign the same license to more than one server. A hardware partition or blade is considered to be a separate server.

Преди да изпълните която и да е инстанция на сървърния софтуер по софтуерния лиценз, трябва да присъедините този лиценз към един от вашите сървъри. Този сървър е лицензираният сървър за този определен лиценз. Можете да присъедините друг софтуерен лиценз към същия сървър, но не можете да присъедините същия лиценз към повече от един сървър. Хардуерен дял или блейд се счита за отделен сървър.

ii. You may reassign a software license, but not within 90 days of the last assignment. You may reassign a software license sooner if you retire the licensed server due to permanent hardware failure. If you reassign a license, the server to which you reassign the license becomes the new licensed server for that license.

Можете да присъедините повторно софтуерен лиценз, но не в рамките на 90 дни от последното присъединяване. Можете да присъедините повторно софтуерния лиценз по-рано, ако изведете от експлоатация лицензирания сървър вследствие на трайна хардуерна повреда. Ако присъедините повторно лиценз, сървърът, към който присъединявате повторно лиценза, става новият лицензиран сървър за този лиценз.

b) **Running Instances of the Server Software**: You may run any number of instances of the server software in one physical or virtual operating system environment on the licensed server at a time.

б) **Изпълнение на инстанции на сървърния софтуер**: Можете да изпълнявате всякакъв брой инстанции на сървърния софтуер в една физическа или виртуална среда на операционна система на лицензирания сървър в едно и също време.

c) **Running Instances of the Additional Software**: You may run or otherwise use any number of instances of additional software listed below in physical or virtual operating system environments on any number of devices solely to support your use of the integrated software turnkey application or suite of applications (the “Unified Solution”) delivered by or on behalf of the Licensor. You may use additional software only with the server software directly or indirectly through other additional software.

в) **Изпълнение на инстанции на допълнителния софтуер**: Можете да изпълнявате или по друг начин да използвате всякакъв брой инстанции на допълнителния софтуер, посочен по-долу, във физическа или виртуална среда на операционна система на всякакъв брой устройства, единствено за поддръжка на вашето използване на интегрираното завършено софтуерно приложение или пакет приложения („Единно решение“), доставено от или от името на Лицензодателя. Можете да използвате допълнителния софтуер само със сървърния софтуер пряко или непряко чрез друг допълнителен софтуер.

- Business Intelligence Development Studio

  Business Intelligence Development Studio
- Client Tools Backward Compatibility

  Client Tools Backward Compatibility
- Client Tools Connectivity

  Client Tools Connectivity
- Client Tools Software Development Kit

  Client Tools Software Development Kit
- Management Studio

  Management Studio
- Microsoft Sync Framework

  Microsoft Sync Framework
- SQL Server 2008 Books Online

  SQL Server 2008 Books Online

d) **Creating and Storing Instances on Your Servers or Storage Media**: You have the additional rights below for each software license you acquire.

г) **Създаване и съхраняване на инстанции на вашите сървъри или носители за съхранение**: Имате допълнителните права по-долу за всеки придобит от вас софтуерен лиценз.

- You may create any number of instances of the server software and additional software.

  Можете да създавате неограничен брой инстанции на сървърния софтуер и допълнителния софтуер.
- You may store instances of the server software and additional software on any of your servers or storage media.

  Можете да съхранявате инстанции на сървърния софтуер и допълнителния софтуер на всички ваши сървъри или носители за съхранение.
- You may create and store instances of the server software and additional software solely to exercise your right to run instances of the server software under any of your software licenses as described (e.g., you may not distribute instances to third parties).

Можете да създавате и съхранявате инстанции на сървърния софтуер и допълнителния софтуер единствено за да упражните правото си на изпълнение на инстанции на сървърния софтуер съгласно вашите софтуерни лицензи, както е описано (напр. не можете да предоставяте инстанции на трети страни).

е) **Included Microsoft Programs**: The software contains other Microsoft programs. The license terms with those programs apply to your use of them.

д) **Включени програми на Microsoft**: Софтуерът съдържа други програми на Microsoft. Условията на лиценза с тези програми се прилага за използването им от вас.

3. ADDITIONAL LICENSING REQUIREMENTS AND/OR USE RIGHTS

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА ЛИЦЕНЗИРАНЕ И/ИЛИ ПРАВА ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

a) **Client Access Licenses (CALs)**

a) **Лицензи за достъп на клиент (CAL)**

i. You must acquire and assign a SQL Server 2008 CAL to each device or user that accesses your instances of the server software directly or indirectly. A hardware partition or blade is considered to be a separate device.

Трябва да придобиете и присъедините SQL Server 2008 CAL към всички устройства или потребители, извършващи пряк или непряк достъп до вашите инстанции на сървърния софтуер. Хардуерен дял или блейд се счита за отделно устройство.

- You may not access instances of the server software under Workgroup Edition CALs.

  Не можете да извършвате достъп до инстанции на сървърния софтуер съгласно Workgroup Edition CAL.

- You may use your Windows Small Business Server ("SBS") 2008 CAL Suite for Premium Users or Devices instead of SQL Server 2008 CALs to access your instances of the server software within an SBS 2008 domain.

  Можете да използвате вашия Windows Small Business Server ("SBS") 2008 CAL Suite за премиум потребители или устройства, вместо SQL Server 2008 CAL, за да осъществявате достъп до вашите инстанции на сървърния софтуер в рамките на домейна SBS 2008.

- You may use your Windows Essential Business Server ("EBS") 2008 CAL Suite for Premium Users or Devices instead of SQL Server 2008 CALs to access your instances of the server software within an EBS domain.

  Можете да използвате вашия Windows Essential Business Server ("EBS") 2008 CAL Suite за Premium Users или Устройства, вместо SQL Server 2008 CAL, за да извършите достъп до вашите инстанции на сървърен софтуер в рамките на домейна EBS.

- You do not need CALs for any of your servers licensed to run instances of the server software.

  Не са ви необходими CAL за който и да е от вашите сървъри, лицензирани за изпълнение на инстанции на сървърния софтуер.

- You do not need CALs for up to two devices or users to access your instances of the server software only to administer those instances.

  Ако не повече от две устройства или двама потребители извършват достъп до вашите инстанции на сървърния софтуер само за администриране на тези инстанции, не са ви необходими CAL.

- Your CALs permit access to your instances of earlier versions, but not later versions, of the server software. If you are accessing instances of an earlier version, you may also use CALs corresponding to that version.

  Вашите CAL позволяват достъп до вашите инстанции на по-стари версии, но не и на по-нови версии, на сървърния софтуер. Ако извършвате достъп до инстанции на по-стара версия, можете също да използвате CAL, съответстващи на тази версия.

ii. **Types of CALs**: There are two types of CALs: one for devices and one for users. Each device CAL permits one device, used by any user, to access instances of the server software on your licensed servers. Each user CAL permits one user, using any device, to access instances of the server software on your licensed servers. You may use a combination of device and user CALs.

Видове CAL: Има два вида CAL – един за устройства и един за потребители. Всеки CAL за устройство позволява едно устройство, използвано от който и да е потребител, да извършва достъп до инстанции на сървърния софтуер на вашите лицензирани сървъри. Всеки CAL за потребител позволява един потребител, използващ което и да е устройство, да извършва достъп до инстанции на сървърния софтуер на вашите лицензирани сървъри. Можете да използвате комбинация от CAL за устройство и за потребител.

Reassignment of CALs: You may

iii. **Повторно присъединяване на CAL**: Можете

- permanently reassign your device CAL from one device to another, or your user CAL from one user to another; or

  да присъедините за постоянно вашия CAL за устройство от едно устройство на друго или вашия CAL за потребител - от един потребител на друг, или

- temporarily reassign your device CAL to a loaner device while the first device is out of service, or your user CAL to a temporary worker while the user is absent.

  да присъедините временно вашия CAL за устройство към временно използвано устройство, докато първото устройство не работи или вашия CAL за потребител - към временен работник, докато потребителят отсъства.

b) **Runtime-Restricted Use Software**: The software is "Runtime-Restricted Use" software; as such, it may only be used in conjunction with the Unified Solution. The software may not be used either:

б) **Софтуер с ограничено използване в среда за изпълнение**: Софтуерът е софтуер с „ограничено използване в среда за изпълнение". Като такъв той може да бъде използван само във връзка с Единното решение. Софтуерът не може да се използва:

i. to develop any new software applications;

за разработка на каквито и да е нови софтуерни приложения;

ii. in conjunction with any software applications, databases or tables other than those contained in the Unified Solution; and/or

във връзка със софтуерни приложения, бази данни или таблици, различни от тези, съдържащи се в Единното решение; и/или

iii. as a standalone software application. The foregoing provision, however, does not prohibit you from using a tool to run queries or reports from existing tables.

като автономно софтуерно приложение. Горепосочената разпоредба обаче не ви забранява използването на инструмент за изпълнение на запитвания или отчети от съществуващи таблици.

A CAL permits you to access instances of only the Runtime-Restricted User version of the server software licensed and delivered to you as part of the Unified Solution, in accordance with the other terms of the agreement.

CAL ви позволява да осъществявате достъп само до инстанции на версията Runtime-Restricted User на сървърния софтуер, за който сте получили лиценз и който ви се предоставя като част от Единното решение в съответствие с други условия на споразумението.

c) **Maximum Instances**: The software or your hardware may limit the number of instances of the server software that can run in physical or virtual operating system environments on the server.

в) **Максимален брой инстанции**: Възможно е софтуерът или вашият хардуер да ограничават броя инстанции на сървърния софтуер, който може да се изпълнява във физическа или виртуална среда на операционната система на сървъра.

d) **Multiplexing**: Hardware or software you use to

г) **Мултиплексиране**: Хардуер или софтуер, който използвате за

- pool connections,

  създаване на набор от връзки,

- reroute information, and

  пренасочване на информация и

- reduce the number of devices or users that directly access or use the software, or

  намаляване на броя на устройствата или потребителите, които използват или извършват директен достъп до софтуера или

- reduce the number of devices or users the software directly manages.

  намаляване на броя на устройствата или потребителите, които софтуерът управлява пряко.

(sometimes referred to as “multiplexing” or “pooling”), does not reduce the number of licenses of any type that you need.

(понякога наричано “мултиплексиране” или “обединяване в пул”), без намаляване на броя на лицензите от който и да е вид, от които се нуждаете.

e) **No Separation of Server Software**: You may not separate the server software for use in more than one operating system environment under a single license, unless expressly permitted. This applies even if the operating system environments are on the same physical hardware system.

д) **Без разделяне на сървърния софтуер**: Не можете да разделяте сървърния софтуер за използване в повече от една среда на операционна система съгласно един лиценз, освен ако не е изрично разрешено. Това важи дори ако средите на операционната система са във същата физическа хардуерна система.

f) **Fail-over Server**: For any operating system environment in which you run instances of the server software, you may run up to the same number of passive fail-over instances in a separate operating system environment for temporary support. You may run the passive fail-over instances on a server other than the licensed server.

е) **Резервен сървър**: За всяка среда на операционна система, в която изпълнявате инстанции на сървърен софтуер, можете да изпълнявате същия брой пасивни резервни инстанции в отделна среда на операционна система за временна поддръжка. Можете да изпълнявате пасивните резервни инстанции на сървър, различен от лицензирания сървър.

4. INTERNET-BASED SERVICES

БАЗИРАНИ НА ИНТЕРНЕТ УСЛУГИ

Microsoft provides Internet-based services with the software. It may change or cancel them at any time.

Microsoft предоставя базирани на интернет услуги със софтуера и може да ги промени или отмени по всяко време.

5. NET FRAMEWORK AND POWERSHELL SOFTWARE

NET FRAMEWORK И POWERSHELL СОФТУЕР

The software contains Microsoft .NET Framework and PowerShell software. These software components are part of Windows.

Софтуерът съдържа Microsoft .NET Framework и PowerShell софтуер. Тези софтуерни компоненти са част от Windows.

6. BENCHMARK TESTING

ЕТАЛОННО ТЕСТВАНЕ

You must obtain Microsoft's prior written approval to disclose to a third party the results of any benchmark test of the software. However, this does not apply to the Windows components. For Microsoft .NET Framework see below.

Трябва да получите предварително писмено одобрение от Microsoft, за да разкривате на трета страна резултатите от който и да е еталонен тест на софтуера. Това обаче не важи за компоненти на Windows. За Microsoft .NET Framework вижте по-долу.

7. MICROSOFT .NET FRAMEWORK

MICROSOFT .NET FRAMEWORK

The software includes one or more components of the .NET Framework (“.NET Components”). You may conduct internal benchmark testing of those components. You may disclose the results of any benchmark test of those components, provided that you comply with the conditions set forth at http://go.microsoft.com/fwlink/?LinkID=66406. Notwithstanding any other agreement you may have with Microsoft, if you disclose such benchmark test results, Microsoft shall have the right to disclose the results of benchmark tests it conducts of your products that compete with the applicable .NET Component, provided it complies with the same conditions set forth at http://go.microsoft.com/fwlink/?LinkID=66406.

Софтуерът включва един или повече компоненти на .NET Framework (“Компоненти на .NET”). Можете да изпълните вътрешно еталонно тестване на тези компоненти. Можете да разкриете резултатите от всеки еталонен тест на тези компоненти, при условие че спазвате условията, изложени на http://go.microsoft.com/fwlink/?LinkID=66406. Независимо от всякакво друго споразумение, което може да имате с Microsoft, ако разкривате такива резултати от еталонни тестове, Microsoft има правото да разкрива резултатите

от еталонните тестове, които провежда на вашите продукти, които се противопоставят на приложимия Компонент на .NET, при условие че съблюдава същите условия, изложени на http://go.microsoft.com/fwlink/?LinkID=66406.

8. SCOPE OF LICENSE

ОБХВАТ НА ЛИЦЕНЗА

The software is licensed, not sold. This agreement only gives you some rights to use the software. Licensor and Microsoft reserve all other rights. Unless applicable law gives you more rights despite this limitation, you may use the software only as expressly permitted in this agreement. In doing so, you must comply with any technical limitations in the software that only allow you to use it in certain ways. For more information, see www.microsoft.com/licensing/userights. You may not

Софтуерът се лицензира, не се продава. Това споразумение ви дава единствено някои права за използване на софтуера. Лицензодателят и Microsoft си запазват всички други права. Освен ако приложимия закон не ви дава повече права, въпреки това ограничение, можете да използвате софтуера единствено както е изрично позволено в настоящото споразумение. За тази цел вие трябва да се съобразите с всички технически ограничения за софтуера, които ви позволяват да го използвате само по определени начини. За повече информация вижте www.microsoft.com/licensing/userights. Не ви се разрешава

- work around any technical limitations in the software;

  да използвате временни решения за избягване на техническите ограничения в софтуера;
- reverse engineer, decompile or disassemble the software, except and only to the extent that applicable law expressly permits, despite this limitation;

  да извършвате обратен инженеринг, декомпилирате или демонтирате софтуера, освен и само до степента, до която това се позволява от приложимото право, въпреки това ограничение;
- make more copies of the software than specified in this agreement or allowed by applicable law, despite this limitation;

  да правите повече копия на софтуера, отколкото е указано в настоящото споразумение или е позволено от приложимия закон, въпреки това ограничение;
- publish the software for others to copy;

  да публикувате софтуера за копиране от други лица;
- rent, lease or lend the software; or

  да отдавате софтуера под наем или на лизинг; или
- use the software for commercial software hosting services.

  да използвате софтуера за хостинг услуги на търговски софтуер.

Rights to access the software on any device do not give you any right to implement Microsoft patents or other Microsoft intellectual property in software or devices that access that device.

Правата за достъп до софтуера на каквото и да е устройство не ви дава право да внедрявате патенти на Microsoft или друга интелектуална собственост на Microsoft в софтуер или устройства, които извършват достъп до това устройство.

9. BACKUP COPY

РЕЗЕРВНО КОПИЕ

You may make one backup copy of the software media. You may use it only to create instances of the software.

Можете да направите едно резервно копие на носителя на софтуера. Можете да го използвате единствено за създаване на инстанции на софтуера.

10. DOCUMENTATION

ДОКУМЕНТАЦИЯ

Any person that has valid access to your computer or internal network may copy and use the documentation for your internal, reference purposes.

Всяко лице, което има валиден достъп до вашия компютър или вътрешна мрежа, може да копира и използва документацията за вашите вътрешни цели за справка.

11. NOT FOR RESALE SOFTWARE

СОФТУЕР БЕЗ ПРАВО НА ПРЕПРОДАЖБА

You may not sell software marked as “NFR” or “Not for Resale.”

Не можете да продавате софтуер, обозначен като “БПП” или “Без право на препродажба.”

12. ACADEMIC EDITION SOFTWARE

СОФТУЕРНА ВЕРСИЯ ЗА УЧЕБНИ ЗАВЕДЕНИЯ

You must be a “Qualified Educational User” to use software marked as “Academic Edition” or “AE.” If you do not know whether you are a Qualified Educational User, visit www.microsoft.com/education or contact the Microsoft affiliate serving your country.

Трябва да сте “Qualified Educational User”, за да използвате софтуер, обозначен като “Academic Edition” или “AE.” Ако не знаете дали сте Qualified Educational User, посетете сайта www.microsoft.com/education или се свържете с филиала на Microsoft за вашата държава.

13. TRANSFER TO ANOTHER DEVICE

ПРЕНОС В ДРУГО УСТРОЙСТВО

You may uninstall the software and install it on another device for your use solely as part of the Unified Solution. You may not do so to share this license between devices to reduce the number of licenses you need.

Можете да деинсталирате софтуера и да го инсталирате на друго устройство за използване от вас единствено като част от Единното решение. Не можете да направите това с цел споделяне на лицензия между устройства, за да намалите броя на лицензите, от които се нуждаете.

14. TRANSFER TO A THIRD PARTY

ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ТРЕТА СТРАНА

The first user of the software may transfer it, this agreement, and CALs, directly to another end user as part of a transfer of the Unified Solution delivered to you by or on behalf of the Licensor solely as part of the Unified Solution. Before the transfer, that end user must agree that this agreement applies to the transfer and use of the software. The first user may not retain any instances of the software unless that user also retains another license for the software.

Първият потребител на софтуера може да прехвърли него, настоящото споразумение и CAL директно до друг краен потребител като част от пренос на Единно решение, което ви е доставено от или от името на Лицензодателя единствено като част от Единното решение. Преди прехвърлянето крайният потребител трябва да се съгласи, че настоящото споразумение важи за прехвърлянето и използването на софтуера. Първият потребител не може да задържа никакви инстанции на софтуера, освен ако този потребител не запазва друг лиценз за софтуера.

15. EXPORT RESTRICTIONS

ОГРАНИЧЕНИЯ НА ЕКСПОРТА

The software is subject to United States export laws and regulations. You must comply with all domestic and international export laws and regulations that apply to the software. These laws include restrictions on destinations, end users and end use. For additional information, see www.microsoft.com/exporting.

За софтуера важат законите и разпоредбите за износ на САЩ. Вие трябва да спазвате всички местни и международни закони и разпоредби за износа, които се прилагат за софтуера. Тези закони включват ограничения за дестинации, крайни потребители и крайно използване. За допълнителна информация вижте www.microsoft.com/exporting.

16. ENTIRE AGREEMENT

ЦЯЛОСТНО СПОРАЗУМЕНИЕ

This agreement, and the terms for supplements, updates, and Internet-based services that you use, are the entire agreement for the software.

Това споразумение и условията за допълнения, актуализации и базирани на интернет услуги, които използвате, представляват цялостното споразумение за софтуера.

17. LEGAL EFFECT

ПРАВНО ДЕЙСТВИЕ

This agreement describes certain legal rights. You may have other rights under the laws of your state or country. You may also have rights with respect to the Licensor from whom you acquired the software. This agreement does not change your rights under the laws of your state or country if the laws of your state or country do not permit it to do so.

Настоящото споразумение описва определени законови права. Можете да имате други права съгласно законите на вашия щат или държава. Можете също да имате права по отношение на Лицензодателя, от който сте получили софтуера. Настоящото споразумение не променя вашите права по законите на вашия щат или държава, ако законите на вашия щат или държава не допускат това.

18. NOT FAULT TOLERANT

БЕЗ УСТОЙЧИВОСТ НА ГРЕШКИ

THE SOFTWARE IS NOT FAULT TOLERANT. LICENSOR HAS INDEPENDENTLY DETERMINED HOW TO USE THE SOFTWARE IN THE INTEGRATED SOFTWARE APPLICATION OR SUITE OF APPLICATIONS THAT IT IS LICENSING TO YOU, AND MICROSOFT HAS RELIED ON LICENSOR TO CONDUCT SUFFICIENT TESTING TO DETERMINE THAT THE SOFTWARE IS SUITABLE FOR SUCH USE.

ТОЗИ СОФТУЕР НЕ Е УСТОЙЧИВ НА ГРЕШКИ. ЛИЦЕНЗОДАТЕЛЯТ Е ОПРЕДЕЛИЛО НЕЗАВИСИМО КАК ДА СЕ ИЗПОЛЗВА СОФТУЕРА В ИНТЕГРИРАНОТО СОФТУЕРНО ПРИЛОЖЕНИЕ ИЛИ ПАКЕТ ПРИЛОЖЕНИЯ, ЗА КОЕТО ВИ ОТДАВА ЛИЦЕНЗ, И MICROSOFT РАЗЧИТА НА ЛИЦЕНЗОДАТЕЛЯ ЗА ПРОВЕЖДАНЕТО НА ДОСТАТЪЧНО ТЕСТОВЕ, ЗА ДА ОПРЕДЕЛИ, ЧЕ СОФТУЕРЪТ Е ПОДХОДЯЩ ЗА ТАКОВА ИЗПОЛЗВАНЕ.

19. NO WARRANTIES BY MICROSOFT

БЕЗ ГАРАНЦИИ ОТ MICROSOFT

YOU AGREE THAT IF YOU HAVE RECEIVED ANY WARRANTIES WITH REGARD TO EITHER (A) THE SOFTWARE, OR (B) THE SOFTWARE APPLICATION OR SUITE OF APPLICATIONS WITH WHICH YOU ACQUIRED THE SOFTWARE, THEN THOSE WARRANTIES ARE PROVIDED SOLELY BY THE LICENSOR AND DO NOT ORIGINATE FROM, AND ARE NOT BINDING ON, MICROSOFT.

ВИЕ СЕ СЪГЛАСЯВАТЕ, ЧЕ АКО СТЕ ПОЛУЧИЛИ НЯКАКВИ ГАРАНЦИИ ПО ОТНОШЕНИЕ НА (А) СОФТУЕРА ИЛИ (Б) СОФТУЕРНОТО ПРИЛОЖЕНИЕ ИЛИ ПАКЕТ ПРИЛОЖЕНИЯ, С КОИТО СТЕ ПРИДОБИЛИ СОФТУЕРА, ТО ТЕЗИ ГАРАНЦИИ СА ПРЕДОСТАВЕНИ ЕДИНСТВЕНО ОТ ЛИЦЕНЗОДАТЕЛЯ И НЕ ПРОИЗХОЖДАТ ОТ И НЕ СА ОБВЪРЗВАЩИ ЗА MICROSOFT.

20. NO LIABILITY OF MICROSOFT FOR CERTAIN DAMAGES

БЕЗ ОТГОВОРНОСТ НА MICROSOFT ЗА ОПРЕДЕЛЕНИ ЩЕТИ

TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, MICROSOFT SHALL HAVE NO LIABILITY FOR ANY INDIRECT, SPECIAL, CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES ARISING FROM OR IN CONNECTION WITH THE USE OR PERFORMANCE OF THE SOFTWARE OR THE SOFTWARE APPLICATION OR SUITE OF APPLICATIONS WITH WHICH YOU ACQUIRED THE SOFTWARE, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, PENALTIES IMPOSED BY GOVERNMENT. THIS LIMITATION WILL APPLY EVEN IF ANY REMEDY FAILS OF ITS ESSENTIAL PURPOSE. IN NO EVENT SHALL MICROSOFT BE LIABLE FOR ANY AMOUNT IN EXCESS OF TWO HUNDRED FIFTY U.S. DOLLARS (US$250.00).

ДОКОЛКОТО ТОВА Е ДОПУСТИМО ОТ ПРИЛОЖИМОТО ПРАВО, MICROSOFT НЕ НОСИ ОТГОВОРНОСТ ЗА КАКВИТО И ДА Е НЕПРЕКИ, СПЕЦИАЛНИ, СЛУЧАЙНИ ИЛИ ПОСЛЕДВАЩИ ЩЕТИ, ПРОИЗТИЧАЩИ ОТ ИЛИ ВЪВ ВРЪЗКА С ИЗПОЛЗВАНЕТО ИЛИ ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА СОФТУЕРА ИЛИ СОФТУЕРНОТО ПРИЛОЖЕНИЕ ИЛИ ПАКЕТ ПРИЛОЖЕНИЯ, С КОИТО СТЕ ПРИДОБИЛИ СОФТУЕРА, ВКЛЮЧИТЕЛНО, НО НЕ САМО, САНКЦИИ, НАЛОЖЕНИ ОТ ПРАВИТЕЛСТВОТО. ТОВА ОГРАНИЧЕНИЕ ЩЕ СЕ ПРИЛАГА ДОРИ КОГАТО СРЕДСТВОТО ЗА ПРАВНА ЗАЩИТА НЕ ИЗПЪЛНИ ОСНОВНАТА СИ ФУНКЦИЯ. В НИКАКЪВ СЛУЧАЙ MICROSOFT НЕ НОСИ ОТГОВОРНОСТ ЗА СУМИ НАД ДВЕСТА И ПЕТДЕСЕТ ЩАТСКИ ДОЛАРА (US $ 250).

Microsoft and SQL Server are registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

Microsoft и SQL Server са регистрирани търговски марки на Microsoft Corporation в Съединените щати и/или други държави.

Microsoft® SQL Server® 2012, Standard Edition (Server CAL Runtime) Software
Microsoft® SQL Server® 2012, Standard Edition (Server CAL Runtime) Software

1. OVERVIEW
ОБЩ ПРЕГЛЕД

1.1. Software: The software includes

Софтуер: Софтуерът включва

- server software, and

  сървърен софтуер и
- additional software that may only be used with the server software directly, or indirectly through other additional software.

  допълнителен софтуер, който може да се използва само със сървърния софтуер пряко или непряко чрез друг допълнителен софтуер.

1.2. **License Model**: The software is licensed based on either the:

Модел на лицензиране: Софтуерът се лицензира на базата на:

- **Core License Model** – the number of physical and/or virtual cores in the server; or

  Модел на лицензиране на база на ядро – брой физически и/или виртуални ядра в сървъра; или
- **Server + Client** – the number of instances of server software that you run, and the number of devices and users that access instances of server software.

  Сървър + Клиент – броят инстанции на сървърния софтуер, които изпълнявате, и броят устройства и потребители, които осъществяват достъп до инстанциите на сървърния софтуер.

1.3. **Licensing Terminology**

Терминология на лицензирането

- Instance. You create an “instance” of the software by executing the software’s setup or install procedure. You also create an instance of the software by duplicating an existing instance. References to the “software” in this agreement include “instances” of the software.

  Инстанция. Вие създавате “инстанция” на софтуера като изпълнявате процедурата за настройка или инсталиране на софтуера. Можете да създадете инстанция на софтуера и чрез дублиране на съществуваща инстанция. Препратките към „софтуера“ в настоящото споразумение включват „инстанции“ на софтуера.
- Run an Instance. You “run an instance” of the software by loading it into memory and executing one or more of its instructions. Once running, an instance is considered to be running (whether or not its instructions continue to execute) until it is removed from memory.

  Изпълнение на Инстанция. Вие „изпълнявате инстанция“ на софтуера, когато го заредите в паметта и изпълните една или няколко от неговите инструкции. След като е започнало изпълнението на дадена инстанция, тя се счита за инстанция в процес на изпълнение (независимо от това дали нейните инструкции продължават да се изпълняват), докато бъде отстранена от паметта.
- Operating System Environment (“OSE”). An “operating system environment” or “OSE” is

  Среда на операционна система („СОС“). „Среда на операционна система” или „СОС“ е

  i. all or part of an operating system instance, or all or part of a virtual (or otherwise emulated) operating system instance which enables separate machine identity (primary computer name or similar unique identifier) or separate administrative rights; and

     цялата или част от инстанцията на операционна система, или цялата или част от виртуална (или другояче емулирана) инстанция на операционна система, която дава възможност за отделна идентичност на машина (име на главен компютър или подобен уникален идентификатор) или отделни административни права; и

  ii. instances of applications, if any, configured to run on the operating system instance or parts identified above.

     инстанции на приложения, ако има такива, конфигурирани за изпълнение на инстанция на операционна система или части, идентифицирани по-горе.

  A physical hardware system can have either or both of the following:

  Физическата хардуерна система може да има и двете или една от следните среди:

  - one physical operating system environment;

    една физическа среда на операционна система;
  - one or more virtual operating system environments.

    повече от една или една виртуална среда на операционна система.

  A physical operating system environment is configured to run directly on a physical hardware system. The operating system instance used to run hardware virtualization software or to provide hardware virtualization services (e.g. Microsoft virtualization technology or similar technologies) is considered part of the physical operating system environment.

  Физическата среда на операционната система е конфигурирана за директно изпълнение на физическа хардуерна система. Инстанцията на операционна система, използвана за изпълнение на софтуер за виртуализация на хардуер или за предоставяне на услуги за виртуализация на хардуер (напр. технология за виртуализация на Microsoft или подобни технологии), се счита за част от физическата среда на операционна система.

  A virtual operating system environment is configured to run on a virtual (or otherwise emulated) hardware system.

  Виртуалната среда на операционната система е конфигурирана за изпълнение на виртуална (или другояче емулирана) хардуерна система.
- **Server**: A server is a physical hardware system capable of running server software. A hardware partition or blade is considered to be a separate physical hardware system.

  Сървър: „Сървърът“ е физическа хардуерна система с възможност за изпълнение на сървърен софтуер. Хардуерен дял или блейд се счита за отделна физическа хардуерна система.
- **Physical Core**: A physical core is a core in a physical processor. A physical processor consists of one or more physical cores.

Физическо ядро: Физическото ядро е ядро във физически процесор. Един физически процесор се състои от едно или повече физически ядра.

- **Hardware Thread**: A hardware thread is either a physical core or a hyper-thread in a physical processor.

  Хардуерна нишка: Хардуерната нишка е или физическо ядро, или хипернишка във физически процесор.

- **Virtual Core**: A virtual core is the unit of processing power in a virtual (or otherwise emulated) hardware system. A virtual core is the virtual representation of one or more hardware threads. Virtual OSEs use one or more virtual cores.

  Виртуално ядро: Виртуалното ядро е единицата изчислителна мощност във виртуална (или другояче емулирана) хардуерна система. Виртуалното ядро е виртуалното представяне на една или повече хардуерни нишки. Виртуалните СОС използват едно или повече виртуални ядра.

- **Assigning a License**: To assign a license is to designate that license to a server, device or user as indicated below.

  Присъединяване на лиценз: Присъединяването на лиценз означава определянето на този лиценз за един сървър, устройство или потребител, както е посочено по-долу.

- **Core Factor**: The core factor is a numerical value associated with a specific physical processor for purposes of determining the number of licenses required to license all of the physical cores on a server.

  Коефициент за ядро: Коефициентът за ядро е числова стойност, асоциирана със специфичен физически процесор за целите на определянето на броя лицензи, необходими за лицензирането на всички физически ядра на даден сървър.

2. USE RIGHTS FOR CORE LICENSE MODEL.

ПРАВА ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ ЗА МОДЕЛ НА ЛИЦЕНЗИРАНЕ НА БАЗА НА ЯДРО.

2.1. **Licensing a Server**: Before you run instances of the server software on a server, you must determine the number of software licenses required and assign those licenses to that server as described below.

Лицензиране на сървър: Преди да изпълните инстанциите на сървърния софтуер на даден сървър, трябва да определите необходимия брой софтуерни лицензи и да присъедините тези лицензи към сървъра, както е описано по-долу.

2.2. **Determining the Number of Licenses Required**: You have two license options:

Определяне на необходимия брой лицензи: Имате две опции за лиценз:

a) Physical Cores on a Server: You may license based on all of the physical cores on the server. If you choose this option, the number of licenses required equals the number of physical cores on the server multiplied by the applicable core factor located at http://go.microsoft.com/fwlink/?LinkID=229882.

a) Физически ядра на сървър: Можете да изберете лиценз на базата на всички физически ядра на сървъра. Ако изберете тази опция, броят необходими лицензи е равен на броя физически ядра на сървъра, умножен по приложимия коефициент за ядро, който можете да видите на http://go.microsoft.com/fwlink/?LinkID=229882.

b) Individual Virtual OSE: You may license based on the virtual OSEs within the server in which you run the server software. If you choose this option, for each virtual OSE in which you run the server software, you need a number licenses equal to the number of virtual cores in the virtual OSE, subject to a minimum requirement of four licenses per virtual OSE. In addition, if any of these virtual cores is at any time mapped to more than one hardware thread, you need a license for each additional hardware thread mapped to that virtual core. Those licenses count toward the minimum requirement of four licenses per virtual OSE.

б) Индивидуална виртуална СОС: Можете да изберете лиценз на базата на броя виртуални СОС в сървъра, в които изпълнявате сървърния софтуер. Ако изберете тази опция, за всяка виртуална СОС, в която изпълнявате сървърния софтуер, ви е необходим брой лицензи, равен на броя виртуални ядра във виртуалната СОС, с минимално изискване от четири лиценза за всяка виртуална СОС. В допълнение, ако някое от тези виртуални ядра по някое време бъде мапирано в повече от една хардуерна нишка, ви е необходим лиценз за всяка допълнителна хардуерна нишка, мапирана към това виртуално ядро. Минималното изискване за четири лиценза за всяка виртуална СОС включва и тези лицензи.

2.3. Assigning the Required Number of Licenses to the Server:

Присъединяване на необходимия брой лицензи към сървъра:

Initial Assignment: After you determine the number of software licenses required for a server, you must assign that number of licenses to that server. The server to which a license is assigned is considered the “licensed server” for such license. You may not assign a license to more than one server. A hardware partition or blade is considered a separate server.

Начално присъединяване: След като определите броя на софтуерните лицензи, които са ви необходими за сървъра, трябва да присъедините този брой лицензи към този сървър. Сървърът, към който се присъединява лиценз, се смята за „лицензиран сървър“ за този лиценз. Не можете да присъедините един лиценз към повече от един сървър. Хардуерен дял или блейд се счита за отделен сървър.

Reassignment: You may reassign a license, but not within 90 days of its last assignment. You may reassign a license sooner if you retire the licensed server to which the license is assigned due to permanent hardware failure. If you reassign a license, the server to which you reassign the license becomes the new licensed server for that license.

Повторно присъединяване: Можете да присъедините повторно даден лиценз, но не в рамките на 90 дни от последното присъединяване. Можете да присъедините повторно даден лиценз по-рано, ако изведете от експлоатация лицензирания сървър, към който е присъединен лицензът, вследствие на трайна хардуерна повреда. Ако присъедините повторно лиценз, сървърът, към който присъединявате повторно лиценза, става новият лицензиран сървър за този лиценз.

2.4. **Running Instances of the Server Software**: Your right to run instances of the server software depends on the option chosen to determine the number of software licenses required:

Изпълнение на инстанции на сървърния софтуер: Вашето право да изпълнявате инстанции на сървърния софтуер зависи от опцията, избрана за определяне на необходимия брой лицензи за софтуер:

a) Physical Cores on a Server: For each server to which you have assigned the required number of licenses as provided in Section 2.2(a), you may run on the licensed server any number of instances of the server software in the physical OSE.

a) Физически ядра на сървър: За всеки сървър, към който сте присъединили необходимия брой лицензи, както се предвижда по Раздел 2.2(a), на лицензирания сървър можете да изпълните всякакъв брой инстанции на сървърния софтуер във физическа СОС.

b) Individual Virtual OSEs: For each virtual OSE for which you have assigned the required number of licenses as provided in section 2.2(b) , you have the right to run any number of instances of the software in that virtual OSE.

б) Индивидуална виртуална СОС: За всяка виртуална среда на операционна система, за която сте присъединили необходимия брой лицензи, както се предвижда по Раздел 2.2(б), имате право да изпълнявате всякакъв брой инстанции на софтуера в тази виртуална среда на операционна система.

2.5. **Running Instances of the Additional Software**: You may run or otherwise use any number of instances of the additional software listed below in physical or virtual OSEs on any number of devices. You may use the additional software only with the server software directly, or indirectly through other additional software.

Изпълнение на инстанции на допълнителния софтуер: Можете да изпълнявате или по друг начин да използвате всякакъв брой инстанции на посочения по-долу допълнителния софтуер във физически или виртуални СОС на неограничен брой устройства. Можете да използвате допълнителния софтуер само със сървърния софтуер пряко или непряко посредством друг допълнителен софтуер.

- Business Intelligence Development Studio
  Business Intelligence Development Studio
- Client Tools Backward Compatibility
  Client Tools Backward Compatibility
- Client Tools Connectivity
  Client Tools Connectivity
- Client Tools SDK
  Client Tools SDK
- Data Quality Client
  Data Quality Client
- Data Quality Services
  Data Quality Services
- Distributed Replay Client
  Distributed Replay Client
- Distributed Replay Controller
  Distributed Replay Controller
- Management Tools - Basic
  Management Tools - Basic
- Management Tools - Complete
  Management Tools - Complete
- Reporting Services – SharePoint
  Reporting Services – SharePoint
- Reporting Services Add-in for SharePoint Products
  Reporting Services Add-in for SharePoint Products
- Master Data Services
  Master Data Services
- Sync Framework
  Sync Framework
- SQL Client Connectivity SDK
  SQL Client Connectivity SDK
- SQL Server 2012 Books Online
  SQL Server 2012 Books Online

2.6. **Creating and Storing Instances on Your Servers or Storage Media**: You have the additional rights listed below for each software license you acquire.

Създаване и съхраняване на инстанции на вашите сървъри или носители за съхранение: Имате допълнителните права по-долу за всеки придобит от вас софтуерен лиценз.

a) You may create any number of instances of the server software and additional software.

а) Можете да създавате неограничен брой инстанции на сървърния софтуер и допълнителния софтуер.

b) You may store instances of the server software and additional software on any of your servers or storage media.

б) Можете да съхранявате инстанции на сървърния софтуер и допълнителния софтуер на всички ваши сървъри или носители за съхранение.

c) You may create and store instances of the server software and additional software solely to exercise your right to run instances of the server software under any of your software licenses as described (e.g., you may not distribute instances to third parties).

в) Можете да създавате и съхранявате инстанции на сървърния софтуер и допълнителния софтуер единствено за да упражните правото си на изпълнение на инстанции на сървърния софтуер съгласно вашите софтуерни лицензи, както е описано (напр. не можете да предоставяте инстанции на трети страни).

2.7. **No Client Access Licenses (CALs) Required for Access**: Under this core license model, you do not need CALs for users or devices to access your instances of the server software.

Не са необходими Лицензи за достъп на клиент (CAL) за достъп: Съгласно този модел на лицензиране на база на ядро, не са ви необходими CAL за достъп на другите устройства и потребители до вашите инстанции на сървърния софтуер.

3. USE RIGHTS FOR SERVER + CLIENT ACCESS LICENSE MODEL

ПРАВА ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ ЗА МОДЕЛ НА ЛИЦЕНЗИРАНЕ ЗА ДОСТЪП СЪРВЪР + КЛИЕНТ

3.1. **Assigning the License to the Server**:

Присъединяване на лицензa към сървъра:

a) Initial Assignment: Before you run any instance of the server software under a software license, you must assign that license to one of your servers. That server is considered the “licensed server” for such license. You may not assign the same license to more than one server, but you may assign other software licenses to the same server. A hardware partition or blade is considered to be a separate server.

a) Начално присъединяване: Преди да изпълните която и да е инстанция на сървърния софтуер по софтуерния лиценз, трябва да присъедините този лиценз към един от вашите сървъри. Този сървър се смята за „лицензирания сървър“ за този лиценз. Не можете да присъедините един и същ лиценз към повече от един сървър, но можете да присъедините друг софтуерен лиценз към същия сървър. Хардуерен дял или блейд се счита за отделен сървър.

b) Reassignment: You may reassign a software license, but not within 90 days of the last assignment. You may reassign a software license sooner if you retire the licensed server due to permanent hardware failure. If you reassign a license, the server to which you reassign the license becomes the new licensed server for that license.

б) Повторно присъединяване: Можете да присъедините повторно софтуерен лиценз, но не в рамките на 90 дни от последното присъединяване. Можете да присъедините повторно софтуерния лиценз по-рано, ако изведете от експлоатация лицензирания сървър вследствие на трайна хардуерна повреда. Ако присъедините повторно лиценз, сървърът, към който присъединявате повторно лиценза, става новият лицензиран сървър за този лиценз.

3.2. **Running Instances of the Server Software**: For each software license you assign to the server, you may run any number of instances of the server software in one physical or virtual OSE on the licensed server at a time.

Изпълнение на инстанции на сървърния софтуер: За всеки софтуерен лиценз, който присъединявате към сървъра, можете да изпълнявате всякакъв брой инстанции на сървърния софтуер в една физическа или виртуална СОС на лицензирания сървър в едно и също време.

3.3. **Running Instances of the Additional Software**: You may run or otherwise use any number of instances of the additional software listed below in physical or virtual OSEs on any number of devices. You may use the additional software only with the server software directly, or indirectly through other additional software.

Изпълнение на инстанции на допълнителния софтуер: Можете да изпълнявате или по друг начин да използвате всякакъв брой инстанции на посочения по-долу допълнителния софтуер във физически или виртуални СОС на неограничен брой устройства. Можете да използвате допълнителния софтуер само със сървърния софтуер пряко или непряко посредством друг допълнителен софтуер.

- Business Intelligence Development Studio
  Business Intelligence Development Studio
- Client Tools Backward Compatibility
  Client Tools Backward Compatibility
- Client Tools Connectivity
  Client Tools Connectivity
- Client Tools SDK
  Client Tools SDK
- Data Quality Client
  Data Quality Client
- Data Quality Services
  Data Quality Services
- Distributed Replay Client
  Distributed Replay Client
- Distributed Replay Controller
  Distributed Replay Controller
- Management Tools - Basic
  Management Tools - Basic
- Management Tools - Complete
  Management Tools - Complete
- Reporting Services – SharePoint
  Reporting Services – SharePoint
- Reporting Services Add-in for SharePoint Products
  Reporting Services Add-in for SharePoint Products
- Master Data Services
  Master Data Services
- Sync Framework
  Sync Framework
- SQL Client Connectivity SDK
  SQL Client Connectivity SDK
- SQL Server 2012 Books Online

SQL Server 2012 Books Online

3.4. **Creating and Storing Instances on Your Servers or Storage Media**: You have the additional rights listed below for each software license you acquire.

Създаване и съхраняване на инстанции на вашите сървъри или носители за съхранение: Имате допълнителните права по-долу за всеки придобит от вас софтуерен лиценз.

a) You may create any number of instances of the server software and additional software.

a) Можете да създавате неограничен брой инстанции на сървърния софтуер и допълнителния софтуер.

b) You may store instances of the server software and additional software on any of your servers or storage media.

б) Можете да съхранявате инстанции на сървърния софтуер и допълнителния софтуер на всички ваши сървъри или носители за съхранение.

c) You may create and store instances of the server software and additional software solely to exercise your right to run instances of the server software under any of your software licenses as described (e.g., you may not distribute instances to third parties).

в) Можете да създавате и съхранявате инстанции на сървърния софтуер и допълнителния софтуер единствено за да упражните правото си на изпълнение на инстанции на сървърния софтуер съгласно вашите софтуерни лицензи, както е описано (напр. не можете да предоставяте инстанции на трети страни).

3.5. **Client Access Licenses (CALs)**:

Лицензи за достъп на клиент (CAL):

a) **Initial Assignment of CALs**: You must acquire and assign a SQL Server 2012 CAL to each device or user that accesses your instances of the server software directly or indirectly. A hardware partition or blade is considered to be a separate device.

a) **Начално присъединяване на CAL**: Трябва да получите и присъедините SQL Server 2012 CAL към всяко устройство или потребител, извършващи пряк или непряк достъп до вашите инстанции на сървърен софтуер. Хардуерен дял или блейд се счита за отделно устройство.

- You do not need CALs for any of your servers licensed to run instances of the server software.

  Не са ви необходими CAL за който и да е от вашите сървъри, лицензирани за изпълнение на инстанции на сървърния софтуер.

- You do not need CALs for up to two devices or users to access your instances of the server software only to administer those instances.

  Ако не повече от две устройства или двама потребители извършват достъп до вашите инстанции на сървърния софтуер само за администриране на тези инстанции, не са ви необходими CAL.

- Your CALs permit access to your instances of earlier versions, but not later versions, of the server software. If you are accessing instances of an earlier version, you may also use CALs corresponding to that version.

  Вашите CAL позволяват достъп до вашите инстанции на по-стари версии, но не и на по-нови версии, на сървърния софтуер. Ако извършвате достъп до инстанции на по-стара версия, можете също да използвате CAL, съответстващи на тази версия.

b) **Types of CALs**: There are two types of CALs: one for devices and one for users. Each device CAL permits one device, used by any user, to access instances of the server software on your licensed servers. Each user CAL permits one user, using any device, to access instances of the server software on your licensed servers. You may use a combination of device and user CALs.

б) **Видове CAL**: Има два вида CAL – един за устройства и един за потребители. Всеки CAL за устройство позволява едно устройство, използвано от който и да е потребител, да извършва достъп до инстанции на сървърния софтуер на вашите лицензирани сървъри. Всеки CAL за потребител позволява един потребител, използващ което и да е устройство, да извършва достъп до инстанции на сървърния софтуер на вашите лицензирани сървъри. Можете да използвате комбинация от CAL за устройство и за потребител.

c) **Reassignment of CALs**: You may

в) **Повторно присъединяване на CAL**: Можете

- permanently reassign your device CAL from one device to another, or your user CAL from one user to another; or

  да присъедините за постоянно вашия CAL за устройство от едно устройство на друго или вашия CAL за потребител - от един потребител на друг, или

- temporarily reassign your device CAL to a loaner device while the first device is out of service, or your user CAL to a temporary worker while the user is absent.

  да присъедините временно вашия CAL за устройство към временно използвано устройство, докато първото устройство не работи или вашия CAL за потребител - към временен работник, докато потребителят отсъства.

3.6. **Runtime-Restricted Use Software**: The software is “Runtime-Restricted Use” software; as such, it may only be used in conjunction with the Unified Solution. The software may not be used either:

Софтуер с ограничено използване в среда за изпълнение: Софтуерът е софтуер с „ограничено използване в среда за изпълнение“. Като такъв той може да бъде използван само във връзка с Единното решение. Софтуерът не може да се използва:

i. to develop any new software applications;

   за разработка на каквито и да е нови софтуерни приложения;

ii. in conjunction with any software applications, databases or tables other than those contained in the Unified Solution; and/or

   във връзка със софтуерни приложения, бази данни или таблици, различни от тези, съдържащи се в Единното решение; и/или

iii. as a standalone software application. The foregoing provision, however, does not prohibit you from using a tool to run queries or reports from existing tables. A CAL permits you to access instances of only the Runtime-Restricted User version of the server software licensed and delivered to you as part of the Unified Solution, in accordance with the other terms of the agreement.

   като автономно софтуерно приложение. Горепосочената разпоредба обаче не ви забранява използването на инструмент за изпълнение на запитвания или отчети от съществуващи таблици. CAL ви позволява да осъществявате достъп само до инстанции на версията Runtime-Restricted User на сървърния софтуер, за който сте получили лиценз и който ви се предоставя като част от Единното решение в съответствие с други условия на споразумението.

4. ADDITIONAL LICENSING REQUIREMENTS AND/OR USE RIGHTS
ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА ЛИЦЕНЗИРАНЕ И/ИЛИ ПРАВА ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

4.1. **Alternative Versions**:

Алтернативни версии:

The software may include more than one version, such as 32-bit and 64-bit. For each instance of the software that you are permitted to create, store and run, you may use either version.

Софтуерът може да включва повече от една версия, като 32-битова и 64-битова. За всяка инстанция на софтуера, която имате право да създадете, съхраните и изпълнявате, можете да използвате която и да е от версиите.

4.2. **Maximum Instances**: The software or your hardware may limit the number of instances of the server software that can run in physical or virtual OSEs on the server.

Максимален брой инстанции: Възможно е софтуерът или вашият хардуер да ограничават броя на инстанциите на сървърния софтуер, които можете да изпълнявате във физически или виртуални СОС на сървъра.

4.3. **Multiplexing**: Hardware or software you use to

Мултиплексиране: Хардуер или софтуер, който използвате за

- pool connections,

  създаване на набор от връзки,
- reroute information, or

  пренасочване на информация, или
- reduce the number of devices or users that directly access or use the software

  намаляване на броя на устройствата или потребителите, които използват или извършват директен достъп до софтуера

(sometimes referred to as “multiplexing” or “pooling”), does not reduce the number of licenses of any type that you need.

(понякога наричано “мултиплексиране” или “обединяване в пул”), без намаляване на броя на лицензите от който и да е вид, от които се нуждаете.

4.4. **No Separation of Server Software**: You may not separate the server software for use in more than one OSE under a single license, unless expressly permitted. This applies even if the OSEs are on the same physical hardware system.

Без разделяне на сървърния софтуер: Не можете да разделяте сървърния софтуер за използване в повече от една среда на операционна система по един лиценз, освен ако това не е изрично разрешено. Това важи дори ако средите на операционната система са във същата физическа хардуерна система.

4.5. **Fail-over Server**: For any OSE in which you run instances of the server software, you may run up to the same number of passive fail-over instances in a separate OSE for temporary support. You may run the passive fail-over instances on a server other than the licensed server. However, if you have licensed the server software under section 2.2(a) and the OSE in which you run the passive fail-over instances is on a separate server, the number of physical cores on the separate server must not exceed the number of physical cores on the licensed server and the core factor for the physical processors in that server must be the same or lower than the core factor for the physical processors in the licensed server. If you have licensed the server software under section 2.2(b), the number of hardware threads used in that separate OSE must not exceed the number of hardware threads used in the corresponding OSE in which the active instances run.

Резервен сървър: За всяка среда на операционна система, в която изпълнявате инстанции на сървърния софтуер, можете да изпълнявате същия брой пасивни резервни инстанции в отделна среда на операционна система за временна поддръжка. Можете да изпълнявате пасивните резервни инстанции на сървър, различен от лицензирания сървър. Въпреки това, ако сте лицензирали сървърния софтуер по раздел 2.2.(а) и средата на операционната система, в която изпълнявате пасивните резервни инстанции, е на отделен сървър, броят физически ядра на отделния сървър не трябва да надвишава броя физически ядра на лицензирания сървър и коефициентът за ядра за физическите процесори в този сървър трябва да е равен или по-малък от коефициента за ядра за физическите процесори в лицензирания сървър. Ако сте лицензирали сървърния софтуер по раздел 2.2(б), броят хардуерни нишки, използвани в тази отделна среда на операционна система, не трябва да надвишава броя хардуерни нишки, използвани в съответната среда на операционна система, в която се изпълняват активните инстанции.

4.6. **SQL Server Reporting Services Map Report Item**: The software may include features that retrieve content such as maps, images and other data through the Bing Maps (or successor branded) application programming interface (the “Bing Maps APIs”). The purpose of these features is to create reports displaying data on top of maps, aerial and hybrid imagery. If these features are included, you may use them to create and view dynamic or static documents. This may be done only in conjunction with and through methods and means of access integrated in the software. You may not otherwise copy, store, archive, or create a database of the content available through the Bing Maps APIs. You may not use the following for any purpose even if they are available through the Bing Maps APIs:

SQL Server Reporting Services Map Report Item: Софтуерът може да включва характеристики, които получават съдържание, като карти, изображения и други данни, чрез интерфейс за програмиране на приложения Bing Maps (или с марка на приемник) („Bing Maps API“). Целта на тези характеристики е създаването на отчети, показващи данни върху карти, въздушни и хибридни изображения. Ако тези характеристики бъдат включени, можете да ги използвате за създаване и преглед на динамични или статични документи. Това може да се направи само посредством и във връзка с методите и средствата за достъп, интегрирани в софтуера. Не можете по друг начин да копирате, съхранявате, архивирате или създавате база данни на съдържанието, налично посредством Bing Maps API. Не можете да използвате следните за каквато и да е цел, дори ако те са на разположение чрез Bing Maps API:

- Bing Maps APIs to provide sensor based guidance/routing, or

  Bing Maps APIs за предоставяне на базирано на сензор направляване/маршрутизация, или
- any Road Traffic Data or Bird’s Eye Imagery (or associated metadata.

  никакви данни за трафик или изображения “От птичи поглед” (или асоциирани метаданни.

Your use of the Bing Maps APIs and associated content is also subject to the additional terms and conditions at go.microsoft.com/fwlink/?LinkId=21969.

За използването на Bing Maps API и асоциирано съдържание от ваша страна важат също и допълнителните условия на адрес go.microsoft.com/fwlink/?LinkId=21969.

4.7. **Included Microsoft Programs**: The software includes other Microsoft programs listed at http://go.microsoft.com/fwlink/?LinkID=231864, which are licensed under the terms and conditions associated with them. You may only use these programs in conjunction with the software licensed here. If you do not accept the license terms associated with a program, you may not use that program.

Включени програми на Microsoft: Софтуерът включва други програми на Microsoft, изложени на http://go.microsoft.com/fwlink/?LinkID=231864, които са лицензирани съгласно условията, асоциирани с тях. Можете да използвате тези програми единствено във връзка със софтуера, лицензиран тук. Ако не приемете условията на лицензия, асоциирани с дадена програма, не можете да използвате тази програма.

5. INTERNET-BASED SERVICES

БАЗИРАНИ НА ИНТЕРНЕТ УСЛУГИ

Microsoft provides Internet-based services with the software. It may change or cancel them at any time.

Microsoft предоставя базирани на интернет услуги със софтуера и може да ги промени или отмени по всяко време.

6. BENCHMARK TESTING

ЕТАЛОННО ТЕСТВАНЕ

You must obtain Microsoft's prior written approval to disclose to a third party the results of any benchmark test of the software. However, this does not apply to the Microsoft .NET Framework (see below).

Трябва да получите предварително писмено одобрение от Microsoft, за да разкривате на трета страна резултатите от който и да е еталонен тест на софтуера. Това обаче не важи за платформата Microsoft .NET Framework (вижте по-долу).

7. .NET FRAMEWORK SOFTWARE

СОФТУЕР .NET FRAMEWORK

The software contains Microsoft .NET Framework software. This software is part of Windows. The license terms for Windows apply to your use of the .NET Framework software

Софтуерът съдържа софтуер .NET Framework на Microsoft. Този софтуер е част от Windows. Условията за лиценз за Windows важат за вашето използване на .NET Framework software

8. MICROSOFT .NET FRAMEWORK BENCHMARK TESTING

ЕТАЛОННО ТЕСТВАНЕ НА MICROSOFT .NET FRAMEWORK

The software includes one or more components of the .NET Framework (".NET Components"). You may conduct internal benchmark testing of those components. You may disclose the results of any benchmark test of those components, provided that you comply with the conditions set forth at go.microsoft.com/fwlink/?LinkID=66406. Notwithstanding any other agreement you may have with Microsoft, if you disclose such benchmark test results, Microsoft shall have the right to disclose the results of benchmark tests it conducts of your products that compete with the applicable .NET Component, provided it complies with the same conditions set forth at go.microsoft.com/fwlink/?LinkID=66406.

Софтуерът включва един или повече компоненти на .NET Framework ("Компоненти на .NET"). Можете да изпълните вътрешно еталонно тестване на тези компоненти. Можете да разкриете резултатите от всеки еталонен тест на тези компоненти, при условие че спазвате условията, изложени на go.microsoft.com/fwlink/?LinkID=66406. Независимо от всякакво друго споразумение, което може да имате с Microsoft, ако разкривате такива резултати от еталонни тестове, Microsoft има правото да разкрива резултатите от еталонните тестове, които провежда на вашите продукти, които се противопоставят на приложимия Компонент на .NET, при условие че съблюдава същите условия, изложени на go.microsoft.com/fwlink/?LinkID=66406.

9. SCOPE OF LICENSE

ОБХВАТ НА ЛИЦЕНЗА

The software is licensed, not sold. This agreement only gives you some rights to use the software. Licensor and Microsoft reserve all other rights. Unless applicable law gives you more rights despite this limitation, you may use the software only as expressly permitted in this agreement. In doing so, you must comply with any technical limitations in the software that only allow you to use it in certain ways. You may not

Софтуерът се лицензира, не се продава. Това споразумение ви дава единствено някои права за използване на софтуера. Лицензодателят и Microsoft си запазват всички други права. Освен ако приложимия закон не ви дава повече права, въпреки това ограничение, можете да използвате софтуера единствено както е изрично позволено в настоящото споразумение. За тази цел вие трябва да се съобразите с всички технически ограничения за софтуера, които ви позволяват да го използвате само по определени начини. Не ви се разрешава

- work around any technical limitations in the software;

  да използвате временни решения за избягване на техническите ограничения в софтуера;
- reverse engineer, decompile or disassemble the software, except and only to the extent that applicable law expressly permits, despite this limitation;

  да извършвате обратен инженеринг, декомпилирате или демонтирате софтуера, освен и само до степента, до която това се позволява от приложимото право, въпреки това ограничение;
- make more copies of the software than specified in this agreement or allowed by applicable law, despite this limitation;

  да правите повече копия на софтуера, отколкото е указано в настоящото споразумение или е позволено от приложимия закон, въпреки това ограничение;
- publish the software, including any application programming interfaces included in the software, for others to copy;

  да публикувате софтуера, включително всякакви интерфейси за програмиране на приложения, включени в софтуера, за копиране от други лица;
- share or otherwise distribute documents, text or images created using the software Data Mapping Services features;

  да споделяте или по друг начин да разпространявате документи, текст или изображения, създадени чрез функциите за Услуги за мапиране на данни на софтуера;
- rent, lease or lend the software; or

  да отдавате софтуера под наем или на лизинг; или
- use the software for commercial software hosting services.

да използвате софтуера за хостинг услуги на търговски софтуер.

You also may not remove, minimize, block or modify any logos, trademarks, copyright, digital watermarks, or other notices of Microsoft or its suppliers that are included in the software, including any content made available to you through the software;

Не можете също така да отстранявате, минимизирате, блокирате или модифицирате никакви лога, търговски марки, авторски права, цифрови водни знаци и др. на Microsoft или нейните доставчици, които са включени в софтуера, включително съдържание, налично за вас чрез софтуера;

Rights to access the software on any device do not give you any right to implement Microsoft patents or other Microsoft intellectual property in software or devices that access that device.

Правата за достъп до софтуера на каквото и да е устройство не ви дава право да внедрявате патенти на Microsoft или друга интелектуална собственост на Microsoft в софтуер или устройства, които извършват достъп до това устройство.

10. BACKUP COPY

РЕЗЕРВНО КОПИЕ

You may make one backup copy of the software media. You may use it only to create instances of the software.

Можете да направите едно резервно копие на носителя на софтуера. Можете да го използвате единствено за създаване на инстанции на софтуера.

11. DOCUMENTATION

ДОКУМЕНТАЦИЯ

Any person that has valid access to your computer or internal network may copy and use the documentation for your internal, reference purposes.

Всяко лице, което има валиден достъп до вашия компютър или вътрешна мрежа, може да копира и използва документацията за вашите вътрешни цели за справка.

12. NOT FOR RESALE SOFTWARE

СОФТУЕР БЕЗ ПРАВО НА ПРЕПРОДАЖБА

You may not sell software marked as “NFR” or “Not for Resale.”

Не можете да продавате софтуер, обозначен като “БПП” или “Без право на препродажба.”

13. ACADEMIC EDITION SOFTWARE

СОФТУЕРНА ВЕРСИЯ ЗА УЧЕБНИ ЗАВЕДЕНИЯ

You must be a “Qualified Educational User” to use software marked as “Academic Edition” or “AE.” If you do not know whether you are a Qualified Educational User, visit www.microsoft.com/education or contact the Microsoft affiliate serving your country.

Трябва да сте “Qualified Educational User”, за да използвате софтуер, обозначен като “Academic Edition” или “AE.” Ако не знаете дали сте Qualified Educational User, посетете сайта www.microsoft.com/education или се свържете с филиала на Microsoft за вашата държава.

14. PROOF OF LICENSE

ДОКАЗАТЕЛСТВО ЗА ЛИЦЕНЗ

If you acquired the software on a disc or other media, a genuine Microsoft Proof of License label with a genuine copy of the software identifies licensed software. To be valid, this label must appear on Microsoft packaging and may not be transferred separately. If you receive the label separately, it is invalid. You should keep the packaging that has the label on it to prove that you are licensed to use the software. To identify genuine Microsoft software, see www.howtotell.com.

Ако сте получили софтуера на диск или друг носител, лицензираният софтуер се идентифицира с автентичен етикет за Доказателство за лиценз на Microsoft с автентичен екземпляр на софтуера. За да е валиден, този етикет трябва да стои на опаковката на Microsoft и не може да се пренася отделно. Ако получите етикета отделно, той е невалиден. Трябва да запазите опаковката с етикета на нея, за да докажете, че имате лиценз за използване на софтуера. Може да проверите дали софтуерът на Microsoft е оригинален на сайта www.howtotell.com.

15. TRANSFER TO A THIRD PARTY

ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ТРЕТА СТРАНА

The first user of the software may transfer it and this agreement directly to another end user as part of a transfer of the integrated software turnkey application or suite of applications (the “Unified Solution”) delivered to you by or on behalf of the Licensor solely as part of the Unified Solution. Before the transfer, that end user must agree that this agreement applies to the transfer and use of the software. The transfer must include the software and the Proof of License label. The first user may not retain any instances of the software unless that user also retains another license for the software.

Първият потребител на софтуера може да прехвърли софтуера и настоящото споразумение директно на друг краен потребител като част от пренос на готово интегрирано софтуерно приложение или пакет от приложения („Единно решение“), които са ви предоставени от Лицензодателя или от името на Лицензодателя единствено като част от Единното решение. Преди прехвърлянето крайният потребител трябва да се съгласи, че настоящото споразумение важи за прехвърлянето и използването на софтуера. Преносът трябва да включва софтуера и етикета за Доказателство за лиценз. Първият потребител не може да задържа никакви инстанции на софтуера, освен ако този потребител не запазва друг лиценз за софтуера.

16. EXPORT RESTRICTIONS

ОГРАНИЧЕНИЯ НА ЕКСПОРТА

The software is subject to United States export laws and regulations. You must comply with all domestic and international export laws and regulations that apply to the software. These laws include restrictions on destinations, end users and end use. For additional information, see www.microsoft.com/exporting.

За софтуера важат законите и разпоредбите за износ на САЩ. Вие трябва да спазвате всички местни и международни закони и разпоредби за износа, които се прилагат за софтуера. Тези закони включват ограничения за дестинации, крайни потребители и крайно използване. За допълнителна информация вижте www.microsoft.com/exporting.

17. ENTIRE AGREEMENT

ЦЯЛОСТНО СПОРАЗУМЕНИЕ

This agreement and the terms for supplements, updates, Internet-based services that you use, are the entire agreement for the software.

Настоящото споразумение и условията за допълненията, актуализациите, базираните на интернет услуги, които използвате, представляват пълното споразумение за софтуера.

18. LEGAL EFFECT

ПРАВНО ДЕЙСТВИЕ

This agreement describes certain legal rights. You may have other rights under the laws of your state or country. You may also have rights with respect to the Licensor from whom you acquired the software. This agreement does not change your rights under the laws of your state or country if the laws of your state or country do not permit it to do so.

Настоящото споразумение описва определени законови права. Можете да имате други права съгласно законите на вашия щат или държава. Можете също да имате права по отношение на Лицензодателя, от който сте получили софтуера. Настоящото споразумение не променя вашите права по законите на вашия щат или държава, ако законите на вашия щат или държава не допускат това.

19. NOT FAULT TOLERANT

БЕЗ УСТОЙЧИВОСТ НА ГРЕШКИ

THE SOFTWARE IS NOT FAULT TOLERANT. LICENSOR HAS INDEPENDENTLY DETERMINED HOW TO USE THE SOFTWARE IN THE INTEGRATED SOFTWARE APPLICATION OR SUITE OF APPLICATIONS THAT IT IS LICENSING TO YOU, AND MICROSOFT HAS RELIED ON LICENSOR TO CONDUCT SUFFICIENT TESTING TO DETERMINE THAT THE SOFTWARE IS SUITABLE FOR SUCH USE.

ТОЗИ СОФТУЕР НЕ Е УСТОЙЧИВ НА ГРЕШКИ. ЛИЦЕНЗОДАТЕЛЯТ Е ОПРЕДЕЛИЛО НЕЗАВИСИМО КАК ДА СЕ ИЗПОЛЗВА СОФТУЕРА В ИНТЕГРИРАНОТО СОФТУЕРНО ПРИЛОЖЕНИЕ ИЛИ ПАКЕТ ПРИЛОЖЕНИЯ, ЗА КОЕТО ВИ ОТДАВА ЛИЦЕНЗ, И MICROSOFT РАЗЧИТА НА ЛИЦЕНЗОДАТЕЛЯ ЗА ПРОВЕЖДАНЕТО НА ДОСТАТЪЧНО ТЕСТОВЕ, ЗА ДА ОПРЕДЕЛИ, ЧЕ СОФТУЕРЪТ Е ПОДХОДЯЩ ЗА ТАКОВА ИЗПОЛЗВАНЕ.

20. NO WARRANTIES BY MICROSOFT

БЕЗ ГАРАНЦИИ ОТ MICROSOFT

YOU AGREE THAT IF YOU HAVE RECEIVED ANY WARRANTIES WITH REGARD TO EITHER (A) THE SOFTWARE, OR (B) THE SOFTWARE APPLICATION OR SUITE OF APPLICATIONS WITH WHICH YOU ACQUIRED THE SOFTWARE, THEN THOSE WARRANTIES ARE PROVIDED SOLELY BY THE LICENSOR AND DO NOT ORIGINATE FROM, AND ARE NOT BINDING ON, MICROSOFT.

ВИЕ СЕ СЪГЛАСЯВАТЕ, ЧЕ АКО СТЕ ПОЛУЧИЛИ НЯКАКВИ ГАРАНЦИИ ПО ОТНОШЕНИЕ НА (А) СОФТУЕРА ИЛИ (Б) СОФТУЕРНОТО ПРИЛОЖЕНИЕ ИЛИ ПАКЕТ ПРИЛОЖЕНИЯ, С КОИТО СТЕ ПРИДОБИЛИ СОФТУЕРА, ТО ТЕЗИ ГАРАНЦИИ СА ПРЕДОСТАВЕНИ ЕДИНСТВЕНО ОТ ЛИЦЕНЗОДАТЕЛЯ И НЕ ПРОИЗХОЖДАТ ОТ И НЕ СА ОБВЪРЗВАЩИ ЗА MICROSOFT.

21. NO LIABILITY OF MICROSOFT FOR CERTAIN DAMAGES

БЕЗ ОТГОВОРНОСТ НА MICROSOFT ЗА ОПРЕДЕЛЕНИ ЩЕТИ

TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, MICROSOFT SHALL HAVE NO LIABILITY FOR ANY INDIRECT, SPECIAL, CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES ARISING FROM OR IN CONNECTION WITH THE USE OR PERFORMANCE OF THE SOFTWARE OR THE SOFTWARE APPLICATION OR SUITE OF APPLICATIONS WITH WHICH YOU ACQUIRED THE SOFTWARE, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, PENALTIES IMPOSED BY GOVERNMENT. THIS LIMITATION WILL APPLY EVEN IF ANY REMEDY FAILS OF ITS ESSENTIAL PURPOSE. IN NO EVENT SHALL MICROSOFT BE LIABLE FOR ANY AMOUNT IN EXCESS OF TWO HUNDRED FIFTY U.S. DOLLARS (US$250.00).

ДОКОЛКОТО ТОВА Е ДОПУСТИМО ОТ ПРИЛОЖИМОТО ПРАВО, MICROSOFT НЕ НОСИ ОТГОВОРНОСТ ЗА КАКВИТО И ДА Е НЕПРЕКИ, СПЕЦИАЛНИ, СЛУЧАЙНИ ИЛИ ПОСЛЕДВАЩИ ЩЕТИ, ПРОИЗТИЧАЩИ ОТ ИЛИ ВЪВ ВРЪЗКА С ИЗПОЛЗВАНЕТО ИЛИ ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА СОФТУЕРА ИЛИ СОФТУЕРНОТО ПРИЛОЖЕНИЕ ИЛИ ПАКЕТ ПРИЛОЖЕНИЯ, С КОИТО СТЕ ПРИДОБИЛИ СОФТУЕРА, ВКЛЮЧИТЕЛНО, НО НЕ САМО, САНКЦИИ, НАЛОЖЕНИ ОТ ПРАВИТЕЛСТВОТО. ТОВА ОГРАНИЧЕНИЕ ЩЕ СЕ ПРИЛАГА ДОРИ КОГАТО СРЕДСТВОТО ЗА ПРАВНА ЗАЩИТА НЕ ИЗПЪЛНИ ОСНОВНАТА СИ ФУНКЦИЯ. В НИКАКЪВ СЛУЧАЙ MICROSOFT НЕ НОСИ ОТГОВОРНОСТ ЗА СУМИ НАД ДВЕСТА И ПЕТДЕСЕТ ЩАТСКИ ДОЛАРА (US $ 250).

22. FOR AUSTRALIA ONLY

САМО ЗА АВСТРАЛИЯ

References to “Limited Warranty” are references to the express warranty provided by Microsoft. This warranty is given in addition to other rights and remedies you may have under law, including your rights and remedies in accordance with the statutory guarantees under the Australian Consumer Law.

Референциите към „Ограничена гаранция“ са референции към изричната гаранция, предоставяна от Microsoft. Тази гаранция се дава в допълнение към други права и средства за правна защита, които може да имате по закон, включително вашите права и средства за правна защита съгласно законоустановените гаранции по австралийското законодателство за защита на потребителите.

If the Australian Consumer Law applies to your purchase, the following applies to you: Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

Ако австралийското законодателство за защита на потребителите се прилага за вашата покупка, следното важи за вас: Получавате нашите стоки с гаранции, които не могат да бъдат изключени по австралийското законодателство за защита на потребителите. Имате право на замяна или възстановяване на средства при сериозна неизправност и компенсация за всякаква друга разумно предвидима загуба или щета. Също така имате право на поправка или замяна на стоките, ако качеството е неприемливо и неизправността не е сериозна.

Microsoft® SQL Server® 2012, Standard Edition (Core-based Runtime) Software
Microsoft® SQL Server® 2012, Standard Edition (Core-based Runtime) Software

1. OVERVIEW

ОБЩ ПРЕГЛЕД

1.1. **Software**: The software includes

Софтуер: Софтуерът включва

- server software, and

  сървърен софтуер и

- additional software that may only be used with the server software directly, or indirectly through other additional software.

  допълнителен софтуер, който може да се използва само със сървърния софтуер пряко или непряко чрез друг допълнителен софтуер.

1.2. **License Model**: The software is licensed based on either the:

Модел на лицензиране: Софтуерът се лицензира на базата на:

- **Core License Model** – the number of physical and/or virtual cores in the server; or

  Модел на лицензиране на база на ядро – брой физически и/или виртуални ядра в сървъра; или

- **Server + Client** – the number of instances of server software that you run, and the number of devices and users that access instances of server software.

  Сървър + Клиент – броят инстанции на сървърния софтуер, които изпълнявате, и броят устройства и потребители, които осъществяват достъп до инстанциите на сървърния софтуер.

1.3. **Licensing Terminology**:

Терминология на лицензирането:

- **Instance**: You create an "instance" of the software by executing the software's setup or install procedure. You also create an instance of the software by duplicating an existing instance. References to the "software" in this agreement include "instances" of the software.

  Инстанция: Вие създавате „инстанция" на софтуера като изпълнявате процедурата за настройка или инсталиране на софтуера. Можете да създадете инстанция на софтуера и чрез дублиране на съществуваща инстанция. Препратките към „софтуера" в настоящото споразумение включват „инстанции" на софтуера.

- **Run an Instance**: You "run an instance" of the software by loading it into memory and executing one or more of its instructions. Once running, an instance is considered to be running (whether or not its instructions continue to execute) until it is removed from memory.

  Изпълнение на Инстанция: Вие „изпълнявате инстанция" на софтуера, когато го заредите в паметта и изпълните една или няколко от неговите инструкции. След като е започнало изпълнението на дадена инстанция, тя се счита за инстанция в процес на изпълнение (независимо от това дали нейните инструкции продължават да се изпълняват), докато бъде отстранена от паметта.

- **Operating System Environment** ("**OSE**"): An "operating system environment" or "OSE" is

  Среда на операционна система („**СОС**"): „Среда на операционна система" или „СОС" е

  i. all or part of an operating system instance, or all or part of a virtual (or otherwise emulated) operating system instance which enables separate machine identity (primary computer name or similar unique identifier) or separate administrative rights; and

     цялата или част от инстанцията на операционна система, или цялата или част от виртуална (или другояче емулирана) инстанция на операционна система, която дава възможност за отделна идентичност на машина (име на главен компютър или подобен уникален идентификатор) или отделни административни права; и

  ii. instances of applications, if any, configured to run on the operating system instance or parts identified above.

     инстанции на приложения, ако има такива, конфигурирани за изпълнение на инстанция на операционна система или части, идентифицирани по-горе.

  A physical hardware system can have either or both of the following:

  Физическата хардуерна система може да има и двете или една от следните среди:

  - one physical operating system environment;

    една физическа среда на операционна система;

  - one or more virtual operating system environments.

    повече от една или една виртуална среда на операционна система.

  A physical operating system environment is configured to run directly on a physical hardware system. The operating system instance used to run hardware virtualization software or to provide hardware virtualization services (e.g. Microsoft virtualization technology or similar technologies) is considered part of the physical operating system environment.

  Физическата среда на операционната система е конфигурирана за директно изпълнение на физическа хардуерна система. Инстанцията на операционна система, използвана за изпълнение на софтуер за виртуализация на хардуер или за предоставяне на услуги за виртуализация на хардуер (напр. технология за виртуализация на Microsoft или подобни технологии), се счита за част от физическата среда на операционна система.

  A virtual operating system environment is configured to run on a virtual (or otherwise emulated) hardware system.

  Виртуалната среда на операционната система е конфигурирана за изпълнение на виртуална (или другояче емулирана) хардуерна система.

- **Server**: A server is a physical hardware system capable of running server software. A hardware partition or blade is considered to be a separate physical hardware system.

  Сървър: „Сървърът" е физическа хардуерна система с възможност за изпълнение на сървърен софтуер. Хардуерен дял или блейд се счита за отделна физическа хардуерна система.

- **Physical Core**: A physical core is a core in a physical processor. A physical processor consists of one or more physical cores.

Физическо ядро: Физическото ядро е ядро във физически процесор. Един физически процесор се състои от едно или повече физически ядра.

- **Hardware Thread**: A hardware thread is either a physical core or a hyper-thread in a physical processor.

  Хардуерна нишка: Хардуерната нишка е или физическо ядро, или хипернишка във физически процесор.

- **Virtual Core**: A virtual core is the unit of processing power in a virtual (or otherwise emulated) hardware system. A virtual core is the virtual representation of one or more hardware threads. Virtual OSEs use one or more virtual cores.

  Виртуално ядро: Виртуалното ядро е единицата изчислителна мощност във виртуална (или другояче емулирана) хардуерна система. Виртуалното ядро е виртуалното представяне на една или повече хардуерни нишки. Виртуалните СОС използват едно или повече виртуални ядра.

- **Assigning a License**: To assign a license is to designate that license to a server, device or user as indicated below.

  Присъединяване на лиценз: Присъединяването на лиценз означава определянето на този лиценз за един сървър, устройство или потребител, както е посочено по-долу.

- **Core Factor**: The core factor is a numerical value associated with a specific physical processor for purposes of determining the number of licenses required to license all of the physical cores on a server.

  Коефициент за ядро: Коефициентът за ядро е числова стойност, асоциирана със специфичен физически процесор за целите на определянето на броя лицензи, необходими за лицензирането на всички физически ядра на даден сървър.

2. USE RIGHTS FOR CORE LICENSE MODEL

ПРАВА ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ ЗА МОДЕЛ НА ЛИЦЕНЗИРАНЕ НА БАЗА НА ЯДРО

2.1. **Licensing a Server**: Before you run instances of the server software on a server, you must determine the number of software licenses required and assign those licenses to that server as described below.

Лицензиране на сървър: Преди да изпълните инстанциите на сървърния софтуер на даден сървър, трябва да определите необходимия брой софтуерни лицензи и да присъедините тези лицензи към сървъра, както е описано по-долу.

2.2. **Determining the Number of Licenses Required**: You have two license options:

Определяне на необходимия брой лицензи: Имате две опции за лиценз:

a) Physical Cores on a Server: You may license based on all of the physical cores on the server. If you choose this option, the number of licenses required equals the number of physical cores on the server multiplied by the applicable core factor located at http://go.microsoft.com/fwlink/?LinkID=229882.

a) Физически ядра на сървър: Можете да изберете лиценз на базата на всички физически ядра на сървъра. Ако изберете тази опция, броят необходими лицензи е равен на броя физически ядра на сървъра, умножен по приложимия коефициент за ядро, който можете да видите на http://go.microsoft.com/fwlink/?LinkID=229882.

b) Individual Virtual OSE: You may license based on the virtual OSEs within the server in which you run the server software. If you choose this option, for each virtual OSE in which you run the server software, you need a number licenses equal to the number of virtual cores in the virtual OSE, subject to a minimum requirement of four licenses per virtual OSE. In addition, if any of these virtual cores is at any time mapped to more than one hardware thread, you need a license for each additional hardware thread mapped to that virtual core. Those licenses count toward the minimum requirement of four licenses per virtual OSE.

б) Индивидуална виртуална СОС: Можете да изберете лиценз на базата на броя виртуални СОС в сървъра, в които изпълнявате сървърния софтуер. Ако изберете тази опция, за всяка виртуална СОС, в която изпълнявате сървърния софтуер, ви е необходим брой лицензи, равен на броя виртуални ядра във виртуалната СОС, с минимално изискване от четири лиценза за всяка виртуална СОС. В допълнение, ако някое от тези виртуални ядра по някое време бъде мапирано в повече от една хардуерна нишка, ви е необходим лиценз за всяка допълнителна хардуерна нишка, мапирана към това виртуално ядро. Минималното изискване за четири лиценза за всяка виртуална СОС включва и тези лицензи.

2.3. **Assigning the Required Number of Licenses to the Server**:

Присъединяване на необходимия брой лицензи към сървъра:

Initial Assignment: After you determine the number of software licenses required for a server, you must assign that number of licenses to that server. The server to which a license is assigned is considered the “licensed server” for such license. You may not assign a license to more than one server. A hardware partition or blade is considered a separate server.

Начално присъединяване: След като определите броя на софтуерните лицензи, които са ви необходими за сървъра, трябва да присъедините този брой лицензи към този сървър. Сървърът, към който се присъединява лиценз, се смята за „лицензиран сървър“ за този лиценз. Не можете да присъедините един лиценз към повече от един сървър. Хардуерен дял или блейд се счита за отделен сървър.

Reassignment: You may reassign a license, but not within 90 days of its last assignment. You may reassign a license sooner if you retire the licensed server to which the license is assigned due to permanent hardware failure. If you reassign a license, the server to which you reassign the license becomes the new licensed server for that license.

Повторно присъединяване: Можете да присъедините повторно даден лиценз, но не в рамките на 90 дни от последното присъединяване. Можете да присъедините повторно даден лиценз по-рано, ако изведете от експлоатация лицензирания сървър, към който е присъединен лицензът, вследствие на трайна хардуерна повреда. Ако присъедините повторно лиценз, сървърът, към който присъединявате повторно лиценза, става новият лицензиран сървър за този лиценз.

2.4. **Running Instances of the Server Software**: Your right to run instances of the server software depends on the option chosen to determine the number of software licenses required:

Изпълнение на инстанции на сървърния софтуер: Вашето право да изпълнявате инстанции на сървърния софтуер зависи от опцията, избрана за определяне на необходимия брой лицензи за софтуер:

a) Physical Cores on a Server: For each server to which you have assigned the required number of licenses as provided in Section 2.2(a), you may run on the licensed server any number of instances of the server software in the physical OSE.

a) Физически ядра на сървър: За всеки сървър, към който сте присъединили необходимия брой лицензи, както се предвижда по Раздел 2.2(a), на лицензирания сървър можете да изпълните всякакъв брой инстанции на сървърния софтуер във физическа СОС.

b) Individual Virtual OSEs: For each virtual OSE for which you have assigned the required number of licenses as provided in section 2.2(b) , you have the right to run any number of instances of the software in that virtual OSE.

б) Индивидуална виртуална СОС: За всяка виртуална среда на операционна система, за която сте присъединили необходимия брой лицензи, както се предвижда по Раздел 2.2(б), имате право да изпълнявате всякакъв брой инстанции на софтуера в тази виртуална среда на операционна система.

2.5. **Running Instances of the Additional Software**: You may run or otherwise use any number of instances of the additional software listed below in physical or virtual OSEs on any number of devices. You may use the additional software only with the server software directly, or indirectly through other additional software.

Изпълнение на инстанции на допълнителния софтуер: Можете да изпълнявате или по друг начин да използвате всякакъв брой инстанции на посочения по-долу допълнителния софтуер във физически или виртуални СОС на неограничен брой устройства. Можете да използвате допълнителния софтуер само със сървърния софтуер пряко или непряко посредством друг допълнителен софтуер.

- Business Intelligence Development Studio
  Business Intelligence Development Studio
- Client Tools Backward Compatibility
  Client Tools Backward Compatibility
- Client Tools Connectivity
  Client Tools Connectivity
- Client Tools SDK
  Client Tools SDK
- Data Quality Client
  Data Quality Client
- Data Quality Services
  Data Quality Services
- Distributed Replay Client
  Distributed Replay Client
- Distributed Replay Controller
  Distributed Replay Controller
- Management Tools - Basic
  Management Tools - Basic
- Management Tools - Complete
  Management Tools - Complete
- Reporting Services – SharePoint
  Reporting Services – SharePoint
- Reporting Services Add-in for SharePoint Products
  Reporting Services Add-in for SharePoint Products
- Master Data Services
  Master Data Services
- Sync Framework
  Sync Framework
- SQL Client Connectivity SDK
  SQL Client Connectivity SDK
- SQL Server 2012 Books Online
  SQL Server 2012 Books Online

2.6. **Creating and Storing Instances on Your Servers or Storage Media**: You have the additional rights listed below for each software license you acquire.

Създаване и съхраняване на инстанции на вашите сървъри или носители за съхранение: Имате допълнителните права по-долу за всеки придобит от вас софтуерен лиценз.

a) You may create any number of instances of the server software and additional software.

а) Можете да създавате неограничен брой инстанции на сървърния софтуер и допълнителния софтуер.

b) You may store instances of the server software and additional software on any of your servers or storage media.

б) Можете да съхранявате инстанции на сървърния софтуер и допълнителния софтуер на всички ваши сървъри или носители за съхранение.

c) You may create and store instances of the server software and additional software solely to exercise your right to run instances of the server software under any of your software licenses as described (e.g., you may not distribute instances to third parties).

в) Можете да създавате и съхранявате инстанции на сървърния софтуер и допълнителния софтуер единствено за да упражните правото си на изпълнение на инстанции на сървърния софтуер съгласно вашите софтуерни лицензи, както е описано (напр. не можете да предоставяте инстанции на трети страни).

2.7. **No Client Access Licenses (CALs) Required for Access**: Under this core license model, you do not need CALs for users or devices to access your instances of the server software.

Не са необходими Лицензи за достъп на клиент (CAL) за достъп: Съгласно този модел на лицензиране на база на ядро, не са ви необходими CAL за достъп на другите устройства и потребители до вашите инстанции на сървърния софтуер.

2.8. **Runtime-Restricted Use Software:** The software is “Runtime-Restricted Use” software; as such, it may only be used to run the Unified Solution solely as part of the Unified Solution. The software may not be used either

Софтуер с ограничено използване в среда за изпълнение: Софтуерът е софтуер с „ограничено използване в среда за изпълнение“. Като такъв той може да бъде използван само за изпълнение на Единното решение и единствено като част от Единното решение. Софтуерът не може да се използва

- to develop any new software applications;

  за разработка на каквито и да е нови софтуерни приложения;
- in conjunction with any software applications, databases or tables other than those contained in the Unified Solution; and/or

  във връзка със софтуерни приложения, бази данни или таблици, различни от тези, съдържащи се в Единното решение; и/или
- as a standalone software application. The foregoing provision, however, does not prohibit you from using a tool to run queries or reports from existing tables.

  като автономно софтуерно приложение. Горепосочената разпоредба обаче не ви забранява използването на инструмент за изпълнение на запитвания или отчети от съществуващи таблици.

3. USE RIGHTS FOR SERVER + CLIENT ACCESS LICENSE MODEL

ПРАВА ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ ЗА МОДЕЛ НА ЛИЦЕНЗИРАНЕ ЗА ДОСТЪП СЪРВЪР + КЛИЕНТ

3.1. **Assigning the License to the Server**:

Присъединяване на лиценза към сървъра:

a) Initial Assignment: Before you run any instance of the server software under a software license, you must assign that license to one of your servers. That server is considered the “licensed server” for such license. You may not assign the same license to more than one server, but you may assign other software licenses to the same server. A hardware partition or blade is considered to be a separate server.

a) Начално присъединяване: Преди да изпълните която и да е инстанция на сървърния софтуер по софтуерния лиценз, трябва да присъедините този лиценз към един от вашите сървъри. Този сървър се смята за „лицензирания сървър“ за този лиценз. Не можете да присъедините един и същ лиценз към повече от един сървър, но можете да присъедините друг софтуерен лиценз към същия сървър. Хардуерен дял или блейд се счита за отделен сървър.

b) Reassignment: You may reassign a software license, but not within 90 days of the last assignment. You may reassign a software license sooner if you retire the licensed server due to permanent hardware failure. If you reassign a license, the server to which you reassign the license becomes the new licensed server for that license.

б) Повторно присъединяване: Можете да присъедините повторно софтуерен лиценз, но не в рамките на 90 дни от последното присъединяване. Можете да присъедините повторно софтуерния лиценз по-рано, ако изведете от експлоатация лицензирания сървър вследствие на трайна хардуерна повреда. Ако присъедините повторно лиценз, сървърът, към който присъединявате повторно лиценза, става новият лицензиран сървър за този лиценз.

3.2. **Running Instances of the Server Software**: For each software license you assign to the server, you may run any number of instances of the server software in one physical or virtual OSE on the licensed server at a time.

Изпълнение на инстанции на сървърния софтуер: За всеки софтуерен лиценз, който присъединявате към сървъра, можете да изпълнявате всякакъв брой инстанции на сървърния софтуер в една физическа или виртуална СОС на лицензирания сървър в едно и също време.

3.3. **Running Instances of the Additional Software**: You may run or otherwise use any number of instances of the additional software listed below in physical or virtual OSEs on any number of devices. You may use the additional software only with the server software directly, or indirectly through other additional software.

Изпълнение на инстанции на допълнителния софтуер: Можете да изпълнявате или по друг начин да използвате всякакъв брой инстанции на посочения по-долу допълнителния софтуер във физически или виртуални СОС на неограничен брой устройства. Можете да използвате допълнителния софтуер само със сървърния софтуер пряко или непряко посредством друг допълнителен софтуер.

- Business Intelligence Development Studio

  Business Intelligence Development Studio
- Client Tools Backward Compatibility

  Client Tools Backward Compatibility
- Client Tools Connectivity

  Client Tools Connectivity
- Client Tools SDK

  Client Tools SDK
- Data Quality Client

  Data Quality Client
- Data Quality Services

  Data Quality Services
- Distributed Replay Client

  Distributed Replay Client
- Distributed Replay Controller

  Distributed Replay Controller
- Management Tools - Basic

  Management Tools - Basic
- Management Tools - Complete

Management Tools - Complete

- Reporting Services – SharePoint

  Reporting Services – SharePoint
- Reporting Services Add-in for SharePoint Products

  Reporting Services Add-in for SharePoint Products
- Master Data Services

  Master Data Services
- Sync Framework

  Sync Framework
- SQL Client Connectivity SDK

  SQL Client Connectivity SDK
- SQL Server 2012 Books Online

  SQL Server 2012 Books Online

3.4. **Creating and Storing Instances on Your Servers or Storage Media**: You have the additional rights listed below for each software license you acquire.

Създаване и съхраняване на инстанции на вашите сървъри или носители за съхранение: Имате допълнителните права по-долу за всеки придобит от вас софтуерен лиценз.

a) You may create any number of instances of the server software and additional software.

a) Можете да създавате неограничен брой инстанции на сървърния софтуер и допълнителния софтуер.

b) You may store instances of the server software and additional software on any of your servers or storage media.

б) Можете да съхранявате инстанции на сървърния софтуер и допълнителния софтуер на всички ваши сървъри или носители за съхранение.

c) You may create and store instances of the server software and additional software solely to exercise your right to run instances of the server software under any of your software licenses as described (e.g., you may not distribute instances to third parties).

в) Можете да създавате и съхранявате инстанции на сървърния софтуер и допълнителния софтуер единствено за да упражните правото си на изпълнение на инстанции на сървърния софтуер съгласно вашите софтуерни лицензи, както е описано (напр. не можете да предоставяте инстанции на трети страни).

3.5. Client Access Licenses (CALs):

Лицензи за достъп на клиент (CAL):

a) **Initial Assignment of CALs**: You must acquire and assign a SQL Server 2012 CAL to each device or user that accesses your instances of the server software directly or indirectly. A hardware partition or blade is considered to be a separate device.

a) **Начално присъединяване на CAL**: Трябва да получите и присъедините SQL Server 2012 CAL към всяко устройство или потребител, извършващи пряк или непряк достъп до вашите инстанции на сървърен софтуер. Хардуерен дял или блейд се счита за отделно устройство.

- You do not need CALs for any of your servers licensed to run instances of the server software.

  Не са ви необходими CAL за който и да е от вашите сървъри, лицензирани за изпълнение на инстанции на сървърния софтуер.
- You do not need CALs for up to two devices or users to access your instances of the server software only to administer those instances.

  Ако не повече от две устройства или двама потребители извършват достъп до вашите инстанции на сървърния софтуер само за администриране на тези инстанции, не са ви необходими CAL.
- Your CALs permit access to your instances of earlier versions, but not later versions, of the server software. If you are accessing instances of an earlier version, you may also use CALs corresponding to that version.

  Вашите CAL позволяват достъп до вашите инстанции на по-стари версии, но не и на по-нови версии, на сървърния софтуер. Ако извършвате достъп до инстанции на по-стара версия, можете също да използвате CAL, съответстващи на тази версия.

b) **Types of CALs**: There are two types of CALs: one for devices and one for users. Each device CAL permits one device, used by any user, to access instances of the server software on your licensed servers. Each user CAL permits one user, using any device, to access instances of the server software on your licensed servers. You may use a combination of device and user CALs.

б) **Видове CAL**: Има два вида CAL – един за устройства и един за потребители. Всеки CAL за устройство позволява едно устройство, използвано от който и да е потребител, да извършва достъп до инстанции на сървърния софтуер на вашите лицензирани сървъри. Всеки CAL за потребител позволява един потребител, използващ което и да е устройство, да извършва достъп до инстанции на сървърния софтуер на вашите лицензирани сървъри. Можете да използвате комбинация от CAL за устройство и за потребител.

c) **Reassignment of CALs**: You may

в) **Повторно присъединяване на CAL**: Можете

- permanently reassign your device CAL from one device to another, or your user CAL from one user to another; or

  да присъедините за постоянно вашия CAL за устройство от едно устройство на друго или вашия CAL за потребител - от един потребител на друг, или
- temporarily reassign your device CAL to a loaner device while the first device is out of service, or your user CAL to a temporary worker while the user is absent.

  да присъедините временно вашия CAL за устройство към временно използвано устройство, докато първото устройство не работи или вашия CAL за потребител - към временен работник, докато потребителят отсъства.

4. ADDITIONAL LICENSING REQUIREMENTS AND/OR USE RIGHTS
ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА ЛИЦЕНЗИРАНЕ И/ИЛИ ПРАВА ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

4.1. **Alternative Versions**: The software may include more than one version, such as 32-bit and 64-bit. For each instance of the software that you are permitted to create, store and run, you may use either version.

Алтернативни версии: Софтуерът може да включва повече от няколко версии, например 32-битова и 64-битова. За всяка инстанция на софтуера, която имате право да създадете, съхраните и изпълнявате, можете да използвате която и да е от версиите.

4.2. **Maximum Instances**: The software or your hardware may limit the number of instances of the server software that can run in physical or virtual OSEs on the server.

Максимален брой инстанции: Възможно е софтуерът или вашият хардуер да ограничават броя на инстанциите на сървърния софтуер, които можете да изпълнявате във физически или виртуални СОС на сървъра.

4.3. **Multiplexing**: Hardware or software you use to

Мултиплексиране: Хардуер или софтуер, който използвате за

- pool connections,

  създаване на набор от връзки,
- reroute information, or

  пренасочване на информация, или
- reduce the number of devices or users that directly access or use the software

  намаляване на броя на устройствата или потребителите, които използват или извършват директен достъп до софтуера

(sometimes referred to as “multiplexing” or “pooling”), does not reduce the number of licenses of any type that you need.

(понякога наричано “мултиплексиране” или “обединяване в пул”), без намаляване на броя на лицензите от който и да е вид, от които се нуждаете.

4.4. **No Separation of Server Software**: You may not separate the server software for use in more than one OSE under a single license, unless expressly permitted. This applies even if the OSEs are on the same physical hardware system.

Без разделяне на сървърния софтуер: Не можете да разделяте сървърния софтуер за използване в повече от една среда на операционна система по един лиценз, освен ако това не е изрично разрешено. Това важи дори ако средите на операционната система са във същата физическа хардуерна система.

4.5. **Fail-over Server**: For any OSE in which you run instances of the server software, you may run up to the same number of passive fail-over instances in a separate OSE for temporary support. You may run the passive fail-over instances on a server other than the licensed server. However, if you have licensed the server software under section 2.2(a) and the OSE in which you run the passive fail-over instances is on a separate server, the number of physical cores on the separate server must not exceed the number of physical cores on the licensed server and the core factor for the physical processors in that server must be the same or lower than the core factor for the physical processors in the licensed server. If you have licensed the server software under section 2.2(b), the number of hardware threads used in that separate OSE must not exceed the number of hardware threads used in the corresponding OSE in which the active instances run.

Резервен сървър: За всяка среда на операционна система, в която изпълнявате инстанции на сървърния софтуер, можете да изпълнявате същия брой пасивни резервни инстанции в отделна среда на операционна система за временна поддръжка. Можете да изпълнявате пасивните резервни инстанции на сървър, различен от лицензирания сървър. Въпреки това, ако сте лицензирали сървърния софтуер по раздел 2.2.(а) и средата на операционната система, в която изпълнявате пасивните резервни инстанции, е на отделен сървър, броят физически ядра на отделния сървър не трябва да надвишава броя физически ядра на лицензирания сървър и коефициентът за ядра за физическите процесори в този сървър трябва да е равен или по-малък от коефициента за ядра за физическите процесори в лицензирания сървър. Ако сте лицензирали сървърния софтуер по раздел 2.2(б), броят хардуерни нишки, използвани в тази отделна среда на операционна система, не трябва да надвишава броя хардуерни нишки, използвани в съответната среда на операционна система, в която се изпълняват активните инстанции.

4.6. **SQL Server Reporting Services Map Report Item**: The software may include features that retrieve content such as maps, images and other data through the Bing Maps (or successor branded) application programming interface (the “Bing Maps APIs”). The purpose of these features is to create reports displaying data on top of maps, aerial and hybrid imagery. If these features are included, you may use them to create and view dynamic or static documents. This may be done only in conjunction with and through methods and means of access integrated in the software. You may not otherwise copy, store, archive, or create a database of the content available through the Bing Maps APIs. You may not use the following for any purpose even if they are available through the Bing Maps APIs:

SQL Server Reporting Services Map Report Item: Софтуерът може да включва характеристики, които получават съдържание, като карти, изображения и други данни, чрез интерфейс за програмиране на приложения Bing Maps (или с марка на приемник) („Bing Maps API“). Целта на тези характеристики е създаването на отчети, показващи данни върху карти, въздушни и хибридни изображения. Ако тези характеристики бъдат включени, можете да ги използвате за създаване и преглед на динамични или статични документи. Това може да се направи само посредством и във връзка с методите и средствата за достъп, интегрирани в софтуера. Не можете по друг начин да копирате, съхранявате, архивирате или създавате база данни на съдържанието, налично посредством Bing Maps API. Не можете да използвате следните за каквато и да е цел, дори ако те са на разположение чрез Bing Maps API:

- Bing Maps APIs to provide sensor based guidance/routing, or

  Bing Maps APIs за предоставяне на базирано на сензор направляване/маршрутизация, или
- any Road Traffic Data or Bird’s Eye Imagery (or associated metadata.

  никакви данни за трафик или изображения “От птичи поглед” (или асоциирани метаданни.

Your use of the Bing Maps APIs and associated content is also subject to the additional terms and conditions at go.microsoft.com/fwlink/?LinkId=21969.

За използването на Bing Maps API и асоциирано съдържание от ваша страна важат също и допълнителните условия на адрес go.microsoft.com/fwlink/?LinkId=21969.

4.7. **Included Microsoft Programs**: The software includes other Microsoft programs listed at http://go.microsoft.com/fwlink/?LinkID=231864, which are licensed under the terms and conditions associated with them. You may only use these programs in conjunction with the software licensed here. If you do not accept the license terms associated with a program, you may not use that program.

Включени програми на Microsoft: Софтуерът включва други програми на Microsoft, изложени на http://go.microsoft.com/fwlink/?LinkID=231864, които са лицензирани съгласно условията, асоциирани с тях. Можете да използвате тези програми единствено във връзка със софтуера, лицензиран тук. Ако не приемете условията на лиценза, асоциирани с дадена програма, не можете да използвате тази програма.

5. INTERNET-BASED SERVICES

БАЗИРАНИ НА ИНТЕРНЕТ УСЛУГИ

Microsoft provides Internet-based services with the software. It may change or cancel them at any time.

Microsoft предоставя базирани на интернет услуги със софтуера и може да ги промени или отмени по всяко време.

6. BENCHMARK TESTING

ЕТАЛОННО ТЕСТВАНЕ

You must obtain Microsoft's prior written approval to disclose to a third party the results of any benchmark test of the software. However, this does not apply to the Microsoft .NET Framework (see below).

Трябва да получите предварително писмено одобрение от Microsoft, за да разкривате на трета страна резултатите от който и да е еталонен тест на софтуера. Това обаче не важи за платформата Microsoft .NET Framework (вижте по-долу).

7. .NET FRAMEWORK SOFTWARE

СОФТУЕР .NET FRAMEWORK

The software contains Microsoft .NET Framework software. This software is part of Windows. The license terms for Windows apply to your use of the .NET Framework software

Софтуерът съдържа софтуер .NET Framework на Microsoft. Този софтуер е част от Windows. Условията за лиценз за Windows важат за вашето използване на .NET Framework software

8. MICROSOFT .NET FRAMEWORK BENCHMARK TESTING

ЕТАЛОННО ТЕСТВАНЕ НА MICROSOFT .NET FRAMEWORK

The software includes one or more components of the .NET Framework ("**.NET Components**"). You may conduct internal benchmark testing of those components. You may disclose the results of any benchmark test of those components, provided that you comply with the conditions set forth at go.microsoft.com/fwlink/?LinkID=66406. Notwithstanding any other agreement you may have with Microsoft, if you disclose such benchmark test results, Microsoft shall have the right to disclose the results of benchmark tests it conducts of your products that compete with the applicable .NET Component, provided it complies with the same conditions set forth at go.microsoft.com/fwlink/?LinkID=66406.

Софтуерът включва един или повече компоненти на .NET Framework („**Компоненти на .NET**"). Можете да изпълните вътрешно еталонно тестване на тези компоненти. Можете да разкриете резултатите от всеки еталонен тест на тези компоненти, при условие че спазвате условията, изложени на go.microsoft.com/fwlink/?LinkID=66406. Независимо от всякакво друго споразумение, което може да имате с Microsoft, ако разкривате такива резултати от еталонни тестове, Microsoft има правото да разкрива резултатите от еталонните тестове, които провежда на вашите продукти, които се противопоставят на приложимия Компонент на .NET, при условие че съблюдава същите условия, изложени на go.microsoft.com/fwlink/?LinkID=66406.

9. SCOPE OF LICENSE

ОБХВАТ НА ЛИЦЕНЗА

The software is licensed, not sold. This agreement only gives you some rights to use the software. Licensor and Microsoft reserve all other rights. Unless applicable law gives you more rights despite this limitation, you may use the software only as expressly permitted in this agreement. In doing so, you must comply with any technical limitations in the software that only allow you to use it in certain ways. You may not

Софтуерът се лицензира, не се продава. Това споразумение ви дава единствено някои права за използване на софтуера. Лицензодателят и Microsoft си запазват всички други права. Освен ако приложимия закон не ви дава повече права, въпреки това ограничение, можете да използвате софтуера единствено както е изрично позволено в настоящото споразумение. За тази цел вие трябва да се съобразите с всички технически ограничения за софтуера, които ви позволяват да го използвате само по определени начини. Не ви се разрешава

- work around any technical limitations in the software;

  да използвате временни решения за избягване на техническите ограничения в софтуера;
- reverse engineer, decompile or disassemble the software, except and only to the extent that applicable law expressly permits, despite this limitation;

  да извършвате обратен инженеринг, декомпилирате или демонтирате софтуера, освен и само до степента, до която това се позволява от приложимото право, въпреки това ограничение;
- make more copies of the software than specified in this agreement or allowed by applicable law, despite this limitation;

  да правите повече копия на софтуера, отколкото е указано в настоящото споразумение или е позволено от приложимия закон, въпреки това ограничение;
- publish the software, including any application programming interfaces included in the software, for others to copy;

  да публикувате софтуера, включително всякакви интерфейси за програмиране на приложения, включени в софтуера, за копиране от други лица;
- share or otherwise distribute documents, text or images created using the software Data Mapping Services features;

  да споделяте или по друг начин да разпространявате документи, текст или изображения, създадени чрез функциите за Услуги за мапиране на данни на софтуера;
- rent, lease or lend the software; or

  да отдавате софтуера под наем или на лизинг; или
- use the software for commercial software hosting services.

  да използвате софтуера за хостинг услуги на търговски софтуер.

You also may not remove, minimize, block or modify any logos, trademarks, copyright, digital watermarks, or other notices of Microsoft or its suppliers that are included in the software, including any content made available to you through the software;

Не можете също така да отстранявате, минимизирате, блокирате или модифицирате никакви лога, търговски марки, авторски права, цифрови водни знаци и др. на Microsoft или нейните доставчици, които са включени в софтуера, включително съдържание, налично за вас чрез софтуера;

Rights to access the software on any device do not give you any right to implement Microsoft patents or other Microsoft intellectual property in software or devices that access that device.

Правата за достъп до софтуера на каквото и да е устройство не ви дава право да внедрявате патенти на Microsoft или друга интелектуална собственост на Microsoft в софтуер или устройства, които извършват достъп до това устройство.

10. BACKUP COPY

РЕЗЕРВНО КОПИЕ

You may make one backup copy of the software media. You may use it only to create instances of the software.

Можете да направите едно резервно копие на носителя на софтуера. Можете да го използвате единствено за създаване на инстанции на софтуера.

11. DOCUMENTATION

ДОКУМЕНТАЦИЯ

Any person that has valid access to your computer or internal network may copy and use the documentation for your internal, reference purposes.

Всяко лице, което има валиден достъп до вашия компютър или вътрешна мрежа, може да копира и използва документацията за вашите вътрешни цели за справка.

12. NOT FOR RESALE SOFTWARE

СОФТУЕР БЕЗ ПРАВО НА ПРЕПРОДАЖБА

You may not sell software marked as “NFR” or “Not for Resale.”

Не можете да продавате софтуер, обозначен като “БПП” или “Без право на препродажба.”

13. ACADEMIC EDITION SOFTWARE

СОФТУЕРНА ВЕРСИЯ ЗА УЧЕБНИ ЗАВЕДЕНИЯ

You must be a “Qualified Educational User” to use software marked as “Academic Edition” or “AE.” If you do not know whether you are a Qualified Educational User, visit www.microsoft.com/education or contact the Microsoft affiliate serving your country.

Трябва да сте “Qualified Educational User”, за да използвате софтуер, обозначен като “Academic Edition” или “AE.” Ако не знаете дали сте Qualified Educational User, посетете сайта www.microsoft.com/education или се свържете с филиала на Microsoft за вашата държава.

14. PROOF OF LICENSE

ДОКАЗАТЕЛСТВО ЗА ЛИЦЕНЗ

If you acquired the software on a disc or other media, a genuine Microsoft Proof of License label with a genuine copy of the software identifies licensed software. To be valid, this label must appear on Microsoft packaging and may not be transferred separately. If you receive the label separately, it is invalid. You should keep the packaging that has the label on it to prove that you are licensed to use the software. To identify genuine Microsoft software, see www.howtotell.com.

Ако сте получили софтуера на диск или друг носител, лицензираният софтуер се идентифицира с автентичен етикет за Доказателство за лиценз на Microsoft с автентичен екземпляр на софтуера. За да е валиден, този етикет трябва да стои на опаковката на Microsoft и не може да се пренася отделно. Ако получите етикета отделно, той е невалиден. Трябва да запазите опаковката с етикета на нея, за да докажете, че имате лиценз за използване на софтуера. Може да проверите дали софтуерът на Microsoft е оригинален на сайта www.howtotell.com.

15. TRANSFER TO A THIRD PARTY

ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ТРЕТА СТРАНА

The first user of the software may transfer it and this agreement directly to another end user as part of a transfer of the integrated software turnkey application or suite of applications (the “Unified Solution”) delivered to you by or on behalf of the Licensor solely as part of the Unified Solution. Before the transfer, that end user must agree that this agreement applies to the transfer and use of the software. The transfer must include the software and the Proof of License label. The first user may not retain any instances of the software unless that user also retains another license for the software.

Първият потребител на софтуера може да прехвърли софтуера и настоящото споразумение директно на друг краен потребител като част от пренос на готово интегрирано софтуерно приложение или пакет от приложения („Единно решение“), които са ви предоставени от Лицензодателя или от името на Лицензодателя единствено като част от Единното решение. Преди прехвърлянето крайният потребител трябва да се съгласи, че настоящото споразумение важи за прехвърлянето и използването на софтуера. Преносът трябва да включва софтуера и етикета за Доказателство за лиценз. Първият потребител не може да задържа никакви инстанции на софтуера, освен ако този потребител не запазва друг лиценз за софтуера.

16. EXPORT RESTRICTIONS

ОГРАНИЧЕНИЯ НА ЕКСПОРТА

The software is subject to United States export laws and regulations. You must comply with all domestic and international export laws and regulations that apply to the software. These laws include restrictions on destinations, end users and end use. For additional information, see www.microsoft.com/exporting.

За софтуера важат законите и разпоредбите за износ на САЩ. Вие трябва да спазвате всички местни и международни закони и разпоредби за износа, които се прилагат за софтуера. Тези закони включват ограничения за дестинации, крайни потребители и крайно използване. За допълнителна информация вижте www.microsoft.com/exporting.

17. ENTIRE AGREEMENT

ЦЯЛОСТНО СПОРАЗУМЕНИЕ

This agreement and the terms for supplements, updates, Internet-based services that you use, are the entire agreement for the software.

Настоящото споразумение и условията за допълненията, актуализациите, базираните на интернет услуги, които използвате, представляват пълното споразумение за софтуера.

18. LEGAL EFFECT

ПРАВНО ДЕЙСТВИЕ

This agreement describes certain legal rights. You may have other rights under the laws of your state or country. You may also have rights with respect to the Licensor from whom you acquired the software. This agreement does not change your rights under the laws of your state or country if the laws of your state or country do not permit it to do so.

Настоящото споразумение описва определени законови права. Можете да имате други права съгласно законите на вашия щат или държава. Можете също да имате права по отношение на Лицензодателя, от който сте получили софтуера. Настоящото споразумение не променя вашите права по законите на вашия щат или държава, ако законите на вашия щат или държава не допускат това.

19. NOT FAULT TOLERANT

БЕЗ УСТОЙЧИВОСТ НА ГРЕШКИ

THE SOFTWARE IS NOT FAULT TOLERANT. LICENSOR HAS INDEPENDENTLY DETERMINED HOW TO USE THE SOFTWARE IN THE INTEGRATED SOFTWARE APPLICATION OR SUITE OF APPLICATIONS THAT IT IS LICENSING TO YOU, AND MICROSOFT HAS RELIED ON LICENSOR TO CONDUCT SUFFICIENT TESTING TO DETERMINE THAT THE SOFTWARE IS SUITABLE FOR SUCH USE.

ТОЗИ СОФТУЕР НЕ Е УСТОЙЧИВ НА ГРЕШКИ. ЛИЦЕНЗОДАТЕЛЯТ Е ОПРЕДЕЛИЛО НЕЗАВИСИМО КАК ДА СЕ ИЗПОЛЗВА СОФТУЕРА В ИНТЕГРИРАНОТО СОФТУЕРНО ПРИЛОЖЕНИЕ ИЛИ ПАКЕТ ПРИЛОЖЕНИЯ, ЗА КОЕТО ВИ ОТДАВА ЛИЦЕНЗ, И MICROSOFT РАЗЧИТА НА ЛИЦЕНЗОДАТЕЛЯ ЗА ПРОВЕЖДАНЕТО НА ДОСТАТЪЧНО ТЕСТОВЕ, ЗА ДА ОПРЕДЕЛИ, ЧЕ СОФТУЕРЪТ Е ПОДХОДЯЩ ЗА ТАКОВА ИЗПОЛЗВАНЕ.

20. NO WARRANTIES BY MICROSOFT

БЕЗ ГАРАНЦИИ ОТ MICROSOFT

YOU AGREE THAT IF YOU HAVE RECEIVED ANY WARRANTIES WITH REGARD TO EITHER (A) THE SOFTWARE, OR (B) THE SOFTWARE APPLICATION OR SUITE OF APPLICATIONS WITH WHICH YOU ACQUIRED THE SOFTWARE, THEN THOSE WARRANTIES ARE PROVIDED SOLELY BY THE LICENSOR AND DO NOT ORIGINATE FROM, AND ARE NOT BINDING ON, MICROSOFT.

ВИЕ СЕ СЪГЛАСЯВАТЕ, ЧЕ АКО СТЕ ПОЛУЧИЛИ НЯКАКВИ ГАРАНЦИИ ПО ОТНОШЕНИЕ НА (А) СОФТУЕРА ИЛИ (Б) СОФТУЕРНОТО ПРИЛОЖЕНИЕ ИЛИ ПАКЕТ ПРИЛОЖЕНИЯ, С КОИТО СТЕ ПРИДОБИЛИ СОФТУЕРА, ТО ТЕЗИ ГАРАНЦИИ СА ПРЕДОСТАВЕНИ ЕДИНСТВЕНО ОТ ЛИЦЕНЗОДАТЕЛЯ И НЕ ПРОИЗХОЖДАТ ОТ И НЕ СА ОБВЪРЗВАЩИ ЗА MICROSOFT.

21. NO LIABILITY OF MICROSOFT FOR CERTAIN DAMAGES

БЕЗ ОТГОВОРНОСТ НА MICROSOFT ЗА ОПРЕДЕЛЕНИ ЩЕТИ

TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, MICROSOFT SHALL HAVE NO LIABILITY FOR ANY INDIRECT, SPECIAL, CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES ARISING FROM OR IN CONNECTION WITH THE USE OR PERFORMANCE OF THE SOFTWARE OR THE SOFTWARE APPLICATION OR SUITE OF APPLICATIONS WITH WHICH YOU ACQUIRED THE SOFTWARE, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, PENALTIES IMPOSED BY GOVERNMENT. THIS LIMITATION WILL APPLY EVEN IF ANY REMEDY FAILS OF ITS ESSENTIAL PURPOSE. IN NO EVENT SHALL MICROSOFT BE LIABLE FOR ANY AMOUNT IN EXCESS OF TWO HUNDRED FIFTY U.S. DOLLARS (US$250.00).

ДОКОЛКОТО ТОВА Е ДОПУСТИМО ОТ ПРИЛОЖИМОТО ПРАВО, MICROSOFT НЕ НОСИ ОТГОВОРНОСТ ЗА КАКВИТО И ДА Е НЕПРЕКИ, СПЕЦИАЛНИ, СЛУЧАЙНИ ИЛИ ПОСЛЕДВАЩИ ЩЕТИ, ПРОИЗТИЧАЩИ ОТ ИЛИ ВЪВ ВРЪЗКА С ИЗПОЛЗВАНЕТО ИЛИ ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА СОФТУЕРА ИЛИ СОФТУЕРНОТО ПРИЛОЖЕНИЕ ИЛИ ПАКЕТ ПРИЛОЖЕНИЯ, С КОИТО СТЕ ПРИДОБИЛИ СОФТУЕРА, ВКЛЮЧИТЕЛНО, НО НЕ САМО, САНКЦИИ, НАЛОЖЕНИ ОТ ПРАВИТЕЛСТВОТО. ТОВА ОГРАНИЧЕНИЕ ЩЕ СЕ ПРИЛАГА ДОРИ КОГАТО СРЕДСТВОТО ЗА ПРАВНА ЗАЩИТА НЕ ИЗПЪЛНИ ОСНОВНАТА СИ ФУНКЦИЯ. В НИКАКЪВ СЛУЧАЙ MICROSOFT НЕ НОСИ ОТГОВОРНОСТ ЗА СУМИ НАД ДВЕСТА И ПЕТДЕСЕТ ЩАТСКИ ДОЛАРА (US $ 250).

22. FOR AUSTRALIA ONLY

САМО ЗА АВСТРАЛИЯ

References to “Limited Warranty” are references to the express warranty provided by Microsoft. This warranty is given in addition to other rights and remedies you may have under law, including your rights and remedies in accordance with the statutory guarantees under the Australian Consumer Law.

Референциите към „Ограничена гаранция“ са референции към изричната гаранция, предоставяна от Microsoft. Тази гаранция се дава в допълнение към други права и средства за правна защита, които може да имате по закон, включително вашите права и средства за правна защита съгласно законоустановените гаранции по австралийското законодателство за защита на потребителите.

If the Australian Consumer Law applies to your purchase, the following applies to you: Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

Ако австралийското законодателство за защита на потребителите се прилага за вашата покупка, следното важи за вас: Получавате нашите стоки с гаранции, които не могат да бъдат изключени по австралийското законодателство за защита на потребителите. Имате право на замяна или възстановяване на средства при сериозна неизправност и компенсация за всякаква друга разумно предвидима загуба или щета. Също така имате право на поправка или замяна на стоките, ако качеството е неприемливо и неизправността не е сериозна.

Exhibit 5 - Pass Through Terms for Directories

Приложение 5 - Специални условия за директории

COPYRIGHT NOTICES FOR ADDRESS DIRECTORIES:

БЕЛЕЖКИ ОТНОСНО АВТОРСКИТЕ ПРАВА ЗА АДРЕСНИ ДИРЕКТОРИИ:

Country/ **Държава**	**Vendor/** **Доставчик**	**Copyright Notice/** **Бележка относно авторските права**
Australia/ Австралия	Australia Post	© Copyright the Australian Postal Corporation 2023. All rights reserved. No part of this document may be reproduced, adapted or transmitted in any form or by any means without the express written permission of Australia Post.
All World; Bulgaria; Czech Republic; Denmark; Estonia; Faroe Islands; Greenland; Hungary; Latvia; Lithuania; Mexico; Poland; Russia; Slovakia/ Цял свят; България; Чешка република; Дания; Естония; Фарьорски острови; Гренландия; Унгария; Латвия; Литва; Мексико; Полша; Русия; Словакия	UPU	©UPU, 2023. All rights reserved. Requests for permission to reproduce this document for other purposes should be addressed to: Universal Postal Union Standards Programme P.O. Box 312 3000 BERNE 15 SWITZERLAND Tel: + 41 31 350 3111 Fax: + 41 31 350 3110 E-mail: standards@upu.int
Argentina; Chile; China; Colombia;Ecuador; Japan; Mexico; all Geocoding Directories by HERE/ Аржентина; Чили; Китай; Колумбия; Еквадор; Япония; Мексико; всички директории за геокодиране от HERE	HERE	© 2023 HERE
Austria/ Австрия	Österreichische Post	Copyright © Österreichische Post AG – All rights reserved.
Belgium/ Белгия	Bisnode	This Bisnode Street reference file (referred to in the contract as “street” and “neighborhood”) is the exclusive property of Bisnode Belgium NV. You acknowledge that Bisnode Belgium is the owner of all copyrights related to this file, and agree that copyright cannot be disputed . These copyrights concern the file itself , the information contained therein , the derivatives, and the use of documents as the primary documents delivered.
Brazil/ Бразилия	DataMotion	Datamotion.com.br © Copyright 2023 Data Motion Tecnologia e Serviços LTDA
Canada/ Канада	Canada Post	© 2023 Canada Post Corporation
Finland/ Финландия	Itella	© Posti Group Corporation
France/ Франция	Mediapost	© MEDIAPOST 2023
Germany/ Германия	Deutsche Post Direkt	© Deutsche Post Direkt GmbH DATAFACTORY STREETCODE © 2023 Deutsche Post AG
Hungary/ Унгария	Magyar Posta	© 2023 Magyar Posta Zrt.
India; Geocoding India/ Индия; Геокодиране - Индия	MapMyIndia	© Copyright 2023. CE Info Systems Pvt. Ltd. All Rights Reserved.
Ireland; Hong Kong; Macau; Singapore; Taiwan; Turkey; and all Geocoding directories by TomTom/ Ирландия; Хонконг; Макао; Сингапур; Тайван; Турция; и всички директории за геокодиране от TomTom	TomTom	Copyright © 2023 TomTom International BV. All rights reserved.

Luxemburg/ Люксембург	Post Luxemburg	© POST Group 2023
Netherlands/ Нидерландия	Cendris	Unless expressly otherwise agreed between the Parties, the intellectual property rights (including any copyrights) to all products made available to the client under an agreement (including any software, data and databases) will remain in the possession of PostNL Data Solutions and will not be transferred to the client.
New Zealand/ Нова Зеландия	New Zealand Post	© NZ POST - Commercial In Confidence © New Zealand Post 2023
Norway/ Норвегия	Bring	Copyright © Posten Norge AS
Portugal/ Португалия	CTT Correios de Portugal	© 2023 CTT Correios de Portugal
South Korea/ Южна Корея	Ministry of the Interior and Safety (MOIS)	Copyright © 2023 MOIS. All rights reserved.
Spain/ Испания	DeyDe	® 2023 DEYDE Calidad de Datos. All rights reserved.
Sweden/ Швеция	Postnummernservice	© 2023 POSTNUMMERSERVICE NORDEN ALL RIGHTS RESERVED
Switzerland/ Швейцария	Schweizerische Post	© 2023 Die Schweizerische Post AG
UK/ Обединено кралство	Royal Mail	© Royal Mail Group Ltd 2023. All rights reserved
United States; US National Directory; AIS Main Contract; USPS Cert. Address Directory – LacsLink; DPV; SuiteLink; RDI; National Change of Address (NCOALink); DSF2./ Съединени щати; Национална директория на САЩ; AIS Main Contract; USPS серт. адресна директория - LacsLink; DPV; SuiteLink; RDI; Национална промяна на адреса (NCOALink); DSF2.	United States Postal Service	Copyright © 2023 USPS. All Rights Reserved

AUSTRALIA ADDRESS DIRECTORY
(AUSTRALIAN POSTAL CORPORATION):
АДРЕСНА ДИРЕКТОРИЯ НА АВСТРАЛИЯ (АВСТРАЛИЙСКА ПОЩЕНСКА КОРПОРАЦИЯ):

1. INTERPRETATION

ТЪЛКУВАНЕ

1.1. Definitions

Дефиниции

"**Agreement**" means this agreement for the supply and license of the Solution to the End User, and includes the Schedules.

„**Споразумение**" означава настоящото споразумение за лицензиране и предоставяне на Решението на Крайния потребител, което включва Допълненията.

"**Australia Post**" means the Australian Postal Corporation, including, where permitted by context, all of the Australia Post's officers, employees, agents and contractors.

„**Австралийски пощи**" означава Австралийска пощенска корпорация, включително, когато контекстът го позволява, всички служители, агенти и изпълнители.

"**Australia Post Data**" means each data set which is supplied and licensed to the Licensor by Australia Post, and licensed by the Licensor to the End User, as specified in each Schedule.

„**Данните на Австралийски пощи**" означава всеки набор от данни, който Австралийски пощи предоставя и лицензира на Лицензодателя и който Лицензодателят лицензира на Крайния потребител, както е посочено във всяко Допълнение.

"**Business Day**" means a day other than a Saturday, Sunday or gazetted public holiday in Victoria, Australia or an Australia Post authorised holiday.

„**Работен ден**" означава ден, който не е събота, неделя или официален празник във Виктория, Австралия или почивен ден, определен от Австралийски пощи.

"**Claim**" means any allegation, debt, cause of action, liability, claim, proceeding, suit or demand of any nature howsoever arising and whether present or future, fixed or unascertained, actual or contingent, whether at Law, in equity, under statute or otherwise.

„**Иск**" означава всяко твърдение, задължение, основание, отговорност, претенция, съдопроизводство, дело или искане от каквото и да е естество, независимо от начина им на възникване и от това дали са настоящи или бъдещи, определени или неустановени, действителни или условни, по закона, нормите на справедливостта, статутното право или другояче.

"**Corporate Group**" means a group of Single Legal Entities consisting of the Corporate Group Owner and up to nine nominated Subsidiaries (as defined in the Corporates Act) of the Corporate Group Owner.

„**Корпоративна група**" означава група от отделни правни субекти, състояща се от Собственик на корпоративната група и до девет Филиала на собственика на корпоративната група (както е посочено в Закона за корпорациите).

"**Corporate Group Owner**" means a Single Legal Entity that is the Holding Company (as defined in the Corporations Act) of each of the other entities of the Corporate Group.

„**Собственик на корпоративна група**" означава отделен правен субект, който е Холдинговото дружество (както е дефинирано в Закона за корпорациите) на всяка една от другите единици от Корпоративната група.

"**Corporations Act**" means the Corporations Act 2001 (Cth).

"**Закон за корпорациите**" означава Закона за корпорациите от 2001 г. (Британска общност).

"**End User**" means a Single Legal Entity or Corporate Group Owner authorised to use the Solution granted by the Licensor in accordance with this Agreement.

„**Краен потребител**" означава отделен правен субект или собственик на корпоративна група с пълномощия за използване на решението, предоставени от Лицензодателя по настоящото Споразумение.

"**Intellectual Property Rights**" means all intellectual property rights including current and future registered and unregistered rights in respect of copyright, designs, circuit layouts, trademarks, know-how, confidential information, patents, inventions, domain names and discoveries and all other intellectual property as defined in article 2 of the convention establishing the World Intellectual Property Organisation 1967.

„**Права на интелектуална собственост**" са всички права на интелектуална собственост, включително текущи и бъдещи регистрирани и нерегистрирани права във връзка с авторско право, проекти, дизайн на интегрални схеми, търговки марки, ноу-хау, поверителна информация, патенти, изобретения, имена на домейни и открития, както и цялата друга интелектуална собственост съобразно определението в член 2 от Конвенцията за създаване на Световната организация за интелектуална собственост от 1967 г.

"**Loss**" means any damage, loss, cost and expense (including legal and other professional advisors' costs and expenses) suffered by a party.

„**Загуба**" означава всяка щета, загуба, разход (включително разходите за правни и други професионални консултации), понесени от дадена страна.

"**Material Term**" means clauses 3.1.c), 3.1.d) and 4 of this Agreement.

„**Съществено условие**" означава клаузи 3.1.c), 3.1.d) и 4 от настоящото Споразумение.

"**Permitted Purpose**" means the permitted purpose as defined in the relevant Schedule.

„**Разрешена цел**" означава разрешената цел, посочена в релевантното Допълнение.

"**Personal Information**" has the meaning given in the Privacy Act 1988 (Cth) (as amended).

„**Лична информация**" има значението, посочено в Закона за неприкосновеността на личния живот от 1988 г. (Британската общност) (с измененията).

"**Privacy Law**" means all Commonwealth, State and Territory legislation, principles, industry codes and policies relating to the collection, use, disclosure, storage or granting of access rights to the Personal Information including, but not limited to the Privacy Act 1988 (as amended from time to time).

„**Закона за защита на данните и личния живот**„ означава цялото законодателство на Британската общност, държавно и териториално законодателство, принципи, кодекси и политики, свързани със събирането, използването, разкриването, съхраняването или предоставянето на достъп до Лична информация, включително, но не само, Закона за неприкосновеността на личния живот от 1988 г. (със съответните изменения).

"**Prohibited Purpose**" means each of the prohibited purposes as defined in the relevant Schedule.

„**Забранена цел**" означава всяка една от забранените цели, посочени в съответното Допълнение.

"**Related Body Corporate**" has the meaning in the Corporations Act.

„**Свързано юридическо лице**" има значението, посочено в Закона за корпорациите.

"**Representative**" of a party includes an employee, agent, officer, director, adviser, contractor or sub-contractor of that party or of a Related Body Corporate of that party.

„**Представител**" на дадена страна включва служител, агент, директор, ръководител, съветник, изпълнител или подизпълнител на тази страна или на нейно свързано юридическо лице.

"**Single Legal Entity**" means an individual person, body corporate or other legal entity and for the purposes of the government means an individual Agency as defined under the Financial Management and Accountability Act 1997 or an individual Commonwealth authority or company under the Commonwealth Authorities and Companies Act 1997.

„**Отделен правен субект**" означава физическо лице, юридическо лице или друг правен субект и за целите на правителството означава отделна Агенция, както е дефинирано по Закона за финансово управление и отчетността от 1997 г. или отделна институция или дружество по Закона за институциите и дружествата в Британската общност от 1997 г.

"**Solution**" means the Licensor's solution (including software, products and / or services) which incorporates, reproduces, embodies or utilises the Australia Post Data or its derivative works, and licensed to the End User under this End User Agreement.

„**Решение**" означава решението на Лицензодателя (включително софтуер, продукти и/или услуги), което включва, възпроизвежда или използва Данни на Австралийски пощи или производни продукти, и се лицензира на Крайния потребител по настоящото Споразумение с краен потребител.

"**Subsidiary**" has the meaning given in the Corporations Act.

„**Дъщерно дружество**" има значението, посочено в Закона за корпорациите.

2. LICENCE

ЛИЦЕНЗ

2.1. Licensor grants to the End User a non-exclusive, non-transferable, revocable licence for the term of this Agreement to use the Solution solely for the Permitted Purposes in respect of each applicable Schedule in accordance with the terms and conditions set out in this Agreement and the applicable Schedule, subject to any conditions and restrictions specified in the Permitted Purpose.

Лицензодателят предоставя на Крайния потребител обикновен, непрехвърлим, отменим лиценз за срока на настоящото Споразумение, за използване на Решението единствено за Допустимите цели по всяко приложимо Допълнение в съответствие с условията, посочени в това Споразумение и приложимото Допълнение и съобразно всички ограничения и условия, указани в Допустимите цели.

2.2. If a Schedule includes other terms and conditions, then those terms and conditions will apply, but only in respect of that Schedule.

Ако дадено Допълнение включва други условия, те ще важат единствено по отношение на това Допълнение.

2.3. Any rights not specifically granted to the End User under this Agreement are reserved to the extent permitted by law. Without limiting the previous sentence, the End User must not use the Solution for any Prohibited Purpose. To the extent that a particular purpose falls within the definition of both a Permitted Purpose and a Prohibited Purpose in a Schedule, such purpose is considered a Prohibited Purpose for the purposes of that Schedule.

Всички права, които не са изрично предоставени на Крайния потребител по това Споразумение, се запазват до допустимата от закона степен. Без да се ограничава предходното изречение, Крайният потребител не трябва да използва Решението за каквато и да е Забранена цел. За целите на настоящото Допълнение, ако дадена цел попада в определението и за Допустима, и за Забранена цел в дадено Допълнение, тази цел се смята за Забранена цел.

2.4. For the avoidance of doubt, the End User shall not:

За избягване на съмнение, Крайният потребител няма да:

a) reproduce, copy, modify, amend, assign, distribute, transfer, sub-license, reverse assemble or reverse compile, merge or otherwise deal with, exploit or commercialise the whole or any part of the Australia Post Data (or directly or indirectly allow or cause a third party to do the same) including by using the Australia Post Data to derive other solutions (including software, products and/or services) unless expressly stated otherwise in this Agreement; and

a) възпроизвежда, копира, модифицира, изменя, прехвърля, разпространява, сублицензира, извършва обратен инженеринг, декомпилира, слива или по друг начин да използва или предлага на пазара изцяло или частично Данните на Австралийски пощи (или пряко или непряко да позволява или става причина за такива действия на трета страна), както и да използва Данните на Австралийски пощи за създаване на производни решения (включително софтуер, продукти и/или услуги), освен ако в Споразумението изрично не е посочено друго; и

b) create a Product (as defined below) or other derivative works from the Australia Post Data to commercialise as their own, unless that Product is solely for one of the End User's Permitted Purpose. "Product" means anything produced by End User which consists of, incorporates or is created using any part of the Australia Post Data and which may be produced in any form, including any device, solution, software or database and which may be in written form or produced electronically.

a) създава Продукт (както е дефинирано по-долу) или други производни продукти от Данните на Австралийски пощи, който да предлага на пазара като свой собствен такъв, освен ако този Продукт не е предназначен единствено за една от Допустимите цели на Крайния потребител. „Продукт" означава всичко, произведено от Крайния потребител, което се състои от, включва или е създадено чрез използването на каквато и да е част от Данните на Австралийски пощи и което може да се произведе във всякакъв вид, вкл. устройство, решение, софтуер или база данни, и може да бъде в писмена или електронна форма.

2.5. This clause 2 (and the Prohibited Purposes) do not prevent the End User from disclosing Australia Post Data to the extent that it is required by law to disclose the Australia Post Data, provided that the End User use all reasonable and legal means to minimise the extent of disclosure, and require the recipient to keep the Australia Post Data confidential.

Настоящата клауза 2 (и Забранените цели) не забранява на Крайния потребител да разкрива Данните на Австралийски пощи, доколкото това се изисква по закон, при условие че Крайният потребител използва всякакви разумни и законни средства, за да минимизира това разкриване и изисква получателите на тази информация да се съобразяват с изискванията за поверителност на Данните на Австралийски пощи.

3. WARRANTIES AND ACKNOWLEDGEMENTS

ГАРАНЦИИ И ПОТВЪРЖДЕНИЯ

3.1. The End User represents and warrants that:

Крайният потребител заявява и гарантира, че:

a) it has full capacity, power and authority to enter into this Agreement;
a) има компетентността, правоспособността и пълномощията да сключи настоящото Споразумение;
b) it will fully and completely comply with all of the terms and conditions of this Agreement);
б) напълно и изцяло ще спазва всички условия на настоящото Споразумение;
c) it will only use the Solution for the Permitted Purposes and in accordance with the terms and conditions set out in this Agreement;
в) ще използва Решението за Разрешените цели и в съответствие с условията, изложени в настоящото Споразумение;
d) it will not use the Solution for any Prohibited Purpose;
г) няма да използва Решението за никоя Забранена цел;
e) it will not make any representation, statement or promise in respect of Australia Post, and has no authority to do so; and
д) няма да изразява твърдения или да дава обещания по отношение на Австралийски пощи и няма правомощия за това; и
f) it has not relied on any representation made by Australia Post in entering into the Agreement.
е) не е разчитал на каквито и да е твърдения от Австралийски пощи, при сключването на Споразумението.

3.2. Without limiting clause 3.1, the End User acknowledges and agrees that, to the extent permitted by law:

Без да се ограничава клауза 3.1 и съгласно предвиденото от закона, Крайният потребител признава и приема, че:

a) Australia Post does not make any representation or warranty as to the accuracy, content, completeness or operation of the Australia Post Data or to them being virus free;
a) Австралийски пощи не изразява твърдения и не дава гаранции относно точността, съдържанието, пълнотата или работата на Данните на Австралийски пощи и относно отсъствието на вируси в тях.
b) the Australia Post Data is not complete and it may contain errors; and
б) Данните на Австралийски пощи не са пълни и могат да съдържат грешки; и
c) the Australia Post Data may include data sourced from third parties. The End User agrees to comply with any third party terms and conditions which the End User is notified apply to the third party data referenced in this Agreement.
в) Данните на Австралийски пощи могат да включват данни, получени от трети страни. Крайният потребител се съгласява да спазва условията на трети страни, след като е бил уведомен, че те важат за данните на трети страни, посочени в настоящото Споразумение.

4. CONFIDENTIALITY AND SECURITY

ПОВЕРИТЕЛНОСТ И СИГУРНОСТ

4.1. The End User must ensure that while the Solution is in its possession or control:

Крайният потребител трябва да гарантира, че Решението е в негово владение и под негов контрол:

a) it provides proper and secure storage for the Solution; and
a) той осигурява подходящо и безопасно място за съхранение на решението; и
b) use the same level of security to protect the Solution that it uses to protect its own confidential information (but no less than the level of security a reasonable person would take to protect the confidential information);
б) използва за защита на Решението същото ниво на сигурност, което използва за защита на своята собствена поверителна информация (но не по-ниско от нивото на сигурност, което един разумен човек би използвал за защитата на поверителна информация);
c) it takes all reasonable steps to ensure that the Solution is protected at all times from unauthorised access, misuse, damage or destruction.
в) предприема всички стъпки, за да гарантира, че Решението е защитено постоянно срещу неоторизиран достъп, злоупотреба, повреждане или разрушаване.

4.2. The provisions of clause 4 apply to all forms of media upon which the Solution is kept or transmitted.

Разпоредбите на клауза 4 важат за всички видове носители, на които се пази или с които се пренася Решението.

4.3. The End User will ensure that all copies of the Solution are dealt with in accordance with the Licensor's or Australia Post's reasonable directions.

Крайният потребител ще се увери, че с всички копия на Решението се борави в съответствие с указанията на Лицензодателя или Австралийски пощи.

4.4. This clause 4 will survive termination or expiry of the Agreement.

Настоящата клауза 4 остава в сила и след прекратяването или изтичането на срока на Споразумението.

5. PRIVACY

ЗАЩИТА НА ЛИЧНИ ДАННИ

5.1. The parties acknowledge that while the Solution may not, on its own, constitute Personal Information, its use may result in the identity of individuals being reasonably ascertainable.

Страните признават, че макар Решението само по себе си да не представлява Лична информация, неговото използване може да доведе до идентифициране на физически лица.

5.2. The End User agrees:

Крайният потребител се съгласява:

a) that it is responsible for ensuring that its exercise of rights under this Agreement and the use of the Solution do not infringe any Privacy Law;
а) с отговорността да гарантира, че упражняването на права по настоящото Споразумение и използването на Решението не нарушават никакъв Закон за защита на данните и личния живот;
b) to use or disclose Personal Information obtained during the course of this Agreement only for the purposes of this Agreement;
б) да използва или разкрива Личната информация, получена през срока на валидност на Споразумението, само за целите на това Споразумение;
c) to take all reasonable measures to ensure that Personal Information in its possession or control in connection with this Agreement is protected against loss and unauthorised access, use, modification, or disclosure;
в) да предприеме всички разумни мерки, за да гарантира, че Личната информация, която е под негов контрол и негово притежание във връзка с това Споразумение, е защитена срещу загуби и неоторизиран достъп, използване, модифициране или разкриване;
d) not to do any act or engage in any practice that would breach any Privacy Law;
г) да се въздържа от всякакви действия и практики, които биха нарушили който и да е Закон за защита на данните и личния живот;
e) to immediately notify the Licensor if the End User becomes aware of a breach or possible breach of any of the obligations contained in, or referred to in, this clause whether by the End User, its Related Body Corporate or any of its Representatives;
д) да уведоми незабавно Лицензодателя, ако Крайният потребител узнае за дадено нарушение или възможно нарушение на задълженията по тази клауза от страна на Крайния потребител, негово Свързано юридическо лице или който и да е от неговите Представители;
f) to cooperate with any reasonable demands or inquiries made by Australia Post on the basis of the exercise of the functions of the Office of the Australian Information Commissioner (OAIC) under Privacy Law or the Postal Industry Ombudsman under the Australian Postal Corporation Act 1989;
е) да сътрудничи във връзка с всякакви обосновани искания или запитвания от страна на Австралийски пощи на основание изпълнение на функциите на службата на австралийския комисар по информацията (OAIC) по Закона за защита на данните и личния живот или на омбудсмана съгласно Закона за пощенската корпорация на Австралия от 1989 г.;
g) to ensure that any person who has access to any Personal Information is made aware of, and undertakes in writing, to observe Privacy Law and other obligations referred to in this clause;
ж) да гарантира, че всяко лице, което има достъп до някаква Лична информация, е наясно с това и писмено се съгласява да спазва Закона за защита на данните и личния живот и други задължения, споменати в тази клауза;
h) to comply, as far as practicable, with any policy guidelines issued by the OAIC from time to time relating to the handling of Personal Information; and
з) да спазва, доколкото това е осъществимо, всякакви общи насоки от OAIC, свързани с работата с Лична информация; и
i) to comply with any direction given by Australia Post to observe any recommendation of the OAIC or the Postal Industry Ombudsman relating to acts or practices of the End User that the OAIC or the Postal Industry Ombudsman consider to be in breach of the obligations in this clause.
и) да спазва всяко указание от Австралийски пощи и препоръките на OAIC или на омбудсмана във връзка с действия или практики на Крайния потребител, които OAIC или PIO считат за нарушаващи задълженията по тази клауза.

5.3. This clause 5 will survive termination or expiry of the Agreement.

Настоящата клауза 5 остава в сила и след прекратяването или изтичането на срока на Споразумението.

6. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

ПРАВА НА ИНТЕЛЕКТУАЛНА СОБСТВЕНОСТ

6.1. The End User agrees that all Intellectual Property Rights in the Australia Post Data are and shall remain the sole property of Australia Post or its licensors.

Крайният потребител се съгласява, че всички Права на интелектуална собственост върху Данните на Австралийски пощи са и остават собственост на компанията Австралийски пощи и нейните лицензодатели.

6.2. The End User must notify the Licensor as soon as practicable if it becomes aware of any actual, suspected or anticipated infringement of Intellectual Property Rights in the Solution or in the Australia Post Data.

Крайният потребител трябва своевременно да уведоми Лицензодателя в случай че установи фактическо, подозирано или очаквано нарушение на Правата на интелектуална собственост върху Решението или Данните на Австралийски пощи.

6.3. The End User must render all reasonable assistance to the Licensor and/or Australia Post in relation to any actual, suspected or anticipated infringement referred to in clause 6.2.

Крайният потребител трябва да окаже адекватно съдействие на Лицензодателя и/или Австралийски пощи във връзка с всякакво фактическо, подозирано или очаквано нарушение по клауза 6.2.

6.4. If a third party makes a Claim against the End User alleging that the Solution infringes the Intellectual Property Rights of the third party, the End User must immediately allow the Licensor (or Australia Post, if Australia Post directs) the right to control the defence of the claim and any related settlement negotiations.

Ако дадена трета страна подаде Иск срещу Крайния потребител с твърдение, че Решението нарушава Правата на интелектуална собственост на третата страна, Крайният потребител трябва незабавно да даде на Лицензодателя (или на Австралийски пощи, ако така нареди Австралийски пощи) правото да води защитата по иска и всякакви свързани преговори за извънсъдебно уреждане на спора.

6.5. This clause 6 will survive termination or expiry of the Agreement.

Настоящата клауза 6 остава в сила и след прекратяването или изтичането на срока на Споразумението.

7. AUDIT

ОДИТ

7.1. End User shall provide Australia Post and/or its agents reasonable accompanied access upon reasonable prior notice, during 9am and 5pm on a Business Day, to its premises, accounts and records relevant to the Agreement, for the purpose of verifying and monitoring the End User's obligations under the Agreement (the "Audit") and shall provide all reasonable cooperation and assistance in relation to the Audit.

При своевременно дадено предизвестие, в периода от 9:00 ч. до 17:00 ч. през работни дни, Крайният потребител предоставя на Австралийски пощи и/или нейните представители целесъобразен достъп с придружител до своите помещения, сметки и архиви, релевантни за настоящото Споразумение, с цел проверка и проследяване на изпълнението на задълженията на крайния потребител по Споразумението ("Одит") и трябва да окаже необходимото съдействие във връзка с Одита.

7.2. If it is identified (through the Audit or otherwise) that the End User has not complied with an obligation under this Agreement, then without limiting any other rights or remedies, upon the request of Licensor, the End User will promptly take all necessary steps to rectify and / or remedy such non-compliance.

Ако бъде установено (чрез Одита или по друг начин), че Крайният потребител не е спазил дадено задължение по настоящото Споразумение, без ограничение на други права или средства за правна защита, по заявка от страна на Лицензодателя Крайният потребител незабавно ще предприеме необходимите действия, за да отстрани това несъответствие.

7.3. The cost of any Audit carried out under clause 7.1 shall be borne by Australia Post unless the Audit reveals a material breach by the End User of its obligation under this Agreement, in which case Australia Post shall be entitled to be reimbursed by the End User for all reasonable costs of the Audit (including any agent's fees) and the End User shall so reimburse Australia Post within twenty (20) Business Days of such request.

Разходите за всеки Одит, извършен по клауза 7.1, се поемат от Австралийски пощи, освен ако Одитът не установи съществено нарушение на някое задължение на Крайния потребител по настоящото Споразумение. В този случай Крайният потребител възстановява разходите по Одита (включително такси на посредници), като връща съответните средства на Австралийски пощи в рамките на двадесет (20) работни дни от искането за възстановяване на разходите.

7.4. For the avoidance of doubt, a "material breach" for the purposes of this clause 7 includes, without limitation, any breach of clause 6 in respect of Australia Post's Intellectual Property Rights, or any breach of this Agreement.

За избягване на съмнения, за целите на настоящата клауза 7 "съществено нарушение" включва, без ограничение, всякакви нарушения на клауза 6 по отношение на Правата на интелектуална собственост на Австралийски пощи или всякакви нарушения на настоящото Споразумение.

7.5. Where the End User does not grant access to Australia Post and/or any of its agents for the purposes of an Audit in accordance with this clause 7 then the End User must pay Australia Post all reasonable costs incurred by Australia Post in connection with such attempted Audit within twenty (20) Business Days of the date of Australia Post's invoice in respect of the same, and Australia Post may by written notice immediately suspend the supply and the End User's use of the Solution.

Ако Крайният потребител не предостави достъп на Австралийски пощи и/или представители на компанията за целите на Одита по клауза7, Крайният потребител трябва да плати на Австралийски пощи всички направени от нея разходи във връзка с опита за Одит в рамките на двадесет (20) работни дни от датата на фактурата на Австралийски пощи, като последната може незабавно да спре да предоставя Решението и да преустанови неговото използване от Крайни потребител с писмено предизвестие.

8. LIABILITY

ОТГОВОРНОСТ

Australia Post not liable

Без отговорност за Австралийски пощи

8.1. To the extent permitted by law, Australia Post is not liable to the End User for any Claim or Loss whatsoever suffered, or that may be suffered as a result of or in connection with this Agreement, and the End User releases Australia Post irrevocably releases and discharges Australia Post from all such Claims and Losses.

До разрешената от закона степен Австралийски пощи не носи отговорност пред крайния потребител за никакви искове или загуби, понесени или с възможност да бъдат понесени в резултат от или във връзка с това Споразумение, а Крайният потребител безвъзвратно освобождава Австралийски пощи от всички такива искове и загуби.

8.2. Clause 8.1 will not apply to any Claim or Loss suffered by the End User arising out of any fraud or wilful misconduct of Australia Post.

Клауза 8.1 не се прилага за никакви искове или загуби, понесени от Крайния потребител, които възникват в резултат на измама или умишлено неправомерно поведение от страна на Австралийски пощи.

8.3. Without limiting clause 8.1, to the extent permitted by law, Australia Post will not be liable to the End User for any loss of profit, revenue or business, indirect, consequential, special or incidental Loss suffered or incurred by the End User arising out of or in connection with this Agreement, whether in contract, tort, equity or otherwise. This exclusion applies even if those Losses may reasonably be supposed to have been in contemplation of both parties as a probable result of any breach at the time they entered into this Agreement.

Без да се ограничава клауза 8.1, до допустимата от закона степен Австралийски пощи не носи отговорност пред Крайния потребител за никаква загуба на печалби, приходи или бизнес възможности, преки, косвени, специални или инцидентни загуби, понесени от Крайния потребител, които възникват във връзка с това Споразумение, било то по договор, в закононарушение, по нормите на справедливостта или другояче. Това изключение важи дори когато може основателно да се смята, че тези загуби са били предвидени и от двете страни като вероятен резултат от нарушение при подписването на настоящото Споразумение.

8.4. Indemnity

Освобождаване от отговорност и гаранция за обезщетение

8.5. The End User must defend and indemnify each of the Licensor and Australia Post and its Representatives (those indemnified) from and against all Losses suffered or incurred by and of those indemnified to the extent that those Losses are suffered as a result of, whether directly or indirectly, of:

Крайният потребител трябва да защитава и освобождава от отговорност Лицензодателя и Австралийски пощи и нейните Представители (освободени от отговорност лица) по отношение на всякакви загуби, понесени от освободените от отговорност лица, ако тези загуби са понесени пряко или непряко в резултат на:

a) any breach of a Material Term by the End User or its Representatives;
а) нарушение на Съществено условие от Крайния потребител или негови представители;
b) any unlawful act by the End User or its Representative in connection with this Agreement;
б) незаконно действие на Крайния потребител или негови представители във връзка с това Споразумение;
c) any illness, injury or death to any person arising out of or in connection with the performance of this Agreement to the extent caused or contributed to by the negligent or wrongful act or omission of the End User or its Representative; or
в) заболяване, травма или смърт на лице в резултат от или във връзка с изпълнението на това Споразумение, ако те са причинени от небрежност или неправомерно действие или пропуск от страна на Крайния потребител или неговите представители; или
d) any loss or damage to any property of any person, arising out of or in connection with the performance of this Agreement to the extent caused or contributed to by the negligent or wrongful act or omission of the End User or its Representative,
г) всякаква загуба или щета на имущество на дадено лице в резултат от или във връзка с изпълнението на това Споразумение, ако те са причинени от небрежност или неправомерно действие или пропуск от страна на Крайния потребител или неговите представители,

except to the extent that the Loss is directly caused by the negligence, fraud or wilful misconduct or wrongful act or omission of those indemnified.

освен когато загубата е пряко причинена от небрежност, измама, умишлено нарушение, неправомерно действие или пропуск от страна на обезщетените.

8.6. This clause 8 will survive termination or expiry of the Agreement.

Настоящата клауза 8 остава в сила и след прекратяването или изтичането на срока на Споразумението.

9. SUSPENSION AND TERMINATION

ВРЕМЕННО ПРЕКЪСВАНЕ И ПРЕКРАТЯВАНЕ

9.1. The Licensor may limit, suspend or terminate the End User's rights under this Agreement at any time upon notice when, and for the duration of the period during which:

Лицензодателят може да ограничи, прекъсне временно или прекрати правата на Крайния потребител по това Споразумение по всяко време с писмено предизвестие, когато и за срок, през който:

a) the End User contravenes (or is believed on reasonable grounds to be in possible contravention of) any law of the Commonwealth or of a State or Territory;
а) Крайният потребител нарушава (или основателно се смята, че е възможно да нарушава) който и да е закон на Общността, държава или територия;
b) the End User breaches the terms of the Agreement and the breach is not remedied within 14 days after receipt of notice from the Licensor specifying the breach and its intention to terminate the Agreement by reason of such breach; or
б) крайният потребител нарушава условията на Споразумението и това нарушение не е коригирано в рамките на 14 дни след получаването на известие от Лицензодателя, посочващо нарушението и намерението за прекратяване на Споразумението; или
c) the End User commits a material breach of the Agreement which is not capable of remedy; or
в) Крайният потребител извърши съществено нарушение на Споразумението, което е непоправимо; или
d) in the reasonable opinion of the Licensor, the End User is acting in a manner or providing a Solution which has the effect or potential to damage the reputation of Australia Post which is not remedied within 14 days after receipt of notice from Australia Post or the Licensor specifying the issues; or
г) по мнението на Лицензодателя Крайният потребител е действал по начин, който застрашава репутацията на Австралийски пощи или предоставя Решение със същия ефект, като не е коригирал тези свои действия в рамките на 14 дни след получаването на известие от Австралийски пощи или Лицензодателя, посочващо проблемите; или
e) the licensed right granted by Australia Post to the Licensor for the licensing of the Australia Post Data has been suspended or terminated.
д) правото, предоставено от Австралийски пощи на Лицензодателя за лицензиране на Данните на Австралийски пощи, е било прекъснато или прекратено.

9.2. The End User acknowledges that the Licensor may exercise its rights under clause 9.1 in accordance with the directions of Australia Post.

Крайният потребител признава, че Лицензодателят може да упражни своите права по клауза 9.1 в съответствие с указанията на Австралийски пощи.

9.3. The termination, surrender or expiry of this Agreement for any reason will not extinguish or otherwise affect:

Прекратяването, отказът или изтичането на срока на това Споразумение по каквато и да е причина, не отменя или засяга по друг начин:

a) any rights of either party against the other which accrued before the termination, surrender or expiry and which remain unsatisfied; or
a) никакви права на една страна спрямо другата от преди прекратяването, отказът от изпълнение или изтичането на срока, които остават неизпълнени; или
b) any other provisions of this Agreement which are expressly stated to, or which by their nature, survive termination, surrender or expiry of this Agreement.
б) никакви други разпоредби на настоящото Споразумение, за които изрично е посочено, че остават в сила след прекратяване, отказ от изпълнение или изтичане на това Споразумение или които остават в сила по своето естество.

9.4. If this Agreement is surrendered, terminated or expires, for any reason whatsoever, then the following provision of this clause will apply notwithstanding such surrender, termination or expiry the End User must cease using the Solution and the Australia Post Data and undertakes that it will destroy all copies, reproductions or adaptations of the Solution and Australia Post Data, or any part thereof made, held or controlled by it and, promptly upon written request from the Licensor, deliver a statutory declaration sworn by an authorised representative of the End User confirming that all copies, reproductions or adaptations of the Solution and Australia Post Data, and any part thereof, have been destroyed.

Ако това Споразумение бъде анулирано, прекратено или ако изтече по каквато и да е причина, ще важи следната разпоредба на тази клауза, независимо от анулирането, прекратяването или изтичането: Крайният потребител трябва да престане да използва Решението и Данните на Австралийски пощи и се задължава да унищожи всички техни копия или преработки или копия и преработки на част от тях, като по заявка на Лицензодателя предостави веднага клетвена декларация от оторизиран представител на Крайния потребител, която потвърждава, че всички копия и преработки на Решението и Данните на Австралийски пощи и на части от тях са унищожени.

10. VARIATION

ИЗМЕНЕНИЯ

10.1. Pursuant to the agreement between the Licensor and Australia Post under which the Licensor is granted a licence to the Australia Post Data, Australia Post reserves the right to vary the terms of that agreement from time to time in certain circumstances. To the extent that those variations require a corresponding variation to the terms of this Agreement, the Licensor may do so, provided that the Licensor gives the End User reasonable prior written notice of such variation (having regard to the period of notice received by the Licensor). The End User undertakes to do all things (including executing and entering into such amendment or restatement deed) as reasonably required by the Licensor to formalise and give effect to any and all variations made by the Licensor under this clause 10.1.

В съответствие със споразумението между Лицензодателя и Австралийски пощи, съгласно което Лицензодателят получава лиценз за Данните на Австралийски пощи, Австралийски пощи си запазва правото да изменя условията на споразумението при определени обстоятелства. Доколкото тези промени изискват съответна промяна на условията на настоящото Споразумение, Лицензодателят може да прави такива, при условие че даде писмено предизвестие в разумен срок (като се вземе предвид предизвестието, получено от Лицензодателя). Крайният потребител се задължава да извърши всички неща (включително подписване на такова изменение), изисквани от Лицензодателя за формализиране и влизане в сила на всички промени, извършени от Лицензодателя по тази клауза10.1.

11. CHANGES IN LEGISLATION

ПРОМЕНИ В ЗАКОНОДАТЕЛСТВОТО

11.1. Notwithstanding any other provision of this Agreement, the End User acknowledges and agrees that Australia Post and / or the Licensor must comply with any future legislation and / or Government policy which imposes binding restrictions or limitations on Australia Post's or the Licensor's use of the Australia Post Data, including any restrictions or limitations relating to the supply of Australia Post Data or elements thereof to any person, and the terms of this Agreement, and the End User's agreements with any other parties, will be varied accordingly.

Независимо от други разпоредби на това Споразумение, Крайният потребител признава и се съгласява, че Австралийски пощи и/или Лицензодателят трябва да спазват всяко бъдещо законодателство и/или правителствена политика, която налага обвързващи ограничения върху използването от страна на Австралийски пощи или на Лицензодателя на Данните на Австралийски пощи, включително ограничения, свързани с доставката на Данни на Австралийски пощи или техни елементи на което и да е лице, като условията на това Споразумение и споразуменията на Краен потребител с други страни ще бъдат съответно изменени.

12. CORPORATE GROUP OWNER

СОБСТВЕНИК НА КОРПОРАТИВНА ГРУПА

12.1. This clause 12 applies if the End User is a Corporate Group Owner.

Настоящата клауза 12 важи, ако Крайният потребител е Собственик на корпоративна група.

12.2. The Corporate Group for the purposes of this Agreement consists of entities identified in writing as Corporate Group entities. Customer to identify the entities (up to 10 in total, including the Corporate Group Owner) forming the Corporate Group.

За целите на настоящото Споразумение Корпоративната група се състои от лица, посочени писмено като лица от Корпоративна група. Клиентът посочва лицата (до 10 общо, включително Собственика на корпоративната група), формиращи Корпоративната група.

12.3. The End User must ensure, and warrants that:

Крайният потребител трябва да гарантира, че:

a) each entity of the Corporate Group is a Subsidiary of the End User at all times during the term of this Agreement; and
а) всяко лице от Корпоративната група е Дъщерно дружество на Крайния потребител през срока на действие на настоящото Споразумение; и
b) each entity of the Corporate Group is a Single Legal Entity.
б) всяко лице от Корпоративната група представлява Отделен правен субект.

12.4. The End User may permit any or all members of the Corporate Group to enjoy the benefit of the licence granted to the End User under clause 2, subject to the following conditions:

Крайният потребител може да разреши на някои или на всички членове на Корпоративната група да се възползват от лицензa, даден на Крайния потребител по клауза 2, при следните условия

a) the End User must ensure that all of the Corporate Group members comply with this Agreement, and do not do or omit to do anything that, if done by the End User, would be a breach of this Agreement;
а) Крайният потребител трябва да се увери, че членовете на Корпоративната група спазват условията на настоящото Споразумение и не извършват никакви действия/не допускат пропуски, които биха представлявали нарушение на настоящото Споразумение;
b) the End User is responsible for all acts and omissions of the Corporate Group members as if they were acts and omissions of the End User; and
б) Крайният потребител носи отговорност за всички действия и пропуски на членовете на Корпоративната група така сякаш те са действия и пропуски на Крайния потребител; и
c) all uses of the Solution and Australia Post Data by the Corporate Group members are deemed to be uses by the End User.
в) всяко използване на Решението и на Данните на Австралийски пощи от членовете на Корпоративната група се смята за използване от страна на Крайния потребител.

13. RELATIONSHIP WITH AUSTRALIA POST

ОТНОШЕНИЯ С АВСТРАЛИЙСКИ ПОЩИ

a) the Licensor holds the benefit of all of the provisions of this Agreement that refer to Australia Post on trust for the benefit of itself and Australia Post, and the Licensor may reasonably enforce those provisions on behalf of Australia Post.
а) Лицензодателят прилага всички разпоредби на настоящото Споразумение, които се отнасят до Австралийски пощи на доверителна основа в своя полза и в полза на Австралийски пощи, като Лицензодателят може да прилага целесъобразно тези разпоредби от името на Австралийски пощи.

14. GENERAL

ОБЩИ

14.1. The End User shall not, without the Licensor's prior written consent which may be provided or withheld in its absolute discretion, assign or sub-contract any of its rights and obligations under this Agreement.

Без предварително писмено съгласие от Лицензодателя, което може да бъде дадено или отказано по негова преценка, Крайният потребител не може да прехвърля или сублицензира никое от своите права и задължения по това Споразумение.

14.2. The Licensor holds the benefit of all of the provisions of this Agreement that refer to Australia Post on trust for the benefit of itself and Australia Post, and the Licensor may enforce those provisions on behalf of Australia Post.

Лицензодателят прилага всички разпоредби на настоящото Споразумение, които се отнасят до Австралийски пощи на доверителна основа в своя полза и в полза на Австралийски пощи, като Лицензодателят може да прилага тези разпоредби от името на Австралийски пощи.

14.3. The Agreement is governed by the law in Victoria, Australia and each party submits to the non-exclusive jurisdiction of the courts of Victoria, Australia and courts of appeal from them.

Споразумението се урежда от законите на Виктория, Австралия и всяка страна се подчинява на неизключителната юрисдикция на съдилищата на Виктория, Австралия и апелативните съдилища.

Austria ADDRESS DIRECTORY (Österreichische Post):

АДРЕСНА ДИРЕКТОРИЯ на Австрия (Österreichische Post):

This product cannot be used by Customers who conduct business in address publishing and service providing.

Този продукт не може да бъде използван от Клиентите, които извършват търговска дейност в областта на публикуването и предоставянето на услуги, свързани с адреси.

Customers are only allowed to use the product for own internal purposes. This product cannot be used by Customers who conduct business in address publishing and service providing. If a Customer conducts business in that area, Customer is responsible for obtaining a valid license directly from the provider.

Клиентите имат право да използват продукта единствено за своите вътрешни цели. Този продукт не може да бъде използван от Клиентите, които извършват търговска дейност в областта на публикуването и предоставянето на услуги, свързани с адреси. Ако даден Клиент извършва бизнес в тази област, Клиентът има отговорността да получи валиден лиценз директно от доставчика.

Customers are only allowed to use the product for own internal validation purposes. Customers are not allowed to use the data to provide any services to any other legal entity. If Customer wishes to provide services to any other legal entity,

На Клиентите се позволява да използват продукта единствено за свои вътрешни цели, свързани с проверка. Клиентите нямат право да използват данните, за да предоставят каквито и да е услуги на друго юридическо лице. Ако Клиентът желае да осигури услуги на което и да е друго юридическо лице,

Customer is responsible for obtaining a valid license directly from the provider. Any use within another legal entity requires a separate license.

Клиентът има отговорността да придобие валиден лиценз директно от доставчика. Всяко използване в рамките на друго юридическо лице изисква отделен лиценз.

CANADA (CANADA POST)

КАНАДА (CANADA POST)

1. Customer acknowledges that under the Agreement of which this Software Use Rights document Exhibit 5 forms an integral part (hereinafter referred to as the "Agreement"), Customer has been licensed to use SAP's product, Authorized Value Added Products, as the base for developing a further enhanced value-added product (the "Enhanced Value-added Product") for the purposes of

   Клиентът признава, че съгласно Споразумението, от което това Приложение 5 от Документа за правата за използване на софтуера е неразделна част (по-нататък „Споразумението“), Клиентът получава лиценз за използване на продукт на SAP, Разрешени продукти с добавена стойност, като основа за разработка на нов разширен продукт с добавена стойност („Разширен продукт с добавена стойност“) за следните цели:

   a) sublicensing the Enhanced Value-added Product to users who shall have no further sublicensing or distribution rights; or
   a) сублицензиране на Разширен продукт с добавена стойност на потребители, които нямат други права за сублицензиране или разпространение; или
   b) providing value-added services using the Enhanced Value-added Product that cannot be provided by Authorized Value Added Products ;or
   б) предоставяне на услуги с добавена стойност чрез разширен продукт с добавена стойност, който не може да бъде предоставен чрез Разрешени продукти с добавена стойност; или

   both (a) and (b).

   и (а), и (б).

   Customer further acknowledges that the data components of Authorized Value Added Products, or the data in the files required in order to use Authorized Value Added Products, were acquired by SAP from third parties and that, relative to those third party data suppliers, SAP is a Customer and Customer is a sublicensee (hereinafter such data components or data files referred to as the "Licensed Content").

   Клиентът също така признава, че компонентите от данни на Разрешените продукти с добавена стойност, или данните във файловете, необходими за използването на Разрешените продукти с добавена стойност, са придобити от SAP от трети страни и че по отношение на тези доставчици на данни трети страни SAP е Клиент, а Клиентът е сублицензополучател (по-нататък тези компоненти данни или файлове с данни се обозначават като „Лицензирано съдържание“).

   One such third party supplier is Canada Post Corporation ("Canada Post") who has granted SAP certain rights with respect to certain Canada Post Data (the "CP Licensed Data") under which SAP may include the CP Licensed Data, in whole or in part, in the Licensed Content and distribute the same to its sublicensees of the Enhanced Value-added Product subject to the sublicensee's (in this case Customer's) prior agreement to the terms and conditions set out in these Minimum Protective Terms.

   Един такъв доставчик трета страна е Canada Post Corporation („Canada Post“), който е предоставил определени права на SAP по отношение на конкретни данни на Canada Post („Лицензирани данни на CP“), съгласно които SAP може да включва Лицензираните данни на CP, изцяло или частично, в Лицензираното съдържание и да ги разпределя на сублицензополучатели на Разширения продукт с добавена стойност, при условие че сублицензополучателят (в този случай Клиентът) предварително е приел условията, посочени в тези Условия за минимална защита.

2. Customer acknowledges that Canada Post is the owner of the copyright in the Canada Post Data. Customer acknowledges that it is only licensed to use the CP Licensed Data in conjunction with Authorized Value Added Products and the Enhanced Value-added Product. Customer acknowledges that it may only grant rights to third parties to use the CP Licensed Product in conjunction with the Enhanced Value-added Product. Without limiting the generality of the preceding sentence, Customer has no right to distribute any CP Licensed Data on a stand-alone basis or for the purposes of use with any product other than the Enhanced Value-added Product.

   Клиентът признава, че Canada Post е носителят на авторските права върху данните на Canada Post. Клиентът признава, че има лиценз за използване на Лицензираните данни на CP единствено във връзка с Разрешените продукти с добавена стойност и Разширения продукт с добавена стойност. Клиентът признава, че може да предоставя права на трети лица да използват Лицензиран продукт на CP единствено във връзка с Разширения продукт с добавена стойност. Без да се ограничава общият характер на предходното изречение, Клиентът няма право да разпространява никакви Лицензирани данни на CP самостоятелно или с цел използване с продукт, различен от Разширения продукт с добавена стойност.

3. Customer acknowledges, and agrees to provide notice to parties to whom it distributes the Enhanced Value-added Product, that the damages that Canada Post may incur as a result of parties using out-of-date data for mail preparation include costs that Canada Post will incur in processing and delivering that mail. Such costs include, but are not limited to, the costs incurred by Canada Post

   Клиентът признава и се съгласява да информира страните, на които разпространява Разширения продукт с добавена стойност, че щетите, които Canada Post може да понесе в резултат на използването на неактуални данни за подготовка на поща включват

разходи, които Canada Post ще натрупа при обработката и доставката на тази поща. Тези разходи включват, но не се ограничават до разходите, направени от Canada Post

i. for the manual readdressing and resorting of mail that was diverted from the normal automated mail processing stream because it was addressed with an invalid address, or the Postal CodeOM element of the address was invalid, or
за ръчното преадресиране и повторно сортиране на поща, която е отклонена от нормалния поток на автоматична обработка на пощата, защото е била адресирана с невалиден адрес или елементът Postal CodeOM от адреса е бил невалиден, или

ii. if the mail was delivered to the wrong address as a result of having been addressed with an invalid address, or as a result of the Postal CodeOM element of the address being invalid, the cost of the original sorting, processing and delivery of the mail as well as the extra costs incurred for the manual readdressing and resorting of the mail.
ако пощата е била доставена на грешен адрес в резултат от адресиране с невалиден адрес или с невалиден елемент Postal CodeOM, разходите за първоначалното сортиране, обработка и доставка на пощата, както и допълнителните разходи, направени за ръчното преадресиране и повторно сортиране на пощата.

(Postal Code is an official mark of Canada Post.)

(Postal Code е официална марка на Canada Post.)

4. In order to reduce the risk of Canada Post suffering damages as a result of out-of-date data being used for mail preparation and given that CP Licensed Data will be distributed as a component of the Licensed Content, Customer agrees

За да бъде намален рискът от понасяне на щети от Canada Post в резултат от използването на неактуални данни и при условие че Лицензираните данни на CP ще се разпределят като компонент на Лицензираното съдържание, Клиентът се съгласява

a) not to distribute the Licensed Content until after Customer has put in place safeguards to reduce the risk of "data scraping" or “bulk downloads of data"; Customer agrees to keep abreast of developments in technology and to update the safeguards in place to further reduce such risks as improved technology becomes available from time to time, and

a) да не разпространява Лицензираното съдържание докато Клиентът не въведе предпазни мерки за намаляване на риска от „извличане на данни“ или „масово зареждане на данни“; Клиентът се съгласява да следи развитието на технологиите и да актуализира защитните мерки за по-нататъшно намаляване на риска чрез подобрени технологии, и

b) to ensure that the parties to whom the CP Licensed Data is distributed, whether as a component of the Enhanced Value-added Product or as a, or component of a, data file, to be used in conjunction with an Enhanced Value-added Product, are informed that the same is not to be used for mail preparation purposes and that this prohibition applies, without limitation, to each of the following:

б) да гарантира, че страните, на които се разпределят Лицензирани данни на CP, като компонент от Разширения продукт с добавена стойност или като компонент или файл с данни за използване във връзка с Разширен продукт с добавена стойност, са информирани, че същите не трябва да бъдат използвани с цел подготовка на поща и че тази забрана важи без ограничение за всяка от следващите дейности:

i. addressing mail;

адресиране на поща;

ii. presorting addressed mail;
повторно сортиране на адресирана поща;

iii. preparing unaddressed mail by householder count for delivery.
подготовка на неадресирана поща чрез преброяване на домакинства за доставка.

5. Customer also acknowledges that if it develops any product that uses data for which the original source of that data is Canada Post, which product is intended to be used for any of the purposes listed in clause 4(b)(i), (ii) or (iii), Customer has no right to use or distribute such a product or to offer any services in relation to such a product unless Customer has a then current right to do so under a written agreement signed by both Customer and Canada Post.

Клиентът също така признава, че ако разработи продукт, който използва данни, чийто първоначален източник е Canada Post, и се предвижда този продукт да се използва за която и да е от целите, изброени в клауза 4(б)(i), (ii) или (iii), Клиентът няма право да използва или разпространява този продукт или да предлага никакви услуги, свързани с този продукт, докато не получи актуално право за това с писмено споразумение, подписано от Клиента и Canada Post.

6. Customer agrees to include

Клиентът се съгласява да включи

a) in the hard copy or electronic copy of the license agreements, which Customer represents will accompany all copies of the Enhanced Value-added Product and of the Licensed Content distributed by Customer that contain CP Licensed Data, and

a) в хартиения или електронния екземпляр на лицензионните споразумения, за които Клиентът гарантира, че ще съпътстват всички копия на Разширения продукт с добавена стойност и на Лицензираното съдържание, разпространено от Клиента, което съдържа Лицензирани данни на CP и

b) on the start-up screen of the Enhanced Value-added Product and in the terms and conditions of use posted on any website by which a user may access the Enhanced Value-added Product,

б) на началния екран на Разширения продукт с добавена стойност и в условията за използване, публикувани на всеки уебсайт, от който потребителят може да извърши достъп до Разширения продукт с добавена стойност,

a notice stating that the Enhanced Value-added Product contains data copied under license from Canada Post Corporation and indicating the date of the Canada Post Corporation data file (or the date of the earliest Canada Post Corporation data file, if more than one) from which the data was copied. Where the language of the Customer product or service is French, Customer shall use the French version of the pro forma notice that is set out further on below, but if the product or service is in a language other than English or French, Customer shall include the equivalent notice but in the relevant language. Each such notice shall be tailored with the appropriate information by replacing the "[Insert...]"/ « [Indiquez...] » « [Insérez...] » instructions with the information contemplated:

съобщение, в което се заявява, че Разширеният продукт с добавена стойност съдържа данни, копирани по лиценз от Canada Post Corporation и се посочва датата на файла с данни на Canada Post Corporation (или датата на най-ранния файл с данни на Canada Post Corporation, ако са повече от един), от който са копирани данните. Когато езикът на продукта или услугата на Клиента е френски, Клиентът следва да използва френската версия на проформа съобщението, която е изложена по-долу, но ако продуктът или услугата са на език, различен от английски или френски, Клиентът следва да включи еквивалентно съобщение на съответния

език. Всяко такова съобщение се преработва със съответната информация, като се заменят инструкциите „[Вмъкнете...]“/ « [Indiquez...] » « [Insérez...] » с предвидената информация:

"This [Insert appropriate reference to medium, i.e. diskette, tape, etc.] contains data copied under license from Canada Post Corporation. The Canada Post Corporation file from which this data was copied is dated [Insert date]."

„Тази [Вмъкнете подходяща референция към носител на данни, напр. дискета, лента и т.н.] съдържа данни, копирани по лиценз от Canada Post Corporation. Файлът на Canada Post Corporation, от който са копирани данните е от дата [Вмъкнете дата].“

French version of the pro forma notice

Френска версия на проформа съобщението

"[Indiquez le support approprié, c'est-à-dire «Cette disquette», « Cette bande magnétique», etc.] contient des données qui ont été reproduites avec l'autorisation de la Société canadienne des postes. Le fichier de la Société canadienne des postes d'où proviennent ces données est daté du [Insérez la date]."

„[Indiquez le support approprié, c'est-à-dire «Cette disquette», « Cette bande magnétique», etc.] contient des données qui ont été reproduites avec l'autorisation de la Société canadienne des postes. Le fichier de la Société canadienne des postes d'où proviennent ces données est daté du [Insérez la date].“

7. Customer acknowledges that the CP Licensed Data is licensed to Customer on an "as is" basis and that Canada Post makes no guarantees, representations or warranties respecting the CP Licensed Data, either expressed or implied, arising by law or otherwise, including but not limited to, effectiveness, completeness, accuracy or fitness for a particular purpose. Customer will include a provision in its terms of use requiring a user of the CP Licensed Data to acknowledge that the CP Licensed Data is licensed on an "as is" basis and that Canada Post makes no guarantees, representations or warranties respecting the CP Licensed Data, either expressed or implied, arising by law or otherwise, including but not limited to, effectiveness, completeness, accuracy or fitness for a particular purpose.

   Клиентът признава, че Лицензираните данни на CP са лицензирани на Клиента „както са“ и Canada Post не дава никакви гаранции по отношение на Лицензираните данни на CP, изрични или подразбиращи се, по закон или другояче, включително, но не само, за ефективност, пълнота, точност или пригодност за определена цел. Клиентът ще включи разпоредба в своите условия за използване, според която ще се изисква потребителят на Лицензираните данни на CP да признае, че Лицензираните данни на CP се лицензират „както са“ и Canada Post не дава никакви гаранции по отношение на Лицензираните данни на CP, изрични или подразбиращи се, по закон или другояче, включително, но не само, за ефективност, пълнота, точност или пригодност за определена цел.

8. Neither SAP nor Canada Post shall be liable in respect of any claims whatsoever alleging any loss, injury or damages, direct or indirect, which may result from Customer's, or any of its user's, possession or use of the CP Licensed Data. Neither SAP nor Canada Post shall be liable in any way for loss of revenue or contracts, or any other consequential loss of any kind resulting from any defect in the CP Licensed Data.

   SAP и Canada Post не носят отговорност във връзка с каквито и да е искове за загуби, повреди или щети, преки или косвени, които могат да възникнат в резултат от използването или притежаването на Лицензираните данни на CP от Клиента или негов потребител. SAP и Canada Post не носят никаква отговорност за загуба на печалба или договори, или други косвени загуби от всякакъв вид, в резултат на дефект в Лицензираните данни на CP.

9. Customer shall indemnify Canada Post and its officers, employees and agents from all claims whatsoever alleging loss, costs, expenses, damages or injuries (including injuries resulting in death) arising out of Customer's possession or use of the Licensed Content. Customer will include a provision in its terms of use requiring a user of the CP Licensed Data to indemnify Canada Post and its officers, employees and agents from all claims whatsoever alleging loss, costs, expenses, damages or injuries (including injuries resulting in death) arising out of such user's possession or use of the CP Licensed Data.

   Клиентът освобождава Canada Post и нейните служители и агенти от всякакви искове във връзка със загуби, разходи, щети или травми (включително такива, водещи до смърт), които възникват в резултат от използването или притежанието на Лицензирано съдържание от страна на Клиента. Клиентът ще включи в своите условия за използване разпоредба, изискваща потребителят на Лицензираните данни на CP да освободи Canada Post и нейните директори, служители и агенти от всякакви искове във връзка със загуби, разходи, щети или травми (включително такива, водещи до смърт), които възникват в резултат от използването или притежанието на Лицензираните данни на CP от страна на този потребител.

FINLAND

ФИНЛАНДИЯ

Service Description and Terms of Use for Finland POSTAL CODE SERVICES provided through Itella

Описание на услугите и условия за използване на УСЛУГИТЕ ЗА ПОЩЕНСКИ КОДОВЕ на Финландия, предоставяни чрез Itella

Effective: January 1, 2013

В сила от: 1 януари 2013 г.

1. SERVICES

УСЛУГИ

The services consist of the postal code system and basic and changed information contained by domestic address files in a fixed format.

Услугите се състоят от системата за пощенски кодове и основна и променена информация, съдържаща се във файлове с местен адрес във фиксиран формат.

2. TERMS OF USE FOR THE SERVICES

УСЛОВИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА УСЛУГИТЕ

The following terms of use for the service apply.

За използването на услугите важат следните условия.

2.1. USING THE SERVICES

ИЗПОЛЗВАНЕ НА УСЛУГИТЕ

The information provided is always based on the information included in Itella's postal code system. The system data is based on information provided for Itella by municipalities and postal code information updated by Itella. Itella does not check the information received from municipalities.

Предоставяната информация винаги се базира на информацията, включена в системата за пощенски кодове на Itella. Данните в системата се базират на информацията, предоставена за Itella от общините, и информацията за пощенските кодове, актуализирана от Itella. Itella не проверява информацията, получена от общините.

Itella delivers the information available to self-service channels.

Itella доставя наличната информация в канали за самообслужване.

2.2. THE CUSTOMER'S RESPONSIBILITIES

ОТГОВОРНОСТИ НА КЛИЕНТА

The customer is responsible for retrieving the postal code material, unpacking packaged files, handling and using the material, and updating its systems.

Клиентът е отговорен за извличането на материала за пощенски кодове, разопаковането на пакетираните файлове, обработката и използването на материала, както и за актуализирането на своите системи.

The customer is responsible for ensuring that, upon any disclosure of the material to third parties, the recipient also receives the updated service description and terms of use.

Отговорност на клиента е да гарантира, че при всяко разкриване на материала пред трети страни, получателят получава актуализираното описание на услугите и условията за използване.

2.3. ITELLA'S RESPONSIBILITIES

ОТГОВОРНОСТИ НА ITELLA

Itella is responsible for offering updated information available for retrieval on time as set out in the service description, unless otherwise stated later in this section. Itella is not responsible for damage caused by delayed, altered, or lost data due to equipment failure, communications or system disruptions, or other similar reasons.

Itella има отговорността да предлага своевременно актуализирана информация, която е достъпна за извличане, в съответствие с описанието на услугите, освен ако по-нататък в този раздел не е посочено друго. Itella не носи отговорност за щети, причинени от забавени, променени или изгубени данни поради неизправност на оборудването, прекъсване на комуникациите или системата, както и други подобни причини.

Itella does not guarantee that the information is fully faultless. There may be errors in the information caused by recurring changes or the party reporting the changes. Itella is not responsible for errors in information that were not caused by Itella's negligence.

Itella не гарантира, че информацията не съдържа никакви грешки. В информацията може да има грешки, причинени от периодични промени или от лицето, което отчита промените. Itella не носи отговорност за грешки в информацията, които не са причинени от небрежност на Itella.

Itella is not responsible for any information user obligations towards third parties.

Itella не носи отговорност за каквито и да било задължения на потребители на информацията спрямо трети страни.

Itella is not responsible for the uninterrupted availability of service channels or the updating frequency of the information.

Itella не носи отговорност за постоянната достъпност на каналите за услуги или за честотата на актуализиране на информацията.

2.4. LIMITATION OF THE SERVICES

ОГРАНИЧЕНИЕ НА УСЛУГИТЕ

In the services, information about Åland Islands is only at a postal code level without any street data.

Информацията за Оландските острови в услугите е само на ниво пощенски код без никакви данни за улици.

The services contain information about public postal codes.

Услугите съдържат информация за публични пощенски кодове.

FRANCE ADDRESS DIRECTORY (MEDIAPOST):

АДРЕСНА ДИРЕКТОРИЯ НА ФРАНЦИЯ (MEDIAPOST):

Customer is not allowed to use the data to provide commercial services or any other services to any third party. Customer is only allowed to use the data for its own internal validation purposes. Customer is only permitted to have the data hosted on 1 site. Breach of these limitations will lead to additional license fees and/or penalties.
Клиентът няма право да използва данните, за да предоставя търговски или други услуги на което и да е трето лице. Клиентът може да използва данните само за своите собствени вътрешни цели, свързани с проверка. Клиентът може да хоства данните само на 1 сайт. Неспазването на тези ограничения води до допълнителни лицензионни такси и/или глоби.

Germany Address Directory (Deutsche Post Direkt):

Адресна директория на Германия (Deutsche Post Direkt):

Customers are not allowed to use the data to provide any services to any other third party. Customers are especially not allowed to distribute the product any further. Customers are only allowed to use the data for own internal validation purposes. Customers are not allowed to use the data to provide any services to any other legal entity. If Customer wishes to provide services to any other legal entity, Customer is responsible for obtaining a valid license directly from the provider. Any use within another legal entity requires a separate license. Customers are not allowed to distribute the product any further.

Клиентите нямат право да използват данните, за да предоставят каквито и да е услуги на друго трето лице. На клиентите изрично се забранява всякакво последващо разпространение на продукта. Клиентите могат да използват данните само за своите собствени вътрешни цели, свързани с проверка. Клиентите нямат право да използват данните, за да предоставят каквито и да е услуги на друго юридическо лице. Ако Клиентът желае да доставя услуги на което и да е друго юридическо лице, Клиентът има отговорността да придобие валиден лиценз директно от доставчика. Всяко използване в рамките на друго юридическо лице изисква отделен лиценз. На Клиента се забранява всякакво последващо разпространение на продукта.

NETHERLANDS (CENDRIS):

НИДЕРЛАНДИЯ (CENDRIS):

- For the purposes of these Netherlands Address Directory third party pass-through terms, “End User” or Corporate End User” shall mean the purchaser of the Package (whether directly through an SAP company or through a reseller), being the legal entity that enters into a software license agreement with an SAP company or a reseller for its own internal use and/or its Affiliates internal use of the Package; “Postcode Table and Supplementary Products” shall mean the file with all the cities/towns, streets and postcodes in the Netherlands, along with the corresponding house numbers or series of house numbers; and “Additional Products” shall mean products supporting the use of the Postcode Table.

  За целите на настоящите специални условия на трета страна за Адресна директория на Нидерландия, „Краен потребител“ или “Корпоративен краен потребител” означава закупилият Пакета (директно чрез фирма на SAP или чрез търговски представител) като юридическото лице, което сключва споразумение за софтуерен лиценз с фирма на SAP или търговски представител, за собствено вътрешно използване и/или вътрешно използване на негови Свързани лица на Пакета; „Таблица с пощенски кодове и допълнителни продукти“ означава файл с всички градове, улици и пощенски кодове в Нидерландия, заедно със съответните номера или серии от номера на домове; а „Допълнителни продукти“ означава продуктите, подпомагащи използването на Таблицата с пощенски кодове.

- End User is only permitted to use the Package for internal use.

  Крайният потребител може да използва Пакета единствено за вътрешна употреба.

- End User is not permitted to deliver the Postcode and Address File and/or Additional Products (irrespective of whether they are integrated into the Package) to third parties.

  Крайният потребител няма право да предоставя на трети страни Файла с пощенски кодове и адреси и/или Допълнителните продукти (независимо от това дали те са интегрирани в Пакета).

NEW ZEALAND (NEW ZEALAND POST):

НОВА ЗЕЛАНДИЯ (NEW ZEALAND POST):

This section contains the terms and conditions specified by New Zealand Post in respect of use of New Zealand Post’s Postal Address File as part of the software supplied to you by SAP. Definitions used in this section apply exclusively to this section. In the case of conflict between the defined terms in this section and defined terms in the main body of the Use Rights document, the defined terms in this section shall take precedence solely in relation to use of New Zealand Post’s Postal Address File.

Този раздел съдържа условията, посочени от New Zealand Post по отношение на използването на Файла с пощенски адреси на New Zealand Post като част от софтуера, предоставен Ви от SAP. Определенията, използвани в този раздел, важат единствено за този раздел. В случай на противоречие между определените термини в този раздел и определените термини в основния текст на документа за Права за използване, дефинираните термини в този раздел ще имат преимущество единствено във връзка с използването на Файла с пощенски адреси на New Zealand Post.

Definitions

Дефиниции

In this section:

В този раздел:

Data means the Postal Address File, as more particularly described at www.nzpost.co.nz/sendright, as such description is amended from time to time.

Данни означава Файлът с пощенски адреси, както е описан по-подробно на www.nzpost.co.nz/sendright, със съответните изменения и допълнения на това описание.

Documentation means any user and technical documentation supplied by New Zealand Post with the Data to enable SAP, End Users or any of their personnel to use the Data, and any confidential information of New Zealand Post.

Документация означава всяка потребителска и техническа документация, предоставена от New Zealand Post заедно с Данните, за да е възможно тяхното използване от страна на SAP, Крайните потребители или техния персонал, както и всяка поверителна информация на New Zealand Post.

End User means any person to whom Data is permitted to be distributed, sold or made available by SAP.

Краен потребител означава всяко лице, на което SAP може да разпространява, продава и предоставя Данни.

Intellectual Property Rights includes copyright and all rights conferred under statute, common law or equity in relation to inventions (including patents), registered or unregistered trade marks, registered or unregistered designs, circuit layouts, databases, confidential information, know-how, and all other rights resulting from intellectual activity in the industrial, scientific, literary or artistic fields anywhere in the world, together with all right, interest or licence in or to any of the foregoing.

Правата на интелектуална собственост включват авторско право и всички права съгласно статутното и общото право или нормите на справедливостта във връзка с изобретения (включително патенти), регистрирани или нерегистрирани търговски марки, проекти, дизайн на интегрални схеми, бази данни, поверителна информация, ноу-хау и всички останали права, произтичащи от интелектуална дейност в областта на индустрията, науката, литературата или изкуството, навсякъде по света, заедно с всички права, ползи и лицензи във връзка с изброените.

Incorporated Software means the software providing the address data services supplied to the End User by SAP which incorporates the Data.

Включен софтуер означава софтуерът, който реализира услугите за адресни данни, предоставяни на Крайните потребители от SAP, който включва Данните.

Licensor means New Zealand Post Limited, at Wellington NZ.

Лицензодател означава New Zealand Post Limited в Wellington NZ.

i. The End User (and any of its agents and sub-contractors) may only use Data in accordance with the terms of this section, for the End User's internal purposes, and only as part of or in combination with the Incorporated Software and/or any related services provided to it by SAP. The End User must procure that any agents or sub-contractors to whom the Data is provided comply with the terms of this Agreement.

Крайният потребител (и всеки от неговите агенти и подизпълнители) може да използва Данните само в съответствие с условията на настоящия раздел за вътрешните си цели и единствено като част от или в комбинация с Включения софтуер и/или всякакви свързани услуги, които SAP му предоставя. Крайният потребител трябва да обезпечи спазването на условията на настоящото Споразумение от страна на своите агенти и подизпълнители.

ii. The End User agrees that the Data and the Documentation and all Intellectual Property Rights and other rights in the Data and the Documentation from time to time remain the property of New Zealand Post and its licensors (as the case may be).

Крайният потребител се съгласява, че Данните, Документацията и всички Права на интелектуална собственост и други права върху Данните и Документацията остават собственост на New Zealand Post и нейните лицензодатели (според случая).

iii. The End User must not remove or tamper with any disclaimer or copyright notice attached to or used in relation to Data.

Крайният потребител не трябва да премахва или поправя никакви бележки за отказ от отговорност или авторски права, приложени или използвани във връзка с Данните.

iv. The End User has no right to use any of the trade marks, business names or logos of New Zealand Post unless expressly stated otherwise in any sub-licence granted to the End User by the SAP within the terms of any licence granted by New Zealand Post to SAP.

Крайният потребител няма право да използва никакви търговските марки, бизнес имена или лога на New Zealand Post, освен ако изрично не е посочено друго в сублиценз, даден на Крайния потребител от SAP в рамките на лиценз, предоставен на SAP от New Zealand Post.

v. The End User must not at any time (a) copy, reproduce, publish, sell, let, modify, extract or otherwise part with possession of the whole or any part of the Data or relay or disseminate the same to any other party; (b) other than as permitted under (i) above, provide the Data to (or allow the provision of the Data to, or access to the Data of) any agents or sub-contractors of the End User without the prior written consent of New Zealand Post; or (c) sub-license all or any part of the Data to any person, or purport or attempt to do so, in each case, unless expressly permitted otherwise by New Zealand Post in writing.

Крайният потребител не трябва никога да (а) копира, възпроизвежда, публикува, продава, отдава под наем, модифицира, извлича или по друг начин да отстъпва собственост върху всички Данни или част от тях или да ги предава или разпространява на никоя друга страна; (б) освен както се разрешава по точка (i) по-горе, да предоставя Данните на (или да позволи предоставяне на Данните или достъп до тях на) никакви агенти или подизпълнители на Крайния потребител без предварително писмено съгласие от New Zealand Post; или (в) сублицензира всички или част от Данните на никое лице или да се опитва да направи това, освен ако New Zealand Post не е дала изрично писмено съгласие за това.

vi. The End User may make a reasonable number of back-up copies of the Data for security purposes. The End User may only use such back-up copies for archive retention and retrieval purposes, and only during the term of the licence.

Крайният потребител прави достатъчен брой резервни копия на Данните с оглед на сигурността. Крайният потребител може да използва тези резервни копия единствено с цел съхранение в архив и извличане и само за срока на лиценза.

vii. If any licence under which a third party grants to New Zealand Post the right to incorporate the third party's material in the Data is terminated, the licence to the End User in respect of that material terminates and the End User must, at New Zealand Post's request, remove the same material from any copies of any Data held by the End User within 90 days.

В случай на прекратяване на лиценз, съгласно който дадена трета страна предоставя на New Zealand Post правото да включва материал на трета страна в Данните, лицензът на Крайния потребител във връзка с този материал се прекратява и Крайният потребител трябва, по искане от New Zealand Post, в рамките на 90 дни да премахне този материал от всички копия на Данните, които са в притежание на Крайния потребител.

viii. The End User must not make any statement or claim relating to the Data being approved, recommended or endorsed by New Zealand Post or do anything similar or imply that such is the case, unless New Zealand Post has expressly given its prior written consent to the form and content of such claim.

Крайният потребител не трябва да изразява твърдения или да предявява искове във връзка с одобрение или препоръка на Данните от New Zealand Post, както и да извършва подобни действия, освен ако New Zealand Post не даде предварително съгласие в писмен вид относно вида и съдържанието на съответната претенция.

ix. The End User must comply with the requirements of the Privacy Act 1993 and any other applicable law or regulations relevant to its possession or use of Data.

Крайният потребител трябва да спазва изискванията на Закона за защита на личните данни от 1993 г. и всеки друг приложим закон или нормативни актове, релевантни за притежанието или използването на Данните.

x. The End User must ensure that its personnel, agents and sub-contractors comply with the above terms as if they were SAP.

Крайният потребител трябва да гарантира, че неговите служители, агенти и подизпълнители спазват гореизложените условия, така както се спазват от SAP.

xi. The End User acknowledges that New Zealand Post has made no warranty that the Data will be free from errors, omissions, inaccuracies, viruses or other destructive code, or that the Data will be fit for the End User's purpose or for use in any specific technical environment.

Крайният потребител разбира, че New Zealand Post не дава гаранции, че Данните няма да съдържат грешки, пропуски, неточности, вируси или друг разрушителен код или че Данните ще са пригодни за целите на Крайния потребител или за използване в каквато и да е специфична техническа среда.

xii. On receipt of an update to any Data (including as part of any update of the Incorporated Software) (such updates each being an "**Update**"), the End User must as soon as practicable cease use of any previous version of the Data (and must in any event cease such use by the end of the term of the licence) and commence use of the Update.

При получаването на актуализация на каквито и да е Данни (включително като част от актуализация на Включения софтуер) (като всяка от тези актуализации е „**Актуализация**"), Крайният потребител трябва при първа възможност да прекрати

използването на всички предишни версии на Данните (и трябва при всички случаи да прекрати използването до края на срока на лицензa) и да започне да използва Актуализацията.

xiii. The End User's right to use each Update shall terminate six months after the date on which such Update was released by New Zealand Post. Early termination of SAP's licence from New Zealand Post shall not affect the End User's right to use any Data provided that such early termination was not caused by or connected with any act or omission of the End User.

Правото на Крайния потребител да използва всяка Актуализация се прекратява шест месеца след датата, на която тази Актуализация е издадена от New Zealand Post. Предсрочното прекратяване на лицензa на SAP от New Zealand Post няма да засегне правото на Крайния потребител да използва Данните, при условие че предсрочното прекратяване не е причинено от или свързано с действие или пропуск от страна на Крайния потребител.

xiv. The End User must keep the confidential information of New Zealand Post, including the Data, confidential.

Крайният потребител трябва да третира поверителната информация на New Zealand Post, включително данните, като конфиденциална.

xv. The End User acknowledges and agrees that Land Information New Zealand ("**LINZ**") and the Crown hold absolutely and exclusively certain material which has been licensed to New Zealand Post and incorporated into the Data, and that LINZ and the Crown do not assign any copyright or other intellectual property rights in such material either to New Zealand Post, SAP or the End User. The End User further acknowledges and agrees that LINZ and the Crown shall not, in any circumstances, be liable for any loss or damage (even if LINZ or the Crown has been advised of the possibility of such loss or damage, and including, without limitation, any direct loss, indirect loss, consequential loss, loss of profits, business interruption loss or loss of data) suffered by the End User or any other person in connection with this Agreement. In the event that any exclusion of the liability of LINZ or the Crown set out in this clause is inapplicable, or is held unenforceable, the liability of each of LINZ and the Crown under or in connection with this Agreement, or arising out of any use, reproduction, modification, or creation of compilations or derivative works of or from the Data (by the End User or any other person), whether that liability arises in tort (including negligence), equity or any other basis, shall be limited to the fees paid by New Zealand Post for the material incorporated in the Data which gave rise to the loss or damage, exclusive of GST. For the purposes of the Contracts (Privity) Act 1982, this clause confers a benefit on, and is enforceable by, LINZ and the Crown.

Крайният потребител се съгласява и приема, че Land Information New Zealand ("**LINZ**") и Короната притежават абсолютно и ексклузивно определен материал, който е лицензиран на New Zealand Post и включен в Данните, както и че LINZ и Короната не прехвърлят авторски или други права върху интелектуална собственост за такъв материал на New Zealand Post, SAP или Крайния потребител. Крайният потребител допълнително се съгласява и приема, че LINZ и Короната при каквито и да е обстоятелства не носят отговорност за загуба или щета (дори ако LINZ или Короната са били предупредени за възможността от такава загуба или щета, и включително, но не само, всички преки загуби, косвени загуби, последващи загуби, пропуснати ползи, загуба от прекъсване на бизнес или загуба на данни), понесени от Крайния потребител или всяко друго лице във връзка с настоящото Споразумение. В случай че изключването на отговорността на LINZ или Короната, посочени в тази клауза, не може да бъде приведено в сила или се счита за неприложимо, отговорността на LINZ и на Короната по или във връзка с настоящото Споразумение, или произтичаща от използването, възпроизвеждането, модифицирането или създаването на компилации или производни продукти на или от Данните (от Крайния потребител или друго лице), независимо дали тази отговорност възниква в закононарушение (включително небрежност), по нормите на справедливостта или на друго основание, се ограничава до таксите, платени от New Zealand Post за материала, включен в Данните, довели до загуба или повреда, без данък върху стоките и услугите. За целите на Закон за договорни отношения от 1982 г., тази клауза облагодетелства и подлежи на изпълнение от LINZ и Короната.

xvi. The End User agrees and represents that it is acquiring the Data and any Documentation for the purposes of a business and that the Consumer Guarantees Act 1993 (New Zealand) does not apply.

Крайният потребител се съгласява и декларира, че придобива Данните и Документацията за целите на бизнеса и че не се прилага Законът за гаранции на потребителите от 1993 г. (Нова Зеландия).

xvii. The End User must indemnify New Zealand Post and keep New Zealand Post indemnified against any claim, proceeding, damage, liability, loss, cost or expense (including legal costs on a solicitor and own client basis), whether arising in contract, tort (including for negligence) or otherwise, arising out of or in connection with any breach by the End User of any of the above terms or the use of the Data by the End User or any other person who has obtained the Data from an End User. The End User's total aggregate liability to New Zealand Post under this clause xvii shall not exceed $250,000.

Крайният потребител трябва да освободи от отговорност New Zealand Post във връзка с всякакви искове, производства, щети, отговорност, загуба или разходи (включително правни разноски на база на пълно обезщетение за разходите), независимо от това дали те възникват по договор, в правонарушение (включително небрежност) или по друг начин, породени от или във връзка с нарушение от страна на Крайния потребител на което и да е от условията по-горе или от използването на Данните от Крайния потребител или друго лице, което е получило Данните от Крайния потребител. Общата отговорност на Крайния потребител към New Zealand Post по настоящата клауза xvii не надхвърля $250 000.

xviii. New Zealand Post must have rights to enforce the above terms for the purposes of the Contracts (Privity) Act 1982, and is entitled to terminate the End User's right to use any Data if the End User breaches any of those terms.

New Zealand Post трябва да има право да приложи гореспоменатите условия съгласно Закона за договорни отношения от 1982 г. и има право да прекрати правото за използване на Данните на Крайния потребител, ако Крайният потребител наруши някое от тези условия.

SPAIN (DEYDE):

ИСПАНИЯ (DEYDE):

Customer acknowledges that the DEYDE-STREETFILES, which are used in the Spain Address Directory within all versions of Data Services and Data Quality Management, are the intellectual property of DEYDE.

Клиентът признава, че DEYDE-STREETFILES, използвани в Адресната директория на Испания във всички версии на Data Services и Data Quality Management, са интелектуална собственост на DEYDE.

Switzerland Address Directory (Schweizerische Post):

Адресна директория на Швейцария (Schweizerische Post):

Customers are not allowed to extract any data provided. Customers are only allowed to use the product for own validation purposes. Customers are not allowed to use the data to provide any services to any other legal entity. Any use within another legal entity requires a separate license.

Клиентите нямат право да извличат никакви данни от предоставените. Клиентите могат да използват продукта за своите собствени цели, свързани с проверка. Клиентите нямат право да използват данните, за да предоставят каквито и да е услуги на друго юридическо лице. Всяко използване в рамките на друго юридическо лице изисква отделен лиценз.

TOM TOM:

TOM TOM:

Third Party Restrictions

Ограничения на трета страна

b) Additional Provisions with respect to the data for China: End User agrees that any Licensed Product which contains data of China may be subject to additional terms and conditions which shall be provided to End User when available to TomTom. China data may not be exported from China.

б) Допълнителни разпоредби по отношение на данните за Китай: Крайният потребител се съгласява, че за Лицензирания продукт, който съдържа данни за Китай, могат да важат допълнителни условия, които се предоставят на Крайния потребител, когато станат достъпни за TomTom. Данните за Китай не могат да бъдат експортирани от Китай.

c) Additional Provisions with respect to the data for India: End User agrees that any Licensed Product which contains data of India may be subject to additional terms and conditions which shall be provided to End User when available to TomTom.

в) Допълнителни разпоредби по отношение на данните за Индия: Крайният потребител се съгласява, че за Лицензираният продукт, който съдържа данни за Индия, могат да важат допълнителни условия, които се предоставят на Крайния потребител, когато станат достъпни за TomTom.

d) Additional Provisions with respect to the data for Korea: End User agrees that any Licensed Product which contains data of Korea may be subject to additional terms and conditions which shall be provided to Customer when available to TomTom. Korea data may not be exported from Korea.

г) Допълнителни разпоредби по отношение на данните за Корея: Крайният потребител се съгласява, че за Лицензираният продукт, който съдържа данни за Корея, могат да важат допълнителни условия, които се предоставят на Клиента, когато станат достъпни за TomTom. Данните за Корея не могат да бъдат експортирани от Корея.

e) As of the Effective Date, the following restriction applies to the Licensed TomTom Products: The 6-digit alpha/numeric Canadian Postal Codes contained in any Licensed Product cannot be used for bulk mailing of items through the Canadian postal system. Furthermore, the 6-digit alpha/numeric Canadian Postal Codes must be wholly contained in the Authorized Application and shall not be extractable. Canadian Postal Codes cannot be displayed or used for postal code look-up on the Internet, nor can they be extracted or exported from any application to be utilized in the creation of any other data set or application. Notwithstanding the above, an End User may optionally correct or derive Canadian Postal Codes using the Value Added Products, but only as part of the address information for locations (e.g.: of delivery points and depots) that have been set up in the Value Added Product, and optionally extract data for fleet management purposes.

д) От Датата на влизане в сила следното ограничение важи за Лицензираните продукти на TomTom: 6-символните цифрено-буквени канадски пощенски кодове, съдържащи се в който и да е Лицензиран продукт, не могат да се използват за масово изпращане на поща чрез канадската пощенска система. Освен това 6-символните цифрено-буквени канадски пощенски кодове трябва да се съдържат изцяло в Разрешеното приложение и не трябва да бъдат извлечими. Канадските пощенски кодове не могат да се показват или използват за търсене на пощенски код в Интернет, нито да се извличат или експортират от никакво приложение за използване при създаването на друг набор данни или приложение. Независимо от предходното, Крайният потребител може по свое желание да коригира или изведе Канадските пощенски кодове с използване на Продукти с добавена стойност, но само като част от адресната информация за местоположенията (напр. за място на доставка и депа), които са зададени в Продуктите с добавена стойност, и по желание да извлече данни с цел управление на транспортни средства.

f) Additional provisions with respect to the Premium Points of Interest North America Licensed Product: It is expressly prohibited to use the Premium Points of Interest North America for (a) telephone call routing related applications; (b) screen pop applications, (c) CD-ROM director of other derivative directory product; (d) verification services; (e) caller name services; and (f) online marketing lead verification services.

е) Допълнителни разпоредби по отношение на Лицензиран продукт Premium Points of Interest North America: Изрично се забранява използването на Premium Points of Interest North America за (а) приложения, свързани с маршрутизиране на телефонни обаждания; (б) приложения за изскачащ прозорец, (в) CD-ROM контролер на друга производна директория; (г) услуги за проверка; (д) услуги за име на повикващ абонат; и (е) услуги за онлайн проверка за потенциален клиент.

Following restrictions will apply to usage of the Brand Icon component:

Следните ограничения ще важат за използването на компонента Brand Icon:

End User agrees that the use of the Brand Icon component is subject to the terms and conditions set forth in this Agreement and that there may be additional third party terms, conditions and restrictions to which the use of the Brand Icon component will be subject and which will be provided to the End User from time to time in the product release notes.

Крайният потребител се съгласява, че използването на компонента Brand Icon става в съответствие с условията, изложени в настоящото Споразумение и че може да има допълнителни условия и ограничения на трета страна, които ще уреждат използването на компонента Brand Icon и които ще бъдат предоставяни периодично на Крайния потребител като коментари към пускания на продукти.

g) Additional End User provisions:

ж) Допълнителни разпоредби за Краен потребител:

End User shall not use the Authorized Application to create (or assist in the creation of) a digital map database. A “digital map database” means a database of geospatial data containing the following information and attributes: (x) road geometry and street names; or (y) routing attributes that enable turn-by-turn navigation on such road geometry; or (z) latitude and longitude of individual addresses and house number ranges.

Крайният потребител не следва да използва Разрешеното приложение, за да създава (или участва в създаването на) база данни за дигитални карти. „База данни за дигитални карти“ означава база данни от геопространствени данни, съдържаща следната информация и атрибути: (x) геометрия на пътя и имена на улици; или (y) атрибути на маршрутизация, които позволяват навигация в реално време за тази геометрия на пътя; или (z) географска ширина и дължина на конкретни адреси и диапазони номера на улици.

End User shall not use the Authorized Application to provide competitive information about TomTom or its products to third parties.

Крайният потребител не следва да използва Разрешеното приложения, за да предоставя на трети страни конкурентна информация относно компанията TomTom или нейните продукти.

The Authorized Application may not be used for in-flight navigation.

Разрешеното приложение не може да се използва за навигация по време на полет.

In the event that any End User is a government entity, include language which is substantially the same as the following:

В случай че Крайният потребител е държавно учреждение, включете формулировка, която в максимална степен съответства на:

U.S. GOVERNMENT RIGHTS. If End User is an agency, department, or other entity of the United States Government, or funded in whole or in part by the United States Government, then use, duplication, reproduction, release, modification, disclosure or transfer of this commercial product and accompanying documentation, is restricted in accordance with the LIMITED or RESTRICTED rights as described in any applicable DFARS or FAR. In case of conflict between any of the FAR and/or DFARS that may apply to the Licensed Product, the construction that provides greater limitations on the Government’s rights shall control. Contractor/manufacturer is TomTom North America, Inc., 11 Lafayette Street, Lebanon, NH 03766-1445. Phone: 603.643. 0330. The Licensed TomTom Products are © 2006-201_ by TomTom. ALL RIGHTS RESERVED. For purpose of any public disclosure provision under any federal, state or local law, it is agreed that the Licensed TomTom Products are a trade secret and a proprietary commercial product and not subject to disclosure.

ПРАВА НА ПРАВИТЕЛСТВОТО НА САЩ. Ако Крайният потребител е агенция, отдел или друго учреждение на Правителство на САЩ или се финансира изцяло или частично от Правителство на САЩ, тогава използването, копирането, възпроизвеждането, деблокирането, модифицирането, разкриването или преносът на този търговски продукт и съпътстващата го документация са ограничени в съответствие с ЛИМИТИРАНИТЕ или ОГРАНИЧЕНИ права, описани във всички приложими DFARS или FAR. В случай на конфликт между някои от FAR и/или DFARS, които могат да важат за Лицензирания продукт, превес следва да има формулировката, която предвижда по-големи ограничения на правата на Правителството. Изпълнител/производител е TomTom North America, Inc., 11 Lafayette Street, Lebanon, NH 03766-1445. Телефон: 603.643. 0330. Лицензираните продукти на TomTom са © 2006-201_ от TomTom. ВСИЧКИ ПРАВА ЗАПАЗЕНИ. За целите на всяка разпоредба за публично разкриване на информация по който и да е федерален, щатски или местен закон, съществува съгласие, че Лицензираните продукти на TomTom са търговска тайна и патентован търговски продукт и не подлежат на разкриване.

If End User is an agency, department, or other entity of any State government, the United States Government or any other public entity or funded in whole or in part by the United States Government, then End User hereby agrees to protect the Licensed TomTom Products from public disclosure and to consider the Licensed TomTom Products exempt from any statute, law, regulation, or code, including any Sunshine Act, Public Records Act, Freedom of Information Act, or equivalent, which permits public access and/or reproduction or use of the Licensed TomTom Products. In the event that such exemption is challenged under any such laws, this agreement shall be considered breached and any and all right to retain any copies or to use of the Licensed TomTom Products shall be terminated and considered immediately null and void. Any copies of the Licensed TomTom Products held by Customer shall immediately be destroyed. If any court of competent jurisdiction considers this clause void and unenforceable, in whole or in part, for any reason, this agreement shall be considered terminated and null and void, in its entirety, and any and all copies of the Licensed TomTom Products shall immediately be destroyed.

Ако Крайният потребител е агенция, отдел или друго учреждение на правителството на САЩ или друг държавен орган или се финансира изцяло или частично от правителството на САЩ, тогава с настоящото Крайният потребител се съгласява да предпазва Лицензираните продукти на TomTom от публично разкриване и да счита Лицензираните продукти на TomTom за освободени от всеки устав, закон, наредба или кодекс, включително Закона за прозрачност (Sunshine Act), Закона за обществените архиви, Закона за свобода на информацията или еквивалентен закон, който позволява обществен достъп и/или възпроизвеждане или използване на Лицензираните продукти на TomTom. В случай че това изключение бъде оспорено по силата на такъв закон, настоящото споразумение ще се смята за нарушено и всяко право за задържане на каквито и да е копия или за използване на Лицензираните продукти на TomTom се прекратява и се смята незабавно за недействително и невалидно. Всички копия на Лицензираните продукти на TomTom, които са в притежание на Клиента следва незабавно да бъдат унищожени. Ако компетентен съд сметне, че тази клауза е недействителна и невалидна, изцяло или частично, по каквато и да е причина, настоящото споразумение следва да се счита за прекратено и недействително и невалидно в своята цялост, като всички копия на Лицензираните продукти на TomTom незабавно се унищожават.

- **Additional Licensed Product Provisions and Details**

  Допълнителни разпоредби и подробни данни за Лицензираните продукти

  a) Additional Provisions with respect to the MultiNet® data of Norway only. Customer is prohibited from using the MultiNet® data of Norway to create general purpose printed or digital maps, which are similar to the basic national products of the Norwegian Mapping Authority. (Any Authorized Application of the MultiNet® data of Norway shall be regarded as similar to the basic national products of the Norwegian Mapping Authority if such Authorized Application has a regional or national coverage, and at the same time has a content, scale and format that are similar to the basic national products of the Norwegian Mapping Authority.)

  a) Допълнителни разпоредби само по отношение на MultiNet® данните за Норвегия. Клиентът няма право да използва MultiNet® данните за Норвегия за създаване на печатни или електронни карти с общо предназначение, сходни на основни държавни продукти на Норвежката агенция по картография. (Всяко Разрешено приложение на данните за MultiNet® за Норвегия се счита за подобно на основните държавни продукти на Норвежката агенция по картография, ако това Разрешено приложение има

регионално или национално покритие и в същото време има съдържание, мащаб и формат, които са сходни на основните държавни продукти на Норвежката агенция по картография.)

b) Additional Provisions with respect to the data for China: Customer agrees that any Licensed Product which contains data of China may be subject to additional terms and conditions which shall be provided to Customer when available to TomTom. China data may not be exported from China.

б) Допълнителни разпоредби по отношение на данните за Китай: Клиентът се съгласява, че за Лицензираният продукт, който съдържа данни за Китай, могат да важат допълнителни условия, които се предоставят на Клиента, когато станат достъпни за TomTom. Данните за Китай не могат да бъдат експортирани от Китай.

c) Additional Provisions with respect to the data for India: Customer agrees that any Licensed Product which contains data of India may be subject to additional terms and conditions which shall be provided to Customer when available to TomTom.

в) Допълнителни разпоредби по отношение на данните за Индия: Клиентът се съгласява, че за Лицензираният продукт, който съдържа данни за Индия, могат да важат допълнителни условия, които се предоставят на Клиента, когато станат достъпни за TomTom.

d) Additional Provisions with respect to the data for Korea: Customer agrees that any Licensed Product which contains data of Korea may be subject to additional terms and conditions which shall be provided to Customer when available to TomTom. Korea data may not be exported from Korea. Data cannot be shipped to End Users in an open format (such as ESRI shapefile).

г) Допълнителни разпоредби по отношение на данните за Корея: Клиентът се съгласява, че за Лицензираният продукт, който съдържа данни за Корея, могат да важат допълнителни условия, които се предоставят на Клиента, когато станат достъпни за TomTom. Данните за Корея не могат да бъдат експортирани от Корея. Данните не могат да бъдат пренасяни до Крайни потребители в отворен формат (като ESRI Shapefile).

e) As of the Effective Date, the following restriction applies to the Licensed TomTom Products: The 6-digit alpha/numeric Canadian Postal Codes contained in any Licensed Product cannot be used for bulk mailing of items through the Canadian postal system. Furthermore, the 6-digit alpha/numeric Canadian Postal Codes must be wholly contained in the Authorized Application and shall not be extractable. Canadian Postal Codes cannot be displayed or used for postal code look-up on the Internet, nor can they be extracted or exported from any application to be utilized in the creation of any other data set or application. Notwithstanding the above, an End User may optionally correct or derive Canadian Postal Codes using the Value Added Products, but only as part of the address information for locations (e.g.: of delivery points and depots) that have been set up in the Value Added Product, and optionally extract data for fleet management purposes.

д) От Датата на влизане в сила следното ограничение важи за Лицензираните продукти на TomTom: 6-символните цифрено-буквени канадски пощенски кодове, съдържащи се в който и да е Лицензиран продукт, не могат да се използват за масово изпращане на поща чрез канадската пощенска система. Освен това 6-символните цифрено-буквени канадски пощенски кодове трябва да се съдържат изцяло в Разрешеното приложение и не трябва да бъдат извлечими. Канадските пощенски кодове не могат да се показват или използват за търсене на пощенски код в Интернет, нито да се извличат или експортират от никакво приложение за използване при създаването на друг набор данни или приложение. Независимо от предходното, Крайният потребител може по свое желание да коригира или изведе Канадските пощенски кодове с използване на Продукти с добавена стойност, но само като част от адресната информация за местоположенията (напр. за място на доставка и депа), които са зададени в Продуктите с добавена стойност, и по желание да извлече данни с цел управление на транспортни средства.

f) Additional provisions with respect to the Premium Points of Interest North America Licensed Product: It is expressly prohibited to use the Premium Points of Interest North America for (a) telephone call routing related applications; (b) screen pop applications, (c) CD-ROM director of other derivative directory product; (d) verification services; (e) caller name services; and (f) online marketing lead verification services. The Local Points of Interest North America cannot be licensed to the following companies, their commonly owned companies or aliases: Acxiom, Accudata, Allant, Alliance Data, eBeureau, Equifax, Experian, Knowledgebase Marketing, ChoicePoint, Harte-Hanks, Infutor, Donnelley Marketing, infoGroup, Trans Union, Transaction Network Services, and LexisNexis.

е) Допълнителни разпоредби по отношение на Лицензиран продукт Premium Points of Interest North America: Изрично се забранява използването на Premium Points of Interest North America за (а) приложения, свързани с маршрутизиране на телефонни обаждания; (б) приложения за изскачащ прозорец, (в) CD-ROM контролер на друга производна директория; (г) услуги за проверка; (д) услуги за име на повикващ абонат; и (е) услуги за онлайн проверка за потенциален клиент. Local Points of Interest North America не може да се лицензира на следните компании, техните съвместно притежавани фирми или бази данни: Acxiom, Accudata, Allant, Alliance Data, eBeureau, Equifax, Experian, Knowledgebase Marketing, ChoicePoint, Harte-Hanks, Infutor, Donnelley Marketing, infoGroup, Trans Union, Transaction Network Services и LexisNexis.

Following restrictions will apply to usage of the Brand Icon component:

Следните ограничения ще важат за използването на компонента Brand Icon:

Customer agrees that the use of the Brand Icon component is subject to the terms and conditions set forth in this Agreement and that there may be additional third party terms, conditions and restrictions to which the use of the Brand Icon component will be subject and which will be provided to the End User from time to time in the product release notes.

Клиентът се съгласява, че използването на компонента Brand Icon става в съответствие с условията, изложени в настоящото Споразумение и че може да има допълнителни условия и ограничения на трета страна, които ще уреждат използването на компонента Brand Icon и които ще бъдат предоставяни периодично на Крайния потребител като коментари към пускания на продукти.

g) Copyright Notices. Customer shall conspicuously display each applicable then current copyright notice for the Licensed TomTom Products in accordance with Article 10.5 “Intellectual Property (rights) notice” for each Authorized Application that is based upon:

ж) Бележки относно авторските права. Клиентът трябва да постави на видно място всяка актуална към дадения момент бележка относно авторските права за Лицензираните продукти на TomTom в съответствие с Член 10.5 “Съобщение за (права на) интелектуална собственост” за всяко Разрешено приложение, което се базира на:

1. MULTINET®.

MULTINET®.

As of the Effective Date, the copyright notice is:

От Датата на влизане в сила бележката за авторско право е:

a) MultiNet® data of Austria. As of the Effective Date, the copyright notice is

a) MultiNet® данни за Австрия. От Датата на влизане в сила бележката относно авторските права е:

b) MultiNet® data of Denmark. As of the Effective Date, the copyright notice is: “© DAV, violation of these copyrights shall cause legal proceedings.”

б) MultiNet® данни за Дания. От Датата на влизане в сила бележката относно авторските права е: “© DAV, violation of these copyrights shall cause legal proceedings.”

c) MultiNet® data of France. As of the Effective Date, the copyright notice is: [for an Authorized Application for Navigation Units: “© IGN France.” / [for an Authorized Application for Geographic Information Systems: “Georoute © IGN France.”] / [for an Authorized Application for navigational products: “Michelin data © Michelin 20__.”]

в) MultiNet® данни за Франция. От Датата на влизане в сила бележката относно авторските права е: [за оторизирано приложение за навигационни единици: „© IGN France.“] / [for an Authorized Application for Geographic Information Systems: „Georoute © IGN France.“] / [for an Authorized Application for navigational products: „Michelin data © Michelin 20__“.]

d) MultiNet® data of Indonesia. As of the Effective Date, the copyright notice is: “® Base data Bakosurtanal”.

г) MultiNet® данни за Индонезия. От Датата на влизане в сила бележката относно авторските права е: “® Base data Bakosurtanal”.

e) MultiNet® data ofGreat Britain. As of the Effective Date, the copyright is: “Contains Ordnance Survey data © Crown copyright and database right [current year]” and “Contains Royal Mail data © Royal Mail copyright and database right [current year]”

д) MultiNet® данни за Великобритания. От Датата на влизане в сила бележката относно авторските права е: “Contains Ordnance Survey data © Crown copyright and database right [current year]” and “Contains Royal Mail data © Royal Mail copyright and database right [current year]”

f) MultiNet® data of Northern Ireland. As of the Effective Date, the copyright notice is: “Ordnance Survey of Northern Ireland.”

е) MultiNet® данни за Северна Ирландия. От Датата на влизане в сила бележката относно авторските права е: “Ordnance Survey of Northern Ireland.”

g) MultiNet® data of Norway. As of the Effective Date, the copyright notice is: “© Norwegian Mapping Authority, Public Roads Administration / © Mapsolutions.”

ж) MultiNet® данни за Норвегия. От Датата на влизане в сила бележката относно авторските права е: “© Norwegian Mapping Authority, Public Roads Administration / © Mapsolutions.”

h) MultiNet® data of Russia: As of the Effective Date, the copyright notice is: “© Roskartographia”

з) MultiNet® данни за Русия: От Датата на влизане в сила бележката относно авторските права е: “© Roskartographia”

i) MultiNet® data of Switzerland. As of the Effective Date, the copyright notice is: “© Swisstopo.”

и) MultiNet® данни за Швейцария. От Датата на влизане в сила бележката относно авторските права е: “© Swisstopo.”

j) MultiNet® data of The Netherlands. As of the Effective Date, the copyright notice is: “Topografische onderground Copyright © dienst voor het kadaster en de openbare registers, Apeldoorn 2013.”

к) MultiNet® данни за Нидерландия. От Датата на влизане в сила бележката относно авторските права е: “Topografische onderground Copyright © dienst voor het kadaster en de openbare registers, Apeldoorn 2013.”

2. MULTINET® NORTH AMERICA:

MULTINET® NORTH AMERICA:

As of the Effective Date, the copyright notice is: “© 2006 – 2013_ TomTom. All rights reserved. This material is proprietary and the subject of copyright protection and other intellectual property rights owned or licensed to TomTom. TomTom is an authorized user of selected Statistics Canada computer files and distributor of derived information products under Agreement number 6776. The product is sourced in part from Statistics Canada computer files, including 2010 Road Network File (RNF), 92-500-G and 2006 Census Population and Dwelling Count Highlight Tables, 97-550-XWE2006002. The product includes information copied with permission from Canadian authorities, including © Canada Post Corporation, GeoBase®, and Department of Natural Resources Canada, All rights reserved. The use of this material is subject to the terms of a License Agreement. You will be held liable for any unauthorized copying or disclosure of this material.”

От Датата на влизане в сила бележката относно авторските права е: “© 2006 – 2013_ TomTom. All rights reserved. This material is proprietary and the subject of copyright protection and other intellectual property rights owned or licensed to TomTom. TomTom is an authorized user of selected Statistics Canada computer files and distributor of derived information products under Agreement number 6776. The product is sourced in part from Statistics Canada computer files, including 2010 Road Network File (RNF), 92-500-G and 2006 Census Population and Dwelling Count Highlight Tables, 97-550-XWE2006002. The product includes information copied with permission from Canadian authorities, including © Canada Post Corporation, GeoBase®, and Department of Natural Resources Canada, All rights reserved. The use of this material is subject to the terms of a License Agreement. You will be held liable for any unauthorized copying or disclosure of this material.”

3. MULTINET® POST:

MULTINET® POST:

As of the Effective Date, the copyright notice is: “© 2006 – 2013_ TomTom. All rights reserved. This material is proprietary and the subject of copyright protection and other intellectual property rights owned or licensed to TomTom. The product includes information copied with permission from Canadian authorities, including © Canada Post Corporation, All rights reserved. The use of this material is subject to the terms of a License Agreement. You will be held liable for any unauthorized copying or disclosure of this material.”

От Датата на влизане в сила бележката относно авторските права е: “© 2006 – 2013_ TomTom. All rights reserved. This material is proprietary and the subject of copyright protection and other intellectual property rights owned or licensed to TomTom. The product includes information copied with permission from Canadian authorities, including © Canada Post Corporation, All rights reserved. The use of this material is subject to the terms of a License Agreement. You will be held liable for any unauthorized copying or disclosure of this material.
”

4. PREMIUM POINTS OF INTEREST NORTH AMERICA:

PREMIUM POINTS OF INTEREST NORTH AMERICA:

As of the Effective Date, the copyright notice is: “© 2006-2013 TomTom. All rights reserved. This material is proprietary and the subject of copyright protection, database right protection and other intellectual property rights owned by TomTom or its suppliers. Portions of the POI database contained in Local Points of Interest North America have been provided by Localeze. The use of this material is subject to the terms of a license agreement. Any unauthorized copying or disclosure of this material will lead to criminal and civil liabilities.”

От Датата на влизане в сила бележката относно авторските права е: “© 2006-2013 TomTom. All rights reserved. This material is proprietary and the subject of copyright protection, database right protection and other intellectual property rights owned by TomTom or its suppliers. Portions of the POI database contained in Local Points of Interest North America have been provided by Localeze. The use of this material is subject to the terms of a license agreement. Any unauthorized copying or disclosure of this material will lead to criminal and civil liabilities.”

UK (ROYAL MAIL)
ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО (ROYAL MAIL)

PREAMBLE

УВОДНА ЧАСТ

The following terms constitute the end user licence agreement for PAF® Data.

Следните условия съставляват лицензионното споразумение с краен потребител за PAF® данни.

Public Sector entities operating within the United Kingdom must also enter into a direct Public Sector Licence agreement with Royal Mail. SAP will require Customer to provide evidence of such a valid licence.

Юридически лица от публичния сектор, работещи в границите на Обединеното кралство, трябва също да сключат директно лицензионно споразумение за публичния сектор с Royal Mail. SAP ще изисква от Клиента да представи доказателство да такъв валиден лиценз.

Corporate Group licences are available by also entering into a direct licence agreement with Royal Mail. SAP will require Customer to provide evidence of such a valid licence.

Лицензите за корпоративна група са налични също чрез подписване на директно лицензионно споразумение с Royal Mail. SAP ще изисква от Клиента да представи доказателство да такъв валиден лиценз.

The End User agrees to notify Solution Provider and/or Third Party Solution Providers immediately about any licensing changes and/or exceeding of the licensed category.

Крайният потребител се съгласява да уведомява незабавно Доставчика на решения и/или Доставчиците на решения трети страни относно промени и/или надвишаване на лицензираната категория.

DEFINITIONS AND INTERPRETATION

ОПРЕДЕЛЕНИЯ И ТЪЛКУВАНЕ

In this Licence the following terms have the following meanings:

В настоящия Лиценз следните термини имат следното тълкуване:

Bureau Customer	a customer for a Bureau Service
Bureau Services	a service comprising the Data Cleansing of a Customer Database and the supply of the resulting Cleansed Customer Database back to the relevant customer
Customer Database	a database of an End User's customer
Data Cleansing	the processing of existing data records using PAF® Data: b) including validating, reformatting, correcting or appending additional data to those records, and c) including the use of PAF® Data within address capture applications, but d) not including Data Extraction (whether carried out by an address capture application or otherwise), and Cleansed shall be read accordingly
End User	a single legal entity who a Customer may permit to use PAF® Data through its Users in accordance with this Licence
End User Terms	the terms set out in the Licence
Extracted Data	data generated as a result of Data Extraction
Licence	these terms made up of the “Preamble” section, “Definitions and Interpretation” section and the “Licence Terms” section
PAF® Data	Royal Mail's database known as PAF®, and including the database known as the "Alias File"
Solution	a product or service or other solution which benefits from or includes PAF® Data (including the provision of PAF® Data itself), in whatever form, however produced or distributed and whether or not including other functionality, services, software or data
Substantially All Database	a database which on its own or as part of another database comprises all or substantially all the addresses in the United Kingdom or any of England, Wales, Scotland or Northern Ireland
User	an individual authorised by an End User to use a Solution

Клиент на сервизно бюро	клиент на услугата за сервизно бюро
Сервизно бюро	услуга, която обхваща Изчистване на данните в базата данни на клиента и предоставянето на изчистената база данни обратно на съответния клиент
База данни на клиента	база данни на клиент на Краен потребител
Изчистване на данни	обработката на съществуващи записи данни чрез PAF® данни: a) включително проверка, повторно форматиране, поправяне или добавяне на допълнителни данни към тези записи и b) включително използването на PAF® данни в приложения за записване на адрес, но c) без Извличане на данни (извършвано от приложение за запис на адрес или по друг начин), и Изчистени следва да се разбира в съответствие с това
Краен потребител	отделен правен субект, на когото Клиентът може да разреши да използва PAF® данни чрез своите потребители в съответствие с този Лиценз
Условия на краен потребител	условията, изложени в Лиценза
Извлечени данни	данни, генерирани в резултат от Извличането на данни
Лиценз	условията, съставени от раздел „Уводна част“, „Определения и тълкуване“ и „Условия на лиценз“
PAF® данни	Базата данни на Royal Mail, известна като PAF® и включваща базата данни, позната като „Alias File“
Решение	продукт или услуга, или друго решение, което ползва или включва PAF® данни (включително предоставянето на самите PAF® данни), под каквато и да е форма, независимо от това как са създадени или разпределени и дали включват друга функционалност, услуги, софтуер или данни
Практически пълна База данни	база данни, която сама или като част от друга база данни обхваща всички или до голяма степен всички адреси в Обединеното кралство или Англия, Уелс, Шотландия или Северна Ирландия
Потребител	лице, оторизирано от Краен потребител да използва Решение

LICENCE TERMS

УСЛОВИЯ НА ЛИЦЕНЗ

1. END USERS' PERMITTED USE OF SOLUTIONS

РАЗРЕШЕНО ИЗПОЛЗВАНЕ НА РЕШЕНИЯТА ОТ КРАЙНИТЕ ПОТРЕБИТЕЛИ

End Users may freely use PAF® Data in Solutions in accordance with these End User Terms.

Крайните потребители могат да използват свободно PAF® данни в Решения съобразно настоящите условия за краен потребител.

2. CONDITIONS OF USE

УСЛОВИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

a) End Users must not make copies of PAF® Data except as permitted by these End User Terms or reasonably necessary for back-up, security, business continuity and system testing purposes.

а) Крайните потребители не трябва да правят копия на PAF® данните, освен ако настоящите Условия за краен потребител не позволяват това или ако това не е необходимо за резервното копиране, сигурността, целостта на бизнес процесите и системното тестване.

b) End Users may use PAF® Data for Data Extraction but Extracted Data:

б) Крайните потребители могат да използват PAF® данни за Извличане на данни, но Извлечените данни:

i. may only be accessed by Users, and

са достъпни само за Потребителите и

ii. must not be supplied or any access to it provided to any third party.

не трябва да бъдат доставяни или до тях да се разрешава достъп на трета страна.

c) End Users may provide Cleansed data to third parties provided that:

в) Крайните потребители могат да предоставят Изчистени данни на трети страни при условие че:

i. where that supply is a Bureau Service, the End User and the Bureau Customers comply with the restrictions in Schedule 4, and

в случай на Сервизно бюро, Крайният потребител и Клиентите на сервизното бюро спазват ограниченията в Допълнение 2 и

ii. if such databases are Substantially All Databases:

ако тези бази данни са Практически пълни бази данни:

- such databases are not represented or held out as a master, original or comprehensive address database or other similar description,

  тези бази данни не се представят като основни, изходни или изчерпателни адресни бази данни или са описани по друг подобен начин,

- the access is provided in the course of the End User's normal data supply or routine business activities and is not carried on as a business in its own right, and

  достъпът се дава в процеса на обичайното предоставяне на данни на Крайния потребител или на рутинните бизнес дейности и не се третира като бизнес сам по себе си, и

- the provision includes a prominent notice that the relevant Cleansed data has been cleansed against PAF® Data.

  предоставянето включва ясно съобщение, че съответните Изчистени данни са изчистени спрямо PAF® данни.

d) End Users must not permit access to, display or communicate to the public any Solutions, except for the purposes of capturing or confirming address details of third parties.

г) Крайните потребители не трябва да разрешават достъп, да показват или публично да оповестяват никакви Решения, освен за целите на събирането или потвърждаването на адресни данни на трети страни.

e) Except as set out in these End User Terms, End Users must not:

д) Освен както е посочено в тези условия за краен потребител, Крайните потребители не трябва да:

i. transfer, assign, sell or license Solutions or their use to any other person,

прехвърлят, пренасят, продават или лицензират решенията или тяхното използване на друго лице,

ii. use Solutions to create a product or service distributed or sold to any third party which relies on any use of PAF® Data, including copying, looking up or enquiring, publishing, searching, analysing, modifying and reformatting, or

използват Решенията за създаване на продукт или услуга, разпределяни или продавани на трета страна, които разчитат на използване на PAF® данни, включително копиране, търсене или запиване, публикуване, търсене, анализиране, модифициране или повторно форматиране, или

iii. copy, reproduce, extract, reutilise or publish Solutions or any of them.

копиране, възпроизвеждане, извличане, повторно използване или публикуване на Решенията или което и да е тях.

3. SUBCONTRACTING

ДОГОВОРИ С ПОДИЗПЪЛНИТЕЛИ

End Users may provide PAF® Data to their subcontractors who may use it to the extent necessary for:

Крайните потребители могат да предоставят PAF® данни на своите подизпълнители, които могат да ги използват доколкото това е необходимо за:

a) the provision of information technology services to the End User, or

a) предоставяне на ИТ услуги на Крайните потребители или

b) acting on behalf of the End User

б) действия от името на Крайния потребител

in each case for the End User's own business purposes and not those of the sub-contractor and provided that each such sub-contractor agrees to observe the restrictions on use of PAF® Data contained in these End User Terms and that the End User is responsible for any breaches of those terms by such sub-contractor.

във всеки от случаите - за собствените бизнес цели на Крайния потребител, а не за тези на подизпълнителя, при условие че всеки такъв подизпълнител приеме да спазва ограниченията за използване на PAF® данните, съдържащи се в тези условия за краен потребител и че Крайният потребител поеме отговорността за всякакви нарушения на тези условия от подизпълнителите.

4. PERSONAL RIGHTS

ПЕРСОНАЛНИ ПРАВА

End User rights are personal, limited and non-transferable.

Правата на крайния потребител са персонални, ограничени и не могат да се прехвърлят.

5. ROYAL MAIL'S IPR NOTICE

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ПИС НА ROYAL MAIL

The End User acknowledges that Royal Mail is the owner of the intellectual property rights in PAF® Data and the PAF® brand and it does not acquire and is not granted any rights to use those intellectual property rights other than as set out in these End User Terms.

Крайният потребител потвърждава, че Royal Mail е носителят на правата на интелектуалната собственост върху PAF® данните и марката PAF® и той не придобива и не му се предоставят никакви права да използва тези ПИС, с изключение на посоченото в настоящите условия за краен потребител.

6. CESSATION OF USE OF PAF® DATA

ПРЕУСТАНОВЯВАНЕ НА ИЗПОЛЗВАНЕТО НА PAF® ДАННИТЕ

End Users must cease use of PAF® Data if their right to use PAF® Data is terminated and also destroy any copies of PAF® Data they hold.

Крайните потребители спират да използват PAF® данните, ако тяхното право да използват PAF® данните бъде прекратено, като също така унищожават всички копия на PAF® данните, които притежават.

7. PAF® USE BY USERS

ИЗПОЛЗВАНЕ НА PAF® ОТ ПОТРЕБИТЕЛИ

End Users must ensure that:

Крайните потребители трябва да гарантират, че:

a) these End User Terms bind their Users,

a) тези условия за краен потребител обвързват техните потребители,

b) only their Users exercise the use rights of Solutions and PAF® Data granted to End Users further to these End User Terms, and

б) само техните потребители упражняват правата за използване на Решенията и PAF® данните, предоставени на Крайните потребители в допълнение към тези условия за краен потребители и

i. in the event of termination or expiry of End Users' rights to use Solutions and PAF® Data, the rights of Users to use them also terminate.

при прекратяване или изтичане на срока на правата на Крайните потребители да използват решенията и PAF® данните, правата на потребителите за това използване също се прекратяват.

USA – USPS SUBLICENSE AGREEMENTS

САЩ – СПОРАЗУМЕНИЯ ЗА СУБЛИЦЕНЗИРАНЕ НА USPS

1. LIMITS ON USE OF DATA

ОГРАНИЧЕНИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ДАННИ

1.1. USPS Certified Address Directory Option for DPV and Lacslink. In the event Customer activates the locking features of the Software and wishes to unlock such features, Customer agrees to provide certain information relating to the list owner, locking record details and the origin of the locking record including but not limited to the type of list, owner of list if rented and other tracking information as requested by the Licensor or the USPS.

Опция за сертифицирана адресна директория на USPS за DPV и Lacslink. В случай че Клиентът активира функциите за заключване на софтуера и желае да ги отключи, Клиентът се съгласява да предостави определена информация, свързана със собственика на списъка, подробни данни за заключването и произхода на записа на заключването, включително, но не само, вида на списъка, собственика на списъка, ако е нает, и друга информация за проследяване, според заявката на Лицензодателя или USPS.

2. GEOGRAPHIC SPECIFIC RESTRICTIONS

СПЕЦИФИЧНИ ГЕОГРАФСКИ ОГРАНИЧЕНИЯ

a) USPS products may only be sold in the US and are not available outside of the US.

a) USPS продукти могат да бъдат продавани само в САЩ и не са налични извън САЩ.

b) US NATIONAL DIRECTORY PRODUCTS MAY BE SOLD GLOBALLY.

б) ПРОДУКТИ НА НАЦИОНАЛНАТА ДИРЕКТОРИЯ НА САЩ МОГАТ ДА СЕ ПРОДАВАТ ПО СВЕТА.

c) SPECIALIZED PRODUCTS SUCH AS LACSLINK, SUITELINK, NCOALINK, DPV, USPS DELIVERY SEQUENCE FILE – DSF2 AND RDI MAY ONLY BE SOLD TO US PERSONS OR ENTITIES FOR USE WITHIN THE US.

в) СПЕЦИАЛИЗИРАНИ ПРОДУКТИ КАТО LACSLINK, SUITELINK, NCOALINK, DPV И ФАЙЛ НА ПОСЛЕДОВАТЕЛНОСТ НА ДОСТАВКА USPS - DSF2 И RDI, МОГАТ ДА БЪДАТ ПРОДАВАНИ САМО НА АМЕРИКАНСКИ ЛИЦА ИЛИ ИНСТИТУЦИИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ В ГРАНИЦИТЕ НА САЩ.

THE NCOALINK INTERFACE CAN ONLY BE SOLD TO PERSONS WHO ARE AUTHORIZED BY THE USPS TO PURCHASE NCOALINK DATA. (NOTE: WE ONLY SELL THE NCOALINK INTERFACE AND CUSTOMERS MUST OBTAIN THE NCOALINK DATA DIRECTLY FROM THE USPS AND MUST BE CERTIFIED TO PURCHASE SUCH DATA BY THE USPS.)

ИНТЕРФЕЙСЪТ NCOALINK МОЖЕ ДА БЪДЕ ПРОДАВАН САМО НА ЛИЦА, КОИТО СА ОТОРИЗИРАНИ ОТ USPS ДА ЗАКУПУВАТ ДАННИ ЗА NCOALINK. (ЗАБЕЛЕЖКА: НИЕ САМО ПРОДАВАМЕ NCOALINK INTERFACE. КЛИЕНТИТЕ ТРЯБВА ДА ПОЛУЧАТ ДАННИТЕ ЗА NCOALINK ДИРЕКТНО ОТ USPS И ТРЯБВА ДА ИМАТ СЕРТИФИКАТ ЗА ЗАКУПУВАНЕ НА ТАКИВА ДАННИ ОТ USPS.)

USPS SuiteLink

USPS SuiteLink

Customer's right to use the CASS Certified Interface and the SuiteLink Product shall be strictly limited to use only within the United States of America;

Правото на Клиента да използва сертифициран от CASS интерфейс и продукта SuiteLink трябва да бъде строго ограничено до използване само в рамките на Съединените американски щати;

Customer's right to use the CASS Certified Interface and the SuiteLink Product shall be strictly limited to improving business delivery addresses in multi-occupation buildings for use on letters, flats, postcards, packages, leaflets, magazines, postcards, advertisements, books, and other printed material, and any other item that will be delivered by USPS.

Правото на Клиента да използва сертифициран от CASS интерфейс и продукта SuiteLink трябва да бъде строго ограничено до подобряване на доставките до бизнес сгради с множество обитатели чрез указване на правилен адрес в писма, пощенски картички, пакети, брошури, списания, рекламни материали, книги и други печатни материали, доставяни от USPS.

Customer have no right to sublicense, sell or otherwise distribute, reproduce, perform, or prepare derivative works of the Interface or the SuiteLink Product.

Клиентът няма право да преотстъпва, продава или по друг начин да разпространява, възпроизвежда, изпълнява, или създава производни разработки на интерфейса или продукта SuiteLink.

Customer acknowledges that:

Клиентът приема, че:

a) the CASS Certified Interface and the SuiteLink Product under license from USPS;

a) Сертифицираният от CASS интерфейс и продуктът SuiteLink се предоставят по лиценз от USPS;

b) You are a sublicensee under SAP's license from USPS and obtain from Licensor no broader right than permitted under SAP's license agreement with USPS;

б) Вие сте сублицензополучател по лиценз на SAP от USPS и получавате от Лицензодателя не по-широко право от позволеното по Споразумението за лиценз на SAP с USPS;

5. You shall be strictly limited to using the CASS Certified Interface and the SuiteLink Product only as a component of SAP's Data Quality or Data Services products.

5. Вие сте строго ограничен до използване на сертифицирания от CASS интерфейс и продукта SuiteLink само като компонент от продуктите Data Quality или Data Services на SAP.

USPS NCOALink

USPS NCOALink

Customer has no rights as to the NCOALink Interface under this agreement beyond using it as a component of Licensor's Data Quality and Data Services products in conjunction with the NCOALink data product to update a list, system, group or other collection of at least 100 unique names and addresses (herein "Mailing Lists") used for addressing letters, flats, postcards, packages, leaflets, magazines, advertisements, books and other printed material, and any other deliverable item handled by the United States Postal Service (herein "Deliverables") for delivery by the United States Postal Service (herein "USPS").

Клиентът няма никакви няма права по отношение на интерфейса NCOALink по това споразумение, освен правото да го използва като компонент на продуктите Data Quality или Data Services на Лицензодателя във връзка с данните на продукта NCOALink за актуализиране на списък, система, група или колекция от най-малко 100 уникални имена и адреси (тук „Пощенски списъци"), използвани за адресиране на писма, пощенски картички, пакети, брошури, списания, рекламни материали, книги и други печатни материали с възможност за доставка, обработени от Пощенската служба на САЩ (тук „позиции за доставка"), които се доставят от Пощенската служба на САЩ (тук „USPS").

Customer has no right to develop or use any NCOALink product, service, interface, or any related item or technology to compile or maintain a list or collection of names and addresses or addresses only of new movers or to create other products or data bases or collections of information concerning new movers, histories of address changes, lists or histories of residents, or other informational or data sources based upon information received from or through the NCOALink data or technology for the purpose of renting, selling, transferring, disclosing, making available or otherwise providing such information to an entity unrelated to Customer.

Клиентът няма право да разработва или използва който и да е продукт, услуга, интерфейс NCOALink или друга подобен елемент или технология, за да съставя и поддържа списък или колекция от имена и адреси или само адреси на нови лица или да създава други продукти или бази данни или колекции от информация относно нови лица, истории на промени на адреси, списъци на истории на жители, или други източници на информация или данни въз основа на сведения, получени от или чрез данни или технология на NCOALink с цел отдаване под наем, продажба, прехвърляне, разкриване или друго предоставяне на такава информация на лица, които не са свързани с Клиента.

For the purposes of communicating with addressees on Customer's Mailing Lists and for the purpose of record-keeping, however, Customer is permitted to retain updated addresses so long as not used in violation of paragraph 2 above, for individuals and entities with whom Customer has or had a business relationship, in connection with which Customer will use the updated address; however, these updated addresses may only be used by Customer and Customer may use them only for carrying out your organizational purposes in connection with that individual or entity and may not transfer, disclose, license or distribute to, or be used by any other entity or individual whatsoever.

Въпреки това, за целите на комуникацията с адресатите от пощенските списъци на Клиента и за воденето на регистри, Клиентът има право да запазва актуализирани адреси, при условие че те не се използват в нарушение на параграф 2 по-горе, за физически и юридически лица, с които Клиентът има или е имал бизнес отношения, във връзка с които Клиентът ще използва актуализирания адрес; тези актуализирани адреси обаче могат да бъдат използвани само от Клиента, като последният има право да ги използва единствено за изпълнение на вашите организационни цели, свързани с това физическо или юридическо лице, и не може да ги прехвърля, разкрива, лицензира или предоставя за използване на друго физическо или юридическо лице.

No proprietary Mailing List that contains both old and corresponding updated address records, or any service product or system of lists that can be used to link old and corresponding updated address records, if updated by use of NCOALink, shall be rented, sold, transferred, disclosed, made available, or otherwise provided, in whole or in part to your customers or any other individual or entity.

Никакъв частен пощенски списък, който съдържа и стари, и съответните актуализирани записи на адреси, и никаква услуга или система от списъци, които може да се използват за свързване на стари и съответните актуализирани записи на адреси, ако са актуализирани чрез NCOALink, не може да бъдат отдавани под наем, продавани, прехвърляни, разкривани, предоставяни или осигурявани по друг начин, изцяло или частично, на вашите клиенти или на друго физическо или юридическо лице.

Customer's right to use the NCOALink Interface is strictly limited to use only within the United States, its territories, and possessions.

Правото на Клиента да използва интерфейс на NCOALink е строго ограничено до използване само в рамките на Съединените щати, нейните територии и владения.

As to the Interface, Customer has the right only to update Mailing Lists used to prepare Deliverables that will be deposited with the USPS.

По отношение на Интерфейса Клиентът има правото само да актуализира Пощенски списъци, използвани за подготовка на Доставки, които ще бъдат депозирани в USPS.

Customer has no right to sublicense, sell, assign, or otherwise transfer rights in, reproduce, perform, attempt to improve, reverse engineer, modify or otherwise change, or prepare derivative works of the Interface. Any attempt to sublicense, sell, assign, or otherwise transfer rights in, or otherwise distribute the Interface shall be void.

Клиентът няма право да преотстъпва, продава, предава или по друг начин да прехвърля права, да възпроизвежда, изпълнява, прави опит да подобри, извършва обратен инженеринг, изменя или по друг начин да променя или да прави производни разработки на Интерфейса. Всички опити за сублицензиране, продаване, преотстъпване или друг вид прехвърляне на права или друг вид разпространение на Интерфейса, се считат за недействителни.

Customer acknowledges that:

Клиентът приема, че:

a) USPS owns the NCOALink data, technology, and system in its entirety including that used in the development of the Interface;

a) USPS е собственик на данните, технологията и системата NCOALink в цялост, включително на тези, използвани при разработването на Интерфейса;

b) USPS owns and retains rights in the trademark of NCOALink and in the registered trademarks UNITED STATES POSTAL SERVICE®, POSTAL SERVICE ®, US POSTAL SERVICE®, AND USPS® ;

б) USPS притежава и запазва правата върху търговската марка на NCOALink и върху регистрираните търговски марки UNITED STATES POSTAL SERVICE®, POSTAL SERVICE ®, US POSTAL SERVICE®, AND USPS® ;

c) SAP is providing the Interface as a component of its products to Customer solely for use with the NCOALink Product under a nonexclusive, limited distribution license from USPS; and

в) SAP предоставя Интерфейса като компонент на своите продукти на Клиента единствено за използване с Продукта NCOALink по обикновен лиценз с ограничени права за дистрибуция от USPS; и

d) the rights Customer obtains in this license are derived from SAP's agreement with USPS and you obtain from SAP no broader right than SAP obtains from USPS, except as to Customer's specific right to use the NCOALink Interface to access the NCOALink data.

г) правата, които Клиентът придобива по този лиценз, са получени от споразумението на SAP с USPS и вие получавате от SAP не по-широки права от тези, дадени на SAP от USPS, с изключение на специфичното право на Клиента да използва Интерфейса на NCOALink за достъп до данни на NCOALink.

Customer is strictly limited to using the Interface only as a component of SAP's Data Quality and Data Services products.

Клиентът е строго ограничен до използване на Интерфейса само като компонент на продуктите Data Quality и Data Services на SAP.

Customer acknowledges and agrees that Customer has no right to sublicense, sell, distribute, reproduce, or display USPS trademarks or sell the Interface or other products under USPS's trademarks.

Клиентът признава и приема, че няма право да преотстъпва, продава, разпространява, възпроизвежда или показва търговските марки на USPS, или да продава Интерфейса или други продукти с търговските марки на USPS.

DPV SUBLICENSE AGREEMENT

СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА СУБЛИЦЕНЗИРАНЕ DPV

This Sublicense Agreement ("Sublicense") between SAP and Customer, its subsidiaries and affiliates, current and future ("Sublicensee") sets forth additional terms required by the United States Postal Service ("USPS") regarding Sublicensee's use of the DPV option with other SAP CASS certified software.

Настоящото Споразумение за сублицензиране („Сублиценз") между SAP и Клиента, неговите свързани и дъщерни дружества, настоящи и бъдещи („Сублицензополучател"), излага допълнителните условия, изисквани от United States Postal Service („USPS") във връзка с използването от страна на Сублицензополучателя на DPV опцията с друг сертифициран от CASS софтуер на SAP.

For purposes of this Sublicense, Delivery Point Validation ("DPV") means the new USPS proprietary technology product designed to help mailers validate the accuracy of address data, right down to the physical delivery point. The DPV process cannot assign a ZIP+4 Code nor will it respond to a non-ZIP+4 coded address.

За целите на настоящото сублицензиране, Проверка на място на доставка („DPV") означава новият частен технологичен продукт на USPS, проектиран да асистира пощенските служители при проверката на адресни данни до самото физическо място на доставка. Процесът DPV не може да присъединява код ZIP+4 и не отговаря на адрес с различен от ZIP+4 код.

1. Sublicensee understands that the USPS provides the DPV Product through special licensing in order to protect the USPS' proprietary intellectual property and its compliance with restrictions of Title 39 USC § 412.

   Сублицензополучателят разбира, че USPS предоставя продукта DPV чрез специално лицензиране с оглед на защитата на интелектуалната собственост на USPS и в съответствие с ограниченията на дял 39 USC § 412.

2. Sublicensee acknowledges that the address information contained within the DPV Product is subject to Title 39 USC § 412. Sublicensee shall take all steps necessary to secure the DPV Product in a manner that fully complies with Section 412 constraints prohibiting the disclosure of address lists.

Сублицензополучателят признава, че информацията за адреси, съдържаща се в рамките на DPV продукта е предмет на дял 39 USC § 412. Сублицензополучателят трябва да предприеме всички необходими мерки за сигурност на продукта DPV по начин, който напълно съответства на ограниченията в Раздел 412, забраняващи оповестяването на списъци с адреси.

3. Sublicensee acknowledges that the DPV Product is confidential and the proprietary property of the USPS. Sublicensee further acknowledges that the USPS represents that it is the sole owner of copyrights and other proprietary rights in the DPV Product.

   Сублицензополучателят признава, че DPV продуктът е поверителен и патентована собственост на USPS. Сублицензополучателят потвърждава също, че на USPS декларира, че е едноличен носител на авторските права и други права на собственост върху продукта DPV.

4. Sublicensee shall not use the DPV Product technology to artificially compile a list of delivery points not already in Sublicensee's possession or to create other derivative products based upon information received from or through the DPV Product technology.

   Сублицензополучателят няма право да използва технология на продукта DPV за изкуствено съставяне на списък с места на доставка, които вече не са притежание на Сублицензополучателя, или да създава други производни продукти, въз основа на информация, получена от или чрез технология на продукта DPV.

5. No proprietary Sublicensee address list(s) or service products or other system of records that contain(s) address attributes updated through DPV processing shall be rented, sold, distributed or otherwise provided in whole or in part to any third party for any purpose containing address attributes derived from DPV processing. Sublicensee may not use the DPV technology to artificially generate address records or to create mailing lists.

   Никакви частни адресни списъци на Сублицензополучателя или продукти на услуга или друга система за записи, които съдържат атрибути на адрес, актуализирани чрез обработка DPV, не трябва да бъдат отдавани под наем, продавани, разпространявани или по предоставяни по друг начин, изцяло или частично, на трети страни за всякакви цели, съдържащи атрибути на адрес, получени от обработка DPV. Сублицензополучателят не може да използва DPV технология за изкуствено генериране на записи на адреси или за създаване на пощенски списъци.

6. The DPV Product processing requires Sublicensee to have access to address information that appears on mail pieces. To ensure the confidentiality of this address information, no employee or former employee of Sublicensee may, at any time, disclose to any third party any address information obtained in the performance of this agreement. Sublicensee agrees to control and restrict access to address information to persons who need it to perform work under this agreement and prohibit the unauthorized reproduction of this information. Due to the sensitive nature of the confidential and proprietary information contained in the DPV Product, Sublicensee acknowledges that unauthorized use and/or disclosure of the DPV will irreparably harm the USPS' intellectual property. Therefore, Sublicensee (i) agrees to reimburse the USPS for any unauthorized use and/or disclosure at a rate of treble (3 times) the current annual fee charged to Sublicensee hereunder; and (ii) consents to such injunctive or other equitable relief as a court of competent jurisdiction may deem proper.

   Обработката на DPV продукта изисква Сублицензополучателят да има достъп до адресната информация, която се поставя на пощенски пратки. За да се гарантира поверителността на тази адресна информация, нито един настоящ или бивш служител на Сублицензополучателя не може, когато и да е, да разкрива на каквато и да е трета страна никаква адресна

информация, получена при изпълнението на това споразумение. Сублицензополучателят се съгласява да контролира и ограничава достъпа до адресна информация на лица, които се нуждаят от нея за извършване на работа по това споразумение и да забранява неоторизирано възпроизвеждане на тази информация. Поради секретния характер на поверителната и частна информация, съдържаща се в продукта DPV, Сублицензополучателят признава, че неоторизирано използване и/или разкриване на DPV ще нанесе непоправима вреда на интелектуалната собственост на USPS. Следователно Сублицензополучателят (i) се съгласява да компенсира USPS за всяко неоторизирано използване и/или разкриване с троен размер (3 пъти) на текущата годишна такса, заплащана от Сублицензополучателя по настоящото споразумение и (ii) дава съгласието си за налагане на такова законово или друго справедливо обезщетение, постановено от компетентен съд.

7. BOTH SAP AND THE USPS SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY DESIGN, PERFORMANCE OR OTHER FAULT OR INADEQUACY OF DPV, OR FOR DAMAGES OF ANY KIND ARISING OUT OF OR IN ANY WAY RELATED TO OR CONNECTED WITH SUCH FAULT OR INADEQUACY. IN NO EVENT SHALL SAP'S OR THE USPS' LIABILITY TO SUBLICENSEE UNDER THIS AGREEMENT, IF ANY, EXCEED THE PRO RATA PORTION OF THE ANNUAL LICENSE FEE FOR DPV.

   И SAP, И USPS НЕ НОСЯТ ОТГОВОРНОСТ ЗА КАКВАТО И ДА Е НЕИЗПРАВНОСТ НА ДИЗАЙНА, ИЗПЪЛНЕНИЕТО ИЛИ ДРУГА НЕАДЕКВАТНОСТ НА DPV ИЛИ ЗА ЩЕТИ ОТ КАКЪВТО И ДА Е ВИД, ПРОИЗТИЧАЩИ ОТ ИЛИ ПО НЯКАКЪВ НАЧИН СВЪРЗАНИ С ТАКАВА НЕИЗПРАВНОСТ ИЛИ НЕАДЕКВАТНОСТ. ПРИ НИКАКВИ ОБСТОЯТЕЛСТВА ОТГОВОРНОСТТА НА SAP ИЛИ USPS КЪМ СУБЛИЦЕНЗОПОЛУЧАТЕЛЯ ПО НАСТОЯЩОТО СПОРАЗУМЕНИЕ, АКО ИМА ТАКОВА, НЕ НАДВИШАВА ПРОПОРЦИОНАЛНИЯ ДЯЛ ОТ ГОДИШНАТА ТАКСА ЗА ЛИЦЕНЗ ЗА DPV.

8. SAP agrees to hold harmless, defend and indemnify Sublicensee for infringement of any U.S. copyright, trademark, or service mark in the DPV provided to Sublicensee under this Agreement. The foregoing obligation shall not apply unless SAP shall have been informed within five (5) calendar days by Sublicensee of the suit or action alleging such infringement and shall have been given such opportunity as is afforded by applicable laws, rules, or regulations to participate in the defense thereof. In addition, Sublicensee agrees to hold harmless, defend and indemnify SAP and the USPS and its officers, agents, representatives, and employees from all claims, losses, damage, actions, causes of action, expenses, and/or liability resulting from, brought for, or on account of any injury or damage received or sustained by any person, persons or property growing out of, occurring, or attributable to Sublicensee's performance under or related to this agreement, resulting in whole or in part from any breach of this Agreement or from the negligence or intentional misconduct, including any unauthorized disclosure or misuse of DPV Product, including data derived from DPV, by Sublicensee, or any employee, agent, or representative of Sublicensee.

   SAP се съгласява да предпазва, защитава и да обезщетява Сублицензополучателя за нарушаване на авторското право на САЩ, търговска марка или марка за услуга в DPV, предоставен на Сублицензополучателя по настоящото споразумение. Горното задължение не се прилага, ако Сублицензополучателят не е информирал SAP в рамките на пет (5) календарни дни за такова дело или процес във връзка с подобно нарушение, за да може SAP да има възможност да участва в защитата съгласно приложимите закони, правила или разпоредби. Освен това Сублицензополучателят се съгласява да предпазва, защитава и обезщетява SAP и USPS, както и техните директори, агенти, представители и служители във връзка с всякакви искове, загуби, щети, дела, основания за дела, разходи, и/или отговорност в резултат от каквито и да е вреди или щети, понесени от което и да е лице, лица или имущество, възникващи или дължащи се на действия от страна на Сублицензополучателя по или във връзка с настоящото споразумение, произтичащи изцяло или частично от каквото и да е нарушение на настоящото Споразумение или неправомерно поведение, умишлено или поради груба небрежност, включително неоторизирано разкриване или злоупотреба с DPV продукта, включително данни, получени от DPV, от Сублицензополучателя или служител, агент или представител на Сублицензополучателя.

9. Sublicensee acknowledges that the USPS reserves the right to stop DPV processing in the USPS' sole discretion. SAP will not be liable or responsible for any decision the USPS makes in canceling Sublicensee's Sublicense, including, but not limited to, arbitrating the cancellation decision on behalf of the customer. In the event the USPS cancels Sublicensee's DPV processing, (i) Sublicensee shall not be entitled to any refund or credit from SAP; and, (ii) SAP will discontinue shipping DPV directories to Sublicensee.

   Сублицензополучателят признава, че USPS си запазва правото да спира DPV обработката по свое усмотрение. SAP не носи отговорност за никое решение на USPS да анулира Сублиценза на Сублицензополучателя, включително, но не само, да отсъди решението за анулиране от името на клиента. В случай, че USPS анулира обработката на DPV на Сублицензополучателя, (i) Сублицензополучателят няма право на обезщетение или кредит от SAP; и (ii) SAP ще прекрати доставките на DPV директории до Сублицензополучателя.

10. Sublicensee agrees that the USPS or its designated representatives, on an announced or unannounced basis, shall have the right to visit and examine Sublicensee's sites. USPS or its designated representatives shall have the right examine, on or off Sublicensee's premises, Sublicensee's computer systems, processing files, documents, administrative records, and other materials to ensure Sublicensee's compliance with the provisions of this agreement.

    Сублицензополучателят се съгласява, че USPS или определените нейни представители имат правото да посещават и проверяват обектите на Сублицензополучателя, с или без предизвестие. USPS или определените нейни представители имат право да извършват проверка – на място в обектите на Сублицензополучателя или извън тях – на компютърните системи, файловете за обработка, документите, административните регистри и други материали на Сублицензополучателя с цел осигуряване на съответствие с разпоредбите на настоящото споразумение.

11. Sublicensee further agrees that the USPS or its authorized representatives will, until three (3) years after final payment under this agreement, have access to and the right to examine any directly pertinent books, documents, papers, records or other materials of Sublicensee involving transactions related to this agreement.

    Сублицензополучателят също така приема, че до три (3) години след последното плащане по настоящото споразумение USPS или упълномощените нейни представители ще имат достъп до и право да проверяват всички релевантни книги, документи, книжа, регистри или други материали на Сублицензополучателя, включително транзакции, свързани с настоящото споразумение.

12. Sublicensee shall not export the DPV Product outside of the United States or its territories without prior written approval of the USPS.

    Сублицензополучателят не трябва да експортира DPV продукта извън САЩ или териториите на САЩ без предварително писмено одобрение от USPS.

13. This Sublicense shall be governed by the federal laws of the United States of America, or, when no such law is applicable, then by the laws of the State of New York as interpreted by the United States Court of Appeals for the Second Circuit.

    Този сублиценз съблюдава федералните закони на Съединените американски щати или, когато няма приложим такъв закон, законите на щата Ню Йорк, както се тълкуват от Апелативния съд на САЩ за втори съдебен окръг.

14. This Sublicense shall not be transferable, in whole or in part. The rights and obligations of Sublicensee shall be terminated immediately in the event of a dissolution, merger, buy-out, or transfer of any kind of the assets of Sublicensee.

    Този Сублиценз не може да се прехвърля, изцяло или частично. Правата и задълженията на Сублицензополучателя се прекратяват незабавно в случай на ликвидация, сливане, изкупуване или прехвърляне от всякакъв вид на активите на Сублицензополучателя.

15. All obligations of Sublicensee referred to in this Sublicense inure to the benefit of USPS.

    Всички задължения на Сублицензополучателя, посочени в настоящия сублиценз влизат в сила в полза на USPS.

USPS LACSLink Software Sublicense

USPS LACSLink Сублиценз на софтуер

This Sublicense Agreement ("Sublicense") between SAP and Customer, its subsidiaries and affiliates, current and future ("Sublicensee") sets forth additional terms required by the United States Postal Service ("USPS") regarding Sublicensee's use of the LACSLink option with other CASS certified software.

Настоящото Споразумение за сублиценз („Сублиценз") между SAP и Клиента, неговите настоящи и бъдещи дъщерни дружества и свързани лица („Сублицензополучател") излага допълнителни условия, изисквани от United States Postal Service (USPS) във връзка с използването от страна на Сублицензополучателя на опцията LACSLink с друг сертифициран от CASS софтуер.

1. For purposes of this document, the following terms shall be defined as set forth below:

   За целите на този документ следните термини се дефинират както е изложено по-долу:

   - "USPS" means the United States Postal Service.

     "USPS" означава United States Postal Service.

   - "Deliverables" means letters, flats, postcards, packages, leaflets, magazines, postcards, advertisements, books, and other printed material, and any other item delivered by USPS.

     „Позициите за доставка" са писма, пощенски картички, пакети, брошури, списания, пощенски картички, рекламни материали, книги и други печатни материали, доставяни от USPS.

   - "Interface" means one or more SAP interfaces developed for use with the LACSLink Product. "LACSLink Product" means the confidential and proprietary database concerning the conversion of existing addresses to their new or update or replacement address or the like, provide by USPS in a highly and uniquely secured environment.

     „Интерфейс" означава един или повече интерфейса на SAP, разработени за използване с продукта LACSLink. „LACSLink продукт" е поверителна и патентована база данни, свързана с преобразуването на съществуващи адреси в техните нови, актуализирани или адреси на замяна или подобни на тях, от USPS в силно и уникално защитена среда.

2. Sublicensee's right to use the Interface shall be strictly limited to use only within the geographic boundaries governed by the Unites States, its territories, and possessions, and only for updating addresses and mailing lists used to prepare Deliverables for deposit with USPS in conformance with USPS requirements

   Правото на Сублицензополучателя да използва Интерфейса ще бъде строго ограничено до използване само в рамките на географските граници, управлявани от Съединените щати, нейните територии и владения, и само за актуализиране на адреси и пощенски списъци, използвани за подготвяне на Доставки за депозиране в USPS в съответствие с изискванията на USPS.

   Sublicensee shall have no right to sublicense, sell or otherwise distribute, reproduce, perform, or prepare derivative works of the Interface. Sublicensee hereby acknowledges that:

   Сублицензополучателят няма право да преотстъпва, продава или разпространява по друг начин, възпроизвежда, изпълнява или прави производни разработки на Интерфейса. С настоящото Сублицензополучателят потвърждава, че:

   - USPS owns the LACSLink Product and USPS marks;

   USPS е собственик на продукта LACSLink и марките на USPS;

   - SAP provides the SAP product in part under license from USPS;

   SAP предоставя продукта на SAP частично по лиценз на USPS;

   - Sublicensee is a Customer under SAP's license from USPS and obtains from SAP no broader right than granted to SAP in such license from USPS:

     Сублицензополучателят е Клиент съгласно лиценза на SAP от USPS и получава от SAP не по-широко право от предоставеното на SAP съгласно лиценза от USPS:

   - Sublicensee shall be strictly limited to using the Interface only as a component of the SAP product; and Sublicensee agrees that id does not have a right to sublicense, distribute, reproduce, perform, display, or sell the Interface or USPS's marks.

     Сублицензополучателят е строго ограничен до използване на Интерфейса само като компонент на продукта на SAP ;и Сублицензополучателят се съгласява, че няма право да преотстъпва, разпространява, възпроизвежда, изпълнява, показва или продава на Интерфейса или марките на USPS.

3. BOTH SAP AND THE USPS SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY DESIGN, PERFORMANCE OR OTHER FAULT OR INADEQUACY OF LACSLink, OR FOR DAMAGES OF ANY KIND ARISING OUT OF OR IN ANY WAY RELATED TO OR CONNECTED WITH SUCH FAULT OR INADEQUACY. IN NO EVENT SHALL SAP'S OR THE USPS' LIABILITY TO SUBLICENSEE UNDER THIS AGREEMENT, IF ANY, EXCEED THE PRO RATA PORTION OF THE ANNUAL LICENSE FEE FOR LACSLink BASED ON THE EFFECTIVE DATE OF CANCELLATION WITHIN THIRTY (30) CALENDAR DAYS OF THE DATE OF CANCELLATION.

   И SAP, И USPS НЕ НОСЯТ ОТГОВОРНОСТ ЗА КАКВАТО И ДА Е НЕИЗПРАВНОСТ НА ДИЗАЙНА, ИЗПЪЛНЕНИЕТО ИЛИ ДРУГА НЕАДЕКВАТНОСТ НА LACSLink ИЛИ ЗА ЩЕТИ ОТ КАКЪВТО И ДА Е ВИД, ПРОИЗТИЧАЩИ ОТ ИЛИ ПО НЯКАКЪВ НАЧИН СВЪРЗАНИ С ТАКАВА НЕИЗПРАВНОСТ ИЛИ НЕАДЕКВАТНОСТ. ПРИ НИКАКВИ ОБСТОЯТЕЛСТВА

ОТГОВОРНОСТТА НА SAP ИЛИ USPS КЪМ СУБЛИЦЕНЗОПОЛУЧАТЕЛЯ ПО НАСТОЯЩОТО СПОРАЗУМЕНИЕ, АКО ИМА ТАКАВА, НЕ НАДВИШАВА ПРОПОРЦИОНАЛНИЯ ДЯЛ ОТ ГОДИШНАТА ТАКСА ЗА ЛИЦЕНЗ ЗА LACSLink НА БАЗА НА ДАТАТА НА ВЛИЗАНЕ В СИЛА НА АНУЛИРАНЕТО В РАМКИТЕ НА ТРИДЕСЕТ (30) КАЛЕНДАРНИ ДНИ ОТ ДАТАТА НА АНУЛИРАНЕТО.

4. SAP agrees to hold harmless, defend and indemnify Sublicensee for infringement of any U.S. copyright, trademark, or service mark in the LACSLink Product provided to Sublicensee under this Agreement. The foregoing obligation shall not apply unless SAP shall have been informed within five (5) calendar days by Sublicensee of the suit or action alleging such infringement and shall have been given such opportunity as is afforded by applicable laws, rules, or regulations to participate in the defense thereof. In addition, Sublicensee agrees to hold harmless, defend and indemnify SAP and the USPS and its officers, agents, representatives, and employees from all claims, losses, damage, actions, causes of action, expenses, and/or liability resulting from, brought for, or on account of any injury or damage received or sustained by any person, persons or property growing out of, occurring, or attributable to Sublicensee's performance under or related to this agreement, resulting in whole or in part from any breach of this Agreement or from the negligence or intentional misconduct, including any unauthorized disclosure or misuse of LACSLink Product, including data derived from LACSLink Product, by Sublicensee, or any employee, agent, or representative of Sublicensee.

   SAP се съгласява да предпазва, защитава и обезщетява Сублицензополучателя в случай на нарушаване на законите на САЩ относно авторско право, търговска марка или марка за услуга във връзка с продукта LACSLink, предоставен на Сублицензополучателя по настоящото споразумение. Горното задължение не се прилага, ако Сублицензополучателят не е информирал SAP в рамките на пет (5) календарни дни за такова дело или процес във връзка с подобно нарушение, за да може SAP да има възможност да участва в защитата съгласно приложимите закони, правила или разпоредби. Освен това Сублицензополучателят се съгласява да предпазва, защитава и обезщетява SAP и USPS, както и техните директори, агенти, представители и служители във връзка с всякакви искове, загуби, щети, дела, основания за дела, разходи, и/или отговорност в резултат от каквито и да е вреди или щети, понесени от което и да е лице, лица или имущество, възникващи или дължащи се на действия от страна на Сублицензополучателя по или във връзка с настоящото споразумение, произтичащи изцяло или частично от каквото и да е нарушение на настоящото Споразумение или неправомерно поведение, умишлено или поради груба небрежност, включително неоторизирано разкриване или злоупотреба с продукта LACSLink, включително данни, получени от LACSLink, от Сублицензополучателя или служител, агент или представител на Сублицензополучателя.

5. Sublicensee acknowledges that the USPS reserves the right to stop LACSLink Product processing in the USPS' sole discretion. SAP will not be liable or responsible for any decision the USPS makes in canceling Sublicensee's Sublicense, including, but not limited to, arbitrating the cancellation decision on behalf of the customer. In the event the USPS cancels Sublicensee's LACSLink Product processing:

   Сублицензополучателят признава, че USPS си запазва правото да спира обработката на LACSLink продукта по свое усмотрение. SAP не носи отговорност за никое решение на USPS да анулира Сублиценза на Сублицензополучателя, включително, но не само, да отсъди решението за анулиране от името на клиента. В случай че USPS анулира обработката на продукта LACSLink на Сублицензополучателя:

   i. Sublicensee shall not be entitled to any refund or credit from SAP; and

      Сублицензополучателят няма да има право на възстановяване на средства или кредит от SAP; и

   ii. SAP will discontinue shipping LACSLink Product directories to Sublicensee.

      SAP ще прекрати доставката на директориите на продукта LACSLink до Сублицензополучателя.

6. Sublicensee agrees that the USPS or its designated representatives, on an announced or unannounced basis, shall have the right to visit and examine Sublicensee's sites. USPS or its designated representatives shall have the right examine, on or off Sublicensee's premises, Sublicensee's computer systems, processing files, documents, administrative records, and other materials to ensure Sublicensee's compliance with the provisions of this agreement.

   Сублицензополучателят се съгласява, че USPS или определените нейни представители имат правото да посещават и проверяват обектите на Сублицензополучателя, с или без предизвестие. USPS или определените нейни представители имат право да извършват проверка – на място в обектите на Сублицензополучателя или извън тях – на компютърните системи, файловете за обработка, документите, административните регистри и други материали на Сублицензополучателя с цел осигуряване на съответствие с разпоредбите на настоящото споразумение.

7. Sublicensee further agrees that the USPS or its authorized representatives will, until three (3) years after final payment under this agreement, have access to and the right to examine any directly pertinent books, documents, papers, records or other materials of Sublicensee involving transactions related to this agreement.

Сублицензополучателят също така приема, че до три (3) години след последното плащане по настоящото споразумение USPS или упълномощените нейни представители ще имат достъп до и право да проверяват всички релевантни книги, документи, книжа, регистри или други материали на Сублицензополучателя, включително транзакции, свързани с настоящото споразумение.

8. Sublicensee shall not export the LACSLink Product outside of the United States or its territories without prior written approval of the USPS.

   Сублицензополучателят не трябва да експортира LACSLink Product продукта извън САЩ или нейните територии, без предварително писмено одобрение на USPS.

9. This Sublicense shall be governed by the federal laws of the United States of America, or, when no such law is applicable, then by the laws of the State of New York as interpreted by the United States Court of Appeals for the Second Circuit.

   Този сублиценз съблюдава федералните закони на Съединените американски щати или, когато няма приложим такъв закон, законите на щата Ню Йорк, както се тълкуват от Апелативния съд на САЩ за втори съдебен окръг.

10. This Sublicense shall not be transferable, in whole or in part. The rights and obligations of Sublicensee shall be terminated immediately in the event of a dissolution, merger, buy-out, or transfer of any kind of the assets of Sublicensee.

    Този Сублиценз не може да се прехвърля, изцяло или частично. Правата и задълженията на Сублицензополучателя се прекратяват незабавно в случай на ликвидация, сливане, изкупуване или прехвърляне от всякакъв вид на активите на Сублицензополучателя.

11. All obligations of Sublicensee referred to in this Sublicense inure to the benefit of USPS.

    Всички задължения на Сублицензополучателя, посочени в настоящия сублиценз влизат в сила в полза на USPS.

    DSF2 Interface (USPS Delivery Sequence File - DSF2)

    Интерфейс DSF2 (Файл за последователност на доставка USPS - DSF2)

    Sublicensee has no rights as to the DSF2 Interface under this agreement beyond using it in conjunction with the DSF2 data product to update a list, system, group or other collection of addresses (herein “Mailing Lists”) used for addressing letters, flats, postcards, packages, leaflets, magazines, advertisements, books and other printed material, and any other deliverable item handled by the United States Postal Service (herein “Deliverables”) for delivery by the United States Postal Service (herein “USPS”).

    Лицензополучателят никакви няма права по отношение на интерфейса DSF2 по това споразумение, освен правото да го използва във връзка с данните на продукта DSF2 за актуализиране на списък, система, група или друг набор адреси (тук „Пощенски списъци“), използвани за адресиране на писма, каталози, пощенски картички, пакети, брошури, списания, рекламни материали, книги и други печатни материали с възможност за доставка, обработени от Пощенската служба на САЩ (тук „Доставки“), които се доставят от Пощенската служба на САЩ (тук „USPS“).

    Sublicensee’s right to use the DSF2 Interface is strictly limited to use only within the United States, its territories, and possessions.

    Правото на Сублицензополучателя да използва Интерфейса DSF2 е строго ограничено до използване само в рамките на Съединените щати, нейните територии и владения.

    As to the Interface, Sublicensee has the right only to sequence and/or update Mailing Lists used to prepare Deliverables that will be deposited with the USPS.

    По отношение на Интерфейса Сублицензополучателят има право единствено да определя последователността на и/или да актуализира Пощенски списъци, използвани за подготовката на Доставки, които ще бъдат депозирани в USPS.

    Sublicensee has no right to sublicense, sell, assign, or otherwise transfer rights in, reproduce, perform, attempt to improve, reverse engineer, modify or otherwise change, or prepare derivative works of the Interface. Any attempt to sublicense, sell, assign, or otherwise transfer rights in, or otherwise distribute the Interface shall be void.

    Сублицензополучателят няма право да преотстъпва, продава, цедира или по друг начин да прехвърля права в, възпроизвежда, изпълнява, прави опит да подобри, извършва обратен инженеринг, модифицира или по друг начин да променя или да подготвя производни продукти на Интерфейса. Всички опити за сублицензиране, продаване, преотстъпване или друг вид прехвърляне на права или друг вид разпространение на Интерфейса, се считат за недействителни.

    Sublicensee acknowledges

    Сублицензополучателят потвърждава,

    a) that USPS owns the DSF2 data, technology, and system in its entirety including that used in the development of the Interface;

    a) че USPS е собственик на данните DSF2, технологията и системата в нейната цялост, включително използваните при разработването на Интерфейса;

    b) that USPS owns and retains rights in the trademark of DSF2 and in the registered trademarks UNITED STATES POSTAL SERVICE®, POSTAL SERVICE ®, US POSTAL SERVICE®, AND USPS® ;

    б) че USPS притежава и запазва правата върху търговската марка на DSF2 и върху регистрираните търговски марки UNITED STATES POSTAL SERVICE®, POSTAL SERVICE ®, US POSTAL SERVICE®, AND USPS® ;

    c) that Customer is providing the Interface to Sublicensee solely for use with the DSF2 Product under a nonexclusive, limited distribution license from USPS; and

    в) че Клиентът предоставя Интерфейса на Сублицензополучателя единствено за използване с Продукта DSF2 по обикновен лиценз с ограничени права за дистрибуция от USPS; и

    d) that the rights Sublicensee obtains in this license are derived from Customer’s agreement with USPS and Sublicensee obtains from Customer no broader right than Customer obtains from USPS, except as to Sublicensee’s specific right to use the DSF2 Interface to access the DSF2 data.

    г) че правата, които Сублицензополучателят придобива с този лиценз, произтичат от споразумението на Клиента с USPS, като Сублицензополучателят получава от Клиента не по-широки права от тези, които Клиентът е получил от USPS, с изключение на специфичното право на Сублицензополучателя да използва Интерфейса DSF2 за достъп до DSF2 данни.

    Sublicensee is strictly limited to using the Interface only with the DSF2 Product; and

    Сублицензополучателят е строго ограничен до използване на Интерфейса само с Продукта DSF2; и

    Sublicensee acknowledges and agrees that Sublicensee has no right to sublicense, sell, distribute, reproduce, or display USPS trademarks or sell the Interface or other products under USPS’s trademarks.

    Сублицензополучателят признава и приема, че няма право да преотстъпва, продава, разпространява, възпроизвежда или показва търговските марки на USPS, или да продава Интерфейса или други продукти с търговските марки на USPS.

Exhibit 6 – SAP Business One Software

Приложение 6 – SAP Business One Software

PREAMBLE

УВОДНА ЧАСТ

The minimum license requirements for an SAP Business One system is 1 SAP Business One Starterpackage User or 1 SAP Business One Profesional User.

Минималното изискване за лиценз за система SAP Business One е 1 SAP Business One Starterpackage User или 1 SAP Business One Profesional User.

- As part of SAP Business One software SAP provides preconfigured SAP Crystal Reports and SAP Crystal Dashboards. Such reports and dashboards are available without additional license fee (see SAP Crystal Versions for SAP Business One).

  Като част от софтуера SAP Business One, SAP предоставя предварително конфигурирани SAP Crystal Reports и SAP Crystal Dashboards. Тези отчети и табла са налични без допълнителна такса за лиценз (вижте версиите на SAP Crystal за SAP Business One).

- SAP Business One software requires a database. Such data base can be licensed via SAP, it's authorized reseller or direct via the database vendor or it's authorised reseller.

  Софтуерът SAP Business One изисква база данни. Тази база данни може да се лицензира чрез SAP, оторизиран представител на SAP или директно чрез доставчик на база данни или негов оторизиран търговски представител.

- All individuals using SAP Business One, also through reporting tools, require an SAP Business One license.

  Всички физически лица, които използват SAP Business One, също и посредством инструменти за отчитане, трябва да имат лиценз за SAP Business One.

1. INTEGRATION FRAMEWORK FOR SMES

INTEGRATION FRAMEWORK FOR SME

1.1. Integration Framework for SMEs is part of the SAP Business One license, except for the Starter Package User.

Integration Framework for SME е част от лиценза за SAP Business One, с изключение на Starter Package User.

2. SAP BUSINESS ONE STARTER PACKAGE USER

SAP BUSINESS ONE STARTER PACKAGE USER

2.1. Minimum license requirement: 1 SAP Business One Starter Package User.

Изискване за минимален брой лицензи: 1 SAP Business One Starter Package User.

2.2. Maximum number of licenses is limited to a total of 5 for the sum of SAP Business One Starter Package Users and

Максималният брой лицензи е ограничен до 5 за SAP Business One Starter Package Users

2.3. If Customer requires more than the maximum number of 5 licenses, all SAP Business One Starter Package Users need to be licensed as SAP Business One Professional or Limited Professional User.

Ако Клиентът изисква повече от максималния брой от 5 лиценза, всички SAP Business One Starter Package Users трябва да бъдат лицензирани като SAP Business One Professional или Limited Professional User.

2.4. The SAP Business One Starter Package User can only be combined with "SAP Business One Indirect Access by non-employees" or "SAP Customer Checkout" and cannot be combined with any other SAP Business One user type or product options.

SAP Business One Starter Package User може да се комбинира само със SAP Business One Indirect Access от лица, които не са служители или "SAP Customer Checkout" и не може да се комбинира с друг вид потребител на SAP Business One или други продуктови опции.

3. SAP CRYSTAL VERSIONS FOR SAP BUSINESS ONE

ВЕРСИИ НА SAP CRYSTAL ЗА SAP BUSINESS ONE

3.1. SAP provides preconfigured SAP Crystal Reports and SAP Crystal Dashboards as a part of SAP Business One.

SAP предоставя предварително конфигурирани SAP Crystal Reports и SAP Crystal Dashboards като част от SAP Business One.

3.2. Such reports and dashboards are available to all SAP Business One Named Users without additional license fee.

Тези отчети и табла са налични за всички Поименни потребители на SAP Business One без допълнителна такса за лиценз.

3.3. A single SAP Business One system includes 1 user for SAP Crystal Reports, without additional license fee.

Една система SAP Business One включва 1 потребител за SAP Crystal Reports без допълнителна такса за лиценз.

3.4. SAP Crystal product versions for SAP Business One:

Продуктовите версии на SAP Crystal за SAP Business One:

a) are restricted for Use with the SAP Business One application data;

а) са ограничени за използване с данни на приложение SAP Business One;

b) are further subject to the terms and conditions applicable to SAP Crystal as stated in the SUR; and

б) допълнително се съобразяват с условията, приложими за SAP Crystal, както са изложени в SUR; и

c) cannot be in deployed in a standalone environment.

в) не могат да бъдат разгръщани в автономна среда.

3.5. **SAP Crystal Reports, version for the SAP Business One application**: provides a single user license that grants access rights to use SAP Crystal Reports, version for SAP Business One. Prerequisite: 1 Professional User or 1 Limited User or 1 Indirect access User required for each option licensed.

Версията на SAP Crystal Reports за приложение SAP Business One: Предоставя единичен лиценз на потребител, който предоставя права за достъп и използване на SAP Crystal Reports, версия за SAP Business One. Предпоставка: Изисква се 1 Professional User или 1 Limited User, или 1 Indirect access User за всяка лицензирана версия.

4. SAP BUSINESS ONE INDIRECT ACCESS BY NON-EMPLOYEES

SAP BUSINESS ONE INDIRECT ACCESS BY NON-EMPLOYEES

4.1. SAP Business One Indirect Access by Non-employees is an Instance authorized to access SAP Business One via its application programming interfaces only. It cannot access any of the user interfaces (desktop and mobile) developed by SAP. It cannot be used by employees and contingent workers (including Statement of work-based consultants, independent contractors; freelancers, other outsourced and non-permanent workers who are hired on a per-project basis).Those users are required to license a B1 named user license for their use. The SAP Application(s) and their required instances can be used without additional license fee. “SAP Application(s)” means all Packages (i.e. all Software and Third Party Software) licensed under the Agreement and/or SAP cloud services for which Customer has a valid subscription, excluding SAP Technology Solutions and all database Packages.

SAP Business One Indirect Access by Non-employees е инстанция с оторизация за достъп до SAP Business One единствено чрез неговите API. Не може да осъществява достъп до потребителските интерфейси (настолни или мобилни), разработени от SAP. Не може да се използва от служители и работници с непостоянна заетост (включително консултанти на база на работна задача, независими изпълнители; лица на свободна практика, други външни и временни работници, наети по проект). Тези потребители трябва да имат лиценз на поименен потребител за B1. Приложенията на SAP и техните задължителни инстанции могат да се използват без допълнителна такса за лиценз. “Приложения на SAP” са всички Пакети (т.е. всеки Софтуер и Софтуер на трета страна), лицензирани по Споразумението, и/или облачни услуги на SAP, за които Клиентът има валиден абонамент, с изключение на технологичните решения на SAP и всички пакети на бази данни.

5. SAP BUSINESS ONE NAMED USERS

ПОИМЕННИ ПОТРЕБИТЕЛИ НА SAP BUSINESS ONE

5.1. **SAP Business One Professional User** is a Named User who performs operational related roles supported by the SAP Business One Software. The SAP Business One Professional User license is needed to administer an SAP Business One system, work with production and Material Resource Planning (MRP) and use the SAP Business One Software Development Kit (SDK). The SAP Business One Professional User includes the rights granted under a SAP Business One Mobile Application User, SAP Business One Limited CRM User, SAP Business One Limited Financial User, SAP Business One Limited Logistic User and SAP Business One Indirect Access User license.

SAP Business One Professional User е Поименен потребител, който изпълнява свързани с операции роли, поддържани от Софтуера SAP Business One. Лиценз за SAP Business One Professional User е необходим за администриране на системата SAP Business One и работата с производството и планирането на материалните потребности (MRP) и използването на SAP Business One Software Development Kit (SDK). SAP Business One Professional User включва правата, предоставени по лиценза за SAP Business One Mobile Application User, SAP Business One Limited CRM User, SAP Business One Limited Financial User, SAP Business One Limited Logistic User и SAP Business One Indirect Access User.

5.2. **SAP Business One Limited User** is a Named User who has access rights to the SAP Business One functionality to support operational processing and information requirements in a specific role. Each Limited User can be requested as 1 of these roles: CRM, Financial or Logistic. The SAP Business One Limited User license includes the rights granted under an SAP Business One Mobile Application User and SAP Business One Indirect Access User license.

SAP Business One Limited User е Поименен потребител, който има права за достъп до функционалността SAP Business One за поддръжка на обработката на операции и изискванията за информация в специфична роля. Всеки един Limited User може да бъде заявен като 1 от тези роли: CRM, финанси или логистика. Лицензът за SAP Business One Limited User включва правата, предоставени съгласно лиценза за SAP Business One Mobile Application User и SAP Business One Indirect Access User.

5.3. **SAP Business One Limited to SAP Business One Professional User** is a Named User authorized to perform SAP Business One Professional User related roles supported by the licensed Software if such Named User is also an individual licensed from SAP as an SAP Business One Limited User and both are licensed for the same runtime database, if any. If receiving support under the license agreement, Customer must be subscribed to and fully paid on support for both this User and the underlying SAP Business One Limited User for so long as Customer continues to receive support under the license agreement. This allow the upgrade from: SAP B1 Limited CRM User to SAP B1 Professional User; SAP B1 Limited Financial User to SAP B1 Professional User; SAP B1 Limited Logistic User to SAP B1 Professional User; SAP B1 Limited to SAP B1 Professional User; SAP B1 CRM Sales User to SAP B1 Professional User; SAP B1 CRM Service User to SAP B1 Professional User.

SAP Business One Limited to SAP Business One Professional User е Поименен потребител, оторизиран да изпълнява роли, свързани със SAP Business One Professional User, поддържани от лицензирания Софтуер, ако този Поименен потребител има и лиценз от SAP за SAP Business One Limited User, като и двамата потребители имат лиценз за една и съща runtime база данни, ако има такава. Ако получава поддръжка съгласно споразумението за лиценз, Клиентът трябва да е абониран и да му е изцяло платено за поддръжка на този Потребител и на базовия SAP Business One Limited User, докато Клиентът продължава да получава поддръжка съгласно споразумението за лиценз. Това позволява ъпгрейд от: SAP B1 Limited CRM User към SAP B1 Professional User; SAP B1 Limited Financial User към SAP B1 Professional User; SAP B1 Limited Logistic User към SAP B1 Professional User; SAP B1 Limited към SAP B1 Professional User; SAP B1 CRM Sales User към SAP B1 Professional User; SAP B1 CRM Service User към SAP B1 Professional User.

5.4. **SAP Business One Mobile Application User** is a Named User who has access rights to the ‘SAP Business One Sales’ or ‘SAP Business One Service’ mobile application only. The SAP Business One Mobile Application User license includes the rights granted under an SAP Business One Indirect Access User license.

SAP Business One Mobile Application User е Поименен потребител, който има права за достъп само до “SAP Business One Sales” или “SAP Business One Service” (мобилно приложение). Лицензът за SAP Business One Mobile Application User включва правата, предоставени съгласно лиценза за SAP Business One Indirect Access User.

5.5. **SAP Business One Indirect Access, user-based** is a Named User authorized to access SAP Business One via its application programming interfaces only. It cannot access any of the user interfaces (desktop and mobile) developed by SAP.

SAP Business One Indirect Access, на база на потребител е Поименен потребител с оторизация за достъп до SAP Business One единствено чрез неговите API. Не може да осъществява достъп до потребителските интерфейси (настолни или мобилни), разработени от SAP.

5.6. **SAP Business One Starter Package User** is a Named User who performs operational related roles supported by the SAP Business One Starter Package Software. The SAP Business One Starter Package User license includes the rights granted under a SAP Business One Mobile Application User and SAP Business One Indirect Access User license. The SAP Business One Starter Package User license does not include the rights granted under a SAP Business One Professional User.

SAP Business One Starter Package User е Поименен потребител, който изпълнява свързани с операции роли, поддържани от Софтуера SAP Business One Starter Package. Лицензът за SAP Business One Starter Package User включва правата, предоставени съгласно лиценза за SAP Business One Mobile Application User и SAP Business One Indirect Access User. Лицензът за SAP Business One Starter Package User не включва правата, предоставени съгласно SAP Business One Professional User.

5.7. **SAP Business One Starter Package to SAP Business One Professional User** is a Named User authorized to perform SAP Business One Professional User related roles supported by the licensed Software provided such Named User is also an individual licensed from SAP as an SAP Business One Starter Package User and both such Users are licensed for the same runtime database, if any. If receiving support under the license agreement, Customer must be subscribed to and fully paid on support for both this User and the underlying SAP Business One Starter Package User for so long as Customer continues to receive support under the license agreement.

SAP Business One Starter Package to SAP Business One Professional User е Поименен потребител, оторизиран да изпълнява роли, свързани с SAP Business One Professional User, поддържани от лицензирания Софтуер, при условие че такъв Поименен потребител също така е лице, лицензирано от SAP като SAP Business One Starter Package User, и двамата такива потребители са лицензирани за една и съща база данни за време на изпълнение, ако има такава. Ако получава поддръжка съгласно споразумението за лиценз, Клиентът трябва да е абониран и да му е изцяло платено за поддръжка на този Потребител и на базовия SAP Business One Starter Package User, докато Клиентът продължава да получава поддръжка съгласно споразумението за лиценз.

5.8. **SAP Business One Starter Package to SAP Business One Limited User** is a Named User authorized to perform SAP Business One Limited User related roles supported by the licensed Software provided such Named User is also an individual licensed from SAP as an SAP Business One Starter Package User and both such Users are licensed for the same runtime database, if any. If receiving support under the license agreement, Customer must be subscribed to and fully paid on support for both this User and the underlying SAP Business One Starter Package User for so long as Customer continues to receive support under the license agreement.

SAP Business One Starter Package to SAP Business One Limited User е Поименен потребител, оторизиран да изпълнява роли, свързани със SAP Business One Limited User, поддържани от лицензирания Софтуер, при условие че този Поименен потребител има и лиценз за SAP Business One Starter Package User. Тези потребители имат лиценз за една и съща runtime база данни, ако има такава. Ако получава поддръжка съгласно споразумението за лиценз, Клиентът трябва да е абониран и да му е изцяло платено за поддръжка на този Потребител и на базовия SAP Business One Starter Package User, докато Клиентът продължава да получава поддръжка съгласно споразумението за лиценз.

6. SAP BUSINESS ONE METRICS

МЕТРИКА НА SAP BUSINESS ONE

6.1. "**Contract price**" is the net value of the license contract. Contract price for partners refers to partner buy price depending on the support delivery Products

„**Договорна цена**" е нетната стойност на договора за лиценз. Договорна цена за партньори се отнася за покупна цена на партньор в зависимост от продуктите за доставка на поддръжка.

6.2. "**Devices**" are any piece of equipment or hardware and include but are not limited to: a workstation, terminal, point of sale terminal, notebook, handheld, tablet, PDA, smartphone, internet connected television, scale devices, devices installed in a vehicle (on-board units) or other networked devices. The application itself defines the type of devices that are used and therefore counted for the price list item (e.g., SAP SQL Anywhere database for Use with SAP POS for Retail devices are defined as those devices accessing data from SQL Anywhere database or e. g. SAP Mobile Order Management devices are all devices installed as on-board units in a vehicle).

„**Устройствата**" са част от оборудването или хардуера и включват, но не се ограничават до: работна станция, терминал, POS-терминал, бележник, ръчни устройства, таблет, смартфон, свързана с интернет телевизия, измервателни устройства, устройства, инсталирани на превозно средство (бордови устройства) или други свързани в мрежа устройства. Самото приложение определя видовете устройства, които се използват и съответно се вземат предвид за ценовата листа (напр. базата данни SAP SQL Anywhere за използване със SAP POS for Retail се определят като онези устройства, които извършват достъп до данни от базата данни SQL Anywhere или напр. устройствата за SAP Mobile Order Management са всички устройства, инсталирани като бордови устройства в превозно средство).

6.3. "**Gigabytes of memory**" are the total amount of memory that may be used by the Software, as measured in gigabytes.

„**Гигабайта памет**" е общият размер памет, който може да се използва от Софтуера, измерен в гигабайти.

6.4. "**Instances**" are unique connections to a single specified application or technology type.

„**Инстанциите**" са уникални връзки към определено приложение или вид технология.

6.5. "**MSRP (Manufacturer Suggested Reselling Price)**" is the list price minus volume discount.

„**MSRP (Предложена от производителя цена на препродажба)**" е каталожната цена минус отстъпката за обемл

6.6. "**Users**" are individuals who Use the Software.

„**Потребители**" са лицата, които Използват Софтуера.

7. PRODUCT SPECIFIC TERMS FOR BUSINESS ONE SOFTWARE

СПЕЦИФИЧНИ ЗА ПРОДУКТ УСЛОВИЯ ЗА СОФТУЕРА BUSINESS ONE

7.1. SAP Business One Engine for SAP HANA

SAP Business One Engine за SAP HANA

7.1.1. SAP Business One, version for SAP HANA Engine is a runtime restricted license database for SAP Business One and SAP Business One Add-ons, including SAP Business Add-ons created by SAP partners or SAP Business One Add-ons created by Customer. Customer shall only use the SAP Business One, version for SAP HANA Engine in connection with SAP Business One Software and SAP Business One Add-ons and only for the purposes of its own internal data processing which includes access of third party user such as contractors, supply chain vendors or suppliers, customers, or third party individuals authorized by Customer. Any access to the SAP Business One, version for SAP HANA Engine, including but not limited to data loading, modeling, reporting and distribution, must take place via SAP Business One or SAP Business One Add-ons.

SAP Business One, версия за SAP HANA Engine е база данни с ограничен rutnime лиценз за SAP Business One и разширения на SAP Business One, включително разширения на SAP Business, създадени от партньори на SAP или разширения на SAP Business One, създадени от Клиента. Клиентът ще използва SAP Business One, версия за SAP HANA Engine само във връзка със Софтуера SAP Business One и разширения на SAP Business One единствено за целите на своята обработка на вътрешни данни, което включва достъп на потребител на трета страна, като например изпълнители, доставчици от верига доставки или снабдители, клиенти или лица на трета страна, оторизирани от Клиента. Всеки достъп до SAP Business One, версия за SAP HANA Engine, включително, но

не само зареждане на данни, моделиране, отчитане и разпределяне, трябва да се осъществява посредством SAP Business One или разширения на SAP Business One.

7.1.2. The SAP Business One, version for SAP HANA Engine includes a runtime license of HANA Studio, Cockpit and Web IDE and access is solely to administer and manage the SAP Business One, version for SAP HANA Engine, or for system administration tasks and data modeling for reporting requirements. The SAP Business One, version for SAP HANA Engine cannot be deployed on the same system as any other SAP HANA software The SAP Business One, version for SAP HANA Engine is licensed for addressable RAM memory and can only run on SAP certified hardware and with the supported operating system(s).

SAP Business One, версия за SAP HANA Engine включва ограничен runtime лиценз за HANA Studio, Cockpit и Web IDE, като достъп се извършва единствено за администриране и управление на SAP Business One, версия за SAP HANA Engine или за задачи за системна администрация и моделиране на данни за отчитане. Версията на SAP Business One за SAP HANA Engine не може да бъде разгърната в една и съща система с който и да е друг софтуер SAP HANA. Тя се лицензира за подлежаща на адресиране RAM памет и може да се изпълнява единствено на сертифициран от SAP хардуер с поддържаните операционни системи.

7.1.3. The SAP Business One, version for SAP HANA engine includes a runtime license for all the SAP HANA components included in the package SAP HANA 2.0 Enterprise Edition for SAP Business One.

SAP Business One, версия за механизма SAP HANA включва runtime лиценз за всички компоненти на SAP HANA от пакета SAP HANA 2.0, корпоративно издание за SAP Business One.

7.1.4. The SAP Business One, version for SAP HANA engine includes use rights to perform analytics content provided by the licensed SAP Business One Analytics software used solely in conjunction with SAP Business One.

SAP Business One, версия за SAP HANA engine включва правата за използване за изпълнение на аналитично съдържание, предоставено от лицензирания софтуер SAP Business One Analytics, използван единствено във връзка със SAP Business One.

7.1.5. **Support for SAP Business One is subject to conclusion of a support schedule to the license agreement.

**Поддръжката за SAP Business One зависи от сключването на споразумение за поддръжка към споразумението за лиценз.

8. LOCALIZATIONS

ЛОКАЛИЗАЦИИ

8.1. Licenses for SAP Business One software can be used on any of the localizations supported by SAP Business One software. However, for SAP Business One software licensed after 01.01.2010, the license key will be issued ‘per localization’. By default the localization of the requested software country version will be released. Each licensed Named User can only access the localization for which the license key was issued. Employees that require access to two or more localizations will require two or more Named User licenses.

Лицензите за софтуера SAP Business One могат да се използват на всяка от локализациите, поддържани от софтуера SAP Business One. Въпреки това, за софтуера SAP Business One, лицензиран след 01.01.2010 г., лицензионният ключ ще бъде издаден 'за локализация’. По подразбиране, ще бъде деблокирана локализацията на заявената версия на държава на софтуера. Всеки лицензиран Поименен потребител може да извършва достъп до локализацията, за която е издаден лицензионният ключ. Служителите, които изискват достъп до две или повече локализации, ще трябва да получат два или повече лиценза на Поименен потребител.

9. FAIL-OVER SYSTEMS

РЕЗЕРВНИ СИСТЕМИ

9.1. For any operating system environment in which Customer runs systems of SAP Business One software, Customer may run up to the same number of passive fail-over systems of SAP Business One software in a separate operating system environment for temporary support. Customer may run the passive fail-over installation of SAP Business One software on a hardware server other than the licensed hardware server.

За всяка среда на операционна система, в която Клиентът изпълнява системи на софтуера SAP Business One, Клиентът може да изпълни максимум същия брой пасивни резервни системи за софтуера SAP Business One в отделна среда на операционна система за временна поддръжка. Клиентът може да изпълни пасивната резервна инсталация за софтуера SAP Business One на хардуерен сървър, различен от лицензирания хардуерен сървър.

10. TEST SYSTEMS

ТЕСТОВИ СИСТЕМИ

10.1. Customer is entitled to run 1 SAP Business One software system for internal testing purposes. For such test system, Customer may use the same users that Customer has licensed for productive use of SAP Business One software.

Клиентът има право на изпълнение на 1 система на софтуера SAP Business One за вътрешни тестови цели. За тази тестова система Клиентът може да използва същите потребители, за които Клиентът има лиценз за продуктивно използване на софтуера SAP Business One.